



Furra e integruar / Manuali i Përdoruesit
Рерна за вградување / Упатство за употреба
Ugradna pećnica / Korisnički priručnik



BBSE11120BD

385444035_1/ SQ/ MK/ BS/ R.AA/ 23/10/23 12:30
7727188461



Mirë se vini!

I dashur klient,

Faleminderit që keni zgjedhur produktin Beko. Ne dëshirojmë që produkti juaj, i prodhuar me një teknologji dhe cilësi të lartë, t'ju ofrojë efikasitetin më të mirë të mundshëm. Për këtë arsye, lexoni me kujdes këtë manual dhe çdo dokument tjetër të dhënë para përdorimit të produktit.

Kini parasysh të gjitha informacionet dhe paralajmërimet e përmendura në manualin e përdorimit. Në këtë mënyrë, ju do të mbronin veten dhe produktin tuaj nga rreziqet që mund të ndodhin.

Mbajeni manualin e përdorimit. Nëse ia jepni dikujt tjetër këtë produkt, jepini edhe manualin bashkë me të. Në këtë manual jepen kushtet e garancisë, metodat e përdorimit dhe të zgjidhjes së problemeve.

Simbolet dhe përshkrimet e tyre në manualin e përdorimit:



Rrezik që mund të shkaktojë vdekje ose lëndime.



Informacione të rëndësishme ose këshilla të dobishme për përdorimin.



Lexoni manualin e përdorimit.



Paralajmërim për sipërfaqen e nxehtë.

NJOFTIM Rrezik që mund të shkaktojë dëm material për produktin ose mjedisin e tij.

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Tabela e përmbajtjes

1 Udhëzimet e sigurisë.....	4
1.1 Përdorimi i planifikuar	4
1.2 Siguria e fëmijëve, personave të pambrojtur dhe kafshëve shtëpiake.....	4
1.3 Siguria elektrike	5
1.4 Siguria gjatë transportit	7
1.5 Siguria e instalimit.....	8
1.6 Siguria gjatë përdorimit.....	8
1.7 Paralajmërimet për temperaturën	9
1.8 Përdorimi i aksesoreve	9
1.9 Siguria gjatë gatimit	10
1.10 Siguria e mirëmbajtjes dhe pastrimit.....	11
2 Udhëzimet për ambientin.....	12
2.1 Direktiva për mbetjet	12
2.1.1 Përputhja me direktivën WEEE dhe hedhja e produktit pas përdorimit.....	12
2.2 Informacionet për paketimin	12
2.3 Rekomandime për kursimin e energjisë.....	12
3 Produkti juaj	13
3.1 Prezantimi i produktit.....	13
3.2 Prezantimi dhe përdorimi i panelit të kontrollit të produktit.....	13
3.2.1 Paneli i kontrollit	14
3.2.2 Prezantimi i panelit të kontrollit të furrës	14
3.3 Funksionet e përdorimit të furrës	14
3.4 Aksesorët e produktit	15
3.5 Përdorimi i aksesoreve të produktit.....	16
3.6 Specifikimet teknike.....	19
4 Përdorimi i parë	20
4.1 Pastrimi fillestar	20
5 Përdorimi i furrës.....	20
5.1 Informacione të përgjithshme për përdorimin e furrës.....	20
5.2 Funksionimi i njësisë së kontrollit të furrës.....	20
6 Informacione të përgjithshme rreth pjekjes	22

6.1 Paralajmërimet të përgjithshme rreth pjekjes në furrë.....	22
6.1.1 Ëmbëlsira dhe ushqime në furrë.....	22
6.1.2 Mishi, peshku dhe shpendët.....	24
6.1.3 Skarë	25
6.1.4 Ushqime të testuara.....	26
7 Mirëmbajtja dhe pastrimi.....	27
7.1 Informacione të përgjithshme për pastrimin	27
7.2 Aksesorët e pastrimit	29
7.3 Pastrimi i panelit të kontrollit	29
7.4 Pastrimi i pjesës së brendshme të furrës (zona e gatimit).....	29
7.5 Pastrim i lehtë me avull.....	30
7.6 Pastrimi i derës së furrës	30
7.7 Heqja e xhamit të brendshëm të derës së furrës	31
7.8 Pastrimi i llambës së furrës	32
8 Zgjidhja e problemeve	33

SQ



1 Udhëzimet e sigurisë

SQ

- Kjo pjesë përfshin udhëzimet e sigurisë që janë të nevojshme për parandalimin e rrezeve për lëndime personale ose dëme materiale.
- Nëse produkti i jepet dikujt tjetër për përdorim personal ose për përdorim si produkt i përdorur, duhet të jepen po ashtu manuali i përdorimit, etiketat e produktit dhe dokumentet dhe pjesët e tjera përkatëse.
- Kompania jonë nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmet që mund të ndodhin nëse nuk respektohen këtë udhëzim.
- Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve do ta bëjë të pavlefshme garancinë.
- Sigurohuni që punimet për instalimin dhe riparimin të kryhen gjithmonë nga prodhuesi, servisi i autorizuar ose personi që ka caktuar kompania e importimit.
- Përdorni vetëm pjesë ndërrimi dhe aksesore origjinale.
- Mos riparoni apo ndërroni asnjë përbërës të produktit nëse nuk është specifikuar qartë në manualin e përdorimit.
- Mos kryeni modifikime teknike në produkt.



1.1 Përdorimi i planifikuar

- Ky produkt është projektuar për t'u përdorur në shtëpi. Ai nuk është i përshtatshëm për përdorim komercial.
- Mos e përdorni produktin në kopshte, ballkone ose në ambiente të tjera të jashtme. Ky produkt është planifikuar të përdoret në shtëpi dhe në kuzhinat e personelit të dyqaneve, zyrave dhe ambienteve të tjera të punës.
- **PARALAJMËRIM:** Ky produkt duhet të përdoret vetëm për qëllime gatimi. Ai nuk duhet të përdoret për qëllime të tjera, si p.sh. ngrohja e dhomës.
- Furra mund të përdoret për të shkrirë, pjekur, pjekur në skarë dhe skuqur ushqime.
- Ky produkt nuk duhet të përdoret për ngrohjen e pllakave, tharjen duke varur peshqirë ose rroba në dorezë.



1.2 Siguria e fëmijëve, personave të pambrojtur dhe kafshëve shtëpiake

- Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç dhe më shumë, si dhe nga personat me aftësi fizike,

sensore ose mendore jo plotësisht të zhvilluara ose personat që kanë mungesë eksperience dhe njohurish, për sa kohë që janë nën mbikëqyrje ose janë trajnuar për përdorimin e sigurt dhe rreziqet e produktit.

- Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët nëse nuk ka dikë që i mbikëqyr.
- Ky produkt nuk duhet të përdoret nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore (duke përfshirë fëmijët), përveçse nëse mbahen nën mbikëqyrje ose marrin udhëzimet e nevojshme.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me produktin.
- Produktet elektrike janë të rrezikshme për fëmijët dhe kafshët shtëpiake. Fëmijët dhe kafshët shtëpiake nuk duhet të luajnë, të ngjiten ose të futen në produkt.
- Mos vendosni objekte që fëmijët mund t'i arrijnë mbi produkt.

- **PARALAJMËRIM:**Gjatë përdorimit, sipërfaqet e aksesueshme të produktit janë të nxehta. Mbajini fëmijët larg produktit.
- Mbani materialet e paketimit larg fëmijëve. Ekziston rreziku i lëndimit dhe mbytjes.
- Kur dera është e hapur, mos vendosni objekte të rënda mbi të dhe mos lejoni fëmijët të ulen mbi të. Kjo mund të bëjë që furra të përmbysset ose të dëmtohen menteshat e derës.
- Përpara se të hidhni produktet e konsumuara dhe të padobishme:
 1. Hiqeni spinën nga priza dhe hiqeni nga priza.
 2. Prisni kabllon e rrymës dhe shkëputeni me spinën nga produkti.
 3. Merrni masa paraprake për të parandaluar hyrjen e fëmijëve në produkt.
 4. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me produktin kur ai është në gjendje boshe.



1.3 Siguria elektrike

- Vendoseni produktin në një prizë të tokëzuar të mbrojtur nga një siguresë që përputhet me vlerat nominale aktuale të treguara në etiketën e modelit. Sigurohuni që instalimi i tokëzimit të kryhet nga një

- elektricitet i kualifikuar. Mos e përdorni produktin pa tokëzim në përputhje me rregulloret lokale/kombëtare.
- Spina ose lidhja elektrike e pajisjes duhet të jetë në një vend lehtësisht të aksesueshëm. Nëse kjo nuk është e mundur, duhet të ketë një mekanizëm (siguresë, çelës, automat etj.) në instalimin elektrik me të cilin është lidhur produkti, në përputhje me rregulloret elektrike dhe duke i ndarë të gjitha polet nga rrjeti.
 - Higjeni produktin nga priza ose fikni siguresën përpara riparimit, mirëmbajtjes dhe pastrimit.
 - Vendoseni produktin në një prizë që përmbush vlerat e tensionit dhe frekuencës të specifikuara në etiketën e modelit.
 - Nëse produkti juaj nuk ka një kablo, përdorni vetëm kabllon e lidhjes të përshkruar në pjesën "Specifikimet teknike".
 - Mos e bllokoni kabllon elektrike nën dhe prapa produktit. Mos vendosni një objekt të rëndë mbi kabllon elektrike. Kablloja elektrike nuk duhet të përkulet, shtypet dhe të bjerë në kontakt me asnjë burim nxehtësie.
 - Sigurohuni që kabllloja e rrymës të mos bllokohet gjatë vendosjes së produktit në vendin e tij pas montimit ose pastrimit.
 - Sipërfaqja e pasme e furrës nxehtet kur është në përdorim. Kabllot e rrymës nuk duhet të prekin sipërfaqen e pasme të produktit. Përndryshe mund të dëmtohet.
 - Mos i bllokoni kabllot elektrike në derën e furrës dhe mos i kaloni mbi sipërfaqet e nxehta. Në rast të kundërt, izolimi i kabllave mund të shkaktojë zjarr si rezultat i qarkut të shkurtër.
 - Përdorni vetëm kablllo origjinale. Mos përdorni kablllo të prera ose të dëmtuara.
 - Mos përdorni kordon zgjatues ose shumë prizë për të përdorur produktin tuaj.
 - Kontaktoni qendrën e autorizuar të shërbimit ose importuesin për të përdorur përshtatësin e miratuar në rastet kur përdorimi i një përshtatësi konverteri (për llojin e prizës) është i nevojshëm.
 - Kontaktoni importuesin ose qendrën e autorizuar të shërbimit nëse gjatësia e linjës elektrike është e pamjaftueshme.

- Burimet portative të energjisë ose prizat e shumta mund të mbinxehen dhe të marrin zjarr. Mbani priza të shumta dhe burime portative të energjisë larg produktit.
- Nëse kabloja elektrike është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, një servis i autorizuar ose një person që duhet të specifikohet nga kompania importuese për të parandaluar rreziqet e mundshme.
- **PARALAJMËRIM:** Përpara se të ndërroni llambën e furrës, sigurohuni që ta shkëputni produktin nga rrjeti elektrik për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike. Hiqeni produktin nga priza ose fikni siguresën nga automati i siguresave.

Nëse produkti juaj ka një kablo dhe prizë elektrike:

- Asnjëherë mos e vendosni spinën e produktit në një prizë të thyer, të lirshme ose jashtë prizës. Sigurohuni që spina të jetë futur plotësisht në prizë. Përndryshe, lidhjet mund të mbinxehen dhe të shkaktjnë zjarr.
- Shmangni futjen e pajisjes në priza që janë të yndyrshme, të papastërta ose potencialisht të ekspozuara ndaj ujit (të tilla si

ato pranë një tavoline pune ku uji mund të dalë). Përndryshe ekziston rreziku i qarkut të shkurtër dhe goditjes elektrike.

- Asnjëherë mos e prekni spinën me duar të lagura!
- Nxirreni spinën nga priza duke përdorur trupin e spinës dhe jo vetë kordonin.



1.4 Siguria gjatë transportit

- Shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik para transportit të produktit.
- Produkti është i rëndë, mbajeni produktin me të paktën dy persona.
- Mos përdorni derën dhe/ose dorezën për të transportuar ose lëvizur produktin.
- Mos vendosni sende në pajisje. Mbajeni pajisjen vertikalisht.
- Kur duhet ta transportoni produktin, mbështilleni atë me materiale paketimi me flluska ose karton të trashë dhe ngjiteni mirë. Siguroni fort pjesët lëvizëse të produktit për të parandaluar dëmtimin.
- Përpara se produkti të instalohet, kontrolloni produktin për ndonjë dëmtim pas transportit. Kontaktoni

importuesin ose qendrën e autorizuar të shërbimit nëse dëmtohet.

1.5 Siguria e instalimit

- Para fillimit të instalimit, çaktivizoni linjën e energjisë me të cilën do të lidhet produkti duke fikur siguresën.
- Mbani gjithmonë doreza mbrojtëse gjatë transportit dhe instalimit. Përndryshe ekziston rreziku i lëndimit nga skajet e mprehta!
- Përpara se produkti të instalohet, kontrolloni produktin për ndonjë dëmtim. Mos e instaloni nëse produkti është i dëmtuar.
- Shmangni përdorimin e materialeve izoluese të nxehtësisë për të mbuluar pjesën e brendshme të mobiljeve që do të instalohen.
- Rrezet e drejtpërdrejta të diellit dhe burimet e nxehtësisë, si ngrohësit elektrikë ose me gaz, nuk duhet të jenë të pranishme në zonën ku është instaluar produkti.
- Mbani të lira hapësirat rreth të gjitha kanaleve të ventilimit të produktit.
- Për të shmangur mbinxehjen, instalimi i produktit nuk duhet të kryhet pas mbulesave dekorative.

- Në rastet kur një zorrë/tub gazi ose tub plastik uji ndodhet prapa zonës së caktuar të instalimit për produktin, është e domosdoshme të garantohej se nuk ka asnjë kontakt midis produktit dhe këtyre linjave të shërbimeve. Përndryshe, zorra/tubi mund të shtypet.
- Nëse ka një prizë pas vendit ku do të instalohet produkti, duhet të sigurohet që produkti të mos bie në kontakt me prizën dhe as me spinën e futur në prizë.

1.6 Siguria gjatë përdorimit

- Sigurohuni që produkti të jetë i fikur pas çdo përdorimi.
- Nëse nuk do ta përdorni produktin për një kohë të gjatë, hiqeni nga priza ose fikenit energjinë nga kutia e siguresave.
- Mos e përdorni produktin nëse prishet ose dëmtohet gjatë përdorimit. Shkëputeni produktin nga energjia elektrike. Kontaktoni importuesin ose qendrën e autorizuar të shërbimit.
- Mos e përdorni produktin nëse xhami i derës së përparme është hequr ose është

plasaritur. Përndryshe ekziston rreziku i lëndimit dhe dëmtimit të mjedisit.

- Mos e shkelni pajisjen për asnjë arsye.
- Asnjëherë mos e përdorni produktin kur gjykimi ose koordinimi juaj është i dëmtuar nga përdorimi i alkoolit dhe/ose drogave.
- Objektet e ndezshme nuk duhet të mbahen brenda dhe rreth zonës së gatimit. Përndryshe, këto mund të çojnë në zjarr.
- Doreza e furrës nuk është tharëse peshqiri. Kur përdorni produktin, mos varni peshqirë, doreza ose tekstile të ngjashme në dorezë.
- Menteshat e derës së produktit lëvizin kur hapet dhe mbyllet dera dhe mund të bllokohen. Kur hapni/mbyllni derën, mos e kapni nga pjesa me mentesha.

1.7 Paralajmërimet për temperaturën

- **PARALAJMËRIM:** Kur produkti është në përdorim, produkti dhe pjesët e tij të aksesueshme do të jenë të nxehtë. Duhet pasur kujdes për të shmangur prekjën e produktit dhe elementeve të ngrohjes. Fëmijët nën 8 vjeç

duhet të mbahen larg produktit, përveç rasteve kur mbikëqyren vazhdimisht.

- Mos vendosni materiale të ndezshme / shpërthyesë pranë produktit, pasi sipërfaqet do të jenë të nxehta gjatë punës.
- Mbani distancën kur hapni derën e furrës gjatë ose në fund të gatimit. Avulli mund t'ju djegë dorën, fytyrën dhe/ose sytë.
- Gjatë funksionimit produkti është i nxehtë. Duhet pasur kujdes për të shmangur prekjën e pjesëve të nxehta brenda furrës dhe elementeve të ngrohjes.
- Mbani gjithmonë doreza furre rezistente ndaj nxehtësisë kur përdorni produktin.

1.8 Përdorimi i aksesorëve

- Është e rëndësishme që grila me tela dhe tava të vendosen siç duhet në raftet e telit. Për informacione të detajuara, referojuni seksionit "**Përdorimi i aksesorëve**".
- Mbyllni derën e furrës pasi i keni shtyrë plotësisht aksesorët në hapësirën e gatimit, përndryshe mund të godasin xhamin e derës dhe ta dëmtojnë atë.



1.9 Siguria gjatë gatimit

- Kini kujdes kur përdorni pije alkoolike në gatimet tuaja. Alkooli avullon në temperatura të larta dhe mund të shkaktojë zjarr pasi mund të ndizet kur bie në kontakt me sipërfaqe të nxehta.
 - Mbetjet e ushqimit në zonën e gatimit, si vaji, mund të ndizen. Pastroni këto mbetje përpara gatimit.
 - Rreziku i helmimit nga ushqimi: Mos i lini ushqimet të qëndrojnë në furrë për më shumë se 1 orë para ose pas gatimit. Në rast të kundërt, mund të shkaktohet helmim nga ushqimi ose sëmundje.
 - Mos i ngrohni kavanozat e qelqit dhe kanaçet të mbylura në furrë. Presioni që do të krijohej në kanaçe/kavanoz mund të shkaktojë plasjen e tij.
 - Mos vendosni tava pjekjeje, enët ose letër alumini direkt në fund të furrës. Nxehtësia e grumbulluar mund të dëmtojë pjesën e poshtme të furrës.
- Kini parasysh masat paraprake të mëposhtme kur përdorni letër pergamene me yndyrë ose materiale të ngjashme:
- Vendoseni letrën kundër yndyrës në një enë gatimi ose mbi aksesoren e furrës (tavë,

- grilë teli etj.) me ushqimet dhe vendoseni atë në furrën e nxehur paraprakisht.
- Për të parandaluar rrezikun e prekjes së elementeve ngrohëse të furrës dhe pengimit të rrjedhës së ajrit të nxehtë, hiqni çdo pjesë të tepërt të letrës së yndyrshme që varet nga aksesoret ose kontejnerët. Mos përdorni letër yndyre në temperatura të furrës më të larta se temperatura maksimale e përdorimit të përcaktuar nga prodhuesi. Asnjëherë mos e vendosni letrën kundër yndyrës mbi bazën e furrës.
 - Mos e vendosni sipër aksesoreve gjatë nxehjes paraprake.
 - Gjithmonë shtypni poshtë me një pjatë ose objekt të ngjashëm për të parandaluar që materiali të fluturojë përreth për shkak të qarkullimit të ajrit brenda furrës.
 - Mbuloni vetëm sipërfaqen e nevojshme brenda tabakasë.
 - Pas çdo përdorimi, tabaka duhet të pastrohet dhe çdo letër yndyre ose materiale të ngjashme të përdorura në tabaka duhet të zëvendësohet. Përndryshe, lëngjet që pikojnë

në tabaka mund të shkaktojnë tymosje apo edhe të ndezin flakët.

- Një rrjedhje ajri gjenerohet kur hapet kapaku i produktit. Letra e yndyrshme mund të bie në kontakt me elementët ngrohës dhe të ndizet.
- Kur përdorni një raft për tiganisje, një tabaka duhet të vendoset në raftin e poshtëm. Përndryshe, vaji ushqimor dhe përbërësit e tjerë që pikojnë në fund të furrës mund të krijojnë tym të fortë dhe të çojnë në flakë.
- Mbyllni derën e furrës gjatë pjekjes në skarë. Sipërfaqet e nxehta mund të shkaktojnë djegie!
- Ushqimet e papërshtatshme për pjekje në skarë përbëjnë rrezik zjarri. Piqni në skarë vetëm ushqime që janë të përshtatshme për zjarr të fortë në skarë. Mos e vendosni ushqimin shumë larg në pjesën e pasme të skarës. Kjo është

zona më e nxehtë dhe ushqimet me yndyrë mund të marrin zjarr.



1.10 Siguria e mirëmbajtjes dhe pastrimit

- Prisni që produkti të ftohet përpara se ta pastroni produktin. Sipërfaqet e nxehta mund të shkaktojnë djegie!
- Mos e lani asnjëherë produktin duke spërkatur ose derdhur ujë mbi të! Ekziston rreziku i goditjes elektrike!
- Mos përdorni pastrues me avull për të pastruar produktin pasi kjo mund të shkaktojë goditje elektrike.
- Mos përdorni pastrues të ashpër gërryes, kruajtëse metalike, lesh teli ose materiale zbardhuese për të pastruar xhamin e derës së përparme të furrës. Këto materiale mund të shkaktojnë gërvishtje dhe thyerje të sipërfaqeve të xhamit.

2 Udhëzimet për ambientin

2.1 Direktiva për mbetjet

2.1.1 Përputhja me direktivën WEEE dhe hedhja e produktit pas përdorimit

Ky produkt është në përputhje me direktivën WEEE të BE-së (2012/19/EU). Ky produkt ka një simbol klasifikimi për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje (WEEE).



Ky produkt është prodhuar me pjesë dhe materiale me cilësi të lartë që mund të ripërdoren dhe janë të përshtatshme për riciklim. Për këtë arsye, mos e hidhni produktin pas përdorimit bashkë me mbetjet e zakonshme familjare dhe të tjera në përfundim të jetëgjatësisë së tij të shërbimit. Dërgojeni atë në një pikë grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mund të pyesni pranë administratës vendore për këto pika grumbullimi. Hedhja e pajisjes së përdorur në mënyrën e duhur ndihmon për të parandaluar pasoja negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

Përputhja me direktivën RoHS:

Produkti që keni blerë është në përputhje me direktivën RoHS të BE-së (2011/65/EU). Ai nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuara në direktivë.

2.2 Informacionet për paketimin

Materialet e paketimit të produktit janë prodhuar nga materiale të riciklueshme në përputhje me Rregulloret kombëtare për

mjedisin. Mos i hidhni mbetjet e paketimit bashkë me mbetjet e shtëpisë ose të tjera, por dërgojini ato te pikat e grumbullimit të materialeve të paketimit të përcaktuara nga autoritetet lokale.

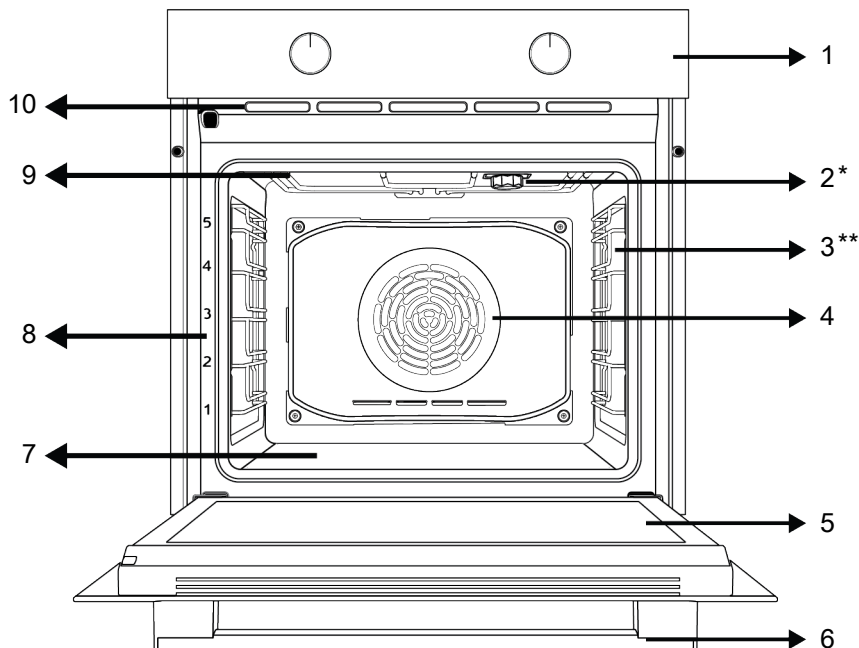
2.3 Rekomandime për kursimin e energjisë

Sipas BE 66/2014, informacionet për efikasitetin e energjisë mund të gjenden në faturën e produktit të përfshirë me produktin.

Sugjerimet e mëposhtme do t'ju ndihmojnë ta përdorni produktin tuaj në një mënyrë ekologjike dhe me efikasitet për sa i përket energjisë:

- Shkrini ushqimet e ngrira para pjekjes.
- Në furrë përdorni enë të errëta ose të emaluara që e transmetojnë më mirë nxehtësinë.
- Nëse specifikohet në recetën ose manualin e përdorimit, ngrohni gjithmonë paraprakisht furrën. Mos e hapni shpesh derën e furrës gjatë pjekjes.
- Fikeni produktin 5 deri në 10 minuta para përfundimit të kohës së pjekjes në pjekje të zgjatura. Mund të kurseni deri në 20% energji elektrike duke përdorur nxehtësinë e mbetur.
- Përpiquni të gatueri më shumë se një gatim në të njëjtën kohë në furrë. Mund të gatueri në të njëjtën kohë duke vendosur dy enë në raftin e telit. Përveç kësaj, nëse i gatueri ushqimet tuaja njëra pas tjetrës, do të kurseni energji sepse furra nuk do të humbasë nxehtësinë e saj.

3.1 Prezantimi i produktit



1 Paneli i kontrollit

3 Raftet e telit

5 Dera

7 Ngrohësi i poshtëm (nën pllakën e çelikut)

9 Ngrohësi i sipërm

2 Llamba

4 Motori i ventilatorit (prapa pllakës së çelikut)

6 Doreza

8 Pozicionet e rafteve

10 Vrimat e ventilimit

* Ndryshon në varësi të modelit. Produkti juaj mund të mos jetë i pajisur me llambë ose lloji dhe vendndodhja e llambës mund të ndryshojnë nga ilustrimi.

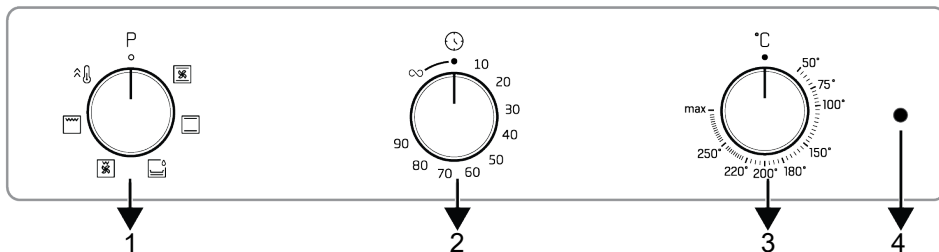
** Ndryshon në varësi të modelit. Produkti juaj mund të mos jetë i pajisur me një raft teli. Në imazh, një produkt me raft teli tregohet si shembull.

3.2 Prezantimi dhe përdorimi i panelit të kontrollit të produktit

Në këtë seksion, mund të gjeni përmbledhjen dhe përdorimet bazë të panelit të kontrollit të produktit. Mund të ketë dallime në imazhe dhe disa veçori në varësi të llojit të produktit.

3.2.1 Paneli i kontrollit

SQ



- 1 Çelësi i zgjedhjes së funksionit
- 3 Çelësi i zgjedhjes së temperaturës

- 2 Kohëmatësi
- 4 Llamba e termostatit

Nëse ka butona që kontrollojnë produktin tuaj, në disa modele këta butona mund të jenë të tilla që të dalin jashtë kur shtypen (butona të futur). Që të bëhen cilësimet me këta butona, fillimisht shtypni butonin përkatës dhe tërhiqeni çelësin. Pasi të bëni rregullimin, shtypeni përsëri dhe ndërroni çelësin.

3.2.2 Prezantimi i panelit të kontrollit të furrës

Doreza e zgjedhjes së funksionit

Mund të zgjidhni funksionet e funksionimit të furrës me çelësin e zgjedhjes së funksionit. Ktheni majtas / djathtas nga pozicioni i mbyllur (lart) për të zgjedhur.

Doreza e temperaturës

Mund të zgjidhni temperaturën që dëshironi të gatueri me çelësin e temperaturës. Kthejeni në drejtim të akrepave të orës nga pozicioni i mbyllur (lart) për të zgjedhur.

Treguesi i temperaturës së brendshme të furrës

Ju mund ta kuptoni temperaturën e brendshme të furrës nga llamba e temperaturës. Llamba e termostatit

ndodhet në panelin e kontrollit. Llamba e termostatit ndizet kur produkti fillon të funksionojë dhe llamba e termostatit fiket kur arrijn temperaturën e caktuar. Kur temperatura brenda furrës bie nën temperaturën e caktuar, llamba e termostatit ndizet përsëri.

Kohëmatësi

Mund të gatueri duke vendosur një kohë specifike gatimi me çelësin e kohëmatësit. Numrat në çelës tregojnë kohën e aplikueshme të gatimit në minuta. Simboli  tregon një kohë të pacaktuar gatimi. Nëse e vendosni pullën në simbolin , mund të gatueri manualisht (siç dëshironi) në një kohë të pacaktuar.

3.3 Funksionet e përdorimit të furrës

Në tabelën e funksioneve, shfaqen funksionet e përdorimit që mund të përdorni në furrën tuaj dhe temperaturat më të larta dhe më të ulëta që mund të vendosen për këto funksione. Rendi i modaliteteve të funksionimit të paraqitura këtu mund të ndryshojë nga organizimi në produktin tuaj.

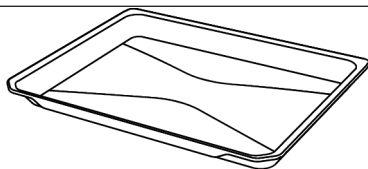
Simboli i funksionit	Përshkrimi i funksionit	Gama e temperaturës (°C)	Përshkrimi dhe përdorimi
	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	*	Ushqimi ngrohet nga lart dhe poshtë në të njëjtën kohë. I përshtatshëm për ëmbëlsira, pasta ose ëmbëlsira dhe zierje në forma pjekjeje. Gatimi bëhet me një tavë të vetme.
	Ngrohja e poshtme	*	Aktivizohet vetëm ngrohja më e ulët. Është i përshtatshëm për ushqimet që kanë nevojë për skuqje në fund. Ky funksion duhet të përdoret gjithashtu për pastrim të lehtë me avull.
	Ngrohje e poshtme/lart me ndihmën e ventilatorit	*	Ajri i nxehtë i ngrohet nga ngrohësit e sipërm dhe të poshtëm shpërndahet në mënyrë të barabartë dhe të shpejtë në të gjithë furrën me ventilator. Gatimi bëhet me një tavë të vetme.
	Grill i plotë	*	Grila e madhe në tavanin e furrës funksionon. Është i përshtatshëm për pjekje në sasi të mëdha.
	Grilë e ulët me ndihmën e ventilatorit	*	Ajri i nxehtë i ngrohet nga grila e vogël shpërndahet shpejt në furrë me ventilator. Është i përshtatshëm për pjekje në sasi më të vogla.
	Ngrohje e shpejtë	-	Punojnë të gjithë ngrohësit e furrës. Ky funksion funksionimi përdoret për ta sjellë shpejt furrën në temperaturën e dëshiruar (ngrohje paraprake). Mos e përdorni për gatimin e ushqimit.

* Produkti juaj funksionon në intervalin e temperaturës të specifikuar në çelësin e temperaturës.

3.4 Aksesorët e produktit

Ka aksesorë të ndryshëm në produktin tuaj. Në këtë seksion, përshkrimi i aksesoreve dhe përshkrimet e përdorimit të duhur janë të disponueshëm. Në varësi të modelit të produktit, aksesorët e përfshirë janë të ndryshëm. Jo të gjithë aksesorët e përshkruar në manualin e përdorimit mund të jenë të disponueshëm për produktin tuaj.

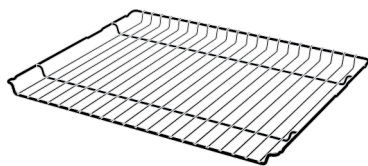
 Tabaka brenda pajisjes suaj mund të deformohet si pasojë e nxehtësisë. Kjo nuk ka asnjë efekt në funksionalitetin. Deformimi zhduket kur tabaka ftohet.



Grila e telit

Përdoret për skuqjen ose vendosjen e ushqimit që do të piqet, skuqet dhe zihet në raftin e dëshiruar.

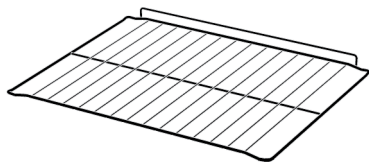
Në modelet me rafte teli :



Tavë standarde

Përdoret për pasta, ushqime të ngrira dhe skuqje të copave të mëdha.

Në modelet pa raftet teli :

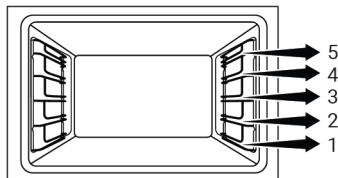


3.5 Përdorimi i aksesoreve të produktit

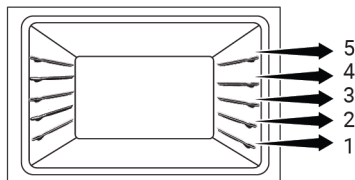
Raftet e gatimit

Ka 5 nivele të pozicionit të raftit në zonën e gatimit. Renditjen e rafteve mund ta shihni edhe në numrat në kornizën e përparme të furrës.

Në modelet me raftet teli :



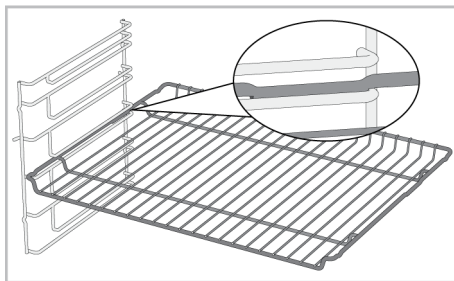
Në modelet pa raftet teli :



Vendosja e skarës me tela në raftet e gatimit

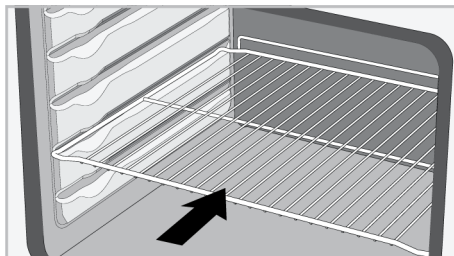
Në modelet me raftet teli :

Është thelbësore që grila me tela të vendoset siç duhet në raftet anësore të telit. Kur vendosni skarën me tela në raftin e dëshiruar, pjesa e hapur duhet të jetë në pjesën e përparme. Për gatim më të mirë, grila me tela duhet të fiksohet në pikën e ndalimit të raftit të telit. Nuk duhet të kalojë mbi pikën e ndalimit për të kontaktuar me murin e pasmë të furrës.



Në modelet pa raftet teli :

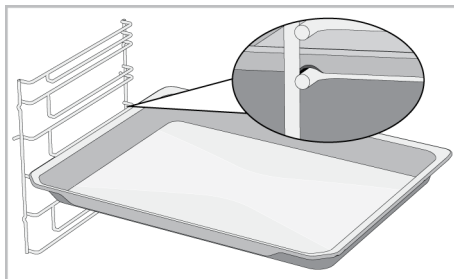
Është thelbësore që grila me tela të vendoset siç duhet në raftet anësore. Grila me tela ka një drejtim kur e vendosni në raft. Kur vendosni skarën me tela në raftin e dëshiruar, pjesa e hapur duhet të jetë në pjesën e përparme.



Vendosja e tavës në raftet e gatimit

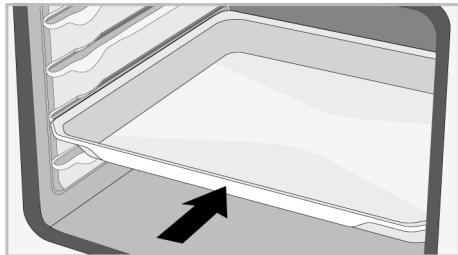
Në modelet me raftet teli :

Është gjithashtu e rëndësishme që tavat të vendosen siç duhet në raftet anësore të telit. Gjatë vendosjes së tavës në raftin e dëshiruar, ana e saj e projektuar për mbajtje duhet të jetë në pjesën e përparme. Për gatim më të mirë, tava duhet të fiksohet në kapësen e ndalimit në raftin e telit. Nuk duhet të kalojë mbi kapësen e ndalimit për të kontaktuar me murin e pasmë të furrës.



Në modelet pa rafte teli :

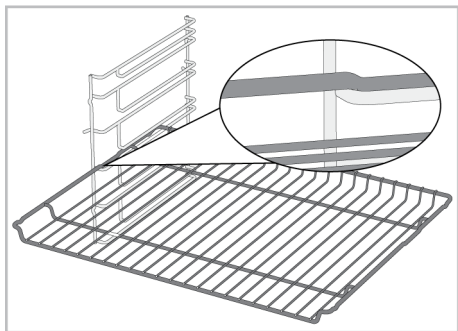
Është gjithashtu e rëndësishme që tabakatë të vendosen siç duhet në raftet anësore. Tava ka një drejtim kur e vendosni në raft. Gjatë vendosjes së tavës në raftin e dëshiruar, ana e saj e projektuar për mbajtje duhet të jetë në pjesën e përparme.



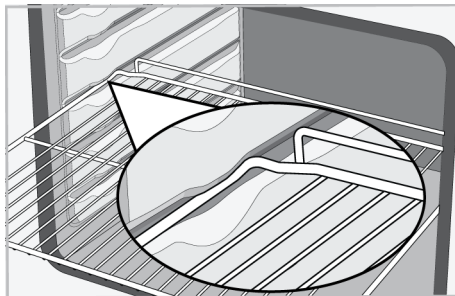
Funksioni i ndalimit të skarës me tela

Ekziston një funksion ndalimi për të parandaluar që grila me tela të dalë nga rafti i telit. Me këtë funksion, ju mund të hiqni ushqimin tuaj lehtësisht dhe në mënyrë të sigurt. Ndërsa hiqni skarën me tela, mund ta tërhiqni përpara derisa të arrijë në pikën e ndalimit. Duhet ta kaloni këtë pikë për ta hequr plotësisht.

Në modelet me rafte teli :

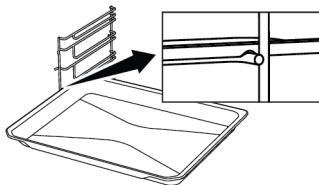


Në modelet pa rafte teli :



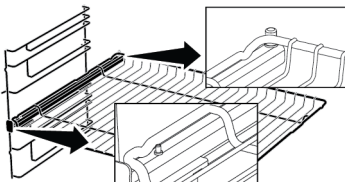
Funksioni i ndalimit të tavës - Në modelet me rafte teli

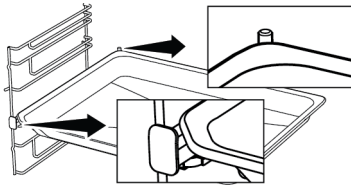
Ekziston gjithashtu një funksion ndalimi për të parandaluar që tava të dalë nga rafti i telit. Ndërsa hiqni tavën, lëshojeni nga kapësja e pasme e ndalimit dhe tërhiqeni drejt vetes derisa të arrijë në anën e përparme. Duhet të kaloni mbi këtë prizë ndaluese për ta hequr plotësisht.



Vendosja e duhur e skarës me tela dhe tavës në shinat zgjatuese - Në modelet me rafte teli dhe modele zgjatuese

Falë shinave teleskopike, tava ose grila me tela mund të instalohen dhe hiqen lehtësisht. Kur përdorni tava dhe grila me tela me shinën zgjatuese, duhet pasur kujdes që kunjat në pjesën e përparme dhe të pasme të shinave zgjatuese të qëndrojnë në skajet e skarës dhe tavës (treguar në figurë).





3.6 Specifikimet teknike

SQ

Specifikime të përgjithshme	
Përmasat e jashtme të produktit (lartësia/gjerësia/thellësia) (mm)	595 /594 /567
Dimensionet e instalimit të furrës (lartësia / gjerësia / thellësia) (mm)	590-600 /560 /min. 550
Voltazhi/frekuenca	220-240 V ~; 50 Hz
Lloji dhe seksioni i kabllos së përdorur/e përshtatshme për përdorim në produkt	min.H05VV-FG 3 x 1,5 mm2
Konsumi total i energjisë (kW)	2,4
Tipi i furrës	Furra me ndihmën e ventilatorit

Bazat: Informacioni në etiketën e energjisë të furrave elektrike të tipit shtëpiak jepet në përputhje me standardin EN 60350-1 / IEC 60350-1. Vlerat përcaktohen nëNgrohja e sipërme dhe e poshtme ose (nëse është i pranishëm)Ngrohje e poshtme/lart me ndihmën e ventilatorit funksionon me ngarkesën standarde.

Klasa e efikasitetit të energjisë përcaktohet në përputhje me prioritizimin e mëposhtëm në varësi të faktit nëse funksionet përkatëse ekzistojnë në produkt apo jo. 1-Ngrohje me ventilator eko , 2-Ngrohje me ventilator , 3-Grilë e ulët me ndihmën e ventilatorit , 4-Ngrohja e sipërme dhe e poshtme.



Specifikimet teknike mund të ndryshohen pa njoftim paraprak për përmirësimin e cilësisë së produktit.



Shifrat në këtë manual janë skematike dhe mund të mos përputhen me saktësi me produktin tuaj.



Vlerat e përcaktuara në etiketat e produktit ose në dokumentacionin shoqëruar janë marrë në kushte laboratorike në përputhje me standardet përkatëse. Në varësi të kushteve të mjedisit dhe të përdorimit të produktit, këto vlera mund të ndryshojnë.

4 Përdorimi i parë

Përpara se të filloni të përdorni produktin tuaj, rekomandohet të bëni sa më poshtë, të përmendura përkatësisht në seksionet e mëposhtme.

4.1 Pastrimi fillestar

1. Hiqni të gjitha materialet e paketimit.
2. Hiqni të gjithë aksesoret nga furra e përfshirë me produktin.
3. Përdoreni produktin për 30 minuta dhe më pas fiken. Në këtë mënyrë, mbetjet dhe shtresat që mund të kenë mbetur në furrë gjatë prodhimit digjen dhe pastrohen.
4. Kur përdorni produktin, zgjidhni temperaturën më të lartë dhe funksionin e përdorimit që vë në punë të gjithë ngrohësit në produktin tuaj. Shikoni “Funksionet e përdorimit të furrës [▶ 14]”. Mund të mësoni se si ta përdorni furrën në seksionin vijues.

5 Përdorimi i furrës

5.1 Informacione të përgjithshme për përdorimin e furrës

Ventilatori ftohës (Ndryshon në varësi të modelit të produktit. Mund të mos jetë i disponueshëm në produktin tuaj.)

Produkti juaj ka një ventilator ftohës. Ventilatori ftohës aktivizohet automatikisht kur është e nevojshme dhe ftoh pjesën e përparme të produktit dhe të mobiljes. Ai çaktivizohet automatikisht kur përfundon procesi i ftohjes. Ajri i nxehtë del nga dera e furrës. Mos i mbulonit me asgjë këto vrima ventilimi. Në rast të kundërt, furra mund të mbinxehet. Ventilatori i ftohjes vazhdon të funksionojë gjatë përdorimit të furrës ose pasi furra është fikur (afërsisht 20-30 minuta). Nëse gatueri duke programuar kohëmatësin e furrës, në fund të kohës së pjekjes, ventilatori ftohës fiket me të gjitha funksionet. Koha e funksionimit të

5. Prisni që furra të ftohet.
6. Fshini sipërfaqet e produktit me një pecetë ose sfungjer të njomë dhe thajini me një pecetë.

Përpara përdorimit të aksesorëve:

Pastroni aksesoret që hiqni nga furra me ujë, detergjent dhe një sfungjer të butë pastrimi.

NJOFTIM: Disa detergjente ose agentë pastrimi mund të shkaktojnë dëmtim të sipërfaqes. Mos përdorni detergjentë gërryes, substanca pastrimi pluhur, kremra pastrimi ose objekte të mprehta gjatë pastrimit.

NJOFTIM: Gjatë përdorimit të parë, për disa orë mund të shfaqen tym dhe aroma. Kjo është normale dhe ju duhet vetëm ventilimi i mirë për t'i larguar. Shmangni thithjen e drejtpërdrejtë të tymit dhe aromave që krijohen.

ventilatorit të ftohjes nuk mund të përcaktohet nga përdoruesi. Ndizet dhe fiket automatikisht. Ky nuk është një gabim.

Ndriçimi i furrës

Ndriçimi i furrës ndizet kur furra fillon të piqet. Në disa modele, ndriçimi ndizet gjatë pjekjes, ndërsa në disa modele fiket pas një kohe të caktuar.

5.2 Funksionimi i njësisë së kontrollit të furrës

Ndezja e furrës

Kur zgjidhni një funksion përdorimi që dëshironi për gatimin me çelësin e zgjedhjes së funksionit dhe vendosni një temperaturë të caktuar me çelësin e temperaturës, furra fillon të punojë. Që furra juaj të funksionojë, rrotulloni çelësin e kohëmatësit në një kohë të caktuar pjekjeje ose në simbolin "∞".

Fikja e furrës

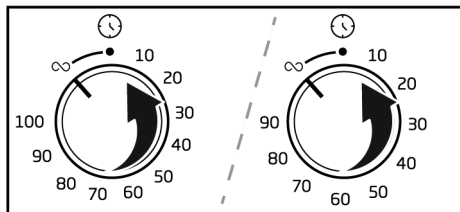
Mund ta fikni furrën duke i vendosur çelësat e zgjedhjes së funksionit, temperaturës dhe kohëmatësit në pozicionin e fikjes (lart).

Pjekja manuale duke zgjedhur temperaturën dhe funksionin e përdorimit të furrës

Mund të gatuani duke bërë një kontroll manual (me kontrollin tuaj) pa caktuar kohën e pjekjes duke zgjedhur temperaturën dhe funksionin e përdorimit specifik për ushqimet tuaja.



1. Zgjidhni funksionin e përdorimit me të cilin dëshironi të gatuani me çelësin e zgjedhjes së funksionit.
2. Vendosni temperaturën që dëshironi për gatimin me çelësin e temperaturës.
3. Rrotulloni çelësin e kohëmatësit te simboli "∞".



⇒ Furra juaj do të fillojë të funksionojë menjëherë në funksionin dhe temperaturën e zgjedhur dhe llamba e termostetit do të ndizet. Kur temperatura brenda furrës të arrijë temperaturën e dëshiruar, llamba e termostetit do të fiket. Furra nuk fiket vetvetiu pas procesit të pjekjes. Ju duhet ta kontrolloni pjekjen dhe ta fikni vetë. Kur të përfundojë procesi i pjekjes, mund ta fikni furrën duke i vendosur çelësat e zgjedhjes së

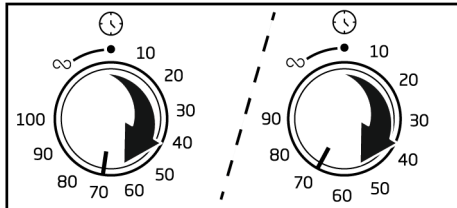
funksionit, temperaturës dhe kohëmatësit në pozicionin e fikjes (lart).

Pjekja duke caktuar kohën e pjekjes;

Mund ta fikni furrën automatikisht në fund të kohës duke zgjedhur temperaturën dhe funksionin e përdorimit specifik për gatimin tuaj dhe duke caktuar kohën e pjekjes në kohëmatës.



1. Zgjidhni funksionin e përdorimit me të cilin dëshironi të gatuani me çelësin e zgjedhjes së funksionit.
2. Vendosni temperaturën që dëshironi për gatimin me çelësin e temperaturës.
3. Vendosni çelësin e kohëmatësit në kohën e dëshiruar të pjekjes.



⇒ Furra juaj do të fillojë të funksionojë menjëherë në funksionin dhe temperaturën e zgjedhur dhe llamba e termostetit do të ndizet. Kur temperatura brenda furrës të arrijë temperaturën e dëshiruar, llamba e termostetit do të fiket.

4. Kur të skadojë koha e pjekjes, çelësi i kohëmatësit do të rrotullohet plotësisht në drejtim antiorar. Një paralajmërim zanor tregon se koha ka skaduar dhe furra ndalon pjekjen.
5. Nëse pjekja ka përfunduar, fikeni furrën duke rrotulluar çelësin e zgjedhjes së funksionit dhe çelësin e temperaturës

në pozicionin e fikjes (lart). Nëse dëshironi të vazhdoni, rrotullojeni edhe një herë çelësin e kohëmatësit në një kohë specifike pjekjeje. Furra do të vazhdojë të punojë me funksionin dhe temperaturën e caktuar.

Për të përfunduar pjekjen përpara kohës së caktuar:

1. Rrotulloni çelësin e kohëmatësit në drejtim antiorar derisa të arrijë në pozicionin e fikjes (lart).
2. Fikeni furrën duke rrotulluar çelësin e zgjedhjes së funksionit dhe çelësin e temperaturës në pozicionin e fikjes (lart).

6 Informacione të përgjithshme rreth pjekjes

Ju mund të gjeni këshilla për përgatitjen dhe gatimin e ushqimit tuaj në këtë seksion.

Plus, ky seksion përshkruan disa nga ushqimet e testuara nga prodhuesit dhe cilësimet më të përshtatshme për këto ushqime. Tregohen gjithashtu cilësimet e përshtatshme të furrës dhe aksesoret për këto ushqime.

6.1 Paralajmërime të përgjithshme rreth pjekjes në furrë

- Gjatë hapjes së derës së furrës gjatë ose pas pjekjes, mund të dalë avull i nxehtë. Avulli mund t'ju djegë dorën, fytyrën dhe/ose sytë. Kur hapni derën e furrës, qëndroni larg.
- Avulli intensiv i krijuar gjatë pjekjes mund të formojë pika uji të kondensuar në pjesën e brendshme dhe të jashtme të furrës dhe në pjesët e sipërme të mobileve për shkak të ndryshimit të temperaturës. Kjo është një dukuri normale dhe fizike.
- Temperatura e gatimit dhe vlerat e kohës së dhënë për ushqimet mund të ndryshojnë në varësi të recetës dhe sasisë. Për këtë arsye, këto vlera janë dhënë si intervale.
- Hiqni gjithmonë aksesoret e papërdorur nga furra përpara se të filloni gatimin. Aksesoret që mbeten në furrë mund të pengojnë që ushqimi juaj të gatuhet në vlerat e duhura.

- Për ushqimet që do të gatuheshin sipas recetës tuaj, mund t'i referoheni ushqimeve të ngjashme të dhëna në tabelat e gatimit.
- Përdorimi i aksesorëve të dhënë ju siguron që të keni performancën më të mirë të gatimit. Vëzhgoni gjithmonë paralajmërimet dhe informacionin e dhënë nga prodhuesi për enët e jashtme të gatimit që do të përdorni.
- Priteni letrën e yndyrshme që do të përdorni në gatimin tuaj në përmasa të përshtatshme për enën ku do të gatuhesh. Letrat e yndyrshme që dalin nga ena mund të krijojnë rrezik djegieje dhe të ndikojnë në cilësinë e pjekjes. Përdorni letrën e yndyrshme që do të përdorni në intervalin e specifikuar të temperaturës.
- Për performancë të mirë pjekjeje, vendoseni ushqimin tuaj në raftin e duhur të rekomanduar. Mos e ndryshoni pozicionin e raftit gjatë pjekjes.

6.1.1 Ëmbëlsira dhe ushqime në furrë

Informacione të përgjithshme

- Ne rekomandojmë përdorimin e aksesorëve të produktit për një performancë të mirë gatimi. Nëse do të përdorni një enë gatimi të jashtme, preferoni enë të errëta, që nuk ngjiten dhe rezistente ndaj nxehtësisë.
- Nëse rekomandohet ngrohja paraprake në tabelën e gatimit, sigurohuni që ta vendosni ushqimin në furrë pas ngrohjes.

- Nëse do të gatواني duke përdorur enë gatimi në skarë me tela, vendoseni në mes të skarës me tela, jo pranë murit të pasmë.
- Të gjitha materialet e përdorura në përgatitjen e brumërave duhet të jenë të freskëta dhe në temperaturë dhome.
- Statusi i gatimit të ushqimeve mund të ndryshojë në varësi të sasisë së ushqimit dhe madhësisë së enëve të gatimit.
- Format metalike, qeramike dhe prej qelqi zgjasin kohën e gatimit dhe sipërfaqet e poshtme të ushqimeve të brumit nuk skuqen në mënyrë të barabartë.
- Nëse përdorni letër pjekjeje, mund të vërehet një skuqe e vogël në sipërfaqen e poshtme të ushqimit. Në këtë situatë, mund t'ju duhet të zgjasni periudhën e gatimit me rreth 10 minuta.
- Vlerat e përcaktuara në tabelat e gatimit përcaktohen si rezultat i testeve të kryera në laboratorët tanë. Vlerat e përshtatshme për ju mund të ndryshojnë nga këto vlera.
- Vendoseni ushqimin në raftin e duhur të rekomanduar në tryezën e gatimit. Referojuni raftit të poshtëm të furrës si rafti 1.
- Gatواني gatimet e rekomanduara në tabelën e gatimit me një tavë të vetme.

Këshilla për pjekjen e ëmbëlsirave

- Nëse keku është shumë i thatë, rrisni temperaturën me 10°C dhe shkurtoni kohën e pjekjes.

- Nëse keku është i lagësht, përdorni një sasi të vogël lëngu ose ulni temperaturën me 10°C.
- Nëse pjesa e sipërme e kekut është djegur, vendoseni në raftin e poshtëm, ulni temperaturën dhe rrisni kohën e pjekjes.
- Nëse pjesa e brendshme e kekut është gatuar mirë, por jashtë është ngjitëse, përdorni më pak lëngje, ulni temperaturën dhe rrisni kohën e gatimit.

Këshilla për brumërat

- Nëse brumi është shumë i thatë, rrisni temperaturën me 10°C dhe shkurtoni kohën e gatimit. Lagni fletët e brumit me një salcë me përzierje qumështi, vaji, vezësh dhe kosi.
- Nëse brumi po gatuhet ngadalë, sigurohuni që trashësia e brumit që keni përgatitur të mos e tejmbushë tavën.
- Nëse brumi është skuqur në sipërfaqe, por fundi nuk është gatuar, sigurohuni që sasia e salcës që do të përdorni për brumin të mos jetë shumë në fund të brumit. Për një skuqe të njëtrajtshme, përpiquni ta shpërndani salcën në mënyrë të barabartë midis fletëve të brumit.
- Piqeni brumin në pozicionin dhe temperaturën e përshtatshme sipas tabelës së gatimit. Nëse pjesa e poshtme ende nuk është skuqur mjaftueshëm, vendoseni në një raft të poshtëm për gatimin e ardhshëm.

Tabela e gatimit për brumëra dhe ushqime furre

Ushqimi	Aksesori për t'u përdorur	Funksioni i përdorimit	Pozicioni i raftit	Temperatura (°C)	Koha e pjekjes (min.) (përafërsisht)
Kek në tavë	Tavë standarde *	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	3	180	30 ... 40
Kek në formë	Formë keku në skarë teli **	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	2	180	30 ... 40
Torta të vogla	Tavë standarde *	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	3	160	25 ... 35
Torta të vogla	Tavë standarde *	Ngrohje e poshtme/lart me ndihmën e ventilatorit	3	150	20 ... 30

Ushqimi	Aksesorë për t'u përdorur	Funksioni i përdorimit	Pozicioni i raftit	Temperatura (°C)	Koha e pjekjes (min.) (përafërsisht)
Pandispanjë	Formë e rrumbullakët keku, me diametër 26 cm me kapëse në grilë teli **	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	2	160	30 ... 40
Pandispanjë	Formë e rrumbullakët keku, me diametër 26 cm me kapëse në grilë teli **	Ngrohje e poshtme/lart me ndihmën e ventilatorit	2	160	20 ... 30
Biskota	Tavë për brumëra *	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	3	170	25 ... 35
Brumëra	Tavë standarde *	Ngrohje e poshtme/lart me ndihmën e ventilatorit	2	200	35 ... 45
Simite	Tavë standarde *	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	2	200	20 ... 30
Bukë e plotë	Tavë standarde *	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	3	200	30 ... 40
Lazanja	Enë drejtkëndore metalike/qelqi në skarë teli **	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	2 ose 3	200	30 ... 40
Kek me mollë	Formë e rrumbullakët metalike e zezë, me diametër 20 cm në grilë teli **	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	2	180	50 ... 70
Pica	Tavë standarde *	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	2	200 ... 220	10 ... 20

Ngrohja paraprake rekomandohet për të gjitha ushqimet.

*Këta aksesore mund të mos përfshihen me produktin tuaj.

**Këta aksesore nuk përfshihen me produktin tuaj.. Ata janë aksesore të disponueshëm në treg.

6.1.2 Mishi, peshku dhe shpendët

Pikat kryesore të pjekjes në skarë

- Përdorimi i erëzave me lëng limoni dhe piper përpara se të gatvani pulën e plotë, gjelin e detit dhe copa të mëdha mishi do të rrisë performancën e gatimit.
- Duhet 15 deri në 30 minuta më shumë për të gatuar mishin me kocka sesa filetot duke skuqur.
- Duhet të llogarisni rreth 4 deri në 5 minuta kohë gatimi për çdo centimetër të trashësisë së mishit.

- Pasi të ketë mbaruar koha e gatimit, mbajeni mishin në furrë për rreth 10 minuta. Lëngu i mishit shpërndahet më mirë te mishi i skuqur dhe nuk del kur pritet mishi.
- Peshku duhet të vendoset në raftin e nivelit të mesëm ose të ulët në një pjatë rezistente ndaj nxehtësisë.
- Gatvani gatimet e rekomanduara në tabelën e gatimit me një tavë të vetme.

Tabela e gatimit për mish, peshk dhe shpendë

Ushqimi	Aksesori për t'u përdorur	Funksioni i përdorimit	Pozicioni i raftit	Temperatura (°C)	Koha e pjekjes (min.) (përafërsisht)
Biftekt (i plotë) / rosto (1 kg)	Tavë standarde *	Ngrohje e poshtme/lart me ndihmën e ventilatorit	3	15 min. 250/ maks, pas 180 ... 190	60 ... 80
Këmbë qengji (1,5-2 kg)	Tavë standarde *	Ngrohje e poshtme/lart me ndihmën e ventilatorit	3	15 min. 250/ maks, pas 170	110 ... 120
Pulë e skuqur (1,8-2 kg)	Grila e telit * Vendosni një tavë në një raft më të ulët.	Ngrohje e poshtme/lart me ndihmën e ventilatorit	2	15 min. 250/ maks, pas 190	60 ... 80
Mish gjeldeti (5,5 kg)	Tavë standarde *	Ngrohje e poshtme/lart me ndihmën e ventilatorit	1	25 min. 250/ maks, pas 180 ... 190	150 ... 210
Peshk	Grila e telit * Vendosni një tavë në një raft më të ulët.	Ngrohje e poshtme/lart me ndihmën e ventilatorit	3	200	20 ... 30

Ngrohja paraprake rekomandohet për të gjitha ushqimet.

*Këta aksesore mund të mos përfshihen me produktin tuaj.

**Këta aksesore nuk përfshihen me produktin tuaj.. Ata janë aksesore të disponueshëm në treg.

6.1.3 Skarë

Mishi i kuq, peshku dhe mishi i shpendëve merr shpejt ngjyrë kafe kur piqet në skarë, mban një kore të bukur dhe nuk thahet. Mishrat për fileto, mishi me hell, salsicet si dhe perimet me lëng (domate, qepë etj.) janë veçanërisht të përshtatshme për t'u pjekur në skarë.

Paralajmërime të përgjithshme

- Ushqimet e papërshtatshme për pjekje në skarë përbëjnë rrezik zjarri. Piqni në skarë vetëm ushqime që janë të përshtatshme për zjarr të fortë në skarë. Gjithashtu, mos i vendosni ushqimet shumë thellë në pjesën e pasme të skarës. Kjo është zona më e nxehtë dhe ushqimet me yndyrë mund të marrin zjarr.
- **Mbyllni derën e furrës gjatë pjekjes në skarë. Asnjëherë mos piqni në skarë me derën e furrës të hapur. Sipërfaqet e nxehta mund të shkaktojnë djegie!**

Pikat kryesore të skarës

- Përgatitni ushqime me trashësi dhe peshë të ngjashme sa më shumë që të jetë e mundur për skarë.
- Vendosini pjesët që do të piqen në skarë me tela ose tela për skarë duke i shpërndarë pa i tejkaluar dimensionet e ngrohësit.
- Në varësi të trashësisë së pjesëve që do të piqen në skarë, kohëzgjatja e gatimit e dhënë në tabelë mund të ndryshojë.
- Rrëshqitni skarën me tela ose tavën e skarës me tela në nivelin e dëshiruar në furrë. Nëse po gatuani në skarë me tela, rrëshqitni tavën e furrës në raftin e poshtëm për të mbledhur vajrat. Tava e furrës që do të rrëshqitni duhet të ketë një madhësi që të mbulojë të gjithë zonën e skarës. Kjo tavë mund të mos jepet me produktin. Hidhni pak ujë në tavë për pastrim me lehtësi.

Tabela e skarës

Ushqimi	Aksesori për t'u përdorur	Pozicioni i raftit	Temperatura (°C)	Koha e pjekjes (min.) (përafërsisht)
Peshk	Grila e telit	4 - 5	250	20 ... 25
Copa pule	Grila e telit	4 - 5	250	25 ... 35
Qofte (mish viçi) - 12 sasia	Grila e telit	4	250	20 ... 30
Bërxollë qengji	Grila e telit	4 - 5	250	20 ... 25
Biftek - (mish në kuba)	Grila e telit	4 - 5	250	25 ... 30
Bërxollë viçi	Grila e telit	4 - 5	250	25 ... 30
Gratin me perime	Grila e telit	4 - 5	220	20 ... 30
Bukë e thekur	Grila e telit	4	250	1 ... 4

Rekomandohet ngrohja paraprake për 5 minuta për të gjitha ushqimet e pjekura në skarë.

Kthejini copat e ushqimeve pas 1/2 së kohës totale të pjekjes.

Grilë e ulët me ndihmën e ventilatorit

Ushqimi	Aksesori për t'u përdorur	Funksioni i përdorimit	Pozicioni i raftit	Temperatura (°C)	Koha e pjekjes (min.) (përafërsisht)
Peshk	Grila e telit	Grilë e ulët me ndihmën e ventilatorit	4	200	30 ... 35
Copa pule	Grila e telit	Grilë e ulët me ndihmën e ventilatorit	4	250	25 ... 35
Qofte (mish viçi) - 12 sasia	Grila e telit	Grilë e ulët me ndihmën e ventilatorit	4	250	30 ... 40
Biftek (i plotë) / rosto (1 kg)	Grila e telit - Vendosni një tavë në një raft më të ulët.	Grilë e ulët me ndihmën e ventilatorit	3	15 min. 250, pas 180 ... 190	90 ... 110

Mos i ngrohni paraprakisht enët e rekomanduara në këtë tabelë për skarë.

6.1.4 Ushqime të testuara

- Ushqimet në këtë tabelë gatimi përgatiten sipas standardit EN 60350-1 për të lehtësuar testimin e produktit për institutet e kontrollit.

- Gatuani gatimet e rekomanduara në tabelën e gatimit me një tavë të vetme.

Tabela e gatimit për ushqimet provë

Ushqimi	Aksesori për t'u përdorur	Funksioni i përdorimit	Pozicioni i raftit	Temperatura (°C)	Koha e pjekjes (min.) (përafërsisht)
Bukë pa maja (biskotë e ëmbël)	Tavë standarde *	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	3	140	20 ... 30
Torta të vogla	Tavë standarde *	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	3	160	25 ... 35
Torta të vogla	Tavë standarde *	Ngrohje e poshtme/lart me ndihmën e ventilatorit	3	150	20 ... 30
Pandispanjë	Formë e rrumbullakët keku, me diametër 26 cm me kapëse në grilë teli **	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	2	160	30 ... 40
Pandispanjë	Formë e rrumbullakët keku, me diametër 26 cm me kapëse në grilë teli **	Ngrohje e poshtme/lart me ndihmën e ventilatorit	2	160	20 ... 30
Kek me mollë	Formë e rrumbullakët metalike e zezë, me diametër 20 cm në grilë teli **	Ngrohja e sipërme dhe e poshtme	2	180	50 ... 70

Ngrohja paraprake rekomandohet për të gjitha ushqimet.

*Këta aksesore mund të mos përfshihen me produktin tuaj.

**Këta aksesore nuk përfshihen me produktin tuaj.. Ata janë aksesore të disponueshëm në treg.

Skarë

Ushqimi	Aksesori për t'u përdorur	Pozicioni i raftit	Temperatura (°C)	Koha e pjekjes (min.) (përafërsisht)
Qofte (mish viçi) - 12 sasia	Grila e telit	4	250	20 ... 30
Bukë e thekur	Grila e telit	4	250	1 ... 4

Rekomandohet ngrohja paraprake për 5 minuta për të gjitha ushqimet e pjekura në skarë.

Kthejini copat e ushqimeve pas 1/2 së kohës totale të pjekjes.

7 Mirëmbajtja dhe pastrimi

7.1 Informacione të përgjithshme për pastrimin

Paralajmërime të përgjithshme

- Prisni që produkti të ftohet përpara se ta pastroni produktin. Sipërfaqet e nxehta mund të shkaktojnë djegie!
- Mos i aplikoni detergjentët drejtpërdrejt në sipërfaqet e nxehta. Kjo mund të shkaktojë njolla të përhershme.
- Produkti duhet pastruar dhe tharë plotësisht pas çdo operacioni. Kështu, mbetjet e ushqimit do të pastrohen me lehtësi dhe do të parandalohet djegia e tyre kur produkti të përdoret përsëri më vonë. Në këtë mënyrë, jetëgjatësia e shërbimit të pajisjes zgjatet dhe problemet e hasura shpesh zvogëlohen.
- Mos përdorni produkte pastrimi me avull për pastrimin.

- Disa detergjentë ose agjentë pastrimi shkaktojnë dëme në sipërfaqe. Agjentët pastrues të papërshtatshëm janë: zbardhues, produkte pastrimi që përmbajnë amoniak, acid ose klorur, produkte pastrimi me avull, agjentë pastrues, heqës njollash dhe ndryshku, produkte gërryese pastrimi (pastrues kremoz, pluhur pastrimi, krem për pastrim, pastrues gërryes dhe gërvishtës, tela, sfungjerë, peceta pastrimi që kanë papastërti dhe mbetje detergjentësh).
- Nuk nevojitet asnjë material i veçantë pastrimi për pastrimin e bërë pas çdo përdorimi. Pastrojeni pajisjen duke përdorur detergjent për larjen e enëve, ujë të ngrohtë dhe një pecetë të butë ose sfungjer dhe thajeni me një pecetë të thatë.
- Sigurohuni që të fshini plotësisht çdo lëng të mbetur pas pastrimit dhe pastroni menjëherë çdo ushqim të spërkatur gjatë gatimit.
- Mos lani asnjë pjesë të pajisjes tuaj në një makinë larëse enësh, përveç rasteve kur përcaktohet ndryshe në manualin e përdorimit.

Sipërfaqet e inoksit - çelikut të pandryshkshëm

- Mos përdorni agjentë pastrimi që përmbajnë acid ose klor për të pastruar sipërfaqet dhe dorezat e inoksit.
- Sipërfaqja e inoksit dhe çelikut të pandryshkshëm mund të ndryshojë ngjyrën me kalimin e kohës. Kjo është normale. Pas çdo operacioni, pastroni me një detergjent të përshtatshëm për sipërfaqet e inoksit ose çelikut të pandryshkshëm.
- Pastroni me një pecetë të butë me sapun dhe detergjent të lëngshëm (jo gërvishtës) të përshtatshëm për sipërfaqet e inoksit, duke u kujdesur që ta fshini në një drejtim.
- Hiqni menjëherë njollat e skorjeve, vajit, niseshtesë, qumështit dhe proteinave në sipërfaqet e xhamit dhe inoksit. Njollat mund të shkaktojnë ndryshkje në periudha të gjata kohore.

- Pastruesit e spërkatur/zbatuar në sipërfaqe duhet të pastrohen menjëherë. Pastruesit gërryes të mbetur në sipërfaqe bëjnë që sipërfaqja të bëhet e bardhë.

Sipërfaqet e emaluara

- Pas çdo përdorimi, pastroni sipërfaqet e emaluara duke përdorur detergjent për larjen e enëve, ujë të ngrohtë dhe një pecetë të butë ose sfungjer dhe thajini ato me një pecetë të thatë.
- Nëse produkti juaj ka një funksion të lehtë pastrimi me avull, mund të bëni pastrim të lehtë me avull për papastërtitë e lehta jo të përhershme. (Shikoni "Pastrim i lehtë me avull [► 30]").
- Për njollat e vështira, mund të përdoret një pastrues furre dhe skare i rekomanduar në faqen e internetit të markës së produktit tuaj dhe një tel pastrimi pa gërvishtje. Mos përdorni pastrues të jashtëm të furrës.
- Furra duhet të ftohet përpara se të pastroni zonën e gatimit. Pastrimi në sipërfaqe të nxehta do të krijojë rrezik zjarri dhe dëmton sipërfaqen e emaluar.

Sipërfaqet katalitike

- Muret anësore në zonën e gatimit mund të mbulohen vetëm me smalt ose mure katalitike. Ndryshon sipas modelit.
- Muret katalitike kanë një sipërfaqe të lehtë mat dhe poroze. Muret katalitike të furrës nuk duhet të pastrohen.
- Sipërfaqet katalitike thithin vajin falë strukturës poroze dhe fillojnë të shkëlqejnë kur sipërfaqja është e ngopur me vaj, në këtë rast rekomandohet zëvendësimi i pjesëve.

Sipërfaqet e xhamit

- Kur pastroni sipërfaqet e xhamit, mos përdorni kruajtëse të forta metalike dhe materiale gërryese pastrimi. Ato mund ta dëmtojnë sipërfaqen e xhamit.
- Pastroni pajisjen duke përdorur detergjent për larjen e enëve, ujë të ngrohtë dhe një pecetë me mikrofibra, specifike për sipërfaqe xhami, dhe thajeni me një pecetë të thatë me mikrofibra.

- Nëse pas pastrimit ka mbetur detergjent, fshijeni atë me ujë të ftohtë dhe thajeni me një pecetë të pastër dhe të thatë me mikrofibra. Detergjenti i mbetur mund të dëmtojë sipërfaqen e xhamit më pas.
- Në asnjë rrethanë nuk duhet të pastroni mbetjet e thara në sipërfaqen e xhamit me thika të dhëmbëzuara, lesh teli ose mjete të ngjashme gërvishëse.
- Mund t'i hiqni njollat e kalciumit (njollat e verdha) në sipërfaqen e xhamit me një substancë kundër kalcifikimit të disponueshëm në treg, me një substancë pastruese si uthulla ose lëngu i limonit.
- Nëse sipërfaqja është shumë e papastër, aplikoni agjentin pastrues mbi njollë me një sfungjer dhe prisni për një kohë të gjatë që ajo të funksionojë siç duhet. Më pas pastroni sipërfaqen e xhamit me një pecetë të lagur.
- Ndryshimet dhe njollat në sipërfaqen e xhamit janë normale dhe jo defekte.

Pjesët plastike dhe sipërfaqe të lyera

- Pastroni pjesët plastike dhe sipërfaqet e lyera duke përdorur detergjent për larjen e enëve, ujë të ngrohtë dhe një pecetë të butë ose sfungjer dhe thajini ato me një pecetë të thatë.
- Mos përdorni kruajtëse metalike të forta dhe pastrues gërryes. Ata mund të dëmtojnë sipërfaqet.
- Sigurohuni që pjesët bashkuese të komponentëve të produktit të mos mbeten të lagura dhe me detergjent. Përndryshe, mund të shfaqen gërryerje në këto pjesë bashkuese.

7.2 Aksesorët e pastrimit

Mos i vendosni aksesorët e produktit në një lavastovilje, përveç rasteve kur përcaktohet ndryshe në manualin e përdorimit.

7.3 Pastrimi i panelit të kontrollit

- Kur pastroni panelet me çelësa kontrolli, fshijeni panelin dhe çelësat me një pecetë të butë të lagur dhe thajini me një pecetë të thatë. Mos i hiqni çelësat dhe

gominat nën ta për të pastruar panelin. Paneli i kontrollit dhe çelësat mund të dëmtohen.

- Gjatë pastrimit të paneleve të inoksit me çelësat kontrolli, mos përdorni agjentë pastrimi për inoks rreth çelësave. Treguesit rreth çelësave mund të fshihen.
- Pastrojini panelet e kontrollit me prekje me një pecetë të butë të lagur dhe thajini me një pecetë të thatë. Nëse produkti juaj ka një veçori të kyçit të butonave, vendosni kyçin e butonave përpara se të kryeni pastrimin e panelit të kontrollit. Përndryshe, mund të ndodhin gabime për sa i përket zbulimit në lidhje me çelësat.

7.4 Pastrimi i pjesës së brendshme të furrës (zona e gatimit)

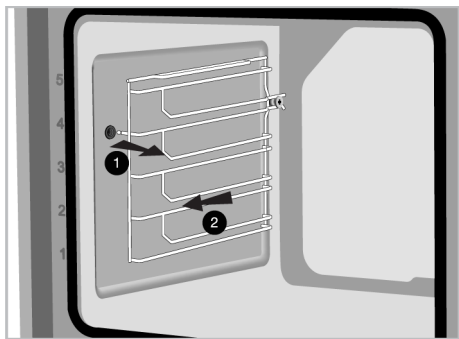
Ndiqui hapat e pastrimit të përshkruar në seksionin "Informacione të përgjithshme për pastrimin" sipas llojeve të sipërfaqeve në furrën tuaj.

Pastrimi i mureve anësore të furrës

Muret anësore në zonën e gatimit mund të mbulohen vetëm me smalt ose mure katalitike. Ndryshon sipas modelit. Nëse ka një mur katalitik, referojuni seksionit "Sipërfaqet katalitike" për informacione. Nëse produkti juaj është një model me raft teli, hiqni raftet e telit përpara se të pastroni muret anësore. Më pas përfundoni pastrimin siç përshkruhet në seksionin "Informacione të përgjithshme për pastrimin" sipas llojit të sipërfaqes së murit anësor.

Për të hequr raftet anësore të telit:

1. Hiqni pjesën e përparme të raftit të telit duke e tërhequr në murin anësor në drejtimin e kundërt.
2. Tërhiqeni raftin e telit drejt jush për ta hequr plotësisht.

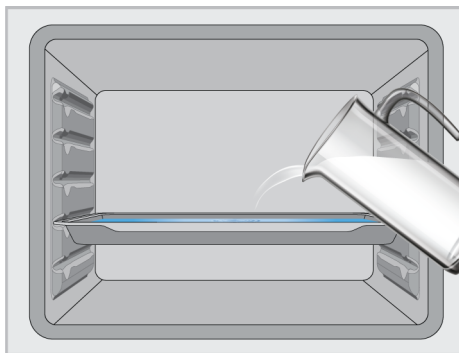


3. Për të rivendosur raftet, procedurat e aplikuara gjatë heqjes së tyre duhet të përsëriten përkatësisht në rend të kundërt.

7.5 Pastrim i lehtë me avull

Kjo lejon pastrimin e papastërtisë (që nuk mbetet për një kohë të gjatë) që zbutet nga avulli brenda furrës dhe nga pikat e ujit të kondensuar në sipërfaqet e brendshme të furrës lehtësisht.

1. Hiqni të gjithë aksesoret brenda furrës.
2. Shtoni 500 ml ujë në tavë dhe vendoseni në raftin e dytë të furrës.



3. Vendoseni furrën në modalitetin e funksionimit të pastrimit të lehtë me avull dhe vendoseni në 100°C për 15 minuta.

Hapni menjëherë derën dhe fshini pjesën e brendshme të furrës me një sfungjer ose pecetë të lagur. Avulli do të lëshohet kur hapni derën. Kjo mund të përbëjë rrezik djegieje. Kini kujdes kur hapni derën.

Për papastërtitë e forta, pastrojeni produktin duke përdorur detergjent për larjen e enëve, ujë të ngrohtë dhe një pecetë të butë ose sfungjer dhe thajeni me një pecetë të thatë.



Në funksionin e pastrimit të lehtë me avull, pritet që uji i shtuar të avullojë dhe të kondensohet në pjesën e brendshme të furrës dhe derës së furrës në mënyrë që të zbusë papastërtitë e lehta të formuara në furrën tuaj. Kondensimi i krijuar në derën e furrës mund të pikojë kur hapet dera e furrës. Sapo të hapni derën e furrës, fshijeni kondensimin.

(Ndryshon në varësi të modelit të produktit. Mund të mos jetë i disponueshëm në produktin tuaj.) Pas kondensimit brenda furrës, mund të ketë lagështi ose ujë të mbledhur në kanalën nën furrë. Fshijeni këtë kanal uji me një pecetë të lagur pas përdorimit dhe thajeni.



7.6 Pastrimi i derës së furrës

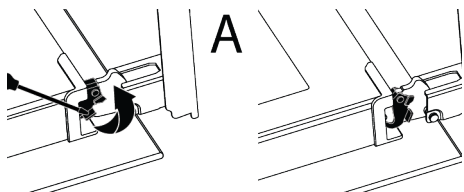
Mund t'i hiqni derën e furrës dhe xhamat e derës për t'i pastruar. Si të hiqni dyert dhe xhamat shpjegohet në seksionet "**Heqja e derës së furrës**" dhe "**Heqja e xhamave të brendshëm të derës**". Pasi të keni hequr xhamat e brendshëm të derës, pastroni me një detergjent për larjen e enëve, ujë të ngrohtë dhe një pecetë të butë ose sfungjer dhe thajini me një pecetë të thatë. Për mbetjet e kalcifikimit që mund të krijohen në xhamin e furrës, fshijeni xhamin me uthull dhe shpëlajeni.



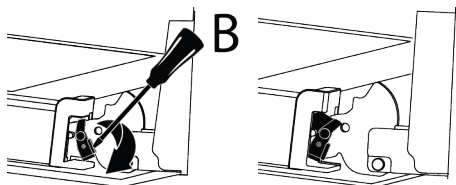
Mos përdorni pastrues të ashpër gërryes, kruajtëse metalike, lesh tëli ose materiale zbardhuese për të pastruar derën dhe xhamin e furrës.

Heqja e derës së furrës

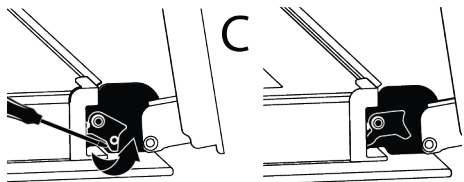
1. Hapni derën e furrës.
2. Hapni kapëset në folenë e menteshës së derës së përparme djathtas dhe majtas duke i shtyrë poshtë siç tregohet në figurë.
3. Llojet e menteshave ndryshojnë si lloje (A), (B), (C) sipas modelit të produktit. Figurat e mëposhtme tregojnë se si të hapni çdo lloj menteshe.
4. Menteshat e tipit (A) është e disponueshme në llojet normale të dervës.



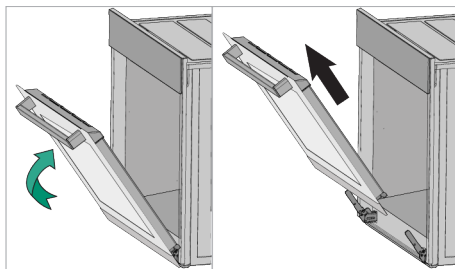
5. Menteshat e llojit (B) është e disponueshme në llojet e dervës me mbyllje të butë.



6. Menteshat e tipit (C) është e disponueshme në llojet e dervës me hapje/mbyllje të butë.



7. Vendoseni derën e furrës në pozicion gjysmë të hapur.



8. Tërhiqeni derën e hequr lart për ta liruar nga mentesha e djathtë dhe e majtë dhe hiqeni atë.

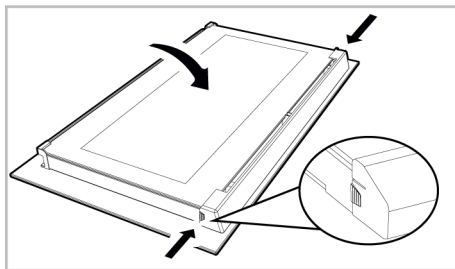


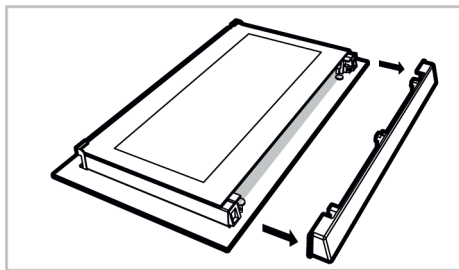
Për të rivendosur derën, procedurat e aplikuara gjatë heqjes së saj duhet të përsëriten përkatësisht në rend të kundërt. Kur instaloni derën, sigurohuni që të mbyllni kapëset në folenë e menteshës.

7.7 Heqja e xhamit të brendshëm të derës së furrës

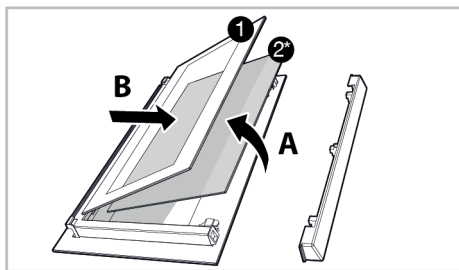
Xhami i brendshëm i derës së përparme të produktit mund të hiqet për ta pastruar.

1. Hapni derën e furrës.
2. Tërhiqeni komponentin plastik, të ngjitur në pjesën e sipërme të derës së përparme, drejt vetes duke shtypur njëkohësisht pikat e presionit në të dy anët e komponentit dhe hiqeni atë.





3. Siç tregohet në figurë, ngrini me kujdes xhamin më të brendshëm (1) drejt "A" dhe më pas hiqeni atë duke e tërhequr drejt "B".



1 Xhami më i brendshëm

2* Xhami i brendshëm (mund të mos jetë i disponueshëm për produktin tuaj)

4. Nëse produkti juaj ka një xham të brendshëm (2), përsëritni të njëjtin proces për ta hequr atë (2).
5. Hapi i parë i rigrupimit të derës është rimontimi i xhamit të brendshëm (2). Vendoseni skajin e prerë të xhamit që të përputhet me skajin e prerë të folesë plastike. (Nëse produkti juaj ka një xham të brendshëm). Xhami i brendshëm (2) duhet të vendoset në folenë plastike më të afërt me xhamin më të brendshëm (1).
6. Kur rimontoni xhamin më të brendshëm (1), kushtojini vëmendje vendosjes së anës së printuar të xhamit në xhamin e brendshëm. Është thelbësore që t'i vendosni cepat e poshtëm të xhamit më të brendshëm (1) në mënyrë që të përputhen me foletë e poshtme plastike.

7. Shtyjeni komponentin plastik drejt kornizës derisa të dëgjohet një tingull "kërcitës".

7.8 Pastrimi i llambës së furrës

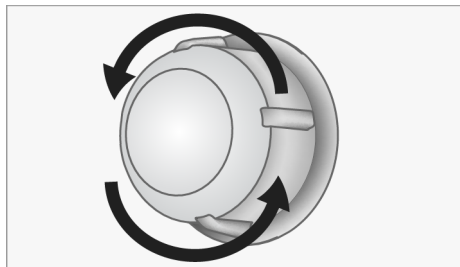
Në rast se dera e xhamit e llambës së furrës në zonën e gatimit ndotet; pastrojeni duke përdorur detergjent për larjen e enëve, ujë të ngrohtë dhe një pecetë të butë ose sfungjer dhe thajeni me një pecetë të thatë. Në rast defekti të llambës së furrës, mund ta zëvendësoni llambën e furrës duke ndjekur seksionet në vijim.

Zëvendësimi i llambës së furrës

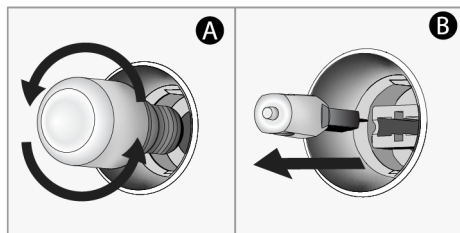
Paralajmërime të përgjithshme

- Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike përpara se të ndërroni llambën e furrës, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik dhe prisni që furra të ftohet. Sipërfaqet e nxehta mund të shkaktojnë djegie!
 - Kjo furë ka një llambë inkandeshente me më pak se 40 W, më pak se 60 mm në lartësi, më pak se 30 mm në diametër ose një llambë halogjene me folë G9 me fuqi më të vogël se 60 W. Llambat janë të përshtatshme për funksionim në temperatura mbi 300°C. Llambat e furrës ofrohen nga shërbimet e autorizuara ose nga teknikë të licencuar. Ky produkt përmban një llambë të klasës së energjisë G.
 - Pozicioni i llambës mund të ndryshojë nga ai që tregohet në figurë.
 - Llamba e përdorur në këtë produkt nuk është e përshtatshme për t'u përdorur për ndriçimin e dhomave të shtëpisë. Qëllimi i kësaj llambë është të ndihmojë përdoruesin të shikojë produktet ushqimore.
 - Llambat e përdorura në këtë produkt duhet t'i rezistojnë kushteve fizike ekstreme si temperaturat mbi 50°C.
- Nëse furra juaj ka një llambë të rumbullakët,**
- Shkëputeni produktin nga energjia elektrike.

2. Hiqeni kapakun e xhamit duke e rrotulluar në drejtim të kundërt të akrepave të orës.



3. Nëse llamba juaj e furrës është e tipit (A) e treguar në figurën më poshtë, rrotullojeni llambën e furrës siç tregohet në figurë dhe zëvendësojeni me një të re. Nëse është model i tipit (B), tërhiqeni siç tregohet në figurë dhe zëvendësojeni me një të re.



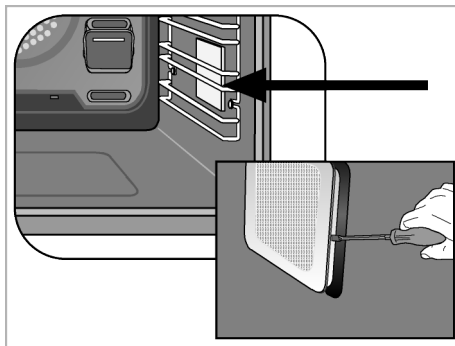
4. Rivendosni kapakun e xhamit.
Nëse furra juaj ka një llambë katrore,
1. Shkëputeni produktin nga energjia elektrike.
 2. Hiqni raftet e telit sipas përshkrimit.

8 Zgjidhja e problemeve

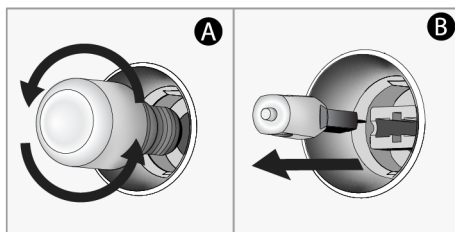
Nëse problemi vazhdon pas ndjekjes së udhëzimeve në këtë pjesë, kontaktoni me shitësin ose një servis të autorizuar. Mos u përpiqni asnjëherë ta riparoni vetë produktin.

Avulli del gjatë kohës që furra është duke punuar.

- Është normale të shikoni avull gjatë funksionimit. >>> Ky nuk është një gabim.



3. Ngrini kapakun mbrojtës të xhamit të llambës me një kaçavidë. Hiqni fillimisht vidën, nëse ka një vidë në llambën katrore në produktin tuaj.
4. Nëse llamba juaj e furrës është e tipit (A) e treguar në figurën më poshtë, rrotullojeni llambën e furrës siç tregohet në figurë dhe zëvendësojeni me një të re. Nëse është model i tipit (B), tërhiqeni siç tregohet në figurë dhe zëvendësojeni me një të re.



5. Rivendosni kapakun e xhamit dhe raftet me tela.

Gjatë gatimit shfaqen pika uji

- Avulli i krijuar gjatë gatimit kondensohet kur bie në kontakt me sipërfaqet e ftohta jashtë produktit dhe mund të formojë pika uji. >>> Ky nuk është një gabim.

Dëgjohen tinguj metalikë kur produkti ngrohet dhe ftohet.

- Pjesët metalike mund të zgjerohen dhe të lëshojnë tinguj kur nxehen. >>> Ky nuk është një gabim.

Produkti nuk funksionon.

- Siguresa mund të jetë djegur ose mund të ketë defekt. >>> Kontrolloni siguresat në automatin e siguresave. Ndërronini ato nëse është e nevojshme dhe ngrijini.
- Pajisja mund të mos jetë futur në prizë (të tokëzuar). >>> Kontrolloni nëse pajisja është e futur në prizë.
- (Nëse ka kohëmatës në pajisjen tuaj) Butonat në panelin e kontrollit nuk funksionojnë. >>> Nëse produkti juaj ka një kyç butonash, kyçi i butonave mund të jetë i aktivizuar; çaktivizoni kyçin e butonave.

Drita e furrës nuk ndizet.

- Llamba e furrës mund të ketë defekt. >>> Ndërroni llambën e furrës.
- Nuk ka energji elektrike. >>> Sigurohuni që rrjeti elektrik është në punë dhe kontrolloni siguresat në automatin e siguresave. Ndërroni siguresat nëse është e nevojshme ose ngrijini ato përsëri.

Furra nuk ngrohet.

- Furra mund të mos vendoset në një funksion gatimi dhe/ose temperaturë specifike. >>> Çaktoni furrën në një funksion gatimi dhe/ose temperaturë specifike.
- Për modelet me kohëmatës, koha nuk është vendosur. >>> Vendosni kohën.
- Nuk ka energji elektrike. >>> Sigurohuni që rrjeti elektrik është në punë dhe kontrolloni siguresat në automatin e siguresave. Ndërroni siguresat nëse është e nevojshme ose ngrijini ato përsëri.

Добре дојдовте!

Почитуван кориснику,

Ви благодариме што го избравте производот Веко . Сакаме производот, произведен со висок квалитет и технологија, да Ви понуди најдобра ефикасност. Затоа внимателно прочитајте го ова упатство и другата дадена документација пред да го користите производот.

Имајте ги на ум сите информации и предупредувања наведени во упатството за употреба. На овој начин ќе се заштитите себеси и производот од опасностите што може да се појават.

Чувајте го упатството за употреба. Ако го дадете производот на друго лице, дајте му го и упатството. Условите за гаранција, употребата и методите за решавање проблеми за производот се дадени во ова упатство.

Симболите и нивниот опис во упатството за употреба:



Опасност што може да резултира со смрт или повреда.



Важни информации или корисни совети за употреба.



Прочитајте го упатството за употреба.



Предупредување за жешка површина.

ЗАБЕЛЕШКА Опасност што може да резултира со материјална штета на производот или неговата околина.

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Содржина

1 Упатства за безбедноста	38
1.1 Наменета употреба	38
1.2 Безбедност на деца, ранливи лица и домашни миленици	39
1.3 Електрична безбедност	40
1.4 Безбедност при транспорт	42
1.5 Безбедност при инсталација	42
1.6 Безбедност при употреба	43
1.7 Предупредувања за температура	43
1.8 Употреба на додатоци	44
1.9 Безбедност при готвење	44
1.10 Безбедност при одржување и чистење	46
2 Упатства за заштита на животната средина	46
2.1 Директива за отпадот	46
2.1.1 Во согласност со Директивата за отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕО) и фрлање на дотраениот производ	46
2.2 Информации за пакувањето	47
2.3 Препораки за заштеда на енергија	47
3 Вашиот производ	48
3.1 Вовед во производот	48
3.2 Вовед и употреба на контролната табла на производот	48
3.2.1 Контролна табла	49
3.2.2 Вовед за контролната табла на шпоретот	49
3.3 Функции за работа на рерната .	49
3.4 Додатоци на производот	50
3.5 Употреба на додатоците на производот	51
3.6 Технички спецификации	54
4 Прва употреба	55
4.1 Прво чистење	55
5 Користење на рерната	55
5.1 Општи информации за користење на рерната	55
5.2 Работење на контролната единица на рерната	55

6 Општи информации за печењето	57
6.1 Општи предупредувања за печење во рерната	57
6.1.1 Печива и храна за во рерна ...	57
6.1.2 Месо, риба и живина	60
6.1.3 Скара	60
6.1.4 Тестирање на храна	62
7 Одржување и чистење	63
7.1 Општи информации за чистење	63
7.2 Додатоци за чистење	65
7.3 Чистење на контролната табла	65
7.4 Чистење на внатрешноста на рерната (област за готвење)	65
7.5 Лесно чистење со пареа	66
7.6 Чистење на вратата на рерната	66
7.7 Вадење на внатрешното стакло на вратата на рерната	67
7.8 Чистење на сијалицата на рерната	68
8 Решавање проблеми	70

МК



1 Упатства за безбедноста

МК

- Овој дел ги вклучува безбедносните упатства неопходни за да се спречи ризикот од лична повреда или материјална штета.
- Доколку производот е даден на некој друг за лична употреба или за половна употреба, треба да се дадат и упатството за употреба, етикетите на производите и другите важни документи и делови.
- Нашата компанија не е одговорна за штетите што може да настанат доколку овие упатства не се почитуваат.
- Ако не ги следите овие упатства, гаранцијата нема да важи.
- Инсталацијата и поправките секогаш нека бидат направени од производителот, овластен сервис или лице кое ќе го назначи компанијата увозник.
- Користете само оригинални резервни делови и додатоци.
- Не поправајте или заменувајте кој било составен дел на производот освен ако тоа не е јасно наведено во упатството за употреба.
- Не правете технички измени на производот.



1.1 Наменета употреба

- Овој производ е направен за да се користи во домот. Не е погоден за комерцијална употреба.
- Не користете го производот во градини, балкони или други области на отворено. Овој производ е наменет за употреба во домаќинствата и во кујните за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој производ треба да се користи само за готвење. Не треба да се користи за други намени, како што е загревање на просторијата.
- Рерната може да се користи за одмрзнување, печење, пржење и печење храна на скара.
- Овој производ не треба да се користи за загревање чинии, сушење со закачување крпи или облека на рачката.

1.2 Безбедност на деца, ранливи лица и домашни миленици



- Овој производ може да го користат деца на возраст од 8 години и постари, и луѓе кои се недоволно развиени во физички, сетилни или ментални вештини или кои немаат искуство и знаење, сè додека се под надзор или се обучени за безбедна употреба и опасностите на производот.
- Деца не треба да си играат со производот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го вршат деца освен ако има некој што ги надгледува.
- Овој производ не треба да го користат лица со ограничен физички, сетилен или ментален капацитет (вклучувајќи деца), освен ако не се под надзор или не ги добијат потребните упатства.
- Децата треба да бидат под надзор за да се осигурате дека не си играат со производот.
- Електричните производи се опасни за децата и домашните миленици. Децата и домашните миленици не смеат да си играат, да се качуваат или да влегуваат во производот.
- Не ставајте предмети што децата можат да ги допрат на производот.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** При употреба, достапните површини на производот се жешки. Држете ги децата подалеку од производот.
- Чувајте ги материјалите од пакувањето подалеку од дофат на деца. Постои опасност од повреда и задушување.
- Кога вратата е отворена, не ставајте тешки предмети врз неа и не дозволувајте децата да седат на неа. Може да предизвикате рерната да се преврти или да се оштетат шарките на вратата.
- Пред да ги фрлите истрошените и бескорисни производи:
 1. Исклучете го приклучокот за напојување и извадете го од штекерот.
 2. Исечете го кабелот за напојување и извадете го приклучокот од производот.
 3. Преземете мерки на претпазливост за да ги спречите децата да влезат во производот.

4. Не дозволувајте децата да си играат со производот кога е во режим на мирување.



1.3 Електрична безбедност

- Приклучете го производот во заземјен штекер заштитен со осигурувач што одговара на проценките за струја наведени на етикетата за тип. Инсталацијата за заземјување нека ја направи квалификуван електричар. Не користете го производот без заземјување во согласност со локалните/ државните регулативи.
- Приклучокот или електричното поврзување на апаратот треба да бидат на лесно достапно место. Доколку тоа не е можно, треба да има механизам (осигурувач, прекинувач, прекинувач со клучеви и сл.) на електричната инсталација на која е приклучен производот, во согласност со електричните регулативи и да ги одвојува сите столбови од мрежата.
- Исклучете го производот од штекер или исклучете го осигурувачот пред поправка, одржување и чистење.
- Приклучете го производот во штекер што ги исполнува вредностите на напон и фреквенција наведени на етикетата за тип.
- (Доколку производот нема кабел за напојување) користете го само кабелот за поврзување опишан во делот „Технички спецификации“.
- Не заглавувајте го кабелот за напојување под и зад производот. Не ставајте тежок предмет врз кабелот за напојување. Кабелот за напојување не треба да се витка, гмечи и да доаѓа во контакт со кој било извор на топлина.
- Проверете дали кабелот за напојување е заглавен додека го ставате производот на неговото место по монтирањето или чистењето.
- Задната површина на рерната се загрева при употреба. Каблите за напојување не смеат да се допираат до задната површина на производот. Во спротивно може да се оштети.
- Не заглавувајте ги електричните кабли во вратата на рерната и нека не поминуваат преку жешки површини. Во спротивно,

изолацијата на кабелот би можела да се растопи и да предизвика пожар како резултат на краток спој.

- Користете го само оригиналниот кабел. Не користете исечени или оштетени кабли.
- Не користете продолжен кабел или повеќекратен приклучок за да ракувате со Вашиот производ.
- Контактирајте со овластениот сервисен центар или увозник за да го користите одобриениот адаптер во случаи кога е неопходна употреба на адаптер за конвертор (за тип со приклучок).
- Контактирајте со увозникот или овластениот сервисен центар доколку должината на кабелот за струја е несоодветна.
- Преносливите извори на енергија или повеќекратните приклучоци може да се прегреат и да се запалат. Повеќекратните приклучоци и преносливите извори на енергија држете ги подалеку од производот.
- Доколку кабелот за напојување е оштетен, тој мора да се замени од производителот, овластен сервис или лице кое треба

да го наведе компанијата увозник за да се спречат можните опасности.

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред да ја замените светилката на рерната, погрижете се да го исклучите производот од електричната мрежа за да избегнете ризик од електричен удар. Исклучете го производот или исклучете го осигурувачот од кутијата со осигурувачи.

Доколку Вашиот производ има кабел за напојување и штекер:

- Никогаш не ставајте го приклучокот на производот во скршен, лабав штекер или штекер надвор од дозната. Проверете дали штекерот е целосно вметнат во дозната. Во спротивно, поврзувањата може да се прегреат и да предизвикаат пожар.
- Избегнувајте да го вметнувате уредот во штекери што се мрсни, нечисти или потенцијално изложени на вода (како што се оние во близина на работна плоча каде што може да излезе вода). Во спротивно, постои ризик од краток спој и струен удар.
- Не допирајте го приклучокот со влажни раце!

- Извлечете го приклучокот од штекерот користејќи го главниот дел на приклучокот наместо самиот кабел.

1.4 Безбедност при транспорт

- Исклучете го производот од електричната мрежа пред да го транспортирате.
- Производот е тежок, треба да го носат најмалку двајца луѓе.
- Не користете ја вратата и/или рачката за транспорт или преместување на производот.
- Не ставајте предмети врз апаратот. Носете го апаратот вертикално.
- Кога треба да го транспортирате производот, завиткајте го со материјал за пакување со меурчиња или дебел картон и цврсто залепете го. Цврсто прицврстете ги подвижните делови на производот за да спречите оштетување.
- Пред да го инсталирате, проверете дали производот е оштетен по транспортот. Контактирајте со увозникот или овластениот сервисен центар доколку е оштетен.



1.5 Безбедност при инсталација

- Пред да започнете со инсталација, исклучете ја електричната линија на која ќе се приклучи производот со исклучувачот.
- Секогаш носете заштитни ракавици при превоз и инсталација. Во спротивно, постои ризик од повреда од остри рабови!
- Пред да го инсталирате, проверете дали производот е оштетен. Не продолжувајте со инсталација доколку производот е оштетен.
- Избегнувајте користење на секакви топлинско-изолациски материјали за покривање на внатрешноста на мебелот што ќе се монтира.
- Директна сончева светлина и извори на топлина, како што се електрични или гасни грејачи, не смеат да бидат присутни во областа каде што е инсталиран производот.
- Опкружувањето на сите вентилациски канали на производот нека биде на отворено.

- За да се избегне прегревање, инсталацијата на производот не треба да се врши зад украсни капаци.
- Во случаи кога гасно црево/цевка или пластична цевка за вода се наоѓа зад одредената област за инсталација за производот, неопходно е да се гарантира дека нема контакт помеѓу производот и овие комунални линии. Во спротивно црево/цевката може да се згмечи.
- Ако има штекер зад местото каде што ќе се инсталира производот, мора да се осигура дека производот не доаѓа во контакт со штекерот или со приклучокот приклучен во штекерот.

1.6 Безбедност при употреба

- Проверете дали апаратот е исклучен по секоја употреба.
- Ако нема да го користите производот подолго време, исклучете го од штекер или исклучете го напојувањето од кутијата со осигурувачи.
- Не користете го производот ако се расипе или се оштети додека се користи. Исклучете го производот од струја. Контакттирајте со увозникот или овластениот сервисен центар.

- Не користете го производот ако стаклото на предната врата е извадено или напукнато. Во спротивно постои ризик од повреда и оштетување на животната средина.
- Не газете го апаратот од која било причина.
- Не користете го производот кога Вашето расудување или координација е нарушено со употреба на алкохол и/или дрога.
- Запаливи предмети не смеат да се чуваат во и околу местото за готвење. Во спротивно тие може да доведат до пожар.
- Рачката на рерната не е сушалница за крпи. Кога го користите производот, не закачувајте крпи, ракавици или сличен текстил на рачката.
- Шарките на вратата на производот се поместуваат при отворање и затворање на вратата и може да се заглават. При отворање/затворање на вратата, не држете го делот со шарки.

1.7 Предупредувања за температура

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога производот е во употреба, производот и неговите достапни делови ќе бидат

жешки. Треба да се внимава да се избегне допирање на производот и грејните елементи. Децата под 8-годишна возраст треба да се држат подалеку од производот освен ако не се под постојан надзор.

- Не ставајте запаливи/експлозивни материјали во близина на производот, бидејќи површините ќе бидат жешки додека тој работи.
- Одржувајте растојание кога ја отворате вратата на рерната за време или на крајот од готвењето. Пареата може да Ви ја изгори раката, лицето и/или очите.
- За време на работењето производот е жежок. Треба да се внимава да се избегне допирање на жешките делови, внатре во рерната и грејните елементи.
- Секогаш носете ракавици за рерна отпорни на топлина кога ракувате со производот.



1.8 Употреба на додатоци

- Важно е жичената скара и послужавникот да бидат правилно поставени на жичените полици. За подетални информации, погледнете во делот „Употреба на додатоци“.

- Затворете ја вратата на рерната откако целосно ќе ги турнете додатоците во просторот за готвење, во спротивно тие може да удрат во стаклото на вратата и да го оштетат.



1.9 Безбедност при готвење

- Бидете внимателни кога користите алкохолни пијалоци во Вашите јадења. Алкохолот испарува на високи температури и може да предизвика пожар бидејќи може да се запали кога ќе дојде во контакт со жешки површини.
- Остатоците од храна во областа за готвење, како што е маслото, може да се запалат. Исчистете ги овие остатоци пред да готвите.
- Опасност од труење со храна: Не дозволувајте храната да стои во рерната повеќе од 1 час пред или по готвењето. Во спротивно може да предизвика труење со храна или болести.
- Не загревајте затворени конзерви и стаклени тегли во рерната. Притисокот што би се насобрал во конзервата/теглата може да предизвика да пукне.

- Не ставајте тави за печење, садови или алуминиумска фолија директно на дното на рерната. Насобраната топлина може да го оштети дното на рерната.

Внимавајте на следните мерки на претпазливост кога користите мрсна пергаментна хартија или слични материјали:

- Ставете ја мрсната хартија во сад за готвење или на додатокот на рерната (послужавник, жичена скара и сл.) со храна и ставете го во загреаната рерна.
- За да се спречи ризикот од допирање на грејните елементи на рерната и попречување на протокот на топол воздух, отстранете го вишокот делови од мрсна хартија што висат од додатоците или контејнерите. Не користете мрсна хартија на температури во рерната повисоки од максималната температура за употреба специфицирана од производителот. Не ставајте мрсна хартија на основата на рерната.
- Не ставајте го врз додатоците за време на претходно загревање.

- Секогаш притискајте надолу со чинија или сличен предмет за да спречите летање на материјалот поради циркулацијата на воздухот во рерната.
- Покријте ја само потребната површина внатре во фиоката.
- По секоја употреба, фиоката треба да се чисти и да се замени секоја мрсна хартија или слични материјали што се користат во фиоката. Во спротивно, течностите што капе на фиоката може да предизвикаат чад или дури и да запалат пламен.
- Се создава проток на воздух кога ќе се отвори капакот на производот. Масната хартија може да дојде во контакт со грејните елементи и да се запали.
- Кога користите решетка за скара за пржење, треба да се стави послужавник на долната решетка. Во спротивно, прехранбеното масло и другите компоненти што капнуваат на дното на рерната може да создадат густ чад и да доведат до пламен.
- Затворете ја вратата на рерната за време на печењето на скара. Топлите површини може да предизвикаат изгореници!

- Храната што не е погодна за печење создава опасност од пожар. Печете на скара само храна што е погодна за силен оган на скара. Не ставајте ја храната премногу далеку во задниот дел на скарата. Ова е најжешкото место и мрсната храна може да се запали.



1.10 Безбедност при оддржување и чистење

- Почекајте производот да се олади пред да го чистите. Топлите површини може да предизвикаат изгореници!

- Никогаш не чистете го производот со шприцање или истурање вода на него! Постои ризик од струен удар!
- Не користете средства за чистење на пареа за чистење на производот бидејќи тоа може да предизвика електричен удар.
- Не користете груби абразивни средства за чистење, метални стругалки, жичана волна или материјали за избелување за чистење на стаклото на предната врата на рерната. Овие материјали можат да предизвикаат гребење и кршење на стаклените површини.

2 Упатства за заштита на животната средина

2.1 Директива за отпадот

2.1.1 Во согласност со Директивата за отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕО) и фрлање на дотраениот производ

Овој производ се придржува кон директивата за отпадна електрична и електронска опрема на Европската Унија (2012/19/EU). Овој производ има симбол за класификација за отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕО).



Овој производ е произведен со висококвалитетни делови и материјали кои можат повторно да се користат и се погодни за рециклирање. Затоа не фрлајте го

отпадниот производ заедно со нормалниот домашен и друг отпад на крајот на неговиот животен век. Однесете го до соборно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Можете да прашате во локалната администрација за овие места за собирање. Соодветното отстранување на апаратот помага во спречување на негативните последици по животната средина и здравјето на луѓето.

Во согласност со Директивата за ограничување на опасните супстанции (RoHS):

Овој производ се придржува кон Директивата за ограничување на опасните супстанции (RoHS) на Европската Унија (2011/65/EU). Не содржи штетни и забранети материјали наведени во Директивата.

2.2 Информации за пакувањето

Материјалите од пакувањето на производот се произведени од материјали за рециклирање во согласност со нашите државни регулативи за животната средина. Не фрлајте го отпадот од пакувањето со отпадот од домаќинството или друг отпад, однесете го на местата за собирање материјали од пакувања определени од локалните власти.

2.3 Препораки за заштеда на енергија

Според ЕУ 66/2014, информациите за енергетската ефикасност може да се најдат на потврдата за производот испорачана со производот.

Следниве предлози ќе Ви помогнат да го користите Вашиот производ на еколошки и енергетски ефикасен начин:

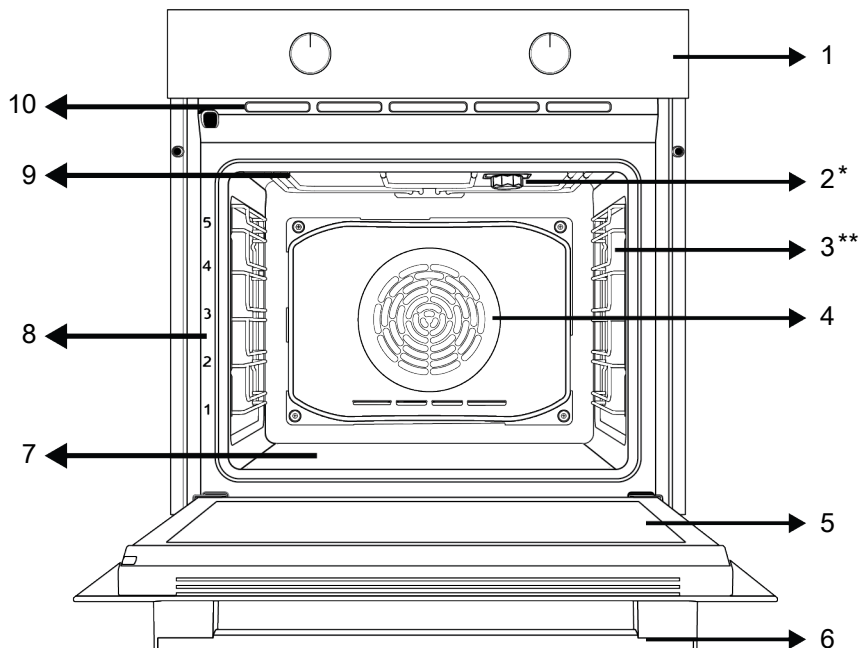
- Одмрзнете ја замрзнатата храна пред да ја печете.

- Во рерната користете темни или емајлирани садови кои подобро ја пренесуваат топлината.
- Ако е наведено во рецептот или упатството за корисникот, секогаш загревајте ја претходно. Не отворајте ја вратата на рерната често за време на печењето.
- Исклучете го производот 5 до 10 минути пред крајот на времето на печење при долготрајни печења. Можете да заштедите до 20% електрична енергија со користење на преостанатата топлина.
- Обидете се да готвите повеќе од едно јадење истовремено во рерната. Можете истовремено да готвите со ставање две тенџериња на решетката. Освен тоа, ако ги готвите оброците еден по друг, ќе заштедите енергија бидејќи рерната нема да ја изгуби топлината.

3 Вашиот производ

3.1 Вовед во производот

МК



1 Контролна табла

3 Жичени полици

5 Врата

7 Долен греач (под челичната плоча)

9 Горен грејач

2 Сијаличка

4 Мотор на вентилаторот (зад челичната плоча)

6 Рачка

8 Положби на полиците

10 Дупчиња за вентилација

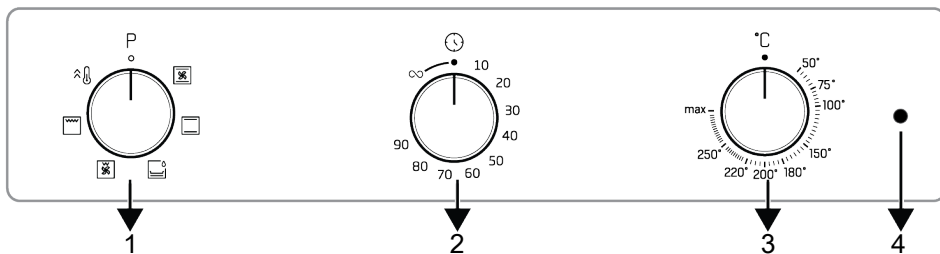
* Се разликува во зависност од моделот. Можеби вашиот производ не е опремен со сијаличка, или типот и местоположбата на сијаличката се разликуваат од она што е прикажано на илустрацијата.

** Се разликува во зависност од моделот. Вашиот производ можеби не е опремен со жичана решетка. На сликата е прикажан производ со жичана решетка како пример.

3.2 Вовед и употреба на контролната табла на производот

Во овој дел, можете да го најдете прегледот и основните употреби на контролната табла на производот. Може да има разлики во сликите и некои карактеристики во зависност од типот на производ.

3.2.1 Контролна табла



1 Тркалце за избирање на функција

2 Тајмер

3 Тркалце за избирање на температура

4 Сијаличка на термостатот

Ако има копчиња за управување со производот, во некои модели може да бидат такви што отскокнуваат кога ќе се притиснат (внатрешни копчиња). За да се направат поставки со овие копчиња, прво притиснете го соодветното копче навнатре а потоа извлечете го. Откако ќе го направите прилагодувањето, повторно притиснете го навнатре и заменете го копчето.

3.2.2 Вовед за контролната табла на шпоретот

Копче за избор на функција

Можете да ги изберете функциите за работа на рерната со копчето за избор на функции. Свртете лево / десно од затворената (горната) позиција за да изберете.

Копче за температура

Можете да ја изберете температурата што сакате да се готви со копчето за температура. Свртете во насока на стрелките на часовникот од затворената (горната) позиција за да изберете.

Индикатор за внатрешна температура на рерната

Внатрешната температура на рерната можете да ја разберете од температурната светилка. Светилката на

термостатот се наоѓа на контролната табла. Светилката на термостатот се вклучува кога производот ќе почне да работи, а светилката на термостатот се гаси кога ќе ја достигне поставената температура. Кога температурата во рерната ќе падне под поставената температура, светилката на термостатот повторно се вклучува.

Тајмер

Можете да готвите со поставување на одредено време за готвење со копчето за тајмер. Броевите на копчето го покажуваат применливото време за готвење во минути. Символот ∞ означува неодредено време за готвење. Ако го поставите копчето на символот ∞, можете да готвите рачно (како што сакате) на неодредено време.

3.3 Функции за работа на рерната

На табелата со функции се прикажани функциите за работа што можете да ги користите во Вашата рерна и највисоките и најниските температури што може да се постават за овие функции. Редоследот на режимите на работа прикажан овде може да се разликува од распоредот на Вашиот производ.

Симбол за функција	Опис на функција	Опсег на температура (°C)	Опис и употреба
	Загревање на дното и на плафонот	*	Храната се загрева истовремено од горе и од долу. Погоден за колачи, печива или колачи и чорби во калапи за печење. Се готви со еден плех.
	Загревање одоздола	*	Вклучено е само пониското греење. Погоден е за храна на која треба да се зарумени на дното. Оваа функција треба да се користи и за лесно чистење со пареа.
	Загревање на дното/плафонот со помош на вентилатор	*	Топлиот воздух што се загрева со горните и долните грејачи се дистрибуира подеднакво и брзо низ рерната со вентилаторот. Се готви со еден плех.
	Цела скара	*	Работи големата решетка за скара на таванот на рерната. Соодветна е за печење големи количини на скара.
	Долна скара со помош на вентилатор	*	Топол воздух што се загрева со малата скара брзо се дистрибуира во рерната со вентилаторот. Погоден е за печење помали количини на скара.
	Брзо загревање	-	Сите грејачи на рерната работат. Оваа работна функција се користи за брзо доведување на рерната до саканата температура (предзагревање). Не користете го за готвење храна.

* Вашиот производ работи во температурниот опсег наведен на копчето за температура.

3.4 Додатоци на производот

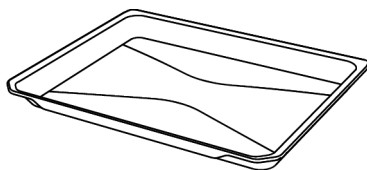
Постојат различни додатоци во Вашиот производ. Во овој дел достапни се опис на додатоците и описи за правилна употреба. Во зависност од моделот на производот, испорачаниот додаток варира. Сите додатоци опишани во упатството за употреба можеби не се достапни за Вашиот производ.



Садовите во внатрешноста на апаратот може да се деформираат како резултат на топлината. Ова не влијае на функционалноста. Деформацијата исчезнува кога садот ќе се излади.

Стандарден сад

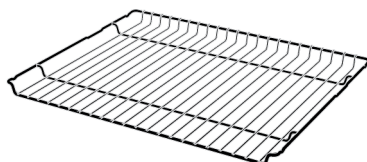
Се користи за печива, замрзната храна и за пржење големи парчиња.



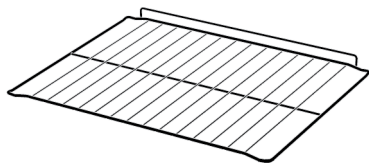
Жичена скара

Се користи за пржење или ставање на храната што треба да се пече, пржи и динста на посакуваната полица.

На модели со жичени полица :



На модели без жичени полици :

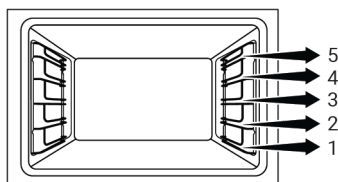


3.5 Употреба на додатоците на производот

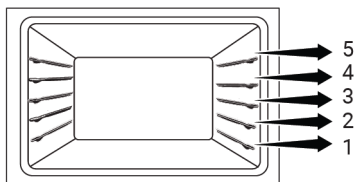
Полици за готвење

Има 5 нивоа на позиции на полицата во делот за готвење. Редоследот на полиците можете да го видите и во бројките на предната рамка на рерната.

На модели со жичени полици :



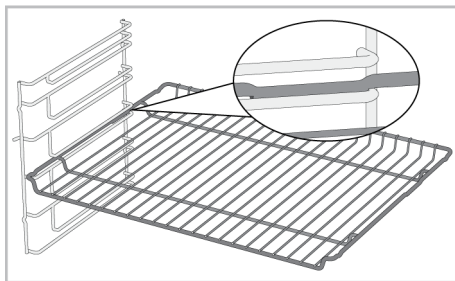
На модели без жичени полици :



Поставување на метален ражен на полиците за готвење

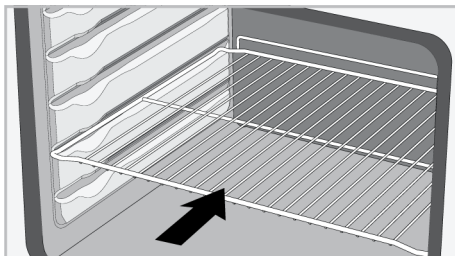
На модели со жичени полици :

Важно е правилно да ја поставите жичената решетка на жичените странични полици. Додека ја поставувате жичената решетка на посакуваната полица, отворениот дел мора да биде напред. За подобро готвење, жичената решетка мора да биде прицврстена на точката за запирање на жичената полица. Не смее да помине преку точката за запирање за да дојде до допир со задниот сид на рерната.



На модели без жичени полици :

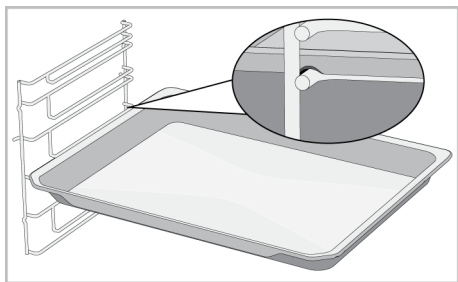
Важно е правилно да го поставите металниот ражен на страничните полици. Металниот ражен има една насока кога се поставува на полицата. Додека го поставувате металниот ражен на саканата полица, отворениот дел мора да биде напред.



Поставување на плехот на полиците за готвење

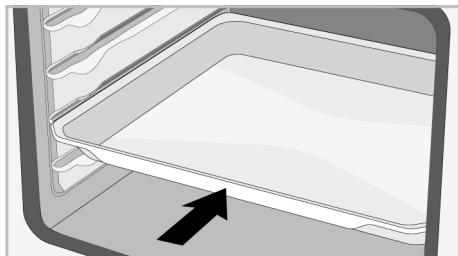
На модели со жичени полици :

Исто така, важно е правилно да ги поставите плеховите на жичените странични полици. Додека го поставувате плехот на посакуваната полица, неговата страна наменета за држење мора да биде напред. За подобро готвење, плехот мора да се прицврсти на вдлабнатината за запирање на жичената полица. Не смее да помине преку владбнатината за запирање за да дојде до допир со задниот сид на рерната.



На модели без жичени полици :

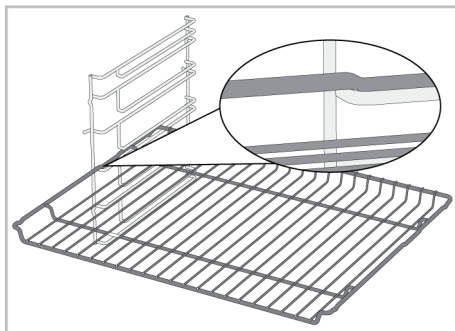
Исто така, важно е правилно да ги поставите плеховите на страничните полици. Плехот има една насока кога се поставува на полицата. Додека го поставувате плехот на посакуваната полица, неговата страна наменета за држење мора да биде напред.



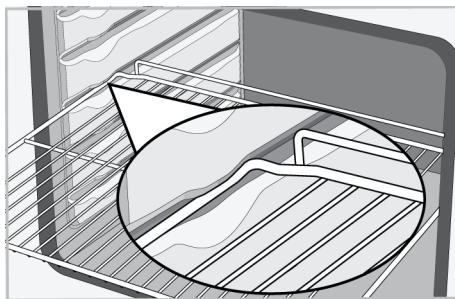
Функција за запирање на металниот ражен

Има функција за запирање за да се спречи металниот ражен да излезе од жичената полица. Со оваа функција можете лесно и безбедно да ја извадите храната. Додека ја отстранувате жичената скара, можете да ја повлечете напред додека не стигне до точката на запирање. Мора да ја поминете оваа точка за целосно да ја отстраните.

На модели со жичени полици :

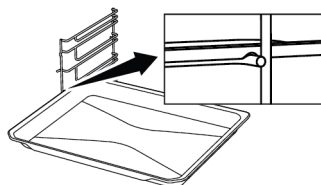


На модели без жичени полици :



Функција за запирање на пле - На модели со жичени полици

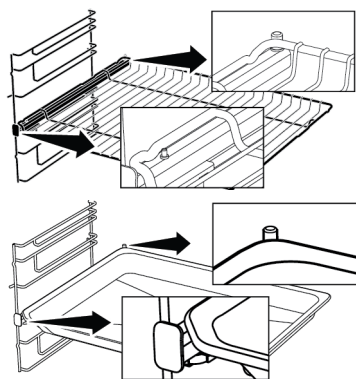
Има и функција за запирање за да се спречи плехот да излезе од жичената полица. Додека го отстранувате плехот, ослободете го од задната вдлабнатината за запирање и повлечете го кон себе додека не стигне до предната страна. Мора да ја поминете оваа вдлабнатина за запирање за целосно да го отстраните.



Исправно поставување на металниот ражен и тавчето на телескопските шини-На модели со жичени полици и телескопска шина

Благодарение на телескопските шини, плеховите или металниот ражен може лесно да се постават и извадат. Кога

користите плехови и метални ражни со телескопската шина, треба да се внимава игличките на предната и задната страна на телескопските шини да се потпираат на рабовите на раженот и плехот (прикажани на сликата).



3.6 Технички спецификации

Општи спецификации	
Надворешни димензии на производот (висина/ширина/длабочина) (мм)	595 /594 /567
Димензии за инсталирање на рерната (висина/ширина/длабочина) (мм)	590-600 /560 /min. 550
Напон/Фреквенција	220-240 V ~; 50 Hz
Вид и пресек на кабел што се користи/погоден за употреба во производот	мин. H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²
Вкупна потрошувачка на енергија (kW)	2,4
Тип на рерна	Рерна со помош на вентилатор

Основи Информациите за енергетската ознака на домашните електрични рерни се дадени во согласност со стандардот EN 60350-1 / IEC 60350-1. Вредностите се одредуваат во функциите Загревање на дното и на плафонот или (ако е присутно) Загревање на дното/плафонот со помош на вентилатор со стандардно полнење.

Класата на енергетска ефикасност се одредува во согласност со следната приоритизација во зависност од тоа дали релевантните функции постојат во производот или не постојат. 1-Еко загревање со вентилатор , 2-Загревање со вентилатор , 3-Долна скара со помош на вентилатор , 4-Загревање на дното и на плафонот.



Техничките спецификации може да се изменат без претходно известување за да се подобри квалитетот на производот.



Сликите во ова упатство се шематски и можеби не се совпаѓаат целосно со Вашиот производ.



Вредностите наведени на етикетите на производите или во документацијата што го придружува се добиени во лабораториски услови во согласност со релевантните стандарди. Во зависност од условите на работа и на околината на производот, овие вредности може да се разликуваат.

4 Прва употреба

Пред да започнете со користење на Вашиот производ, се препорачува да го направите наведеното во следните делови соодветно.

4.1 Прво чистење

1. Отстранете ги сите материјали од пакувањето.
2. Извадете ги сите додатоци од рерната обезбедени со производот.
3. Производот нека работи 30 минути и потоа исклучете го. На овој начин, остатоците и слоевите кои можеби останале во рерната за време на производството се согоруваат и чистат.
4. Кога ракувате со производот, изберете ја највисоката температура и функцијата за работа со која работат сите грејачи во Вашиот производ. Видете во „Функции за работа на рерната [► 49]“. Можете да научите како да ракувате со рерната во следниот дел.

5 Користење на рерната

5.1 Општи информации за користење на рерната

Вентилатор за ладење (Се разликува во зависност од моделот на производот. Може да не е достапен во вашиот модел.)

Вашиот производ има вентилатор за ладење. Вентилаторот за ладење автоматски се активира кога е потребно и ги лади и предниот дел на производот и мебелот. Автоматски се деактивира кога процесот на ладење ќе заврши. Ќе излегува топол воздух над вратата на рерната. Не покривајте ги овие отвори за вентилација со ништо. Во спротивно, рерната може да се прегрее. Вентилаторот за ладење ќе продолжи да работи за време на работата на рерната или по исклучувањето на рерната (приближно 20-30 минути). Доколку готвите со програмирање на тајмерот на

5. Почекајте рерната да се олади.
6. Избришете ги површините на производот со влажна крпа или сунѓер и исушете ги со крпа.

Пред да ги користите додатоците:

Исчистете ги додатоците што ги отстранивте од рерната со вода со детергент и мек сунѓер за чистење.

ЗАБЕЛЕШКА: Некои детергенти или средства за чистење може да предизвикаат оштетување на површината. Не користете абразивни детергенти, прашоци за чистење, креми за чистење или остри предмети за време на чистењето.

ЗАБЕЛЕШКА: За време на првата употреба може да се појават чад и миризба неколку часа. Ова е нормално и само треба добра вентилација за да ги отстраните. Избегнувајте директно вдишување на чадот и миризбите што се формираат.

рерната, на крајот од времето за печење, вентилаторот за ладење се исклучува со сите функции. Корисникот не може да го одреди времето на работа на вентилаторот за ладење. Се вклучува и исклучува автоматски. Ова не е грешка.

Осветлување на рерната

Осветлувањето на рерната се вклучува кога рерната ќе почне да пече. Кај некои модели осветлувањето е вклучено за време на печењето, додека кај некои модели се исклучува по одредено време.

5.2 Работење на контролната единица на рерната

Вклучување на рерната

Рерната ќе започне да работи кога ќе изберете функција за работа со која сакате да готвите со тркалцето за избор

на функција и ќе поставите одредена температура со тркалцето за температура. Завртете го тркалцето за тајмер на одредено време за печење или на симболот „∞“ за рерната да работи.

Исклучување на рерната

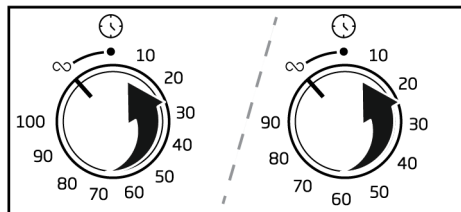
Може да ја исклучите рерната со вртење на тркалцата за избор на функција, температура и тајмер на положба за исклучено (нагоре).

Рачно печење со избор на температура и функција за работење.

Можете да готвите со тоа што ќе направите рачна контрола (на ваша сопствена контрола) без да го поставите времето за печење со избирање на температурата и функцијата на работење соодветна за храната.



1. Изберете ја функцијата за работа на којашто сакате да готвите со тркалцето за избирање на функција.
2. Поставете ја температурата со којашто сакате да готвите со тркалцето за температура.
3. Завртете го тркалцето за тајмер кон симболот „∞“.

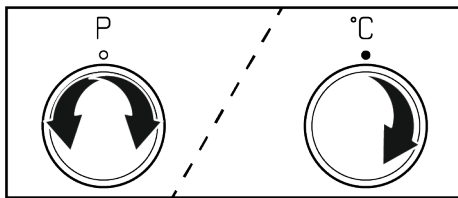


- ⇒ Рерната ќе почне веднаш да работи со избраната функција и температура, а сијаличката на термостатот ќе се вклучи. Сијаличката на термостатот ќе се исклучи кога температурата во рерната ќе ја постигне посакуваната

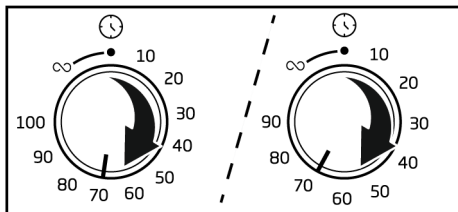
температура. Рерната нема да се исклучи самата по печењето. Мора сами да го контролирате печењето и да ја исклучите рерната. Кога ќе заврши печењето, може да ја исклучите рерната со вртење на тркалцата за избор на функција, температура и тајмер на положба за исклучено (нагоре).

Печење со поставување на времето за печење:

Може да направите рерната автоматски да се исклучува на крајот од времето со избирање на температурата и функцијата за работење соодветна за храната и со поставување на времето за печење на тајмерот.



1. Изберете ја функцијата за работа на којашто сакате да готвите со тркалцето за избирање на функција.
2. Поставете ја температурата со којашто сакате да готвите со тркалцето за температура.
3. Завртете го тркалцето за тајмер на посакуваното време за печење.



- ⇒ Рерната ќе почне веднаш да работи со избраната функција и температура, а сијаличката на термостатот ќе се вклучи. Сијаличката на термостатот ќе се исклучи кога температурата во рерната ќе ја постигне посакуваната температура.

4. Кога ќе истече времето на печење, тркалцето за тајмер ќе се сврти целосно во насока спротивна на стрелките на часовникот. Звучно предупредување ќе навести дека времето е истечено, а рерната ќе престане со печење.
5. Доколку сте завршиле со печење, исклучете ја рерната на тој начин што ќе ги свртите тркалцата за избор на функција и температура на положба за исклучено (нагоре). Доколку сакате да продолжите, завртете го тркалцето за тајмер на одредено време за

печење уште еднаш. Рерната ќе продолжи да работи на поставената функција и температура.

За завршување на печењето пред поставеното време:

1. Завртете го тркалцето за тајмер во насока спротивна од стрелките на часовникот додека да стигне до положба за исклучено (нагоре).
2. Исклучете ја рерната на тој начин што ќе ги свртите тркалцата за избор на функција и температура на положба за исклучено (нагоре).

6 Општи информации за печењето

Во овој дел можете да најдете совети за подготовка и готвење на храната.

Плус, овој дел ја опишува храната тестирана како производител и најсоодветните поставки за оваа храна. Посочени се и соодветните поставки на рерната и додатоците за оваа храна.

6.1 Општи предупредувања за печење во рерната

- Додека ја отворате вратата на рерната за време на или по печењето, може да се појави врела пара. Парата може да Ви ја изгори раката, лицето и/или очите. Држете се настрана додека ја отворате вратата на рерната.
- Интензивната пара што се создава за време на печењето може да формира кондензирани капки вода на внатрешноста и надворешноста на рерната и на горните делови на мебелот поради температурната разлика. Ова е нормална и физичка појава.
- Температурата и временските вредности за готвење дадени за храната може да се разликуваат во зависност од рецептот и количината. Поради оваа причина, овие вредности се дадени како опсези.
- Секогаш отстранувајте ги неискористените додатоци од рерната пред да започнете со готвење.

Додатоците што ќе останат во рерната може да спречат храната да се готви со правилните вредности.

- За храна што ќе ја готвите според Ваш сопствен рецепт, можете да се повикате на слична храна дадена во табелите за готвење.
- Користењето на добиените додатоци гарантира дека ќе добиете најдобри перформанси на готвење. Секогаш внимавајте на предупредувањата и информациите дадени од производителот за надворешните садови за готвење што ќе ги користите.
- Мрсната хартија што ќе ја користите при готвењето исечете ја во соодветна големина за садот во кој ќе готвите. Мрсната хартија што излегува од садот може да создаде ризик од изгореници и да влијае на квалитетот на печењето. Користете ја мрсната хартија што ќе ја користите во наведениот температурен опсег.
- За добри перформанси на печењето, ставете ја храната на препорачаната правилна полица. Не изменувајте ја положбата на полицата за време на печењето.

6.1.1 Печива и храна за во рерна

Општи информации

- Препорачуваме користење на додатоците на производот за добри перформанси на готвењето. Ако

користите надворешен сад за готвење, претпочитајте садови што се темни, нелепливи и отпорни на топлина.

- Ако се препорачува претходно загревање во табелата за готвење, не заборавајте да ја ставите храната во перната по загревањето.
- Ако готвите со сад за готвење на жичената решетка, ставете го во средината на жичената решетка, а не во близина на задниот сид.
- Сите материјали што се користат за правење печива треба да бидат свежи и на собна температура.
- Статусот на готвење на храната може да варира во зависност од количината на храна и големината на садовите за готвење.
- Металните, керамичките и стаклените калапи го продолжуваат времето на готвење, а долните површини на печивата не затемнуваат рамномерно.
- Ако користите хартија за печење, може да се забележи мало затемнување на долната површина на храната. Во оваа ситуација, можеби ќе треба да го продолжите готвењето приближно 10 минути.
- Вредностите наведени во табелите за готвење се одредуваат како резултат на тестовите извршени во нашите лаборатории. Вредностите што се погодни за Вас може да се разликуваат од овие вредности.
- Ставете ја храната на соодветната полица препорачана во табелата за готвење. Полица 1 се однесува на долната полица на перната.
- Гответе ги препорачаните оброци во табелата за готвење со еден плех.

Совети за печење колачи

- Ако колачот е премногу сув, зголемете ја температурата за 10°C и скратете го времето на печење.
- Ако колачот е влажен, користете мала количина течност или намалете ја температурата за 10°C.
- Ако горниот дел од колачот е изгорен, ставете го на долната полица, намалете ја температурата и зголемете го времето на печење.
- Ако внатрешноста на колачот е добро зготвена, но однадвор е леплива, користете помалку течност, намалете ја температурата и зголемете го времето на готвење.

Совети за печива

- Ако печивото е премногу суво, зголемете ја температурата за 10°C и скратете го времето на готвење. Намачкајте ги корите со сос кој се состои од мешавина од млеко, масло, јајца и јогурт.
- Ако печивото полека се готви, внимавајте дебелината на печивото што сте го подготвиле да не излезе од плехот.
- Ако печивото се затемни на површината, но дното не е зготвено, внимавајте количината на сос што ја користите за печивото да не биде премногу на дното на печивото. За рамномерно затемнување, обидете се рамномерно да го распоредите сосот меѓу корите и печивото.
- Печете го печивото во положба и температура соодветна на табелата за готвење. Ако дното сè уште не е доволно затемнето, ставете го на долната полица за следното готвење.

Табела за готвење на печива и храна во рерна

Храна	Додатоци што треба да се користат	Функција за работа	Позиција на полицата	Температура (°C)	Време на печење (минути) (прибл.)
Торта во садот	Стандарден сад *	Загревање на дното и на плафонот	3	180	30 ... 40
Торта во калап	Калап за колач на жичена скара **	Загревање на дното и на плафонот	2	180	30 ... 40
Ситни колачи	Стандарден сад *	Загревање на дното и на плафонот	3	160	25 ... 35
Ситни колачи	Стандарден сад *	Загревање на дното/плафонот со помош на вентилатор	3	150	20 ... 30
Пандишпан	Кружен калап за колач со дијаметар од 26 cm со затворач за жичена скара **	Загревање на дното и на плафонот	2	160	30 ... 40
Пандишпан	Кружен калап за колач со дијаметар од 26 cm со затворач за жичена скара **	Загревање на дното/плафонот со помош на вентилатор	2	160	20 ... 30
Бисквити	Сад за печива *	Загревање на дното и на плафонот	3	170	25 ... 35
Печива	Стандарден сад *	Загревање на дното/плафонот со помош на вентилатор	2	200	35 ... 45
Земичка	Стандарден сад *	Загревање на дното и на плафонот	2	200	20 ... 30
Инегрален леб	Стандарден сад *	Загревање на дното и на плафонот	3	200	30 ... 40
Лазањи	Стаклен / метален правоаголен сад на жичена скара **	Загревање на дното и на плафонот	2 или 3	200	30 ... 40
Пита од јаболко	Кружен црн метален калап за со дијаметар од 20 cm на жичена скара **	Загревање на дното и на плафонот	2	180	50 ... 70
Пица	Стандарден сад *	Загревање на дното и на плафонот	2	200 ... 220	10 ... 20

Се препорачува претходно загревање на секоја намирница.

*Овие додатоци можеби не се вклучени во вашиот модел.

**Овие додатоци не се вклучени во вашиот модел. Овие додатоци можат да се купат во продавниците.

6.1.2 Месо, риба и живина

Клучни точки за печење на скара

- Зачинувањето со сок од лимон и бибер пред да се готви целото пилешко, мисирка и големите парчиња месо ќе ги зголеми перформансите на готвењето.
- За месо со коски се потребни 15 до 30 минути повеќе за да се зготви отколку филето со пржење.
- Треба да пресметате околу 4 до 5 минути време за готвење по сантиметар од дебелината на месото.
- Откако ќе истече времето на готвење, чувајте го месото во рерната околу 10 минути. Сокот од месото подобро се распоредува на прженото месо и не излегува кога се сече месото.
- Рибите треба да се стават на полица на средно или ниско ниво во чинија отпорна на топлина.
- Готвеите ги препорачаните оброци во табелата за готвење со еден плех.

Табела за готвење месо, риба и пилешко

Храна	Додатоци што треба да се користат	Функција за работа	Позиција на полицата	Температура (°C)	Време на печење (минути) (прибл.)
Кременадла (цела) / Бифтек (1 kg)	Стандарден сад *	Загревање на дното/плафонот со помош на вентилатор	3	15 минути 250/ макс, после 180 ... 190	60 ... 80
Јагнешки бут (1,5-2 kg)	Стандарден сад *	Загревање на дното/плафонот со помош на вентилатор	3	15 минути 250/ макс, после 170	110 ... 120
Пржено пилешко (1,8-2 kg)	Жичена скара * Ставете еден сад на пониска полица.	Загревање на дното/плафонот со помош на вентилатор	2	15 минути 250/ макс, после 190	60 ... 80
Мисирка (5.5 kg)	Стандарден сад *	Загревање на дното/плафонот со помош на вентилатор	1	25 минути 250/ макс, после 180 ... 190	150 ... 210
Риба	Жичена скара * Ставете еден сад на пониска полица.	Загревање на дното/плафонот со помош на вентилатор	3	200	20 ... 30

Се препорачува претходно загревање на секоја намирница.

*Овие додатоци можеби не се вклучени во вашиот модел.

**Овие додатоци не се вклучени во вашиот модел. Овие додатоци можат да се купат во продавниците.

6.1.3 Скара

Црвеното месо, рибата и месото од живина брзо затемнува кога се пече на скара, држи убава кора и не се суши. Месото од филети, месото од ражен,

колбасите, како и сочниот зеленчук (домати, кромид, итн.) се особено погодни за печење на скара.

Општи предупредувања

- Храната што не е погодна за печење создава опасност од пожар. Печете на скара само храна што е погодна за силен оган на скара. Исто така, не поставувајте ја храната премногу далеку во задниот дел на скарата. Ова е најжешкото место и мрсната храна може да се запали.
- **Затворете ја вратата на рерната за време на печењето на скара. Не печете на скара со отворена врата. Топлите површини може да предизвикаат изгореници!**

Клучни точки за скарата

- Подгответе ја храната со слична дебелина и тежина колку што е можно повеќе за скарата.

- Ставете ги парчињата што треба да се печат на скара на жичената решетка или жичениот плех за скара така што ќе ги распределите без да ги надминувате димензиите на грејачот.
- Во зависност од дебелината на парчињата што треба да се печат на скара, времето за готвење дадено во табелата може да варира.
- Лизнете ја жичената решетка или жичениот плех за скара до посакуваното ниво во рерната. Ако готвите на жичената решетка, лизгајте го плехот на рерната до долната полица за да се соберат маслата. Големината на плехот од рерната што ќе го лизгате треба да биде таква што ќе го покрие целиот простор на скарата. Овој плех можеби не е испорачан со производот. Ставете малку вода во плехот од рерната за лесно чистење.

Табела за готвење на скара

Храна	Додатоци што треба да се користат	Позиција на полицата	Температура (°C)	Време на печење (минути) (прибл.)
Риба	Жичена скара	4 - 5	250	20 ... 25
Парчиња пилешко	Жичена скара	4 - 5	250	25 ... 35
Ќофте (телешко) - 12 количина	Жичена скара	4	250	20 ... 30
Јагнешка кременадла	Жичена скара	4 - 5	250	20 ... 25
Кременадла - (парчиња месо)	Жичена скара	4 - 5	250	25 ... 30
Телешка кременадла	Жичена скара	4 - 5	250	25 ... 30
Зеленчук гратин	Жичена скара	4 - 5	220	20 ... 30
Тост	Жичена скара	4	250	1 ... 4

Се препорачува претходно загревање 5 минути за секоја храна што се готви на скара.

Превртете ги парчињата храна по 1/2 од вкупното време на готвење на скара.

Долна скара со помош на вентилатор

Храна	Додатоци што треба да се користат	Функција за работа	Позиција на полицата	Температура (°C)	Време на печење (минути) (прибл.)
Риба	Жичена скара	Долна скара со помош на вентилатор	4	200	30 ... 35
Парчиња пилешко	Жичена скара	Долна скара со помош на вентилатор	4	250	25 ... 35
Ќофте (телешко) - 12 количина	Жичена скара	Долна скара со помош на вентилатор	4	250	30 ... 40
Кременадла (цела) / Бифтек (1 kg)	Жичена скара - Ставете еден сад на пониска полица.	Долна скара со помош на вентилатор	3	15 минути 250, после 180 ... 190	90 ... 110

Не ги загревајте претходно садовите препорачани во оваа табела за скара.

6.1.4 Тестирање на храна

- Храната во оваа табела за готвење се подготвува според стандардот EN 60350-1 за да се олесни тестирањето на производот за институтите за контрола.

- Готвеите ги препорачаните оброци во табелата за готвење со еден плех.

Табела за готвење за тестирање оброци

Храна	Додатоци што треба да се користат	Функција за работа	Позиција на полицата	Температура (°C)	Време на печење (минути) (прибл.)
Колачи	Стандарден сад *	Загревање на дното и на плафонот	3	140	20 ... 30
Ситни колачи	Стандарден сад *	Загревање на дното и на плафонот	3	160	25 ... 35
Ситни колачи	Стандарден сад *	Загревање на дното/плафонот со помош на вентилатор	3	150	20 ... 30

Храна	Додатоци што треба да се користат	Функција за работа	Позиција на полицата	Температура (°C)	Време на печење (минути) (прибл.)
Пандишпан	Кружен калап за колач со дијаметар од 26 см со затворац за жичена скара **	Загревање на дното и на плафонот	2	160	30 ... 40
Пандишпан	Кружен калап за колач со дијаметар од 26 см со затворац за жичена скара **	Загревање на дното/плафонот со помош на вентилатор	2	160	20 ... 30
Пита од јаболко	Кружен црн метален калап за со дијаметар од 20 см на жичена скара **	Загревање на дното и на плафонот	2	180	50 ... 70

Се препорачува претходно загревање на секоја намирница.

*Овие додатоци можеби не се вклучени во вашиот модел.

**Овие додатоци не се вклучени во вашиот модел. Овие додатоци можат да се купат во продавниците.

Скара

Храна	Додатоци што треба да се користат	Позиција на полицата	Температура (°C)	Време на печење (минути) (прибл.)
Ќофте (телешко) - 12 количина	Жичена скара	4	250	20 ... 30
Тост	Жичена скара	4	250	1 ... 4

Се препорачува претходно загревање 5 минути за секоја храна што се готви на скара.

Превртете ги парчињата храна по 1/2 од вкупното време на готвење на скара.

7 Одржување и чистење

7.1 Општи информации за чистење

Општи предупредувања

- Почекајте производот да се олади пред да го чистите. Топлите површини може да предизвикаат изгореници!
- Не ги применувајте детергентите директно на жешки површини. Тоа може да предизвика трајни дамки.
- Производот треба темелно да се исчисти и исуши по секое работење. Така, остатоците од храна лесно ќе се исчистат и ќе се спречи нивното горење кога производот подоцна повторно ќе се користи. Така,

работниот век на апаратот се продолжува и проблемите што често се сретнуваат ќе се намалат.

- Не користете средства за чистење со пара.
- Некои детергенти или средства за чистење може да предизвикаат оштетување на површината. Несоодветни средства за чистење се: белило, производи за чистење кои содржат амонијак, киселина или хлорид, производи за чистење со пара, средства за отстранување бигор, отстранувачи на дамки и 'рѓа, абразивни производи за чистење (крема за чистење, прашок за чистење, абразивна четка и четка што

гребе, жица, сунѓери, крпи за чистење што содржат нечистотија и остатоци од детергент).

- Не е потребен посебен материјал за чистење за чистењето по секоја употреба. Исчистете го апаратот со детергент за миене садови, топла вода и мека крпа или сунѓер и исушете го со сува крпа.
- Внимавајте целосно да ја избришете преостанатата течност по чистењето и веднаш исчистете ја храната што прска наоколу за време на готвењето.
- Не мијте ниту една компонента на вашиот апарат во машина за миене садови, освен ако не е поинаку наведено во упатството за употреба.

Инокс - не'рѓосувачки површини

- Не користете средства за чистење кои содржат киселина или хлор за чистење на не'рѓосувачки - инокс површини и рачки.
- Не'рѓосувачката - инокс површина може да ја промени бојата со тек на време. Ова е нормално. По секое работење, исчистете со детергент погоден за не'рѓосувачка или инокс површина.
- Чистете со мека крпа со сапуница и течен детергент (кој не гребе), погоден за инокс површини, внимавајте да бришете во една насока.
- Отстранете ги дамките од лимон, масло, скроб, млеко и протеини на стаклените и инокс површините веднаш без да чекате. Дамките може да 'рѓосаат по долг временски период.
- Средствата за чистење испрскани/нанесени на површината треба веднаш да се исчистат. Абразивните средства за чистење што се оставени на површината предизвикуваат површината да побеле.

Емајлирани површини

- По секоја употреба, исчистете ги емајлираните површини со детергент за миене садови, топла вода и мека крпа или сунѓер и исушете ги со сува крпа.

- Ако Вашиот производ има функција за лесно чистење со пареа, можете да направите лесно чистење со пареа за лесна непостојана нечистотија. (Видете во "Лесно чистење со пареа [► 66]").
- За тешки дамки може да го користите средството за чистење рерни и скари што го препорачува веб-страницата на Вашиот производ и сунѓерче за чистење што не гребе. Немојте да користите средство за чистење на надворешните површини на рерната.
- Рерната мора да се излади пред да ја исчистите областа за готвење. Чистењето на жешки површини ќе создаде и опасност од пожар и оштетување на емајлираната површина.

Каталитички површини

- Страничните сидови во областа за готвење можат да бидат покриени само со емајлирани или каталитички сидови. Варира во зависност од моделот.
- Каталитичките сидови имаат лесна мат и порозна површина. Каталитичките сидови на рерната не треба да се чистат.
- Каталитичките површини апсорбираат масло благодарение на неговата порозна структура и почнуваат да светат кога површината е заситена со масло, во овој случај се препорачува да се заменат деловите.

Стаклени површини

- Кога чистите стаклени површини, не користете тврди метални стругалки и абразивни материјали за чистење. Можат да ја оштетат стаклената површина.
- Исчистете го апаратот со детергент за миене садови, топла вода и микрофибер крпа специфична за стаклени површини и исушете го со сува микрофибер крпа.
- Ако има остаток од детергентот по чистењето, избришете го со ладна вода и исушете го со чиста и сува

микрофибер крпа. Преостанатиот детергент може да ја оштети стаклената површина следниот пат.

- Во никој случај не треба да се чисти исушениот остаток на стаклената површина со назабени ножеви, жичена волна или слични алатки за гребење.
- Можете да ги отстраните дамките од калциум (жолти дамки) на стаклената површина со комерцијално достапното средство за отстранување бигор, со средство за отстранување бигор како оцет или сок од лимон.
- Ако површината е многу извалкана, нанесете го средството за чистење на дамката со сунѓер и почекајте подолго време правилно да проработи. Потоа исчистете ја стаклената површина со влажна крпа.
- Промената на бојата и дамките на стаклената површина се нормални и не се дефекти.

Пластични делови и обоени површини

- Чистете ги пластичните делови и обоените површини со детергент за миее садови, топла вода и мека крпа или сунѓер и исушете ги со сува крпа.
- Не користете тврди метални стругалки и абразивни средства за чистење. Може да ги оштетат површините.
- Погрижете се спојките на составните делови на производот да не бидат оставени влажни и со детергент. Во спротивно, може да настане корозија на спојките.

7.2 Додатоци за чистење

Не ставајте ги додатоците на производот во машина за миее садови, освен ако не е поинаку наведено во упатството за употреба.

7.3 Чистење на контролната табла

- Кога ги чистите контролните табли со тркалца, избришете ги таблите и тркалцата со влажна мека крпа и исушете ги со сува крпа. Не ги отстранувајте тркалцата и дихтунзите

под нив за да ја исчистите таблата. Контролната табла и тркалцата може да се оштетат.

- Додека ги чистите инокс контролните табли со тркалца, не користете средства за чистење на инокс околу тркалцето. Показателите околу тркалцето може да се избришат.
- Чистете ги контролните табли на допир со влажна мека крпа и исушете ги со сува крпа. Ако Вашиот производ има функција за заклучување на копчиња, поставете го заклучувањето пред да ја чистите контролната табла. Во спротивно, на тастерите може да се случи неправилно откривање.

7.4 Чистење на внатрешноста на рерната (област за готвење)

Следете ги чекорите за чистење опишани во делот „Општи информации за чистење“ според типовите на површини во Вашата рерна.

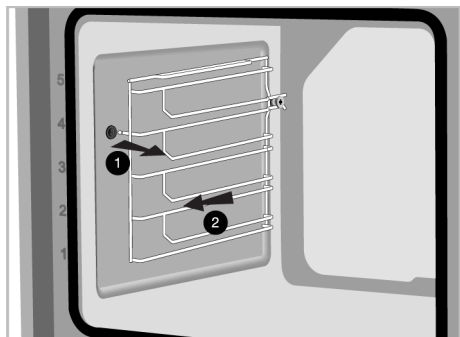
Чистење на страничните сидови на рерната

Страничните сидови во областа за готвење можат да бидат покриени само со емајлирани или каталитички сидови. Варира во зависност од моделот. Доколку има каталитички сид, видете во делот „Каталитички површини“ за информации.

Ако Вашиот производ е модел со жичена полица, отстранете ги жичените полици пред да ги чистите страничните сидови. Потоа завршете го чистењето како што е опишано во делот „Општи информации за чистење“ според типот на површина на страничниот сид.

За да се отстранат страничните жичени полици:

1. Отстранете ја предната страна на жичената полица со повлекување на страничниот сид во спротивна насока.
2. Повлечете ја жичената полица кон себе за да ја отстраните целосно.

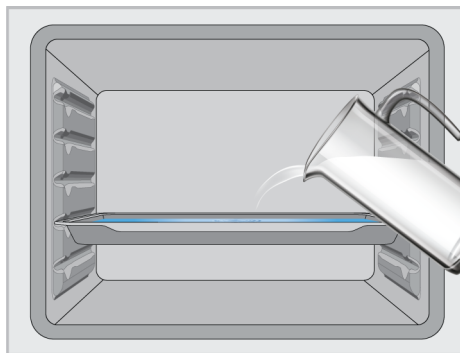


3. За повторно да се прицврстат полиците, постапките што се применуваат при нивното отстранување мора да се повторат од крајот до почетокот, соодветно.

7.5 Лесно чистење со пареа

Ова овозможува лесно чистење на нечистотијата (што нема да остане долго) која е омекната од пареата во рерната и од капките вода кондензирани во внатрешните површини на рерната.

1. Извадете ги сите додатоци од рерната.
2. Додајте 500 мл вода во плехот и ставете го на втората полица од рерната.



3. Поставете ја рерната на режимот на работа за лесно чистење со пареа и нека работи 15 минути на 100°C.

Веднаш отворете ја вратата и избришете ја внатрешноста на рерната со влажен сунѓер или крпа. Кога ќе ја отворите вратата ќе се испушти пареа.

Ова може да претставува ризик од изгореници. Бидете претпазливи кога ја отворите вратата.

За тврдоглава нечистотија, исчистете го производот со детергент за миене садови, топла вода и мека крпа или сунѓер и исушете го со сува крпа.



Во функцијата за лесно чистење со пареа, се очекува додадената вода да испари и кондензира на внатрешната страна на рерната и вратата на рерната за да ја омекнат лесната нечистотија формирана во рерната. Кондензацијата создадена на вратата на рерната може да капе наоколу кога ќе се отвори вратата на рерната. Избришете ја кондензацијата веднаш по отворањето на вратата на рерната.

(Се разликува во зависност од моделот на производот. Може да не е достапен во вашиот модел.) По кондензацијата во рерната, може да се појави вирче или влага во каналот на базенот под рерната. Избришете го овој канал на базенот со влажна крпа и потоа исушете го.



7.6 Чистење на вратата на рерната

Можете да ги извадите вратата на рерната и нејзините стакла за да ги исчистите. Како да се извадат вратите и прозорците е објаснето во деловите „Вадење на вратата на рерната“ и „Вадење на внатрешните стакла на вратата“. Откако ќе ги извадите внатрешните стакла на вратата, исчистете ги со детергент за миене

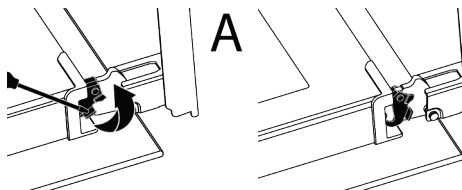
садови, топла вода и мека крпа или сунѓер и исушете ги со сува крпа. За остатоци од вар што може да се формираат на стаклото од рерната, избришете го стаклото со оцет и исплакнете.



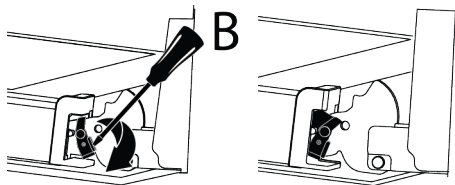
Не користете груби абразивни средства за чистење, метални стругалки, жичена волна или варикина за чистење на вратата на рерната и стаклото.

Вадење на вратата на рерната

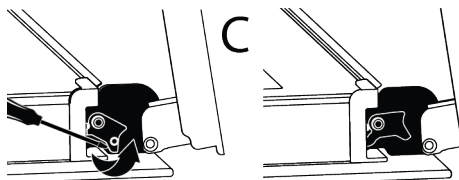
1. Отворете ја вратата на рерната.
2. Отворете ги спојките во приклучокот за шарки на предната врата десно и лево со туркање надолу како што е прикажано на сликата.
3. Видовите на шарки се разликуваат како (A), (B), (C) типови според моделот на производот. Следните слики покажуваат како да се отвори секој тип на шарки.
4. Шарката од тип (A) е достапна во нормални типови на врати.



5. Шарката од тип (B) е достапна во типови на врати со меко затворање.

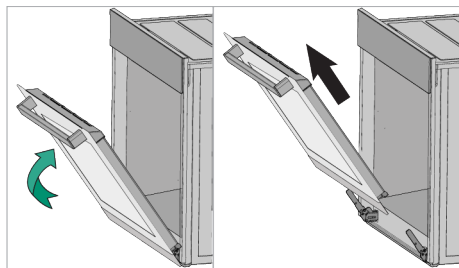


6. Шарката од тип (C) е достапна во типови на врати со меко отворање/затворање.



МК

7. Доведете ја вратата на рерната до полуотворена положба.



8. Повлечете ја извадената врата нагоре за да ја ослободите од десната и левата шарка и извадете ја.

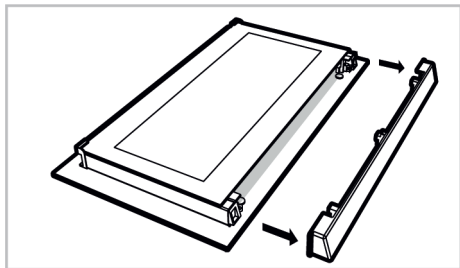
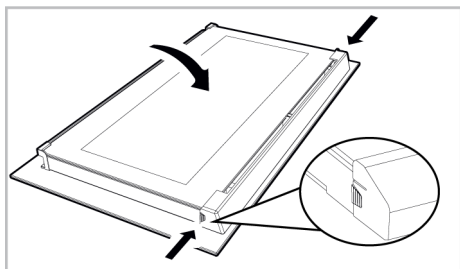


За повторно да се прицврсти вратата, постапките што се применуваат при нејзиното отстранување мора да се повторат од крајот до почетокот, соодветно. Кога ја монтирате вратата, внимавајте да ги затворите спојките на приклучокот на шарката.

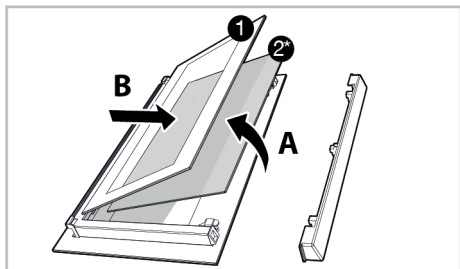
7.7 Вадење на внатрешното стакло на вратата на рерната

Внатрешното стакло од предната врата на производот може да се извади за чистење.

1. Отворете ја вратата на рерната.
2. Повлечете го пластичниот составен дел, прикачен на горниот дел од предната врата, кон себе со истовремено притискање на точките на притисок од двете страни на составниот дел и извадете ја.



3. Како што е прикажано на сликата, нежно подигнете го највнатрешното стакло (1) кон „А“ и потоа извадете го со повлекување кон „В“.



- 1 Највнатрешно стакло
2* Внатрешно стакло (може да не е достапно за Вашиот модел)

4. Ако Вашиот производ има внатрешно стакло (2), повторете го истиот процес за да го откачите (2).
5. Првиот чекор на прегрупирање на вратата е повторно да го склопите внатрешното стакло (2). Поставете го закосениот раб на стаклото да се сретне со закосениот раб на пластичниот отвор. (Доколку Вашиот производ има внатрешно стакло). Внатрешното стакло (2) мора да биде

прикачено на пластичниот отвор најблиску до највнатрешното стакло (1).

6. Додека повторно го склопувате највнатрешното стакло (1), обрнете внимание да ја поставите испечатената страна на стаклото на внатрешното стакло. Од клучно значење е да ги поставите долните агли на највнатрешното стакло (1) за да ги исполнуваат долните пластични отвори.
7. Притиснете ја пластичниот составен дел кон рамката додека не се слушне „клик“ звук.

7.8 Чистење на сијалицата на рерната

Во случај да се извалка стаклената врата на светилката на рерната во областа за готвење; исчистете со детергент за миене садови, топла вода и мека крпа или сунѓер и исушете со сува крпа. Во случај на дефект на светилката на рерната, можете да ја замените светилката на рерната следејќи ги деловите што следат.

Заменување на светилката на рерната

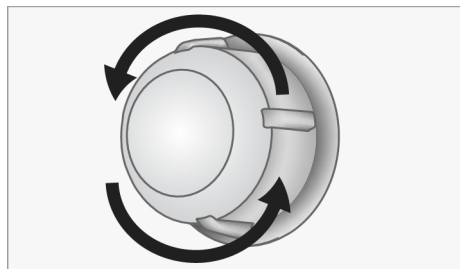
Општи предупредувања

- За да избегнете ризик од електричен удар пред да ја замените светилката на рерната, исклучете го производот и почекајте рерната да се олади. Топлите површини може да предизвикаат изгореници!
- Оваа рерна се напојува со електрична светилка со вжарено влакно со помалку од 40 W, помалку од 60 мм во висина, помалку од 30 мм во дијаметар или халогена светилка со G9 приклучоци со моќност помала од 60 W. Светилките се погодни за работа на температури над 300 °C. Светилките за рерната се достапни кај овластени сервиси или лиценцирани техничари. Овој производ содржи светилка од енергетска класа G.
- Положбата на светилката може да се разликува од онаа прикажана на сликата.

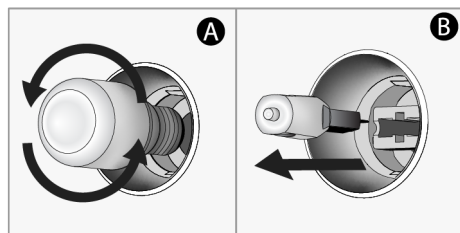
- Светилката што се користи во овој производ не е погодна за употреба при осветлување на домашни простории. Целта на оваа светилка е да му помогне на корисникот да ги види прехранбените производи.
- Светилките што се користат во овој производ мора да издржат екстремни физички услови како што се температури над 50 °C.

Доколку Вашата рерна има округла светилка,

1. Исклучете го производот од струја.
2. Отстранете го стаклениот капак вртејќи го спротивно од стрелките на часовникот.



3. Ако светилката во рерната е од типот (А) прикажана на сликата подолу, завртете ја светилката на рерната како што е прикажано на сликата и заменете ја со нова. Ако е модел од типот (Б), извадете ја како што е прикажано на сликата и заменете ја со нова.

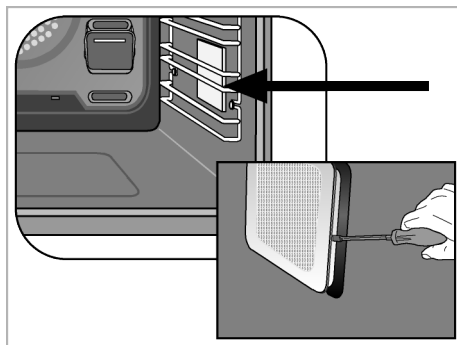


4. Повторно наместете го стаклениот капак.

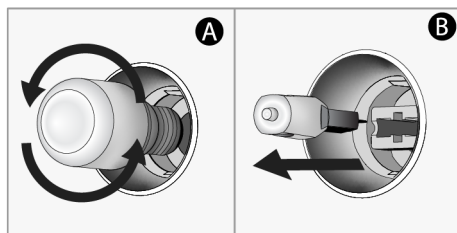
Доколку Вашата рерна има квадратна светилка,

МК

1. Исклучете го производот од струја.
2. Отстранете ги жичените полици според описот.



3. Подигнете го заштитниот стаклен капак на светилката со шрафцигер. Прво отстранете ја завртката, ако има завртка на квадратната светилка во вашиот производ.
4. Ако светилката во рерната е од типот (А) прикажана на сликата подолу, завртете ја светилката на рерната како што е прикажано на сликата и заменете ја со нова. Ако е модел од типот (Б), извадете ја како што е прикажано на сликата и заменете ја со нова.



5. Повторно наместете го стаклениот капак и жичените полици.

8 Решавање проблеми

Ако проблемот продолжи по следење на упатствата во овој дел, контактирајте го Вашиот продавач или овластен сервис. Не обидувајте се сами да го поправите производот.

Пареа ќе излегува додека работи рерната.

- Нормално е да се види пареа за време на работењето. >>> Ова не е грешка.

Се појавуваат капки вода за време на готвењето

- Пареата што се создава за време на готвењето се кондензира кога ќе дојде во контакт со ладни површини надвор од производот и може да формира капки вода. >>> Ова не е грешка.

Се слушаат метални звуци додека производот се загрева и лади.

- Металните делови може да се прошират и да испуштаат звуци кога се загреваат. >>> Ова не е грешка.

Производот не работи.

- Осигурувачот може да е неисправен или изгорен. >>> Проверете ги осигурувачите во кутијата со осигурувачи. Променете ги доколку е потребно или вклучете ги повторно.
- Апаратот може да не е приклучен во (заземјен) штекер. >>> Проверете дали апаратот е приклучен во штекер.
- (Ако има тајмер на Вашиот апарат) Копчињата на контролната табла не работат. >>> Ако Вашиот производ има заклучување на копчиња, може да е овозможено заклучувањето, оневозможете го заклучувањето.

Светлото на рерната не е вклучено.

- Светилката на рерната може да е неисправна. >>> Заменете ја светилката на рерната.
- Нема струја. >>> Проверете дали електричната мрежа работи и проверете ги осигурувачите во кутијата со осигурувачи. Променете ги осигурувачите доколку е потребно или вклучете ги повторно.

Рерната не загрева.

- Рерната може да не е поставена на одредена функција за готвење и/или температура. >>> Поставете ја рерната на одредена функција за готвење и/или температура.
- За модели со тајмер, не е поставено време. >>> Поставете го времето.
- Нема струја. >>> Проверете дали електричната мрежа работи и проверете ги осигурувачите во кутијата со осигурувачи. Променете ги осигурувачите доколку е потребно или вклучете ги повторно.

Dobrodošli!

Poštovani korisnici,

Hvala na odabiru proizvoda Beko. Želimo da vam proizvod, proizveden uz visoki kvalitet i tehnologiju, pruži najbolju učinkovitost. Stoga, pažljivo pročitajte ovaj priručnik i svu drugu dokumentaciju koja je data prije uporabe proizvoda.

Obratite pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u korisničkom priručniku. Na taj način ćete zaštititi sebe i svoj proizvod od opasnosti koje mogu nastati.

Sačuvajte uputstvo za upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovo uputstvo za upotrebu. Uslovi garancije, načini upotrebe i rješavanja problema za vaš proizvod navedeni su u ovom uputstvu.

Simboli i njihovi opisi u uputstvu za upotrebu:



Opasnost koja može za rezultat imati smrt ili ozljedu.



Važne informacije ili korisni savjeti za upotrebu.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Upozorenje na vruću površinu.

NAPOMEN Opasnost koja može za rezultat imati materijalnu štetu na proizvodu ili okolini.

A

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Sadržaj

1 Sigurnosna uputstva.....	74
1.1 Namjena.....	74
1.2 Sigurnost djece, ranjivih osoba i kućnih ljubimaca	74
1.3 Električna sigurnost.....	75
1.4 Siguran transport.....	77
1.5 Sigurna instalacija	77
1.6 Sigurna upotreba	78
1.7 Temperaturna upozorenja	78
1.8 Upotreba pribora	79
1.9 Sigurnost kuhanja.....	79
1.10 Sigurno održavanje i čišćenje	80
2 Uputstva za zaštitu okoliša.....	81
2.1 Direktiva o otpadu	81
2.1.1 Usaglašenost sa direktivom WEEE i Odlaganje otpadnog proizvoda.....	81
2.2 Informacija o ambalaži	81
2.3 Preporuke za štednju energije	81
3 Vaš proizvod.....	82
3.1 Predstavljajući proizvod.....	82
3.2 Predstavljajući i upotreba kontrolne table proizvoda	82
3.2.1 Kontrolna tabla.....	83
3.2.2 Uvod u kontrolnu tablu pećnice	83
3.3 Radne funkcije pećnice	83
3.4 Dodaci uređaja.....	84
3.5 Korišćenje dodatka uređaja.....	85
3.6 Tehničke specifikacije.....	88
4 Prva upotreba.....	89
4.1 Početno čišćenje	89
5 Korišćenje pećnice.....	89
5.1 Opće informacije o korišćenju pećnice.....	89
5.2 Rad kontrolne jedinice pećnice	89
6 Opće informacije o pečenju.....	91
6.1 Opća upozorenja o pečenju hrane u pećnici.....	91
6.1.1 Peciva i hrana iz pećnice	91
6.1.2 Meso, riba i meso od peradi.....	93
6.1.3 Gril.....	94
6.1.4 Testna jela	95
7 Održavanje i čišćenje	96

7.1 Opće informacije o čišćenju.....	96
7.2 Pribor za čišćenje	98
7.3 Čišćenje kontrolne table.....	98
7.4 Čišćenje unutrašnjosti rerne (površina za spremanje hrane)	98
7.5 Jednostavno paročišćenje.....	98
7.6 Čišćenje vrata pećnice	99
7.7 Skidanje unutarnjeg stakla sa vrata pećnice	100
7.8 Čišćenje sijalice u pećnici	101
8 Rješavanje problema	102

BS



1 Sigurnosna uputstva

- Ovo poglavlje sadrži sigurnosne upute potrebne da bi spriječili rizik od fizičke ozljede i materijalne štete.
- Ako se proizvod preda nekom drugom licu za ličnu upotrebu ili u svrheupotrebe rabljenog uređaja, potrebno je dati i uputstvo za upotrebu, etikete proizvoda i druge relevantne dokumente i dijelove.
- Naša kompanija ne snosi odgovornost za štetu koja može nastati ako se ove upute ne poštuju.
- Nepoštovanje ovih uputa poništava odobrenu garanciju.
- Ugradnju i popravke uvijek treba da obavlja proizvođač, ovlašteni servis ili lice koje je imenovao uvoznik.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Ne popravljajte i ne mijenjajte nijednu komponentu proizvoda ako to nije jasno naznačeno u uputstvu za upotrebu.
- Ne vršite nikakve tehničke modifikacije na proizvodu.
- Ne koristite proizvod u vrtu, na balkonima ili na otvorenom. Uređaj je namijenjen upotrebi u kućanstvima i kuhinjama za osoblje u prodavaonicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima.
- **UPOZORENJE:** Ovaj proizvod treba se koristiti samo za kuhanje. Ne smije se koristiti za druge namijene, na primjer za grijanje prostorija.
- Pećnica se može koristiti za odmrzavanje, pečenje, prženje hrane i pečenje hrane na roštilju.
- Ovaj proizvod ne smije se koristiti za grijanje kuhinjskog suđa, vješanjem peškira ili odjeće na ručke da bi se osušili.



1.2 Sigurnost djece, ranjivih osoba i kućnih ljubimaca

- Djeca starija od 8 godina i starija te ljudi sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, kao i neupućene ili neiskusne osobe, mogu koristiti ovaj uređaj ako su pod nadzorom i ako su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja, kao i povezane opasnosti.



1.1 Namjena

- Proizvodi je namijenjen za primjenu u kućanstvima. Nije namijenjen za komercijalnu upotrebu.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ni vršiti korisničko održavanje uređaja, osim ako ih netko ne nadzire.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (uključujući djecu), osim ako nisu pod nadzorom ili ako su upućeni u rad proizvoda.
- Djeca moraju biti pod nadzorom i treba voditi računa da se ne igraju s proizvodom.
- Električni proizvodi su opasni za djecu i kućne ljubimce. Djeca i kućni ljubimci ne smiju se igrati s, penjati se na ili ulaziti u proizvod.
- Na proizvod ne stavljajte predmete koje djeca mogu dohvatiti.
- **UPOZORENJE:** Za vrijeme upotrebe pristupne površine proizvoda su vruće. Držite djecu dalje od proizvoda.
- Sav ambalažni materijal držite izvan dohvata djece. Postoji opasnost od ozljede i gušenja.
- Kada su vrata otvorena tada ne postavljajte nikakav težak predmet na vrata i ne dozvolite djeci da sjede na njima. Možete izazvati prevrtanje ili oštećenje šarki vrata.
- Prije odlaganja u otpad iskorištenog i beskorisnog proizvoda:
 1. Isključite utikač i izvadite ga iz utičnice.
 2. Presjecite strujni kabl i odspojite ga zajedno s utikačem od proizvoda.
 3. Poduzmite mjere opreza kako biste spriječili da djeca uđu u proizvod.
 4. Ne dozvolite djeci igranje s proizvodom kada je u načinu mirovanja.



1.3 Električna sigurnost

- Ukopčajte proizvod u uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem koji odgovara nazivnim vrijednostima na tipskoj pločici. Uzemljenje treba napraviti ovlašteni električar. Ne koristite proizvod koji nije uzemljen u skladu s lokalnim/nacionalnim propisima.
- Utikač ili električni priključak uređaja treba biti na lako dostupnom mjestu. Ako to nije moguće, mora postojati mehanizam (osigurač, prekidač, itd.) na električnoj instalaciji s kojom je proizvod spojen, u skladu s propisima o električnoj energiji koji odvaja sve polove od mreže.

- Iskopčajte proizvod ili isključite osigurač prije popravke, održavanja ili čišćenja.
 - Proizvod ukopčajte u uzemljenu utičnicu koja naponom i frekvencijom odgovara vrijednostima na tipskoj pločici.
 - (Ako vaš proizvod nema strujni kabl) koristite samo priključni kabl opisan u dijelu „Tehničke specifikacije”.
 - Ne gnječite strujni kabl ispod ili iza proizvoda. Na strujni kabl ne stavljajte teške predmete. Strujni kabl ne smije se savijati, gnječiti ni dolaziti u dodir s izvorom topline.
 - Pripazite da strujni kabl nije prignječen prilikom postavljanja proizvoda na njegovo mjesto nakon sastavljanja ili čišćenja.
 - Tokom upotrebe stražnja površina pećnice postaje vruća. Kablovi za napajanje ne smiju dodirivati stražnju površinu proizvoda. Inače bi se mogao oštetiti.
 - Ne gnječite električne kablove s vratima pećnice i ne provlačite ih preko vrućih površina. U protivnom izolacija kablova može se otopiti i izazvati požar kao rezultat kratkog spoja.
 - Koristite samo originalni kabl. Ne koristite oštećene ili presječene kablove.
 - Ne koristite produžni kabl ili razdjelne utičnice za rukovanje proizvodom.
 - Kontaktirajte ovlašteni servisni centar ili uvoznika u vezi s korištenjem odobrenog adaptera u slučajevima kada ne neophodno koristiti adapter pretvarača (za vrstu utikača).
 - Kontaktirajte uvoznika ili ovlašteni servisni centar ako dužina strujnog kabla nije dovoljna.
 - Prijenosni izvori napajanja ili višestruki utikači mogu se pregrijati i izazvati požar. Višestruki utikači i prijenosni izvori napajanja držite podalje od proizvoda.
 - Ako je strujni kabl oštećen, smije ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba koju je odredio uvoznik kako bi se spriječile moguće opasnosti.
 - **UPOZORENJE:** Prije zamjene svjetla pećnice svakako odspojite proizvod iz strujnog napajanja i izbjegnite opasnost od strujnog udara. Iskopčajte proizvod ili isključite osigurač u razvodnoj kutiji.
- Ako vaš proizvod ima strujni kabl i utikač:

- Nikad ne stavljate utikač proizvoda u slomljenu, olabavljenju utičnicu ili ako utikač ispada iz utičnice. Pripazite je utikač potpuno umetnut u utičnicu. U protivnom, priključci se mogu pregrijati ili izazvati požar.
- Izbjegavajte umetanje uređaja u utikače koji su masni, nečisti ili su možda izloženi vodi (poput onih pored radnih površina na koja voda može dospjeti). U suprotnom, postoji opasnost od kratkog spoja ili do smrti zbog strujnog udara.
- Utikač nikad ne dirajte mokrim rukama!
- Izvucite utikač iz strujne utičnice koristeći tijelo utikača a ne sam kabl.
- Kada trebate transportirati proizvod omotajte ga sa zaštitnom folijom sa zračnim jastučićima ili debelim kartonom i dobro zalijepite. Dobro pričvrstite pomične dijelove proizvoda i tako spriječite oštećenja.
- Prije instalacije proizvoda provjerite je li proizvod oštećen nakon transporta. Kontaktirajte uvoznika ili ovlašteni servisni centar ako je oštećen.

1.5 Sigurna instalacija

- Prije početka instalacije, isključite električni vod koji će se proizvod priključiti tako što ćete isključiti osigurač.
- Tokom transporta i održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice. U protivnom, postoji opasnost od ozljeda zbog oštih rubova!
- Prije instalacije proizvoda provjerite je li proizvod oštećen. Nemojte ga instalirati ako je uređaj oštećen.
- Izbjegavajte koristiti bilo kakve materijale za toplotnu izolaciju za prekrivanje unutrašnjosti namještaja koji će se instalirati.
- Izravna sunčeva svjetlost i izvori toplote, poput električnih ili plinskih grijalica, ne smiju biti smještena u području u kojem se instalira proizvod.

1.4 Siguran transport

- Prije transporta proizvoda iskopčajte ga iz strujnog napajanja.
- Proizvod je težak, proizvod trebaju nositi barem dvije osobe.
- Ne koristite vrata i/ili ručke za transport ili premještanje proizvoda.
- Na uređaj ne stavljajte predmete. Uređaj nosite u uspravnom položaju.

- Područja oko ventilacionih otvora proizvoda ne smiju biti blokirana.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje, instalacija proizvoda ne smije se provoditi iza ukrasnih poklopaca.
- U slučajevima kada se crijevo/ cijev za plin ili plastična cijev za vodu nalazi iza određenog područja za ugradnju proizvoda, treba garantovati da nema kontakta između proizvoda i ovih vodova. U suprotnom bi se crijevo/cijev moglo zgnječiti.
- Ako postoji utičnica iza mjesta na kojem će se proizvod instalirati, tada mora biti osigurano da proizvod ne dođe u kontakt s utičnicom ni s utikačem ukopčanim u utičnicu.

1.6 Sigurna upotreba

- Provjerite je li proizvod isključen nakon svake upotrebe.
- Ako proizvod ne koristite duže vrijeme iskopčajte ga iz strujne utičnice ili isključite napajanje u razvodnoj kutiji.
- Ne koristite proizvod ako se pokvari ili ošteti tokom upotrebe. tada isključite

proizvod iz strujne utičnice. Kontaktirajte uvoznika ili ovlašteni servisni centar.

- Ne koristite proizvod ako mu je staklo na prednjim vratima napuklo ili uklonjeno. U protivnom postoji opasnost od ozljeda i štete za okoliš.
- Nikada nemojte stati na uređaj.
- Nikada ne koristite proizvod kad vam je smanjena sposobnost prosuđivanja ili koordinacija zbog konzumacije alkohola i/ili lijekova.
- Zapaljivi predmeti ne smiju se držati unutar i oko prostora za kuhanje. U suprotnom, to može dovesti do požara.
- Ručka pećnice nije namijenjena za sušenje kuhinjskih krpa. Kada koristite proizvod ne vješajte ručnika, rukavica ili slične tkanine na ručku.
- Šarke na vratima proizvoda pomiču se prilikom otvaranja i zatvaranja vrata i mogu se zaglaviti. Prilikom otvaranja/zatvaranja vrata ne držite dio sa šarkama.

1.7 Temperaturna upozorenja

- **UPOZORENJE:** Kada se proizvod koristi, proizvod i njegovi dostupni dijelovi bit će

vrući. Trebate izbjegavati dodirivanje proizvoda i grijaćih elemenata. Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od proizvoda osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

- Pored proizvoda ne stavljajte zapaljive/eksplozivne materijale jer će površine biti vruće prilikom rada.
- Održavajte rastojanje kada otvarate vrata pećnice tokom ili na kraju kuhanja. Para vam može opeći ruke, lice i/ili oči.
- Tokom rada proizvod je vruć. Trebate izbjegavati dodirivanje vrućih dijelova, unutrašnjosti pećnice i grijaćih elemenata.
- Prilikom rukovanja proizvodom uvijek nosite rukavice za pećnicu otporne na toplotu.

1.8 Upotreba pribora

- Važno je da žičana rešetka roštilja i protvan budu ispravno postavljeni na žičanu rešetku. Detaljne informacije pogledajte u dijelu „**Upotreba pribora**“.
- Zatvorite vrata pećnice nakon što ste pribor potpuno gurnuli u prostor za kuhanje, inače bi mogli udariti u staklo vrata i oštetiti ga.

1.9 Sigurnost kuhanja

- Budite oprezni kada koristite alkohol u hrani. Alkohol isparava na visokim temperaturama i može izazvati požar jer se može zapaliti kada dođe u kontakt sa vrućim površinama.
 - Ostaci hrane u prostoru za kuhanje, poput ulja, mogu se zapaliti. Očistite te ostatke prije kuhanja.
 - Opasnost od trovanja hranom. Ne čuvajte hranu u pećnici duže od sat vremena prije i posle pripreme. U suprotnom možete izazvati trovanje hranom ili bolesti.
 - Ne zagrijevajte zatvorene konzerve i staklene tegle u pećnici. Pritisak koji bi se stvorio u konzervi/tegli može izazvati njeno pucanje.
 - Pleh za pečenje, tanjure ili aluminijumsku foliju ne postavljajte direktno na dno pećnice. Akumulirana toplota može oštetiti osnovu pećnice.
- Vodite računa o sljedećim mjerama opreza kada koristite masni pergament papir ili slične materijale:

- Stavite papir za pečenje u posuđe ili pribor za pećnicu (pleh, žičana rešetka, itd.) s hranom i stavite ga u prethodno zagrijanu pećnicu.
- Kako biste spriječili rizik od dodirivanja grijača pećnice i ometanja protoka vrućeg zraka, uklonite sve suvišne dijelove masnog papira koji vise s pribora ili posuda. Nemojte koristiti masni papir na temperaturama pećnice višim od maksimalne temperature uporabe koju navodi proizvođač. Nikada ne stavljajte papir za pečenje na dno pećnice.
- Nemojte ga stavljati na pribor tokom predgrijavanja.
- Uvijek pritisnite tanjurom ili sličnim predmetom kako biste spriječili da materijal leti okolo zbog cirkulacije zraka unutar pećnice.
- Pokrijte samo potrebnu površinu unutar pladnja.
- Nakon svake uporabe, pladanj treba očistiti i zamijeniti sav masni papir ili slične materijale korištene u pladnju. Inače, tečnosti koje kapaju na pladanj mogu izazvati dimljenje ili čak zapaliti plamen.
- Protok zraka stvara se kada se poklopac proizvoda otvori. Masni papir može doći u dodir s grijačima i zapaliti se.
- Kada za prženje koristite rešetku za pečenje, na donju rešetku treba postaviti pladanj. Inače, ulje od hrane i druge komponente koje kapaju na dno pećnice mogu stvoriti jak dim i izazvati plamen.
- Za vrijeme grilovanja zatvorite vrata pećnice. Vruće površine mogu izazvati opekotine!
- Hrana koja nije adekvatna za grilovanje predstavlja opasnost od nastanka požara. Grilujte samo hranu koja se smije obrađivati na temperaturi za intenzivno grilovanje. Ne stavljajte hranu predaleko u stražnji dio rešetke. Ovo je najtoplije područje i masna hrana se može zapaliti.



1.10 Sigurno održavanje i čišćenje

- Pričekajte da se proizvod ohladi prije čišćenja. Vruće površine mogu izazvati opekotine!
- Proizvod nikad ne perite prskanjem ili ulijevanjem vode u njega! Postoji opasnost od strujnog udara!

- Nemojte koristiti parne čistače za čišćenje proizvoda jer to može izazvati strujni udar.
- Nemojte koristiti oštra abrazivna sredstva za čišćenje, metalne strugače, žičanu vunu

ili materijale za izbjeljivanje za čišćenje stakla prednjih vrata pećnice. Ti materijali mogu ogrepsti ili slomiti staklene površine.

2 Uputstva za zaštitu okoliša

2.1 Direktiva o otpadu

2.1.1 Usaglašenost sa direktivom WEEE i Odlaganje otpadnog proizvoda

Ovaj proizvod je usklađen s Direktivom EU WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE).



Ovaj proizvod je proizveden od visokokvalitetnih dijelova i materijala koji se mogu ponovno koristiti i pogodni su za recikliranje. Stoga, na kraju njegovog vijeka trajanja ne

zbrinjavajte ovaj otpadni proizvod s ostalim redovnim otpadom iz domaćinstva.

Ondesite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme.

Informacije o navedenim sabirnim centrima možete dobiti od lokalne uprave. Pravilno odlaganje otpadnih uređaja pomaže u sprječavanju negativnih uticaja na okoliš i zdravlje ljudi.

Usklađenost sa RoHS direktivom:

Proizvod koji ste kupili je usklađen s Direktivom EU RoHS (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

2.2 Informacija o ambalaži

Materijali za pakiranje proizvoda su proizvedeni od sekundarnih sirovina u skladu s našim nacionalnim propisima za zaštitu okoliša. Ambalažni otpad nemojte odlagati sa kućnim ili drugim otpadom, odnesite ga na mjesta za prikupljanje ambalažnog materijala određena od strane lokalnih organa.

2.3 Preporuke za štednju energije

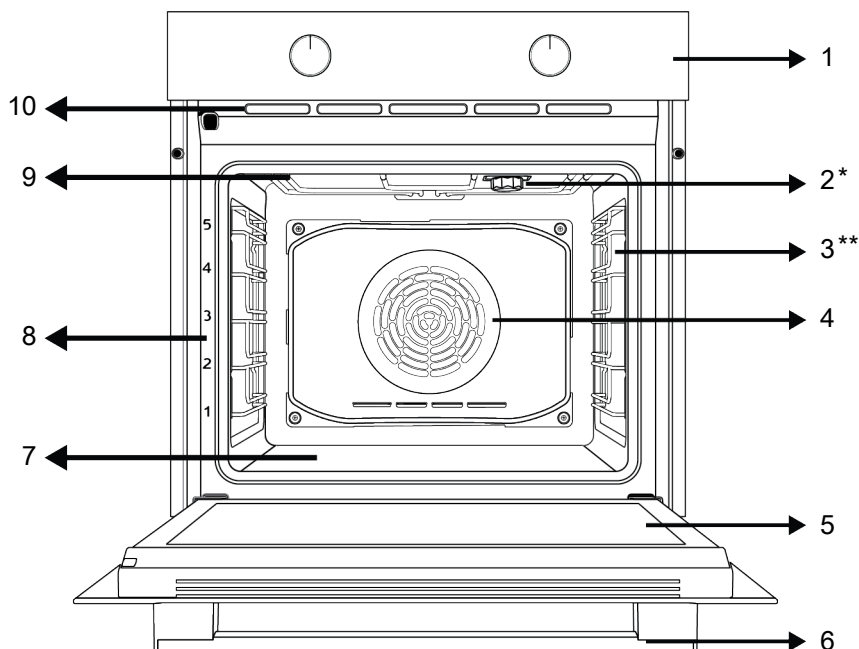
Prema EU 66/2014, informacije o energetskej efikasnosti mogu se naći na računu proizvoda koji se isporučuje uz proizvod.

Sljedeći prijedlozi će vam pomoći da svoj proizvod upotrebljavate na ekološki i energetski učinkovit način:

- Zamrznutu hranu odmrznite prije pečenja.
- U pećnici koristite tamne ili emajlirane posude koje bolje prenose toplotu.
- Ako je navedeno u receptu ili uputstvu za upotrebu, uvijek izvršite prethodno zagrijavanje. Ne otvarajte vrata pećnice često tijekom pečenja.
- Isključite proizvod 5 do 10 minuta prije isteka vremena za produženo pečenje. Mžete uštedjeti do 20% električne energije upotrebom preostale topline.
- Pokušajte da istovremeno pečete više jela u pećnici. Možete istovremeno spremati hranu postavljanjem dvije posude na rešetku. Osim toga, ako spremate jela jedno za drugim, to će uštedjeti energiju jer pećnica neće izgubiti na svojoj toplini.

3 Vaš proizvod

3.1 Predstavljanje proizvoda



1 Kontrolna tabla

3 Žičane police

5 Vrata

7 Donji grijač (ispod čelične ploče)

9 Gornji grijač

2 Sijalica

4 Motor ventilatora (iza čelične ploče)

6 Ručka

8 Pozicije polica

10 Ventilacioni otvori

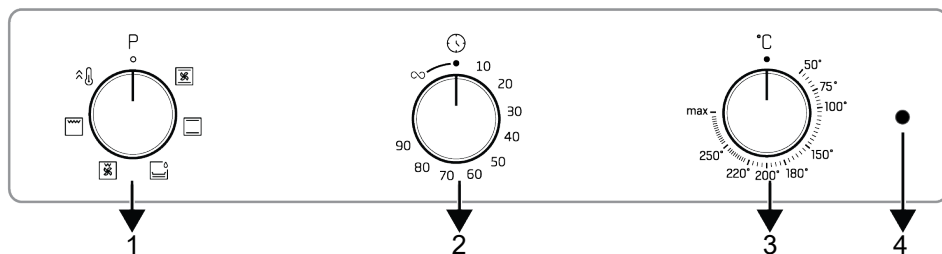
* Razlikuje se ovisno o modelu proizvoda. Vaš proizvod možda nema sijalicu ili se vrsta i lokacija sijalice mogu razlikovati od slike.

** Razlikuje se ovisno o modelu proizvoda. Vaš proizvod možda nije opremljen žicom. Na slici je kao primjer prikazan proizvod sa žicom.

3.2 Predstavljanje i upotreba kontrolne table proizvoda

U ovom odjeljku možete pronaći pregled i osnovne namjene kontrolne table proizvoda. Moguće su razlike u slikama i nekim karakteristikama u zavisnosti od vrste proizvoda.

3.2.1 Kontrolna tabla



1 Dugme za izbor funkcije

3 Dugme za izbor temperature

2 Tajmer

4 Sijalica termostata

Ako postoji dugme(dugmad) koje kontroliše(u) vaš proizvod, u nekim modelima to(ta) dugme(dugmad) izlazi(e) kada se pritisne(u) (umetnuta dugmad). Da biste izvršili postavke pomoću ovih dugmadi, prvo pritisnite odgovarajuće dugme i ono će se pojaviti van. Nakon postavke, pritisnite ga ponovo i vratite dugme u prvobitni položaj.

3.2.2 Uvod u kontrolnu tablu pećnice

Dugme za izbor funkcije

Funkcije rada pećnice možete odabrati pomoću gumba za odabir funkcije. Okrenite lijevo/desno iz zatvorenog (gornjeg) položaja za odabir.

Dugme za temperaturu

Možete odabrati temperaturu koju želite kuhati pomoću gumba za temperaturu. Okrenite u smjeru kazaljke na satu iz zatvorenog (gornjeg) položaja za odabir.

Indikator unutrašnje temperature pećnice

Unutrašnju temperaturu pećnice možete razumjeti iz lampice temperature. Lampica termostata nalazi se na kontrolnoj tabli.

Lampica termostata se uključuje kada proizvod počne da radi, a lampica termostata se gasi kada dostigne podešenu temperaturu. Kada temperatura u pećnici padne ispod postavljene temperature, lampica termostata se ponovo uključuje.

Tajmer

Možete kuhati podešavanjem određenog vremena kuhanja pomoću gumba tajmera. Brojevi na dugmetu označavaju primjenjivo vrijeme kuvanja u minutama. Simbol ∞ označava neograničeno vrijeme kuvanja. Ako dugme postavite na simbol ∞, možete kuhati ručno (po želji) neograničeno vrijeme.

3.3 Radne funkcije pećnice

Na tabeli funkcija; prikazane su radne funkcije koje možete koristiti u vašoj pećnici i najviše i najniže temperature koje se mogu podesiti za ove funkcije. Redoslijed prikazanih režima rada može se razlikovati od rasporeda na vašem proizvodu.

Simbol funkcije	Opis funkcije	Temperaturni opseg (°C)	Opis i upotreba
	Gornji i donji grijač	*	Hranu zagrijevaju gornji i donji grijač istovremeno. Pogodno za torte, kolače ili peciva i variva u kalupima za pečenje. Pečenje u samo jednom plehu.
	Donji grijač	*	Uključen je samo donji grijač. Pogodan je za hranu za koju želite da na dnu malo potamni. Ovu funkciju treba koristiti i za jednostavno parčišćenje.
	Gornji i donji grijač + ventilator	*	Vrući vazduh zagrijan gornjim i donjim grijačima raspoređuje se ravnomjerno i brzo kroz pećnicu pomoću ventilatora. Pečenje u samo jednom plehu.
	Puni gril	*	Veliki gril na gornjem dijelu pećnice radi. Pogodan je za grilovanje velikih količina.
	Niski gril + ventilator	*	Vruć vazduh zagrijan tokom funkcije malog grila brzo se raspoređuje u pećnici ventilatorom. Pogodan je za grilovanje malih količina.
	Pojačivač	-	Svi grijači u pećnici su u funkciji. Ova radna funkcija se koristi za brzo dovođenje peći na željenu temperaturu (prethodno zagrijevanje). Ne koristite ga za pečenje hrane.

* Vaš proizvod radi u temperaturnom rasponu navedenom na regulatoru temperature.

3.4 Dodaci uređaja

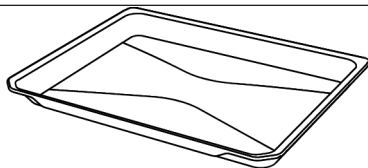
Uz vaš uređaj su isporučeni razni dodaci. U ovom odjeljku dostupni su opisi dodataka i opisi pravilnog korišćenja. Dodaci koji se dostavljaju uz uređaj se mogu razlikovati u zavisnosti od modela uređaja. Svi dodaci opisani u uputstvu za upotrebu možda neće biti dostupni na vašem proizvodu.



Plehoi unutar vašeg uređaja se mogu deformisati zbog uticaja temperature. Navedeno neće uticati na funkcionalnosti. Deformacija nestaje kada se pleh ohladi.

Standardni pleh

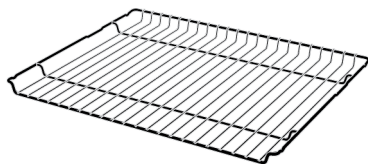
Koristi se za tijesta, smrznutu hranu i velike komade pečenja.



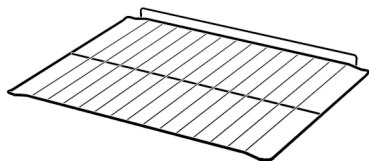
Žičani gril

Koristi se za pečenje ili stavljanje hrane koja će se peći, pržiti ili kuhati u kaserolama na željenu policu.

Na modelima sa žičanim policama :



Na modelima bez žičanih policica :

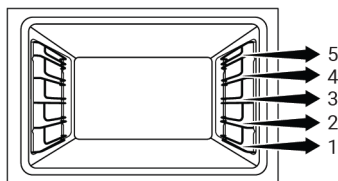


3.5 Korišćenje dodatka uređaja

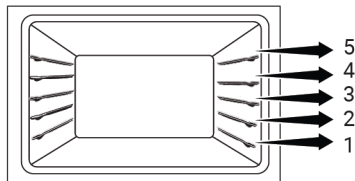
Police za pripremu hrane

Postoji 5 nivoa položaja policica u prostoru za pripremu hrane. Redosljed policica je označen brojevima na prednjem okviru pećnice.

Na modelima sa žičanim policama :



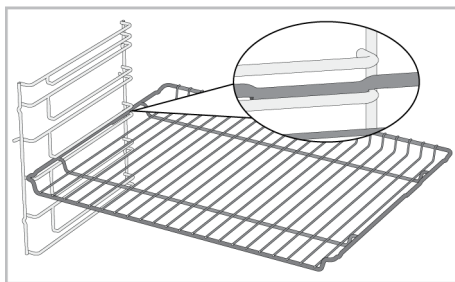
Na modelima bez žičanih policica :



Postavljanje žice za gril na policama za pečenje

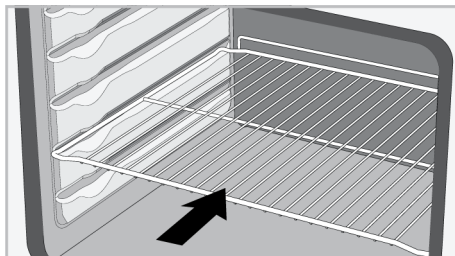
Na modelima sa žičanim policama :

Od presudnog je značaja pravilno postaviti žicu za gril na bočne žičane police. Dok postavljate žicu za gril na policu, otvoreni dio mora biti na prednjoj strani. Za bolje rezultate spremanja hrane, žica za gril mora biti pričvršćena graničnikom na žičanoj polici. Ne smije mimoći taj graničnik i dodirivati stražnji zid pećnice.



Na modelima bez žičanih policica :

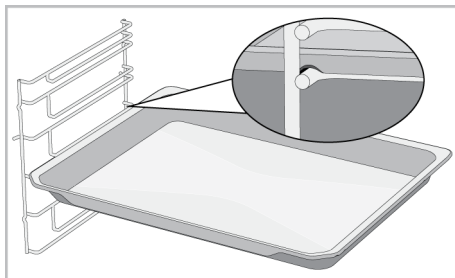
Ključno je da žicu za gril propisno postavite na bočne police. Žica za gril se u samo jednom smjeru može postaviti na policu. Dok postavljate žicu za gril na policu, otvoreni dio mora biti na prednjoj strani.



Postavljanje pleha na police za pečenje

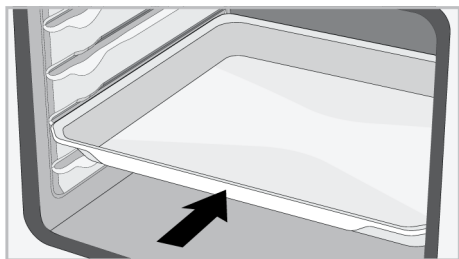
Na modelima sa žičanim policama :

Takođe je od presudnog značaja pravilno postaviti plehove na žičane bočne police. Dok postavljate pleh na željenu policu, njegova strana dizajnirana za držanje mora biti okrenuta sa prednje strane. Za bolje rezultate pečenja, pleh mora biti pričvršćen graničnikom za žičanu policu. Ne smije mimoći taj graničnik i dodirivati stražnji zid pećnice.



Na modelima bez žičanih policica :

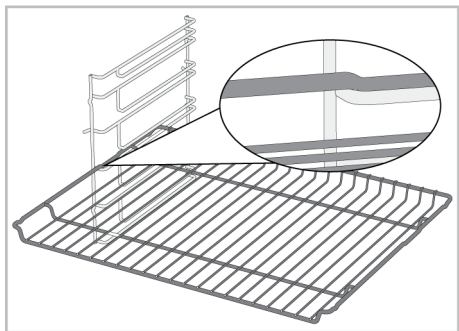
Takođe je od presudnog značaja propisno postaviti plehove na bočne police. Pleh se u samo jednom smjeru može postaviti na policu. Dok postavljate pleh na željenu policu, njegova strana dizajnirana za držanje mora biti okrenuta sa prednje strane.



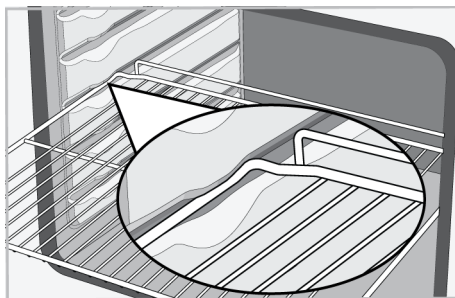
Funkcija zaustavljanja žice za gril

Uređaj ima funkciju graničnika koji sprječava prevrtanje žice za gril sa žičane police. Ovom funkcijom lako i bezbjedno možete izvaditi hranu. Dok uklanjate žicu za gril, možete je povući prema naprijed dok ne dosegne graničnik. Morate preći preko graničnika da biste ga potpuno izvukli.

Na modelima sa žičanim policama :



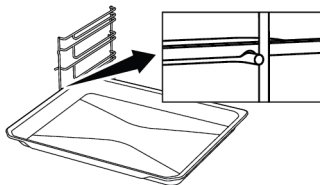
Na modelima bez žičanih policica :



BS

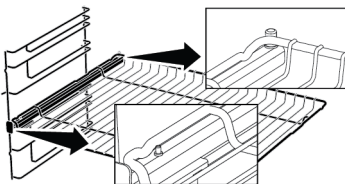
Funkcija graničnika pleha - Na modelima sa žičanim policama

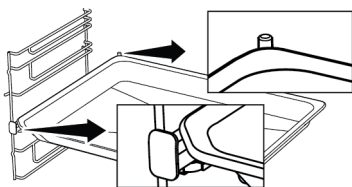
Postoji i funkcija graničnika koji sprječava ispadanje pleha sa žičane police. Prilikom uklanjanja pleha, otpustite ga sa zapreke sa zadnje strane i povucite prema sebi dok se ne dosegne prednja strana. Morate preći preko graničnika da biste ga potpuno izvukli.



Pravilno postavljanje žičane police i pleha na teleskopske šine - Na modelima sa žičanim policama i teleskopskim modelima

Teleskopske šine vam omogućavaju da lako postavite i izvadite žičanu policu ili pleh. Kada postavljate pleh ili žičanu policu u teleskopske šine, provjerite da li su ispupčenja na prednjem i zadnjem dijelu šine pravilno postavljena na ivice žičane police ili pleha (prikazano na slici).





3.6 Tehničke specifikacije

Opšte specifikacije	
Vanjske dimenzije proizvoda (visina/širina/dubina) (mm)	595 /594 /567
Dimenzije za ugradnju pećnice (visina / širina / dubina) (mm)	590-600 /560 /min. 550
Napon/Frekvencija	220-240 V ~; 50 Hz
Tip i presjek kabla koji se koristi / adekvatan za upotrebu u proizvodnju	min. H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²
Ukupna potrošnja električne energije (kW)	2,4
Vrsta pećnice	Pećnica s dodatkom ventilatora

Osnove: Informacije o energetskej naljepnici kućnih električnih pećnica date su u skladu sa standardom EN 60350-1 / IEC 60350-1. Vrijednosti su određene u funkcijama Gornji i donji grijač ili (ako postoji) Gornji i donji grijač + ventilator sa standardnim opterećenjem.

Klasa energetske efikasnosti se određuje u skladu sa sljedećim prioritetima u zavisnosti od toga da li relevantne funkcije postoje na uređaju ili ne. 1-Eko grijanje s ventilatorom , 2-Grijanje s ventilatorom , 3-Niski gril + ventilator , 4-Gornji i donji grijač.



Tehničke specifikacije se mogu mijenjati bez prethodnog upozorenja u cilju poboljšanja kvaliteta uređaja.



Slike u ovom uputstvu su šematske i možda se neće u potpunosti poklapati sa vašim uređajem.



Vrijednosti navedene na naljepnici uređaja ili u dokumentaciji koju ste dobili uz uređaj su dobijene u laboratorijskim uslovima u skladu sa relevantnim standardima. U zavisnosti od radnih uslova u kojima se nalazi uređaj, stvarne vrijednosti se mogu razlikovati.

4 Prva upotreba

Prije nego što počnete da koristite svoj proizvod, preporučuje se da uradite kako je navedeno u odjeljcima u nastavku.

4.1 Početno čišćenje

1. Skinite svu ambalažu.
2. Izvadite sve dodatke iz pećnice isporučene uz proizvod.
3. Uključite proizvod 30 minuta, a zatim ga isključite. Na ovaj način će sagoreti i očistiti se ostaci i slojevi koji su ostali u pećnici tokom proizvodnje.
4. Kada uključite proizvod, odaberite najvišu temperaturu i radnu funkciju na kojoj rade svi grijači u vašem proizvodu. Pogledajte "Radne funkcije pećnice ► 83". U sljedećem odjeljku možete saznati kako koristiti pećnicu.

5 Korištenje pećnice

5.1 Opće informacije o korištenju pećnice

Ventilator (Razlikuje se u zavisnosti od modela proizvoda. *Možda nije dostupno kod vašeg modela.)

Vaš proizvod ima ventilator za hlađenje. Ventilator za hlađenje se automatski aktivira kad je potrebno i hladi i prednju stranu proizvoda i namještaja. Automatski se deaktivira kada se proces hlađenja završi. Vrući vazduh izlazi preko vrata pećnice. Nemojte ničim pokrivati ove otvore za ventilaciju. U suprotnom, pećnica se može pregrijati. Ventilator za hlađenje kontinuirano radi tokom rada pećnice ili nakon isključivanja pećnice (otprilike 20-30 minuta). Ako spremate hranu koristeći programiranje tajmera pećnice, na kraju vremena pripreme ventilator za hlađenje isključuje se sa svim funkcijama. Korisnik ne može odrediti vrijeme rada ventilatora za hlađenje. Uključuje se i isključuje automatski. Ovo nije greška.

5. Sačekajte da se pećnica ohladi.
6. Obrišite površine proizvoda vlažnom krpom ili sunđerom i osušite krpom.

Prije upotrebe dodatka;

Očistite dodatke koje izvadite iz pećnice vodom sa deterdžentom i mekanim sunđerom za čišćenje.

BILJESKA: Neki deterdženti ili sredstva za čišćenje mogu izazvati oštećenja na površini. Ne koristite abrazivne deterdžente, praške za čišćenje, kreme za čišćenje ili oštre predmete tokom čišćenja.

BILJESKA: Prilikom prve upotrebe, dim i miris se mogu pojaviti i trajati nekoliko sati. Ovo je normalno i potrebna vam je samo dobra ventilacija da biste to uklonili. Izbjegavajte direktno udisanje dima i mirisa koji se stvaraju.

Svijetlo u pećnici

Svijetlo pećnice se uključuje kada pećnica počne da peče. U nekim je modelima svijetlo upaljeno tijekom pečenja, dok se u nekim modelima isključuje nakon određenog vremena.

5.2 Rad kontrolne jedinice pećnice

Uključivanje pećnice

Kada izaberete radnu funkciju na kojoj želite da spremate hranu pomoću okruglog dugmeta za izbor funkcija i postavite određenu temperaturu pomoću okruglog dugmeta za temperaturu, rerna počinje da radi. Da bi vaša pećnica radila, okrenite dugme tajmera na određeno vrijeme pečenja ili na simbol "∞".

Isključivanje pećnice

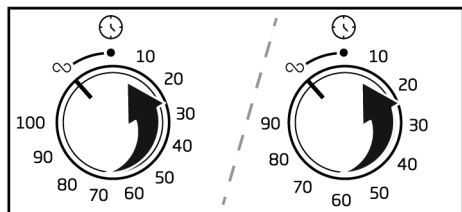
Pećnicu možete isključiti tako da dugmad za odabir funkcija, temperaturu i tajmer postavite u isključen (gornji) položaj.

Manualno pečenje odabirom temperature i radne funkcije pećnice

Možete spremati hranu tako što ćete izvršiti manuelnu kontrolu (pod vašom kontrolom) bez postavljanja vremena pečenja odabirom temperature i radne funkcije specifične za vašu hranu.



1. Izaberite radnu funkciju na kojoj želite da spremate hranu pomoću okruglog dugmeta za izbor funkcija.
2. Podesite temperaturu na kojoj želite da spremate hranu pomoću okruglog dugmeta za temperaturu.
3. Okrenite dugme tajmera prema simbolu "∞".



- ⇒ Vaša rerma će odmah početi da radi na izabranoj funkciji i temperaturi, a lampica za termostad će se upaliti. Kada temperatura unutar pećnice dosegne željenu temperaturu, lampica termostata će se ugasi. Pećnica se neće sama isključiti nakon procesa pečenja. Morate sami kontrolisati spremanje hrane i isključiti pećnicu. Kada je proces pečenja gotov, pećnicu možete isključiti tako da dugmad za odabir funkcija, temperaturu i tajmer postavite u položaj isključeno (gore).

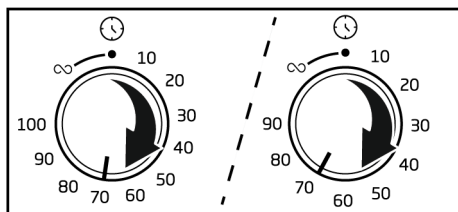
Pečenje postavljanjem vremena pečenja;

Pećnicu možete automatski isključiti po isteku vremena odabirom temperature i radne funkcije specifične za vašu hranu i postavke vremena pečenja na tajmeru.

BS



1. Izaberite radnu funkciju na kojoj želite da spremate hranu pomoću okruglog dugmeta za izbor funkcija.
2. Podesite temperaturu na kojoj želite da spremate hranu pomoću okruglog dugmeta za temperaturu.
3. Postavite dugme tajmera na željeno vrijeme pečenja.



- ⇒ Vaša rerma će odmah početi da radi na izabranoj funkciji i temperaturi, a lampica za termostad će se upaliti. Kada temperatura unutar pećnice dosegne željenu temperaturu, lampica termostata će se ugasi.

4. Kada vrijeme pečenja istekne, dugme tajmera će se okrenuti do kraja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Zvučno upozorenje pokazuje da je vrijeme isteklo i pećnica prestaje peći.
5. Kad je spremanje hrane završeno, isključite reru okretanjem okruglog dugmeta za odabir funkcije i okruglog dugmeta za temperaturu u položaj „isključeno“ (gore). Ako želite nastaviti, još jednom okrenite dugme tajmera na

određeno vrijeme pečenja. Pećnica će nastaviti raditi na postavljenoj funkciji i temperaturi.

Za završetak pečenja prije postavljenog vremena:

1. Okrenite okruglo dugme tajmera suprotno od kazaljke na satu dok se ne dosegne položaj „isključeno“ (gore).

6 Opće informacije o pečenju

U ovom odjeljku možete pronaći savjete za pripremu i kuhanje hrane.

Pored toga, u ovom odjeljku su opisana neka od jela koje su testirali proizvođači i najprikladnija podešavanja za ta jela. Takođe su navedena odgovarajuće postavke pećnice dodatka za ta jela.

6.1 Opća upozorenja o pečenju hrane u pećnici

- Dok otvarate vrata pećnice za vrijeme ili nakon pečenja, može se pojaviti vruća para. Para može izazvati opekotine na rukama, licu i/ili očima. Kada otvarate vrata pećnice, stanite na propisnu udaljenost
- Intenzivna para koja se stvara tokom pečenja može stvoriti kondenzovane kapljice vode na unutrašnjosti i spoljašnjosti pećnice i na gornjim dijelovima namještaja zbog temperaturne razlike. To je normalna i fizička pojava.
- Temperatura i vrijeme spremanja hrane predviđeni za izvjesno jelo mogu varirati u zavisnosti od recepta i količine. Iz tog razloga, ove vrijednosti su date okvirno.
- Uvijek izvadite neupotrijebljene dodatke iz pećnice prije nego što započnete sa spremanjem hrane. Dodaci koji ostanu u pećnici mogu osujetiti pripremu vašeg jela korišćenjem predviđenih vrijednosti.
- Za jela koja pripremате prema sopstvenom receptu, možete kao referencu koristiti slična jela data u tabelama za pripremu.

2. Isključite pećnicu okretanjem dugmeta za odabir funkcija i dugmeta za temperaturu u isključeni (gornji) položaj.

- Upotreba isporučenih dodataka osigurava najbolje učinke u pripremi. Uvijek se pridržavajte upozorenja i informacija koje je proizvođač dao za ostalo posuđe koje koristite.
- Izrežite papir za pečenje koji ćete koristiti u pripremi na veličinu koja je odgovarajuća za posudu u kojoj planirate da spremate jelo. Papir za pečenje koji prelazi preko posude može stvoriti opasnost od požara i uticati na kvalitet vaše pečene hrane. Koristite papir za pečenje koji ćete koristiti u navedenom temperaturnom opsegu.
- Za dobar učinak pečenja stavite hranu na preporučenu ispravnu policu. Ne mijenjajte položaj police tokom pečenja.

6.1.1 Peciva i hrana iz pećnice

Opće informacije

- Da biste postigli dobre performanse pečenja preporučujemo uporabu dodataka proizvoda. Ako koristite spoljni pribor za spremanje jela, preferirajte tamno posuđe koje se ne lijepi i koje je otporno na toplinu.
- Ako je u tabeli za pečenje preporučeno prethodno zagrijavanje, obavezno stavite hranu u pećnicu nakon prethodnog zagrijavanja
- Ako ćete kuhati koristeći posuđe na žičanom roštilju, postavite ga na sredinu žičane rešetke, a ne blizu stražnjeg zida.
- Svi materijali koji se koriste u pravljenju peciva treba da budu svježi i na sobnoj temperaturi.
- Status kuhanja hrane može varirati ovisno o količini hrane i veličini posuđa.

- Metalni, keramički i stakleni kalupi produžavaju vrijeme kuhanja, a donje površine peciva ne porumene ravnomjerno.
- Ako koristite papir za pečenje, na donjoj površini namirnice može se primijetiti malo porumenjelosti. U ovoj situaciji, možda ćete morati produžiti period kuhanja za otprilike 10 minuta.
- Vrijednosti navedene u tabelama za sremanje određene su nakon rezultata testiranja izvršenih u našim laboratorijama. Vrijednosti koje budu vama odgovarale mogu se razlikovati od tih vrijednosti.
- Stavite hranu na odgovarajuću policu koja se preporučuje u tabeli za spremanje hrane. Polica br. 1. je donja polica pećnice.
- Kuhajte preporučena jela prema tablici za spremanje hrane sa jednim plehom.

Savjeti za pečenje kolača

- Ako je kolač previše suv, povećajte temperaturu za 10 °C i skratite vrijeme pečenja.
- Ako je kolač nepečen, koristite malu količinu tečnosti ili smanjite temperaturu za 10 °C.
- Ako je vrh kolača izgoreo, stavite ga na donju policu, smanjite temperaturu i produžite vrijeme pečenja.
- Ako je unutarnjost torte dobro pečena, a spolja je ljepljiva, koristite manje tečnosti, smanjite temperaturu i produžite vrijeme kuhanja.

Savjeti za pecivo

- Ako je pecivo previše suvo, povećajte temperaturu za 10 °C i skratite vrijeme pečenja. Navlažite slojeve testa prelivom od mlijeka, ulja, jaja i jogurta.
- Ako se pecivo predugo peče, vodite računa da debljina tijesta ne bude veća od dubine pleha.
- Ako površina peciva potamni, ali donji dio nije pečen, vodite računa da ne koristite veliku količinu prelija na dnu peciva. Probajte da ravnomjerno rasporedite preliv između slojeva tijesta i preko površine peciva da biste postigli ravnomjerno tamnu boju peciva.
- Pecite tijesto u položaju i na temperaturi prema vrijednostima datim u tabeli. Ako dno i dalje nije dovoljno tamno, stavite ga na donju policu prilikom narednog pečenja.

Tablica za spremanje peciva i hrane za pečenje

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Radna funkcija	Pozicija police	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (minimalno) (okviro)
Torta na poslužavniku	Standardni pleh *	Gornji i donji grijač	3	180	30 ... 40
Kolač u kalupu	Kalup za kolače na žičanom grilu **	Gornji i donji grijač	2	180	30 ... 40
Sitni kolači	Standardni pleh *	Gornji i donji grijač	3	160	25 ... 35
Sitni kolači	Standardni pleh *	Gornji i donji grijač + ventilator	3	150	20 ... 30
Biskvit torta	Okrugli kalup za kolače, prečnika 26 cm sa stezaljkom na žičanom grilu **	Gornji i donji grijač	2	160	30 ... 40
Biskvit torta	Okrugli kalup za kolače, prečnika 26 cm sa stezaljkom na žičanom grilu **	Gornji i donji grijač + ventilator	2	160	20 ... 30

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Radna funkcija	Pozicija police	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (minimalno) (okvirno)
Keksići	Pleh za tijesta *	Gornji i donji grijač	3	170	25 ... 35
Peciva	Standardni pleh *	Gornji i donji grijač + ventilator	2	200	35 ... 45
Lepinja	Standardni pleh *	Gornji i donji grijač	2	200	20 ... 30
Cijeli hleb	Standardni pleh *	Gornji i donji grijač	3	200	30 ... 40
Lazanje	Staklena/metalna pravougaona posuda na žičanom grilu **	Gornji i donji grijač	2 ili 3	200	30 ... 40
Pita od jabuka	Okrugli crni metalni kalup, prečnika 20 cm na žičanom grilu **	Gornji i donji grijač	2	180	50 ... 70
Pizza	Standardni pleh *	Gornji i donji grijač	2	200 ... 220	10 ... 20

Prethodno zagrijavanje se preporučuje za svu hranu.

*Ovi dodaci možda nisu uključeni u vaš proizvod.

**Ovi dodaci nisu uključeni u vaš proizvod. Oni su komercijalno dostupni dodaci.

6.1.2 Meso, riba i meso od peradi

Ključne tačke o grilovanju

- Pečenje cijelog pileta, ćurke i velikih komada mesa sa dresingom poput limunovog soka i crnog bibera koji se stavlja prije pečenja, poboljšaće performanse pečenja
- Potrebno je 15 do 30 minuta duže za pečenje mesa sa kostima u odnosu na pečenje iste količine mesa bez kostiju.
- Za svaki centimetar debljine mesa je potrebno približno 4 do 5 minuta pečenja.
- Nakon isteka vremena pečenja, ostavite meso u pećnici oko 10 minuta. Sokovi se bolje raspoređuju kroz meso i ne cure kada se meso siječe.
- Ribu postavite u sredinu žičane police na dnu u vatrostalnoj posudi.
- Kuhajte preporučena jela prema tablici za spremanje hrane sa jednim plehom.

Stol za spremanje mesa, ribe i peradi

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Radna funkcija	Pozicija police	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (minimalno) (okviro)
Stek (cijeli) / Prženi (1 kg)	Standardni pleh *	Gornji i donji grijač + ventilator	3	15 min. 250/ maks, nakon 180 ... 190	60 ... 80
Janjeća plečka (1,5-2 kg)	Standardni pleh *	Gornji i donji grijač + ventilator	3	15 min. 250/ maks, nakon 170	110 ... 120
Pečena piletina (1,8-2 kg)	Žičani gril * Stavite jednu posudu na donju policu.	Gornji i donji grijač + ventilator	2	15 min. 250/ maks, nakon 190	60 ... 80
Ćurka (5,5 kg)	Standardni pleh *	Gornji i donji grijač + ventilator	1	25 min. 250/ maks, nakon 180 ... 190	150 ... 210
Riba	Žičani gril * Stavite jednu posudu na donju policu.	Gornji i donji grijač + ventilator	3	200	20 ... 30

BS

Prethodno zagrijavanje se preporučuje za svu hranu.

*Ovi dodaci možda nisu uključeni u vaš proizvod.

**Ovi dodaci nisu uključeni u vaš proizvod. Oni su komercijalno dostupni dodaci.

6.1.3 Gril

Kada grilujete crveno meso, ribu ili perad, ona brzo potamni, ima lijepu koricu i ne isušuje se. Fileti mesa, komadići mesa i kobasice su naročito pogodni za grilovanje, kao i povrće sa visokim sadržajem vode poput paradajza i crnog luka.

Opšta upozorenja

- Hrana koja nije adekvatna za grilovanje predstavlja opasnost od nastanka požara. Grilujte samo hranu koja se smije obrađivati na temperaturi za intenzivno grilovanje. Takođe, hranu ne stavljajte predaleko u zadnji dio grila. Ovo je najtoplije područje i masna hrana se može zapaliti.
- Za vrijeme grilovanja zatvorite vrata pećnice. Nikada ne grilujte sa otvorenim vratima pećnice. Vruće površine mogu izazvati opekotine!**

Ključne tačke grila

- Pripremite hranu slične debljine i težine što je više moguće za grilovanje.
- Rasporedite komade koji će se grilovati na žičanu policu ili u pleh za pečenje sa žičanom policom tako da površina hrane nije veća od površine grijača.
- U zavisnosti od debljine komada za gril, vremena pripreme data u tabeli mogu varirati.
- Ubacite žičanu policu ili pleh za grilovanje na željeni nivo u pećnici. Ako grilujete na žičanoj polici, ubacite pleh na nižu visinu kako bi prikupljao masnoću. Pleh koji ćete ubaciti trebalo bi da bude veličine tako da pokriva cjelokupnu površinu grila. Takav pleh možda nije priložen uz proizvod. Dodajte malo vode u pleh zbog lakšeg čišćenja.

Tabela za gril

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Pozicija polica	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (minimalno) (okvirno)
Riba	Žičani gril	4 - 5	250	20 ... 25
Piletina u komadima	Žičani gril	4 - 5	250	25 ... 35
Ćufte (teletina) - 12 količina	Žičani gril	4	250	20 ... 30
Janjeći kotleti	Žičani gril	4 - 5	250	20 ... 25
Odrezak - (meso sjeckano na kockice)	Žičani gril	4 - 5	250	25 ... 30
Teleći kotleti	Žičani gril	4 - 5	250	25 ... 30
Gratinirano povrće	Žičani gril	4 - 5	220	20 ... 30
Tostirani hleb	Žičani gril	4	250	1 ... 4

Preporučuje se prethodno zagrijavanje 5 minuta za svu hranu koja se griluje.

Komade hrane okrenite nakon 1/2 ukupnog vremena spremanja hrane.

Niski gril + ventilator

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Radna funkcija	Pozicija polica	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (minimalno) (okvirno)
Riba	Žičani gril	Niski gril + ventilator	4	200	30 ... 35
Piletina u komadima	Žičani gril	Niski gril + ventilator	4	250	25 ... 35
Ćufte (teletina) - 12 količina	Žičani gril	Niski gril + ventilator	4	250	30 ... 40
Stek (cijeli) / Prženi (1 kg)	Žičani gril - Stavite jednu posudu na donju policu.	Niski gril + ventilator	3	15 min. 250, nakon 180 ... 190	90 ... 110

Nemojte prethodno zagrijavati posuđe preporučeno u ovoj tabeli za roštilj.

6.1.4 Testna jela

- Jela u ovoj tabeli pripremljena su u skladu sa standardom EN 60350-1 kako bi se olakšalo testiranje proizvoda za kontrolne ustanove.

- Kuhajte preporučena jela prema tablici za spremanje hrane sa jednim plehom.

Tabela načina kuhanja testnih obroka

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Radna funkcija	Pozicija polica	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (minimalno) (okvirno)
Pecivo (slatki kolačić)	Standardni pleh *	Gornji i donji grijač	3	140	20 ... 30
Sitni kolači	Standardni pleh *	Gornji i donji grijač	3	160	25 ... 35
Sitni kolači	Standardni pleh *	Gornji i donji grijač + ventilator	3	150	20 ... 30

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Radna funkcija	Pozicija polica	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (minimalno) (okvirno)
Biskvit torta	Okrugli kalup za kolače, prečnika 26 cm sa stezaljkom na žičanom grilu **	Gornji i donji grijač	2	160	30 ... 40
Biskvit torta	Okrugli kalup za kolače, prečnika 26 cm sa stezaljkom na žičanom grilu **	Gornji i donji grijač + ventilator	2	160	20 ... 30
Pita od jabuka	Okrugli crni metalni kalup, prečnika 20 cm na žičanom grilu **	Gornji i donji grijač	2	180	50 ... 70

Prethodno zagrijavanje se preporučuje za svu hranu.

*Ovi dodaci možda nisu uključeni u vaš proizvod.

**Ovi dodaci nisu uključeni u vaš proizvod. Oni su komercijalno dostupni dodaci.

Gril

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Pozicija polica	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (minimalno) (okvirno)
Ćufte (teletina) - 12 količina	Žičani gril	4	250	20 ... 30
Tostirani hleb	Žičani gril	4	250	1 ... 4

Preporučuje se prethodno zagrijavanje 5 minuta za svu hranu koja se griluje.

Komade hrane okrenite nakon 1/2 ukupnog vremena spremanja hrane.

7 Održavanje i čišćenje

7.1 Opće informacije o čišćenju

Opšta upozorenja

- Sačekajte da se uređaj ohladi prije čišćenja. Vruće površine mogu izazvati opekotine!
- Nemojte nanositi deterdžente direktno na vruće površine. Ovo može izazvati trajne mrlje.
- Detaljno očistite i osušite uređaj nakon svake upotrebe. Na taj način ćete lakše ukloniti ostatke hrane, čime izbjegavate da ti ostaci izgore tokom sljedeće upotrebe uređaja. Time se produžava vijek trajanja uređaja i smanjuju problemi sa kojima se često suočavaju korisnici.
- Ne koristite sredstva za paroišćenje za čišćenje uređaja.
- Neki deterdženti ili sredstva za čišćenje mogu izazvati oštećenja površine. Neprikladna sredstva za čišćenje su: izbjeljivač, proizvodi za čišćenje koji sadrže amonijak, kiselinu ili hlorid, proizvodi za čišćenje parom, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za uklanjanje mrlja i rđe, abrazivna sredstva za čišćenje (kreme za čišćenje, prašak za ribanje, krema za ribanje, abrazivno sredstvo i pribor za struganje, žica, spužve, krpe za čišćenje koje upijaju prljavštinu i ostatke deterdženta).
- Za čišćenje nakon svake upotrebe nije potreban poseban materijal za čišćenje. Uređaj očistite deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunđerom i osušite suvom krpom.

- Obavezno nakon čišćenja potpuno obrišite preostalu tečnost i odmah očistite hranu isprskanu okolo tijekom pečenja.
- Ne perite nijednu komponentu vašeg uređaja u mašini za pranje sudova osim ako nije drugačije navedeno u korisničkom priručniku.

Površine od inoksa i nehrđajuće površine

- Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže kiselinu ili hlor za čišćenje površina od nehrđajućeg čelika ili inoksa i ručica.
- Površina od nehrđajućeg inoksa može vremenom promijeniti boju. Ovo je normalno. Nakon svakog rada, očistite deterdžentom pogodnim za nehrđajuću površinu ili površinu od inoksa.
- Koristite meku krpu sa tečnim deterdžentom (neabrazivnim) pogodnim za čišćenje površina od inoksa, pri čemu treba da obratite pažnju da brišete samo u jednom pravcu.
- Odstranite mrlje od kamenca, ulja, škroba i proteina na staklenim površinama i površinama od inoksa bez odlaganja. Mrlje mogu zarđati nakon duže vremena.
- Sredstva za čišćenje poprskana/nanešena na površinu treba odmah očistiti. Abrazivna sredstva za čišćenje ostavljena na površini uzrokuju pojavu bijelih mrlja na površini.

Emajlirane površine

- Nakon upotrebe, površine od emajla očistite deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunđerom i osušite suvom krpom.
- Ako vaš proizvod ima funkciju lakog čišćenja parom, možete izvršiti lako čišćenje parom za netvrdokornu trenutnu nečistoću. (Pogledajte "Jednostavno paročišćenje" ► 98).)
- Za tvrdokorne mrlje može se koristiti sredstvo za čišćenje pećnice i grila koje se preporučuje na internet stranici vašeg proizvođača i sunđer za čišćenje koje ne ostavlja ogrebotine. Ne koristite neko drugo sredstvo za čišćenje rerne u tom slučaju.

- Da biste očistili prostor predviđen za spremanje hrane, pećnica se mora ohladiti. Čišćenje vrućih površina izazvaće i opasnost od požara i oštećenja emajlirane površine.

Katalitičke površine

- Bočne strane u prostoru za spremanje hrane mogu biti prekrivene samo emajliranim ili katalitičkim zidovima. Navedeno zavisi od modela.
- Katalitički zidovi imaju laganu mat i poroznu površinu. Katalitički zidovi rerne se ne smiju čistiti.
- Katalitičke površine apsorbiraju ulje zahvaljujući svojoj poroznoj strukturi i počinju sjajiti kada je površina zasićena uljem, u tom slučaju preporučuje se zamjena djelova.

Staklene površine

- Pri čišćenju staklenih površina ne koristite strugače od tvrdog metala i abrazivne materijale za čišćenje. Isti mogu oštetiti staklenu površinu.
- Proizvod očistite deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom od sitnih vlakana koja je predviđena za čišćenje staklenih površina i osušite suvom krpom od sitnih vlakana.
- Ako posle čišćenja ima ostatka deterdženta, obrišite hladnom vodom i osušite čistom i suvom krpom od sitnih vlakana. Sljedeći put preostali deterdžent može oštetiti staklenu površinu.
- Ni pod kojim uslovima ostatke osušene na staklenoj površini ne treba ljuštiti nazubljenim noževima, žičanom vunom ili sličnim alatima za grebanje.
- Mrlje od kalcijuma (žute mrlje) možete ukloniti sa staklene površine komercijalno dostupnim sredstvom za uklanjanje kamenca, sredstvom za uklanjanje kamenca poput sirćeta ili limunovog soka.
- Ako je površina jako zaprljana, nanesite sredstvo za čišćenje na mrlju sunđerom i sačekajte duže vremena da isto adekvatno odreaguje. Zatim očistite staklenu površinu vlažnom krpom.

- Promjene boje i mrlje na staklenoj površini normalna su pojava i ne predstavljaju grešku.

Plastični djelovi i obojene površine

- Očistite plastične djelove i obojene površine deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sušerom i osušite suvom krpom.
- Ne koristite strugače od tvrdog metala i abrazivna sredstva za čišćenje. Oni mogu oštetiti površine.
- Uvjerite se da spojevi komponenti proizvoda ne budu ostavljeni vlažni i sa deterdžentom. U suprotnom može doći do korozije na ovim spojevima.

7.2 Pribor za čišćenje

Ne stavljajte dodatke proizvoda u mašinu za pranje sudova osim ako nije drugačije navedeno u korisničkom priručniku.

7.3 Čišćenje kontrolne table

- Prilikom čišćenja ploča s kontrolnim okruglim dugmadima, obrišite tablu i dugmad vlažnom mekom krpom i osušite suvom krpom. Ne uklanjajte tipke i zaptivke ispod da biste očistili kontrolnu tablu. Na taj način možete oštetiti kontrolnu tablu i dugmad.
- Prilikom čišćenja inoks panela s kontrolnim dugmadima, nemojte koristiti sredstva za čišćenje površina od inoksa oko dugmadi. Indikatori oko dugmeta se mogu izbrisati.
- Očistite kontrolnu tablu osjetljivu na dodir vlažnom mekom krpom i osušite suvom krpom. Ako vaš proizvod ima funkciju zaključavanja tipki, postavite zaključavanje tipki prije čišćenja kontrolne table. Ako postupite drugačije, tipke možete nepropisno odabrati.

7.4 Čišćenje unutrašnjosti rerne (površina za spremanje hrane)

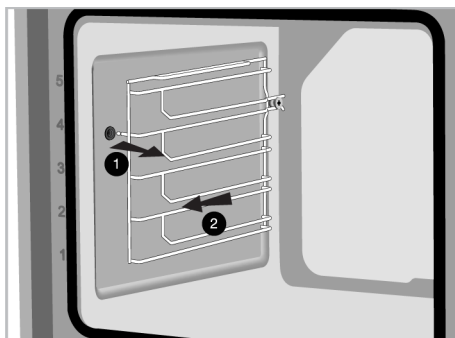
Slijedite korake čišćenja opisane u odjeljku „Opšte informacije o čišćenju“ prema tipovima površine u vašoj pećnici.

Čišćenje stranica rerne

Bočne strane u prostoru za spremanje hrane mogu biti prekrivene samo emajliranim ili katalitičkim zidovima. Navedeno zavisi od modela. Ako model ima katalitičku stranicu, pogledajte informacije u odjeljku „Katalitički zidovi“. Ako je vaš proizvod model sa žičanim policama, uklonite žičane police prije čišćenja bočnih zidova. Zatim završite čišćenje kako je opisano u odjeljku „Opšte informacije o čišćenju“ prema vrsti bočnog zida.

Da biste uklonili bočne žičane police:

1. Uklonite prednji dio žičane police povlačenjem na bočni zid u suprotnom smjeru.
2. Povucite žičanu policu prema sebi da biste je potpuno skinuli.

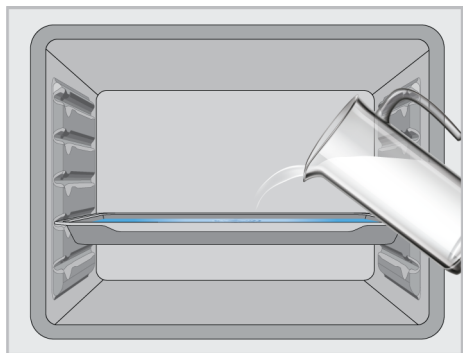


3. Da biste ponovo postavili police, obavite iste korake kao tokom skidanja, ali obrnutim redoslijedom.

7.5 Jednostavno paročišćenje

Ovo omogućava čišćenje prljavštine (koja nije tvrdokorna) koja je omekšana parom u pećnici i kapljicama vode koje se lako kondenzuju na unutarnjim površinama pećnice.

1. Izvadite sve dodatke iz pećnice.
2. Sipajte 500 ml vode u pleh i stavite pleh na 2. nivo police u pećnici.



3. Podesite pećnicu na radni režim jednostavnog paročišćenja i uključite je na 100°C tokom 15 minuta.

Odmah otvorite vrata i obrišite unutarnjost pećnice mokrim sunđerom ili krpom. Para će se osloboditi prilikom otvaranja vrata. Ovo može stvoriti rizik od opekotina. Budite oprezni prilikom otvaranja vrata.

U slučaju tvrkornih mrlja, proizvod očistite deterđentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunđerom i osušite suvom krpom.



U funkciji lakog paročišćenja, očekuje se da dodana voda ispari i kondenzira se na unutarnjoj strani pećnice i na vratima pećnice kako bi se omekšala lagana prljavština nastala u vašoj pećnici. Kondenzat koji se stvori na vratima pećnice može prsnuti okolo kada se vrata pećnice otvore. Čim otvorite vrata pećnice, obrišite kondenzaciju.

(Razlikuje se u zavisnosti od modela proizvoda. *Možda nije dostupno kod vašeg modela.) Nakon kondenzacije unutar pećnice, može se pojaviti lokvica ili vlaga u žlebu spremnika na dnu pećnice. Nakon upotrebe, očistite ovaj žleb vlažnom krpom a zatim posušite.



BS

7.6 Čišćenje vrata pećnice

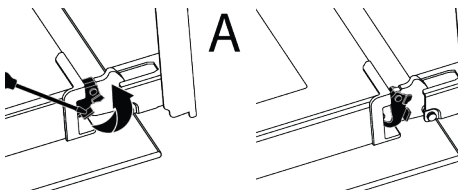
Možete da skinete vrata i staklo rerne da biste ih očistili. Kako ukloniti vrata i staklo objašnjeno je u odjeljcima „**Skidanje vrata pećnice**“ i „**Skidanje unutarnjeg stakla na vratima pećnice**“. Nakon što skinete unutrašnje staklo na vratima, očistite ga sredstvom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunđerom i osušite suvom krpom. Da biste uklonili ostatke kamenca koji se mogu formirati na staklu pećnice, obrišite staklo sirčetom i isperite.



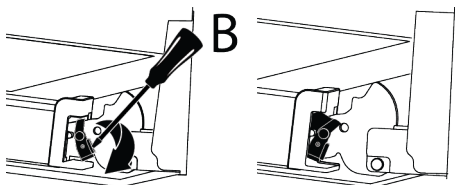
Da biste očistili vrata i stakla rerne nemojte koristiti gruba abrazivna sredstva za čišćenje, metalne strugače, žičanu vunu ili sredstva za bijeljenje.

Skidanje vrata rerne

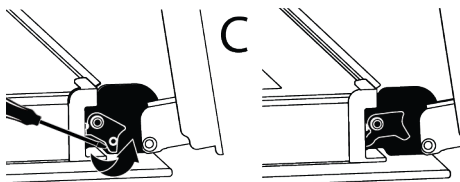
1. Otvorite vrata pećnice.
2. Otvorite klipse na šarkama sa desne i lijeve strane na vratima tako što ćete ih gurnuti nadolje kao što je prikazano na slici.
3. Tipovi šarki su (A), (B), (C) u zavisnosti od modela proizvoda. Sljedeće slike pokazuju kako otvoriti svaku vrstu šarke.
4. (A) tip šarke je dostupan u normalnim tipovima vrata.



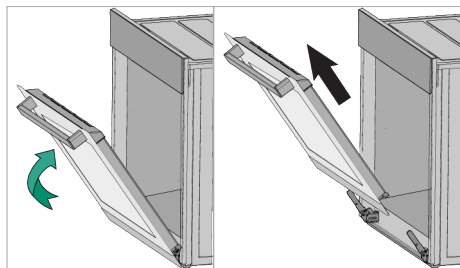
5. B) tip šarke je dostupan u tipovima vrata sa mekim zatvaranjem.



6. Šarke tipa (C) su dostupne u tipovima vrata sa mekim otvaranjem/zatvaranjem.



7. Postavite vrata rerne u poluzatvoren položaj.



8. Skinite vrata tako što ćete ih izvući naviše da biste ih oslobodili iz lijeve i desne šarke.

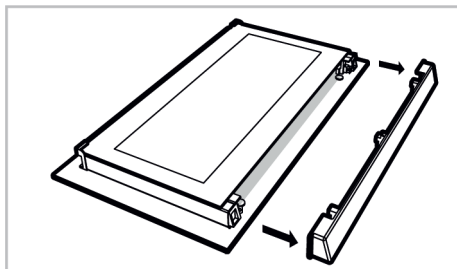
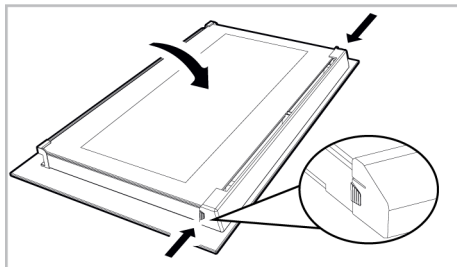
i Kada vraćate vrata, obavite iste korake kao tokom skidanja, ali obrnutim redoslijedom. Ne zaboravite da zatvorite klipse na šarkama kada vratite vrata.

7.7 Skidanje unutarnjeg stakla sa vrata pećnice

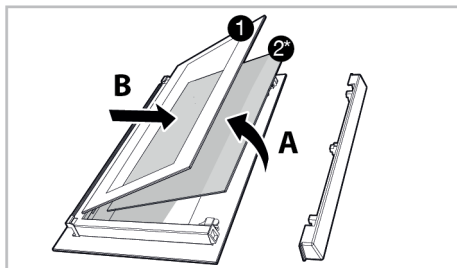
Unutarnje staklo na vratima uređaja može se skinuti za potrebe čišćenja.

1. Otvorite vrata pećnice.

2. Povucite plastični dio pričvršćen na gornjem dijelu ulaznih vrata prema sebi istovremeno pritiskom na tačke pritiska sa obje strane dijela i izvadite ga.



3. Kao što je prikazano na slici, malo podignite staklenu ploču s unutarnje strane (1) prema „A“ a zatim je izvadite povlačenjem prema „B“.



- 1 Staklena ploča sa unutarnje strane 2* Unutarnje staklo (možda nije dostupno kod vašeg proizvoda)

4. Ako vaš proizvod ima unutarnje staklo (2), ponovite isti postupak da biste ga skinuli (2).
5. Prvi korak za vraćanje vrata u probitno stanje je ponovno postavljanje unutarnjeg stakla (2). Postavite zakošeni ugao staklene ploče tako da nalegne u zakošeni ugao na plastičnom

prorezu. (Ako vaš proizvod ima unutrašnje staklo). Unutrašnje staklo (2) mora biti pričvršćeno na plastični prorez najbliži staklenoj ploči s unutarnje strane (1).

6. Prilikom ponovnog postavljanja staklene ploče s unutarnje strane (1) provjerite da li štampana strana stakla leži licem prema unutarnjem staklu. Od ključnog je značaja da donji uglovi staklene ploče s unutarnje strane (1) nalegnu u donje plastične proreze.
7. Gurnite plastični dio prema okviru dok ne čujete zvuk „klik“.

7.8 Čišćenje sijalice u pećnici

U slučaju da se staklena površina sijalice u rerni postane zaprlja; očistite je deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunderom i osušite suvom krpom. U slučaju kvara sijalice u rerni, možete zamijeniti sijalicu prema postupku opisanom u sljedećem odjeljku.

Zamjena sijalice u rerni

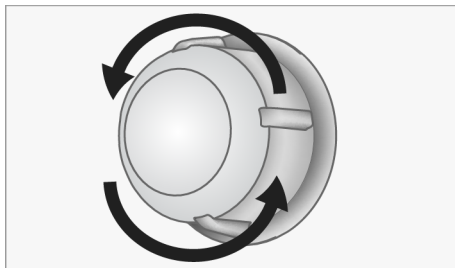
Opšta upozorenja

- Prije mijenjanja sijalice provjerite da li je uređaj isključen sa napajanja električnom energijom i da li se ohladio, kako biste izbjegli rizik od strujnog udara. Vruće površine mogu izazvati opekotine!
- Ovu pećnicu napaja sijalica sa žarnom niti snage manje od 40 W, manje od 60 mm visine, manje od 30 mm u prečniku ili halogena lampica sa utičnicom G9 snage manje od 60 W. Sijalice su pogodne za rad na temperaturama iznad 300 °C. Sijalice za pećnice su dostupne kod ovlašćenih servisa ili licenciranih tehničara. Ovaj proizvod sadrži sijalicu energetske klase G.
- Položaj sijalice može se razlikovati od položaja prikazanog na slici.
- Sijalica koja se koristi u ovom proizvodu nije adekvatna za upotrebu u domaćinstvu za osvjtljavanje prostora. Svrha ove sijalice je da pomogne korisniku da vidi prehrambene proizvode.

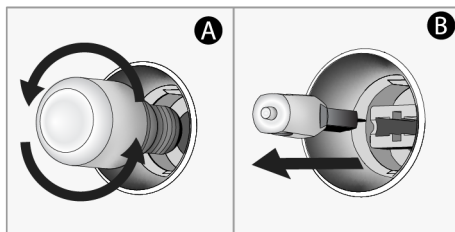
- Sijalice koje se koriste u ovom proizvodu podnose ekstremne fizičke uslove kao što su temperature iznad 50 °C.

Ako vaša rerna ima okruglu sijalicu:

1. isključite uređaj iz struje.
2. Uklonite zaštitno staklo okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



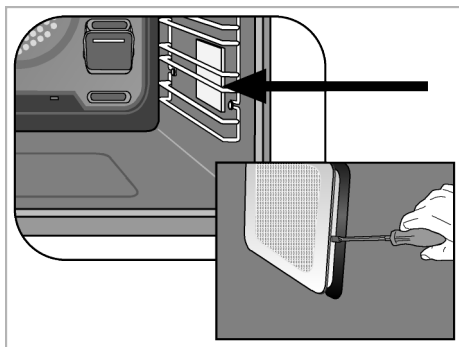
3. Ako je sijalica vaše rerne tipa (A) prikazana na donjoj slici, okrenite sijalicu rerne kao što je prikazano na slici i zamijenite je novom. Ako je model tipa (B), izvucite je kao što je prikazano na slici i zamijenite je novom.



4. Vratite zaštitno staklo.

Ako vaša rerna ima kockastu sijalicu,

1. isključite uređaj iz struje.
2. Uklonite žičane police kao što je opisano.



3. Šrafcigerom podignite zaštitno staklo sijalice. Prvo uklonite vijak, ako postoji vijak na kvadratnoj lampi u vašem proizvodu.

8 Rješavanje problema

Ako problem postoji i nakon što postupite u skladu s uputstvima u ovom odjeljku, obratite se svom dobavljaču ili ovlaštenom servisu. Nikada ne pokušavajte sami da popravite svoj uređaj.

Para se emituje dok pećnica radi.

- Normalno je da se stvara para tokom rada. >>> Ovo nije greška.

Tokom kuhanja pojavljuju se kapljice vode

- Para nastala tokom kuhanja kondenzuje se kada dođe u kontakt sa hladnim površinama izvan proizvoda i može formirati kapljice vode. >>> Ovo nije greška.

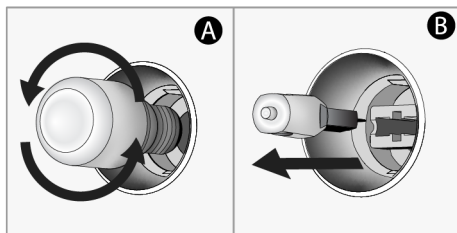
Zvuci metala se čuju dok se proizvod zagrijeva i hladi.

- Metalni delovi se mogu širiti i proizvoditi zvukove kada se zagriju. >>> Ovo nije greška.

Proizvod ne radi.

- Osigurač je možda neispravan ili pregorio. >>> Provjerite osigurače u razvodnoj kutiji. Promijenite ih ako je potrebno ili ih ponovo uključite.
- Uređaj ne smije biti utaknut u utičnicu (s uzemljenjem). >>> Provjerite je li uređaj uključen u utičnicu.

4. Ako je sijalica vaše rene tipa (A) prikazana na donjoj slici, okrenite sijalicu rene kao što je prikazano na slici i zamijenite je novom. Ako je model tipa (B), izvucite je kao što je prikazano na slici i zamijenite je novom.



5. Vratite zaštitno staklo, a zatim vratite žičane police.

- (Ako na vašem uređaju postoji tajmer) Tipke na kontrolnoj tabli ne rade. >>> Ako vaš proizvod ima zaključavanje tipki, zaključavanje tipki je možda omogućeno, onemogućite zaključavanje tipki.

Svjetlo na pećnici nije uključeno.

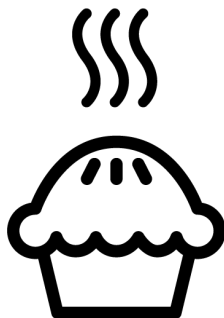
- Sijalica u pećnici je možda neispravna. >>> Zamijenite sijalicu u pećnici.
- Nema struje. >>> Provjerite da li ima napajanja električnom energijom sa mreže i provjerite osigurače u razvodnoj kutiji. Zamijenite osigurače po potrebi ili ih ponovo uključite.

Pećnica ne grije.

- Pećnica možda nije podešena na određenu funkciju za spremanje hrane i/ili temperaturu. >>> Podesite pećnicu na određenu funkciju za spremanje hrane i/ili temperaturu.
- Za modele sa tajmerom, vrijeme nije podešeno. >>> Podesite vrijeme.
- Nema struje. >>> Provjerite da li ima napajanja električnom energijom sa mreže i provjerite osigurače u razvodnoj kutiji. Zamijenite osigurače po potrebi ili ih ponovo uključite.



Ugradna rerna / Uputstvo za upotrebu
Vgrajena pečica / Navodila za uporabo
Ugradbena pećnica / Perilica posuđa



BBSE11120BD

385444035_2/ SR/ SL/ HR/ R.AA/ 23/10/23 12:38
7727188461



RECIKLIRANI I
RECIKLAŽNI PAPIR



RECIKLIRANI PAPIR in
PAPIR ZA RECIKLIRANJE



RECIKLIRANI PAPIR I
PAPIR ZA RECIKLAŽU

Dobrodošli!

Poštovani kupci,

Hvala što ste odabrali Bekeo proizvod. Želimo da vam proizvod, proizveden uz visoki kvalitet i tehnologiju, pruži najbolju efikasnost. Stoga, pažljivo pročitajte ovaj priručnik i svu drugu dokumentaciju koja je data pre upotrebe proizvoda.

Obratite pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u uputstvu za upotrebu. Na taj način ćete zaštititi sebe i svoj proizvod od opasnosti koje mogu nastati.

Sačuvajte uputstvo za upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovo uputstvo za upotrebu. Uslovi garancije, načini korišćenja i rešavanja problema za vaš proizvod navedeni su u ovom priručniku.

Simboli i njihovi opisi u uputstvu za upotrebu:



Opasnost koja može za rezultat imati smrt ili ozledu.



Važne informacije ili korisni saveti za upotrebu.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Upozorenje na vrele površine.

NAPOMEN Opasnost koja može za rezultat imati materijalnu štetu na proizvodu ili okolini.

A

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Pregled sadržaja

1 Bezbednosna uputstva.....	4
1.1 Predviđena namena	4
1.2 Bezbednost dece, ugroženih osoba i kućnih ljubimaca	4
1.3 Električna bezbednost.....	5
1.4 Bezbednost u transportu	7
1.5 Bezbednost pri ugradnji	7
1.6 Bezbednost upotrebe	8
1.7 Upozorenja o temperaturi	9
1.8 Upotreba dodataka.....	9
1.9 Bezbednost kuvanja	9
1.10 Bezbednost pri održavanju i čišćenju	11
2 Uputstva za zaštitu životne sredine	11
2.1 Direktiva o otpadu	11
2.1.1 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganjem proizvoda u otpad	11
2.2 Informacije o ambalaži	11
2.3 Preporuke za uštedu energije	11
3 Vaš proizvod.....	12
3.1 Predstavljajući proizvod.....	12
3.2 Predstavljajući i upotreba kontrolne table proizvoda	12
3.2.1 Kontrolna tabla.....	13
3.2.2 Uvođenje kontrolne table rerne	13
3.3 Radne funkcije rerne	13
3.4 Dodaci uređaja.....	14
3.5 Korišćenje dodataka uređaja.....	15
3.6 Tehničke specifikacije.....	18
4 Prva upotreba.....	19
4.1 Početno čišćenje	19
5 Korišćenje rerne	19
5.1 Opšte informacije o korišćenju rerne	19
5.2 Rad kontrolne jedinice rerne	19
6 Opšte informacije o pečenju	21
6.1 Opšta upozorenja o pečenju hrane u rerni.....	21
6.1.1 Peciva i hrana iz rerne	21
6.1.2 Meso, riba i živinsko meso.....	23
6.1.3 Gril.....	24
6.1.4 Testna jela	25

7 Održavanje i čišćenje	26
7.1 Opšte informacije o čišćenju	26
7.2 Pribor za čišćenje	28
7.3 Čišćenje kontrolne table	28
7.4 Čišćenje unutrašnjosti rerne (površina za spremanje hrane)	28
7.5 Jednostavno parovišćenje	28
7.6 Čišćenje vrata rerne	29
7.7 Skidanje unutrašnjeg stakla sa vrata rerne	30
7.8 Čišćenje sijalice u rerni	31
8 Rešavanje problema	32



1 Bezbednosna uputstva

SR

- Ovaj odeljak sadrži bezbednosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od rizika od telesnih ozleda ili oštećenja imovine.
- Ako se proizvod preda nekom drugom licu za ličnu upotrebu ili za upotrebu polovnog uređaja, takođe treba dati uputstvo za upotrebu, etikete proizvoda i druge relevantne dokumente i delove.
- Naša kompanija nije odgovorna za oštećenja koja mogu nastati ako se ne poštuju ova uputstva.
- Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.
- Ugradnju i popravke uvek treba da obavlja proizvođač, ovlašćeni servis ili lica koja je imenovao uvoznik.
- Koristite isključivo originalne rezervne delove i dodatke.
- Ne popravljajte i ne menjajte nijednu komponentu proizvoda ako to nije jasno naznačeno u uputstvu za upotrebu.
- Ne izvodite tehničke modifikacije na proizvodu.



1.1 Predviđena namena

- Ovaj je proizvod dizajniran za upotrebu u domaćinstvima. On nije namenjen za komercijalnu upotrebu.
- Ne koristite proizvod u baštama, na balkonima ili drugim okruženjima na otvorenom. Ovaj proizvod je namenjen za upotrebu u domaćinstvima i kuhinjama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima.
- **UPOZORENJE:** Ovaj proizvod treba koristiti samo za spremanje hrane. Ne treba ga koristiti u različite svrhe, poput zagrevanja prostorije.
- Rerna se može koristiti za odmrzavanje, pečenje, prženje i grilovanje hrane.
- Ovaj proizvod ne treba koristiti za zagrevanje tanjira, sušenje zakačenih peškira ili odeće na ručici.



1.2 Bezbednost dece, ugroženih osoba i kućnih ljubimaca

- Ovaj proizvod mogu koristiti deca sa 8 i više godina starosti i osobe sa fizičkim, čulnim ili mentalnim nedostacima i osobama bez znanja ili

iskustva, isključivo ukoliko su pod nadzorom i kada im se objašnjava način bezbedne upotrebe aparata i moguće opasnosti.

- Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Deca nikada ne smeju da čiste i održavaju uređaj, sem ako se nalaze pod nadzorom odrasle osobe.
- Ovaj proizvod ne smeju koristiti osobe sa fizičkim, čulnim ili mentalnim nedostacima (uključujući decu), osim ako se drže pod nadzorom ili dobiju potrebna uputstva.
- Decu treba nadzirati kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa ovim uređajem.
- Električni proizvodi su opasni za decu i kućne ljubimce. Deca i kućni ljubimci ne smeju se igrati, penjati se ili ulaziti u proizvod.
- Ne stavljajte predmete na proizvod koje deca mogu da dohvate.
- **UPOZORENJE:** Tokom upotrebe, dostupne površine proizvoda su vruće. Decu držite dalje od proizvoda.
- Ambalažni materijal čuvajte izvan dohvata djece. Postoji rizik od ozlede i gušenja!

- Kada su vrata otvorena, ne stavljajte teške predmete na njih i ne dozvolite deci da sede na njima. Možete izazvati prevrtanje ili oštećenje šarki na vratima rerne.
- Pre nego što odbacite istrošene i beskorisne proizvode:
 1. Isključite utikač i izvadite ga iz utičnice.
 2. Odrežite kabl za napajanje i iskopčajte ga sa utikačem iz proizvoda.
 3. Preduzmite mere predostrožnosti da sprečite decu da uđu u proizvod.
 4. Ne dozvolite deci da se igraju sa proizvodom kada je u režimu mirovanja.



1.3 Električna bezbednost

- Proizvod povežite na uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem sa voltažom navedenom na tipskoj nalepnici. Uzemljenje mora uvesti kvalifikovani električar. Ne koristite proizvod bez uzemljenja u skladu sa lokalnim/nacionalnim propisima.
- Utikač ili električni priključak uređaja moraju biti na lako dostupnom mestu. Ako to nije moguće, na električnoj

instalaciji na koju je uređaj priključen mora postojati mehanizam (osigurač, prekidač, sklopka tastera, itd.), u skladu s propisima koji uređuju napajanje električnom energijom i odvajanje svih polova od mreže.

- Isključite proizvod ili isključite osigurač pre popravke, održavanja i čišćenja.
- Uključite proizvod u uzemljenu utičnicu koja odgovara vrednostima napona struje i frekvencije navedene na tipskoj nalepnici.
- Ako vaš proizvod nema mrežni kabl, koristite samo kabl za priključivanje opisan u odeljku „Tehničke specifikacije“.
- Ne gurajte kabl za napajanje ispod ili iza proizvoda. Ne stavljajte teške predmete na kabl za napajanje. Kabl za napajanje ne treba da se savija, prelama i ne sme da dođe u kontakt sa bilo kojim izvorom toplote.
- Pazite da kabl za napajanje ne zaglavite dok postavljate proizvod na njegovo mesto nakon montaže ili čišćenja.
- Donje površine rerne se takođe zagrevaju tokom upotrebe. Kablovi za napajanje ne smeju

da dodiruju zadnju površinu proizvoda. U suprotnom može doći do oštećenja.

- Pazite da ne zaglavite električni kabl između vrata rerne i okvira i ne postavljajte ga na vruće površine. U suprotnom, izolacija kabla može se rastopiti i izazvati požar kao rezultat kratkog spoja.
- Koristite samo originalni kabl. Ne koristite odsečene ili oštećene kablove.
- Za upravljanje proizvodom ne koristite produžni kabal ili višestruku priključnicu.
- Obratite se ovlašćenom servisnom centru ili uvozniku da biste koristili odobreni adapter u slučajevima kada je neophodna upotreba adaptera za pretvarač (za tip utikača).
- Obratite se uvozniku ili ovlašćenom servisu ako je dužina voda napajanja neadekvatna.
- Prenosivi izvori napajanja ili višestruki utikači mogu se pregrijati i zapaliti. Držite višestruke utikače i prenosive izvore napajanja dalje od proizvoda.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili

osoba koju je odredila kompanija uvoznik, kako bi se sprečile moguće opasnosti.

- **UPOZORENJE:** Pre zamene sijalice u rerni, isključite proizvod sa napajanja da biste izbegli opasnost od strujnih udara. Isključite proizvod ili isključite osigurač u kutiji s osiguračima.

Ako vaš proizvod ima kabal za napajanje i utikač:

- Nikada ne stavljajte utikač proizvoda u polomljen, labav utikač ili utikač izvan utičnice. Vodite računa da je utikač potpuno umetnut u utičnicu. U suprotnom, priključci se mogu pregrijati i izazvati požar.
- Izbegavajte umetanje uređaja u utikače koji su masni, nečisti ili potencijalno izloženi vodi (kao što su oni blizu radne ploče sa koje voda može da se slije). U suprotnom postoji opasnost od kratkog spoja ili strujnog udara!
- Nikada ne dodirujte utikač vlažnim rukama!
- Izvucite utikač iz utičnice koristeći telo utikača, a ne sam kabl.



1.4 Bezbednost u transportu

- Pre transporta proizvoda isključite proizvod sa napajanja.
- Proizvod je težak, potrebno je da ga nose najmanje dve osobe.
- Ne koristite vrata i/ili ručku za transport ili premeštanje proizvoda.
- Nemojte na uređaj stavljati predmete. Nosite uređaj vertikalno.
- Kada treba da transportujete proizvod, zamotajte ga u ambalažni materijal ili debeli karton i čvrsto ga zalepite. Čvrsto pričvrstite pokretne delove proizvoda kako biste sprečili oštećenje.
- Pre ugradnje proizvoda, proverite da li ima oštećenja nakon transporta. Obratite se uvozniku ili ovlašćenom servisu ako je oštećen.



1.5 Bezbednost pri ugradnji

- Pre početka ugradnje, isključite strujni vod na koji će proizvod biti priključen tako što ćete isključiti osigurač.
- Tokom transporta i ugradnje uvek nosite zaštitne rukavice. U suprotnom postoji opasnost od povreda oštrim ivicama!

- Pre ugradnje proizvoda, proverite da li ima oštećenja. Ne ugrađujte proizvod ako je oštećen.
- Izbegavajte upotrebu toplotnoizolacionih materijala za pokrivanje unutrašnjosti nameštaja u koji će biti ugrađen.
- Direktna sunčeva svetlost i izvori toplote, kao što su električne ili plinske grejalice, ne smeju biti prisutne u oblasti gde je proizvod ugrađen.
- Održavajte okolni prostor svih ventilacionih kanala proizvoda slobodnim.
- Da bi se izbeglo pregrevanje, ugradnja proizvoda ne bi trebalo da se vrši iza ukrasnih prekrivača.
- U slučajevima kada se crevo/ cev za plin ili plastična cev za vodu nalazi iza predviđenog mesta za ugradnju proizvoda, neophodno je obezbediti da nema kontakta između proizvoda i ovih komunalnih vodova. U suprotnom, crevo/ cev može biti zgnječeno.
- Ako se iza mesta gde će proizvod biti ugrađen nalazi utičnica, mora se obezbediti da proizvod ne dođe u kontakt sa utičnicom niti sa utikačem uključenim u utičnicu.



1.6 Bezbednost upotrebe

- Vodite računa da je proizvod isključen nakon svake upotrebe.
- Ako proizvod nećete koristiti duže vreme, isključite utikač sa napajanja ili izvadite osigurač koji ga napaja u kutiji sa osiguračima.
- Ne koristite proizvod ako se pokvari ili ošteti tokom upotrebe. isključite uređaj iz struje. Obratite se uvozniku ili ovlašćenom servisu.
- Ne koristite proizvod ako su uklonjena ili polomljena stakla prednjih vrata. U suprotnom postoji opasnost od povreda i ugrožavanja životne sredine.
- Ne gazite na uređaj iz bilo kojeg razloga.
- Nikada ne koristite proizvod kada vam je rasuđivanje ili koordinacija narušena upotrebom alkohola i/ili droga.
- Zapaljivi predmeti se ne smeju držati u i oko prostora za kuvanje. U suprotnom, ovo može dovesti do požara.
- Ručka rerne nije sušilica za peškire. Kada koristite proizvod, ne kačite peškire, rukavice ili sličan tekstil na ručici.

- Šarke vrata proizvoda se pomeraju prilikom otvaranja i zatvaranja vrata i mogu se zaglaviti. Kada otvarate/zatvarate vrata, ne držite deo sa šarkama.

1.7 Upozorenja o temperaturi

- **UPOZORENJE:** Kada je proizvod u upotrebi, proizvod i njegovi dostupni delovi će biti vrući. Vodite računa da ne dodirnete proizvod i grejne elemente. Decu mlađu od 8 godina treba držati podalje od proizvoda osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Ne stavljajte zapaljive/eksplozivne materijale u blizini proizvoda, jer će površine biti vruće tokom rada.
- Držite rastojanje kada otvarate vrata rerne tokom ili na kraju kuvanja. Para može izazvati opekotine na rukama, licu i/ili očima.
- Tokom rada proizvod je vruć. Treba voditi računa da ne dodirnete vruće delove, unutrašnjost rerne i grejne elemente.
- Uvek nosite rukavice otporne na toplotu kada rukujete proizvodom.

1.8 Upotreba dodatka

- Važno je da metalna rešetka i pleh budu propisno postavljeni na predviđena mesta za iste. Za detaljne informacije pogledajte odeljak „**Upotreba dodatka**“.
- Zatvorite vrata rerne nakon što pribor potpuno gurnete u prostor za kuvanje, u suprotnom mogu da udare u staklo vrata i da ga oštete.

1.9 Bezbednost kuvanja

- Budite oprezni kada koristite alkoholna pića u hrani. Alkohol isparava na visokim temperaturama i može izazvati požar jer se može zapaliti kada dođe u kontakt sa vrućim površinama.
- Ostaci hrane u zoni kuvanja, kao što je ulje, mogu se zapaliti. Očistite ove ostatke pre spremanja hrane.
- Opasnost od trovanja hranom: Ne čuvajte hranu u rerni duže od sat vremena pre i posle pripreme. U suprotnom možete izazvati trovanje hranom ili bolesti.
- Ne zagrevajte zatvorene konzerve i staklene tegle u rerni. Pritisak koji bi se stvorio u konzervi/tegli može izazvati njeno pucanje.

- Pleh za pečenje, tanjire ili aluminijumsku foliju ne postavljajte direktno na dno rerne. Akumulirana toplota može oštetiti dno rerne.

Imajte na umu sledeće mere predostrožnosti kada koristite masni pergament papir ili slične materijale:

- Stavite papir za pečenje u posuđe ili pribor za rernu (pleh, žičani gril, itd.) s hranom i stavite ga u prethodno zagrejanu rernu.
- Da biste sprečili rizik od dodirivanja grejnih elemenata rerne i ometanja protoka toplog vazduha, uklonite sve suvišne delove masnog papira koji vise sa pribora ili posuda. Ne koristite masni papir na temperaturama rerne većim od maksimalne temperature upotrebe koju je odredio proizvođač. Nikada ne stavljajte papir za pečenje na dno rerne.
- Ne stavljajte ga na pribor tokom prethodnog zagrevanja.
- Uvek pritisnite tanjirom ili sličnim predmetom kako biste sprečili da materijal leprša okolo zbog cirkulacije vazduha unutar rerne.
- Pokrijte samo onoliko površine hrane koliko je neophodno unutar pleha.

- Nakon svake upotrebe, pleh treba oprati, a sav masni papir ili slične materijale koji se koriste u plehu treba zameniti. U suprotnom, tečnosti koje kapaju na pleh mogu izazvati stvaranje dima ili čak aktivni plamen.
- Protok vazduha se stvara kada se poklopac proizvoda otvori. Masni papir može doći u kontakt sa grejnim elementima i zapaliti se.
- Kada koristite rešetku za pečenje na roštilju, na donju rešetku treba staviti pleh. U suprotnom, masnoće iz hrane i druge komponente koje kapaju na dno rerne mogu stvoriti jak dim i dovesti do plamena.
- Za vreme grilovanja zatvorite vrata rerne. Vruće površine mogu izazvati opekotine!
- Hrana koja nije adekvatna za grilovanje predstavlja opasnost od nastanka požara. Grilujte samo hranu koja se sme obrađivati na temperaturi za intenzivno grilovanje. Hranu ne stavljajte predaleko na zadnji deo grila. Ovo je najtoplije područje i masna hrana se može zapaliti.



1.10 Bezbednost pri održavanju i čišćenju

- Sačekajte da se uređaj ohladi pre čišćenja. Vruće površine mogu izazvati opekotine!
- Ne perite proizvod prskanjem ili sipanjem vode na njega! Postoji opasnost od električnog udara!

- Nemojte koristiti parne čistače za čišćenje proizvoda jer to može izazvati strujni udar.
- Da biste stakla prednjih vrata rerne nemojte koristiti gruba abrazivna sredstva za čišćenje, metalne strugače, žičanu vunu ili sredstva za izbeljivanje. Ovi materijali mogu prouzrokovati ogrebotine i pucanje staklenih površina.

2 Uputstva za zaštitu životne sredine

2.1 Direktiva o otpadu

2.1.1 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganjem proizvoda u otpad

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE).



Ovaj proizvod je napravljen od visokokvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo koristiti i pogodni su za recikliranje. Prema tome, ne odlažite otpadni proizvod

zajedno sa uobičajenim otpadom iz domaćinstva i drugim otpadom na kraju njihovog korisnog veka. Odnosite ga na sabirno mesto za reciklažu električne i elektronske opreme. O ovim sabirnim centrima se možete raspitati kod lokalne uprave. Pravilno odlaganje uređaja pomaže u sprečavanju negativnih posledica na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Usaglašenost sa RoHS Direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS Direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

2.2 Informacije o ambalaži

Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ambalažu ne odložite sa kućnim otpadom ili drugim vrstama otpada već je odložite u sabirne centre za ambalažu koje su navele lokalne vlasti.

2.3 Preporuke za uštedu energije

Prema EU 66/2014, informacije o energetske efikasnosti mogu se naći na računu proizvoda koji se isporučuje sa proizvodom.

Sledeći predlozi će vam pomoći da svoj proizvod upotrebljavate na ekološki i energetski efikasan način:

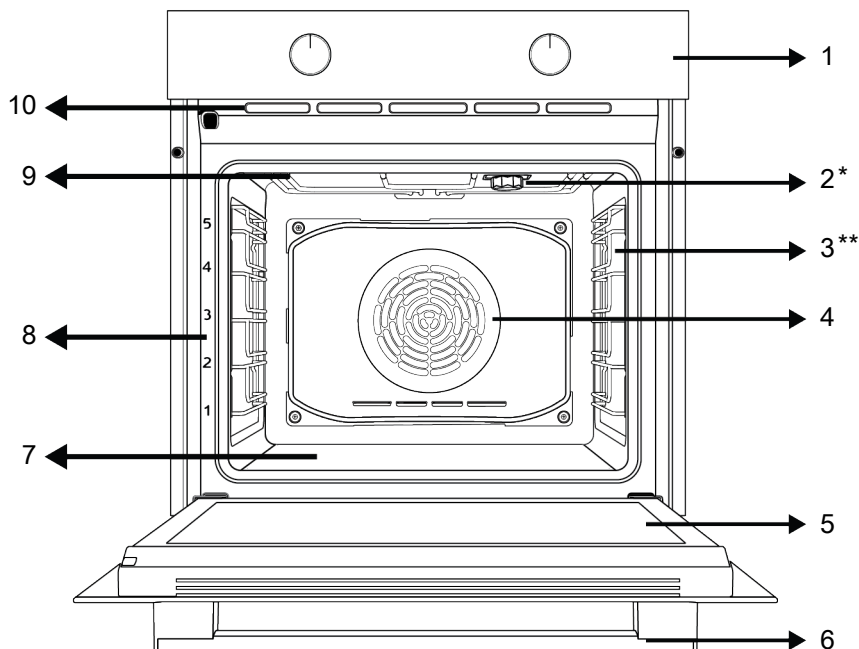
- Zamrznutu hranu odmrznite pre pečenja.
- U rerni koristite tamne ili emajlirane posude koje bolje prenose toplotu.
- Ako je navedeno u receptu ili uputstvu za upotrebu, uvek izvršite prethodno zagrevanje. Ne otvarajte vrata rerne često tokom pečenja.

- Isključite proizvod 5 do 10 minuta pre isteka vremena pečenja za produženo pečenje. Sada možete uštedeti do 20% električne energije upotrebom preostale toplote.

- Pokušajte da istovremeno pečete više jela u rerni. Možete istovremeno spremati hranu postavljanjem dve posude na rešetku. Osim toga, ako spremate jela jedno za drugim, to će uštedjeti energiju jer rerna neće izgubiti na svojoj toploti.

3 Vaš proizvod

3.1 Predstavljanje proizvoda



1 Kontrolna tabla

3 Žičane police

5 Vrata

7 Donji grejač (ispod čelične ploče)

9 Gornji grejač

2 Sijalica

4 Motor ventilatora (iza čelične ploče)

6 Ručka

8 Pozicije polica

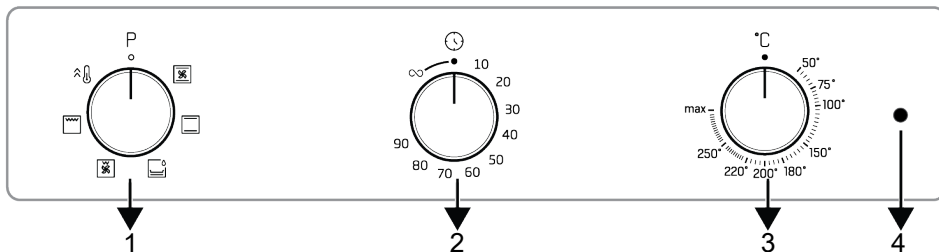
10 Ventilacioni otvori

* Razlikuje se u zavisnosti od modela. Vaš proizvod možda nije opremljen sijalicom ili se vrsta i lokacija sijalice mogu razlikovati od slike.

** Razlikuje se u zavisnosti od modela. Vaš proizvod možda nije opremljen žicom. Na slici je kao primer prikazan proizvod sa žicom.

3.2 Predstavljanje i upotreba kontrolne table proizvoda

U ovom odeljku možete pronaći pregled i osnovne namene kontrolne table proizvoda. Moguće su razlike u slikama i nekim karakteristikama u zavisnosti od vrste proizvoda.



1 Dugme za izbor funkcije

3 Dugme za izbor temperature

2 Tajmer

4 Sijalica termostata

Ako postoji dugme(dugmad) koje kontroliše(u) vaš proizvod, u nekim modelima to(ta) dugme(dugmad) izlazi(e) kada se pritisne(u) (umetnuta dugmad). Da biste izvršili podešavanja pomoću ovih dugmadi, prvo pritisnite odgovarajuće dugme i ono će se pojaviti van. Nakon podešavanja, pritisnite ga ponovo i vratite dugme u prvobitni položaj.

3.2.2 Uvođenje kontrolne table rerne

Dugme za izbor funkcije

Funkcije rada pećnice možete izabrati pomoću dugmeta za izbor funkcija. Okrenite levo/desno iz zatvorenog (gornjeg) položaja da biste izabrali.

Dugme za temperaturu

Možete da izaberete temperaturu koju želite da kuvate pomoću dugmeta za temperaturu. Okrenite u smeru kazaljke na satu iz zatvorenog (gornjeg) položaja da biste izabrali.

Indikator unutrašnje temperature pećnice

Unutrašnju temperaturu pećnice možete razumeti iz lampice temperature. Lampa termostata se nalazi na kontrolnoj tabli.

Lampica termostata se uključuje kada proizvod počne da radi, a lampica termostata se gasi kada dostigne podešenu temperaturu. Kada temperatura u pećnici padne ispod podešene temperature, lampica termostata se ponovo uključuje.

Tajmer

Možete da kuvate podešavanjem određenog vremena kuvanja pomoću dugmeta tajmera. Brojevi na dugmetu označavaju primenljivo vreme kuvanja u minutima. Simbol ∞ označava neograničeno vreme kuvanja. Ako dugme postavite na simbol ∞, možete da kuvate ručno (po želji) neograničeno vreme.

3.3 Radne funkcije rerne

Na tabeli funkcija; prikazane su radne funkcije koje možete koristiti u vašoj rerni i najviše i najniže temperature koje se mogu podesiti za ove funkcije. Redoslijed prikazanih režima rada može se razlikovati od rasporeda na vašem proizvodu.

Simbol funkcije	Opis funkcije	Temperaturni opseg (°C)	Opis i upotreba
	Gornji i donji grejač	*	Hrana se zagreva odozgo i odozdo u isto vreme. Pogodno za torte, kolače ili kolače i variva u kalupima za pečenje. Kuvanje se vrši na jednoj posudi.
	Donji grejač	*	Uključen je samo donji grejač. Pogodan je za hranu za koju želite da na dnu malo potamni. Ovu funkciju treba koristiti i za jednostavno paročišćenje.
	Gornji i donji grejač + ventilator	*	Vrući vazduh zagrejan gornjim i donjim grejačima raspoređuje se ravnomerno i brzo kroz rernu pomoću ventilatora. Pečenje u samo jednom plehu.
	Puni gril	*	Veliki gril na gornjem delu rerne radi. Pogodan je za grilovanje velikih količina.
	Niski gril + ventilator	*	Vruć vazduh zagrejan tokom funkcije malog grila brzo se raspoređuje u rerni ventilatorom. Pogodan je za grilovanje malih količina.
	Pojačivač	-	Svi grejači u rerni su u funkciji. Ova radna funkcija se koristi za brzo dovođenje peći na željenu temperaturu (prethodno zagrevanje). Ne koristite ga za pečenje hrane.

* Vaš proizvod radi u temperaturnom opsegu navedenom na dugmetu za temperaturu.

3.4 Dodaci uređaja

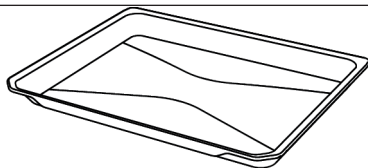
Uz vaš uređaj su isporučeni razni dodaci. U ovom odeljku dostupni su opisi dodataka i opisi pravilnog korišćenja. Dodaci koji se dostavljaju uz uređaj se mogu razlikovati u zavisnosti od modela uređaja. Možda uz vaš uređaj ne postoji svaki dodatak opisan u uputstvu za upotrebu.



Plehozi unutar vašeg uređaja se mogu deformisati zbog uticaja temperature. Navedeno neće uticati na funkcionalnosti. Deformacija nestaje kada se pleh ohladi.

Standardni pleh

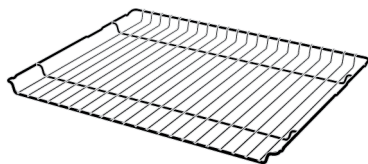
Koristi se za testa, smrznutu hranu i velike komade pečenja.



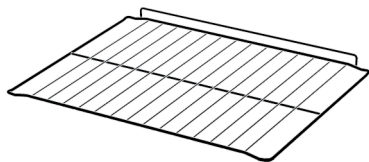
Žičani gril

Koristi se za pečenje ili stavljanje hrane hrane koja će se peći, pržiti ili kuvati u kaserolama na željenu policu.

Na modelima sa žičanim policama :



Na modelima bez žičanih policica :

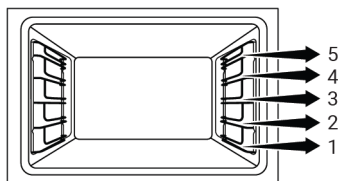


3.5 Korišćenje dodatka uređaja

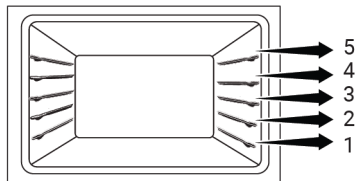
Police za pripremu hrane

Postoji 5 nivoa položaja policica u prostoru za pripremu hrane. Redosled policica je označen brojevima na prednjem okviru rerne.

Na modelima sa žičanim policama :



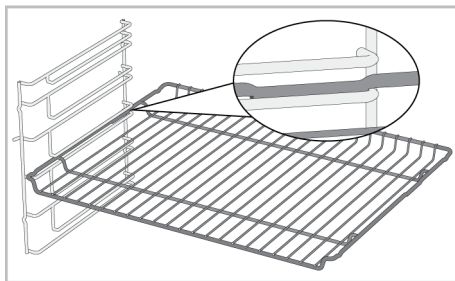
Na modelima bez žičanih policica :



Postavljanje žice za gril na policama za pečenje

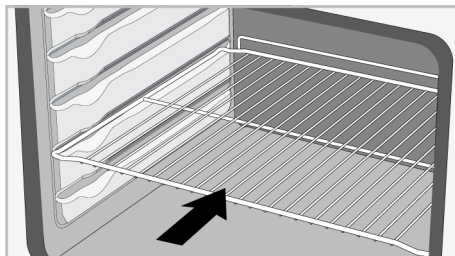
Na modelima sa žičanim policama :

Od presudnog je značaja pravilno postaviti žicu za gril na bočne žičane police. Dok postavljate žicu za gril na policu, otvoreni deo mora biti na prednjoj strani. Za bolje rezultate spremanja hrane, žica za gril mora biti pričvršćena graničnikom na žičanoj polici. Ne sme mimoći taj graničnik i dodirivati stražnji zid rerne.



Na modelima bez žičanih policica :

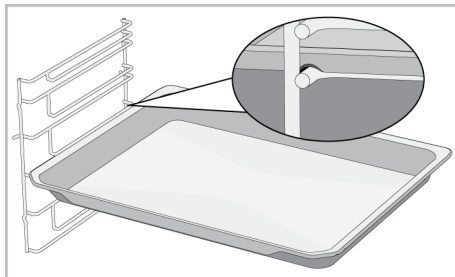
Ključno je da žicu za gril propisno postavite na bočne police. Žica za gril se u samo jednom smeru može postaviti na policu. Dok postavljate žicu za gril na policu, otvoreni deo mora biti na prednjoj strani.



Postavljanje pleha na police za pečenje

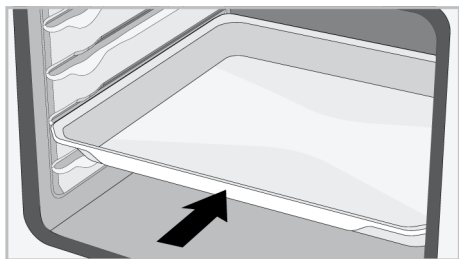
Na modelima sa žičanim policama :

Takođe je od presudnog značaja pravilno postaviti plehove na žičane bočne police. Dok postavljate pleh na željenu policu, njegova strana dizajnirana za držanje mora biti okrenuta sa prednje strane. Za bolje rezultate pečenja, pleh mora biti pričvršćen graničnikom za žičanu policu. Ne sme mimoći taj graničnik i dodirivati stražnji zid rerne.



Na modelima bez žičanih polic :

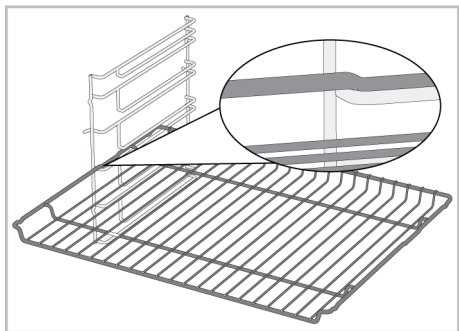
Takođe je od presudnog značaja propisno postaviti plehove na bočne police. Pleh se u samo jednom smeru može postaviti na policu. Dok postavljate pleh na željenu policu, njegova strana dizajnirana za držanje mora biti okrenuta sa prednje strane.



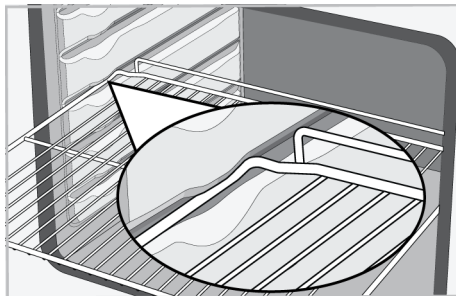
Funkcija zaustavljanja žice za gril

Uređaj ima funkciju graničnika koji sprečava prevrtanje žice za gril sa žičane police. Ovom funkcijom lako i bezbedno možete izvaditi hranu. Dok uklanjate žicu za gril, možete je povući prema napred dok ne dosegne graničnik. Morate preći preko graničnika da biste ga potpuno izvukli.

Na modelima sa žičanim policama :

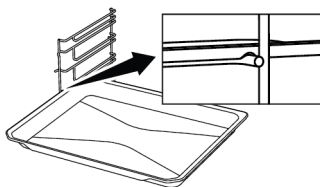


Na modelima bez žičanih polic :



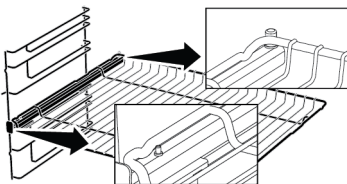
Funkcija graničnika pleha - Na modelima sa žičanim policama

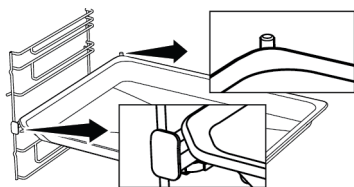
Postoji i funkcija graničnika koji sprečava ispadanje pleha sa žičane police. Prilikom uklanjanja pleha, otpustite ga sa zapreke sa zadnje strane i povucite prema sebi dok ne dosegne prednja strana. Morate preći preko graničnika da biste ga potpuno izvukli.



Pravilno postavljanje žičane police i pleha na teleskopske šine - Na modelima sa žičanim policama i teleskopskim modelima

Teleskopske šine vam omogućavaju da lako postavite i izvadite žičanu policu ili pleh. Kada postavljate pleh ili žičanu policu u teleskopske šine, proverite da li su ispuščenja na prednjem i zadnjem delu šine pravilno postavljena na ivice žičane police ili pleha (prikazano na slici).





3.6 Tehničke specifikacije

Opšte specifikacije	
Spoljne dimenzije proizvoda (visina/širina/dubina) (mm)	595 /594 /567
Dimenzije za ugradnju rerne (visina / širina / dubina) (mm)	590-600 /560 /min. 550
Napon / Frekvencija	220-240 V ~; 50 Hz
Tip i presek kabla koji se koristi / adekvatan za upotrebu u proizvodu	min. H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²
Ukupna potrošnja električne energij (kW)	2,4
Vrsta rerne	Rerna s dodatkom ventilatora

Osnove: Informacije o energetske nalepnici kućnih električnih rerni date su u skladu sa standardom EN 60350-1 / IEC 60350-1. Vrednosti su određene u funkcijama Gornji i donji grejač ili (ako postoji) Gornji i donji grejač + ventilator sa standardnim opterećenjem.

Klasa energetske efikasnosti se određuje u skladu sa sledećim prioritetima u zavisnosti od toga da li relevantne funkcije postoje na uređaju ili ne. 1-Eko grejanje s ventilatorom , 2-Grejanje s ventilatorom , 3-Niski gril + ventilator , 4-Gornji i donji grejač.



Tehničke specifikacije se mogu menjati bez prethodnog upozorenja u cilju poboljšanja kvaliteta uređaja.



Slike u ovom uputstvu su šematske i možda se neće u potpunosti poklapati sa Vašim uređajem.



Vrednosti navedene na nalepnici uređaja ili u dokumentaciji koju ste dobili uz uređaj su dobijene u laboratorijskim uslovima u skladu sa relevantnim standardima. U zavisnosti od radnih uslova u kojima se nalazi uređaj, stvarne vrednosti se mogu razlikovati.

4 Prva upotreba

Pre nego što počnete da koristite svoj proizvod, preporučuje se da uradite kako je navedeno u odgovarajućim odeljcima u nastavku.

4.1 Početno čišćenje

1. Skinite svu ambalažu.
2. Izvadite sve dodatke iz rerne isporučene uz proizvod.
3. Uključite proizvod 30 minuta, a zatim ga isključite. Na ovaj način će sagoreti i očistiti se ostaci i slojevi koji su ostali u rerni tokom proizvodnje.
4. Kada uključite proizvod, odaberite najvišu temperaturu i radnu funkciju na kojoj rade svi grejači u vašem proizvodu. See "Radne funkcije rerne ► 13]". U sledećem odeljku možete saznati kako koristiti rernu.

5. Sačekajte da se rerna ohladi.
6. Obrišite površine proizvoda vlažnom krpom ili sunđerom i osušite krpom.

Pre upotrebe dodataka;

Očistite dodatke koje izvadite iz rerne vodom sa deterdžentom i mekanim sunđerom za čišćenje.

NAPOMENA: Neki deterdženti ili sredstva za čišćenje mogu izazvati oštećenja površine. Ne koristite abrazivne deterdžente, praške za čišćenje, kreme za čišćenje ili oštre predmete tokom čišćenja.

NAPOMENA: Prilikom prve upotrebe, dim i miris se mogu pojaviti i trajati nekoliko sati. Ovo je normalno i potrebna vam je samo dobra ventilacija da biste to uklonili. Izbegavajte direktno udisanje dima i mirisa koji nastanu.

5 Korišćenje rerne

5.1 Opšte informacije o korišćenju rerne

Ventilator (Razlikuje se u zavisnosti od modela proizvoda. *Možda nije dostupno kod vašeg modela.)

Vaš proizvod ima ventilator za hlađenje. Ventilator za hlađenje se automatski aktivira kad je potrebno i hladi i prednju stranu proizvoda i nameštaja. Automatski se deaktivira kada se proces hlađenja završi. Vrući vazduh izlazi preko vrata rerne. Nemojte ničim pokrivati ove otvore za ventilaciju. U suprotnom, rerna se može pregrijati. Ventilator za hlađenje kontinuirano radi tokom rada rerne ili nakon isključivanja rerne (otprilike 20-30 minuta). Ako spremate hranu koristeći programiranje tajmera rerne, na kraju vremena pečenja ventilator za hlađenje isključuje se sa svim funkcijama. Korisnik ne može odrediti vreme rada ventilatora za hlađenje. Uključuje se i isključuje automatski. Ovo nije greška.

Svetlo u rerni

Osvetljenje rerne se uključuje kada rerna počne da peče. U nekim je modelima osvetljenje upaljeno tokom pečenja, dok se u nekim modelima isključuje nakon određenog vremena.

5.2 Rad kontrolne jedinice rerne

Uključivanje rerne

Kada izaberete radnu funkciju na kojoj želite da spremate hranu s okruglim dugmetom za izbor funkcija i postavite određenu temperaturu s okruglim dugmetom za temperaturu, rerna počinje da radi. Da bi vaša rerna radila, okrenite dugme tajmera na određeno vreme pečenja ili na simbol „∞“.

Isključivanje rerne

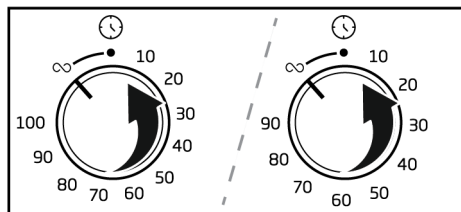
Rernu možete isključiti okretanjem okruglog dugmeta za odabir funkcija, temperature i dugmeta za tajmer u položaj „isključeno“ (gore).

Manuelno pečenje izborom temperature i radne funkcije rerne

Možete spremati hranu tako što ćete izvršiti manuelnu kontrolu (pod vašom kontrolom) bez podešavanja vremena pečenja odabirom temperature i radne funkcije specifične za vašu hranu.



1. Izaberite radnu funkciju na kojoj želite da spremate hranu pomoću okruglog dugmeta za izbor funkcija.
2. Podesite temperaturu na kojoj želite da spremate hranu s okruglim dugmetom za temperaturu.
3. Okrenite okruglo dugme tajmera prema simbolu „∞“.



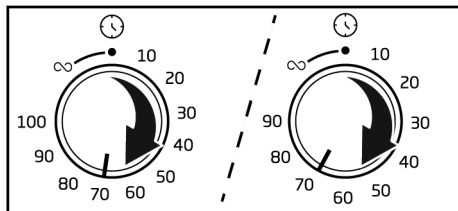
- ⇒ Vaša rerma će odmah početi da radi na izabranoj funkciji i temperaturi, a lampica termostata će se upaliti. Kada temperatura u rerni dostigne željenu temperaturu, lampica termostata će se isključiti. Rerna se neće isključiti sama nakon procesa pečenja. Morate sami kontrolisati pečenje i isključiti rernu. Kada se proces pečenja završi, rernu možete isključiti okretanjem okruglog dugmeta za odabir funkcija, temperature i dugmeta za tajmer u položaj „isključeno“ (na vrhu).

Pečenje podešavanjem vremena pečenja;

Rernu možete automatski isključiti po isteku vremena odabirom temperature i radne funkcije specifične za vašu hranu i podešavanjem vremena pečenja na tajmeru.



1. Izaberite radnu funkciju na kojoj želite da spremate hranu pomoću okruglog dugmeta za izbor funkcija.
2. Podesite temperaturu na kojoj želite da spremate hranu s okruglim dugmetom za temperaturu.
3. Postavite okruglo dugme za tajmer na željeno vreme pečenja.



- ⇒ Vaša rerma će odmah početi da radi na izabranoj funkciji i temperaturi, a lampica termostata će se upaliti. Kada temperatura u rerni dostigne željenu temperaturu, lampica termostata će se isključiti.

4. Kada vreme pečenja istekne, okruglo dugme za tajmer će se okrenuti potpuno suprotno od kazaljke na satu. Zvučno upozorenje označava da je vreme isteklo i da rerma prestaje da peče.
5. Ako je pečenje završeno, isključite rernu okretanjem okruglog dugmeta za odabir funkcije i okruglog dugmeta za temperaturu u položaj „isključeno“ (na vrhu). Ako želite da nastavite, još jednom okrenite okruglo dugme za

tajmer na određeno vreme pečenja. Rerna će i dalje raditi na podešenoj funkciji i temperaturi.

Za završetak pečenja pre podešenog vremena:

1. Okrenite okruglo dugme tajmera suprotno od kazaljke na satu dok se ne dosegne položaj „isključeno“ (gore).

6 Opšte informacije o pečenju

U ovom odeljku možete pronaći savete za pripremu i spremanje hrane.

Pored toga, u ovom sektoru su opisana neka od jela koje su testirali proizvođači i najprikladnija podešavanja za ta jela. Takođe su navedena odgovarajuća podešavanja rerne i dodataka za ta jela.

6.1 Opšta upozorenja o pečenju hrane u rerni

- Dok otvarate vrata rerne za vreme ili nakon pečenja, može se pojaviti vruća para. Para može izazvati opekotine na rukama, licu i/ili očima. Kada otvarate vrata rerne, stanite na propisnu udaljenost
- Intenzivna para koja se stvara tokom pečenja može stvoriti kondenzovane kapljice vode na unutrašnjosti i spoljašnjosti rerne i na gornjim delovima nameštaja zbog temperaturne razlike. To je normalna i fizička pojava.
- Temperatura i vreme spremanja hrane predviđeni za izvesno jelo mogu varirati u zavisnosti od recepta i količine. Iz tog razloga, ove vrednosti su date okvirno.
- Uvek izvadite neupotrebljene dodatke iz rerne pre nego što započnete sa spremanjem hrane. Dodaci koji ostanu u rerni mogu osujetiti pripremu vašeg jela korišćenjem predviđenih vrednosti.
- Za jela koja pripremate prema sopstvenom receptu, možete kao referencu koristiti slična jela data u tabelama za pripremu.

2. Isključite rernu okretanjem okruglog dugmeta za odabir funkcije i okruglog dugmeta za temperaturu u položaj „isključeno“ (na vrhu).

- Upotreba isporučenih dodataka osigurava najbolje performanse u pripremi. Uvek se pridržavajte upozorenja i informacija koje je proizvođač dao za ostalo posuđe koje koristite.
- Izrežite papir za pečenje koji ćete koristiti u pripremi na veličinu koja je odgovarajuća za posudu u kojoj planirate da spremate jelo. Papir za pečenje koji prelazi preko posude može stvoriti opasnost od požara i uticati na kvalitet vaše pečene hrane. Koristite papir za pečenje koji ćete koristiti u navedenom temperaturnom opsegu.
- da biste postigli dobre performanse pečenja, postavite hranu na preporučenu ispravnu policu. Ne menjajte položaj police tokom pečenja.

6.1.1 Peciva i hrana iz rerne

Opšte informacije

- Da biste postigli dobre performanse pečenja preporučujemo upotrebu dodataka proizvoda. Ako koristite spoljni pribor za spremanje jela, preferirajte tamno posuđe koje se ne lepi i koje je otporno na toplotu.
- Ako je u tabeli za pečenje preporučeno prethodno zagrevanje, obavezno stavite hranu u rernu nakon prethodnog zagrevanja
- Ako ćete hranu spremati uz upotrebu posuđa na žičanoj polici, posudu stavite na sredinu žičane police, a ne blizu stražnjeg zida.
- Svi materijali koji se koriste u pravljenju peciva treba da budu sveži i na sobnoj temperaturi.

- Status spremanja hrane može varirati u zavisnosti od količine hrane i veličine posuđa.
- Metalni, keramički i stakleni kalupi produžavaju vreme kuvanja, a donje površine peciva ne porumene ravnomerno.
- Ako koristite papir za pečenje, na donjoj površini namirnice može se primetiti malo porumenelosti. U ovoj situaciji, možda ćete morati da produžite period kuvanja za otprilike 10 minuta.
- Vrednosti navedene u tabelama za sremanje određene su nakon rezultata testiranja izvršenih u našim laboratorijama. Vrednosti koje budu vama odgovarale mogu se razlikovati od tih vrednosti.
- Stavite hranu na odgovarajuću policu koja se preporučuje u tabeli za spremanje hrane. Polica br. 1. je donja polica rerne.
- Kuvajte preporučena jela prema tabeli za spremanje hrane sa jednim plehom.
- Ako je vrh kolača izgoreo, stavite ga na donju policu, smanjite temperaturu i produžite vreme pečenja.
- Ako je unutrašnjost torte dobro pečena, a spolja lepljiva, koristite manje tečnosti, smanjite temperaturu i produžite vreme kuvanja.

Saveti za pecivo

- Ako je pecivo previše suvo, povećajte temperaturu za 10°C i skratite vreme pečenja. Navlažite slojeve testa prelivom od mleka, ulja, jaja i jogurta.
- Ako se pecivo predugo peče, vodite računa da debljina testa ne bude veća od dubine pleha.
- Ako površina peciva potamni, ali donji deo nije pečen, vodite računa da ne koristite veliku količinu preliva na dnu peciva. Probajte da ravnomerno rasporedite preliv između slojeva testa i preko površine peciva da biste postigli ravnomerno tamnu boju peciva.
- Pecite testo u položaju i na temperaturi prema vrednostima datim u tabeli. Ako dno i dalje nije dovoljno tamno, stavite ga na donju policu prilikom narednog pečenja.

Saveti za pečenje kolača

- Ako je kolač previše suv, povećajte temperaturu za 10°C i skratite vreme pečenja.
- Ako je kolač nepečen, koristite malu količinu tečnosti ili smanjite temperaturu za 10°C.

Tabela za spremanje peciva i hrane za pečenje

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Radna funkcija	Pozicija police	Temperatura (°C)	Vreme pečenja (minimalno) (okvirno)
Torta na poslužavniku	Standardni pleh *	Gornji i donji grejač	3	180	30 ... 40
Torta u kalupu	Okrugli kalup za torte na žičanom grilu** **	Gornji i donji grejač	2	180	30 ... 40
Sitni kolači	Standardni pleh *	Gornji i donji grejač	3	160	25 ... 35
Sitni kolači	Standardni pleh *	Gornji i donji grejač + ventilator	3	150	20 ... 30
Biskvit torta	Okrugli kalup za torte, prečnika 26 cm sa stezaljkom na žičanom grilu **	Gornji i donji grejač	2	160	30 ... 40

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Radna funkcija	Pozicija polica	Temperatura (°C)	Vreme pečenja (minimalno) (okvirno)
Biskvit torta	Okrugli kalup za torte, prečnika 26 cm sa stezaljkom na žičanom grilu **	Gornji i donji grejač + ventilator	2	160	20 ... 30
Keksići	Pleh za testa *	Gornji i donji grejač	3	170	25 ... 35
Peciva	Standardni pleh *	Gornji i donji grejač + ventilator	2	200	35 ... 45
Lepinja	Standardni pleh *	Gornji i donji grejač	2	200	20 ... 30
Celi hleb	Standardni pleh *	Gornji i donji grejač	3	200	30 ... 40
Lazanje	Staklena/ metalni pravougaona posuda na žičanom grilu **	Gornji i donji grejač	2 ili 3	200	30 ... 40
Pita od jabuka	Okrugli crni metalni kalup, prečnika 20 cm na žičanom grilu **	Gornji i donji grejač	2	180	50 ... 70
Pizza	Standardni pleh *	Gornji i donji grejač	2	200 ... 220	10 ... 20

Prethodno zarijanje se preporučuje za svu hranu.

*Ovi dodaci možda nisu uključeni u vaš proizvod.

**Ovi dodaci nisu uključeni u vaš proizvod. Oni su komercijalno dostupni dodaci.

6.1.2 Meso, riba i živinsko meso

Ključne tačke o grilovanju

- Pečenje celog pileta, ćurke i velikih komada mesa sa dresingom poput limunovog soka i crnog bibera koji se stavlja pre pečenja, poboljšaće performanse pečenja
- Potrebno je 15 do 30 minuta duže za pečenje mesa sa kostima u odnosu na pečenje iste količine mesa bez kostiju.

- Za svaki centimetar debljine mesa je potrebno približno 4 do 5 minuta pečenja.
- Nakon isteka vremena pečenja, ostavite meso u rerni oko 10 minuta. Sokovi se bolje raspoređuju kroz meso i ne cure kada se meso seče.
- Ribu postavite u sredinu žičane police na dnu u vatrostalnoj posudi.
- Kuvajte preporučena jela prema tabeli za spremanje hrane sa jednim plehom.

Tabela za spremanje mesa, ribe i živinskog mesa

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Radna funkcija	Pozicija police	Temperatura (°C)	Vreme pečenja (minimalno) (okviro)
Stek (celi) / Prženi (1 kg)	Standardni pleh *	Gornji i donji grejač + ventilator	3	15 min. 250/ maks, nakon 180 ... 190	60 ... 80
Jagnjeća plečka (1,5-2 kg)	Standardni pleh *	Gornji i donji grejač + ventilator	3	15 min. 250/ maks, nakon 170	110 ... 120
Pečena piletina (1,8-2 kg)	Žičani gril * Stavite jednu posudu na donju policu.	Gornji i donji grejač + ventilator	2	15 min. 250/max, nakon 190	60 ... 80
Ćurka (5,5 kg)	Standardni pleh *	Gornji i donji grejač + ventilator	1	25 min. 250/ maks, nakon 180 ... 190	150 ... 210
Riba	Žičani gril * Stavite jednu posudu na donju policu.	Gornji i donji grejač + ventilator	3	200	20 ... 30

Prethodno zarijavanje se preporučuje za svu hranu.

*Ovi dodaci možda nisu uključeni u vaš proizvod.

**Ovi dodaci nisu uključeni u vaš proizvod. Oni su komercijalno dostupni dodaci.

6.1.3 Gril

Kada grilujete meso, ribu ili živinu, ona brzo potamni, ima lepu koru i ne isušuje se. Fileti mesa, komadići mesa i kobasice su naročito pogodni za grilovanje, kao i povrće sa visokim sadržajem vode poput paradajza i crnog luka.

Opšta upozorenja

- Hrana koja nije adekvatna za grilovanje predstavlja opasnost od nastanka požara. Grilujte samo hranu koja se sme obrađivati na temperaturi za intenzivno grilovanje. Takođe, hranu ne stavljajte predaleko u zadnji deo grila. Ovo je najtoplije područje i masna hrana se može zapaliti.
- Za vreme grilovanja zatvorite vrata rerne. Nikada ne grilujte sa otvorenim vratima rerne. Vruće površine mogu izazvati opekotine!**

Ključne tačke grila

- Pripremite hranu slične debljine i težine što je više moguće za grilovanje.
- Rasporedite komade koji će se grilovati na žičanu policu ili u pleh za pečenje sa žičanom policom tako da površina hrane nije veća od površine grejača.
- U zavisnosti od debljine komada za gril, vremena pripreme data u tabeli mogu varirati.
- Ubacite žičanu policu ili pleh za grilovanje na željeni nivo u rerni. Ako grilujete na žičanoj polici, ubacite pleh na nižu visinu kako bi prikupljao masnoću. Pleh koji ćete ubaciti trebalo bi da bude veličine tako da pokriva celokupnu površinu grila. Takav pleh možda nije priložen uz proizvod. Dodajte malo vode u pleh zbog lakšeg čišćenja.

Tabela za gril

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Pozicija polica	Temperatura (°C)	Vreme pečenja (minimalno) (okviro)
Riba	Žičani gril	4 - 5	250	20 ... 25
Piletina u komadima	Žičani gril	4 - 5	250	25 ... 35
Ćufte (teletina) - 12 količina	Žičani gril	4	250	20 ... 30
Jagneći kotleti	Žičani gril	4 - 5	250	20 ... 25
Odrezak - (meso seckano na kockice)	Žičani gril	4 - 5	250	25 ... 30
Teleći kotleti	Žičani gril	4 - 5	250	25 ... 30
Gratinirano povrće	Žičani gril	4 - 5	220	20 ... 30
Tostirani hleb	Žičani gril	4	250	1 ... 4

Preporučuje se prethodno zagrevanje 5 minuta za svu hranu koja se griluje.

Komade hrane okrenite nakon 1/2 ukupnog vremena spremanja hrane.

Niski gril + ventilator

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Radna funkcija	Pozicija polica	Temperatura (°C)	Vreme pečenja (minimalno) (okviro)
Riba	Žičani gril	Niski gril + ventilator	4	200	30 ... 35
Piletina u komadima	Žičani gril	Niski gril + ventilator	4	250	25 ... 35
Ćufte (teletina) - 12 količina	Žičani gril	Niski gril + ventilator	4	250	30 ... 40
Stek (celi) / Prženi (1 kg)	Žičani gril - Stavite jednu posudu na donju policu.	Niski gril + ventilator	3	15 min. 250, nakon 180 ... 190	90 ... 110

Nemojte prethodno zagrevati posuđe preporučeno u ovoj tabeli za roštilj.

6.1.4 Testna jela

- Jela u ovoj tabeli pripremljena su u skladu sa standardom EN 60350-1 kako bi se olakšalo testiranje proizvoda za kontrolne ustanove.

- Kuvajte preporučena jela prema tabeli za spremanje hrane sa jednim plehom.

Tabela načina spremanja testnih obroka

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Radna funkcija	Pozicija polica	Temperatura (°C)	Vreme pečenja (minimalno) (okviro)
Pecivo (slatki kolačić)	Standardni pleh *	Gornji i donji grejač	3	140	20 ... 30
Sitni kolači	Standardni pleh *	Gornji i donji grejač	3	160	25 ... 35
Sitni kolači	Standardni pleh *	Gornji i donji grejač + ventilator	3	150	20 ... 30

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Radna funkcija	Pozicija polica	Temperatura (°C)	Vreme pečenja (minimalno) (okvirno)
Biskvit torta	Okrugli kalup za torte, prečnika 26 cm sa stezaljkom na žičanom grilu **	Gornji i donji grejač	2	160	30 ... 40
Biskvit torta	Okrugli kalup za torte, prečnika 26 cm sa stezaljkom na žičanom grilu **	Gornji i donji grejač + ventilator	2	160	20 ... 30
Pita od jabuka	Okrugli crni metalni kalup, prečnika 20 cm na žičanom grilu **	Gornji i donji grejač	2	180	50 ... 70

Prethodno zarijavanje se preporučuje za svu hranu.

*Ovi dodaci možda nisu uključeni u vaš proizvod.

**Ovi dodaci nisu uključeni u vaš proizvod. Oni su komercijalno dostupni dodaci.

Gril

Hrana	Dodaci koje možete koristiti	Pozicija polica	Temperatura (°C)	Vreme pečenja (minimalno) (okvirno)
Ćufte (teletina) - 12 količina	Žičani gril	4	250	20 ... 30
Tostirani hleb	Žičani gril	4	250	1 ... 4

Preporučuje se prethodno zagrevanje 5 minuta za svu hranu koja se griluje.

Komade hrane okrenite nakon 1/2 ukupnog vremena spremanja hrane.

7 Održavanje i čišćenje

7.1 Opšte informacije o čišćenju

Opšta upozorenja

- Sačekajte da se uređaj ohladi pre čišćenja. Vruće površine mogu izazvati opekotine!
- Nemojte nanositi deterdžente direktno na vruće površine. Ovo može izazvati trajne mrlje.
- Detaljno očistite i osušite uređaj nakon svake upotrebe. Na taj način ćete lakše ukloniti ostatke hrane, čime izbegavate da ti ostaci izgore tokom sledeće upotrebe uređaja. Time se produžava vek trajanja uređaja i smanjuju problemi sa kojima se često suočavaju korisnici.
- Ne koristite sredstva za paroišćenje za čišćenje uređaja.
- Neki deterdženti ili sredstva za čišćenje mogu izazvati oštećenja površine. Neodgovarajuća sredstva za čišćenje su: izbeljivač, proizvodi za čišćenje koji sadrže amonijak, kiselinu ili hlorid, proizvodi za čišćenje parom, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za uklanjanje mrlja i rđe, abrazivna sredstva za čišćenje (kreme za čišćenje, prašak za ribanje, krema za ribanje, abrazivno sredstvo i pribor za struganje, žica, sunderi, krpe za čišćenje koje upija prljavštinu i ostatke deterdženta).
- Za čišćenje nakon svake upotrebe nije potreban poseban materijal za čišćenje. Uređaj očistite deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunderom i osušite suvom krpom.

- Obavezno nakon čišćenja potpuno obrišite preostalu tečnost i odmah očistite hranu isprskanu okolo tokom pečenja.
- Не перите ниједну компоненту вашег уређаја у машини за прање судова осим ако није другачије наведено у корисничком приручнику.

Površine od inoksa i nerđajuće površine

- Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže kiselinu ili hlor za čišćenje površina od nerđajućeg čelika ili inoksa i ručica.
- Površina od nerđajućeg inoksa može vremenom promeniti boju. To je normalno. Nakon svakeog rada, očistite deterdžentom pogodnim za nerđajuću površinu ili površinu od inoksa.
- Koristite meku krpu sa tečnim deterdžentom (neabrazivnim) pogodnim za čišćenje površina od inoksa, pri čemu treba da obratite pažnju da brišete samo u jednom pravcu.
- Odstranite mrlje od kamenca, ulja, škroba i proteina na staklenim površinama i površinama od inoksa bez odlaganja. Mrlje mogu zarđati nakon duže vremena.
- Sredstva za čišćenje poprskana/nanešena na površinu treba odmah očistiti. Abrazivna sredstva za čišćenje ostavljena na površini uzrokuju pojavu belih mrlja na površini.

Emajlirane površine

- Nakon svake upotrebe, emajlirane površine očistite deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunđerom i osušite suvom krpom.
- Ako vaš proizvod ima funkciju lakog čišćenja parom, možete izvršiti lako čišćenje parom za netvrdokornu trenutnu nečistoću. (Pogledajte "Jednostavno paročišćenje" ► 28).)
- Za tvrdokorne mrlje može se koristiti sredstvo za čišćenje rerne i grila koje se preporučuje na internet stranici vašeg proizvoda i sunđer za čišćenje koje ne ostavlja ogrebotine. Ne koristite neko drugo sredstvo za čišćenje rerne u tom slučaju.

- Da biste očistili prostor predviđen za spremanje hrane, reru se mora ohladiti. Čišćenje vrućih površina izazvaće i opasnost od požara i oštećenja emajlirane površine.

Katalitičke površine

- Bočne strane u prostoru za spremanje hrane mogu biti prekrivene samo emajliranim ili katalitičkim zidovima. Navedeno zavisi od modela.
- Katalitički zidovi imaju laganu mat i poroznu površinu. Katalitički zidovi rerne se ne smeju čistiti.
- Katalitičke površine apsorbiraju ulje zahvaljujući svojoj poroznoj strukturi i počinju sjajiti kada je površina zasićena uljem, u tom slučaju preporučuje se zamena delova.

Staklene površine

- Pri čišćenju staklenih površina ne koristite strugače od tvrdog metala i abrazivne materijale za čišćenje. Isti mogu oštetiti staklenu površinu.
- Proizvod očistite deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom od sitnih vlakana koja je predviđena za čišćenje staklenih površina i osušite suvom krpom od sitnih vlakana.
- Ako posle čišćenja ima ostatka deterdženta, obrišite ga hladnom vodom i osušite čistom i suvom krpom od sitnih vlakana. Sledeći put preostali deterdžent može oštetiti staklenu površinu.
- Ni pod kojim uslovima ostatke osušene na staklenoj površini ne treba čistiti nazubljenim noževima, žičanom vunom ili sličnim alatima za grebanje.
- Mrlje od kalcijuma (žute mrlje) možete ukloniti sa staklene površine komercijalno dostupnim sredstvom za uklanjanje kamenca, sredstvom za uklanjanje kamenca poput sirćeta ili limunovog soka.
- Ako je površina jako zaprljana, nanesite sredstvo za čišćenje na mrlju sunđerom i sačekajte duže vremena da isto adekvatno odreaguje. Zatim očistite staklenu površinu vlažnom krpom.

- Promene boje i mrlje na staklenoj površini normalna su pojava i ne predstavljaju grešku.

Plastični delovi i obojene površine

- Očistite plastične delove i obojene površine deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sušferom i osušite suvom krpom.
- Ne koristite strugače od tvrdog metala i abrazivna sredstva za čišćenje. Oni mogu oštetiti površine.
- Uverite se da spojevi komponenti proizvoda ne budu ostavljeni vlažni i sa deterdžentom. U suprotnom može doći do korozije na ovim spojevima.

7.2 Pribor za čišćenje

Ne stavljajte pribor proizvoda u mašinu za pranje sudova osim ako nije drugačije navedeno u korisničkom priručniku.

7.3 Čišćenje kontrolne table

- Prilikom čišćenja ploča s kontrolnim okruglim dugmadima, obrišite tablu i dugmad vlažnom mekom krpom i osušite suvom krpom. Ne uklanjajte dugmad i zaptivke ispod da biste očistili tablu. Na taj način možete oštetiti kontrolnu tablu i dugmad.
- Prilikom čišćenja inoks panela s kontrolnim dugmadima, nemojte koristiti sredstva za čišćenje površina od inoksa oko dugmadi. Indikatori oko dugmeta se mogu izbrisati.
- Očistite kontrolnu tablu osetljivu na dodir vlažnom mekom krpom i osušite suvom krpom. Ako vaš proizvod ima funkciju zaključavanja tastera, postavite zaključavanje tastera pre čišćenja kontrolne table. Ako postupite drugačije, tastere možete neadekvatno odabrati.

7.4 Čišćenje unutrašnjosti rerne (površina za spremanje hrane)

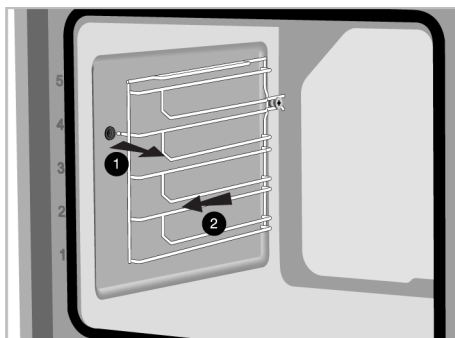
Sledite korake čišćenja opisane u odeljku „Opšte informacije o čišćenju“ prema tipovima površine u vašoj rerni.

Čišćenje stranica rerne

Bočne strane u prostoru za spremanje hrane mogu biti prekrivene samo emajliranim ili katalitičkim zidovima. Navedeno zavisi od modela. Ako model ima katalitičku stranicu, pogledajte informacije u odeljku „Katalitički zidovi“. Ako je vaš proizvod model sa žičanim policama, uklonite žičane police pre čišćenja bočnih zidova. Zatim završite čišćenje kako je opisano u odeljku „Opšte informacije o čišćenju“ se prema vrsti bočnog zida.

Da biste uklonili bočne žičane police:

1. Uklonite prednji deo žičane police povlačenjem na bočni zid u suprotnom smeru.
2. Povucite žičanu policu prema sebi da biste je potpuno skinuli.

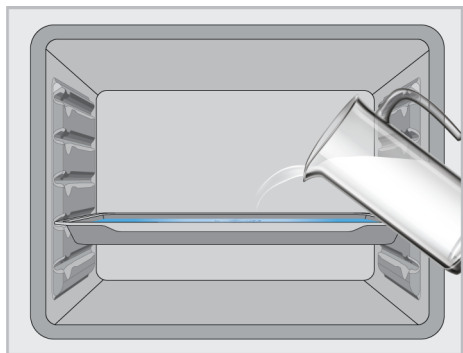


3. Da biste ponovo postavili police, obavite iste korake kao tokom skidanja, ali obrnutim redosledom.

7.5 Jednostavno paročišćenje

Ovo omogućava čišćenje prljavštine (koja nije tvrdokorna) koja je omekšana parom u rerni i kapljicama vode koje se lako kondenzuju na unutrašnjim površinama rerne.

1. Izvadite sve dodatke iz rerne.
2. Sipajte 500 ml vode u pleh i stavite pleh na 2. nivo police u rerni.



3. Podesite rernu na radni režim jednostavnog paročišćenja i uključite je na 100°C tokom 15 minuta.

Odmah otvorite vrata i obrišite unutrašnjost rerne mokrim sunđerom ili krpom. Para će se osloboditi prilikom otvaranja vrata. Ovo može stvoriti rizik od opekotina. Budite oprezni prilikom otvaranja vrata.

U slučaju tvrkornih mrlja, proizvod očistite deterđentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunđerom i osušite suvom krpom.



U funkciji lakog paročišćenja, očekuje se da dodata voda ispari i kondenzuje se na unutrašnjoj strani rerne i na vratima rerne kako bi se omekšala lagana prljavština nastala u vašoj rerni. Kondenzat koji se stvori na vratima rerne može prsnuti okolo kada se vrata rerne otvore. Čim otvorite vrata rerne, obrišite kondenzat.

(Razlikuje se u zavisnosti od modela proizvoda. *Možda nije dostupno kod vašeg modela.) Nakon kondenzacije unutar rerne, može se pojaviti lokvica ili vlaga u žlebu rezervoara na dnu rerne. Nakon upotrebe, očistite ovaj žleb vlažnom krpom a zatim posušite.



7.6 Čišćenje vrata rerne

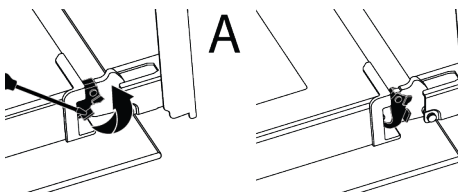
Možete da skinete vrata i staklo rerne da biste ih očistili. Kako ukloniti vrata i staklo objašnjeno je u odeljcima „**Skidanje vrata rerne**“ i „**Skidanje unutrašnjeg stakla na vratima rerne**“. Nakon što skinete unutrašnje staklo na vratima, očistite ga sredstvom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunđerom i osušite suvom krpom. Da biste uklonili ostatke kamenca koji se mogu formirati na staklu rerne, obrišite staklo sirčetom i isperite.



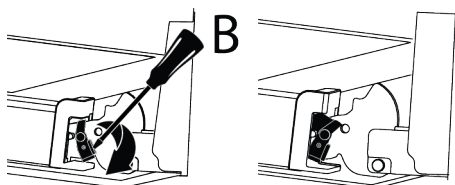
Da biste očistili vrata i stakla rerne nemojte koristiti gruba abrazivna sredstva za čišćenje, metalne strugače, žičanu vunu ili sredstva za izbeljivanje.

Skidanje vrata rerne

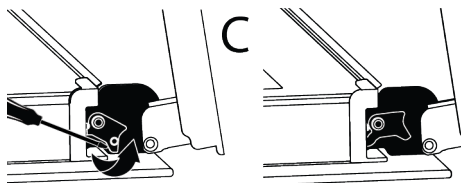
1. Otvorite vrata rerne.
2. Otvorite klipse na šarkama sa desne i leve strane na vratima tako što ćete ih gurnuti nadole kao što je prikazano na slici.
3. Tipovi šarki su (A), (B), (C) u zavisnosti od modela proizvoda. Sledeće slike pokazuju kako se otvara svaki tip šarki.
4. (A) tip šarke je dostupan u normalnim tipovima vrata.



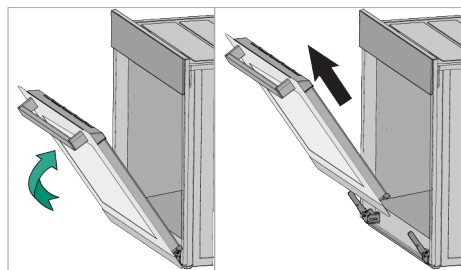
5. (B) tip šarke je dostupan u tipovima vrata sa usporivačem za zatvaranje.



6. (C) tip šarke je dostupan u tipovima vrata sa usporivačem za otvaranje/zatvaranje.



7. Postavite vrata rerne u poluzatvoren položaj.



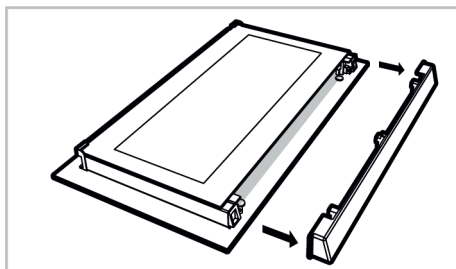
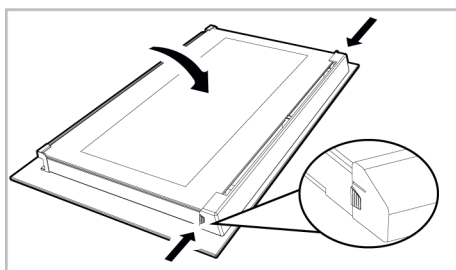
8. Skinite vrata tako što ćete ih izvući naviše da biste ih oslobodili iz leve i desne šarke.

i Kada vraćate vrata, obavite iste korake kao tokom skidanja, ali obrnutim redosledom. Ne zaboravite da zatvorite klipse na šarkama kada vratite vrata.

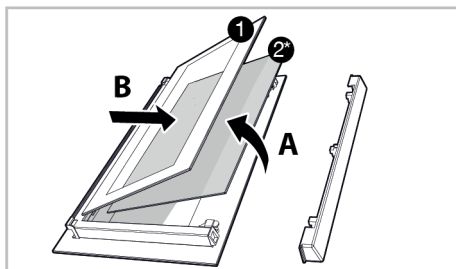
7.7 Skidanje unutrašnjeg stakla sa vrata rerne

Unutrašnje staklo na prednjim vratima uređaja može se skinuti za potrebe čišćenja.

1. Otvorite vrata rerne.
2. Povucite plastični deo pričvršćen na gornjem delu prednjih vrata prema sebi istovremeno pritiskajući na tačke pritiska sa obe strane dela i izvadite ga.



3. Kao što je prikazano na slici, malo podignite staklenu ploču s unutrašnje strane (1) prema „A“ a zatim je izvadite povlačenjem prema „B“.



- 1 Staklena ploča sa unutrašnje strane 2* Unutrašnje staklo (možda nije dostupno kod vašeg proizvoda)

4. Ako vaš proizvod ima unutrašnjue staklo (2), ponovite isti postupak da biste ga skinuli (2).
5. Prvi korak za vraćanje vrata u probitno stanje je ponovno postavljanje unutrašnjeg stakla (2). Postavite zakošeni ugao staklene ploče tako da nalegne u zakošeni ugao na plastičnom prerezu. (Ako vaš proizvod ima unutrašnje staklo). Unutrašnje staklo (2)

mora biti pričvršćeno na plastični prorez najbliži staklenoj ploči s unutrašnje strane (1).

6. Prilikom ponovnog poslavljanja staklene ploče s unutrašnje strane (1) proverite da li štampana strana stakla leži licem prema unutrašnjem staklu. Od ključnog je značaja da donji uglovi staklene ploče s unutrašnje strane (1) nalegnu u donje plastične proreze.
7. Gurnite plastični deo prema okviru dok ne čujete zvuk „klik“.

7.8 Čišćenje sijalice u rerni

U slučaju da se staklena površina sijalice u rerni postane zaprlja; očistite je deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunđerom i osušite suvom krpom. U slučaju kvara sijalice u rerni, možete zameniti sijalicu prema postupku opisanom u sledećem odeljku.

Zamena sijalice u rerni

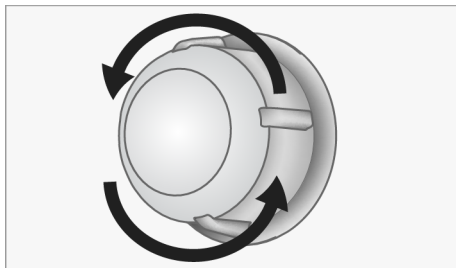
Opšta upozorenja

- Pre menjanja sijalice proverite da li je uređaj isključen sa napajanja elektrinom energijom i da li se ohladio, kako biste izbegli rizik od strujnog udara. Vruće površine mogu izazvati opekotine!
- Ovu rernu napaja sijalica sa žarnom niti snage manje od 40 W, manje od 60 mm visine, manje od 30 mm u prečniku ili halogena lampa sa utičnicom G9 snage manje od 60 W. Sijalice su pogodne za rad na temperaturama iznad 300 °C. Sijalice za rerne su dostupne kod ovlašćenih servisa ili licenciranih tehničara. Ovaj proizvod sadrži sijalicu energetske klase G.
- Položaj sijalice može se razlikovati od položaja prikazanog na slici.
- Sijalica koja se koristi u ovom proizvodu nije adekvatna za upotrebu u domaćinstvu za osvetljavanje prostorija. Svrha ove sijalice je da pomogne korisniku da vidi prehrambene proizvode.

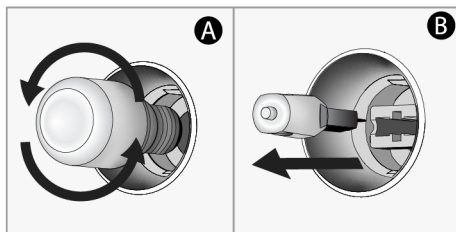
- Sijalice koje se koriste u ovom proizvodu podnose ekstremne fizičke uslove kao što su temperature iznad 50 °C.

Ako vaša rerna ima okruglu sijalicu:

1. isključite uređaj iz struje.
2. Uklonite zaštitno staklo okrećući ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu.



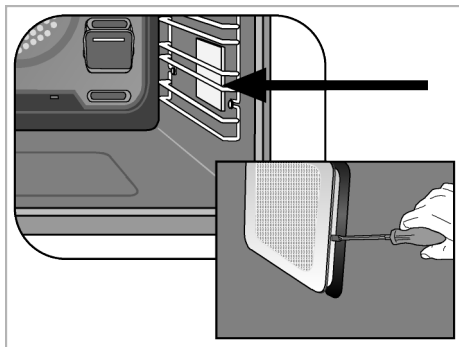
3. Ako je sijalica vaše rerne tipa (A) prikazana na donjoj slici, okrenite sijalicu rerne kao što je prikazano na slici i zamenite je novom. Ako je model tipa (B), izvucite je kao što je prikazano na slici i zamenite je novom.



4. Vratite zaštitno staklo.

Ako vaša rerna ima kockastu sijalicu,

1. isključite uređaj iz struje.
2. Uklonite žičane police kao što je opisano.



3. Šrafcigerom podignite zaštitno staklo sijalice. Prvo uklonite zavrtanj, ako postoji zavrtanj na kvadratnoj lampi u vašem proizvodu.

8 Rešavanje problema

Ako problem i dalje postoji nakon što ste slijedili upute u ovom poglavlju, obratite se prodavcu ili ovlaštenom servisu. Nikada nemojte sami da pokušavate da popravite proizvod.

Para se emituje dok rerna radi.

- Normalno je da se stvara para tokom rada. >>> Ovo nije greška.

Tokom spremanjajhrane pojavljuju se kapljice vode

- Para nastala tokom spremanja hrane kondenzuje se kada dođe u kontakt sa hladnim površinama izvan proizvoda i može da formira kapljice vode. >>> Ovo nije greška.

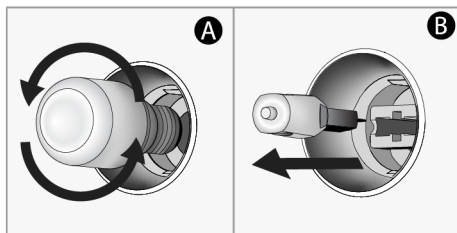
Zvuci metala se čuju dok se proizvod zagreva i hladi.

- Metalni delovi se mogu širiti i proizvoditi zvukove kada se zagreju. >>> Ovo nije greška.

Proizvod ne radi.

- Osigurač je možda neispravan ili pregoreo. >>> Proverite osigurače u razvodnoj kutiji. Promenite ih ako je potrebno ili ih ponovo aktivirajte.
- Uređaj ne sme da bude utaknut u utičnicu (s uzemljenjem). >>> Proverite da li je uređaj uključen u utičnicu.

4. Ako je sijalica vaše rerne tipa (A) prikazana na donjoj slici, okrenite sijalicu rerne kao što je prikazano na slici i zamenite je novom. Ako je model tipa (B), izvucite je kao što je prikazano na slici i zamenite je novom.



5. Vratite zaštitno staklo, a zatim vratite žičane police.

- (Ako na vašem uređaju postoji tajmer) Tasteri na kontrolnoj tabli ne rade. >>> Ako vaš proizvod ima zaključavanje tastera, zaključavanje tastera je možda omogućeno, onemogućite zaključavanje tastera.

Sijalica na rerni nije uključena.

- Sijalica na rerni je možda neispravna. >>> Zamenite sijalicu u rerni.
- Nema struje. >>> Proverite da li ima napajanja sa mreže i proverite osigurače u razvodnoj kutiji. Zamenite osigurače ako je potrebno ili ih ponovo aktivirajte.

Rerna ne greje.

- Rerna možda nije podešena na određenu funkciju za spremanje hrane i/ili temperaturu. >>> Podesite rernu na određenu funkciju za spremanje hrane i/ili temperaturu.
- Za modele sa tajmerom, vreme nije podešeno. >>> Podesite vreme.
- Nema struje. >>> Proverite da li ima napajanja sa mreže i proverite osigurače u razvodnoj kutiji. Zamenite osigurače ako je potrebno ili ih ponovo aktivirajte.

Dobrodošli!

Spoštovani kupec,

Hvala, ker ste izbrali izdelek Beko. Upamo, da vam bo ta aparat, izdelan z visoko kakovostjo in moderno tehnologijo, nudil najboljšo učinkovitost. Zato pred uporabo izdelka pozorno preberite ta priročnik in vso drugo priloženo dokumentacijo.

Upoštevajte vse informacije in opozorila, ki jih vsebuje uporabniški priročnik. Na ta način boste zaščitili sebe in izdelek pred morebitnimi nevarnostmi.

Shranite uporabniški priročnik. Če izdelek izročite nekomu drugemu, priložite tudi navodila. Ta priročnik vsebuje garancijske pogoje, informacije o uporabi in načine odpravljanja težav za vaš izdelek.

Simboli in njihovi opisi v uporabniškem priročniku:



Nevarnost, ki lahko privede do poškodb ali celo smrti.



Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.



Preberite uporabniški priročnik.



Opozorilo za vročo površino.

OPOMBA Nevarnost, ki lahko privede do stvarne škode na izdelku ali okoljske škode.

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Kazalo vsebine

1 Varnostna navodila	36
1.1 Predvidena uporaba	36
1.2 Varnost otrok, ranljivih oseb in domačih živali	36
1.3 Električna varnost	37
1.4 Varnost pri transportu	39
1.5 Varnost pri namestitvi	39
1.6 Varnost pri uporabi	40
1.7 Opozorila glede temperature	40
1.8 Uporaba dodatkov	41
1.9 Varnost pri peki	41
1.10 Varnost pri vzdrževanju in čiščenju	42
2 Navodila v zvezi z varovanjem okolja	43
2.1 Direktiva o odpadkih	43
2.1.1 Skladnost z direktivo OEEQ in odlaganje odpadnega izdelka ..	43
2.2 Informacije o embalaži	43
2.3 Priporočila za varčevanje z energijo	43
3 Vaš izdelek	44
3.1 Predstavitev izdelka	44
3.2 Predstavitev upravljalne plošče in njena uporaba	44
3.2.1 Upravljalna plošča	45
3.2.2 Predstavitev upravljalne plošče pečice	45
3.3 Funkcije delovanja pečice	45
3.4 Dodatki za izdelek	46
3.5 Uporaba dodatkov k napravi	47
3.6 Tehnični podatki	49
4 Prva uporaba	50
4.1 Prvo čiščenje	50
5 Uporaba pečice	50
5.1 Splošne informacije glede uporabe pečice	50
5.2 Uporaba upravljalne enote pečice	50
6 Splošne informacije o peki	52
6.1 Splošna opozorila glede peke v pečici	52
6.1.1 Pekovski izdelki in pečene jedi ..	52
6.1.2 Meso, ribe in perutnina	54
6.1.3 Žar	54

6.1.4 Jedi za preizkus	55
7 Vzdrževanje in čiščenje	56
7.1 Splošne informacije o čiščenju	56
7.2 Čiščenje dodatkov	58
7.3 Čiščenje upravljalne plošče	58
7.4 Čiščenje notranjosti pečice (območja za peko)	58
7.5 Enostavno čiščenje s paro	58
7.6 Čiščenje vratc pečice	59
7.7 Demontaža notranjega stekla vratc pečice	60
7.8 Čiščenje luči v pečici	61
8 Odpravljanje težav	62



1 Varnostna navodila

SL

- V tem razdelku so navedena varnostna navodila, ki jih je treba upoštevati, da se prepreči nevarnost telesnih poškodb ali materialne škode.
- Če izdelek izročite drugi osebi za osebno uporabo ali kot rabljen izdelek, morate priložiti tudi uporabniški priročnik, nalepke izdelka ter druge ustrezne dokumente in dele.
- Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki lahko nastane zaradi neupoštevanja teh navodil.
- Neupoštevanje teh navodil razveljavi morebitno garancijo.
- Namestitev in popravila mora vedno izvesti proizvajalec, pooblaščen servisier ali oseba, ki jo določi uvoznik.
- Uporabljajte samo originalne rezervne dele in dodatke.
- Ne izvajajte popravil ali zamenjave nobenega dela aparata, razen če je to izrecno navedeno v uporabniškem priročniku.
- Ne izvajajte tehničnih sprememb izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte v vrtovih, na balkonih ali drugih okoljih na prostem. Ta izdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v kuhinjah za osebje, pisarnah in drugih delovnih okoljih.
- **OPOZORILO:** Ta naprava se sme uporabljati le za kuhanje. Uporaba v druge namene, npr. za ogrevanje prostorov, ni dovoljena.
- Pečica se lahko uporablja za odmrzovanje, peko, cvrtje in pečenje na žaru.
- Tega izdelka ne smete uporabljati za segrevanje plošč, sušenje z obešanjem brisač ali oblačil na ročaj.

1.2 Varnost otrok, ranljivih oseb in domačih živali



- Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmoglostmi ali s premalo izkušnjami in znanja lahko uporabljajo ta izdelek, če jih kdo nadzira ali seznanjeni z varno uporabo in nevarnostmi, ki so povezane z uporabo izdelka.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so pod nadzorom odrasle osebe.



1.1 Predvidena uporaba

- Ta izdelek je namenjen za uporabo v gospodinjstvu. Ni primeren za komercialno uporabo.

- Te naprave naj ne uporabljajo osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen če so pod nadzorom ali pa so jim bili dani napotki glede varne uporabe.
- Otroci naj bodo pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.
- Električni aparati so nevarni za otroke in domače živali. Otroci in domače živali se z napravo ne smejo igrati, plezati nanjo ali vstopati vanjo.
- Na aparat ne postavljajte predmetov, ki jih lahko dosežejo otroci.
- **OPOZORILO:** Med uporabo so površine, dosegljive na dotik, lahko vroče. Otroci naj se ne zadržujejo v bližini naprave.
- Embalažo hranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost poškodb in zadušitve.
- Ko so vratca odprta, ne postavljajte težkih predmetov nanje in ne dovolite otrokom, da sedijo na njih. Pečica se lahko prevrne ali pa se poškoduje tečaji.
- Preden zavržete obrabljene in neuporabne izdelke:
 1. Odklopite vtič in ga izvlecite iz vtičnice.
 2. Odrežite napajalni kabel in ga z vtičem odklopite od izdelka.
- 3. Previdnostni ukrepi za preprečevanje vstopa otrok v izdelek.
- 4. Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z izdelkom, ko je ta v stanju mirovanja.



1.3 Električna varnost

- Napravo priključite v ozemljeno vtičnico, zaščiten z varovalko z vrednostjo, ki je navedena na tipski nalepki. Ozemljitev naj izvede kvalificirani električar. Naprave ne uporabljajte brez ozemljitve v skladu z lokalnimi/nacionalnimi predpisi.
- Vtič ali električni priključek naprave mora biti na lahko dostopnem mestu. Če to ni mogoče, mora biti v električno inštalacijo vgrajen odklopnik (varovalka, stikalo, stikalo na ključ ipd.) za izklop naprave v skladu s predpisi za električno napeljavo. Odklopnik mora prekiniti vse pole od omrežja.
- Pred popravilom, vzdrževanjem in čiščenjem izključite izdelek iz električnega omrežja ali izklopite varovalko.
- Vtič priklopite v vtičnico, ki ima enako napetost in frekvenco, kot je navedeno na tipski ploščici.

- (Če vaš izdelek nima kabla), uporabite samo povezovalni kabel, opisan v razdelku »Tehnični podatki«.
 - Električni kabel ne sme biti stisnjen pod aparatom ali med aparatom in steno. Na kabel ne postavljajte težkih predmetov. Kabla ne prepogibajte, stiskajte in naj ne bo v stiku z vročimi površinami.
 - Poskrbite, da napajalni kabel ne stisnete, ko postavljate aparat na mesto postavitve po sestavi ali čiščenju.
 - Hrbtna površina naprave se med uporabo segreje. Napajalni kabli se ne smejo dotikati zadnje površine izdelka. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje.
 - Kabel se ne sme zagostiti med vratci pečice in ne sme biti napeljan prek vročih površin. Če tega ne upoštevate, se lahko izolacija kablov stopi, kar lahko povzroči požar zaradi kratkega stika.
 - Uporabljajte samo originalen kabel. Ne uporabljajte prerezanih ali poškodovanih kablov.
 - Za delovanje izdelka ne uporabljajte podaljševalnega kabla ali vtičnice.
 - Za uporabo odobrenega adapterja se obrnite na pooblaščen servisni center ali uvoznika v primerih, ko je potrebna uporaba pretvornega adapterja (za tip vtiča).
 - Če dolžina napajalnega voda ni zadostna, se obrnite na uvoznika ali pooblaščen servisni center.
 - Prenosni viri energije ali več vtičev se lahko pregrejejo in vžgejo. Več vtičev in prenosnih virov napajanja hranite stran od izdelka.
 - Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servis ali oseba, ki jo določi uvoznik, da se preprečijo morebitne nevarnosti.
 - **OPOZORILO:** Pred zamenjavo žarnice v pečic odklopite napravo od električnega napajanja, da preprečite nevarnost električnega udara. Odklopite napravo ali izključite varovalko.
- Če ima izdelek napajalni kabel in vtič:
- Nikoli ne vstavljajte vtiča izdelka v zlomljen, zrahljan ali iz vtičnice izključen vtič. Prepričajte se, da je vtič popolnoma vstavljen v

vtičnico. V nasprotnem primeru se lahko priključki pregrejejo in povzročijo požar.

- Naprave ne vstavljajte v vtiče, ki so mastni, nečisti ali potencialno izpostavljeni vodi (na primer v bližini delovnega pulta, iz katerega lahko izteka voda). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost kratkega stika in električnega udara.
- Ne dotikajte se vtiča z mokrimi rokami!
- Vtič izvlecite iz vtičnice s telesom vtiča in ne s kablom.

1.4 Varnost pri transportu

- Pred transportiranjem aparata ga odklopite od električnega omrežja.
- Izdelek je težak, zato naj ga prenašata najmanj dve osebi.
- Za prenašanje ali premikanje aparata ne uporabljajte vrat in/ali ročaja.
- Na napravo ne odlagajte predmetov. Napravo prenašajte navpično.
- Pred prenašanjem aparata ga ovijte s penasto folijo ali debelejšo lepenko ter ga ovijte z lepilnim trakom. Gibljive dele izdelka trdno pritrdite, da se ne poškodujejo.

- Pred namestitvijo izdelka preverite, ali je izdelek po prevozu poškodovan. Če je poškodovan, se obrnite na uvoznika ali pooblaščen servisni center.

1.5 Varnost pri namestitvi

- Pred začetkom namestitve izklopite napajanje v električnem omrežju, na katerega bo izdelek priključen, tako da izklopite varovalko.
- Med prenašanjem in nameščanjem vedno nosite zaščitne rokavice. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb zaradi ostrih robov!
- Pred namestitvijo aparata preverite, ali je nepoškodovan. Če je izdelek poškodovan, ga ni dovoljeno namestiti.
- Za prekrivanje notranjosti nameščenega pohištva ne uporabljajte toplotnoizolacijskih materialov.
- Na območju, kjer je izdelek nameščen, ne sme biti neposredne sončne svetlobe in virov toplote, kot so električni ali plinski grelniki.
- Okolica vseh rež za prezračevanje naj bo vedno prosta.

- Da bi se izognili pregrevanju, izdelka ne smete namestiti za okrasnimi pokrovi.
- Če se za območjem namestitve izdelka nahaja plinska cev ali plastična vodovodna cev, je treba zagotoviti, da ne pride do stika med izdelkom in temi komunalnimi vodi. V nasprotnem primeru lahko pride do zmečkanja cevi.
- Če je za mestom, kjer bo izdelek nameščen, vtičnica, je treba zagotoviti, da izdelek ne pride v stik z vtičnico in vtičem, ki je vtaknjen v vtičnico.

1.6 Varnost pri uporabi

- Poskrbite, da izdelek po vsaki uporabi izključite.
- Če izdelka dalj časa ne boste uporabljali, ga izključite iz električnega omrežja ali izklopite napajanje iz omarice z varovalkami.
- Če se izdelek pokvari ali poškoduje med uporabo, ga ne uporabljajte. Odklopite aparat iz električnega napajanja. Obrnite se na uvoznika ali pooblaščen servisni center.
- Če so steklena vratca odstranjena ali zlomljena, naprave ne uporabljajte. V

nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb in okoljske škode.

- Ne stopajte na napravo iz kakršnegakoli razloga.
- Nikoli ne uporabljajte izdelka, če zaradi alkohola ali mamil niste prisebni ali imate oslajbljeno koordinacijo gibanja.
- V prostoru za kuhanje in njegovi okolici ne smete imeti vnetljivih predmetov. V nasprotnem primeru lahko pride do požara.
- Ročaj pečice ni sušilnik za brisače. Pri uporabi naprave na ročaj ne obešajte brisač, rokavic in podobnih tekstilnih na ročaj izdelkov.
- Tečaji naprave se med odpiranjem in zapiranjem vratc premikajo in se lahko zataknejo. Pri odpiranju in zapiranju vratc ne segajte v področje tečajev.

1.7 Opozorila glede temperature

- **OPOZORILO:** Ko izdelek uporabljate, so izdelek in njegovi dostopni deli vroči. Pazite, da se ne dotikate aparata in grelnikov. Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo izdelku, razen če so pod stalnim nadzorom.

- V bližini izdelka ne postavljajte vnetljivih/eksplozivnih materialov, saj bodo površine med delovanjem vroče.
- Ko med peko ali ob koncu pečenja odpirate vrata pečice, ohranite razdaljo. Para lahko povzroči opekline dlani, obraza in oči.
- Med delovanjem je izdelek vroč. Pazite, da se ne dotikate vročih delov, notranjosti pečice in grelnikov.
- Pri ravnanju z izdelkom vedno nosite rokavice, odporne na vročino.
- Ostanke hrane na kuhalnem mestu, na primer olje, se lahko vnamejo. Pred peko očistite te ostanke.
- Nevarnost zastrupitve s hrano
Ne hranite jedi v pečici več kot 1 uro pred in po peki. V nasprotnem lahko pride do zastrupitve s hrano ali bolezni.
- V pečici ne grejte zaprtih konzerv ali steklenih kozarcev. Tlak, ki se ustvari v zaprti posodi, lahko povzroči eksplozijo.
- Ne polagajte pekačev, krožnikov ali aluminijaste folije neposredno na dno pečice. Nakopičena toplota lahko poškoduje dno pečice.

1.8 Uporaba dodatkov

- Pomembno je, da žično rešetko in pekače pravilno postavite na police. Za podrobne informacije glejte razdelek **Uporaba dodatkov**.
- Vrata pečice zaprite šele, ko pribor popolnoma potisnete v prostor za peko, sicer lahko udarijo ob steklo vrat in ga poškodujejo.

1.9 Varnost pri peki

- Bodite previdni pri uporabi alkoholnih pijač v jedeh. Alkohol pri visoki temperaturi izhlapeva in lahko v stiku z vročimi površinami zagori.
- Pri uporabi mastnega papirja za peko ali podobnih materialov upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe:
 - Položite papir za peko v posodo ali v dodatek k pečici (pekač, žična rešetka itd.) z naloženimi jedmi v pečico.
 - Da preprečite nevarnost dotika grelnih elementov pečice in oviranja pretoka vročega zraka, odstranite vse odvečne dele papirja za peko, ki visijo z dodatkov ali posod. Ne uporabljajte papirja za peko pri temperaturah pečice, ki so višje od najvišje temperature uporabe, ki jo je določil

proizvajalec. Papirja za peko nikoli ne polagajte na dno pečice.

- Ne polagajte ga na dodatke med predgretjem.
- Vedno pritisnite navzdol s krožnikom ali podobnim predmetom, da preprečite letenje materiala zaradi kroženja zraka v pečici.
- V pekaču pokrijte samo potrebno površino.
- Po vsaki uporabi je treba pekač očistiti in zamenjati morebitni papir za peko ali podobne materiale, uporabljene v pekaču. V nasprotnem primeru lahko tekočina, ki kaplja na pekač, povzroči kajenje ali celo plamen.
- Ko odprete pokrov izdelka, se ustvari zračni tok. Papir za peko lahko pride v stik z grelnimi elementi in se vname.
- Ko za cvrtje uporabljate rešetko za žar, je treba na spodnjo rešetko postaviti pekač. V nasprotnem primeru lahko jedilno olje in druge sestavine, ki kapljajo na dno pečice, ustvarijo močan dim in povzročijo plamen.

- Med peko na žaru morajo biti vratca pečice zaprta. Vroče površine lahko povzročijo opekline!
- Jedi, ki niso primerne za peko na žaru, predstavljajo nevarnost požara. Na žaru pecite le jedi, ki so za visoko temperaturo žara primerne. Hrane ne postavljajte predaleč v zadnji del žara. To je najbolj vroče področje v pečici in maščobe se lahko vnamejo.

1.10 Varnost pri vzdrževanju in čiščenju

- Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi. Vroče površine lahko povzročijo opekline!
- Naprave ne čistite z razprševanjem ali polivanjem vode nanj. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Za čiščenje ne uporabljajte parnih čistilnikov, saj lahko to privede do električnega udara.
- Za čiščenje stekla sprednjih vrat pečice ne uporabljajte grobih abrazivnih čistil, kovinskih strgal, žične volne ali belilnih sredstev. Ti materiali lahko na steklu pustijo praske in razpoke.

2 Navodila v zvezi z varovanjem okolja

2.1 Direktiva o odpadkih

2.1.1 Skladnost z direktivo OEE0 in odlaganje odpadnega izdelka

Ta izdelek je skladen z direktivo EU OEE0 (2012/19/EU). Ta izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEE0).



Ta izdelek je izdelan iz visokokakovostnih delov in materialov, ki jih je mogoče ponovno uporabiti in so primerni za recikliranje. Izdelka zato ob koncu njegove

življenjske dobe ne odložite med običajne gospodinjske in druge odpadke. Oddajte ga na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Za informacije o teh zbirnih mestih se lahko obrnete na lokalno upravo. S pravilnim odlaganjem aparata pomagajte preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

Skladnost z direktivo RoHS:

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih snovi, ki so navedene v direktivi.

2.2 Informacije o embalaži

Embalažni materiali izdelka so izdelani iz snovi, ki jih je mogoče reciklirati v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Odpadne embalaže ne odložite med gospodinjske ali druge odpadke, ampak jo oddajte na zbirna mesta za embalažne materiale, ki jih določijo lokalne oblasti.

2.3 Priporočila za varčevanje z energijo

V skladu z uredbo EU 66/2014 lahko najdete informacije o energijski učinkovitosti na priloženem računu za izdelek.

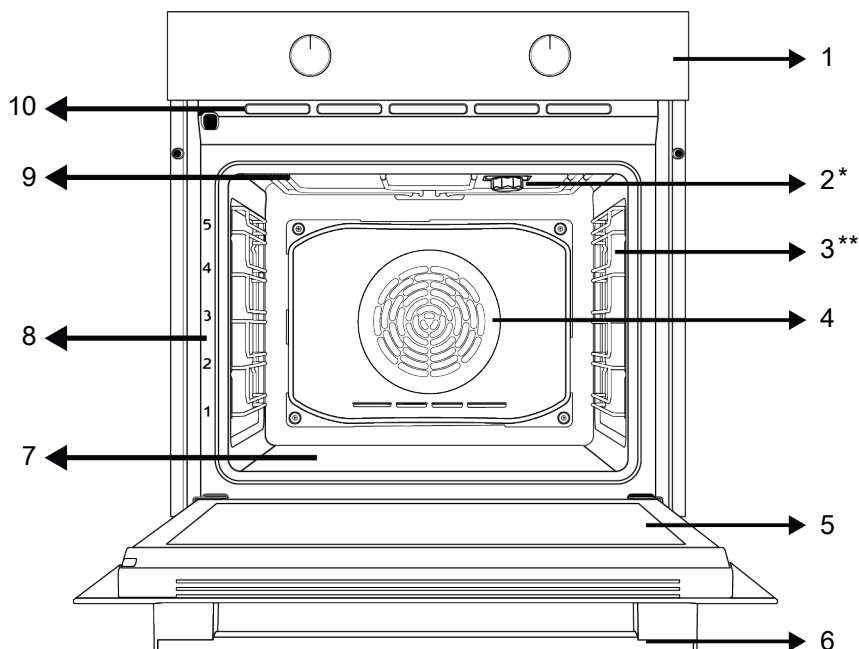
Naslednji predlogi vam bodo v pomoč pri uporabi izdelka na ekološki in energijsko učinkovit način.

- Zamrznjeno hrano pred peko odmrznite.
- V pečici uporabljajte temno ali emajlirano posodo, ki bolje prevaja toploto.
- Če recept ali uporabniški priročnik svetujeta predgrevanje, to vedno upoštevajte. Med peko ne odpirajte vrat pečice prepogosto.
- 5 do 10 minut pred koncem peke izključite aparat. Lahko prihranite do 20 % električne energije, če uporabite preostalo toploto.
- Poskušajte pripravljati več jedi hkrati v pečici. Lahko pečete tako, da na rešetko postavite dva pekača. Lahko tudi pečete dve jedi drugo za drugo, s tem boste prihranili energijo, ker bo pečica še vroča.

3 Vaš izdelek

3.1 Predstavitev izdelka

SL



- 1 Upravljalna plošča
- 3 Žične police
- 5 Vratca
- 7 Spodnji grelnik (pod jekleno ploščo)
- 9 Zgornji grelnik

- 2 Lučka
- 4 Motor ventilatorja (za jekleno ploščo)
- 6 Ročaj
- 8 Položaji polic
- 10 Luknjice ventilatorja

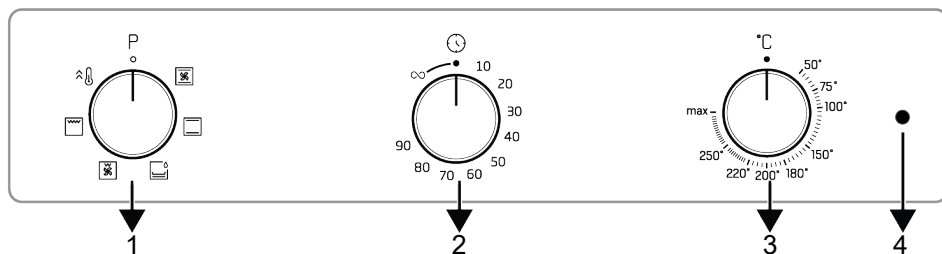
* Odvisno od modela naprave. Vaš aparat morda nima lučke, ali pa se tip in mesto lučke razlikujeta od slike.

** Odvisno od modela naprave. Vaš izdelek morda ni opremljen z žičnimi policami. Na sliki je za primer prikazan model z žičnimi policami.

3.2 Predstavitev upravljalne plošče in njena uporaba

Ta razdelek vsebuje opis upravljalne plošče in osnovne načine njene uporabe. V odvisnosti od tipa naprave se nekatere slike lahko razlikujejo od dejanskega izdelka.

3.2.1 Upravljalna plošča



1 Gumb za izbiro funkcije

3 Gumb za izbiro temperature

2 Časovnik

4 Lučka termostata

Za upravljanje izdelka se uporabljajo gumbi, ki so lahko tudi skriti in je nanje treba pritisniti, da izskočijo. Pri teh modelih najprej pritisnite na ustrezeni gumb, da boste lahko upravljali pečico. Ko izvedete nastavitve, znova pritisnite na gumb, da se umakne.

3.2.2 Predstavitev upravljalne plošče pečice

Gumb za izbiro funkcije

Funkcije delovanja pečice lahko izbirate z gumbom za izbiro funkcij. Za izbiro zavrtite levo/desno iz zaprtega (zgornjega) položaja.

Gumb za temperaturo

Z gumbom za temperaturo lahko izberete temperaturo, ki jo želite kuhati. Obrnite v desno od zaprtega (zgornjega) položaja, da izberete.

Indikator notranje temperature pečice

Notranjo temperaturo pečice lahko razberete iz temperaturne lučke. Lučka termostata se nahaja na nadzorni plošči.

Lučka termostata se vklopi, ko izdelek začne delovati, lučka termostata pa se izklopi, ko doseže nastavljeno temperaturo. Ko temperatura v notranjosti pečice pade pod nastavljeno temperaturo, se lučka termostata ponovno prižge.

Časovnik

Kuhate lahko tako, da s časovnim gumbom nastavite določen čas kuhanja. Številke na gumbu označujejo veljavni čas kuhanja v minutah. Simbol ∞ označuje nedoločen čas kuhanja. Če gumb nastavite na simbol ∞, lahko kuhate ročno (po želji) v nedoločenem času.

3.3 Funkcije delovanja pečice

V tabeli funkcij pečice najdete načine uporabe, ki jih lahko uporabite pri vaši pečici, ter najvišje in najnižje temperature, ki jih lahko proizvede vaša pečica. Vsi tukaj prikazani načini delovanja morda ne veljajo za vaš aparat.

Simbol funkcije	Opis funkcije	Temperaturno območje (°C)	Opis in uporaba
	Zgornji in spodnji grelec	*	Hrana se hkrati segreva od spodaj in od zgoraj. Primerno za torte, peciva ali peciva in obare v pekačih. Peka se izvaja v samo enem pekaču.
	Spodnji grelec	*	Vključen je samo spodnji grelec. Primerno za hrano, ki se jo zapeče spodaj. To funkcijo uporabljajte tudi za enostavno čiščenje s paro.
	Zgornji in spodnji grelec s podporo ventilatorja	*	Vroč zrak, ki ga segrevata zgornji in spodnji grelec, se s pomočjo ventilatorja enakomerno porazdeli po vsej pečici. Peka se izvaja v samo enem pekaču.
	Poln žar	*	Deluje večji žar grelec na zgornji površini pečice. Primerno za peko na žaru večjih količin hrane.
	Delni žar s podporo ventilatorja	*	Vroč zrak, ki ga segreva manjši žar grelec, se s pomočjo ventilatorja enakomerno porazdeli po vsej pečici. Primerno za peko na žaru manjših količin hrane.
	Booster (hitro predgrevanje)	-	Delujejo vsi grelci pečice. Ta funkcija se uporablja za hitro segrevanje pečice na želeno temperaturo (predgrevanje). Te funkcije ne uporabljajte za pripravo jedi.

* Vaš izdelek deluje v temperaturnem območju, določenem na temperaturnem gumbu.

3.4 Dodatki za izdelek

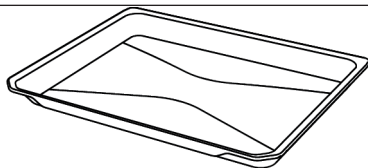
Vaša naprava ima lahko različne dodatke. V tem razdelku bodo opisani dodatki in njihova pravilna uporaba. Obseg dodatkov je odvisen od modela naprave. Vsi dodatki, opisani v uporabniškem priročniku, morda za vaš izdelek niso na voljo.



Zaradi toplote se pekači znotraj aparata lahko deformirajo. Vendar pa to ne vpliva na njihovo uporabo. Ko se pekač ohladi, se znova vrne v osnovno obliko.

Standardni pekač

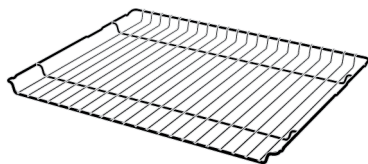
Uporablja se za pecivo, zmrznjeno hrano in cvrtje večjih kosov.



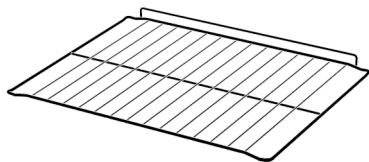
Žična rešetka

Uporablja se za peko ali postavljanje posode za peko ali kuhanje na želeno višino rešetke.

Na modelih z žičnimi policami :



Na modelih brez žičnih polic :

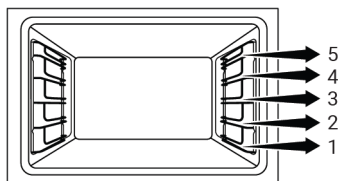


3.5 Uporaba dodatkov k napravi

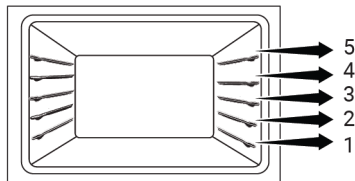
Police za pekače

V pečici lahko postavite police na 5 različnih višin. Oznake polic lahko vidite tudi po številkah na sprednjem okviru pečice.

Na modelih z žičnimi policami :



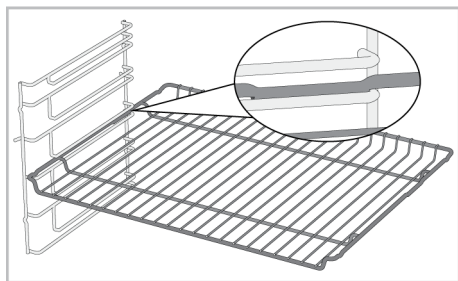
Na modelih brez žičnih polic :



Postavitev žične rešetke na police

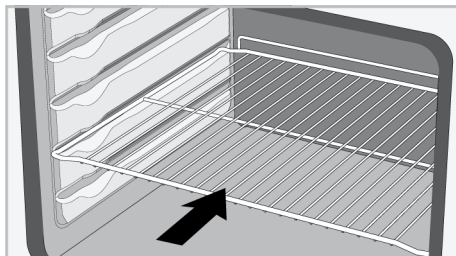
Na modelih z žičnimi policami :

Pomembno je, da rešetko pravilno namestite v pečico. Ko postavljate rešetko na želeno polico, mora biti odprti del spredaj. Rešetka mora biti pritrjena na zaustavljalo na žični polici. Ne sme se premakniti čez zaustavljalo in priti v stik s hrbtno steno pečice.



Na modelih brez žičnih polic :

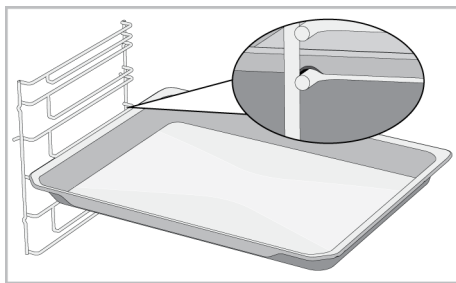
Pomembno je, da rešetko pravilno namestite v pečico. Pri vstavljanju rešetke pazite na njeno orientacijo. Ko postavljate rešetko na želeno polico, mora biti odprti del spredaj.



Postavitev pekača na police

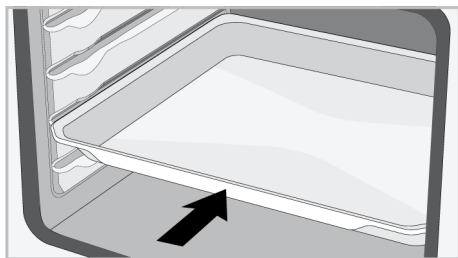
Na modelih z žičnimi policami :

Pomembno je, da pekač pravilno položite v pečico. Ko postavljate pekač na želeno polico, mora biti del z ročajem spredaj. Pekač mora biti pritrjen z zaustavljalom na žično polico. Ne sme se premakniti čez zaustavljalo in priti v stik s hrbtno steno pečice.



Na modelih brez žičnih polic :

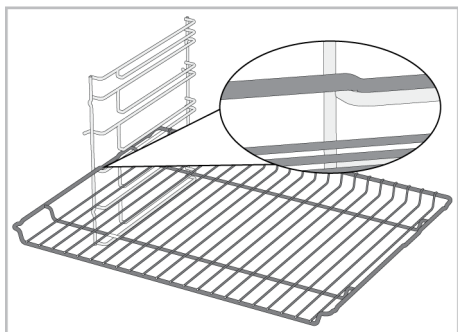
Pomembno je, da pekač pravilno položite na stransko polico. Pri vstavljanju pekača pazite na njegovo orientacijo. Ko postavljate pekač na želeno polico, mora biti del z ročajem spredaj.



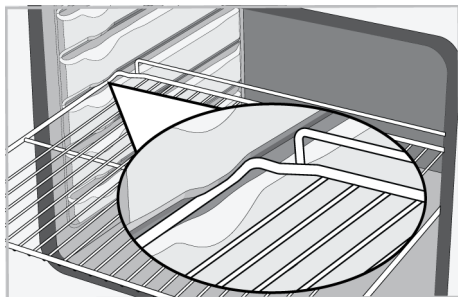
Delovanje zaustavljalna žične rešetke

Predvidena je funkcija zaustavljalna, ki preprečuje, da bi žična rešetka zdrsnila z žične police. S to funkcijo je odzemanje jedi iz pečice lažje in varnejše. Ko odstranjujete žično rešetko, jo potegnite naprej, dokler ne doseže zaustavljalna. Da ga v celoti odstranite, jo povlecite čez zaustavljalno.

Na modelih z žičnimi policami :



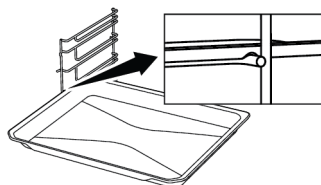
Na modelih brez žičnih polic :



Funkcija zaustavitve pekača - Na modelih z žičnimi policami

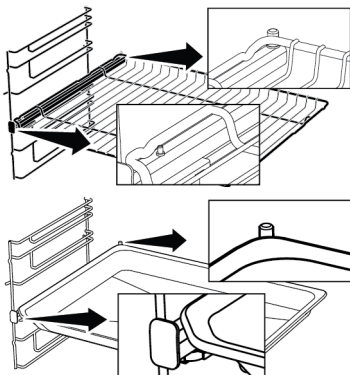
Predvidena je funkcija zaustavljalna, ki preprečuje, da bi pekač zdrsnil z žične police. Ko odstranjujete pekač, ga sprostite z zadnjega zaustavljalna in povlecite proti

sebi, dokler ne doseže zaustavljalna. Da ga v celoti odstranite, ga povlecite čez zaustavljalno.



Pravilna postavitev žične rešetke in pekača na teleskopska vodila - Na modelih z žičnimi policami in teleskopskimi vodili

S teleskopskimi vodili lahko preprosto namestite in odstranite pekače ali žične rešetke. Ko uporabljate pekače ali žične rešetke s teleskopskimi vodili, pazite, da zatiči na sprednjem in zadnjem delu teleskopskih vodil ležijo ob robovih rešetke ali pekača (glejte sliko).



3.6 Tehnični podatki

Splošni podatki	
Zunanje mere izdelka (višina/širina/globina) (mm)	595 /594 /567
Vgradne mere pečice (višina x širina x globina) (mm)	590-600 /560 /min. 550
Napetost/frekvenca	220-240 V ~; 50 Hz
Vrste in preseki uporabljenih kablov, primernih za uporabo z aparatom	min. H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²
Skupna poraba energije (kW)	2,4
Vrsta pečice	Pečica s pomožnim ventilatorjem

SL

Osnove: Podatki o energijski nalepki za električne pečice za uporabo v gospodinjstvu so v skladu s standardom EN 60350- 1 / IEC 60350- 1. Vrednosti so določene v funkcijah Zgornji in spodnji grelec ali (če obstaja) Zgornji in spodnji grelec s podporo ventilatorja pri običajni obremenitvi.

Energijski razred učinkovitosti je določen glede na to, ali je določena funkcija vgrajena v izdelek ali. 1-Grelec ventilatorja Eko , 2-Grelec ventilatorja , 3-Delni žar s podporo ventilatorja , 4-Zgornji in spodnji grelec.



Tehnični podatki izdelka se lahko spremenijo brez poprejšnjega obvestila zaradi izboljšanja kakovosti izdelka.



Slike v tem priročniku so shematske in se morda ne ujemajo popolnoma z izdelkom.



Vrednosti, navedene na nalepkah na izdelku ali v priloženi dokumentaciji, so pridobljene v laboratorijskih pogojih v skladu z zadevnimi standardi. Glede na pogoje delovanja in okoljske pogoje lahko te vrednosti odstopajo.

4 Prva uporaba

Pred prvo uporabo tega izdelka priporočamo, da izvedete postopke, opisane v naslednjih razdelkih.

4.1 Prvo čiščenje

1. Odstranite vso embalažo.
2. Iz pečice odstranite vse priložene dodatke.
3. Aparat naj deluje 30 minut, nato ga izključite. Pri tem vsi ostanki in sloji, ki so v pečici ostali po proizvodnji zgorijo in se pečica očisti.
4. Ko vključite aparat, nastavite najvišjo možno temperaturo in način delovanja, pri katerem so vključeni vsi grelci vašega aparata. Glejte razdelek Funkcije delovanja pečice [► 45]. V naslednjem razdelku boste izvedeli, kako lahko upravljate pečico.

5 Uporaba pečice

5.1 Splošne informacije glede uporabe pečice

Ventilator za hlajenje (Odvisno od modela naprave. Morda ni na voljo pri vašem aparatu.)

Vaš aparat je opremljen z ventilatorjem za hlajenje. Ventilator za hlajenje se vključi samodejno in po potrebi ter hladi sprednji del aparata in pohištvo. Po izvedenem hlajenju se ventilator samodejno izključi. Vroč zrak izstopa nad vratci pečice. Teh odprtín za prezračevanje ne prekrivajte. V nasprotnem se pečica lahko pregreje. Ventilator za hlajenje deluje med uporabo pečice in po tem, ko pečico izključite (približno 20–30 minut po izklopu). Če uporabljate programsko uro pečice, se ventilator za hlajenje izključi ob koncu peke z ostalimi funkcijami. Uporabnik ne more nastavljati časa delovanja ventilatorja za hlajenje. Ta se izključi samodejno. To ni napaka.

5. Počakajte, da se pečica ohladi.
6. Obrišite površine aparata z vlažno krpo ali gobico in jih nato obrišite s suho krpo.

Pred uporabo dodatkov:

Očistite dodatke, ki ste jih vzeli iz pečice, z raztopino vode in čistila ter mehko gobico.

OPOMBA: Nekateri detergenti ali čistilna sredstva lahko poškodujejo površino. Med čiščenjem ne uporabljajte abrazivnih detergentov, čistilnih praškov, čistilnih past ali ostrih predmetov.

OPOMBA: Med prvo uporabo lahko nekaj ur iz pečice uhaja dim in neprijeten vonj. To je normalno in za odstranjevanja potrebujete le dobro prezračevanje. Ne vdihavajte dima in vonja iz pečice.

Lučka v pečici

Lučka v pečici se vključi, ko vključite grelce. Pri nekaterih modelih lučka med peko ves čas sveti, pri drugih pa po določenem času ugasne.

5.2 Uporaba upravljalne enote pečice

Vklop pečice

Ko z gumbom za izbiro funkcije izberete zeleno funkcijo peke in z gumbom za temperaturo nastavite določeno temperaturo, začne pečica delovati. Za delovanje pečice obrnite gumb časovnika na določen čas peke ali na simbol »∞«.

Izklop pečice

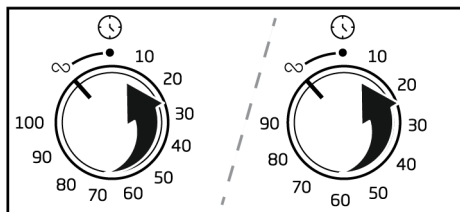
Pečico lahko izklopite tako, da gumb za izbiro funkcije, temperaturo in časovnik obrnete v položaj za izklop (navzgor).

Ročna nastavitve temperature in funkcije delovanja pečice

Pečico lahko upravljate ročno, tako da izberete temperaturo in način delovanja (funkcijo), ki bosta primerna za vašo peko in pri tem ne uporabite programske ure.



1. Z gumbom za izbiro funkcije izberite želeni način delovanja.
2. Z gumbom za temperaturo nastavite želeno temperaturo peke.
3. Zavrtite gumb časovnika proti simbolu »∞«.



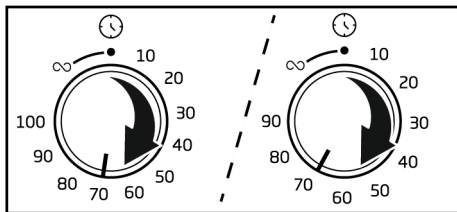
⇒ Pečica takoj začne delovati pri izbrani funkciji in temperaturi. Vklopi se termostatska lučka. Ko temperatura v notranjosti pečice doseže želeno vrednost, se termostatska lučka izklopi. Pečica se po končani peki ne izklopi sama. Sami morate nadzorovati peko in izklopiti pečico. Po končani peki lahko pečico izklopite tako, da gumb za izbiro funkcije, temperaturo in časovnik obrnete v položaj za izklop (navzgor).

Uporaba pečice z nastavitvijo časa peke

Izberite temperaturo, način delovanja in na programski uri nastavite čas peke, pečica se bo po iztečenem času peke samodejno izključila.



1. Z gumbom za izbiro funkcije izberite želeni način delovanja.
2. Z gumbom za temperaturo nastavite želeno temperaturo peke.
3. Nastavite gumb časovnika na želeni čas peke.



⇒ Pečica takoj začne delovati pri izbrani funkciji in temperaturi. Vklopi se termostatska lučka. Ko temperatura v notranjosti pečice doseže želeno vrednost, se termostatska lučka izklopi.

4. Ko se čas peke izteče, se gumb časovnika obrne do konca v nasprotni smeri urinega kazalca. Zvočno opozorilo vas opozori, da je čas potekel, in peka se ustavi.
5. Če je peka končana, izklopite pečico tako, da obrnete gumb za izbiro funkcije in gumb za temperaturo v položaj za izklop (navzgor). Če želite nadaljevati, še enkrat obrnite gumb časovnika na določen čas peke. Pečica nadaljuje z delovanjem pri nastavljeni funkciji in temperaturi.

Če želite končati peko pred nastavljenim časom:

1. Obrnite gumb časovnika v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj za izklop (navzgor).
2. Izklopite pečico tako, da obrnete gumb za izbiro funkcije in gumb za temperaturo v položaj za izklop (navzgor).

6 Splošne informacije o peki

V tem razdelku najdete nasvete za pripravo in peko jedi.

Obenem ta razdelek opisuje jedi, ki jih je preizkusil proizvajalec, in najprimernejše nastavitve zanje. Predstavljene so tudi primerne nastavitve pečice za te jedi.

6.1 Splošna opozorila glede peke v pečici

- Ko odprete vratca pečice med ali po peki, iz nje uhaja vroča para. Para lahko povzroči opekline dlani, obraza in oči. Ko odpirate vratca pečice, se držite stran.
- Intenzivna para, ki se ustvarja med peko, lahko v notranjosti in izven pečice ter na delih pohištva nad pečico kondenzira zaradi temperaturne razlike. To je običajen fizikalni pojav.
- Temperatura in čas peke sta odvisna od vrste jedi, recepta in količine hrane. Zato so te vrednosti navedene zgolj kot priporočena območja.
- Pred pričetkom peke iz pečice vedno odstranite dodatke, ki jih ne potrebujete. Če v pečici pustite dodatke, jed morda ne bo pripravljena pravilno.
- Za jedi, ki jih boste pripravili po lastnih receptih, lahko upoštevate vrednosti v tabeli za podobne jedi.
- Z uporabo priloženih dodatkov si boste znatno olajšali pripravo jedi. Vedno upoštevajte opozorila in informacije, ki jih podaja proizvajalec posode.
- Papir za peko odrežite na primerno velikost glede na velikost posode, v kateri ga boste uporabili. Papir za peko, ki visi čez rob posode, se lahko vname in poslabša kakovost pripravljenih jedi.
- Papir za peko uporabljajte samo v zanj določenem temperaturnem območju.
- Za pravilno pripravo jedi položite posodo na priporočeno višino police. Med peko ne spreminjajte višine police.

6.1.1 Pekovski izdelki in pečene jedi

Splošne informacije

- Za najboljše rezultate peke priporočamo uporabo aparatu priloženih dodatkov. Če boste uporabljali drugo posodo, izberite temno posodo, odporno na sprijemanje in na visoko temperaturo.
- Če je za pripravo jedi v tabeli predvideno predgrevanje, vstavite jed v pečico, ko je ta segreta.
- Če boste uporabili posodo na žični rešetki, položite posodo na sredino rešetke in ne preblizu zadnje stene.
- Za pripravo pekovskih izdelkov naj bodo vse sestavine sveže in pri sobni temperaturi.
- Postopek peke je odvisen od količine hrane in velikosti posode.
- Kovinski, keramični in stekleni pekači podaljšajo čas peke in spodnja površina peciva se ne zapeče enakomerno.
- Če uporabljate papir za peko, bo spodnja stran peciva morda obarvana rjavo. V tem primeru boste morda morali podaljšati čas peke za približno 10 minut.
- Vrednosti, navedene v tabeli peke, so določene na podlagi preizkusov, izvedenih v našem laboratoriju. Vrednosti, primerne za vas, lahko odstopajo od teh vrednosti.
- Postavite vašo jed na polico, ki jo priporoča tabela za peko. Spodnja polica v pečici je označena kot polica 1.
- Peka priporočenih jedi v tabeli peke z enim samim pekačem.

Nasveti za peko tort

- Če je torta presuha, povišajte temperaturo za 10 °C in skrajšajte čas peke.
- Če je torta premokra, uporabite manjšo količino tekočine ali znižajte temperaturo za 10 °C.
- Če je zgornja površina torte zažgana, znižajte temperaturo in podaljšajte čas peke.

- Če je notranjost torte dobro pečena, zunanost pa še lepljiva, uporabite manj tekočine za testo, znižajte temperaturo in podaljšajte čas peke.

Nasveti za pecivo

- Če je pecivo presuho, povišajte temperaturo za 10 °C in skrajšajte čas peke. Testo navlažite s prelivom iz mleka, olja, jajc in jogurta.
- Če se pekovski izdelki pečejo počasi, pazite, da pripravljeno testo ne prekupi iz pekača.

- Če je zgornja površina jedi zapečena, spodnja pa še ni pečena, ste morda na dno posode nanесли preveč namaza. Za enakomerno porjavelost pekovskih izdelkov nanesite namaz na testo enakomerno.
- Pekovske izdelke pecite v položaju in pri temperaturi, navedeni v tabeli za peko. Če spodnja površina peciva še ni dovolj zapečena, naslednjič pred koncem peke postavite pekač za nekaj časa na spodnjo polico.

Tabela za pripravo peciva in drugih jedi v pečici

Hrana	Uporabljen pribor	Način delovanja	Položaj police	Temperatura (°C)	Čas peke (minut, pribl.)
Pecivo na pekaču	Standardni pekač *	Zgornji in spodnji grelec	3	180	30 ... 40
Pecivo v modelu	Model za torto za na žično polico **	Zgornji in spodnji grelec	2	180	30 ... 40
drobno pecivo	Standardni pekač *	Zgornji in spodnji grelec	3	160	25 ... 35
drobno pecivo	Standardni pekač *	Zgornji in spodnji grelec s podporo ventilatorja	3	150	20 ... 30
Biskvit	Okrogli model za torto, premera 26 cm, s sponko za žično polico **	Zgornji in spodnji grelec	2	160	30 ... 40
Biskvit	Okrogli model za torto, premera 26 cm, s sponko za žično polico **	Zgornji in spodnji grelec s podporo ventilatorja	2	160	20 ... 30
Piškoti	Pekač za pecivo *	Zgornji in spodnji grelec	3	170	25 ... 35
Keksi	Standardni pekač *	Zgornji in spodnji grelec s podporo ventilatorja	2	200	35 ... 45
Kruhek	Standardni pekač *	Zgornji in spodnji grelec	2	200	20 ... 30
Cel kruh	Standardni pekač *	Zgornji in spodnji grelec	3	200	30 ... 40
Lazanja	Steklena/kovinska pravokotna posoda na žični polici **	Zgornji in spodnji grelec	2 ali 3	200	30 ... 40
Jabolčna pita	Črni okrogli kovinski model premera 20 cm, za na žično polico **	Zgornji in spodnji grelec	2	180	50 ... 70
Pica	Standardni pekač *	Zgornji in spodnji grelec	2	200 ... 220	10 ... 20

Za vse vrste hrane je priporočljivo predgrevanje.

*Ti dodatki vaši napravi morda niso priloženi.

**Ti dodatki vaši napravi niso priloženi. Na voljo so v trgovinah.

6.1.2 Meso, ribe in perutnina

Pomembno glede peke na žaru

- Če piščanca, purana ali večje kose mesa pred peko začinite z limoninim sokom in poprom, bo rezultat peke boljši.
- Kosi mesa s kostmi se pečejo 15 do 30 minut dlje kot kosi mesa v obliki filejev.
- Računajte s približno 4 do 5 minutami peke na centimeter debeline mesa.

- Ko čas peke poteče, hranite meso v pečici za približno 10 minut. Meso je enakomerneje sočno in pri rezanju sok ne izteka iz mesa.
- RIBE položite na sredinsko ali spodnjo polico na pladenj, odporen na toploto.
- Peka priporočenih jedi v tabeli peke z enim samim pekačem.

Tabela za pripravo mesa, rib in perutnine

Hrana	Uporabljen pribor	Način delovanja	Položaj police	Temperatura (°C)	Čas peke (minut, pribl.)
Pečenka (1 kg)	Standardni pekač *	Zgornji in spodnji grelec s podporo ventilatorja	3	15 minut 250/ maks., po 180 ... 190	60 ... 80
jagnječja krača (1,5-2 kg)	Standardni pekač *	Zgornji in spodnji grelec s podporo ventilatorja	3	15 minut 250/ maks., po 170	110 ... 120
Ocvrt piščanec (1,8-2 kg)	Žična rešetka * Postavite pekač na spodnjo polico.	Zgornji in spodnji grelec s podporo ventilatorja	2	15 minut 250/ maks., po 190	60 ... 80
Puran (5,5 kg)	Standardni pekač *	Zgornji in spodnji grelec s podporo ventilatorja	1	25 minut 250/ maks., po 180 ... 190	150 ... 210
Ribe	Žična rešetka * Postavite pekač na spodnjo polico.	Zgornji in spodnji grelec s podporo ventilatorja	3	200	20 ... 30

Za vse vrste hrane je priporočljivo predgrevanje.

*Ti dodatki vaši napravi morda niso priloženi.

**Ti dodatki vaši napravi niso priloženi. Na voljo so v trgovinah.

6.1.3 Žar

Pri peki na žaru se rdeče meso, ribe in perutnina hitro spečejo, imajo hrustljivo skorjo in se ne izsušijo. Posebej primerne za peko so jedi, ki vsebujejo meso v obliki filejev, nabodala, klobase in sočna zelenjava (paradižnik, čebula itd.).

Splošna opozorila

- JEDI, ki niso primerne za peko na žaru, predstavljajo nevarnost požara. Na žaru pecite le jedi, ki so za visoko temperaturo žara primerne. Hrane prav tako ne

postavljajte preblizu grelca za žar. To je najbolj vroče področje v pečici in maščobe se lahko vnamejo.

- **Med peko na žaru morajo biti vratca pečice zaprta. Nikoli ne pecite na žaru z odprtimi vratci pečice Vroče površine lahko povzročijo opekline!**

Pomembno glede peke na žaru

- Pripravite kose jedi s podobno debelino in težo.

- Kose jedi, ki jih želite peči na žaru, položite na žično rešetko ali pladenj z žično rešetko ter jih porazdelite tako, da bodo v območju velikosti grelca za žar.
- Čas peke na žaru je odvisen od debeline kosov hrane.
- Položite rešetko ali pladenj z rešetko na želeno višino police. Če pečete na rešetki, na najnižjo polico položite pekač za zbiranje maščob. Pekač naj pokriva celotno območje grelca za žar. Ta pekač vaši napravi morda ni priložen. Za lažje čiščenje v pekač nalijte nekaj vode.

Tabela peke na žaru

Hrana	Uporabljen pribor	Položaj police	Temperatura (°C)	Čas peke (minut, pribl.)
Ribe	Žična rešetka	4 - 5	250	20 ... 25
piščančji kosi	Žična rešetka	4 - 5	250	25 ... 35
mesne kroglice (teletina) - 12 količina	Žična rešetka	4	250	20 ... 30
jagnječje zarebrnice	Žična rešetka	4 - 5	250	20 ... 25
Zrezek - (mesne kocke)	Žična rešetka	4 - 5	250	25 ... 30
Telečje zarebrnice	Žična rešetka	4 - 5	250	25 ... 30
Gratinirana zelenjava	Žična rešetka	4 - 5	220	20 ... 30
Toast	Žična rešetka	4	250	1 ... 4

Za pripravo hrane na žaru priporočamo 5 minut predgrevanja.

Po 1/2 skupnega časa peke na žaru obrnite kose hrane.

Delni žar s podporo ventilatorja

Hrana	Uporabljen pribor	Način delovanja	Položaj police	Temperatura (°C)	Čas peke (minut, pribl.)
Ribe	Žična rešetka	Delni žar s podporo ventilatorja	4	200	30 ... 35
piščančji kosi	Žična rešetka	Delni žar s podporo ventilatorja	4	250	25 ... 35
mesne kroglice (teletina) - 12 količina	Žična rešetka	Delni žar s podporo ventilatorja	4	250	30 ... 40
Pečenka (1 kg)	Žična rešetka - Postavite pekač na spodnjo polico.	Delni žar s podporo ventilatorja	3	15 minut 250, po 180 ... 190	90 ... 110

Ne predgrevalite posode, priporočene v tej tabeli peke.

6.1.4 Jedi za preizkus

- Jedi iz te tabele za peko so bile pripravljene v skladu s standardom EN 60350-1, ki določa pogoje preizkušanja aparatov v testnih laboratorijih.
- Peka priporočenih jedi v tabeli peke z enim samim pekačem.

Tabela za pripravo preizkusnih jedi

Hrana	Uporabljen pribor	Način delovanja	Položaj police	Temperatura (°C)	Čas peke (minut, pribl.)
Piškti shortbread	Standardni pekač *	Zgornji in spodnji grelec	3	140	20 ... 30
drobno pecivo	Standardni pekač *	Zgornji in spodnji grelec	3	160	25 ... 35
drobno pecivo	Standardni pekač *	Zgornji in spodnji grelec s podporo ventilatorja	3	150	20 ... 30
Biskvit	Okrogli model za torto, premera 26 cm, s sponko za žično polico **	Zgornji in spodnji grelec	2	160	30 ... 40
Biskvit	Okrogli model za torto, premera 26 cm, s sponko za žično polico **	Zgornji in spodnji grelec s podporo ventilatorja	2	160	20 ... 30
Jabolčna pita	Črni okrogli kovinski model premera 20 cm, za na žično polico **	Zgornji in spodnji grelec	2	180	50 ... 70

Za vse vrste hrane je priporočljivo predgrevanje.

*Ti dodatki vaši napravi morda niso priloženi.

**Ti dodatki vaši napravi niso priloženi. Na voljo so v trgovinah.

Žar

Hrana	Uporabljen pribor	Položaj police	Temperatura (°C)	Čas peke (minut, pribl.)
mesne kroglice (teletina) - 12 količina	Žična rešetka	4	250	20 ... 30
Toast	Žična rešetka	4	250	1 ... 4

Za pripravo hrane na žaru priporočamo 5 minut predgrevanja.

Po 1/2 skupnega časa peke na žaru obrnite kose hrane.

7 Vzdrževanje in čiščenje

7.1 Splošne informacije o čiščenju

Splošna opozorila

- Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi. Vroče površine lahko povzročijo opekline!
- Ne nanašajte čistil neposredno na vroče površine. To lahko povzroči trajne madeže.
- Napravo je treba po vsaki uporabi temeljito očistiti in posušiti. Čiščenje sveže umazanije je lažje in s tem se prepreči, da bi se ostanki hrane zažgali

pri naslednji uporabi. S tem se življenjska doba aparata podaljša in zmanjša se pogostost običajnih težav.

- Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnih čistilnikov.
- Nekateri detergenti ali čistilna sredstva poškodujejo površino. neprimerna čistila so: belilo, čistila z vsebnostjo amoniaka, kislin ali kloridov, čistila za čiščenje s paro, sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, čistila za odstranjevanje madežev in rje, abrazivna čistila (abrazivne kreme, praški, ostre in hrapave

gobice, žične gobice, krpe za čiščenje, ki vsebujejo umazanijo in ostanke detergenta).

- Če aparat očistite po vsaki uporabi, ne potrebujete posebnih čistil. Aparat očistite z običajnim čistilom za pomivanje posode, toplo vodo in mehko krpo ali gobico, nato pa ga obrišite s suho krpo.
- Po čiščenju temeljito obrišite preostalo tekočino z aparata in tudi takoj očistite madeže od hrane, ki nastajajo med kuhanjem.
- Nobenega sestavnega dela vaše naprave ne pomivajte v pomivalnem stroju, razen če ni drugače navedeno v uporabniškem priročniku.

Površine iz nerjavečega jekla

- Za čiščenje površin in ročajev iz nerjavečega jekla ne uporabljajte kislin ali čistil, ki vsebujejo klor.
- Površine iz nerjavečega jekla lahko sčasoma spremenijo barvo. To je običajno. Po vsaki uporabi očistite z uporabo čistila, primerne za površine iz nerjavečega jekla.
- Očistite z mehko krpo, namočeno v milnico z blagim neabrazivnim čistilom, primernim za površine iz nerjavečega jekla, in brišite samo v eni smeri.
- Čim prej odstranite vodni kamen, olje, škrob, mleko in madeže od beljakovin s steklenih površin in površin iz nerjavečega jekla. Madeži lahko čez dalj časa povzročijo rjavenje.
- Čistila, ki jih popršite ali nanesete na površino, je treba čim prej pobrisati. Ostanki abrazivnih čistil na površini lahko pobelijo površino.

Emajlirane površine

- Po vsaki uporabi očistite emajlirane površine aparata z običajnim čistilom za pomivanje posode, toplo vodo in mehko krpo ali gobico, nato pa jih obrišite s suho krpo.

- Če ima vaš aparat vgrajeno funkcijo enostavnega čiščenja s paro, lahko to funkcijo uporabite za enostavno čiščenje svežih madežev. (Glejte Enostavno čiščenje s paro [► 58].)
- Za trdovratne madeže lahko uporabite čistilo za pečico in žar, ki ga priporoča spletna stran vaše blagovne znamke, in čistilno gobico, ki ne povzroča prask. Ne uporabljajte zunanjih čistilnikov.
- Pred čiščenjem se mora pečica celoti ohladiti. Čiščenje vročih površin predstavlja nevarnost požara in nastanek poškodb na emajliranih površinah.

Elektroforetično lakirane površine

- Stranske stene pečice so lahko zaščitene z emajlom ali elektroforetičnim lakom. To je odvisno od modela.
- Površine, zaščitene z elektroforetičnim lakom, imajo rahlo motno in porozno površino. Teh površin ni treba čistiti.
- Zahvaljujoč svoji porozni strukturi lahko površine, zaščitene z elektroforetičnim lakom, vpijajo olja in se pričnejo svetiti, ko so nasičene. V tem primeru je treba te dele zamenjati.

Steklene površine

- Pri čiščenju steklenih površin ne uporabljajte trdih kovinskih strgal in abrazivnih čistil. Ta lahko poškodujejo steklene površine.
- Aparat očistite z običajnim čistilom za pomivanje posode, toplo vodo in krpo iz mikrovlagen, primerno za steklene površine, nato pa ga obrišite s suho krpo iz mikrovlagen.
- Ostanke čistila obrišite s krpo, namočeno v čisto, hladno vodo, nato pa jih obrišite s suho krpo iz mikrovlagen. Ostanki čistila lahko poškodujejo steklene površine.
- Za čiščenje sprijete umazanije nikoli ne uporabljajte nožev, jeklene volne ali podobnih strgal.
- Madeže kalcija (vodnega kamna) na steklenih površinah lahko odstranite z običajnimi sredstvi za odstranjevanje vodnega kamna, kot sta na primer kis in limonin sok.

- Če je površina močno umazana, nanesite čistilo na gobico in jo za nekaj časa položite na madež. Nato očistite stekleno površino z mokro krpo.
- Razbarvanje in madeži na steklenih površinah so običajni in ne pomenijo okvare.

Plastični deli in barvane površine

- Po uporabi očistite plastične dele in barvane površine aparata z običajnim čistilom za pomivanje posode, toplo vodo in mehko krpo ali gobico, nato pa jih obrišite s suho krpo.
- Ne uporabljajte trdih kovinskih strgal in abrazivnih čistil. S tem lahko poškodujete površine.
- Preverite, da spoji komponent aparata niso vlažni in da v njih ni čistila. V nasprotnem lahko v teh spojih pride do korozije.

7.2 Čiščenje dodatkov

Dodatkov k aparatu ne čistite v stroju za pomivanje posode, razen če je v uporabniškem priročniku navedeno drugače.

7.3 Čiščenje upravljalne plošče

- Pri čiščenju upravljalne plošče in gumbov obrišite ploščo in gume z mehko, vlažno krpo in nato še s suho krpo. Pri čiščenju upravljalne plošče ne odstranjujte gumbov in tesnil. S tem lahko poškodujete upravljalno ploščo in gume.
- Pri čiščenju plošč iz nerjavečega jekla z gumbi ne uporabljajte čistila za nerjaveče jeklo v področju ob gumbih. Oznake okrog gumbov se lahko izbrišejo.
- Upravljalno ploščo očistite z mehko, vlažno krpo, nato pa jo posušite s suho krpo. Če ima vaš aparat funkcijo varovala tipk, jo aktivirajte pred čiščenjem upravljalne plošče. V nasprotnem primeru lahko pride do sproženja katere od tipk.

7.4 Čiščenje notranjosti pečice (območja za peko)

Upoštevajte korake čiščenja, opisane v razdelku »Splošne informacije o čiščenju« glede na vrste površin, ki so v vaši pečici.

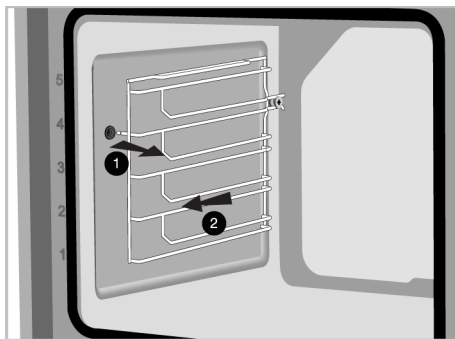
Čiščenje stranskih sten pečice

Stranske stene pečice so lahko zaščitene z emajlom ali elektroforetičnim lakom. To je odvisno od modela. Pri modelih z elektroforetično lakiranimi površinami si oglejte razdelek Elektroforetično zaščitene stene.

Če ima vaš model žične police, jih pred čiščenjem sten odstranite. Nato dokončajte čiščenje, kot je opisano v razdelku »Splošne informacije o čiščenju« glede na vrste površin, ki so v vaši pečici.

Odstranjevanje stranskih žičnih polic

1. Odstranite sprednji nosilec polic, tako da ga potegnete stran od stene pečice.
2. Odstranite nosilce žičnih polic, tako da jih povlečete k sebi.

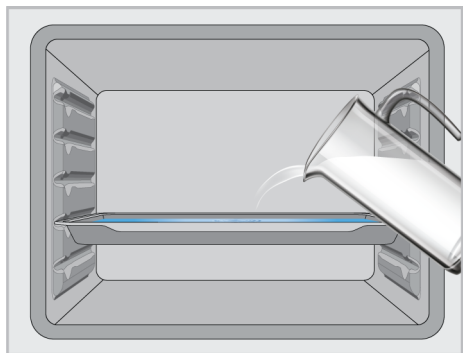


3. Da znova namestite nosilce polic, izvedite postopek v obratnem vrstnem redu.

7.5 Enostavno čiščenje s paro

S tem načinom čiščenja lahko odstranjujete svežo umazanijo, ki jo zmeha para v pečici in kondenzorane vodne kapljice na stenah pečice.

1. Iz pečice odstranite ves pribor.
2. Dodajte 500 ml vode v pekač in ga položite na drugo polico v pečici.



3. Nastavite pečico na enostavno čiščenje s paro in naj 15 minut deluje pri 100 °C. Nemudoma odprite vrata in obrišite notranje površine pečice z mokro krpo ali gobico. Pri odpiranju vratc bo iz pečice uhajala para. Ta lahko povzroči opekline. Pri odpiranju vratc bodite zelo previdni. Za trdovratno umazanijo očistite aparat z običajnim čistilom za pomivanje posode, toplo vodo in mehko krpo ali gobico, nato pa ga obrišite s suho krpo.



Pri funkciji enostavnega čiščenja s paro dodana voda izpareva in se kondenzira na notranjih stenah in vratcih pečice ter tako zmehča umazanijo. Ko se vrata pečice odprejo, lahko kondenz, ki nastane na vratih pečice, kaplja. Takoj ko odprete vrata pečice, obrišite kondenz.

(Odvisno od modela naprave. Morda ni na voljo pri vašem aparatu.) Po kondenzaciji v pečici se lahko v kanalu korita pod pečico pojavi lužica ali vlaga. Po uporabi očistite kanal korita z vlažno krpo in ga nato posušite.



7.6 Čiščenje vratc pečice

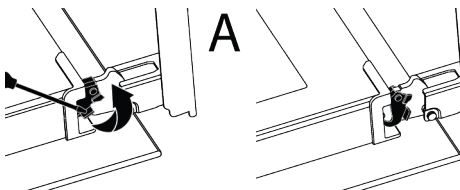
Za čiščenje lahko vrata pečice in stekla vratc tudi demontirate. Demontaža vratc pečice je opisana v razdelkih »**Demontaža vratc pečice**« in »**Demontaža notranjega stekla vratc**«. Ko odstranite notranje stekla vratc, jih očistite s čistilom za pomivanje posode, toplo vodo in mehko krpo ali gobico, nato pa jih obrišite s suho krpo. Da odstranite vodni kamen s stekla vratc, uporabite kis in splaknite z vodo.



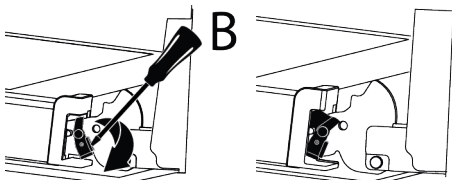
Za čiščenje vratc in stekla pečice ne uporabljajte grobih abrazivnih čistil, kovinskih strgal, jeklene volne ali belil.

Demontaža vratc pečice

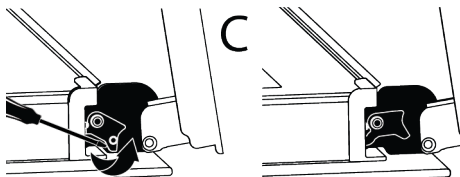
1. Odprite vrata pečice.
2. Odprite sponke na sprednjem podnožju tečaja vratc na levi in desni strani, tako da jih jih potisnete navzdol, kot je prikazano na sliki.
3. Uporabljajo se različni tipi tečajev (A), (B) ali (C), odvisno od modela. Naslednje slike prikazujejo načine odpiranja različnih tipov tečajev.
4. Tečaj tipa (A) se uporablja pri običajnih vratih.



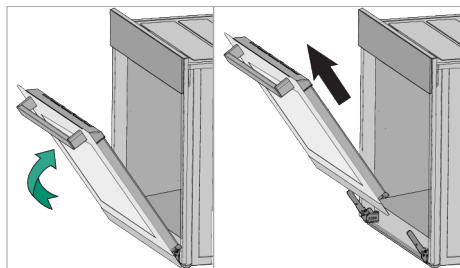
5. Tečaj tipa (B) se uporablja pri vratih z mehkim zapiranjem.



6. Tečaj tipa (C) se uporablja pri vratih z mehkim odpiranjem in zapiranjem.



7. Odprite vratca v polodprti položaj.



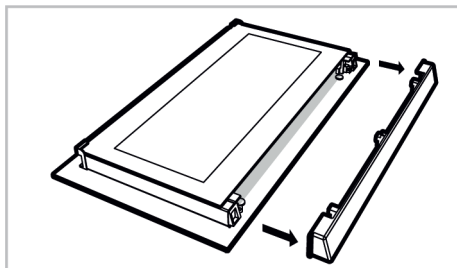
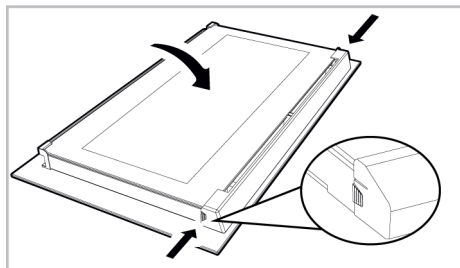
8. Vratca povlecite navzgor, da jih sprostite od levega in desnega tečaja, ter jih odstranite.

i Da znova namestite vratca, izvedite postopek v obratnem vrstnem redu. Pri montaži vratc ne pozabite zapreti sponk na podnožjih tečajev.

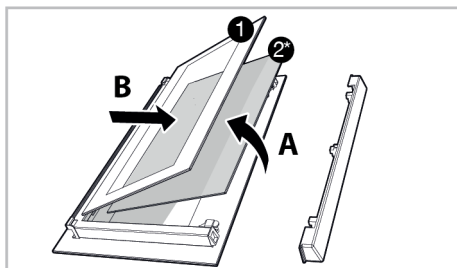
7.7 Demontaža notranjega stekla vratc pečice

Za čiščenje lahko demontirate notranje steklo vratc aparata.

1. Odprite vrata pečice.
2. Povlecite plastični del, pritrjen na zgornji del vratc, proti sebi, tako da pritisnete na pritisne točke na obeh straneh dela, in ga nato odstranite.



3. Kot je prikazano na sliki, nežno privzdignite prvo notranje steklo (1) proti **A** in ga nato izvlecite v smeri **B**.



1 Prva notranja steklena plošča

2* Notranje steklo (morda ni za voljo pri vašem aparatu)

4. Če ima vaš aparat notranje steklo (2), ponovite isti postopek in ga demontirajte (2).
5. Prvi korak demontaže vrat je menjava notranjega stekla (2). Postavite poševni rob stekla na poševni rob plastičnega utora. (Če ima vaš aparat notranje steklo.) Notranje steklo (2) mora biti vstavljeno v plastični utor, najbližji prvemu notranjemu steklu (1).
6. Ko pritrjujete prvo notranje steklo (1), pazite na smer tiskane strani na notranjem steklu. Pomembno je, da so vsi spodnji vogali prvega notranjega stekla (1) v spodnjih plastičnih utorih.
7. Potisnite plastični del proti okvirju, da se zasliši »klik«.

7.8 Čiščenje luči v pečici

Če se stekelce luči v pečici umaže, ga očistite s čistilom za posodo, toplo vodo in mehko krpo ali gobico, nato ga obrišite s suho krpo. Če je treba zamenjati žarnico, sledite korakom v naslednjem razdelku.

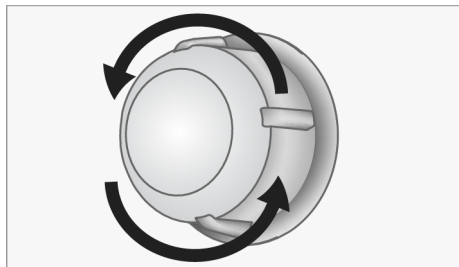
Zamenjava žarnice v pečici

Splošna opozorila

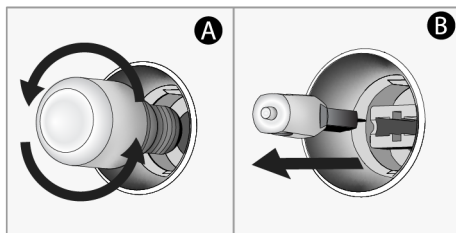
- Da preprečite električni udar pri menjavi žarnice, odklopite pečico od električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Vroče površine lahko povzročijo opekline!
- V to pečico je vgrajena običajna žarnica z močjo manj kot 40 W, višino manj kot 60 mm in premerom manj kot 30 mm, ali halogenska žarnica s podnožjem G9 z močjo manj kot 60 W. Žarnice so primerne za delovno temperaturo nad 300 °C. Žarnice za pečice lahko dobite pri pooblaščenih servisnih delavnicah kvalificiranih električarjih. Ta izdelek vsebuje žarnico energijskega razreda G.
- Položaj žarnice se pri vašem aparatu lahko razlikuje od slike.
- Žarnica za pečico ni primerna za uporabo v stanovanjskih prostorih. Namen te žarnice je osvetljevati prostor v pečici.
- Žarnica za pečico mora zdržati ekstremne pogoje, kot je na primer temperatura nad 50 °C.

Če ima vaša pečica okroglo lučko

1. Odklopite aparat iz električnega napajanja.
2. Odstranite zaščitno steklo, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.



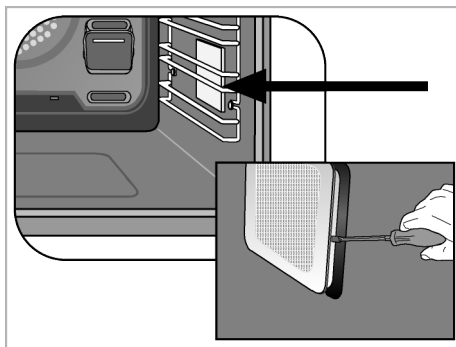
3. Če vaša žarnica ustreza tipu A na spodnji sliki, jo zavrtite, kot je prikazano, in jo zamenjajte z novo. Če je vaša žarnica tipa B, jo izvlecite, kot je prikazano na sliki, in jo zamenjajte z novo.



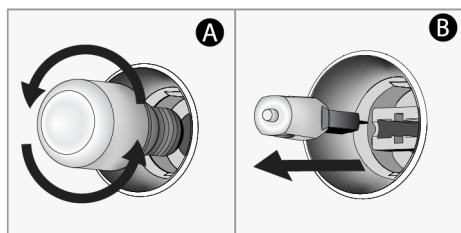
4. Znova namestite stekleni pokrov.

Če ima vaša pečica kvadratno lučko

1. Odklopite aparat iz električnega napajanja.
2. Odstranite žične rešetke v skladu z opisom.



3. Z izvijačem privzdignite zaščitno steklo. Najprej odstranite vijak, če je na kvadratni svetilki v vašem izdelku vijak.
4. Če vaša žarnica ustreza tipu A na spodnji sliki, jo zavrtite, kot je prikazano, in jo zamenjajte z novo. Če je vaša žarnica tipa B, jo izvlecite, kot je prikazano na sliki, in jo zamenjajte z novo.



5. Znova namestite zaščitno stekelce in žične rešetke.

SL

8 Odpravljanje težav

Če težava kljub upoštevanju navodil v tem razdelku ni odpravljena, se obrnite na prodajalca ali pooblaščen servis. Izdelka nikoli ne poskušajte popravljati sami.

Med delovanjem iz pečice uhaja para.

- Pojav pare med delovanjem je normalen pojav. >>> To ni napaka.

Med peko se pojavljajo kapljice vode

- Para, ki se ustvarja med peko, ob stiku s hladnimi površinami na zunanji strani aparata kondenzira in nastajajo kapljice vode. >>> To ni napaka.

Ko se aparat segreva ali ohlaja, se slišijo kovinski zvoki.

- Kovinski deli se zaradi temperature raztezajo in krčijo ter povzročajo zvoke. >>> To ni napaka.

Aparat ne deluje.

- Varovalka je morda okvarjena ali pregorela. >>> Preverite varovalke v omarici z varovalkami. Po potrebi jih zamenjajte ali ponastavite.
- Aparat ni priključen na (ozemljeno) električno vtičnico. >>> Preverite, ali je aparat priključen na električno vtičnico.
- (Če je aparat opremljen s časovnikom) Tipke na upravljalni plošči ne delujejo. >>> Če je vaš aparat opremljen z zaklepanjem, je morda to omogočeno. Onemogočite zaklepanje.

Lučka pečice ne sveti.

- Lučka pečice je morda okvarjena. >>> Zamenjajte žarnico v pečici.
- Ni elektrike. >>> Preverite, ali električno omrežje deluje, in preverite varovalke v omarici z varovalkami. Po potrebi zamenjajte ali ponastavite varovalke.

Pečica ne greje.

- Morda način delovanja pečice in/ali temperatura ni nastavljena. >>> Nastavite ustrezen način delovanja in/ali temperaturo.
- Pri modelih s časovnikom, čas ni nastavljen. >>> Nastavite čas.
- Ni elektrike. >>> Preverite, ali električno omrežje deluje, in preverite varovalke v omarici z varovalkami. Po potrebi zamenjajte ali ponastavite varovalke.

Dobrodošli!

Poštovani korisniče,

Zahvaljujemo na odabiru proizvoda Beko. Želimo da vam ovaj proizvod, proizveden primjenom visokokvalitetne i najsuvremenije tehnologije, učinkovito radi. Stoga pažljivo pročitajte ovaj priručnik i ostalu priloženu dokumentaciju prije upotrebe proizvoda.

Vodite računa o svim informacijama i upozorenjima navedenim u korisničkom priručniku. Na taj način zaštitit ćete sebe i proizvod od oštećenja koja mogu nastati.

Čuvajte korisnički priručnik. Ako proizvod odlučite proslijediti nekom drugom tada mu proslijedite i ovaj priručnik. Uvjeti jamstva, načini korištenja i rješavanja problema za vaš proizvod navedeni su u ovom priručniku.

Simboli i njihovi opisi u korisničkom priručniku:



Opasnost koja može rezultirati smrću ili ozljedom.



Važne informacije ili korisni savjeti za korištenje.



Pročitajte korisnički priručnik.



Upozorenje o vrućoj površini.

NAPOMEN Opasnost koja može rezultirati materijalnim oštećenjem proizvoda ili njegovog okruženja.

A

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Sadržaj

1 Sigurnosne upute.....	66	6.1.4 Ispitivanje hrane	86
1.1 Namjena.....	66	7 Čišćenje i održavanje	87
1.2 Sigurnost djece, ranjivih osoba i kućnih ljubimaca	66	7.1 Opće informacije o čišćenju.....	87
1.3 Električna sigurnost.....	67	7.2 Pribor za čišćenje	89
1.4 Siguran transport.....	69	7.3 Čišćenje upravljačke ploče.....	89
1.5 Sigurna instalacija	69	7.4 Čišćenje unutrašnjosti pećnice (područje pečenja)	89
1.6 Sigurna upotreba	70	7.5 Jednostavno čišćenje parom.....	90
1.7 Temperaturna upozorenja	71	7.6 Čišćenje vrata pećnice	90
1.8 Upotreba pribora	71	7.7 Uklanjanje unutarnjeg stakla na vratima pećnice	91
1.9 Sigurnost prilikom kuhanja.	71	7.8 Čišćenje lampice pećnice.....	92
1.10 Sigurno održavanje i čišćenje	72	8 Rješavanje problema	93
2 Upute za zaštitu okoliša	73		
2.1 Direktiva o otpadu	73		
2.1.1 Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:.....	73		
2.2 Informacije o ambalažnom materijalu	73		
2.3 Preporuke za uštedu energije	73		
3 Vaš proizvod.....	74		
3.1 Predstavljajući proizvod.....	74		
3.2 Upute i upotreba upravljačke ploče proizvoda	74		
3.2.1 Upravljačka ploča	75		
3.2.2 Uvod u upravljačku ploču pećnice	75		
3.3 Radne funkcije pećnice	75		
3.4 Pribor proizvoda	76		
3.5 Upotreba pribora proizvoda	77		
3.6 Tehničke specifikacije.....	79		
4 Prva uporaba	80		
4.1 Početno čišćenje	80		
5 Rukovanje pećnicom	80		
5.1 Opće informacije o rukovanju pećnicom	80		
5.2 Rad upravljačke jedinice pećnice .	80		
6 Opće informacije o pečenju.....	82		
6.1 Opća upozorenja u vezi pripreme hrane u pećnici.	82		
6.1.1 Slastice i jela iz pećnice	82		
6.1.2 Meso , riba i perad	84		
6.1.3 Roštilj	85		



1 Sigurnosne upute

- Ovaj odjeljak sadrži sigurnosne upute potrebne za spriječavanje opasnosti nastanka tjelesnih ozljeda i oštećenja materijala.
- Ako se proizvod predaje nekome u svrhu osobne upotrebe ili kao rabljeni uređaj, trebaju se također predati korisnički priručnik, oznake proizvoda i drugi odgovarajući dokumenti i dijelovi.
- Naša tvrtka neće biti odgovorna za štete koje mogu nastati ako se ove upute ne poštuju.
- Nepoštivanjem ovih uputa poništavaju se sva jamstva.
- Radove na instalaciji i popravak uvijek treba obaviti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba koju je odredio uvoznik.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Ne vršite popravak i ne zamjenjujte komponente proizvoda sami osim ako to nije izričito navedeno u korisničkom priručniku.
- Na izvodite tehničke promjene na proizvodu.



1.1 Namjena

- Proizvodi je namijenjen za primjenu u kućanstvima. Nije namijenjen za komercijalnu uporabu.
- Ne koristite proizvod u vrtu, na balkonima ili na otvorenom. Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvima i kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima.
- **UPOZORENJE:** Ovaj proizvod treba se koristiti samo za kuhanje. Ne smije se koristiti za druge namijene, na primjer za grijanje prostorija.
- Pećnica se može koristiti za odmrzavanje, pečenje, prženje hrane i pečenje hrane na roštilju.
- Ovaj proizvod ne smije se koristiti za grijanje kuhinjskog posuđa, vješanjem ručnika ili odjeće na ručke kako bi se osušili.



1.2 Sigurnost djece, ranjivih osoba i kućnih ljubimaca

- Djeca starija od 8 godina i starija te ljudi sa smanjenim tjelesnim, čulnim i mentalnim sposobnostima, kao i neupućene ili neiskusne osobe, mogu koristiti ovaj uređaj ako

su pod nadzorom i ako su upućeni u sigurnu uporabu uređaja, kao i povezane opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ni vršiti korisničko održavanje uređaja, osim ako ih netko ne nadzire.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (uključujući djecu), osim ako nisu pod nadzorom ili ako su upućeni u rad proizvoda.
- Djeca moraju biti pod nadzorom te treba voditi računa da se ne igraju s proizvodom.
- Električni proizvodi su opasni za djecu i kućne ljubimce. Djeca i kućni ljubimci ne smiju se igrati s, penjati se na ili ulaziti u proizvod.
- Na proizvod ne stavljajte predmete koje djeca mogu dohvatiti.
- **UPOZORENJE:** Za vrijeme upotrebe pristupne površine proizvoda su vruće. Držite djecu dalje od proizvoda.
- Sav ambalažni materijal držite izvan dohvata djece. Postoji opasnost od ozljede i gušenja.

- Kada su vrata otvorena tada ne postavljajte nikakav težak predmet na vrata i ne dozvolite djeci da sjede na njima.

Možete izazvati prevrtanje ili oštećenje šarki vrata.

- Prije odlaganja u otpad iskorištenog i beskorisnog proizvoda:

1. Isključite utikač i izvadite ga iz utičnice.
2. Presjecite strujni kabel i odspojite ga zajedno s utikačem od proizvoda.
3. Poduzmite mjere opreza kako biste spriječili da djeca uđu u proizvod.
4. Ne dozvolite djeci igranje s proizvodom kada je u načinu mirovanja.



1.3 Električna sigurnost

- Ukopčajte proizvod u uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem koji odgovara nazivnim vrijednostima na nazivnoj pločici. Uzemljenje treba napraviti ovlašteni električar. Ne koristite proizvod koji nije uzemljen u skladu s lokalnim/nacionalnim propisima.
- Utikač ili električni priključak uređaja treba biti na lako dostupnom mjestu. Ako to nije moguće, mora postojati mehanizam (osigurač, sklopka,

- itd.) na električnoj instalaciji s kojom je proizvod spojen, u skladu s propisima o električnoj energiji koji odvaja sve polove od mreže.
- Iskopčajte proizvod ili isključite osigurač prije popravka, održavanja ili čišćenja.
 - Proizvod ukopčajte u uzemljenu utičnicu koja naponom i frekvencijom odgovara vrijednostima na nazivnoj pločici.
 - (Ako vaš proizvod nema strujni kabel) koristite samo priključni kabel opisan u dijelu „Tehničke specifikacije”.
 - Ne gnječite strujni kabel ispod ili iza proizvoda. Na strujni kabel ne stavljajte teške predmete. Strujni kabel ne smije se savijati, gnječiti ni dolaziti u dodir s izvorom topline.
 - Pripazite da strujni kabel nije prignječen prilikom postavljanja proizvoda na njegovo mjesto nakon sastavljanja ili čišćenja.
 - Tijekom upotrebe stražnja površina pećnice postaje vruća. Kabeli za napajanje ne smiju dodirivati stražnju površinu proizvoda. Inače bi se mogao oštetiti.
 - Ne gnječite električne kable s vratima pećnice i ne provlačite ih preko vrućih površina. U protivnom izolacija kabela može se otopiti i izazvati požar kao rezultat kratkog spoja.
 - Koristite samo originalni kabel. Ne koristite oštećene ili presječene kabele.
 - Ne koristite produžni kabel ili razdjelne utičnice za rukovanje proizvodom.
 - Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar ili uvoznika u vezi s korištenjem odobrenog adaptera u slučajevima kada ne neophodno koristiti adapter pretvarača (za vrstu utikača).
 - Kontaktirajte uvoznika ili ovlaštenu servisnu centar ako dužina strujnog kabela nije dovoljna.
 - Prijenosni izvori napajanja ili višestruki utikači mogu se pregrijati i izazvati požar. Višestruki utikači i prijenosni izvori napajanja držite podalje od proizvoda.
 - Ako je strujni kabel oštećen, smije ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili osoba koju je odredio uvoznik kako bi se spriječile moguće opasnosti.
 - **UPOZORENJE:** Prije zamjene svjetla pećnice svakako odspojite proizvod iz strujnog napajanja i izbjegnite opasnost

od strujnog udara.. Iskopčajte proizvod ili isključite osigurač u razvodnoj kutiji.

Ako vaš proizvod ima strujni kabel i utikač:

- Nikad ne stavljate utikač proizvoda u slomljenu, olabavljenu utičnicu ili ako utikač ispada iz utičnice. Pripazite je utikač potpuno umetnut u utičnicu. U protivnom, priključci se mogu pregrijati ili izazvati požar.
- Izbjegavajte umetanje uređaja u utikače koji su masni, nečisti ili su možda izloženi vodi (poput onih pored radnih površina na koja voda može dospjeti). U suprotnom, postoji opasnost od kratkog spoja ili do smrti zbog strujnog udara.
- Utikač nikad ne dirajte mokrim rukama!
- Izvucite utikač iz strujne utičnice koristeći tijelo utikača a ne sam kabel.

1.4 Siguran transport

- Prije transporta proizvoda iskopčajte ga iz strujnog napajanja.
- Proizvod je težak, proizvod trebaju nositi barem dvije osobe.
- Ne koristite vrata i/ili ručke za transport ili premještanje proizvoda.

- Na uređaj ne stavljajte predmete. Uređaj nosite u uspravnom položaju.
- Kada trebate transportirati proizvod omotajte ga sa zaštitnom folijom sa zračnim jastučićima ili debelim kartonom i dobro zalijepite. Dobro pričvrstite pomične dijelove proizvoda i tako spriječite oštećenja.
- Prije instalacije proizvoda provjerite je li proizvod oštećen nakon transporta. Kontaktirajte uvoznika ili ovlašteni servisni centar ako je oštećen.

1.5 Sigurna instalacija

- Prije početka instalacije, isključite električni vod koji će se proizvod priključiti tako što ćete isključiti osigurač.
- Tijekom transporta i održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice. U protivnom, postoji opasnost od ozljeda zbog oštih rubova!
- Prije instalacije proizvoda provjerite je li proizvod oštećen. Nemojte ga instalirati ako je uređaj oštećen.
- Izbjegavajte koristiti bilo kakve materijale za toplinsku izolaciju za prekrivanje unutrašnjosti namještaja koji će se instalirati.

- Izravna sunčeva svjetlost i izvori topline, poput električnih ili plinskih grijalica, ne smiju biti smješteni u području u kojem se instalira proizvod.
- Područja oko ventilacijskih otvora proizvoda ne smiju biti blokirana.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje, instalacija proizvoda ne smije se provoditi iza ukrasnih poklopaca.
- U slučajevima kada se crijevo/ cijev za plin ili plastična cijev za vodu nalazi iza određenog područja za ugradnju proizvoda, nužno je zajamčiti da nema kontakta između proizvoda i ovih vodova. U suprotnom bi se crijevo/cijev moglo zgnječiti.
- Ako postoji utičnica iza mjesta na kojem će se proizvod instalirati, tada mora biti osigurano da proizvod ne dođe u kontakt s utičnicom niti s utikačem ukopčanim u utičnicu.
- Ne koristite proizvod ako se pokvari ili ošteti tijekom upotrebe. tada isključite proizvod iz strujne utičnice. Kontaktirajte uvoznika ili ovlašteni servisni centar.
- Ne koristite proizvod ako mu je staklo na prednjim vratima napuklo ili uklonjeno. U protivnom postoji opasnost od ozljeda i štete za okoliš.
- Nikada nemojte stati na uređaj.
- Nikada ne koristite proizvod kad vam je smanjena sposobnost prosuđivanja ili koordinacija zbog konzumacije alkohola i/ili lijekova.
- Zapaljivi predmeti ne smiju se držati unutar i oko prostora za kuhanje. U suprotnom, to može dovesti do požara.
- Ručka pećnice nije namijenjena za sušenje kuhinjskih krpa. Kada koristite proizvod ne vješajte ručnika, rukavica ili slične tkanine na ručku.
- Šarke na vratima proizvoda pomiču se prilikom otvaranja i zatvaranja vrata i mogu se zaglaviti. Prilikom otvaranja/ zatvaranja vrata ne držite dio sa šarkama.



1.6 Sigurna upotreba

- Provjerite je li proizvod isključen nakon svake upotrebe.
- Ako proizvod ne koristite duže vrijeme iskopčajte ga iz strujne utičnice ili isključite napajanje u razvodnoj kutiji.

1.7 Temperaturna upozorenja

- **UPOZORENJE:** Kada se proizvod koristi, proizvod i njegovi dostupni dijelovi bit će vrući. Trebate izbjegavati dodirivanje proizvoda i grijaćih elemenata. Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od proizvoda osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Pored proizvoda ne stavljajte zapaljive/eksplozivne materijale jer će površine biti vruće prilikom rada.
- Održavajte razmak kada otvarate vrata pećnice tijekom ili na kraju kuhanja. Para vam može opeći ruke, lice i/ili oči.
- Tijekom rada proizvod je vruć. Trebate izbjegavati dodirivanje vrućih dijelova, unutrašnjosti pećnice i grijaćih elemenata.
- Prilikom rukovanja proizvodom uvijek nosite rukavice za pećnicu otporne na toplinu.

1.8 Upotreba pribora

- Važno je da žičana rešetka roštilja i protvan budu ispravno postavljeni na žičanu rešetku. Detaljne informacije pogledajte u odjeljku „**Upotreba pribora**“.

- Zatvorite vrata pećnice nakon što ste pribor potpuno gurnuli u prostor za kuhanje, inače bi mogli udariti u staklo vrata i oštetiti ga.

1.9 Sigurnost prilikom kuhanja.

- Pazite kad koristite alkoholna pića u jelima. Alkohol isparava pri visokim temperaturama i može uzrokovati požar pri kontaktu s vrućim površinama.
 - Ostaci hrane u prostoru za kuhanje, poput ulja, mogu se zapaliti. Očistite te ostatke prije kuhanja.
 - Opasnost od trovanja hranom: Ne držite hranu u pećnici više od sat prije i nakon pripreme. U protivnom može doći do trovanja hranom ili bolesti.
 - Ne zagrijavajte zatvorene limenke ili staklenke u pećnici. Tlak koji se nakuplja u limenci/staklenci može izazvati njihovo pucanje.
 - Pladnjeve za pečenje, posude ili aluminijsku foliju nikad ne stavljajte izravno na dno pećnice. Nakupljena toplina može oštetiti dno pećnice.
- Vodite računa o sljedećim mjerama opreza kada koristite masni pergament papir ili slične materijale:

- Masni papir postavite u posudu za kuhanje ili na pribor pećnice (pladanj, žičanu rešetku, itd.) s hranom i stavite ih u zagrijanu pećnicu.
- Kako biste spriječili rizik od dodirivanja grijača pećnice i ometanja protoka vrućeg zraka, uklonite sve suvišne dijelove masnog papira koji vise s pribora ili posuda. Nemojte koristiti masni papir na temperaturama pećnice višim od maksimalne temperature uporabe koju navodi proizvođač. Masni papir nikad ne postavljajte na dno pećnice.
- Nemojte ga stavljati na pribor tijekom predgrijavanja.
- Uvijek pritisnite tanjurom ili sličnim predmetom kako biste spriječili da materijal leti okolo zbog cirkulacije zraka unutar pećnice.
- Pokrijte samo potrebnu površinu unutar pladnja.
- Nakon svake uporabe, pladanj treba očistiti i zamijeniti sav masni papir ili slične materijale korištene na pladnju. Inače, tekućine koje kapaju na pladanj mogu izazvati dimljenje ili čak zapaliti plamen.
- Protok zraka stvara se kada se poklopac proizvoda otvori. Masni papir može doći u dodir s grijaćim elementima i zapaliti se.
- Kada za prženje koristite rešetku za pečenje, na donju rešetku treba postaviti pladanj. Inače, ulje od hrane i druge komponente koje kapaju na dno pećnice mogu stvoriti jak dim i izazvati plamen.
- Zatvorite vrata kada koristite roštilj. Vruće površine mogu izazvati opekline!
- Hrana koja nije prikladna za pripremu na roštilju predstavlja opasnost od požara. Na ražnju pripremajte samo hranu prikladnu za jaku vatru roštilja. Ne stavljajte hranu predaleko u stražnji dio roštilja. Ovo je najvruće područje i masna hrana se može zapaliti.



1.10 Sigurno održavanje i čišćenje

- Pričekajte da se proizvod ohladi prije čišćenja. Vruće površine mogu izazvati opekline!
- Proizvod nikad ne perite prskanjem ili ulijevanjem vode u njega! Postoji opasnost od strujnog udara!

- Nemojte koristiti parne čistače za čišćenje proizvoda jer to može izazvati strujni udar.
- Nemojte koristiti oštra abrazivna sredstva za čišćenje, metalne strugače, žičanu vunu

ili materijale za izbjeljivanje za čišćenje stakla prednjih vrata pećnice. Ti materijali mogu ogrepsti ili slomiti staklene površine.

2 Upute za zaštitu okoliša

2.1 Direktiva o otpadu

2.1.1 Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod sukladan je s Direktivom WEE Europske Unije (2012/19/EU). Na ovom proizvodu nalazi se klasifikacijski simbol otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE).



Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu. Stoga, ne odlažite otpadne uređaje s

normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Odnosite ga na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. O sabirnim centrima raspitajte se kod lokalnih vlasti. Zbrinjavanje iskorištenih proizvoda pomaže u sprječavanju negativnih posljedica na okoliš i ljudsko zdravlje.

Usklađenost s direktivom RoHS:

Proizvod je sukladan s Direktivom RoHS Europske Unije (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene tvari naznačene u Direktivi.

2.2 Informacije o ambalažnom materijalu

Ambalažni materijal proizvoda proizveden je od materijala koji se može reciklirati u skladu s našim nacionalnim propisima o zaštiti okoliša. Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s otpadom iz domaćinstva i drugim otpadom, odnesite ga na sabirna mjesta za ambalažni materijal određena od strane lokalnih vlasti.

2.3 Preporuke za uštedu energije

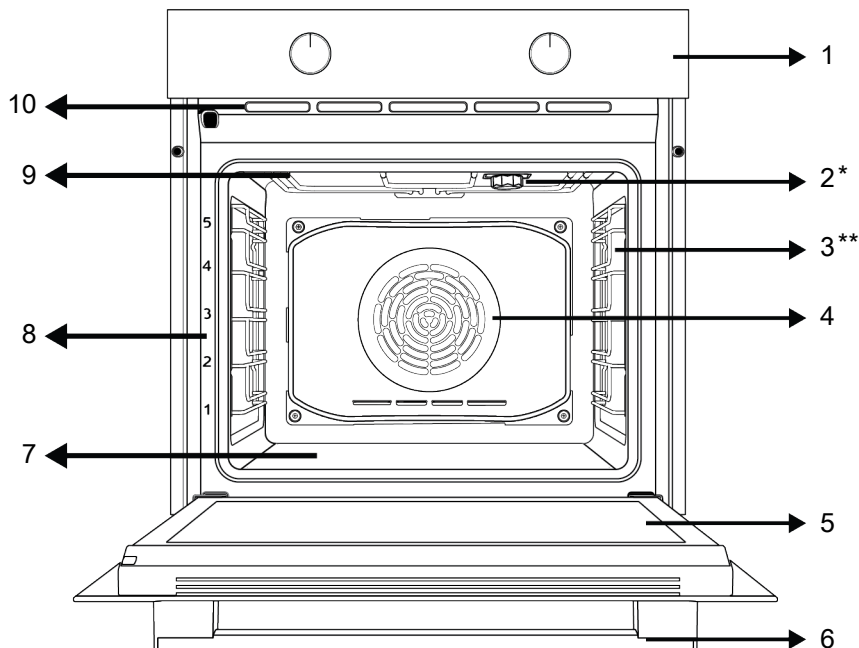
U skladu s uredbom Komisije EU 66/2014, informacije o energetskej učinkovitosti mogu se pronaći na potvrdi o kupnji isporučenoj s proizvodom. Sljedeće preporuke pomoći će vam koristiti proizvod na ekološki i energetski učinkovit način.

- Prije pečenja odmrznite zamrznutu hranu.
- U pećnici koristite tamne ili emajlirane posude koji bolje prenose toplinu.
- Ako je u receptu ili korisničkom priručniku tako navedeno, uvijek zagrijte pećnicu. Tijekom pečenja ne otvarajte često vrata pećnice.
- Isključite proizvod 5 do 10 minuta prije kraja vremena pečenja hrane kako bi se hrana pekla duže vremena. Korištenjem topline možete uštedjeti 20% potrošene energije.
- Nastojite pripremati više od jednog jela u pećnici. Možete spremati dva jela istovremeno stavljanjem dvije posude na žičani držač. Uz to, ako pripremate jela jedno iza drugog to će uštedjeti energiju, jer pećnica neće izgubiti toplinu.

3 Vaš proizvod

3.1 Predstavljjanje proizvoda

HR



1 Upravljačka ploča

3 Police od žice

5 Vrata

7 Donji grijač (ispod čelične ploče)

9 Gornji grijač

2 Lampica

4 Motor ventilatora (iza čelične ploče)

6 Ručka

8 Položaji polica

10 Ventilacijske rupe

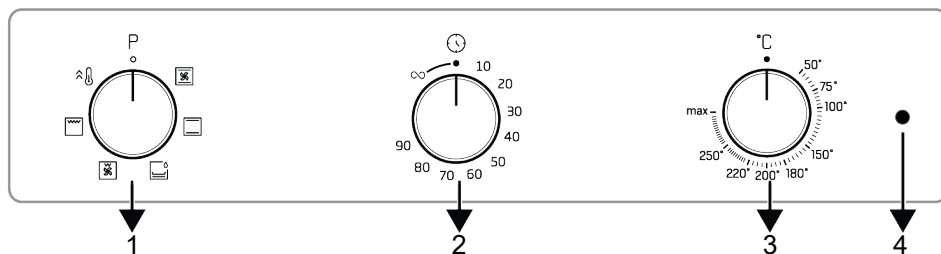
* Razlikuje se ovisno o modelu. Vaš proizvod možda nema svjetlo ili se vrsta i mjesto svjetla mogu razlikovati od ilustracije. (Razlikuje se ovisno o modelu. Vaš proizvod možda nije opremljen žičanom rešetkom. Na slici, proizvod sa žičanom rešetkom prikazan je kao primjer.)

** Razlikuje se ovisno o modelu. Vaš proizvod možda nije opremljen sa žičanom rešetkom. Na slici je prikazan proizvod sa žičanom rešetkom kao primjer. (Razlikuje se ovisno o modelu. Vaš proizvod možda nije opremljen žičanom rešetkom. Na slici, proizvod sa žičanom rešetkom prikazan je kao primjer.)

3.2 Upute i upotreba upravljačke ploče proizvoda

U ovom odjeljku možete pronaći pregled i osnovne načine korištenja upravljačke ploče proizvoda. Može biti razlika u slikama i nekim funkcijama ovisno o vrsti proizvoda.

3.2.1 Upravljačka ploča



1 Gumb za odabir funkcije

3 Okretni gumb odabira temperature

2 Mjerač vremena

4 Lampice termostata

Ako se vašim uproizvodom upravlja pomoću okruglih gumba, na nekim modelima ovi okrugli gumbi mogu biti takvi da izađu kada ih se pritisne (ugurani gumbi). Za postavke podešene pomoću ovih okretnih gumba, prvo pritisnite odgovarajući okretni gumb i izvucite ga. Nakon podešavanja, ponovno ga pritisnite i zamijenite okretni gumb.

3.2.2 Uvod u upravljačku ploču pećnice

Gumb za odabir funkcije

Pomoću gumba za odabir funkcija možete odabrati funkcije rada pećnice. Okrenite lijevo/desno iz zatvorenog (gornjeg) položaja za odabir.

Gumb za temperaturu

Pomoću gumba za temperaturu možete odabrati temperaturu na kojoj želite kuhati. Okrenite u smjeru kazaljke na satu iz zatvorenog (gornjeg) položaja za odabir.

Indikator unutarnje temperature pećnice

Temperaturu unutarnje pećnice možete saznati pomoću lampice temperature. Lampica termostata nalazi se na

upravljačkoj ploči. Lampica termostata uključuje se kada proizvod počne raditi, a žaruljica termostata se gasi kada dosegne zadanu temperaturu. Kada temperatura unutar pećnice padne ispod postavljene temperature, žaruljica termostata ponovno se uključuje.

Mjerač vremena

Možete kuhati postavljanjem određenog vremena kuhanja pomoću gumba timera. Brojevi na gumbu označavaju primjenjivo vrijeme kuhanja u minutama. Simbol ∞ označava neograničeno vrijeme kuhanja. Ako gumb postavite na simbol ∞, možete kuhati ručno (kako želite) u neograničenom vremenu.

3.3 Radne funkcije pećnice

U tablici funkcija možete vidjeti radne funkcije pećnice te najvišu i najnižu temperaturu koja se može podesiti za ove funkcije. Raspored načina rada prikazan ovdje može se razlikovati od rasporeda na vašem proizvodu.

Simbol funkcije	Opis funkcije	Raspon temperature (°C)	Opis i upotreba
	Gornji i donji grijač	*	Hrana se istovremeno grije od gore i dolje. Pogodno je za kolače, slastice i torte u kalupima za pečenje. Peče se samo u jednoj posudi.
	Donji grijač	*	Uključen je samo donji grijač. Prikladno za hranu koja treba potamnjeti s donje strane. Ova funkcija treba se koristiti i za jednostavno čišćenje parom.
	Donji/gornji grijač s ventilatorom	*	Vrući zrak kojeg zagrijavaju gornji i donji grijači ravnomjerno je raspoređen i brzo prolazi pečnicom pomoću ventilatora. Peče se samo u jednoj posudi.
	Cijeli roštilj	*	Radi veliki roštilj na stropu pećnice. Prikladno za pečenje na roštilju velikih količina hrane.
	Donji roštilj s ventilatorom	*	Vrući zrak kojeg zagrijava mali roštilj ravnomjerno je raspoređen i brzo prolazi pečnicom pomoću ventilatora. Prikladno za pečenje na roštilju malih količina hrane.
	Pojačivač	-	Rade svi grijači pećnice. Ova radna funkcija koristi se za brzo zagrijavanje pećnice na željenu temperaturu (zagrijavanje). Ne koristite za pečenje hrane.

* Vaš proizvod radi u temperaturnom rasponu navedenom na regulatoru temperature.

3.4 Pribor proizvoda

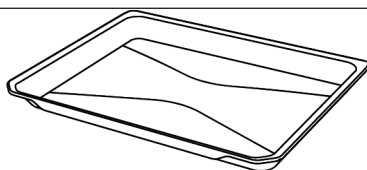
Za proizvod postoji razni pribor. U ovom dijelu dostupan je opis pribora i opis ispravne upotrebe. Ovisno o modelu proizvoda, dostavljeni pribor može se razlikovati. Sav pribor opisan u ovim uputama za upotrebu možda nije dostupan u vašem proizvodu.



Posude u vašem proizvodu mogu se izobličiti zbog utjecaja topline. To, međutim, ne utječe na rad uređaja. Izobličenje nestaje kada se posuda ohladi.

Standardni pladanj

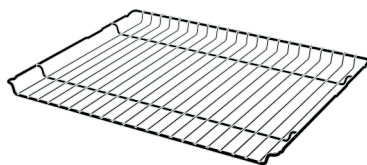
Koristi se za slastice, zamrznutu hranu ili prženje velikih komada.



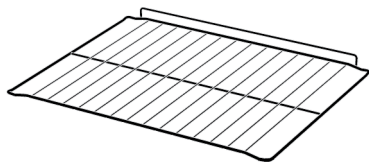
Žičana rešetka za roštilj

Koristite je za prženje ili za postavljanje hrane koja će se peći, pržiti i dinstati na željenoj polici pećnice.

Na modelima sa žičanim policama :



Na modelima bez žičanih policica :

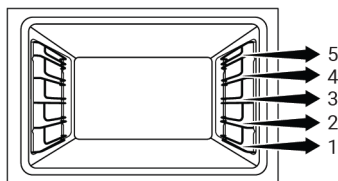


3.5 Upotreba pribora proizvoda

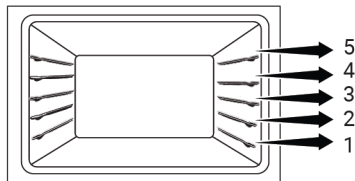
Police za pečenje

Postoji 5 razina položaja policica u prostoru za pečenje. Raspored policica možete vidjeti prema brojevima na prednjem okviru pećnice.

Na modelima sa žičanim policama :



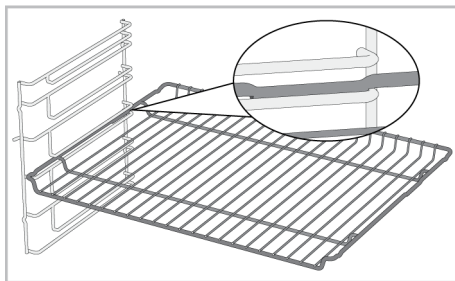
Na modelima bez žičanih policica :



Stavite žičanu rešetku roštilja na police za pečenje

Na modelima sa žičanim policama :

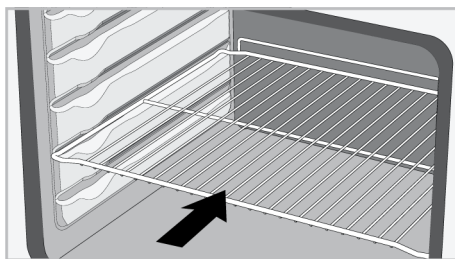
Jako je važno da žičanu rešetku roštilja ispravno postavite na police sa žicom. Prilikom stavljanja žičane rešetke roštilja na željenu policu otvoreni dio mora biti okrenut prema naprijed. Za bolje pečenje, žičana rešetka roštilja mora se učvrstiti zatvaračem za žičanu policu. Ne smije preći dalje od utora zatvarača i doći u kontakt sa stražnjom stijenkom pećnice.



HR

Na modelima bez žičanih policica :

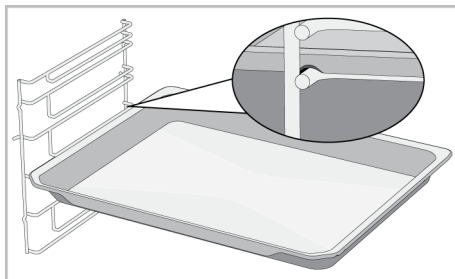
Jako je važno da žičanu rešetku roštilja ispravno postavite na bočne police. Žičana rešetka roštilja ima jedan smjer prilikom stavljanja na policu. Prilikom stavljanja žičane rešetke roštilja na željenu policu otvoreni dio mora biti okrenut prema naprijed.



Stavljanje posude na police za pečenje

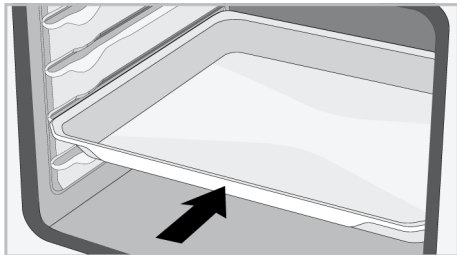
Na modelima sa žičanim policama :

Jako je važno da posude ispravno stavite na police sa žicom. Prilikom stavljanja posude na željenu policu dio za kojeg se posuda drži mora biti okrenut prema naprijed. Za bolje pečenje, posuda se mora učvrstiti zatvaračem za žičanu policu. Ne smije preći dalje od utora zatvarača i doći u kontakt sa stražnjom stijenkom pećnice.



Na modelima bez žičanih policica :

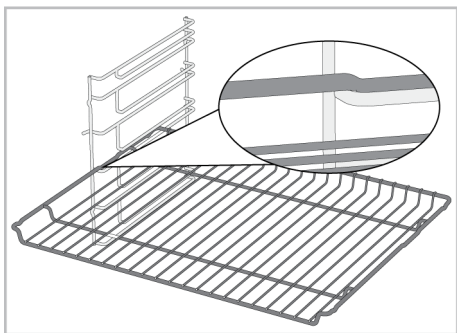
Jako je važno da posude ispravno stavite na bočne police. Posuda ima jedan smjer prilikom stavljanja na policu. Prilikom stavljanja posude na željenu policu dio za kojeg se posuda drži mora biti okrenut prema naprijed.



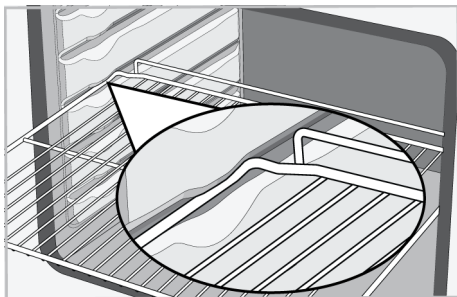
Funkcija zatvarača žičane rešetke roštilja

Funkcija zatvarača je spriječiti žičanu rešetku roštilja da padne sa žičane police. Pomoću ove funkcije možete jednostavno i sigurno izvaditi hranu. Kada izvlačite žičanu rešetku roštilja možete je izvući dok ne dođe do zatvarača. Morate preći preko zatvarača ako je želite potpuno ukloniti.

Na modelima sa žičanim policama :

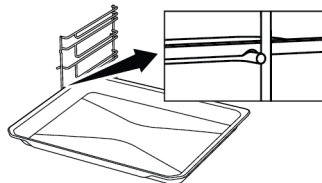


Na modelima bez žičanih policica :



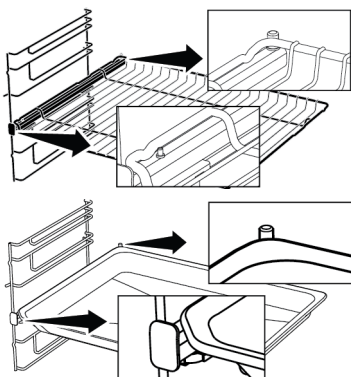
Funkcija zaustavljanja posude - Na modelima sa žičanim policama

Postoji i funkcija zatvarača koja sprječava posudu da padne sa žičane rešetke. Prilikom uklanjanja posude, otpustite je sa stražnjeg utora zaustavljača i povucite je prema sebi dok ne dođe do prednje strane. Morate preći preko zatvarača ako je želite potpuno ukloniti.



Ispravno postavljanje žičane rešetke roštilja i teleskopske vodilice-Modeli s žičanim policama i teleskopski modeli

Zahvaljujući teleskopskoj vodilici posude ili žičana rešetka roštilja lako se instaliraju i uklanjaju. Kada koristite posude i žičanu rešetku roštilja s teleskopskom vodilicom pazite da se zatici na prednjoj i stražnjoj teleskopskoj vodilici naslone na rubove roštilja i posude (prikazano na slici).



3.6 Tehničke specifikacije

Opće specifikacije	
Vanjske dimenzije proizvoda (visina/širina/dubina) (mm)	595 /594 /567
Instalacijske dimenzije pećnice (visina/širina/dubina) (mm)	590-600 /560 /min. 550
Napon/Frekvencija	220-240 V ~; 50 Hz
Vrsta kabela i korišten presjek/presjek prikladan za upotrebu na proizvodu	min. H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²
Ukupna potrošnja energije (kW)	2,4
Tip pećnice	Pećnica koja radi uz pomoć ventilatorom

HR

Osnovno: Informacije na energetske oznaci električnih pećnica za upotrebu u kućanstvu su navedene u skladu sa standardom EN 60350-1/IEC 60350-1. Vrijednosti su utvrđene u Gornji i donji grijač ili ako postoji u funkcijama Donji/gornji grijač s ventilatorom sa standardnim opterećenjem.

Razred energetske učinkovitosti određen je u skladu sa sljedećom prioritizacijom ovisno o tome postoje li navedene funkcije na proizvodu ili. 1-Eco zagrijavanje ventilatorom , 2-Zagrijavanje ventilatorom , 3-Donji roštilj s ventilatorom , 4-Gornji i donji grijač.



Tehničke specifikacije mogu biti promijenjene bez prethodne obavijesti zbog poboljšanja kvalitete proizvoda.



Slike u ovom priručniku su shematske i ne moraju točno odgovarati proizvodu.



Vrijednosti navedene na oznakama proizvoda ili u njegovoj popratnoj dokumentaciji su dobivene u laboratorijskim uvjetima u skladu s odgovarajućim standardima. Ovisno o uvjetima rada i okoline proizvoda, te vrijednosti mogu biti različite.

4 Prva uporaba

Prije početka upotrebe proizvoda preporučuje se obaviti navedeno u odjeljcima u nastavku.

4.1 Početno čišćenje

1. Uklonite sve materijale pakiranja.
2. Uklonite sav pribor iz pećnice koji je dostavljen s proizvodom.
3. Uključite proizvod na 30 minuta i zatim ga isključite. Na ovaj način, ostaci hrane i slojevi koji su zaostali u pećnici tijekom proizvodnje će se zapaliti i očistiti.
4. Kada rukujete proizvodom, odaberite najveću temperaturu i radnu funkciju u kojoj rade svi grijači proizvoda. Pogledajte „Radne funkcije pećnice ► 75“. U sljedećem odjeljku možete naučiti kako rukovati pećnicom.

5 Rukovanje pećnicom

5.1 Opće informacije o rukovanju pećnicom

Ventilator (Razlikuje se ovisno o modelu proizvoda. Možda nije dostupan na vašem proizvodu.)

Proizvod je opremljen ventilatorom za hlađenje. Ventilator za hlađenje aktivira se automatski kada je to potrebno i hladi prednji dio proizvoda i kuhinjski element. Automatski se deaktivira kada se dovrši postupak hlađenja. Vrući zrak izlazi kroz vrata pećnice. Ne prekrivajte ventilacijske otvore. U protivnom pećnica se može pregrijati. Ventilator za hlađenje nastavlja raditi za vrijeme rada pećnice ili nakon što se pećnica isključi (približno 20-30 minuta). Ako pripremate hranu programiranjem tajmera pećnice na kraju vremena pripreme hrane, ventilator za hlađenje isključuje se sa svim funkcijama. Korisnik ne može odrediti vrijeme rada ventilatora za hlađenje. On se uključuje i isključuje automatski. Ovo nije pogreška.

5. Pričekajte neka se pećnica ohladi.
6. Obrišite površine proizvoda mokrom krpom ili spužvom i osušite krpom.

Prije upotrebe pribora:

Očistite pribor kojeg ste izvadili iz pećnice s vodom i deterdžentom i mekanom spužvom za pranje.

NAPOMENA: Neki deterdženti ili sredstva za čišćenje mogu oštetiti površinu. Ne koristite abrazivna sredstva, prašak za čišćenje ili bilo kakve oštre predmete za čišćenje.

NAPOMENA: Tijekom prve upotrebe, nekoliko sati može izlaziti dim i osjećati se neugodan miris. To je normalno, a dobra ventilacija će to ukloniti. Izbjegavajte izravno udisati dim i neugodan miris iz pećnice.

Svjetlo pećnice

Svjetlo pećnice uključuje se kada pećnica počne s radom. Kod nekih modela, svjetlo gori tijekom rada, dok se kod nekih modela isključuje nakon nekog vremena.

5.2 Rad upravljačke jedinice pećnice

Uključivanje pećnice

Kada odaberete radnu funkciju za pečenje pomoću okretnog gumba odabira funkcije i podesite odgovarajuću temperaturu pomoću okretnog gumba temperature tada pećnica počinje s radom. Da bi vaša pećnica radila, okrenite gumb tajmera na određeno vrijeme pečenja ili na simbol "∞".

Isključivanje pećnice

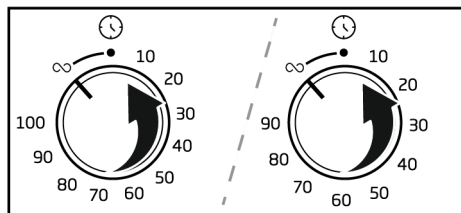
Pećnicu možete isključiti tako da gumbe za odabir funkcija, temperaturu i tajmer postavite u isključen (gornji) položaj.

Ručno podešavanje pečenja za odabir temperature i radne funkcije pećnice

Peći možete tako da ručno upravljajte (pod vašom je kontrolom) bez podešavanja vremena pečenja i odaberete temperaturu i radnu funkciju karakterističnu za hranu.



1. Odaberite radnu funkciju koju želite koristiti za kuhanje pomoću okretnog gumba odabira funkcije.
2. Podesite temperaturu na kojoj želite peći pomoću okretnog gumba temperature.
3. Okrenite gumb tajmera prema simbolu "∞".



⇒ Pećnica će započeti s radom odmah na odabranoj temperaturi i s odabranom funkcijom, a svjetlo termostata će zasvijetliti. Kada temperatura unutar pećnice dosegne željenu temperaturu, lampica termostata će se ugasi. Pećnica se neće sama isključiti nakon procesa pečenja. Sami morate kontrolirati pečenje i isključiti pećnicu. Kada je proces pečenja gotov, pećnicu možete isključiti tako da gumbe za odabir funkcija, temperaturu i tajmer postavite u položaj isključeno (gore).

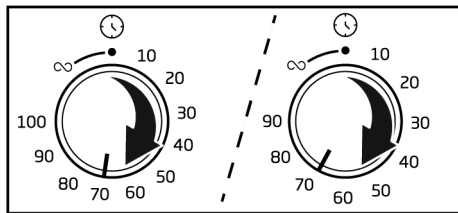
Pečenje podešavanjem vremena pečenja;

Možete podesiti pećnicu na automatsko isključivanje na kraju vremena odabirom temperature i radne funkcije pećnice karakteristične za hranu te podesiti vrijeme pečenja na mjeracu vremena.

HR



1. Odaberite radnu funkciju koju želite koristiti za kuhanje pomoću okretnog gumba odabira funkcije.
2. Podesite temperaturu na kojoj želite peći pomoću okretnog gumba temperature.
3. Postavite gumb tajmer na željeno vrijeme pečenja.



⇒ Pećnica će započeti s radom odmah na odabranoj temperaturi i s odabranom funkcijom, a svjetlo termostata će zasvijetliti. Kada temperatura unutar pećnice dosegne željenu temperaturu, lampica termostata će se ugasi.

4. Kada vrijeme pečenja istekne, gumb tajmer će se okrenuti do kraja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Zvučno upozorenje pokazuje da je vrijeme isteklo i pećnica prestaje peći.
5. Kada pečenje završi, pećnicu možete isključiti okretanjem okretnog gumba odabira funkcije i okretnog gumba temperature u položaj isključeno (gore). Ako želite nastaviti, još jednom okrenite

gumb tajmer na određeno vrijeme pečenja. Pećnica će nastaviti raditi na postavljenoj funkciji i temperaturi.

Za završetak pečenja prije postavljenog vremena:

1. Okrenite okretni gumb tajmera u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu dok ne dođe u položaj isključeno (gornji).

6 Opće informacije o pečenju

Savjete o pripremi i kuhanju hane možete pronaći u ovom odjeljku.

Uz to, u ovom odjeljku opisana je i neka hrana koju su proizvođači ispitali i postavke koje najbolje odgovaraju toj hrani. Naznačeni su i odgovarajuće postavke pećnice i pribor za tu hranu.

6.1 Opća upozorenja u vezi pripreme hrane u pećnici.

- Kada otvarate vrata pećnice za vrijeme ili nakon pečenja hrane, može doći do ispuštanja vruće pare. Para vam može opeći ruke, lice i/ili oči. Kada otvarate vrata pećnice, držite se podalje.
- Jaka para nastala tijekom pripremanja hrane od kondenziranih kapljica vode u unutarnjem i na vanjskom dijelu pećnice te na gornjim dijelovima kuhinjskih elemenata zbog razlike u temperaturi. To je normalna i fizikalna pojava.
- Temperatura pripreme hranje i vrijednosti potrebnog vremena mogu se razlikovati ovisno o receptu i količini. Iz ovog razloga ove vrijednosti su navedene u rasponima.
- Prije početka pripreme hrane izvadite nekoristeni pribor iz pećnice. Pribor koji ostane u pećnici može spriječiti pripremu hrane u skladu s točnim vrijednostima.
- Za hranu koju ćete spremati prema vlastitom receptu možete pogledati referencu slične hrane navedenu u tablicima vremena za pripremu hrane.

2. Isključite pećnicu okretanjem gumba za odabir funkcija i gumba za temperaturu u isključeni (gornji) položaj.

HR

- Upotreba dostavljenog pribora osigurava najbolju učinkovitost prilikom pripreme hrane. Uvijek pazite na upozorenja i informacije proizvođača ako koristite kuhinjsko posuđe drugog proizvođača.
- Masni papir izrežite tako da odgovara veličini posuđa za kuhanje u kojem ćete pripremati hranu. Masni papiri koji prelazi posudu može predstavljati opasnost od opekline i utjecati na kvalitetu pripreme hrane. Masni papir koji ćete koristiti koristite unutar navedenog raspona temperatura.
- Za dobru učinkovitost pripreme hrane hranu postavite na preporučenu točnu razinu. Tijekom pripreme hrane ne mijenjajte razinu.

6.1.1 Slastice i jela iz pećnice

Opće informacije

- Preporučujemo korištenje pribora dostavljenog s proizvodom za dobru učinkovitost pečenja. Ako ćete koristiti drugo kuhinjsko posuđe, tada odaberite tamno, neljepljivo posuđe otporno na toplinu.
- Ako je u tablici vremena pripreme hrane preporučeno zagrijavanje, tada svakako stavite hranu u pećnicu nakon zagrijavanja.
- Ako ćete pripremati hranu koristeći se kuhinjskim posuđem na žičanoj rešetki roštilja, tada ga postavite na sredinu žičane rešetke roštilja, ne blizu stražnje stijenke.
- Svi materijali koji se koriste za pripremu slastica trebaju biti svježje i na sobnoj temperaturi.

- Status pripreme hrane može se razlikovati ovisno o količini hrane i veličini posuđa za kuhanje.
- Metalni, keramički i stakleni kalupi produžuju vrijeme pečenja i donji dijelovi slastica neće ravnomjerno potamnjati.
- Ako koristite papir za pečenje, na donjoj površini hrane možete primijetiti malo tamnjenje. U tom slučaju, možda ćete morati produžiti vrijeme pripreme hrane za približno 10 minuta.
- Vrijednosti naveden u tablici vremena pripreme hrane određene su kao rezultat ispitivanja obavljenim u našim laboratorijima. Vrijednosti koje odgovaraju vama mogu se razlikovati od ovih vrijednosti.
- Postavite hranu na odgovarajuću policu u skladu s preporukom u tablici vremena pripreme hrane. Prva polica pećnice je polica 1.
- Pripremite jela preporučena u tablici vremena pripreme hrane u jednoj posudi.
- Ako je gornji dio kolača zagorio, stavite ga na nižu policu, smanjite temperaturu i produžite vrijeme pečenja.
- Ako je unutrašnjost kolača dobro pečena, ali je vanjski dio ljepljiv, koristite manje tekućine, smanjite temperaturu i povećajte vrijeme pečenja.

Savjeti za slastice

- Ako su slastice presuhe, povećajte temperaturu za 10 °C i skratite vrijeme pečenja. Listove tijesta namočite s mješavinom kondenziranog mlijeka, ulja, jaja i jogurta.
- Ako se slastica sporo peče pripazite da debljina slastice koju ste pripremili ne izlazi iz protvana.
- Ako je slastica potamnila na površini, ali unutra još nije pečena, tada pripazite da nadjev kojeg ste koristili nema previše na dnu slastice. Kako bi ravnomjerno potamnilo, pokušajte jednako rasporediti nadjev između listova tijesta.
- Slasticu pecite u položaju i na temperaturi koja odgovara tablici vremena pripreme hrane. Ako dno još nije dovoljno potamnilo, stavite slasticu na donju policu za nastavak pečenja.

Savjeti za pečenje kolača

- Ako je kolač presuh, povećajte temperaturu za 10 ° i skratite vrijeme pečenja.
- Ako je kolač vlažan, koristite malu količinu tekućine ili smanjite temperaturu za 10 ° C.

Tablica za pripremu peciva i hrane u pećnici

Hrana	Dodaci koji se koriste	Operativna funkcija	Položaj police	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (min) (približno)
Torta na pladnju	Standardni pladanj *	Gornji i donji grijač	3	180	30 ... 40
Kolač u kalupu	Kalup za torte na žičanoj rešetki :	Gornji i donji grijač	2	180	30 ... 40
Kolačići	Standardni pladanj *	Gornji i donji grijač	3	160	25 ... 35
Kolačići	Standardni pladanj *	Donji/gornji grijač s ventilatorom	3	150	20 ... 30
Biskvit torta	Okrugli kalup za torte, promjera 26 cm sa stezaljkom na željeznoj rešetki :	Gornji i donji grijač	2	160	30 ... 40

Hrana	Dodaci koji se koriste	Operativna funkcija	Položaj police	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (min) (približno)
Biskvit torta	Okrugli kalup za torte, promjera 26 cm sa stezaljkom na željeznoj rešetki :	Donji/gornji grijač s ventilatorom	2	160	20 ... 30
Keksi	Pladanj za peciva *	Gornji i donji grijač	3	170	25 ... 35
Kolači	Standardni pladanj *	Donji/gornji grijač s ventilatorom	2	200	35 ... 45
Peciva	Standardni pladanj *	Gornji i donji grijač	2	200	20 ... 30
Cjelov kruh	Standardni pladanj *	Gornji i donji grijač	3	200	30 ... 40
Lazanje	Stakleni / metalni pravokutni kalup na žičanoj rešetki :	Gornji i donji grijač	2 ili 3	200	30 ... 40
Pita od jabuka	Okrugli crni metalni kalup, promjera 20 cm na žičanoj rešetki :	Gornji i donji grijač	2	180	50 ... 70
Pizza	Standardni pladanj *	Gornji i donji grijač	2	200 ... 220	10 ... 20

Prethodno zagrijavanje se preporučuje za svu hranu.

*Ova dodatna oprema možda nije uključena u vaš proizvod.

**Ovi dodaci nisu uključeni u vaš proizvod. Oni su komercijalno dostupni dodaci.

6.1.2 Meso , riba i perad

Ključne točke prilikom pečenja na roštilju

- Limunovim sokom i paprom začinite piletinu, puretinu i velike komade mesa, a to će pojačati učinkovitost pripreme hrane.
- Za pripremu mesa s kosti treba 15 do 30 minuta duže nego za prženje fileta.
- Za svaki centimetar debljine mesa trebate izračunati 4 do 5 minuta za pripremu.
- Kada istekne vrijeme pripreme hrane, ostavite meso u pećnici još približno 10 minuta. Sok iz mesa bolje se raspoređuje na pečeno meso i neće izaći kada se meso izreže.
- Ribu trebate staviti na srednju ili donju policu u posudu koja je otporna na toplinu.
- Pripremite jela preporučena u tablici vremena pripreme hrane u jednoj posudi.

Stol za spremanje mesa, ribe i peradi

Hrana	Dodaci koji se koriste	Operativna funkcija	Položaj police	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (min) (približno)
Odrezak (cjelovit) / pečen (1 kg)	Standardni pladanj *	Donji/gornji grijač s ventilatorom	3	15 min. 250/max, poslije 180 ... 190	60 ... 80
Janjeća koljenica (1,5-2 kg)	Standardni pladanj *	Donji/gornji grijač s ventilatorom	3	15 min. 250/max, poslije 170	110 ... 120
Pržena piletina (1,8-2 kg)	Žičana rešetka za roštilj * Stavite jedan protvan na donju policu.	Donji/gornji grijač s ventilatorom	2	15 min. 250/max, poslije 190	60 ... 80
Purica (5,5 kg)	Standardni pladanj *	Donji/gornji grijač s ventilatorom	1	25 min. 250/max, poslije 180 ... 190	150 ... 210
Riba	Žičana rešetka za roštilj * Stavite jedan protvan na donju policu.	Donji/gornji grijač s ventilatorom	3	200	20 ... 30

HR

Prethodno zagrijavanje se preporučuje za svu hranu.

*Ova dodatna oprema možda nije uključena u vaš proizvod.

**Ovi dodaci nisu uključeni u vaš proizvod. Oni su komercijalno dostupni dodaci.

6.1.3 Roštilj

Crveno meso, riba i perad brzo će potamnjati ako ih pečete na roštilju, imat će hrskavu kožicu i neće se osušiti. Fileti mesa, mesni ražnjići, kobacise te sočno povrće (rajčice, crveni luk, itd.) posebno su prikladni za pripremu na roštilju.

Opća upozorenja

- Hrana koja nije prikladna za pripremu na roštilju predstavlja opasnost od požara. Na ražnju pripremajte samo hranu prikladnu za jaku vatru roštilja. Također, hranu ne stavljajte previše daleko na zadnji kraj roštilja. Ovo je najvruće područje i masna hrana se može zapaliti.
- Zatvorite vrata kada koristite roštilj. Nikad ne koristite roštilj kada su vrata pećnice otvorena. Vruće površine mogu izazvati opekline!**

Ključne točke roštilja

- Na roštilju pripremajte hranu što je moguće više slične debljine i težine.
- Komade koje ćete pripremati na roštilju postavite na žičanu rešetku roštilja tako da ih rasporedite pazeći da ne premašite dimenzije grijača.
- Ovisno o debljini komada koji će se pripremati na roštilju vremena pripreme hrane navedena u tablicu mogu se razlikovati.
- Kliznite žičanom rešetkom roštilja ili protvanom žičane rešetke na zeljenu razinu pećnice. Ako hranu pripremate na žičanoj rešetki roštilja, kliznite protvanom žičane rešetke na nižu razinu kako bi se u njemu prikupljalo ulje/masnoća. Protvan pećnice koji ćete postaviti ispod mora biti veličine koja prekiva područje roštilja. Ova posuda (protvan) možda se ne dostavlja s proizvodom. U protvan ulijte malo vode zbog lakšeg čišćenja.

Tablica pripreme hrane na roštilju

Hrana	Dodaci koji se koriste	Položaj police	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (min) (približno)
Riba	Žičana rešetka za roštilj	4 - 5	250	20 ... 25
Pileći komadi	Žičana rešetka za roštilj	4 - 5	250	25 ... 35
Ćufta (teletina) - 12 količina	Žičana rešetka za roštilj	4	250	20 ... 30
Janjeći kotlet	Žičana rešetka za roštilj	4 - 5	250	20 ... 25
Odrezak - (meso narezano na komadiće)	Žičana rešetka za roštilj	4 - 5	250	25 ... 30
Teleći kotlet	Žičana rešetka za roštilj	4 - 5	250	25 ... 30
Gratinirano povrće	Žičana rešetka za roštilj	4 - 5	220	20 ... 30
Prepečen kruh	Žičana rešetka za roštilj	4	250	1 ... 4

Preporuča se prethodno zagrijavanje 5 minuta za svu hranu s roštilja.

Otkrenite komade hrane nakon 1/2 ukupnog vremena grilovanja.

Donji roštilj s ventilatorom

Hrana	Dodaci koji se koriste	Operativna funkcija	Položaj police	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (min) (približno)
Riba	Žičana rešetka za roštilj	Donji roštilj s ventilatorom	4	200	30 ... 35
Pileći komadi	Žičana rešetka za roštilj	Donji roštilj s ventilatorom	4	250	25 ... 35
Ćufta (teletina) - 12 količina	Žičana rešetka za roštilj	Donji roštilj s ventilatorom	4	250	30 ... 40
Odrezak (cjelovit) / pečen (1 kg)	Žičana rešetka za roštilj - Stavite jedan protvan na donju policu.	Donji roštilj s ventilatorom	3	15 min. 250, poslije 180 ... 190	90 ... 110

Ne zagrijavajte jela preporučena u ovoj tablici pečenja na roštilju.

6.1.4 Ispitivanje hrane

- Hrana u ovoj tablici vremena pripremanja pripremljena je u skladu sa standardom EN 60350-1 kako bi se olakšalo testiranje proizvoda za zavode za ispitivanje kvalitete.

- Pripremite jela preporučena u tablici vremena pripreme hrane u jednoj posudi.

Stol za kuhanje testnih jela

Hrana	Dodaci koji se koriste	Operativna funkcija	Položaj police	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (min) (približno)
Prhko tijesto (slatki kolačić)	Standardni pladanj *	Gornji i donji grijač	3	140	20 ... 30
Kolačići	Standardni pladanj *	Gornji i donji grijač	3	160	25 ... 35
Kolačići	Standardni pladanj *	Donji/gornji grijač s ventilatorom	3	150	20 ... 30
Biskvit torta	Okrugli kalup za torte, promjera 26 cm sa stezaljkom na željeznoj rešetki :	Gornji i donji grijač	2	160	30 ... 40
Biskvit torta	Okrugli kalup za torte, promjera 26 cm sa stezaljkom na željeznoj rešetki :	Donji/gornji grijač s ventilatorom	2	160	20 ... 30
Pita od jabuka	Okrugli crni metalni kalup, promjera 20 cm na žičanoj rešetki :	Gornji i donji grijač	2	180	50 ... 70

HR

Prethodno zagrijavanje se preporučuje za svu hranu.

*Ova dodatna oprema možda nije uključena u vaš proizvod.

**Ovi dodaci nisu uključeni u vaš proizvod. Oni su komercijalno dostupni dodaci.

Roštilj

Hrana	Dodaci koji se koriste	Položaj police	Temperatura (°C)	Vrijeme pečenja (min) (približno)
Ćufta (teletina) - 12 količina	Žičana rešetka za roštilj	4	250	20 ... 30
Prepečen kruh	Žičana rešetka za roštilj	4	250	1 ... 4

Preporuča se prethodno zagrijavanje 5 minuta za svu hranu s roštilja.

Okrnite komade hrane nakon 1/2 ukupnog vremena grilovanja.

7 Čišćenje i održavanje

7.1 Opće informacije o čišćenju

Opća upozorenja

- Pričekajte da se proizvod ohladi prije čišćenja. Vruće površine mogu izazvati opekline!
- Sredstvo za čišćenje ne nanosite izravno na vruće površine. To može izazvati trajne mrlje.
- Proizvod se treba dobro očistiti i osušiti nakon svake upotrebe. Stoga se ostaci hrane mogu lako očistiti te neće zagoriti

kada se proizvod ponovno bude koristio.

Tako će se produžiti vijek trajanja proizvoda i smanjiti pojava čestih problema.

- Za čišćenje nemojte koristiti proizvode za čišćenje parom.
- Neki deterdženti ili sredstva za čišćenje mogu oštetiti površinu. Neprikladna sredstva za čišćenje su: izbjeljivač, proizvodi za čišćenje koji sadrže amonijak, kiselinu ili klorid, proizvodi za parno čišćenje, sredstva za uklanjanje

- kamenca, sredstva za uklanjanje mrlja i hrđe, abrazivna sredstva za čišćenje (krema za čišćenje, prašak za ribanje, krema za ribanje, abrazivna četka za ribanje, žica, spužve, krpe za čišćenje koje sadrže prljavštinu i ostatke deterdženta).
- Nije potreban poseban materijal za čišćenje nakon svake upotrebe. Uređaj očistite pomoću deterdženta za pranje suđa, mlakom vodom i mekanom krpom ili spužvom te ih osušite suhom krpom.
 - Pripazite i obrišite svu preostalu vodu nakon čišćenja, a tijekom kuhanja odmah očistite svu hranu koja je poprskala površinu.
 - Ne perite nijedan dio vašeg uređaja u perilici posuđa osim ako nije drugačije navedeno u korisničkom priručniku.

Površine od inoksa- nehrđajućeg čelika

- Nemojte koristiti kiselinu ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor za čišćenje nehrđajućih ili inoks površina i ručki.
- Površine od nehrđajućeg čelika- inoksa mogu promijeniti boju tijekom vremena. To je normalno. Nakon svake upotrebe očistite površinu od nehrđajućeg čelika ili inoksa s odgovarajućim deterdžentom.
- Očistite s mekanom krpom i sapunom te tekućim deterdžentom (koji ne grebe) koji je namijenjen čišćenju površina od inoksa, pri tome pazite i brišite u jednom smjeru.
- Mrlje od vodenog kamenca, ulja, škroba, mlijeka i masnoća na staklenim i inoks površinama odmah uklonite bez čekanja. Mrlje mogu zahrđati tijekom dužeg vremena.
- Sredstva za čišćenje koja ste poprskali/ nanijeli na površinu treba odmah očistiti. Ako abrazivna sredstva za čišćenje ostanu na površini to će izbijeliti površinu.

Emajlirane površine

- Nakon svake upotrebe očistite emajlirane površine pomoću deterdženta za pranje suđa, mlakom vodom i mekanom krpom ili spužvom te ih osušite suhom krpom.

- Ako vaš proizvod ima funkciju jednostavnog parnog čišćenja tada laganu netvrdokornu čistoću možete jednostavno očistiti parnim čišćenjem. (Pogledajte "Jednostavno čišćenje parom [► 90]").)
- Za tvrdokorne mrlje, možete koristiti sredstvo za čišćenje pećnice i roštilja koje je preporučeno na internetskim stranicama proizvođa i žicu za ribanje koja ne oštećuje materijal. Ne koristite vanjske čistače pećnice.
- Pećnica se mora ohladiti prije čišćenja dijela za pečenje. Čišćenje vrućih površina može izazvati opasnost od požara i oštetiti površinu od emajla.

Katalitičke površine

- Bočne stijenke područja za kuhanje mogu biti emajlirane ili katalitičke površine. To se razlikuje ovisno o modelu.
- Katalitičke stijenke imaju lagano matiranu i poroznu površinu. Katalitičke stijenke pećnice ne smiju se čistiti.
- Katalitičke površine upijaju ulje zbog svoje porozne površine i počinju sjajiti kada je površina zasićena uljem, u tom slučaju preporučuje se zamijeniti ih.

Staklene površine

- Prilikom čišćenja staklenih površina ne koristite tvrde metalne grebalice i abrazivna sredstva za čišćenje. Oni mogu oštetiti staklenu površinu.
- Uređaj očistite pomoću deterdženta za pranje suđa, tople vode i mekane krpe ili krpe od mikrovlakana namijenjene baš za čišćenje staklenih površina i osušite ih sa suhom krpom od mikrovlakana.
- Ako je nakon čišćenja ostalo deterdženta obrišite ga hladnom vodom i osušite čistom i suhom krpom od mikrovlakana. Ostaci preostalog deterdženta mogu oštetiti staklenu površinu.
- Ni u kojem slučaju osušene ostatke deterdženta na staklenoj površini ne čistite s nazubljenim noževima, žičanom vunom ili sličnim sredstvima koje mogu ogrebat površinu.

- Mrlje od kalcija (žute mrlje) na staklenoj površini uklonite s komercijalno dostupnim sredstvima za uklanjanje vodenog kamenca, sa sredstvima za uklanjanje vodenog kamenca poput octa ili soka od limuna.
- Ako je površina jako prljava, sredstvo za čišćenje nanosite spužvom na mrlju i pričekajte malo duže da sredstvo djeluje. Zatim očistite staklenu površinu s vlažnom krpom.
- Blijeda boja i mrlje na staklenoj površini su uobičajeni i ne predstavljaju grešku.

Plastični dijelovi i obojene površine

- Plastične dijelove i obojene površine očistite pomoću deterdženta za pranje suđa, mlakom vodom i mekanom krpom ili spužvom te ih osušite suhom krpom.
- Ne koristite tvrde metalne grebalice ili abrazivna sredstva za čišćenje. One mogu oštetiti površine.
- Pripazite da spojevi dijelova proizvoda ne ostanu vlažni i da na njima nema deterdženta. U protivnom, na spojevima može nastati korozija.

7.2 Pribor za čišćenje

Pribor proizvoda ne stavljajte u perilicu posuđa osim ako nije drukčije navedeno u korisničkom priručniku.

7.3 Čišćenje upravljačke ploče

- Prilikom čišćenja ploča koje i maju - upravljački kotačić obrišite ploču i kotačiće s mokrom, mekanom krpom i osušite ih sa suhom krpom. Ne uklanjajte kotačiće i brtve ispod njih prilikom čišćenja upravljačke ploče. Upravljačka ploča i kotačići mogu se oštetiti.
- Prilikom čišćenja upravljačkih ploča s kotačićima od inoksa ne koristite sredstva za čišćenje inoksa oko kotačića. To može obrisati pokazatelje oko kotačića.
- Upravljačku ploču očistite vlažnom, mekom krpom, a zatim je osušite suhom krpom. Ako vaš proizvod ima funkciju zaključavanja gumba podesite zaključavanje gumba prije čišćenja

upravljačke ploče. U protivnom, može doći do neispravnog prepoznavanja na gumbima.

7.4 Čišćenje unutrašnjosti pećnice (područje pečenja)

Pridržavajte se koraka čišćenja navedenih u dijelu „Opće informacije o čišćenju“ u skladu s vrstom površine pećnice.

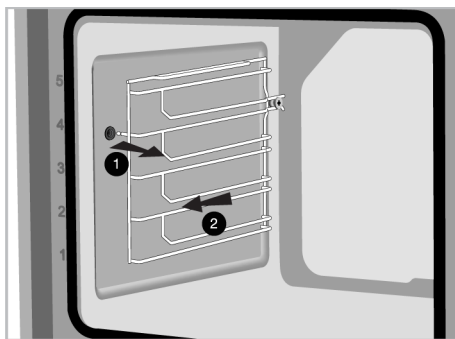
Čišćenje bočnih stijenki pećnice

Bočne stijenke područja za kuhanje mogu biti emajlirane ili katalitičke površine. To se razlikuje ovisno o modelu. Ako postoje katalitičke stijenke informacije potražite u dijelu "Katalitičke površine".

Ako je proizvod model sa žičanom rešetkom uklonite je prije čišćenja bočnih stijenki. Zatim dovršite čišćenje na način opisan u dijelu „Opće informacije o čišćenju“ u skladu s vrstom bočnih stijenki pećnice.

Za uklanjanje bočnih žičanih rešetki:

1. Uklonite prednju dio žičane rešetke tako da ga povučete na bočnu stijenku u obrnutom smjeru.
2. Povucite žičanu rešetku prema sebi i potpuno je uklonite.

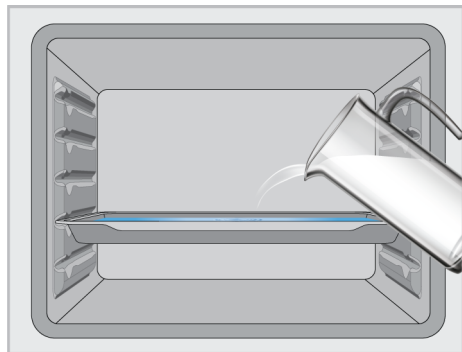


3. Za ponovno pričvršćivanje žičane rešetke postupak primijenjen prilikom uklanjanja treba se ponoviti obrnutim redoslijedom.

7.5 Jednostavno čišćenje parom

Ovo omogućuje lako omekšavanje prljavštine (koja se nije zadržala duže vrijeme) parom unutar pećnice i kapljicama vode kondenziranim na unutarnjoj površini pećnice.

1. Izvadite sav pribor iz pećnice.
2. Ulijte 500 ml vode u protvan za pečenje i postavite ga na položaj 2. police u pećnici.



3. Podesite pećnicu na način jednostavnog čišćenja parom i pustite neka radi 15 minuta na 100°C.

Odmah otvorite vrata i obrišite unutrašnjost pećnice vlažnom spužvom ili krpom. Kada se otvore vrata ispustit će se para. Postoji opasnost od opekлина! Budite pažljivi kada otvarate vrata pećnice.

Za tvrdokornu prljavštinu, proizvod očistite pomoću deterdženta za pranje posuđa, mlakom vodom i mekanom krpom ili spužvom te ga osušite suhom krpom.



Kod funkcije jednostavnog čišćenja parom, očekuje se da dodana voda ispari i kondenzira se u unutrašnjosti pećnice i na vratima pećnice kako bi se omakšala lagana prljavština nastala u pećnici. Kondenzacija nastala na vratima pećnice može kapati kada se otvore vrata pećnice. Čim otvorite vrata pećnice obrišite kondenziranu paru.

(Razlikuje se ovisno o modelu proizvoda. Možda nije dostupan na vašem proizvodu.) Nakon kondenzacije u pećnici može biti vode ili vlage u posudi ispod pećnice. Obrišite ovu posudu vlažnom krpom i osušite je.



7.6 Čišćenje vrata pećnice

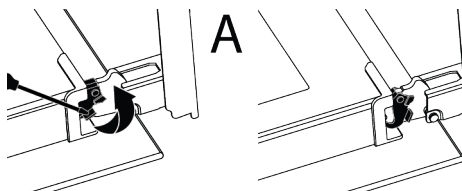
Možete ukloniti vrata i staklo vrata pećnice i očistiti ih. Kako ukloniti vrata i staklo objašnjeno je u dijelu „Uklanjanje vrata pećnice“ i „Uklanjanje unutarnjeg stakla pećnice“. Nakon uklanjanja unutarnjeg stakla s vrata pećnice očistite ga pomoću deterdženta za pranje posuđa, mlake vode i mekane krpe ili spužve te ga osušite suhom krpom. Za uklanjanje naslage vodenog kamenca na staklu pećnice, obrišite staklo s octom i isperite ga.



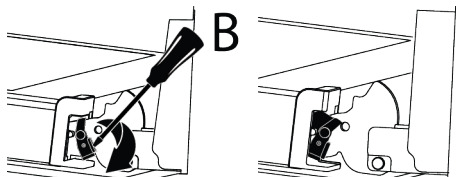
Ne koristite gruba abrazivna sredstva za čišćenje, metalne strugalice, žičanu vunu ili izbjeljivače za čišćenje vrata i stakla pećnice.

Uklanjanje vrata pećnice

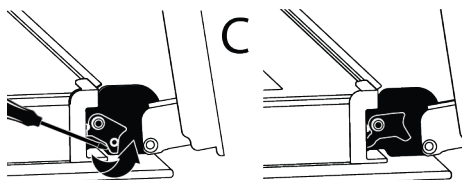
1. Otvorite vrata pećnice.
2. Otvorite kvačice na šarkama vrata s desne i lijeve strane pritiskom prema dolje kako je pokazano na slici.
3. Vrste šarki se razlikuju npr. (A), (B), (C) ovisno o modelu proizvoda. Na slikama u nastavku prikazano je kako otvoriti svaku vrstu šarki.
4. Vrsta šarki (A) dostupna je na vrstama s normalnim vratima.



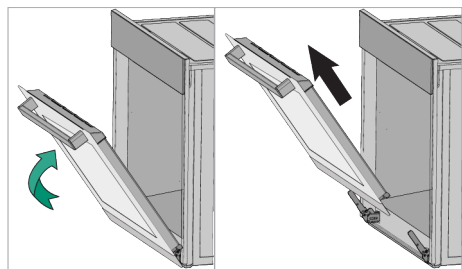
5. Vrsta šarki (B) dostupna je na vrstama koja se mekano zatvaraju.



6. Vrsta šarki (C) dostupna je na vrstama koja se mekano zatvaraju/otvaraju.



7. Postavite vrata pećnice u poluotvoreni položaj.



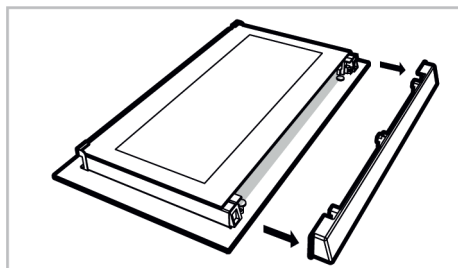
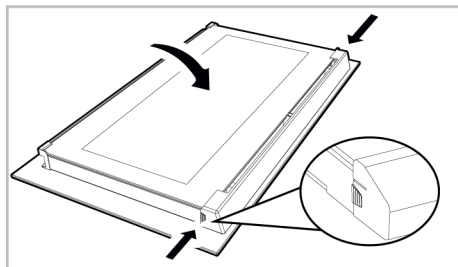
8. Povucite uklonjena vrata prema gore i oslobodite ih s desne i lijeve šarke te ih uklonite.

i Za ponovno pričvršćivanje vrata postupak primijenjen prilikom uklanjanja treba se ponoviti obrnutim redoslijedom. Prilikom instaliranja vrata svakako zatvorite kvačice na šarkama.

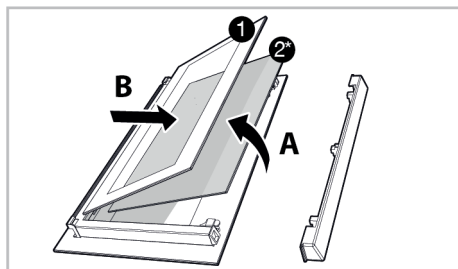
7.7 Uklanjanje unutarnjeg stakla na vratima pećnice

Unutarnje staklo prednjih vrata proizvoda može se ukloniti zbog čišćenja.

1. Otvorite vrata pećnice.
2. Povucite plastični dio, pričvršćen na gornjem dijelu prednjih vrata, prema sebi istovremeno gurajući točke pritiska s obje strane dijela i uklonite ga.



3. Kao što je prikazano na slici, lagano podignite zadnje unutarnje staklo (1) prema 'A' i zatim ga uklonite povlačenjem prema 'B'.



1 Zadnje unutarnje staklo

2* Unutarnje staklo (možda nije dostupno za vaš proizvod)

4. Ako vaš proizvod ima unutarnje staklo (2) tada ponovite isti postupak i odvojite ga (2).
5. Prvi korak regrupiranja vrata je ponovno sastavljanje unutarnjeg stakla (2). Postavite kosi rub stakla tako da dodirne kosi rub plastičnog utora. (Ako vaš proizvod ima unutarnje staklo). Unutarnje staklo (2) mora se pričvrstiti u plastični utor najbliži zadnjem unutarnjem staklu (1).
6. Kada ponovno sastavljate zadnje unutarnje staklo (1) pripazite i stavite tiskanu stranu stakla na unutarnje staklo. Važno je postaviti donje kutove unutarnjeg stakla (1) tako da dodiruju donje plastične uture.
7. Gurnite plastični dio prema okviru dok ne čujete zvuk „klik“.

7.8 Čišćenje lampice pećnice

U slučaju da stakleni poklopac svjetla pećnice na području kuhanja postane prljav očistite ga s deterdžentom za pranje posuđa, mlakom vodom i mekanom krpom ili spužvom te ga osušite suhom krpom. U slučaju kvara svjetla pećnice možete ga zamijeniti pridržavajući se navedenog u idućim odjeljcima.

Zamjena svjetla pećnice

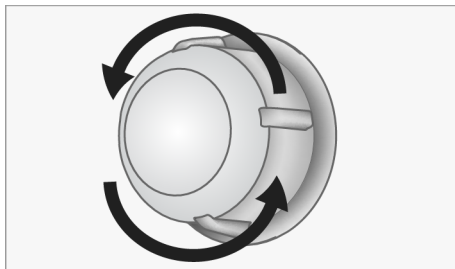
Opća upozorenja

- Izbjegnite opasnost od strujnog udara prilikom zamjene svjetla pećnice i odspojite proizvod te pričekajte da se pećnica ohladi. Vruće površine mogu izazvati opekline!
- Ova pećnica opremljena je sa žaruljom sa žarnom sa snagom od 40 W, koja je niža od 60 mm i promjera manjeg od 30 mm ili halogenom žaruljom s grlom G9 koja ima snagu manju od 60 W. Žarulje su prikladne za upotrebu na temperaturama iznad 300 °C. Žarulje pećnice mogu se nabaviti u ovlaštenim servisima ili kod licenciranih tehničara. Ovaj proizvod sadrži žarulju energetskog razreda G.
- Položaj svjetla može se razlikovati ovisno o onog prikazanog na slici.

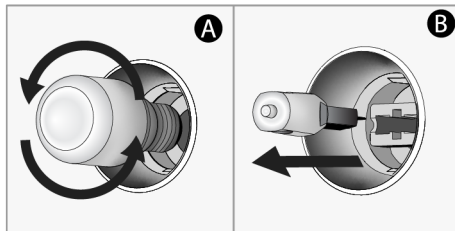
- Svjetlo koje se koristi u ovom proizvodu nije prikladno za rasvjetu soba u domaćinstvu. Namjena ovog svjetla je pomoći korisniku da vidi namirnice.
- Svjetla koja se koriste u ovom proizvodu moraju izdržati iznimne fizikalne uvjete poput temperature od preko 50 °C.

Ako vaša pećnica ima okruglo svjetlo,

1. tada isključite proizvod iz strujne utičnice.
2. Uklonite zaštitno staklo tako što ćete ga okrenuti u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.



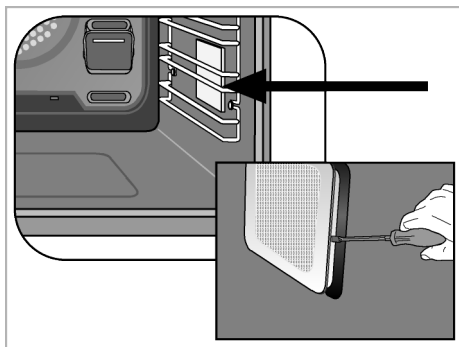
3. Ako je svjetlo vaše pećnice vrste (A) prikazano na donjoj slici tada okrenite svjetlo pećnice kako je prikazano na slici i zamijenite ga novim. Ako je model vrste (B) izvucite ga na način prikazan na slici i zamijenite ga novim.



4. Ponovno pričvrstite zaštitno staklo.

Ako vaša pećnica ima kvadratno svjetlo,

1. tada isključite proizvod iz strujne utičnice.
2. Uklonite žičanu rešetku u skladu s opisom.



3. Podignite zaštitno staklo svjetla pomoću odvijača. Prvo uklonite vijak ako postoji vijak na četvrtastoj svjetiljci u vašem proizvodu.

8 Rješavanje problema

Ako se problem nastavi nakon što slijedite upute u ovom odjeljku, obratite se svom dobavljaču ili ovlaštenom servisu. Nikada ne pokušavajte sami popraviti proizvod.

Para se ispušta dok pećnica radi.

- Normalno je da para izlazi tijekom rada. >>> Ovo nije pogreška.

Tijekom kuhanja stvaraju se kapljice vode.

- Para koja nastaje tijekom kuhanja se kondenzira kada dođe u dodir s hladnim površinama izvan proizvoda te mogu nastati kapi vode. >>> Ovo nije pogreška.

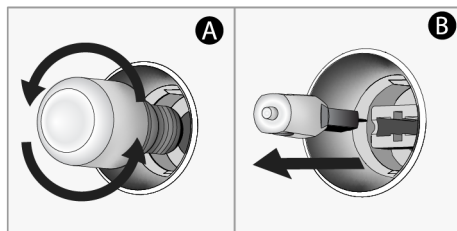
Kada se proizvod zagrijava i hladi čuje se metalni zvuk.

- Metalni dijelovi mogu se širiti i starati zvukove kada se zagriju. >>> Ovo nije pogreška.

Proizvod ne radi.

- Osigurač može biti neispravan ili pregorio. Provjerite osigurače na razvodnoj ploči. Promijenite ih ako je potrebno ili ih ponovno uključite.
- Uređaj možda nije upkopčan u (uzemljenu) strujnu utičnicu. >>> Provjerite je li uređaj upkopčan u zidnu utičnicu.

4. Ako je svjetlo vaše pećnice vrste (A) prikazano na donjoj slici tada okrenite svjetlo pećnice kako je prikazano na slici i zamijenite ga novim. Ako je model vrste (B) izvucite ga na način prikazan na slici i zamijenite ga novim.



5. Ponovno pričvrstite zaštitno staklo.

- (Ako na uređaju postoji mjerac vremena) Ne rade gumbi na upravljačkoj ploči. >>> Ako proizvod ima zaključavanje gumba, tada je možda aktivirano zaključavanje gumba, deaktivirajte ga.

Svjetlo pećnice ne svijetli.

- Svjetlo pećnice možda je neispravno. >>> Zamijenite svjetlo pećnice.
- Nema struje. >>> Uvjerite se da mrežna struja osigurava napajanje i provjerite osigurače u razvodnoj kutiji. Po potrebi promijenite osigurače ili ih ponovno uključite.

Pećnica se ne zagrijava.

- Ne može se podesiti određena funkcija pečenja i/ili temperatura na pećnici. >>> Podesite pećnicu na određenu funkciju pečenja i/ili temperaturu.
- Za modele s mjeracom vremena, vrijeme nije podešeno. >>> Podesite vrijeme.
- Nema struje. >>> Uvjerite se da mrežna struja osigurava napajanje i provjerite osigurače u razvodnoj kutiji. Po potrebi promijenite osigurače ili ih ponovno uključite.



Built-in Oven

User Manual

Вградена фурна

Ръководство за употреба



BBSE11120BD

385444035_3/ EN/ BG/ R.AA/ 23/10/23 12:40
7727188461

Welcome!

Dear Customer,

Thank you for choosing the Beko product. We want your product, manufactured with high quality and technology, to offer you the best efficiency. Therefore, carefully read this manual and any other documentation provided before using the product.

Keep in mind all the information and warnings stated in the user's manual. This way, you will protect yourself and your product against the dangers that may occur.

Keep the user's manual. If you give the product to someone else, give the manual with it. The warranty conditions, usage and troubleshooting methods for your product are provided in this manual.

The symbols and their descriptions in the user's manual:



Hazard that may result in death or injury.



Important information or useful usage tips.



Read the user's manual.



Hot surface warning.

NOTICE Hazard that may result in material damage to the product or its environment.

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Table of Contents

1 Safety Instructions.....	4	6.1.3 Grill	23
1.1 Intended Use.....	4	6.1.4 Test foods.....	24
1.2 Child, Vulnerable Person and Pet Safety	4	7 Maintenance and Cleaning.....	24
1.3 Electrical Safety	5	7.1 General Cleaning Information	24
1.4 Transportation Safety	7	7.2 Cleaning Accessories	26
1.5 Installation Safety.....	7	7.3 Cleaning the Control Panel.....	26
1.6 Safety of Use	8	7.4 Cleaning the inside of the oven (cooking area)	26
1.7 Temperature Warnings	8	7.5 Easy Steam Cleaning	26
1.8 Accessory Use	9	7.6 Cleaning the Oven Door.....	27
1.9 Cooking Safety	9	7.7 Removing the Inner Glass of The Oven Door.....	28
1.10 Maintenance and Cleaning Safety	10	7.8 Cleaning the Oven Lamp	29
2 Environmental Instructions.....	11	8 Troubleshooting	30
2.1 Waste Directive.....	11		
2.1.1 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product	11		
2.2 Package Information.....	11		
2.3 Recommendations for Energy Saving.....	11		
3 Your product	12		
3.1 Product Introduction	12		
3.2 Product Control Panel Introduction and Usage.....	12		
3.2.1 Control Panel.....	13		
3.2.2 Introduction of the oven control panel	13		
3.3 Oven operating functions.....	13		
3.4 Product Accessories	14		
3.5 Use of Product Accessories	15		
3.6 Technical Specifications.....	17		
4 First Use.....	18		
4.1 Initial Cleaning	18		
5 Using the Oven.....	18		
5.1 General Information on Using the Oven	18		
5.2 Operation of the Oven Control Unit	18		
6 General Information About Baking.....	20		
6.1 General Warnings About Baking in the Oven	20		
6.1.1 Pastries and oven food	20		
6.1.2 Meat, Fish and Poultry.....	22		



1 Safety Instructions

- This section includes the safety instructions necessary to prevent the risk of personal injury or material damage.
- If the product is handed over to someone else for personal use or second-hand use purposes, the user's manual, product labels and other relevant documents and parts should also be given.
- Our company shall not be held responsible for damages that may occur if these instructions are not observed.
- Failure to follow these instructions shall void any warranty.
- Always have the installation and repair works made by the manufacturer, the authorised service or a person that the importer company shall designate.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not repair or replace any component of the product unless it is clearly specified in the user's manual.
- Do not make technical modifications on the product.



1.1 Intended Use

- This product is designed to be used at home. It is not suitable for commercial use.
- Do not use the product in gardens, balconies or other outdoors. This product is intended to be used in households and in the staff kitchens of shops, offices and other working environments.
- **CAUTION:** This product should be used for cooking purposes only. It should not be used for different purposes, such as heating the room.
- The oven can be used to defrost, bake, fry and grill food.
- This product should not be used for plate heating, drying by hanging towels or clothes on the handle.



1.2 Child, Vulnerable Person and Pet Safety

- This product can be used by children 8 years of age and older, and people who are underdeveloped in physical, sensory or mental skills, or who have lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or trained about the safe use and hazards of the product.

- Children should not play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless there is someone overseeing them.
- This product should not be used by people with limited physical, sensory or mental capacity (including children), unless they are kept under supervision or receive the necessary instructions.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Electrical products are dangerous for children and pets. Children and pets must not play with, climb on, or enter the product.
- Do not put objects that children may reach on the product.
- **CAUTION:** During use, the accessible surfaces of the product are hot. Keep children away from the product.
- Keep the packaging materials out of the reach of children. There is a hazard of injury and suffocation.
- When the door is open, do not put any heavy objects on it or allow children to sit on it. You may cause the oven to tip over or damage the door hinges.
- Before discarding worn out and useless products:
 1. Unplug the power plug and remove it from the socket.
 2. Cut off the power cable and disconnect it with the plug from the product.
 3. Take precautions to prevent children from entering the product.
 4. Do not allow children to play with product when it is in idle mode.



1.3 Electrical Safety

- Plug the product into a grounded outlet protected by a fuse that matches the current ratings indicated on the type label. Have the grounding installation made by a qualified electrician. Do not use the product without grounding in accordance with local / national regulations.
- The plug or the electrical connection of the appliance shall be in an easily accessible place. If this is not possible, there should be a mechanism (fuse, switch, key switch, etc.) on the electrical installation to which the product is connected, in compliance with the electrical regulations and separating all poles from the network.

- Unplug the product or switch off the fuse before repair, maintenance and cleaning.
 - Plug the product into an outlet that meets the voltage and frequency values specified on the type label.
 - (If your product does not have a mains cable) only use the connecting cable described in the "Technical specifications" section.
 - Do not jam the power cable under and behind the product. Do not put a heavy object on the power cable. The power cable should not be bent, crushed, and come into contact with any heat source.
 - Make sure that the power cable is not jammed while putting the product to its place after assembly or cleaning.
 - The rear surface of the oven gets hot when it is in use. The power cables must not touch the rear surface of the product. Otherwise it might get damaged.
 - Do not jam the electric cables into the oven door and do not pass them over hot surfaces. Otherwise, cable insulation may melt and cause fire as a result of short circuit.
 - Use original cable only. Do not use cut or damaged cables.
 - Do not use an extension cord or multi-plug to operate your product.
 - Contact the authorized service centre or importer to use the approved adapter in cases where the use of a converter adapter (for plug type) is necessary.
 - Contact the importer or the authorized service centre if the length of the power line is inadequate.
 - Portable power sources or multiple plugs may overheat and catch fire. Keep multiple plugs and portable power sources away from the product.
 - If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service or a person to be specified by the importer company in order to prevent possible dangers.
 - **CAUTION:** Before replacing the oven lamp, be sure to disconnect the product from the mains supply to avoid the risk of electric shock. Unplug the product or turn off the fuse from the fuse box.
- If your product has a power cable and plug:

- Never put the product plug into a broken, loose, or out-of-socket plug. Make sure the plug is fully inserted into the socket. Otherwise the connections may overheat and cause a fire.
- Avoid inserting the device into plugs that are greasy, unclean, or potentially exposed to water (such as those near a worktop where water may escape). Otherwise there is a risk of short circuit and electrocution.
- Never touch the plug with wet hands!
- Pull the plug out of the socket using the plug's body rather than the cord itself.

1.4 Transportation Safety

- Disconnect the product from the mains before transporting the product.
- The product is heavy, carry the product with at least two people.
- Do not use the door and / or handle to transport or move the product.
- Do not place items on the appliance. Carry the appliance vertically.
- When you need to transport the product, wrap it with bubble wrap packaging material or thick cardboard and tape it tightly. Secure the moving parts of the product firmly to prevent damage.

1.5 Installation Safety

- Before beginning the installation, de-energize the power line to which the product will be connected by turning off the fuse.
- Always wear protective gloves during transport and installation. Otherwise there is a risk of injury from sharp edges!
- Before the product is installed, check the product for any damage. Do not have it installed if the product is damaged.
- Avoid using any heat-insulating materials to cover the interior of the furniture that will be installed.
- Direct sunlight and heat sources, such as electric or gas heaters, must not be present in the area where the product is installed.
- Keep the surroundings of all ventilation ducts of the product open.

- To avoid overheating, product installation should not be carried out behind decorative covers.
- In cases where a gas hose/ pipe or plastic water pipe is situated behind the designated installation area for the product, it is imperative to guarantee that there is no contact between the product and these utility lines. Otherwise the hose/pipe may be crushed.
- If there is a socket behind the place where the product will be installed, it must be ensured that the product does not come into contact with the socket nor with the plug plugged into the socket.
- Do not use the product if the front door glass is removed or cracked. Otherwise there is a risk of injury and environmental damage.
- Do not step on the appliance for any reason.
- Never use the product when your judgement or coordination is impaired by the use of alcohol and/or drugs.
- Flammable objects must not be kept in and around the cooking area. Otherwise, these may lead to fire.
- The oven handle is not a towel dryer. When using the product, do not hang towels, gloves or similar textiles on the handle.
- The hinges of the product door move when opening and closing the door and might jam. When opening / closing the door, do not hold the part with the hinges.

1.6 Safety of Use

- Ensure that the appliance is switched off after every use.
- If you will not use the product for a long time, unplug it or turn off the power from the fuse box.
- Don't use the product if it breaks down or gets damaged while being used. Disconnect the product from the electricity. Contact the importer or the authorized service centre.

1.7 Temperature Warnings

- **CAUTION:** When the product is in use, the product and its accessible parts will be hot. Care should be taken to avoid touching the product and heating elements. Children under 8 years of age should be kept away from the product unless constantly supervised.

- Do not place flammable / explosive materials near the product, as the surfaces will be hot while it is operating.
- Keep your distance when opening the oven door during or at the end of cooking. The steam may burn your hand, face and/or eyes.
- During operation the product is hot. Care should be taken to avoid touching hot parts, inside of the oven and heating elements.
- Always wear heat-resistant oven gloves when handling the product.

1.8 Accessory Use

- It is important that the wire grill and tray are placed properly on the wire shelves. For detailed information, refer to the section "**Usage of accessories**".
- Close the oven door after pushing the accessories completely into the cooking space, otherwise they may hit the door glass and damage it.

1.9 Cooking Safety

- Be careful when using alcoholic drinks in your dishes. Alcohol evaporates at high temperatures and may cause fire

since it can ignite when it comes into contact with hot surfaces.

- Food residues in the cooking area., such as oil, can ignite. Clean these residues before cooking.
- Food Poisoning Hazard: Do not let food sit in oven for more than 1 hour before or after cooking. Otherwise it may cause food poisoning or diseases.
- Do not heat closed tins and glass jars in the oven. The pressure that would build-up in the tin/jar may cause it to burst.
- Do not place baking trays, dishes or aluminium foil directly onto the bottom of the oven. The accumulated heat might damage the bottom of the oven.

Be mindful of the following precautions when using greasy parchment paper or similar materials:

- Place the greaseproof paper in a cookware or on the oven accessory (tray, wire grill, etc.) with food and place it in the preheated oven.
- To prevent the risk of touching the oven heating elements and obstructing the flow of hot air, remove any excess parts of

greaseproof paper that hang from accessories or containers. Do not use greaseproof paper at oven temperatures higher than the maximum usage temperature specified by the manufacturer. Never place greaseproof paper on the oven base.

- Do not place it on top of accessories during preheating.
- Always press down with a plate or similar object to prevent the material from flying around due to the air circulation inside the oven.
- Only cover the necessary surface inside the tray.
- After each use, the tray should be cleaned, and any greaseproof paper or similar materials used in the tray should be replaced. Otherwise, liquids dripping onto the tray can cause smoking or even ignite flames.
- An air flow is generated when the product lid is opened. Greaseproof paper can come into contact with heating elements and ignite.
- When using a grilling rack for frying, a tray should be placed on the lower rack. Otherwise,

the food oil and other components that drip onto the oven bottom can create heavy smoke and lead to flames.

- Close the oven door during grilling. Hot surfaces may cause burns!
- Food not suitable for grilling carries a fire hazard. Grill only food that is suitable for heavy grill fire. Do not place the food too far in the back of the grill. This is the hottest area and fatty foods may catch fire.



1.10 Maintenance and Cleaning Safety

- Wait for the product to cool before cleaning the product. Hot surfaces may cause burns!
- Never wash the product by spraying or pouring water on it! There is the risk of electric shock!
- Do not use steam cleaners to clean the product as this may cause an electric shock.
- Do not use harsh abrasive cleaners, metal scrapers, wire wool or bleach materials to clean the oven front door glass. These materials can cause glass surfaces to be scratched and broken.

2.1 Waste Directive

2.1.1 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be re-used and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. You can ask your local administration about these collection points. Disposing of the appliance properly helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive:

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

2.2 Package Information

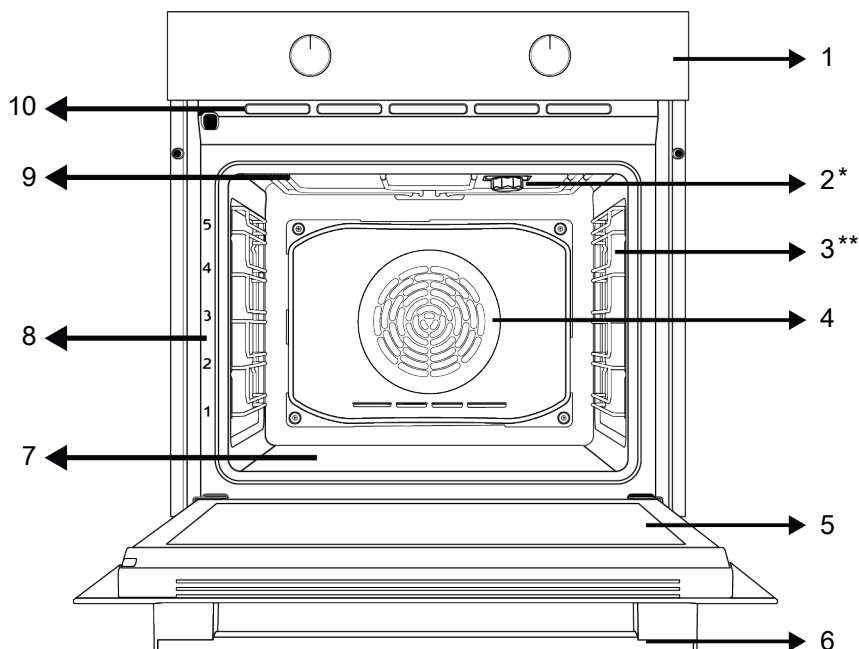
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging waste with the household or other wastes, take it to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2.3 Recommendations for Energy Saving

According to EU 66/2014, information on energy efficiency can be found on the product receipt supplied with the product. The following suggestions will help you use your product in an ecological and energy-efficient way:

- Defrost frozen food before baking.
- In the oven, use dark or enamelled containers that transmit heat better.
- If specified in the recipe or user's manual, always preheat. Do not open the oven door frequently during baking.
- Turn off the product 5 to 10 minutes before the end time of baking in prolonged bakings. You can save up to 20% electricity by using residual heat.
- Try to cook more than one dish at a time in the oven. You may cook at the same time by placing two cookers on the wire rack. In addition, if you cook your meals one after the other, it will save energy because the oven will not lose its heat.

3.1 Product Introduction



1 Control panel

3 Wire shelves

5 Door

7 Lower heater (under the steel plate)

9 Upper heater

2 Lamp

4 Fan motor (behind the steel plate)

6 Handle

8 Shelf positions

10 Ventilation holes

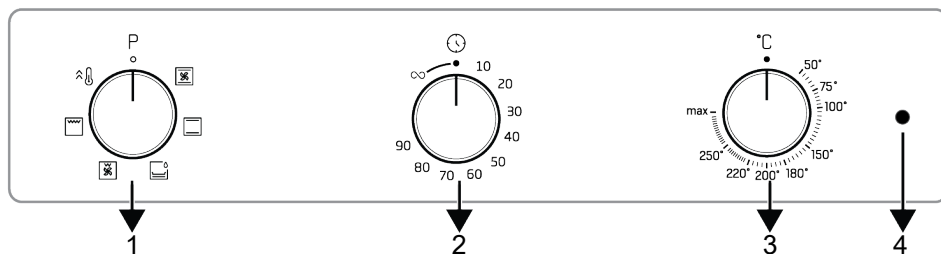
* Varies depending on the model. Your product may not be equipped with a lamp, or the type and location of the lamp may differ from the illustration.

** Varies depending on the model. Your product may not be equipped with a wire rack. In the image, a product with wire rack is shown as an example.

3.2 Product Control Panel Introduction and Usage

In this section, you can find the overview and basic uses of the product's control panel. There may be differences in images and some features depending on the type of product.

3.2.1 Control Panel



1 Function selection knob

2 Timer

3 Temperature knob

4 Thermostat lamp

If there are knob(s) controlling your product, in some models this/these knob(s) may be so that they come out when pushed (buried knobs). For settings to be made with these knobs, first push the relevant knob in and pull out the knob. After making your adjustment, push it in again and replace the knob.

3.2.2 Introduction of the oven control panel

Function selection knob

You can select the oven operating functions with the function selection knob. Turn left / right from closed (top) position to select.

Temperature knob

You can select the temperature you want to cook with the temperature knob. Turn clockwise from the closed (top) position to select.

Oven inner temperature indicator

You can understand the oven interior temperature from the temperature lamp. The thermostat lamp is located on the control

panel. The thermostat lamp turns on when the product starts to operate, and the thermostat lamp turns off when it reaches the set temperature. When the temperature inside the oven drops below the set temperature, the thermostat lamp turns on again.

Timer

You may cook by setting a specific cooking time with the timer knob. Numbers on the knob indicate the applicable cooking time in minutes. ∞ symbol indicates indefinite cooking time. If you set the knob to the ∞ symbol, you can cook manually (as you wish) in an indefinite time.

3.3 Oven operating functions

On the function table, the operating functions you can use in your oven and the highest and lowest temperatures that can be set for these functions are shown. The order of the operating modes shown here may differ from the arrangement on your product.

Function symbol	Function description	Temperature range (°C)	Description and use
	Top and bottom heating	*	Food is heated from above and below at the same time. Suitable for cakes, pastries or cakes and stews in baking moulds. Cooking is done with a single tray.
	Bottom heating	*	Only lower heating is on. It is suitable for foods that need browning on the bottom. This function should also be used for easy steam cleaning.
	Fan assisted bottom/top heating	*	The hot air heated by the upper and lower heaters is distributed equally and rapidly throughout the oven with the fan. Cooking is done with a single tray.
	Full grill	*	The large grill on the oven ceiling works. It is suitable for grilling in large amounts.
	Fan assisted low grill	*	The hot air heated by the small grill is quickly distributed into the oven with the fan. It is suitable for grilling smaller amounts.
	Booster	-	All the heaters of the oven work. This operating function is used to quickly bring the oven to the desired temperature (pre-heating). Do not use it for cooking food.

* Your product operates in the temperature range specified on the temperature knob.

3.4 Product Accessories

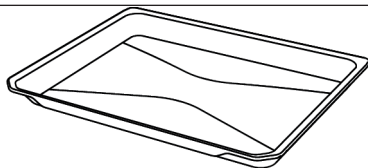
There are various accessories in your product. In this section, the description of the accessories and the descriptions of the correct usage are available. Depending on the product model, the supplied accessory varies. All accessories described in the user's manual may not be available in your product.



The trays inside your appliance may be deformed with the effect of the heat. This has no effect on the functionality. Deformation disappears when the tray is cooled.

Standard tray

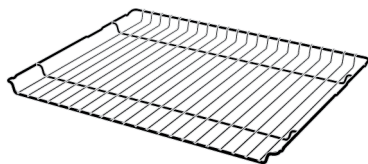
It is used for pastries, frozen foods and frying large pieces.



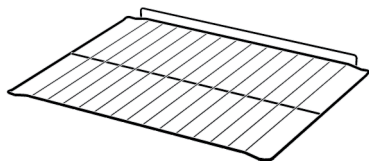
Wire grill

It is used for frying or placing the food to be baked, fried and stewed on the desired shelf.

On models with wire shelves :



On models without wire shelves :

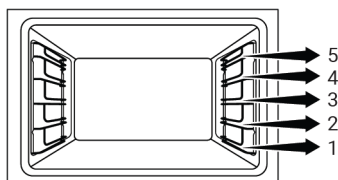


3.5 Use of Product Accessories

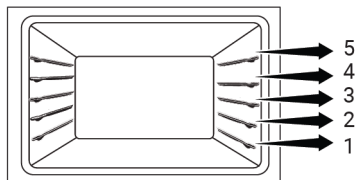
Cooking shelves

There are 5 levels of shelf position in the cooking area. You can also see the order of the shelves in the numbers on the front frame of the oven.

On models with wire shelves :



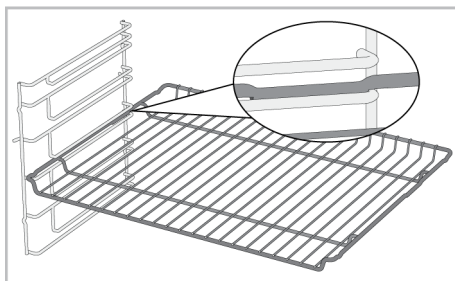
On models without wire shelves :



Placing the wire grill on the cooking shelves

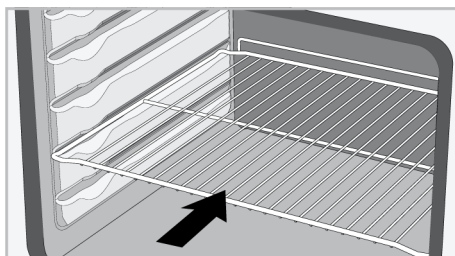
On models with wire shelves :

It is crucial to place the wire grill on the wire side shelves properly. While placing the wire grill on the desired shelf, the open section must be on the front. For better cooking, the wire grill must be secured on the wire shelf's stopping point. It must not pass over the stopping point to contact with the rear wall of the oven.



On models without wire shelves :

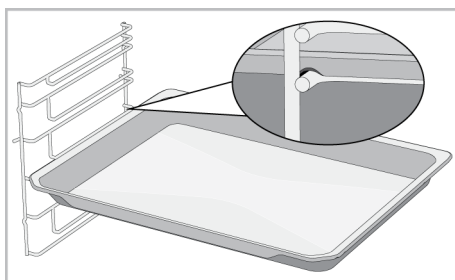
It is crucial to place the wire grill on the side shelves properly. The wire grill has one direction when placing it on the shelf. While placing the wire grill on the desired shelf, the open section must be on the front.



Placing the tray on the cooking shelves

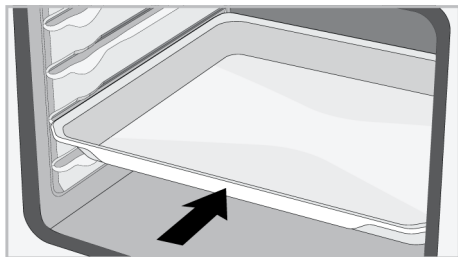
On models with wire shelves :

It is also crucial to place the trays on the wire side shelves properly. While placing the tray on the desired shelf, its side designed for holding must be on the front. For better cooking, the tray must be secured on the stopping socket on the wire shelf. It must not pass over the stopping socket to contact with the rear wall of the oven.



On models without wire shelves :

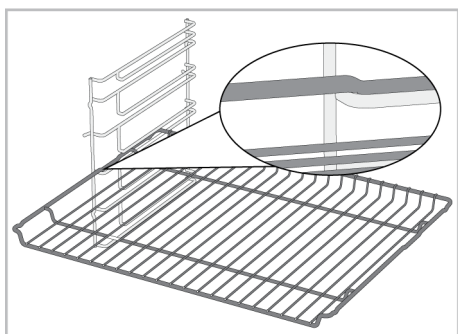
It is also crucial to place the trays on the side shelves properly. The tray has one direction when placing it on the shelf. While placing the tray on the desired shelf, its side designed for holding must be on the front.



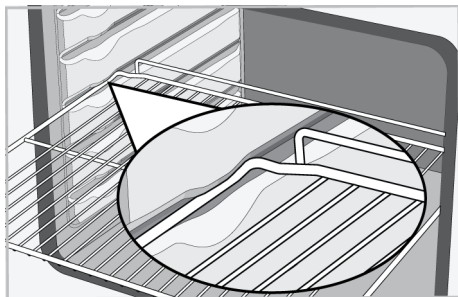
Stopping function of the wire grill

There is a stopping function to prevent the wire grill from tipping out of the wire shelf. With this function, you can easily and safely take out your food. While removing the wire grill, you can pull it forward until it reaches the stopping point. You must pass over this point to remove it completely.

On models with wire shelves :

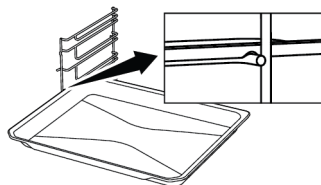


On models without wire shelves :



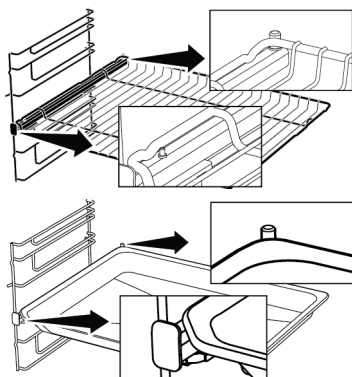
Tray stopping function - On models with wire shelves

There is also a stopping function to prevent the tray from tipping out of the wire shelf. While removing the tray, release it from the rear stopping socket and pull it towards yourself until it reaches the front side. You must pass over this stopping socket to remove it completely.



Proper placement of the wire grill and tray on the telescopic rails-On models with wire shelves and telescopic models

Thanks to telescopic rails, trays or the wire grill can be easily installed and removed. When using trays and wire grills with the telescopic rail, care should be taken that the pins on the front and back of the telescopic rails, rest against the edges of the grill and the tray (shown in the figure).



3.6 Technical Specifications

General specifications	
Product external dimensions (height/width/depth) (mm)	595 /594 /567
Oven installation dimensions (height / width / depth) (mm)	590-600 /560 /min. 550
Voltage/Frequency	220-240 V ~; 50 Hz
Cable type and section used/suitable for use in the product	min. H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²
Total power consumption (kW)	2,4
Oven type	Fan assisted oven

Basics: Information on the energy label of home type electrical ovens is given in accordance with the EN 60350-1 / IEC 60350-1 standard. The values are determined in Top and bottom heating or (if present) Fan assisted bottom/top heating functions with the standard load.

Energy efficiency class is determined in accordance with the following prioritization depending on whether the relevant functions exist on the product or not. 1-Eco fan heating , 2-Fan Heating , 3-Fan assisted low grill , 4-Top and bottom heating.



Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.



Figures in this manual are schematic and may not exactly match your product.



Values stated on the product labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory conditions in accordance with relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the product, these values may vary.

4 First Use

Before you start using your product, it is recommended to do the following stated in the following sections respectively.

4.1 Initial Cleaning

1. Remove all packaging materials.
2. Remove all accessories from the oven provided with the product.
3. Operate the product for 30 minutes and then, turn it off. This way, residues and layers that may have remained in the oven during production are burned and cleaned.
4. When operating the product, select the highest temperature and the operating function that all the heaters in your product operate. See "Oven operating functions [► 13]". You can learn how to operate the oven in the following section.

5 Using the Oven

5.1 General Information on Using the Oven

Cooling fan (It varies depending on the product model. It may not be available on your product.)

Your product has a cooling fan. The cooling fan is activated automatically when necessary and cools both the front of the product and the furniture. It is automatically deactivated when the cooling process is finished. Hot air comes out over the oven door. Do not cover these ventilation openings with anything. Otherwise, the oven may overheat. The cooling fan continues to operate during oven operation or after the oven is turned off (approximately 20-30 minutes). If you cook by programming the oven timer, at the end of the baking time, the cooling fan turns off with all functions. The cooling fan running time cannot be determined by the user. It turns on and off automatically. This is not an error.

5. Wait for the oven to cool.
6. Wipe the surfaces of the product with a wet cloth or sponge and dry with a cloth.

Before using the accessories:

Clean the accessories you remove from the oven with detergent water and a soft cleaning sponge.

NOTICE: Some detergents or cleaning agents may cause damage to the surface. Do not use abrasive detergents, cleaning powders, cleaning creams or sharp objects during cleaning.

NOTICE: During the first use, smoke and odour may come up for several hours. This is normal and you just need good ventilation to remove it. Avoid directly inhaling the smoke and odours that form.

Oven lighting

The oven lighting is turned on when the oven starts baking. In some models, the lighting is on during baking, while in some models it turns off after a certain time.

5.2 Operation of the Oven Control Unit

Turning on the oven

When you select a operating function you want to cook with the function selection knob and set a certain temperature with the temperature knob, the oven starts operating. For your oven to operate, turn the timer knob to a certain baking time or to the "∞" symbol.

Turning off the oven

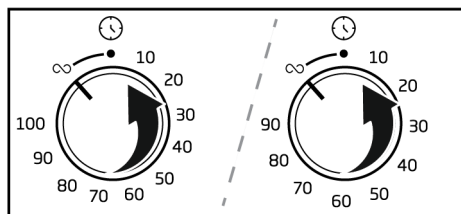
You can turn off the oven by bringing the knobs of function selection, temperature and timer to the off (top) position.

Manual baking by selecting temperature and oven operating function

You can cook by making a manual control (at your own control) without setting the baking time by selecting the temperature and operating function specific to your food.



1. Select the operating function you want to cook with the function selection knob.
2. Set the temperature you want to cook with the temperature knob.
3. Turn the timer knob towards the "∞" symbol.



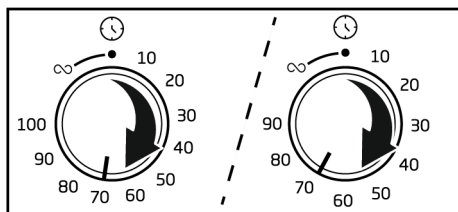
⇒ Your oven will start operating immediately at the selected function and temperature, and the thermostat lamp will turn on. When the temperature inside the oven reaches the desired temperature, the thermostat lamp will turn off. The oven will not turn off by itself after the baking process. You have to control baking yourself and turn it off. When the baking process is finished, you can turn off the oven by bringing the knobs of function selection, temperature and timer to the off position (top).

Baking by setting the baking time;

You can have the oven turn off automatically at the end of the time by selecting the temperature and operating function specific to your food and setting the baking time on the timer.



1. Select the operating function you want to cook with the function selection knob.
2. Set the temperature you want to cook with the temperature knob.
3. Bring the timer knob to your desired baking time.



⇒ Your oven will start operating immediately at the selected function and temperature, and the thermostat lamp will turn on. When the temperature inside the oven reaches the desired temperature, the thermostat lamp will turn off.

4. When the baking time is expired, the timer knob will turn fully anticlockwise. An audible warning indicates that the time has expired and the oven stops baking.
5. If your baking is completed, turn off the oven by turning the function selection knob and the temperature knob to the off (top) position. If you wish to continue, turn the timer knob to a specific

baking time once more. The oven will keep operating at the set function and temperature.

For finishing baking before the time set:

1. Turn the timer knob counter clockwise until it reaches the off (up) position.

6 General Information About Baking

You can find tips on preparing and cooking your food in this section.

Plus, this section describes some of the foods tested as producers and the most appropriate settings for these foods. Appropriate oven settings and accessories for these foods are also indicated.

6.1 General Warnings About Baking in the Oven

- While opening the oven door during or after baking, hot-burning steam may emerge. The steam may burn your hand, face and/or eyes. When opening the oven door, stay away.
- Intense steam generated during baking may form condensed water drops on the interior and exterior of the oven and on the upper parts of the furniture due to the temperature difference. This is a normal and physical occurrence.
- The cooking temperature and time values given for foods may vary depending on the recipe and amount. For this reason, these values are given as ranges.
- Always remove unused accessories from the oven before you start cooking. Accessories that will remain in the oven may prevent your food from being cooked at the correct values.
- For foods that you will cook according to your own recipe, you can reference similar foods given in the cooking tables.
- Using the supplied accessories ensures you get the best cooking performance. Always observe the warnings and information provided by the manufacturer for the external cookware you will use.

2. Turn off the oven by turning the function selection knob and the temperature knob to the off (top) position.

- Cut the greaseproof paper you will use in your cooking in suitable sizes to the container you will cook. Greaseproof papers that are overflowing from the container can create a risk of burns and affect the quality of your baking. Use the greaseproof paper you will use in the temperature range specified.
- For good baking performance, place your food on the recommended correct shelf. Do not change the shelf position during baking.

6.1.1 Pastries and oven food

General Information

- We recommend using the accessories of the product for a good cooking performance. If you will use an external cookware, prefer dark, non-sticking and heat resistant ware.
- If preheating is recommended in the cooking table, be sure to put your food in the oven after preheating.
- If you will cook by using cookware on the wire grill, place it in the middle of the wire grill, not near the back wall.
- All materials used in making pastry should be fresh and at room temperature.
- The cooking status of the foods may vary depending on the amount of food and the size of the cookware.
- Metal, ceramic and glass moulds extend the cooking time and the bottom surfaces of pastry foods do not brown evenly.
- If you are using baking paper, a small browning can be observed on the bottom surface of the food. In this situation, you may have to extend your cooking period by approximately 10 minutes.

- The values specified in the cooking tables are determined as a result of the tests carried out in our laboratories. Values suitable for you may differ from these values.
- Place your food on the appropriate shelf recommended in the cooking table. Refer to the bottom shelf of the oven as shelf 1.
- Cook the recommended dishes in the cooking table with a single tray.

Tips for baking cakes

- If the cake is too dry, increase the temperature by 10°C and shorten the baking time.
- If the cake is moist, use a small amount of liquid or reduce the temperature by 10°C.
- If the top of the cake is burnt, put it on the lower shelf, lower the temperature and increase the baking time.
- If the inside of the cake is cooked well, but outside is sticky, use less liquid, decrease the temperature and increase the cooking time.

Hints for pastry

- If the pastry is too dry, increase the temperature by 10 °C and shorten the cooking time. Wet the dough sheets with a sauce consisting of milk, oil, egg and yoghurt mixture.
- If the pastry is getting cooked slowly, make sure that the thickness of the pastry you have prepared does not overflow the tray.
- If the pastry is browned on the surface but the bottom is not cooked, make sure that the amount of sauce you will use for the pastry is not too much at the bottom of the pastry. For an even browning, try to spread the sauce evenly between the dough sheets and the pastry.
- Bake your pastry in the position and temperature appropriate to the cooking table. If the bottom is still not browned enough, place it on a bottom shelf for the next cooking.

Cooking table for pastries and oven foods

Food	Accessory to be used	Operating function	Shelf position	Temperature (°C)	Baking time (min) (approx.)
Cake on the tray	Standard tray *	Top and bottom heating	3	180	30 ... 40
Cake in the mould	Cake mould on wire grill** **	Top and bottom heating	2	180	30 ... 40
Small cakes	Standard tray *	Top and bottom heating	3	160	25 ... 35
Small cakes	Standard tray *	Fan assisted bottom/top heating	3	150	20 ... 30
Sponge cake	Round springform pan, 26 cm in diameter on wire grill** **	Top and bottom heating	2	160	30 ... 40
Sponge cake	Round springform pan, 26 cm in diameter on wire grill** **	Fan assisted bottom/top heating	2	160	20 ... 30
Cookie	Pastry tray *	Top and bottom heating	3	170	25 ... 35
Pastry	Standard tray *	Fan assisted bottom/top heating	2	200	35 ... 45
Bun	Standard tray *	Top and bottom heating	2	200	20 ... 30

Food	Accessory to be used	Operating function	Shelf position	Temperature (°C)	Baking time (min) (approx.)
Whole bread	Standard tray *	Top and bottom heating	3	200	30 ... 40
Lasagne	Glass / metal rectangular container on wire grill **	Top and bottom heating	2 or 3	200	30 ... 40
Apple pie	Round black metal mould, 20 cm in diameter on wire grill **	Top and bottom heating	2	180	50 ... 70
Pizza	Standard tray *	Top and bottom heating	2	200 ... 220	10 ... 20

Preheating is recommended for all food.

*These accessories may not be included with your product.

**These accessories are not included with your product. They are commercially available accessories.

6.1.2 Meat, Fish and Poultry

The key points on grilling

- Seasoning it with lemon juice and pepper before cooking whole chicken, turkey and large pieces of meat will increase cooking performance.
- It takes 15 to 30 minutes more to cook boned meat than fillet by frying.
- You should calculate about 4 to 5 minutes of cooking time per centimetre of the meat thickness.
- After the cooking time is expired, keep the meat in the oven for approximately 10 minutes. The juice of the meat is better distributed to the fried meat and does not come out when the meat is cut.
- Fish should be placed on the medium or low level shelf in a heat resistant plate.
- Cook the recommended dishes in the cooking table with a single tray.

Cooking table for meat, fish and poultry

Food	Accessory to be used	Operating function	Shelf position	Temperature (°C)	Baking time (min) (approx.)
Steak (whole) / Roast (1 kg)	Standard tray *	Fan assisted bottom/top heating	3	15 mins. 250/ max, after 180 ... 190	60 ... 80
Lamb's shank (1,5-2 kg)	Standard tray *	Fan assisted bottom/top heating	3	15 mins. 250/ max, after 170	110 ... 120
Fried chicken (1,8-2 kg)	Wire grill * Place one tray on a lower shelf	Fan assisted bottom/top heating	2	15 mins. 250/ max, after 190	60 ... 80
Turkey (5.5 kg)	Standard tray *	Fan assisted bottom/top heating	1	25 mins. 250/ max, after 180 ... 190	150 ... 210
Fish	Wire grill * Place one tray on a lower shelf	Fan assisted bottom/top heating	3	200	20 ... 30

Preheating is recommended for all food.

*These accessories may not be included with your product.

**These accessories are not included with your product. They are commercially available accessories.

6.1.3 Grill

Red meat, fish and poultry meat quickly turns brown when grilled, holds a beautiful crust and does not dry out. Fillet meats, skewer meats, sausages as well as juicy vegetables (tomatoes, onions, etc.) are particularly suitable for grilling.

General warnings

- Food not suitable for grilling carries a fire hazard. Grill only food that is suitable for heavy grill fire. Also, do not place the food too far in the back of the grill. This is the hottest area and fatty foods may catch fire.
- **Close the oven door during grilling. Never grill with the oven door open. Hot surfaces may cause burns!**

The key points of the grill

- Prepare foods of similar thickness and weight as much as possible for the grill.
- Place the pieces to be grilled on the wire grill or wire grill tray by distributing them without exceeding the dimensions of the heater.
- Depending on the thickness of the pieces to be grilled, the cooking times given in the table may vary.
- Slide the wire grill or the wire grill tray to the desired level in the oven. If you are cooking on the wire grill, slide the oven tray to the lower shelf to collect the oils. The oven tray you will slide should be sized to cover the entire grill area. This tray may not be supplied with the product. Put some water into the oven tray for easy cleaning.

Grill table

Food	Accessory to be used	Shelf position	Temperature (°C)	Baking time (min) (approx.)
Fish	Wire grill	4 - 5	250	20 ... 25
Chicken pieces	Wire grill	4 - 5	250	25 ... 35
Meatball (veal) - 12 amount	Wire grill	4	250	20 ... 30
Lamb chop	Wire grill	4 - 5	250	20 ... 25
Steak - (meat cubes)	Wire grill	4 - 5	250	25 ... 30
Veal chop	Wire grill	4 - 5	250	25 ... 30
Vegetable gratin	Wire grill	4 - 5	220	20 ... 30
Toast bread	Wire grill	4	250	1 ... 4

It is recommended to preheat for 5 minutes for all grilled food.

Turn pieces of food after 1/2 of the total grilling time.

Fan assisted low grill

Food	Accessory to be used	Operating function	Shelf position	Temperature (°C)	Baking time (min) (approx.)
Fish	Wire grill	Fan assisted low grill	4	200	30 ... 35
Chicken pieces	Wire grill	Fan assisted low grill	4	250	25 ... 35
Meatball (veal) - 12 amount	Wire grill	Fan assisted low grill	4	250	30 ... 40
Steak (whole) / Roast (1 kg)	Wire grill - Place one tray on a lower shelf	Fan assisted low grill	3	15 mins. 250, after 180 ... 190	90 ... 110

Do not preheat the dishes recommended in this grill chart.

6.1.4 Test foods

- Foods in this cooking table are prepared according to the EN 60350-1 standard to facilitate testing of the product for control institutes.

- Cook the recommended dishes in the cooking table with a single tray.

Cooking table for test meals

Food	Accessory to be used	Operating function	Shelf position	Temperature (°C)	Baking time (min) (approx.)
Shortbread (sweet cookie)	Standard tray *	Top and bottom heating	3	140	20 ... 30
Small cakes	Standard tray *	Top and bottom heating	3	160	25 ... 35
Small cakes	Standard tray *	Fan assisted bottom/top heating	3	150	20 ... 30
Sponge cake	Round springform pan, 26 cm in diameter on wire grill** **	Top and bottom heating	2	160	30 ... 40
Sponge cake	Round springform pan, 26 cm in diameter on wire grill** **	Fan assisted bottom/top heating	2	160	20 ... 30
Apple pie	Round black metal mould, 20 cm in diameter on wire grill **	Top and bottom heating	2	180	50 ... 70

Preheating is recommended for all food.

*These accessories may not be included with your product.

**These accessories are not included with your product. They are commercially available accessories.

Grill

Food	Accessory to be used	Shelf position	Temperature (°C)	Baking time (min) (approx.)
Meatball (veal) - 12 amount	Wire grill	4	250	20 ... 30
Toast bread	Wire grill	4	250	1 ... 4

It is recommended to preheat for 5 minutes for all grilled food.

Turn pieces of food after 1/2 of the total grilling time.

7 Maintenance and Cleaning

7.1 General Cleaning Information

General warnings

- Wait for the product to cool before cleaning the product. Hot surfaces may cause burns!
- Do not apply the detergents directly on the hot surfaces. This may cause permanent stains.

- The product should be thoroughly cleaned and dried after each operation. Thus, food residues shall be easily cleaned and these residues shall be prevented from burning when the product is used again later. Thus, the service life of the appliance extends and frequently faced problems are decreased.

- Do not use steam cleaning products for cleaning.
- Some detergents or cleaning agents cause damage to the surface. Unsuitable cleaning agents are: bleach, cleaning products containing ammonia, acid or chloride, steam cleaning products, descaling agents, stain and rust removers, abrasive cleaning products (cream cleaners, scouring powder, scouring cream, abrasive and scratching scrubber, wire, sponges, cleaning cloths containing dirt and detergent residues).
- No special cleaning material is needed in the cleaning made after each use. Clean the appliance using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry it with a dry cloth.
- Be sure to completely wipe off any remaining liquid after cleaning and immediately clean any food splashing around during cooking.
- Do not wash any component of your appliance in a dishwasher unless otherwise stated in the user's manual.

Inox - stainless surfaces

- Do not use acid or chlorine-containing cleaning agents to clean stainless-inox surfaces and handles.
- Stainless-inox surface may change colour in time. This is normal. After each operation, clean with a detergent suitable for the stainless or inox surface.
- Clean with a soft soapy cloth and liquid (non-scratching) detergent suitable for inox surfaces, taking care to wipe in one direction.
- Remove lime, oil, starch, milk and protein stains on the glass and inox surfaces immediately without waiting. Stains may rust under long periods of time.
- Cleaners sprayed/applied to the surface should be cleaned immediately. Abrasive cleaners left on the surface cause the surface to turn white.

Enamelled surfaces

- After each use, clean the enamel surfaces using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry them with a dry cloth.
- If your product has an easy steam cleaning function, you can make easy steam cleaning for light non-permanent dirt. (See "Easy Steam Cleaning [► 26]").
- For difficult stains, an oven and grill cleaner recommended on the website of your product brand and a non-scratching scouring pad can be used. Do not use an external oven cleaner.
- The oven must cool down before cleaning the cooking area. Cleaning on hot surfaces shall create both fire hazard and damage the enamel surface.

Catalytic surfaces

- The side walls in the cooking area can only be covered with enamel or catalytic walls. It varies by model.
- The catalytic walls have a light matte and porous surface. The catalytic walls of the oven should not be cleaned.
- Catalytic surfaces absorb oil thanks to its porous structure and start to shine when the surface is saturated with oil, in this case it is recommended to replace the parts.

Glass surfaces

- When cleaning glass surfaces, do not use hard metal scrapers and abrasive cleaning materials. They can damage the glass surface.
- Clean the appliance using dishwashing detergent, warm water and a microfiber cloth specific for glass surfaces and dry it with a dry microfiber cloth.
- If there is residual detergent after cleaning, wipe it with cold water and dry with a clean and dry microfiber cloth. Residual detergent may damage the glass surface next time.
- Under no circumstances should the dried-up residue on the glass surface be cleaned off with serrated knives, wire wool or similar scratching tools.

- You can remove the calcium stains (yellow stains) on the glass surface with the commercially available descaling agent, with a descaling agent such as vinegar or lemon juice.
- If the surface is heavily soiled, apply the cleaning agent on the stain with a sponge and wait a long time for it to work properly. Then clean the glass surface with a wet cloth.
- Discolorations and stains on the glass surface are normal and not defects.

Plastic parts and painted surfaces

- Clean plastic parts and painted surfaces using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry them with a dry cloth.
- Do not use hard metal scrapers and abrasive cleaners. They may damage the surfaces.
- Ensure that the joints of the components of the product are not left damp and with detergent. Otherwise, corrosion may occur on these joints.

7.2 Cleaning Accessories

Do not put the product accessories in a dishwasher unless otherwise stated in the user's manual.

7.3 Cleaning the Control Panel

- When cleaning the panels with knob-control, wipe the panel and knobs with a damp soft cloth and dry with a dry cloth. Do not remove the knobs and gaskets underneath to clean the panel. The control panel and knobs may be damaged.
- While cleaning the inox panels with knob control, do not use inox cleaning agents around the knob. The indicators around the knob can be erased.
- Clean the touch control panels with a damp soft cloth and dry with a dry cloth. If your product has a key lock feature, set the key lock before performing control panel cleaning. Otherwise, incorrect detection may occur on the keys.

7.4 Cleaning the inside of the oven (cooking area)

Follow the cleaning steps described in the "General Cleaning Information" section according to the surface types in your oven.

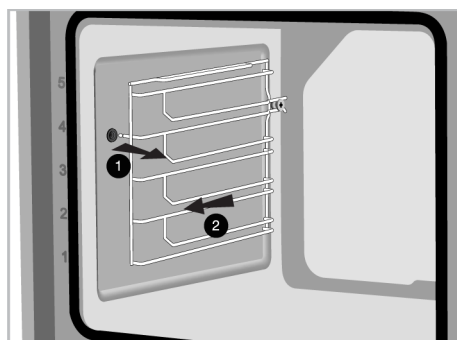
Cleaning the side walls of the oven

The side walls in the cooking area can only be covered with enamel or catalytic walls. It varies by model. If there is a catalytic wall, refer to the "Catalytic surfaces" section for information.

If your product is a wire shelf model, remove the wire shelves before cleaning the side walls. Then complete the cleaning as described in the "General Cleaning Information" section according to the side wall surface type.

To remove the side wire shelves:

1. Remove the front of the wire shelf by pulling it on the side wall in the opposite direction.
2. Pull the wire shelf towards you to remove it completely.



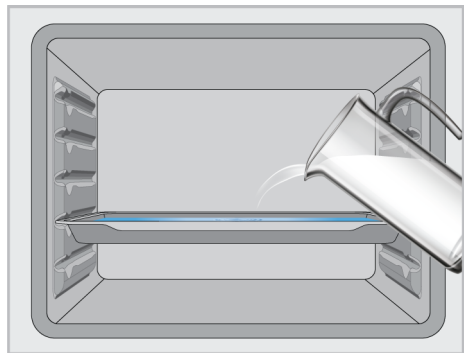
3. To reattach the shelves, the procedures applied when removing them must be repeated from the end to the beginning, respectively.

7.5 Easy Steam Cleaning

This allows cleaning of the dirt (not remaining for a long time) that is softened by the steam inside the oven and by the water droplets condensed in the internal surfaces of the oven easily.

1. Remove all accessories inside the oven.

2. Add 500 ml water into the tray and place it on the 2nd shelf of the oven.



3. Set the oven to the easy steam cleaning operating mode and operate it at 100°C for 15 minutes.

Immediately open the door and wipe the oven interiors with a wet sponge or cloth. Steam will be released when opening the door. This may pose a risk of burns. Be careful when opening the door.

For stubborn dirt, clean the product using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry it with a dry cloth.



In the easy steam cleaning function, it is expected that the added water evaporates and condenses on the inside of the oven and the oven door in order to soften the light dirt formed in your oven. Condensation formed on the oven door may drip around when the oven door is opened. As soon as you open the oven door, wipe off the condensation.

(It varies depending on the product model. It may not be available on your product.) After the condensation inside the oven, puddle or moisture may occur in the pool channel under the oven. Wipe this pool channel with a damp cloth after use and dry it.



7.6 Cleaning the Oven Door

You can remove your oven door and door glasses to clean them. How to remove the doors and windows is explained in the sections "**Removing the oven door**" and "**Removing the inner glasses of the door**".

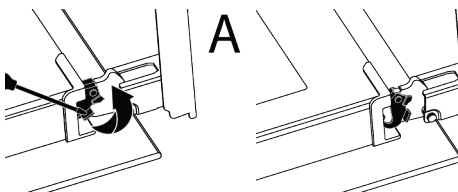
After removing the door inner glasses, clean them using a dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry them with a dry cloth. For lime residue that may form on the oven glass, wipe the glass with vinegar and rinse.



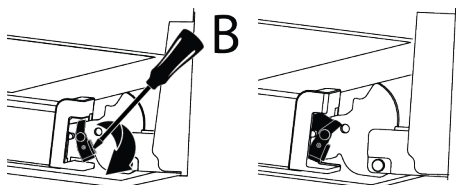
Do not use harsh abrasive cleaners, metal scrapers, wire wool or bleach materials to clean the oven door and glass.

Removing the oven door

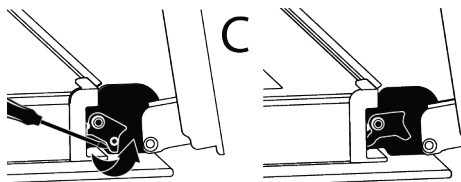
1. Open the oven door.
2. Open the clips in the front door hinge socket on the right and left by pushing them downwards as shown in the figure.
3. Hinge types vary as (A), (B), (C) types according to the product model. The following figures show how to open each type of hinge.
4. (A) type hinge is available in normal door types.



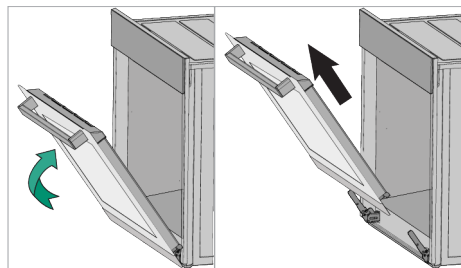
5. (B) type hinge is available in soft closing door types.



6. (C) type hinge is available in soft opening/closing door types.



7. Get the oven door to a half-open position.



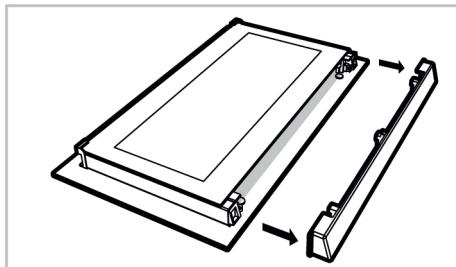
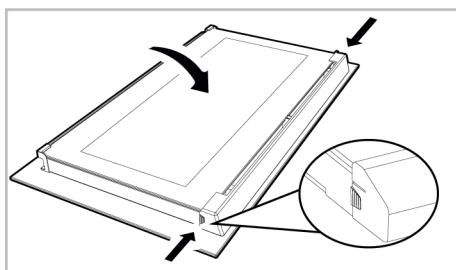
8. Pull the removed door upwards to release it from the right and left hinges and remove it.

i To reattach the door, the procedures applied when removing it must be repeated from the end to the beginning, respectively. When installing the door, be sure to close the clips on the hinge socket.

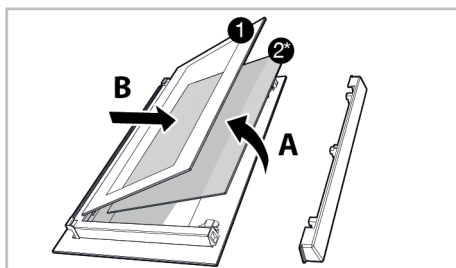
7.7 Removing the Inner Glass of The Oven Door

Inner glass of the product's front door may be removed for cleaning.

1. Open the oven door.
2. Pull the plastic component, attached on the upper section of the front door, towards yourself by simultaneously pushing on the pressure points on both sides of the component and remove it.



3. As shown in the figure, gently lift the innermost glass (1) towards "A" and then, remove it by pulling towards "B".



- 1 Innermost glass 2* Inner glass (it may not be available for your product)

4. If your product has an inner glass (2), repeat the same process to detach it (2).
5. The first step of regrouping the door is to reassemble the inner glass (2). Place the bevelled edge of the glass to meet the bevelled edge of the plastic slot. (If your product has an inner glass). Inner glass (2) must be attached to the plastic slot closest to the innermost glass (1).
6. While reassembling the innermost glass (1), pay attention to place the printed side of the glass on the inner glass. It is

crucial to place the lower corners of the innermost glass (1) to meet the lower plastic slots.

7. Push the plastic component towards the frame until a "click" sound is heard.

7.8 Cleaning the Oven Lamp

In the event that the glass door of the oven lamp in the cooking area becomes dirty; clean using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry with a dry cloth. In case of oven lamp failure, you can replace the oven lamp by following the sections that follow.

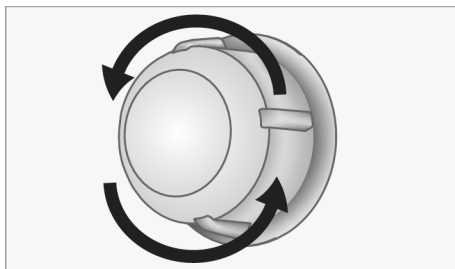
Replacing the oven lamp

General Warnings

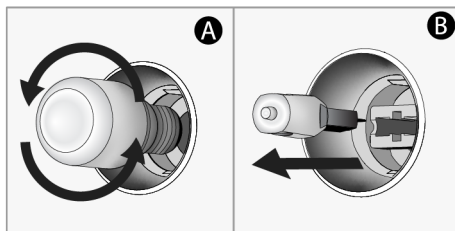
- To avoid the risk of electric shock before replacing the oven lamp, disconnect the product and wait for the oven to cool. Hot surfaces may cause burns!
- This oven is powered by an incandescent lamp with less than 40 W, less than 60 mm in height, less than 30 mm in diameter, or a halogen lamp with G9 sockets with less than 60 W power. Lamps are suitable for operation at temperatures above 300 °C. Oven lamps are available from Authorised Services or licensed technicians. This product contains a G energy class lamp.
- The position of the lamp may differ from that is shown in the figure.
- The lamp used in this product is not suitable for use in the lighting of home rooms. The purpose of this lamp is to help the user see food products.
- The lamps used in this product must withstand extreme physical conditions such as temperatures above 50 °C.

If your oven has a round lamp,

1. Disconnect the product from the electricity.
2. Remove the glass cover by turning it counter clockwise.



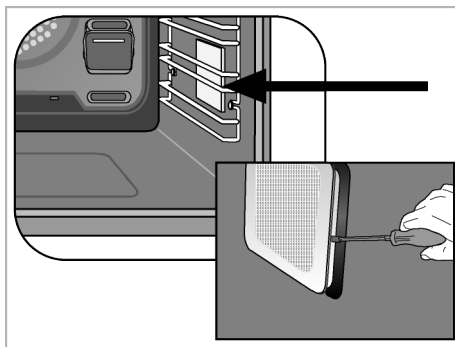
3. If your oven lamp is type (A) shown in the figure below, rotate the oven lamp as shown in the figure and replace it with a new one. If it is type (B) model, pull it out as shown in the figure and replace it with a new one.



4. Refit the glass cover.

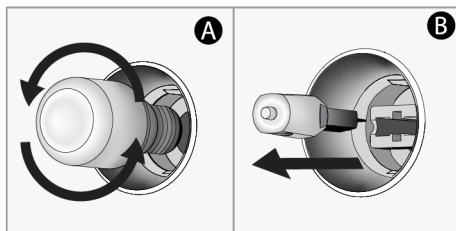
If your oven has a square lamp,

1. Disconnect the product from the electricity.
2. Remove the wire shelves according to the description.



3. Lift the lamp's protective glass cover with a screwdriver. Remove the screw first, if there is a screw on the square lamp in your product.

4. If your oven lamp is type (A) shown in the figure below, rotate the oven lamp as shown in the figure and replace it with a new one. If it is type (B) model, pull it out as shown in the figure and replace it with a new one.



5. Refit the glass cover and wire shelves.

8 Troubleshooting

If the problem persists after following the instructions in this section, contact your vendor or an Authorized Service. Never try to repair your product yourself.

Steam is emanated while the oven is working.

- It is normal to see vapour during operation. >>> This is not an error.

Water droplets appear while cooking

- The steam generated during cooking condenses when it comes into contact with cold surfaces outside the product and may form water droplets. >>> This is not an error.

Metal sounds are heard while the product is warming and cooling.

- Metal parts may expand and make sounds when heated. >>> This is not an error.

The product does not work.

- Fuse may be faulty or blown. >>> Check the fuses in the fuse box. Change them if necessary or reactivate them.
- The appliance may not be plugged to the (grounded) outlet. >>> Check if the appliance is plugged in to the outlet.
- (If there is timer on your appliance) Keys on the control panel do not work. >>> If your product has a key lock, the key lock may be enabled, disable the key lock.

Oven light is not on.

- Oven lamp may be faulty. >>> Replace oven's lamp.

- No electricity. >>> Ensure the mains is operational and check the fuses in the fuse box. Change the fuses if necessary or reactivate them.

Oven is not heating.

- The oven may not be set to a specific cooking function and/or temperature. >>> Set the oven to a specific cooking function and/or temperature.
- For the models with timer, the time is not set. >>> Set the time.
- No electricity. >>> Ensure the mains is operational and check the fuses in the fuse box. Change the fuses if necessary or reactivate them.

Добре дошли!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте този Веко продукт. Искаме вашият продукт, произведен с високо качество и технологии, да ви предостави най-добрата ефективност. За целта внимателно прочетете това ръководство и всяка друга предоставена документация преди да използвате продукта.

Обърнете внимание на цялата информация и предупреждения, посочени в ръководството за потребителя. По този начин ще защитите себе си и вашия продукт от опасностите, които биха могли да възникнат.

Запазете това ръководството за потребителя. Ако дадете продукта на някой друг, дайте и ръководството с него. Това ръководство включва информация относно гаранционните условия, методите за използване и отстраняване на неизправности за вашия продукт.

Символите и техните значения в ръководството за потребителя са следните:



Опасност, която може да доведе до смърт или нараняване.



Важна информация или полезни съвети за употреба.



Прочетете ръководството за потребителя.



Предупреждение за горещи повърхности.

БЕЛЕЖКА Опасност, която може да доведе до материални щети върху продукта или околната среда.

Таблица на съдържанието

1	Инструкции за безопасност	34
1.1	Предназначение	34
1.2	Безопасност на деца, уязвими лица и домашни любимци	35
1.3	Електрическа безопасност.....	36
1.4	Безопасност при транспортиране	38
1.5	Безопасност при монтажа	38
1.6	Безопасност при употреба.....	39
1.7	Предупреждения за температурата	40
1.8	Използване на аксесоари	40
1.9	Безопасност при готвене	40
1.10	Безопасност при поддръжка и почистване	42
2	Инструкции за околната среда .	42
2.1	Директива за отпадъците.....	42
2.1.1	Съответствие с Директивата WEEE и изхвърляне на отпадъчния продукт	42
2.2	Информация за пакетиране.....	43
2.3	Препоръки за пестене на енергия	43
3	Вашият продукт.....	44
3.1	Представяне на продукта	44
3.2	Представяне и използване на контролния панел на продукта .	44
3.2.1	Контролен панел	45
3.2.2	Представяне на контролния панел на фурната.....	45
3.3	Функции за работа на фурната	45
3.4	Продуктови аксесоари.....	46
3.5	Използване на аксесоари за продукта	47
3.6	Технически спецификации.....	50
4	Първа употреба.....	51
4.1	Първоначално почистване.....	51
5	Използване на фурната	51
5.1	Обща информация за използване на фурната.....	51
5.2	Работа на контролния модул на фурната	51
6	Обща информация за печенето	53
6.1	Общи предупреждения относно печенето във фурната	53

6.1.1	Сладкиши и храни на фурна..	54
6.1.2	Месо, риба и птици	55
6.1.3	Грил.....	56
6.1.4	Тестови храни	57
7	Поддръжка и почистване.....	58
7.1	Обща информация за почистване	58
7.2	Аксесоари за почистване.....	60
7.3	Почистване на контролния панел	60
7.4	Почистване на вътрешността на фурната (зона за готвене)	60
7.5	Лесно почистване с пара	61
7.6	Почистване на вратата на фурната.....	62
7.7	Премахване на вътрешното стъкло на вратата на фурната ..	63
7.8	Почистване на лампата на фурната.....	63
8	Отстраняване на неизправности	65



1 Инструкции за безопасност

BG

- Този раздел съдържа инструкции за безопасност, необходими за избягване на риска от нараняване или материални щети.
- Ако продукта бъде предоставен за лично ползване на друго лице или за втора употреба, то ръководството за потребителя, етикетите на продукта и другите свързани документи и аксесоари също трябва да бъдат предоставени.
- Нашата компания не носи отговорност за щети, които биха могли да възникнат в резултат на неспазване на настоящите инструкции.
- Неспазването на настоящите инструкции би довело до анулиране гаранцията.
- Монтажните и ремонтни дейности винаги трябва да бъдат извършвани от производителя, оторизиран сервиз или определено от фирмата вносител лице.
- Използвайте единствено оригинални резервни части и аксесоари.
- Не поправяйте и не подменяйте нито една част на продукта, освен ако не е

ясно посочено в ръководството за потребителя.

- Не правете никакви технически модификации на продукта.



1.1 Предназначение

- Този продукт е предназначен за използване в домашни условия. Не е подходящ за търговска употреба.
- Не използвайте продукта в градини, балкони или други открити площи. Този продукт е предназначен за употреба в домакинствата и в кухните на персонала на магазини, офиси и други работни среди.
- **ВНИМАНИЕ:** Този продукт трябва да се използва само за готвене. Не трябва да се използва за различни цели, като например отопление на помещението.
- Фурната може да се използва за размразяване, печене, пържене и печене на скара.
- Този продукт не трябва да се използва за нагряване на чинии, сушене чрез окачване на кърпи или дрехи на дръжката.



1.2 Безопасност на деца, уязвими лица и домашни любимци

- Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години и хора с недоразвити физически, сетивни или умствени умения или с липса на опит и познания, стига да са под наблюдение или да бъдат обучени относно безопасната употреба и опасностите на продукта.
- Децата не трябва да си играят с продукта. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако няма някой, който да ги наблюдава.
- Този продукт не трябва да се използва от хора с ограничени физически, сензорни или умствени способности (включително деца), освен ако не са под наблюдение или не са получили необходимите инструкции.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта.
- Електрическите продукти са опасни за деца и домашни любимци. Децата и домашните любимци не трябва да си играят, да се катерят или да влизат в продукта.
- Не поставяйте върху продукта предмети, до които децата могат да достигнат.
- **ВНИМАНИЕ:** По време на употреба достъпните повърхности на продукта са горещи. Дръжте децата далеч от продукта.
- Съхранявайте опаковъчните материали далеч от деца. Съществува опасност от нараняване и задушаване.
- Когато вратата е отворена, не поставяйте никакви тежки предмети върху нея и не позволявайте на деца да сядат върху нея. Може да причините преобръщане на фурната или повреда на пантите на вратата.
- Преди да изхвърлите износените и безполезни продукти:
 1. Изключете щепсела и го извадете от контакта.
 2. Прекъснете хранящия кабел и го изключете с щепсела от продукта.
 3. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите влизането на деца в продукта.

4. Не позволявайте на деца да си играят с продукта, когато е в неактивен режим.



1.3 Електрическа безопасност

- Включете продукта в заземен контакт, защитен с предпазител, който съответства на стойностите на тока, посочени на етикета на типа. Инсталацията за заземяване трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Не използвайте продукта без заземяване в съответствие с местните/националните разпоредби.
- Щепселът или електрическото свързване на уреда трябва да е на лесно достъпно място. Ако това не е възможно, на електрическата инсталация, към която е свързан продуктът, трябва да има механизъм (предпазител, превключвател, ключ и т.н.), който да отговаря на изискванията на електрическите разпоредби и да разделя всички полюси от мрежата.
- Изключете продукта от контакта или изключете предпазителя преди ремонт, поддръжка и почистване.
- Включете продукта в контакт, който отговаря на стойностите на напрежението и честотата, посочени на типовия етикет.
- (Ако вашият продукт няма захранващ кабел) използвайте само свързващия кабел, описан в раздела "Технически спецификации".
- Не блокирайте захранващия кабел под и зад продукта. Не поставяйте тежък предмет върху захранващия кабел. Захранващият кабел не трябва да се огъва, смачква и да влиза в контакт с източник на топлина.
- Уверете се, че захранващият кабел не е затиснат, докато поставяте продукта на мястото му след сглобяване или почистване.
- Задната повърхност на фурната се нагорещява, когато се използва. Захранващите кабели не трябва да докосват задната повърхност на продукта. В противен случай може да се повреди.
- Не притискайте електрическите кабели във вратата на фурната и не ги прекарвайте върху горещи повърхности. В противен случай изолацията на

кабела може да се стопи и да причини пожар в резултат на късо съединение.

- Използвайте само оригинален кабел. Не използвайте срязани или повредени кабели.
- Не използвайте удължителен кабел или многофункционален щепсел, за да работите с вашия продукт.
- Свържете се с оторизирания сервизен център или вносителя, за да използвате одобрения адаптер в случаите, когато е необходимо използването на преобразователен адаптер (за тип щепсел).
- Свържете се с вносителя или оторизирания сервиз, ако дължината на електропровода не е подходяща.
- Преносими източници на захранване или множество щепсели могат да прегреят и да се запалят. Дръжте множество щепсели и преносими източници на захранване далеч от продукта.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, оторизиран сервиз или лице, посочено

от фирмата вносител, за да се предотвратят възможни опасности.

- **ВНИМАНИЕ:** Преди да смените лампата на фурната, не забравяйте да изключите продукта от електрическата мрежа, за да избегнете риска от токов удар. Изключете продукта или изключете предпазителя от кутията с предпазители.

Ако вашият продукт има захранващ кабел и щепсел:

- Никога не поставяйте щепсела на продукта в счупен, разхлабен или изваден от контакта щепсел. Уверете се, че щепселът е вкаран докрай в контакта. В противен случай връзките може да прегреят и да причинят пожар.
- Избягвайте да поставяте устройството в щепсели, които са мазни, нечисти или потенциално изложени на вода (като тези близо до работен плот, откъдето може да изтече вода). В противен случай съществува риск от късо съединение и токов удар.
- Никога не докосвайте щепсела с мокри ръце!

- Издърпайте щепсела от контакта, като използвате тялото на щепсела, а не самия кабел.

1.4 Безопасност при транспортиране

- Изключете продукта от електрическата мрежа, преди да го транспортирате.
- Продуктът е тежък, трябва да се носи от поне двама души.
- Не използвайте вратата и/или дръжката за транспортиране или преместване на продукта.
- Не поставяйте предмети върху уреда. Носете уреда вертикално.
- Когато трябва да транспортирате продукта, увийте го с опаковъчен материал с мехурчета или дебел картон и го залепете здраво. Закрепете здраво подвижните части на продукта, за да предотвратите повреда.
- Преди да инсталирате продукта, проверете продукта за повреди след транспортиране. Свържете се с вносителя или оторизирания сервизен център, ако е повреден.



1.5 Безопасност при монтажа

- Преди да започнете инсталацията, изключете захранващия кабел, към който ще бъде свързан продуктът, като изключите предпазителя.
- Винаги носете предпазни ръкавици по време на транспортиране и монтаж. В противен случай има опасност от нараняване от остри ръбове!
- Преди да монтирате продукта, проверете продукта за повреди. Ако продуктът е повреден не го монтирайте.
- Избягвайте използването на каквито и да било топлоизолационни материали за покриване на вътрешността на мебелите, които ще бъдат монтирани.
- В зоната, където е монтиран продуктът, не трябва да има пряка слънчева светлина и източници на топлина, като електрически или газови нагреватели.
- Дръжте околностите около всички вентилационни канали на продукта отворени.

- За да избегнете прегряване, монтажът на продукта не трябва да се извършва зад декоративни капаци.
- В случаите, когато газов маркуч/тръба или пластмасова водопроводна тръба са разположени зад определената зона за монтаж на продукта, е наложително да се гарантира, че няма контакт между продукта и тези комунални линии. В противен случай маркучът/тръбата може да се смачка.
- Ако има контакт зад мястото, където ще бъде монтиран продуктът, трябва да се гарантира, че продуктът не влиза в контакт с контакта или с щепсела, включен в контакта.



1.6 Безопасност при употреба

- Уверете се, че продуктът е изключен след всяка употреба.
 - Ако няма да използвате продукта дълго време, изключете го от контакта или изключете захранването от кутията с предпазители.
 - Не използвайте продукта, ако се развали или се повреди по време на употреба. Изключете продукта от
- електричеството. Свържете се с вносителя или оторизирания сервиз.
 - Не използвайте продукта, ако стъклото на предната врата е свалено или спукано. В противен случай съществува риск от нараняване и увреждане на околната среда.
 - Не стъпвайте върху уреда по каквато и да е причина.
 - Никога не използвайте продукта, когато вашата преценка или координация са нарушени от употребата на алкохол и/или наркотици.
 - Запалими предмети не трябва да се държат в и около зоната за готвене. В противен случай това може да доведе до пожар.
 - Дръжката на фурната не е сушилня за кърпи. Когато използвате продукта, не окачвайте кърпи, ръкавици или подобни текстилни изделия на дръжката.
 - Пантите на вратата на продукта се движат при отваряне и затваряне на вратата и може да заседнат. Когато отваряте/затваряте вратата, не дръжете за частта с пантите.



1.7 Предупреждения за температурата

- **ВНИМАНИЕ:** Когато продуктът се използва, той и достъпните му части ще бъдат горещи. Трябва да се внимава да се избегне докосване на продукта и нагревателните елементи. Деца под 8-годишна възраст трябва да се държат далеч от продукта, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не поставяйте запалими/експлозивни материали близо до продукта, тъй като повърхностите ще бъдат горещи, докато работи.
- Спазвайте дистанция, когато отваряте вратата на фурната по време или в края на готвенето. Парата може да изгори ръката, лицето и/или очите ви.
- По време на работа продуктът е горещ. Трябва да се внимава да не се докосват горещи части, вътрешността на фурната и нагревателните елементи.
- Винаги носете топлоустойчиви ръкавици за готвене, когато работите с продукта.



1.8 Използване на аксесоари

- Важно е решетъчната скара и тавата да са поставени правилно върху решетъчните рафтове. За подробна информация вижте раздела **"Използване на аксесоари"**.
- Затворете вратата на фурната, след като сте избутали напълно аксесоарите в пространството за готвене, в противен случай те могат да ударят стъклото на вратата и да го повредят.



1.9 Безопасност при готвене

- Бъдете внимателни, когато използвате алкохолни напитки в ястията си. Алкохолът се изпарява при високи температури и може да предизвика пожар, тъй като може да се запали, когато влезе в контакт с горещи повърхности.
- Остатъците от храна в зоната за готвене, като олио, могат да се запалят. Почистете тези остатъци преди готвене.
- Опасност от хранително отравяне: Не оставяйте храната да престои във фурната повече от 1 час

преди или след готвене. В противен случай може да причини хранително отравяне или болести.

- Не загревайте във фурната затворени консерви и стъклени буркани. Налягането, което би се натрупало в консервата/буркана, може да причини спукването им.
- Не поставяйте тави за печене, съдове или алуминиево фолио директно върху дъното на фурната. Натрупаната топлина може да повреди дъното на фурната.

Имайте предвид следните предпазни мерки, когато използвате мазна пергаментова хартия или подобни материали:

- Поставете намазнената хартия в съд за готвене или върху аксесоара на фурната (тава, решетка и др.) с храната и я поставете в предварително загреватата фурна.
- За да предотвратите риска от докосване на нагревателните елементи на фурната и възпрепятстване на потока горещ въздух, отстранете всички излишни части от намаслена хартия, които висят от аксесоари или

контейнери. Не използвайте хартия, устойчива на мазнина, при температури на фурната, по-високи от максималната температура на употреба, указана от производителя. Никога не поставяйте намаслена хартия върху основата на фурната.

- Не го поставяйте върху аксесоари по време на предварително загреване.
- Винаги натискайте надолу с чиния или подобен предмет, за да предотвратите разлитането на материала поради циркулацията на въздух във фурната.
- Покрийте само необходимата повърхност вътре в тавата.
- След всяка употреба тавата трябва да се почиства и всички материали, устойчиви на мазнини или подобни материали, използвани в тавата, трябва да се сменят. В противен случай течностите, капещи върху тавата, могат да предизвикат дим или дори да запалят пламъци.
- При отваряне на капака на продукта се генерира въздушен поток. Омазнената хартия може да влезе в контакт с нагревателни елементи и да се запали.

- Когато използвате решетка за пържене, на долната решетка трябва да поставите тава. В противен случай хранителното масло и другите компоненти, които капят върху дъното на фурната, могат да създадат обилен дим и да доведат до пламъци.
- Затворете вратата на фурната по време на печене. Горещите повърхности могат да причинят изгаряния!
- Храната, която не е подходяща за печене, крие опасност от пожар. Печете само храна, която е подходяща за силен огън на скара. Не поставяйте храната твърде далеч в задната част на скарата. Това е най-горещата зона и мазните храни могат да се запалят.



1.10 Безопасност при поддръжка и почистване

- Изчакайте продуктът да се охлади, преди да го почистите. Горещите повърхности могат да причинят изгаряния!
- Никога не мийте продукта чрез пръскане или изливане на вода върху него! Съществува опасност от токов удар!
- Не използвайте парочистачки за почистване на продукта, тъй като това може да причини токов удар.
- Не използвайте груби абразивни почистващи препарати, метални стъргалки, телена вата или избелващи материали за почистване на стъклото на предната врата на фурната. Тези материали могат да причинят надраскване и счупване на стъклените повърхности.

2 Инструкции за околната среда

2.1 Директива за отпадъците

2.1.1 Съответствие с Директивата WEEE и изхвърляне на отпадъчния продукт

Този продукт отговаря на изискванията на Директивата WEEE (2012/19/EU) на ЕС. Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този продукт е произведен от части и материали с високо качество, които могат да се използват повторно, и са подходящи за рециклиране.

Не изхвърляйте отпадъчния продукт с нормални битови и други отпадъци в края на експлоатационния му живот. Занесете го в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Можете да се

обърнете към местната администрация за повече информация относно тези събирателни пунктове. Правилното изхвърляне на уреда спомага за предотвратяване на евентуални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Съответствие с Директивата RoHS:

Продукта, който сте закупили, съответства на Директивата RoHS (2011/65/EU) на ЕС. Този продукт не съдържа вредни и забранени материали, посочени в Директивата.

2.2 Информация за пакетиране

Опаковъчните материали на продукта са изработени от преработваеми материали, които съответстват с националните екологични норми на нашата страна. Не изхвърляйте опаковъчните отпадъци с нормални битови и други отпадъци, занесете ги в събирателните пунктове за опаковъчни материали, определени от местните власти.

2.3 Препоръки за пестене на енергия

Съгласно EU 66/2014, информация за енергийната ефективност може да бъде намерена на етикета, доставен с продукта.

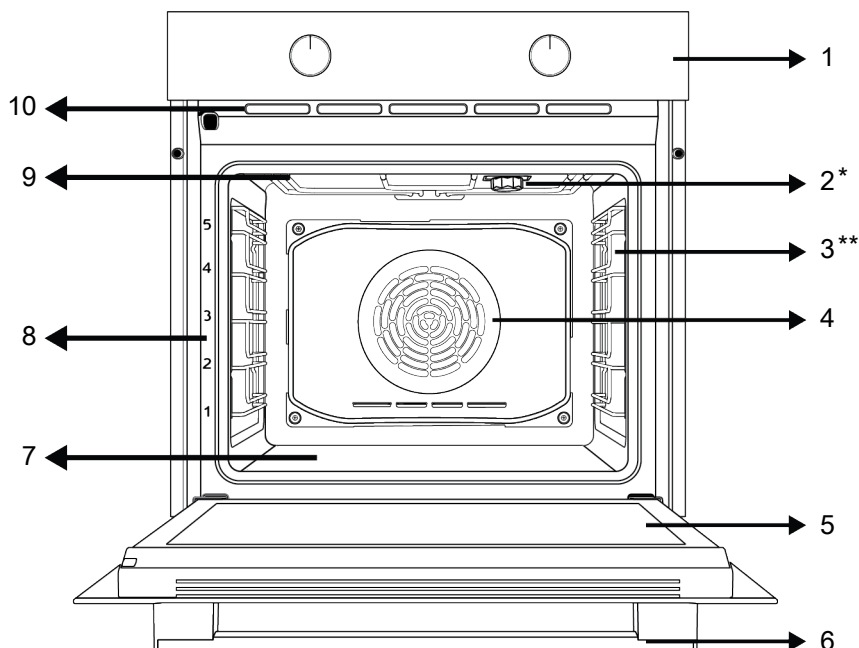
Следните предложения ще Ви помогнат да използвате Вашия продукт по екологичен и енергийно ефективен начин:

- Размразете замразената храна преди печене.
- Във фурната използвайте тъмни или емайлирани съдове, които предават топлината по-добре.
- Ако е посочено в рецептата или ръководството за потребителя, винаги загревайте предварително. Не отваряйте често вратата на фурната по време на печене.
- Изключете продукта 5 до 10 минути преди крайния час на печене при продължително печене. Можете да спестите до 20% електроенергия, като използвате остатъчна топлина.
- Опитайте се да пригответе повече от едно ястие наведнъж във фурната. Можете да готвите едновременно, като поставите две тави върху решетката. Освен това, ако пригответе ястията си едно след друго, това ще спести енергия, тъй като фурната няма да губи топлината си.

3 Вашият продукт

3.1 Представяне на продукта

BG



1 Контролен панел

3 Телени рафтове

5 Врата

7 Долен нагревател (под
стоманената плоча)

9 Горен нагревател

2 Лампа

4 Мотор на вентилатора (зад
стоманената плоча)

6 Дръжка

8 Рафтови позиции

10 Вентилационни отвори

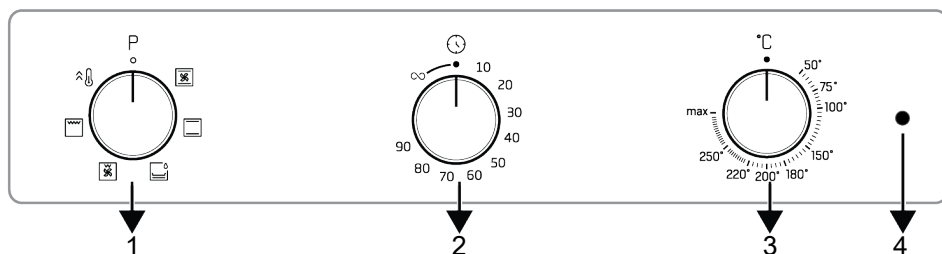
* Варира в зависимост от модела. Вашият продукт може да не е оборудван с лампа или типът и местоположението на лампата може да се различават от илюстрацията.

** Варира в зависимост от модела. Вашият продукт може да не е оборудван с решетка. На изображението като пример е показан продукт с решетка.

3.2 Представяне и използване на контролния панел на продукта

В този раздел можете да намерите общ преглед и основни приложения на контролния панел на продукта. Възможно е да има разлики в изображенията и някои функции в зависимост от вида на продукта.

3.2.1 Контролен панел



- 1 Копче за избор на функция
- 3 Копче за избор на температура

- 2 Таймер
- 4 Термостатна лампа

Ако има копче(та), контролиращо(и) Вашия продукт, при някои модели това/ тези копче(та) може да са така, че да излизат при натискане (заровени копчета). За да направите настройките с тези бутони, първо натиснете съответния бутон и издърпайте бутона. След като направите настройката, натиснете го отново и сменете копчето.

3.2.2 Представяне на контролния панел на фурната

Копче за избор на функция

Можете да изберете работните функции на фурната с копчето за избор на функции. Завъртете наляво/надясно от затворена (горна) позиция, за да изберете.

Копче за температура

Можете да изберете температурата, която искате да готвите, с копчето за температура. Завъртете по часовниковата стрелка от затворена (горна) позиция, за да изберете.

Индикатор за вътрешна температура на фурната

Можете да разберете вътрешната температура на фурната от температурната лампа. Лампата на

термостата се намира на контролния панел. Лампата на термостата се включва, когато продуктът започне да работи, и лампата на термостата се изключва, когато достигне зададената температура. Когато температурата във фурната падне под зададената температура, лампата на термостата се включва отново.

Таймер

Можете да готвите, като зададете конкретно време за готвене с копчето на таймера. Цифрите на копчето показват приложимото време за готвене в минути. Символът ∞ показва неопределено време за готвене. Ако настроите копчето на символа ∞, можете да готвите ръчно (по ваше желание) за неопределено време.

3.3 Функции за работа на фурната

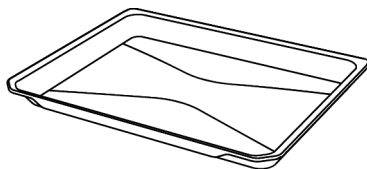
В таблицата с функциите са показани работните функции, които можете да използвате във вашата фурна, както и най-високите и най-ниските температури, които могат да бъдат зададени за тези функции. Редът на режимите на работа, показан тук, може да се различава от подредбата на вашия продукт.

Функционален символ	Описание на функцията	Температурен диапазон (°C)	Описание и употреба
	Горен и долен нагревател	*	Храната се нагрява отгоре и отдолу едновременно. Подходящ за торти, сладкиши или кексове и яхнии във форми за печене. Готвенето става с една тава.
	Долен нагревател	*	Включено е само по-ниско отопление. Подходяща е за храни, които имат нужда от запичане на дъното. Тази функция трябва да се използва и за лесно почистване с пара.
	Долен и горен нагревател подпомагани от вентилатор	*	Горещият въздух, загрят от горния и долния нагревател, се разпределя равномерно и бързо във фурната с вентилатор. Готвенето става с една тава.
	Пълен грил	*	Голямата скара на тавана на фурната работи. Подходяща е за печене на скара в големи количества.
	Нисък грил подпомаган от вентилатор	*	Горещият въздух, загрят от малката скара, бързо се разпределя във фурната с вентилатор. Подходяща е за печене на по-малки количества.
	Спомагач	-	Всички нагреватели на фурната работят. Тази работна функция се използва за бързо нагряване на фурната до желаната температура (предварително загряване). Не го използвайте за готвене на храна.

* Вашият продукт работи в температурния диапазон, посочен на копчето за температура.

Стандартна тава

Използва се за сладкиши, замразени храни и пържене на големи парчета.



3.4 Продуктови аксесоари

Във вашия продукт има различни аксесоари. В този раздел са достъпни описанието на аксесоарите и описанията за правилното използване. В зависимост от модела на продукта, предлаганият аксесоар се различава. Всички аксесоари, описани в ръководството за потребителя, може да не са налични във вашия продукт.

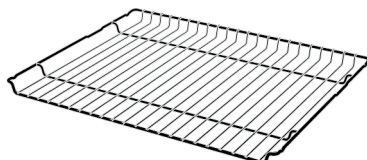


Тавите във вашия уред може да се деформират под въздействието на топлината. Това няма ефект върху функционалността. Деформацията изчезва, когато тавата се охлади.

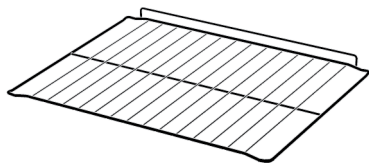
Телена скара

Използва се за пържене или поставяне на храната, която ще се пече, пържи и задушавана на желания рафт.

При модели с телени рафтове :



При модели без телени рафтове :

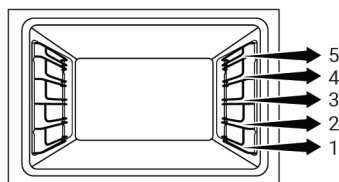


3.5 Използване на аксесоари за продукта

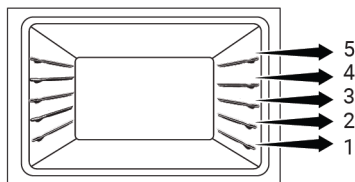
Рафтове за готвене

Има 5 нива на позиция на рафта в зоната за готвене. Можете също така да видите реда на рафтовете в номерата на предната рамка на фурната.

При модели с телени рафтове :



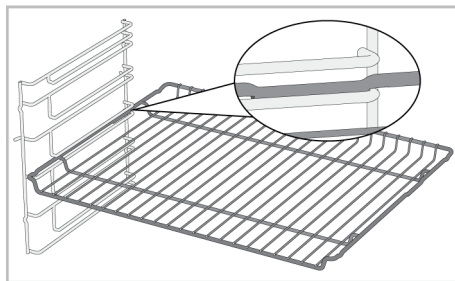
При модели без телени рафтове :



Поставяне на телената скарка върху рафтовете за готвене

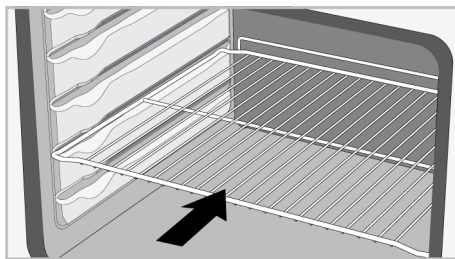
При модели с телени рафтове :

От решаващо значение е да поставите правилно телената скарка върху телените странични рафтове. Когато поставяте скарата на желания рафт, отворената част трябва да е отпред. За по-добро готвене, скарата трябва да бъде закрепена към точката на спиране на скарата. Не трябва да преминава през точката на спиране, за да контактува със задната стена на фурната.



При модели без телени рафтове :

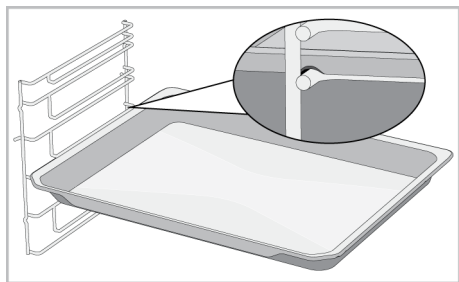
От решаващо значение е да поставите правилно телената скарка на страничните рафтове. Телената скарка има една посока при поставяне на рафта. Когато поставяте скарата на желания рафт, отворената част трябва да е отпред.



Поставяне на тавата върху рафтовете за готвене

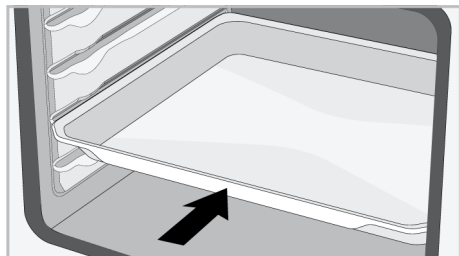
При модели с телени рафтове :

Също така е важно правилно да поставите тавите върху телените странични рафтове. Когато поставяте таблата на желания рафт, нейната страна, предназначена за задържане, трябва да е отпред. За по-добро готвене тавата трябва да се закрепва върху гнездото за спиране на скарата. Не трябва да преминава през гнездото за спиране, за да контактува със задната стена на фурната.



При модели без телени рафтове :

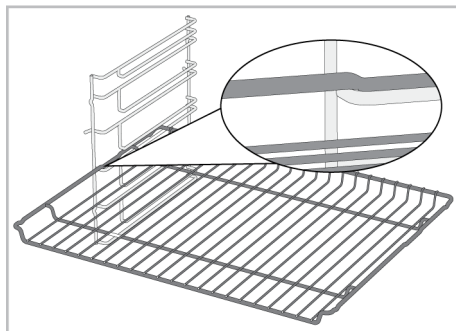
Също така е важно правилно да поставите тавите на страничните рафтове. Тавата има една посока при поставяне на рафта. Когато поставят таблата на желанния рафт, нейната страна, предназначена за задържане, трябва да е отпред.



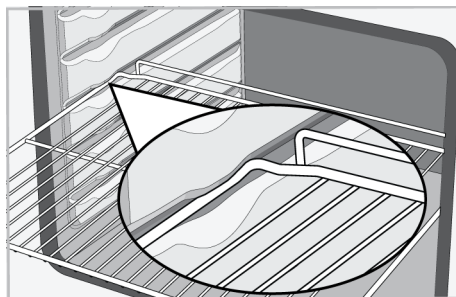
Функция за спиране на телената скара

Има функция за спиране, за да се предотврати преобръщане на телената скара от скарата. С тази функция можете лесно и безопасно да извадите храната си. Докато сваляте телената скара, можете да я издърпате напред, докато достигне точката на спиране. Трябва да преминете през тази точка, за да я премахнете напълно.

При модели с телени рафтове :

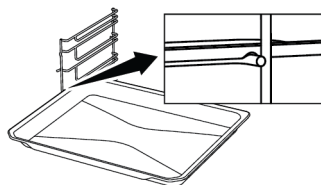


При модели без телени рафтове :



Функция за спиране на тавата -При модели с телени рафтове

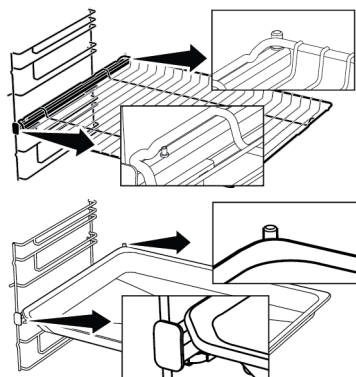
Има и функция за спиране, за да се предотврати преобръщане на тавата от скарата. Докато изваждате таблата, освободете я от задния ограничител и я дръпнете към себе си, докато достигне предната страна. Трябва да преминете през това спирателно гнездо, за да го премахнете напълно.



Правилно поставяне на телената скара и тавата върху телескопичните релси-При модели с телени рафтове и телескопични модели

Благодарение на телескопичните релси, тавите или телената скара могат лесно да се монтират и демонтират. Когато използвате тави и телени решетки с

телескопичната релса, трябва да се внимава щифтовете отпред и отзад на телескопичните релси да опират в ръбовете на скарата и тавата (показано на фигурата).



3.6 Технически спецификации

Общи спецификации	
Външни размери на продукта (височина/ширина/ дълбочина) (мм)	595 /594 /567
Монтажни размери на фурната (височина / ширина / дълбочина) (мм)	590-600 /560 /min. 550
Напрежение/Честота	220-240 V ~; 50 Hz
Използван тип и сечение на кабела/подходящи за използване в продукта	мин. H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²
Обща консумация на енергия (kW)	2,4
Тип фурна	Фурна с вентилатор

Основни положения: Информацията върху енергийния етикет на електрическите фурни за дома е дадена в съответствие със стандарта EN 60350-1 / IEC 60350-1. Стойностите са определени в Горен и долен нагревател or (if present) Долен и горен нагревател подпомагани от вентилатор функционира със стандартно натоварване.

Класът на енергийна ефективност се определя в съответствие със следното приоритизиране в зависимост от това дали съответните функции съществуват в продукта или не. 1-Нагревател с еко вентилатор , 2- Нагревател с вентилатор , 3-Нисък грил подпомаган от вентилатор , 4-Горен и долен нагревател.



Техническите спецификации могат да бъдат променени без предизвестие с цел подобряване на качеството на продукта.



Фигурите в това ръководство са схематични и може да не отговарят точно на вашия продукт.



Стойностите, посочени върху етикетите на продукта или в придружаващата го документация, са получени в лабораторни условия в съответствие със съответните стандарти. В зависимост от условията на работа и околната среда на продукта, тези стойности може да варират.

4 Първа употреба

Преди да започнете да използвате Вашия продукт, се препоръчва да направите следното, посочено съответно в следващите раздели.

4.1 Първоначално почистване

1. Отстранете всички опаковъчни материали.
2. Отстранете всички принадлежности от фурната, предоставена с продукта.
3. Пуснете продукта в продължение на 30 минути и след това го изключете. По този начин остатъците и слоевете, които може да са останали във фурната по време на производството, се изгарят и почистват.
4. Когато работите с продукта, изберете най-високата температура и работната функция, която работят всички нагреватели във вашия продукт. Вижте "Работни функции на

фурната ► 45)". Можете да научите как да работите с фурната в следващия раздел.

5. Изчакайте фурната да изстине.
6. Избършете повърхностите на продукта с мокра кърпа или гъба и подсушете с кърпа.

Преди да използвате аксесоарите:

Почистете аксесоарите, които изваждате от фурната, с вода с препарат и мека гъба за почистване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои препарати или почистващи препарати могат да повредят повърхността. Не използвайте абразивни препарати, почистващи прахове, почистващи кремове или остри предмети по време на почистване.

ЗАБЕЛЕЖКА: По време на първата употреба може да се появи дим и миризма за няколко часа. Това е нормално и просто се нуждаете от добра вентилация, за да го премахнете. Избягвайте директното вдишване на образувания дим и миризми.

5 Използване на фурната

5.1 Обща информация за използване на фурната

Вентилатор (Варира в зависимост от модела на продукта. Възможно е да не е наличен за Вашия продукт.)

Вашият продукт има охлаждащ вентилатор. Охлаждащият вентилатор се активира автоматично при необходимост и охлажда както предната част на продукта, така и мебелите. Той се деактивира автоматично, когато процесът на охлаждане приключи. Над вратата на фурната излиза горещ въздух. Не покривайте тези вентилационни отвори с нищо. В противен случай фурната може да прегрее. Охлаждащият вентилатор продължава да работи по време на работа на фурната или след изключване на фурната (приблизително 20-30 минути). Ако готвите чрез програмиране

на таймера на фурната, в края на времето за печене охлаждащият вентилатор се изключва с всички функции. Времето за работа на охлаждащия вентилатор не може да се определи от потребителя. Включва се и се изключва автоматично. Това не е грешка.

Осветление на фурната

Осветлението на фурната се включва, когато фурната започне да пече. При някои модели осветлението свети по време на печене, а при някои модели изгасва след определено време.

5.2 Работа на контролния модул на фурната

Включване на фурната

Когато изберете работна функция, на която искате да готвите с помощта на копчето за избор на функция и зададете

определена температура с помощта на копчето за температура, фурната започва да работи. За да работи вашата фурна, завъртете копчето на таймера до определено време за печене или до символа "∞".

Изключване на фурната

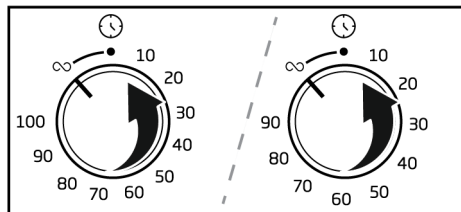
Можете да изключите фурната, като поставите копчетата за избор на функция, температура и таймер в изключено (горно) положение.

Ръчно печене чрез избор на температура и функция на работа на фурната

Можете да готвите, като изберете ръчно управление (по ваш собствен контрол), без да задавате времето за печене, като изберете температурата и работната функция, специфични за вашата храна.



1. Изберете операционната функция, с която искате да готвите, чрез копчето за избор на функция.
2. Задайте температурата, която искате да готвите, като използвате копчето за температура.
3. Завъртете копчето на таймера към символа "∞".



⇒ Вашата фурна ще започне да работи веднага при избраната функция и температура и лампата на термостата ще светне. Когато температурата във фурната достигне желаната температура, лампата на термостата ще се

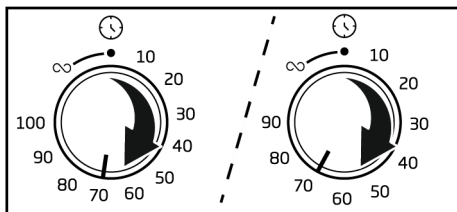
изключи. Фурната няма да се изключи сама след процеса на печене. Трябва сами да контролирате печенето и да го изключите. Когато процесът на печене приключи, можете да изключите фурната, като поставите копчетата за избор на функция, температура и таймер в изключено положение (нагоре).

Печене чрез настройка на времето за печене;

Можете да накарате фурната да се изключи автоматично в края на времето, като изберете температурата и работната функция, специфични за вашата храна и зададете времето за печене на таймера.



1. Изберете операционната функция, с която искате да готвите, чрез копчето за избор на функция.
2. Задайте температурата, която искате да готвите, като използвате копчето за температура.
3. Поставете копчето на таймера до желаното време за печене.



⇒ Вашата фурна ще започне да работи веднага при избраната функция и температура и лампата на термостата ще светне. Когато температурата във фурната достигне желаната температура, лампата на термостата ще се изключи.

4. Когато времето за печене изтече, копчето на таймера ще се завърти напълно обратно на часовниковата стрелка. Звуково предупреждение показва, че времето е изтекло и фурната спира да пече.
5. Ако печенето ви е приключило, изключете фурната, като завъртите копчето за избор на функция и копчето за температура в изключено (горно) положение. Ако искате да продължите, завъртете копчето на таймера още веднъж на определено

време за печене. Фурната ще продължи да работи при зададената функция и температура.

За довършване на печенето преди зададеното време:

1. Завъртете копчето на таймера обратно на часовниковата стрелка, докато достигне изключено (горно) положение.
2. Изключете фурната, като завъртите копчето за избор на функция и копчето за температура в изключено (горно) положение.

6 Обща информация за печенето

Можете да намерите съвети за приготвяне и готвене на вашата храна в този раздел.

Освен това този раздел описва някои от храните, тествани като производители и най-подходящите настройки за тези храни. Посочени са и подходящите настройки на фурната и аксесоари за тези храни.

6.1 Общи предупреждения относно печенето във фурната

- Докато отваряте вратата на фурната по време или след печене, може да излезе гореща пара. Парата може да изгори ръката, лицето и/или очите ви. Когато отваряте вратата на фурната, стойте настрана.
- Интензивната пара, генерирана по време на печене, може да образува кондензирани водни капки отвътре и отвън на фурната и по горните части на мебелите поради температурната разлика. Това е нормално и физическо явление.
- Стойностите за температура и време на готвене, дадени за храните, може да варират в зависимост от рецептата и количеството. Поради тази причина тези стойности са дадени като диапазони.
- Винаги отстранявайте неизползваните принадлежности от фурната, преди да започнете да готвите. Аксесоарите,

които ще останат във фурната, може да попречат на храната Ви да бъде приготвена при правилните стойности.

- За храни, които ще готвите по собствена рецепта, можете да посочите подобни храни, дадени в таблиците за готвене.
- Използването на доставените аксесоари гарантира, че получавате най-добра производителност при готвене. Винаги спазвайте предупрежденията и информацията, предоставена от производителя за външните съдове за готвене, които ще използвате.
- Нарезете намазнената хартия, която ще използвате при готвене, в подходящи размери към съда, който ще готвите. Омазнените хартии, които преливат от контейнера, могат да създадат риск от изгаряния и да повлияят на качеството на вашето печене. Използвайте хартията, устойчива на мазнини, която ще използвате в посочения температурен диапазон.
- За добро печене поставете храната си на препоръчания правилен рафт. Не променяйте позицията на скарата по време на печене.

6.1.1 Сладкиши и храни на фурна

Обща информация

- Препоръчваме да използвате аксесоарите на продукта за добро представяне в готвенето. Ако ще използвате външен съд за готвене, избирайте тъмен, незалепващ и топлоустойчив съд.
- Ако предварителното загряване се препоръчва в таблицата за готвене, не забравяйте да поставите храната си във фурната след предварителното загряване.
- Ако ще готвите, като използвате съд за готвене върху телената скара, поставете го в средата на скарата, а не близо до задната стена.
- Всички материали, използвани за приготвяне на сладкиши, трябва да са пресни и на стайна температура.
- Степента на готвене на храните може да варира в зависимост от количеството храна и размера на готварския съд.
- Металните, керамичните и стъклените форми удължават времето за готвене и дъното на сладкишите не се запича равномерно.
- Ако използвате хартия за печене, може да се наблюдава леко покафеняване на долната повърхност на храната. В тази ситуация може да се наложи да удължите периода на готвене с приблизително 10 минути.
- Стойностите, посочени в таблиците за готвене, са определени в резултат на тестове, проведени в нашите лаборатории. Подходящите за вас стойности може да се различават от тези стойности.
- Поставете храната си на подходящия рафт, препоръчан в таблицата за готвене. Наречете долния рафт на фурната като рафт 1.

- Гответе препоръчаните ястия в таблицата за готвене с една тава.

Съвети за печене на торти

- Ако сладкишът е прекалено сух, увеличете температурата с 10°C и съкратете времето за печене.
- Ако сладкишът е влажен, използвайте малко количество течност или намалете температурата с 10°C.
- Ако горната част на сладкиша е изгоряла, поставете я на долния рафт, намалете температурата и увеличете времето за печене.
- Ако вътрешността на сладкиша е изпечена добре, но отвън е лепкава, използвайте по-малко течност, намалете температурата и увеличете времето за готвене.

Съвети за сладкиши

- Ако тестото е прекалено сухо, увеличете температурата с 10 °C и съкратете времето за готвене. Тестените блатове се навлажняват със сос от мляко, олио, яйца и кисело мляко.
- Ако сладкиша се готви бавно, уверете се, че дебелината на сладкиша, който сте приготвили, не прелива от тавата.
- Ако тестото е покафенело на повърхността, но дъното не е изпечено, уверете се, че количеството сос, което ще използвате за сладкиша, не е твърде много на дъното на сладкиша. За равномерно запичане се опитайте да разпределите соса равномерно между корите тесто и сладкиша.
- Печете вашите сладкиши на позиция и температура, съобразени с таблицата за готвене. Ако дъното все още не е покафеняло достатъчно, поставете го на долен рафт за следващото готвене.

Готварска таблица за сладкиши и ястия на фурна

Храна	Акcesoар за ползване	Работна функция	Рафтова позиция	Температура (°C)	Време за печене (мин) (прибл.)
Торта на поднос	Стандартна тава *	Горен и долен нагревател	3	180	30 ... 40
Торта във формата	Форма за торта върху решетка **	Горен и долен нагревател	2	180	30 ... 40
Дребни сладки	Стандартна тава *	Горен и долен нагревател	3	160	25 ... 35
Дребни сладки	Стандартна тава *	Долен и горен нагревател подпомагани от вентилатор	3	150	20 ... 30
Пандишпан	Кръгла форма за кекс с диаметър 26 см със скоба на решетка **	Горен и долен нагревател	2	160	30 ... 40
Пандишпан	Кръгла форма за кекс с диаметър 26 см със скоба на решетка **	Долен и горен нагревател подпомагани от вентилатор	2	160	20 ... 30
бисквитка	Тавичка за сладкиши *	Горен и долен нагревател	3	170	25 ... 35
Тестени изделия	Стандартна тава *	Долен и горен нагревател подпомагани от вентилатор	2	200	35 ... 45
Кифличка	Стандартна тава *	Горен и долен нагревател	2	200	20 ... 30
Цял хляб	Стандартна тава *	Горен и долен нагревател	3	200	30 ... 40
Лазаня	Стъклен/метален правоъгълен съд върху телена скара **	Горен и долен нагревател	2 или 3	200	30 ... 40
ябълков пай	Кръгла черна метална форма с диаметър 20 см върху телена скара **	Горен и долен нагревател	2	180	50 ... 70
Пица	Стандартна тава *	Горен и долен нагревател	2	200 ... 220	10 ... 20

Предварителното загряване се препоръчва за всички храни.

*Тези аксесоари може да не са включени към Вашия продукт.

**Тези аксесоари не са включени във Вашия продукт. Те са достъпни в търговската мрежа.

6.1.2 Месо, риба и птици

Основните моменти при готвене на скара

- Подправянето с лимонов сок и черен пипер преди готвене на цяло пиле, пуйка и големи парчета месо ще подобри ефективността на готвене.

- Отнема 15 до 30 минути повече, за да пригответе месо с кост, отколкото пържено филе.
- Трябва да изчислите около 4 до 5 минути време за готвене на сантиметър от дебелината на месото.

- След изтичане на времето за готвене оставете месото във фурната за около 10 минути. Сокът от месото се разпределя по-добре върху пърженото месо и не излиза при разрязване на месото.
- Рибата трябва да се постави на средния или нисък рафт в топлоустойчива тава.
- Гответе препоръчаните ястия в таблицата за готвене с една тава.

Готварска таблица за месо, риба и птици

Храна	Акcesoар за ползване	Работна функция	Рафтова позиция	Температура (°C)	Време за печене (мин) (прибл.)
Пържола (цяла) / Печена (1 кг)	Стандартна тава *	Долен и горен нагревател подпомогани от вентилатор	3	15 мин. 250/макс, след 180 ... 190	60 ... 80
Агнешки бут (1,5-2 кг)	Стандартна тава *	Долен и горен нагревател подпомогани от вентилатор	3	15 мин. 250/макс, след 170	110 ... 120
Пържено пиле (1,8-2 кг)	Телена скара * Поставете една тава на долния рафт	Долен и горен нагревател подпомогани от вентилатор	2	15 мин. 250/макс, след 190	60 ... 80
Пуйка (5,5 кг)	Стандартна тава *	Долен и горен нагревател подпомогани от вентилатор	1	25 мин. 250/макс, след 180 ... 190	150 ... 210
Риба	Телена скара * Поставете една тава на долния рафт	Долен и горен нагревател подпомогани от вентилатор	3	200	20 ... 30

Предварителното загряване се препоръчва за всички храни.

*Тези аксесоари може да не са включени към Вашия продукт.

**Тези аксесоари не са включени във Вашия продукт. Те са достъпни в търговската мрежа.

6.1.3 Грил

Червеното месо, рибата и птичето месо бързо покафеняват при печене, държат красива коричка и не изсъхват.

Филетирано месо, шишчета, колбаси, както и сочни зеленчуци (домати, лук и др.) са особено подходящи за скара.

Общи предупреждения

- Храната, която не е подходяща за печене на скара, представлява опасност от пожар. Печете само храна, която е подходяща за тежък огън на скара. Освен това, не поставяйте храната твърде далеч в задната част на скарата. Това е най-горещата зона и мазните храни могат да се запалят.

- **Затворете вратата на фурната по време на печене. Никога не печете на грил с отворена врата на фурната. Горещите повърхности могат да причинят изгаряния!**

Основните моменти при готвене на грил

- Пригответе храни с подобна дебелина и тегло колкото е възможно за грила.
- Поставете парчетата, които ще пригответе на грил върху тавата с решетката за грил като ги разпределите, без да надвишавате размерите на нагревателя.
- В зависимост от дебелината на парчетата за печене, времето за готвене, дадено в таблицата, може да варира.

- Плъзнете решетката за грил или тавата с решетката за грил до желаното ниво във фурната. Ако готвите на решетката на грил, плъзнете тавата на фурната към долния рафт, за да съберете мазнината. Тавата във фурната, която

ще плъзнете, трябва да е с размери, които покриват цялата площ на скарата. Тази тава може да не се доставя с продукта. Сложете малко вода в тавата на фурната за лесно почистване.

Грил таблица

Храна	Акcesoар за ползване	Рафтова позиция	Температура (°C)	Време за печене (мин) (прибл.)
Риба	Телена скара	4 - 5	250	20 ... 25
Пилешки късчета	Телена скара	4 - 5	250	25 ... 35
Кюфте (телешко) - 12 количество	Телена скара	4	250	20 ... 30
Агнешки котлет	Телена скара	4 - 5	250	20 ... 25
Пържола - (кубчета месо)	Телена скара	4 - 5	250	25 ... 30
Телешки котлет	Телена скара	4 - 5	250	25 ... 30
Зеленчуков огретен	Телена скара	4 - 5	220	20 ... 30
Препечен хляб	Телена скара	4	250	1 ... 4

Препоръчва се предварително загреване за 5 минути за всички ястия на скара.

Обърнете парчетата храна след 1/2 от общото време за печене.

Нисък грил подпомаган от вентилатор

Храна	Акcesoар за ползване	Работна функция	Рафтова позиция	Температура (°C)	Време за печене (мин) (прибл.)
Риба	Телена скара	Нисък грил подпомаган от вентилатор	4	200	30 ... 35
Пилешки късчета	Телена скара	Нисък грил подпомаган от вентилатор	4	250	25 ... 35
Кюфте (телешко) - 12 количество	Телена скара	Нисък грил подпомаган от вентилатор	4	250	30 ... 40
Пържола (цяла) / Печена (1 кг)	Телена скара - Поставете една тава на долния рафт	Нисък грил подпомаган от вентилатор	3	15 мин. 250, след 180 ... 190	90 ... 110

Не загревайте предварително ястията, препоръчани в тази грил таблица.

6.1.4 Тестови храни

- Храните в тази таблица за готвене се приготвят съгласно стандарта EN 60350-1, за да се улесни тестването на продукта за контролни институти.

- Гответе препоръчаните ястия в таблицата за готвене с една тава.

Готварска таблица за тестови ястия

Храна	Акcesoар за ползване	Работна функция	Рафтова позиция	Температура (°C)	Време за печене (мин) (прибл.)
пясъчен хляб (сладка бисквитка)	Стандартна тава *	Горен и долен нагревател	3	140	20 ... 30
Дребни сладки	Стандартна тава *	Горен и долен нагревател	3	160	25 ... 35
Дребни сладки	Стандартна тава *	Долен и горен нагревател подпомогани от вентилатор	3	150	20 ... 30
Пандишпан	Кръгла форма за кекс с диаметър 26 см със скоба на решетка **	Горен и долен нагревател	2	160	30 ... 40
Пандишпан	Кръгла форма за кекс с диаметър 26 см със скоба на решетка **	Долен и горен нагревател подпомогани от вентилатор	2	160	20 ... 30
ябълков пай	Кръгла черна метална форма с диаметър 20 см върху телена скара **	Горен и долен нагревател	2	180	50 ... 70

Предварителното загряване се препоръчва за всички храни.

*Тези аксесоари може да не са включени към Вашия продукт.

**Тези аксесоари не са включени във Вашия продукт. Те са достъпни в търговската мрежа.

Скара

Храна	Акcesoар за ползване	Рафтова позиция	Температура (°C)	Време за печене (мин) (прибл.)
Кюфте (телешко) - 12 количество	Телена скара	4	250	20 ... 30
Препечен хляб	Телена скара	4	250	1 ... 4

Препоръчва се предварително загряване за 5 минути за всички ястия на скара.

Обърнете парчетата храна след 1/2 от общото време за печене.

7 Поддръжка и почистване

7.1 Обща информация за почистване

Общи предупреждения

- Изчакайте продуктът да се охлади, преди да го почистите. Горещите повърхности могат да причинят изгаряния!
- Не нанасяйте почистващите препарати директно върху горещи повърхности. Това може да причини трайни петна.

- Продуктът трябва да се почиства старателно и подсушава след всяка операция. По този начин остатъците от храна ще се почистват лесно и тези остатъци ще бъдат предотвратени от изгаряне, когато продуктът се използва отново по-късно. По този начин се удължава експлоатационният живот на уреда и се намаляват често срещаните проблеми.
- Не използвайте продукти за почистване с пара.

- Някои препарати или почистващи препарати увреждат повърхността. Неподходящи почистващи препарати са: белина, почистващи продукти, съдържащи амониак, киселина или хлорид, почистващи продукти с пара, препарати за отстраняване на котлен камък, препарати за премахване на петна и ръжда, абразивни почистващи продукти (кремообразни почистващи препарати, почистващ прах, почистващ крем, абразивни и почистващи препарати за надраскване, тел, гъби, почистващи кърпи, съдържащи мръсотия и остатъци от почистващи препарати).
- Не е необходим специален почистващ материал при почистване след всяка употреба. Почистете уреда с препарат за миене на съдове, топла вода и мека кърпа или гъба и го подсушете със суха кърпа.
- Уверете се, че сте изтрили напълно останалата течност след почистване и незабавно почистете всяка храна, пръскана наоколо по време на готвене.
- Не мийте никакви компоненти на вашия уред в съдомиялна машина, освен ако не е посочено друго в ръководството за потребителя.

Инокс - неръждаеми повърхности

- Не използвайте почистващи препарати, съдържащи киселина или хлор, за почистване на повърхности и дръжки от неръждаем иннокс.
- Повърхността от неръждаем иннокс може да промени цвета си с времето. Това е нормално. След всяка операция почиствайте с препарат, подходящ за неръждаема или инноксова повърхност.
- Почиствайте с мека сапунена кърпа и течен (ненадраскващ) препарат, подходящ за инноксови повърхности, като внимавате да бършете в една посока.
- Отстранете петна от варовик, масло, нишесте, мляко и протеин върху стъклени и инноксови повърхности

веднага, без да чакате. Петната могат да ръждясват след дълги периоди от време.

- Почистващите препарати, напръскани/нанесени върху повърхността, трябва да се почистят незабавно. Останалите върху повърхността абразивни почистващи препарати причиняват побеляване на повърхността.

Емайлирани повърхности

- След всяка употреба почиствайте емайлираните повърхности с препарат за миене на съдове, топла вода и мека кърпа или гъба и ги подсушавайте със суха кърпа.
- Ако Вашият продукт има функция за лесно почистване с пара, можете да направите лесно почистване с пара за леки непостоянни замърсявания. (Вижте "Лесно почистване с пара [► 61]").
- За трудни петна може да се използва почистващ препарат за фурна и скара, препоръчан на уебсайта на вашата продуктова марка, и недраскаща подложка за почистване. Не използвайте външен почистващ препарат за фурна.
- Фурната трябва да се охлади, преди да почистите зоната за готвене. Почистването на горещи повърхности създава както опасност от пожар, така и ще увреди повърхността на емайла.

Каталитични повърхности

- Страничните стени в зоната за готвене могат да бъдат покрити само с емайлирани или каталитични стени. Тя варира според модела.
- Каталитичните стени са с лека матова и пореста повърхност. Каталитичните стени на фурната не трябва да се почистват.
- Каталитичните повърхности абсорбират масло благодарение на порестата си структура и започват да блестят, когато повърхността е наситена с масло, в този случай се препоръчва да смените частите.

Стъклени повърхности

- Когато почиствате стъклени повърхности, не използвайте твърди метални стъргалки и абразивни почистващи материали. Те могат да повредят стъклената повърхност.
- Почистете уреда с препарат за миене на съдове, топла вода и микрофибърна кърпа, специално за стъклени повърхности, и го подсушете със суха микрофибърна кърпа.
- Ако има остатъци от препарат след почистване, избършете ги със студена вода и подсушете с чиста и суха микрофибърна кърпа. Остатъците от препарат може да повредят стъклената повърхност следващия път.
- При никакви обстоятелства засъхналите остатъци върху стъклената повърхност не трябва да се почистват с назъбени ножове, телена вата или подобни инструменти за надраскване.
- Можете да премахнете петна от калций (жълти петна) по стъклената повърхност с наличния в търговската мрежа препарат за премахване на котлен камък, с препарат за премахване на котлен камък като оцет или лимонов сок.
- Ако повърхността е силно замърсена, нанесете почистващия препарат върху петното с гъба и изчакайте дълго време, за да подейства добре. След това почистете стъклената повърхност с мокра кърпа.
- Обезцветяването и петната по стъклената повърхност са нормални, а не дефекти.

Пластмасови части и боядисани повърхности

- Почистете пластмасовите части и боядисаните повърхности с препарат за миене на съдове, топла вода и мека кърпа или гъба и ги подсушете със суха кърпа.
- Не използвайте твърди метални стъргалки и абразивни почистващи препарати. Те могат да повредят повърхностите.

- Уверете се, че съединенията на компонентите на продукта не са оставени влажни и с препарат. В противен случай може да се появи корозия на тези съединения.

7.2 Аксесоари за почистване

Не поставяйте аксесоарите на продукта в съдомиялна машина, освен ако не е посочено друго в ръководството за потребителя.

7.3 Почистване на контролния панел

- Когато почиствате панелите с бутони за управление, избършете панела и бутоните с влажна мека кърпа и подсушете със суха кърпа. Не отстранявайте копчетата и уплътненията отдолу, за да почистите панела. Контролният панел и копчетата може да са повредени.
- Докато почиствате иноксовите панели с бутон за управление, не използвайте иноксови почистващи препарати около копчето. Индикаторите около копчето могат да се изтрият.
- Почистете сензорните контролни панели с влажна мека кърпа и ги подсушете със суха кърпа. Ако вашият продукт има функция за заключване на клавишите, задайте заключването на клавишите, преди да извършите почистване на контролния панел. В противен случай може да възникне неправилно разпознаване на ключовете.

7.4 Почистване на вътрешността на фурната (зона за готвене)

Следвайте стъпките за почистване, описани в раздела "Обща информация за почистване" в съответствие с типовете повърхности във вашата фурна.

Почистване на страничните стени на фурната

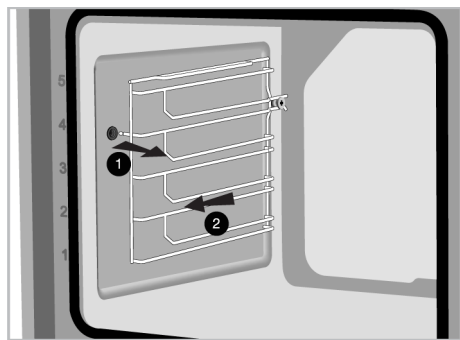
Страничните стени в зоната за готвене могат да бъдат покрити само с емайлирани или каталитични стени. Тя варира според модела. Ако има

каталитична стена, вижте раздела „Каталитични повърхности“ за информация.

Ако вашият продукт е модел с телени рафтове, отстранете телените рафтове, преди да почистите страничните стени. След това завършете почистването, както е описано в раздела "Обща информация за почистване" в съответствие с типа повърхност на страничната стена.

За да премахнете страничните телени рафтове:

1. Отстранете предната част на скарата, като я издърпате на страничната стена в обратна посока.
2. Издърпайте скарата към Вас, за да я премахнете напълно.

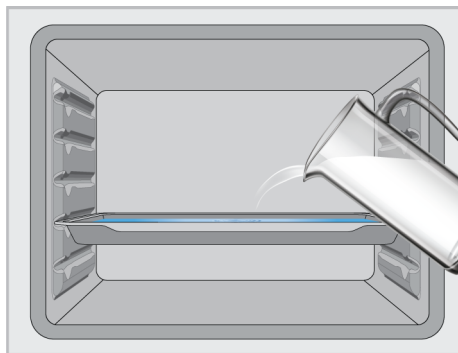


3. За да закрепите отново рафтовете, процедурите, приложени при отстраняването им, трябва да се повторят съответно от края до началото.

7.5 Лесно почистване с пара

Това позволява лесно почистване на мръсотията (която не остава за дълго време), която е омекотена от парата във фурната и от водните капки, кондензирани във вътрешните повърхности на фурната.

1. Отстранете всички принадлежности във фурната.
2. Добавете 500 мл вода в тавата и я поставете на втория рафт на фурната.



3. Настройте фурната на режим на лесно почистване с пара и я включете на 100°C за 15 минути.

Незабавно отворете вратата и избършете вътрешността на фурната с мокра гъба или кърпа. При отваряне на вратата ще се изпусне пара. Това може да създаде риск от изгаряния. Внимавайте при отваряне на вратата. За упорити замърсявания почистете продукта с препарат за миене на съдове, топла вода и мека кърпа или гъба и го подсушете със суха кърпа.



При функцията за лесно почистване с пара се очаква добавената вода да се изпари и кондензира от вътрешната страна на фурната и вратата на фурната, за да омекоти леките замърсявания, образувани във Вашата фурна. Кондензът, образуван върху вратата на фурната, може да капе наоколо, когато вратата на фурната се отвори. Веднага щом отворите вратата на фурната, избършете конденза.

(Варира в зависимост от модела на продукта. Възможно е да не е наличен за Вашия продукт.) След конденза във фурната може да се появи локва или влага в канала на съда под фурната. Избършете този канал на съда с влажна кърпа след употреба и го подсушете.



7.6 Почистване на вратата на фурната

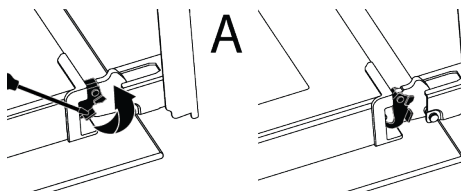
Можете да свалите вратата на фурната и стъклата на вратата, за да ги почистите. Как да свалите вратите и прозорците е обяснено в разделите „Сваляне на вратата на фурната“ и „Сваляне на вътрешните стъкла на вратата“. След като свалите вътрешните стъкла на вратата, почистете ги с препарат за миене на съдове, топла вода и мека кърпа или гъба и ги подсушете със суха кърпа. За остатъци от варовик, които могат да се образуват по стъклото на фурната, избършете стъклото с оцет и изплакнете.



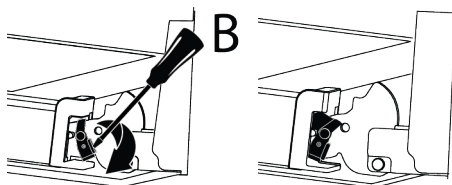
Не използвайте груби абразивни почистващи препарати, метални стъргалки, телена вата или избелващи материали за почистване на вратата и стъклото на фурната.

Сваляне на вратата на фурната

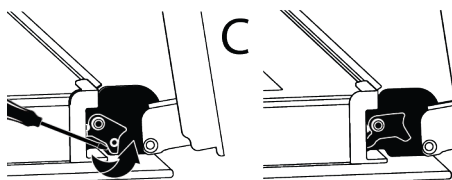
1. Отворете вратата на фурната.
2. Отворете щипките в гнездото на пантата на предната врата отдясно и отляво, като ги натиснете надолу, както е показано на схемата.
3. Типовете панти варират като типове (А), (В), (С) в зависимост от модела на продукта. Следните схеми показват как да отворите всеки тип панта.
4. (А) тип панта се предлага при нормални типове врати.



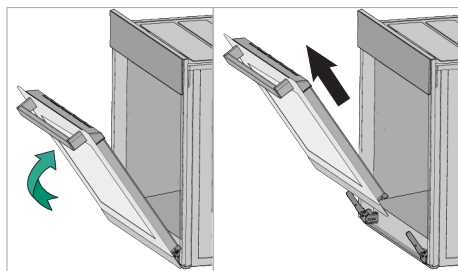
5. (В) тип панта се предлага при типовете врати с плавно затваряне.



6. (С) тип панта се предлага при типове врати с плавно отваряне/затваряне.



7. Поставете вратата на фурната в полуотворено положение.



8. Издърпайте отстранената врата нагоре, за да я освободите от дясната и лявата панта и я извадете.

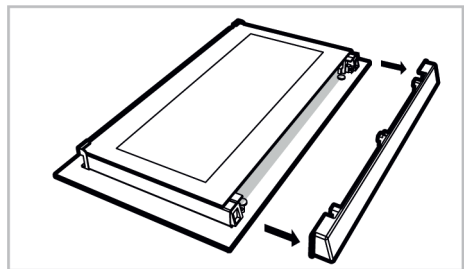
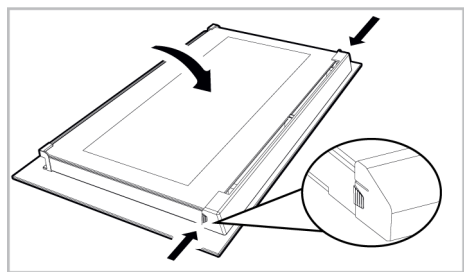


За да закрепите отново вратата, процедурите, приложени при нейното отстраняване, трябва да се повторят съответно от края до началото. Когато монтирате вратата, не забравяйте да затворите скобите на гнездото на пантата.

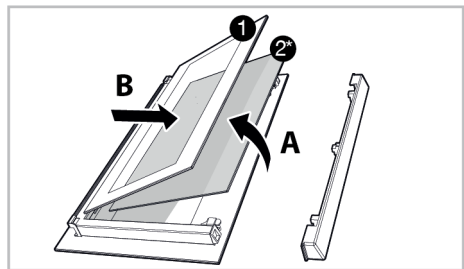
7.7 Премахване на вътрешното стъкло на вратата на фурната

Вътрешното стъкло на предната врата на продукта може да се сваля за почистване.

1. Отворете вратата на фурната.
2. Издърпайте пластмасовия компонент, прикрепен към горната част на входната врата, към себе си, като едновременно натиснете точките на натиск от двете страни на компонента и го отстранете.



3. Както е показано на схемата, леко повдигнете най-вътрешното стъкло (1) към „А“ и след това го извадете, като издърпате към „В“.



1	2*
Най-вътрешното стъкло	Вътрешно стъкло (може да не е налично за вашия продукт)

4. Ако вашият продукт има вътрешно стъкло (2), повторете същия процес, за да го отделите (2).
5. Първата стъпка от регрупирането на вратата е повторното сглобяване на вътрешното стъкло (2). Поставете скосения ръб на стъклото така, че да срещне скосения ръб на пластмасовия слот. (Ако вашият продукт има вътрешно стъкло). Вътрешното стъкло (2) трябва да бъде прикрепено към пластмасовия слот, който е най-близо до най-вътрешното стъкло (1).
6. Докато сглобявате най-вътрешното стъкло (1), внимавайте да поставите отпечатаната страна на стъклото върху вътрешното стъкло. От решаващо значение е да поставите долните ъгли на най-вътрешното стъкло (1) така, че да отговарят на долните пластмасови отвори.
7. Натиснете пластмасовия компонент към рамката, докато чуете "щракване".

7.8 Почистване на лампата на фурната

В случай, че стъклената врата на лампата на фурната в зоната за готвене се замърси; почистете с препарат за миене на съдове, топла вода и мека кърпа или гъба и подсушете със суха кърпа. В случай на повреда на лампата на фурната, можете да смените лампата на фурната, като следвате разделите по-долу.

Смяна на лампата на фурната

Общи предупреждения

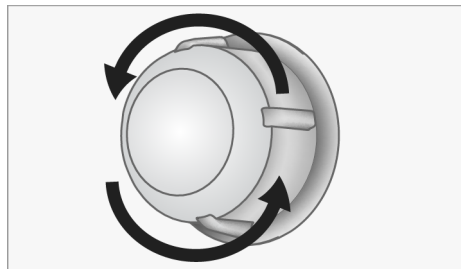
- За да избегнете риска от токов удар, преди да смените лампата на фурната, изключете продукта и изчакайте фурната да изстине. Горещите повърхности могат да причинят изгаряния!
- Тази фурна се захранва от лампа с нажежаема жичка с мощност под 40 W, височина под 60 mm, диаметър под 30 mm или халогенна лампа с цокли G9 с мощност под 60 W. Лампите са

подходящи за работа при температури над 300 °С. Лампите за фурна се предлагат от оторизирани сервиси или лицензирани техници. Този продукт съдържа лампа с енергиен клас G.

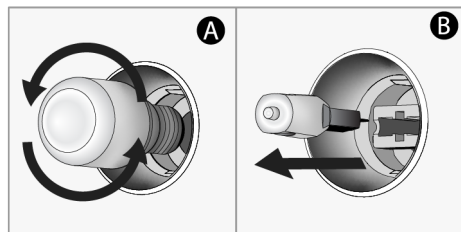
- Положението на лампата може да се различава от показаното на фигурата.
- Лампата, използвана в този продукт, не е подходяща за използване при осветление на домашни стаи. Целта на тази лампа е да помогне на потребителя да види хранителните продукти.
- Лампите, използвани в този продукт, трябва да издържат на екстремни физически условия като температури над 50 °С.

Ако фурната ви има кръгла лампа,

1. Изключете продукта от електричеството.
2. Отстранете стъкления капак, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.



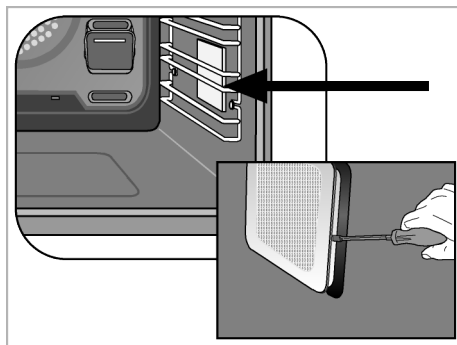
3. Ако лампата на Вашата фурна е тип (А), показан на схемата по-долу, завъртете лампата на фурната, както е показано на схемата, и я сменете с нова. Ако е модел тип (В), издърпайте го, както е показано на схемата, и го сменете с нов.



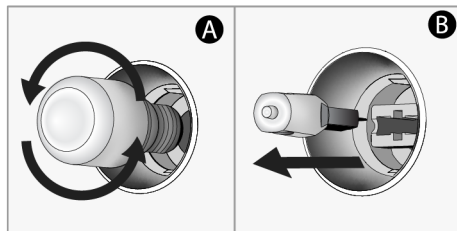
4. Поставете отново стъкления капак.

Ако Вашата фурна има квадратна лампа,

1. Изключете продукта от електричеството.
2. Отстранете телените рафтове според описанието.



3. Повдигнете защитния стъклен капак на лампата с отвертка. Първо отстранете винта, ако има винт на квадратната лампа във вашия продукт.
4. Ако лампата на Вашата фурна е тип (А), показан на схемата по-долу, завъртете лампата на фурната, както е показано на схемата, и я сменете с нова. Ако е модел тип (В), издърпайте го, както е показано на схемата, и го сменете с нов.



5. Поставете отново стъкления капак и телените рафтове.

8 Отстраняване на неизправности

Ако проблемът продължава, след като следвате инструкциите в този раздел, свържете се с Вашия доставчик или оторизиран сервиз. Никога не се опитвайте сами да ремонтирате продукта си.

Докато фурната работи, се отделя пара.

- Нормално е да виждате пари по време на работа. >>> Това не е грешка.

По време на готвене се появяват капки вода

- Парата, генерирана по време на готвене, кондензира, когато влезе в контакт със студени повърхности извън продукта и може да образува водни капкици. >>> Това не е грешка.

Чуват се метални звуци, докато продуктът се затопля и охлажда.

- Металните части могат да се разширят и да издават звуци при нагряване. >>> Това не е грешка.

Продуктът не работи.

- Предпазителят може да е повреден или изгорял. >>> Проверете предпазителите в кутията с предпазители. Променете ги, ако е необходимо, или ги активирайте отново.
- Уредът не може да бъде включен в (заземен) контакт. >>> Проверете дали уредът е включен в контакта.
- (Ако има таймер на Вашия уред) Бутоните на контролния панел не работят. >>> Ако вашият продукт има заключване на клавишите, заключването на клавишите може да е активирано, деактивирайте заключването на клавишите.

Лампата на фурната не свети.

- Лампата на фурната може да е дефектна. >>> Сменете лампата на фурната.
- Няма ток. >>> Уверете се, че електрическата мрежа работи и проверете предпазителите в кутията с

предпазители. Сменете предпазителите, ако е необходимо, или ги активирайте отново.

Фурната не се нагрява.

- Фурната може да не е настроена на определена функция за готвене и/или температура. >>> Настройте фурната на определена функция за готвене и/или температура.
- При моделите с таймер времето не е зададено. >>> Задайте часа.
- Няма ток. >>> Уверете се, че електрическата мрежа работи и проверете предпазителите в кутията с предпазители. Сменете предпазителите, ако е необходимо, или ги активирайте отново.



Ugradbena ploča za kuhanje

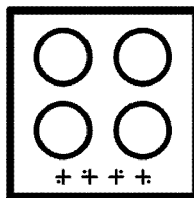
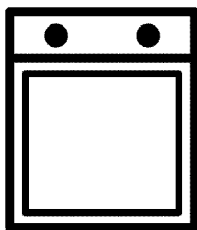
Uputstvo za upotrebu

Ugradbeni plamenik

Korisnički priručnik

Плоча за вградување

Упатство за корисникот



BBSE17321B-BBSM12320XCS-BBSM12300XD

BBSE123001XD - HIC 64402 T

BS / HR / MK

185.9294.18/R.AC/13.09.2023/2-1

7724086716-7724086737-7754886712-7754886714



RECIKLIRANI I
RECIKLABILNI PAPIR

Molimo prvo pročitajte ovaj priručnik za korisnika!

Poštovani Korisniče,

Hvala vam što ste izabrali Beko proizvod. Nadamo se da ćete uživati u najboljim rezultatima vašeg proizvoda koji je proizveden pomoću najmodernije tehnologije visoke kvalitete. Stoga, molimo vas pažljivo pročitajte ovaj cijeli priručnik za korisnika i sve druge prateće dokumente prije upotrebe proizvoda i čuvajte ih kao referencu za buduću upotrebu. Ako uručite ovaj proizvod nekom drugom, također mu/joj predajte i ovaj priručnik za korisnika. Slijedite sva upozorenja i informacije u ovom priručniku za korisnika.

Zapamtite da se ovaj priručnik za korisnika može primijeniti i za nekoliko drugih modela. Razlike između modela će biti identifikovane u ovim uputstvima.

Pojašnjenje simbola

Sljedeći simboli su korišteni u ovom priručniku za korisnika:



Važne informacije ili korisni savjeti za upotrebu.



Upozorenje za opasne situacije po pitanju života i imovine.



Upozorenje u vezi elektro šoka.



Upozorenje u vezi rizika od požara.



Upozorenje na vruće površine.



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY
Made in TURKEY

1 Važna uputstva i upozorenja za sigurnost i okoliš 4

Opće mjere sigurnosti	4
Električna sigurnost	4
Sigurnost proizvoda	5
Predviđena upotreba	7
Sigurnost za djecu	7
Odlaganje starog proizvoda	7
Odlaganje materijala za pakovanje	7

2 Opće informacije 8

Pregled	8
Tehničke specifikacije	8

3 Instalacija 9

Prije instalacije	9
Instalacija i povezivanje	10
Odlaganje starog proizvoda	12

4 Priprema 13

Savjeti za uštedu energije	13
Prva upotreba	13
Prvo čišćenje uređaja	13

5 Kako koristiti ploču za kuhanje 14

Opšte informacije o kuhanju	14
Upotreba ploče za kuhanje	14
Upravljačka ploča	15

6 Održavanje i njega 21

Opšte informacije	21
Čišćenje ploče za kuhanje	21

7 Rješavanje problema 22

1 Važna uputstva i upozorenja za sigurnost i okoliš

Ovaj odjeljak sadrži sigurnosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od rizika od lične povrede ili oštećenja imovine. Ne pridržavanje ovih uputstava će poništiti svaku garanciju.

Opće mjere sigurnosti

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca dobi od 8 godina i starija kao i osobe sa reduciranim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ukoliko im je obezbijeđen nadzor ili uputstvo u vezi upotrebe uređaja na bezbjedan način i razumijevanja opasnosti koje mogu biti uključene. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju obavljati radnje oko čišćenja i održavanja.
- Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ako su instruirani po pitanju upotrebe uređaja. Djeca koju nadgledate ne smiju se igrati s uređajem.

- Ako je proizvod uručen nekom drugom za ličnu upotrebu ili da se koristi kao rabljeni proizvod, takođe treba uručiti priručnik za korisnika, oznake proizvoda i druge relevantne dokumente kao i dijelove proizvoda.
- Postupke ugradnje i opravke uvijek moraju izvoditi ovlašteni serviseri. Proizvođač se neće držati odgovornim za oštećenja nastala usljed procedura koje su izvodile neovlaštene osobe što takođe može prouzrokovati da garancija bude nevažeća. Prije ugradnje, pažljivo pročitajte uputstva.
- Nemojte koristiti uređaj ukoliko je u kvaru ili ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- Uvjerite se da su funkcijske tipke proizvoda isključene nakon svake upotrebe.

Električna sigurnost

- Ukoliko proizvod ima grešku, ne bi trebalo njim rukovati dok se greška ne popravi od strane zastupnika iz ovlaštenog servisa. Postoji rizik od elektro šoka!
- Proizvod spojite samo na uzemljeni izlaz/vod s naponom i zaštitu kao što je specificirano u odjeljku

"Tehničke specifikacije".

Neka uzemljenje izvrši kvalifikovani električar dok se proizvod koristi sa ili bez transformatora. Naša kompanija neće biti odgovorna za bilo kakve probleme nastale zbog toga što proizvod nije bio uzemljen u skladu sa lokalnim regulativama.

- Nikada ne perite proizvod poljevanjem ili posipanjem vode po njemu! Postoji rizik od elektro šoka!
- Proizvod mora biti iskopčan za vrijeme ugradnje, održavanja, čišćenja i popravke.
- Ako je napojni kabal za priključivanje proizvoda oštećen, isti se mora zamijeniti od strane proizvođača, njegovog zastupnika ili sličnih kvalifikovanih osoba da bi se izbjegli neželjeni rizici.
- Koristite samo kabal za priključivanje koji je specificiran u odjeljku "Tehničke specifikacije".
- Uređaj mora biti ugrađen tako da se može u potpunosti iskopčati sa mreže. Separacija mora biti obezbijedena bilo pomoću glavnog utikača, bilo pomoću sklopke ugrađene u fiksnu

električnu instalaciju, u skladu sa konstrukcionim propisima.

- Sve radove na električnoj opremi i sistemima trebaju izvoditi samo ovlaštene i kvalificirane osobe.
- U slučaju bilo kakvog oštećenja, isključite uređaj i iskopčajte ga sa napajanja. Da biste ovo uradili, isključite osigurač u kući.
- Provjerite da je jačina osigurača kompatibilna sa vašim proizvodom.

Sigurnost proizvoda

- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni dijelovi postaju vrela za vrijeme upotrebe. Potrebno je voditi računa da bi se izbjeglo dodirivanje grijanih elemenata. Djecu mlađu od 8 godina treba držati dalje od uređaja ukoliko nisu pod stalnim nadzorom.
- Osobe čije su prosudbe ili koordinacija smanjene pod uticajem alkohola i/ili droga ne smiju koristiti uređaj.
- Budite oprezni kada koristite alkoholna pića u vašem posuđu. Alkohol isparava na visokim temperaturama i može izazvati požar jer se zapali kada stupi u kontakt sa vrućim površinama.

- Nemojte stavljati nikakve zapaljive materijale u blizini proizvoda jer i bočne strane mogu postati vruće tokom upotrebe.
- Držite sve otvore za ventilaciju očišćenim od prepreka.
- Nemojte koristiti čistače na paru da čistite uređaj jer bi to moglo prouzrokovati strujni udar.
- **UPOZORENJE:** Kuhanje bez nadzora na ploči za kuhanje sa masnoćom ili uljem može biti opasno i može izazvati požar. NIKADA ne pokušavajte gasiti vatru vodom, nego isključite uređaj i potom pokrijte plamen sa, npr. poklopcem ili dekom.
- **OPREZ:** Proces kuhanja se mora nadgledati. Kratkotrajni proces kuhanja se mora neprestano nadgledati.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: Nemojte ostavljati stvari na površinama za kuhanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina napuknuta, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.
- U slučaju napuknuća stakla na ploči za kuhanje: Odmah zatvorite sve gorionike i sve električne grijaće elemente i isključite napajanje na uređaju. Nemojte dodirivati površine na uređaju. Nemojte koristiti uređaj.
- Uređaj nije namijenjen za rukovanje sredstvima nekog eksternog programatora ili posebnog sistema daljinskog upravljača.
- Pritisak isparavanja koji nastaje usljed vlažnosti na površini ploče za kuhanje ili na dnu posude može prouzrokovati pomjeranje posude. Stoga pazite da površina ploče i dno lonaca budu suhi.
- **UPOZORENJE:** Koristite samo štitnike ploče za kuhanje dizajnirane od strane proizvođača uređaja za kuhanje ili one koji su naznačeni od strane proizvođača uređaja u uputstvima za upotrebu kao pogodne za štitnike ploče za kuhanje, ugrađene u uređaj. Korištenje neadekvatnih štitnika može prouzrokovati nezgode.

Za sigurnost od požara na proizvodu;

- Provjerite da li utikač odgovara utičnici kao i to da ne uzrokuje iskrenje.

- Ne upotrebljavajte oštećen ili sječen ili produžni kabal osim originalnog kabla.
- Budite sigurni da tečnost ili vlaga na utičnici ne dopiju u proizvod preko utikača.

Predviđena upotreba

- Ovaj proizvod je dizajniran za upotrebu u domaćinstvu. Komercijalna upotreba nije dopuštena.
- **OPREZ:** Ovaj uređaj je samo za kuhanje. On se ne smije koristiti u druge svrhe, na primjer grijanje prostorije.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve štete uzrokovane nepropisnim korištenjem ili greškama pri rukovanju.

Sigurnost za djecu

- **UPOZORENJE:** Pristupačni dijelovi mogu postati vrući tokom upotrebe. Malu djecu treba držati dalje od uređaja.
- Ambalažni materijali mogu predstavljati opasnost za djecu. Držite ambalažne materijale dalje od dohvata djece. Molimo odložite sve dijelove pakovanja i skladu sa ekološkim propisima.
- Električni proizvodi predstavljaju opasnost za djecu.

Držite djecu dalje od proizvoda kada je on u funkciji i nemojte dozvoliti djeci da se igraju s tim proizvodom.

- Ne ostavljajte iznad uređaja bilo kakve predmete koje djeca mogu dosegnuti.

Odlaganje starog proizvoda

Usklađenost sa WEEE Direktivom i odlaganje otpadnog proizvoda:



Ovaj proizvod je u skladu sa EU WEEE Direktivom (2012/19/EU). Ovaj proizvod posjeduje klasifikacijski simbol za otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE). Ovaj proizvod je proizveden od visoko kvalitetnih dijelova koji se mogu ponovo upotrijebiti i koji su pogodni za recikliranje. Nemojte odlagati otpadni proizvod s običnim kućnim i drugim otpadima čiji je vijeka trajanja prošao. Odnosite taj otpad na odlagalište za reciklažu električne i elektroničke opreme. Molimo vas posavjetujte se sa lokalnim institucijama da saznate gdje se nalaze ova odlagališta.

Usklađenost sa RoHS Direktivom:

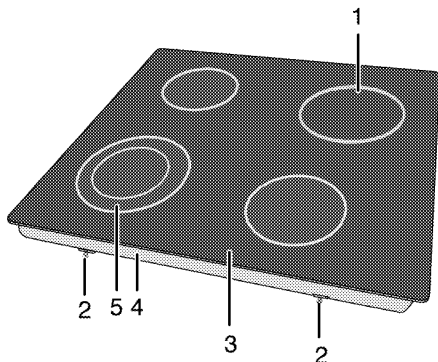
Proizvod koji ste kupili je u skladu sa EU RoHS Direktivom (2011/65/EU). On ne sadrži nikakve štetne i zabranjene materijale specificirane u ovoj Direktivi.

Odlaganje materijala za pakovanje

- Materijal za pakovanje predstavlja opasnost po djecu. Čuvajte materijal za pakovanje na sigurnom mjestu van dohvata djece. Materijali za pakovanje ovog proizvoda napravljeni su od reciklirajućeg materijala. Pravilno ih odložite i sortirajte ih u skladu sa uputstvima za reciklažu otpada. Nemojte ih odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom.

2 Opće informacije

Pregled



1	Ploča za kuhanje sa jednim kolom	4	Poklopac dna
2	Spojnica za sklapanje	5	Ploča za kuhanje sa dva kola
3	Ploča gorionika		

Tehničke specifikacije

Napon/frekvencija	220-240 V 1N~/ 380-415 V 2N~ 50 Hz
Ukupna potrošnja električne energije	6700 W
Vrsta kabla/poprečni presjek	min.H05V2V2-F3 x 2,5 mm ² (1N) / 5 x 1,5 mm ² (2N)
Vanjske dimenzije (visina/širina/dubina)	55 mm/580 mm/510 mm(Za modele koji dolaze s pričvršnim oprugama i brtvenom brtvom pričvršćenom na proizvod, uzmite u obzir da su mjerenja širine i dubine za 10 mm veća od ovih mjerenja.)
Dimenzije za ugradnju (širina/dubina)	560 (+2) mm/490 (+2) mm
Gorionici	
Prednji lijevi	Ploča za kuhanje sa dva kola
Dimenzije	210/120 mm
Snaga	2200/750 W
Stražnji lijevi	Ploča za kuhanje sa jednim kolom
Dimenzije	140 mm
Snaga	1200 W
Stražnji desni	Ploča za kuhanje sa jednim kolom
Dimenzije	180 mm
Snaga	1800 W
Prednji desni	Ploča za kuhanje sa jednim kolom
Dimenzije	160 mm
Snaga	1500 W

i Tehničke specifikacije su podložne izmjenama bez prethodne obavijesti kako bi se poboljšao kvalitet uređaja.

i Slike u ovom priručniku su shematske i moguće je da se ne podudaraju tačno s vašim uređajem.

i vrijednosti prikazane na naljepnicama uređaja ili u priloženoj dokumentaciji postignute su u laboratorijskim uvjetima u skladu sa relevantnim standardima. Ovisno o uvjetima okoline i rada uređaja, ove vrijednosti mogu varirati.

3 Instalacija

Proizvod mora biti ugrađen od strane ovlaštene osobe u skladu sa propisima koji su na snazi. U suprotnom, garancija će postati nevažeća. Proizvođač se neće držati odgovornim za oštećenja nastala usljed procedura koje su izvodile neovlaštene osobe i garancija može biti nevažeća.

i Priprema lokacije i elektro instalacije za ovaj proizvod je u nadležnosti korisnika.

! Prilikom instalacije, uređaj mora biti spojen u skladu sa svim lokalnim propisima o plinskim i/ili električnim instalacijama.

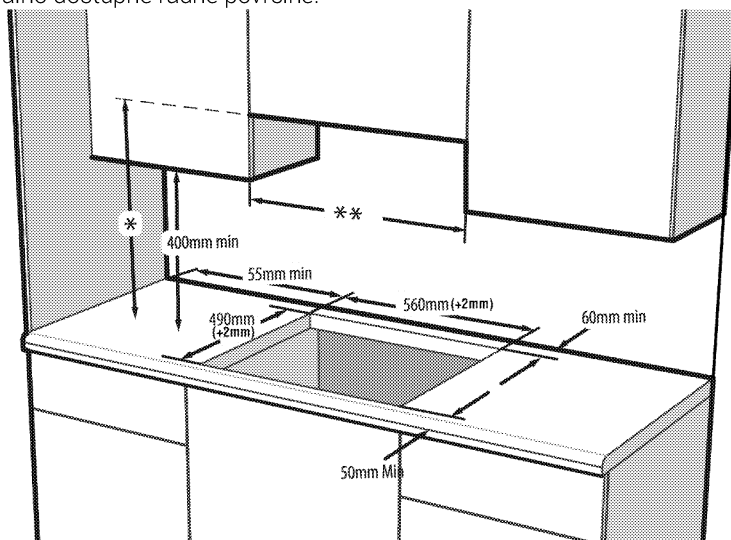
! Prije instalacije, izvršiti vizuelno provjeru da li na proizvodu ima bilo kakvih nedostataka. Ako da, nemojte vršiti instalaciju.
Oštećeni proizvodi predstavljaju rizik za vašu sigurnost.

Prije instalacije

Ploča za kuhanje namijenjena je instaliranju u komercijalno dostupne radne površine.

Između uređaja i kuhinjskih zidova i namještaja mora se ostaviti dovoljno prostora radi sigurnosti. Pogledati sliku (mjere u mm).

- Omogućite minimalnu razdaljinu od 750 mm iznad površine ploče za kuhanje.
- (*) Kada je potrebno ugraditi kuhinjsku napu iznad štednjaka, pogledajte priložena uputstva od proizvođača kuhinjske nape za pravilno određivanje visine ugradnje. Ako nije definirana bilo koja veličina u priručniku za nape, ta visina treba biti najmanje 650 mm.
- Skinite materijale korištene za pakovanje i transportne graničnike.
- Površine, sintetički laminati i ljepila moraju biti otporna na toplotu (minimalno 100 °C).
- Radna površina mora biti poravnata i učvršćena u horizontalnom položaju.
- Isijecite prerez za ploču za kuhanje na radnoj površini, prema dimenzijama za instaliranje.
- Ovaj proizvod je uređaj klase 3 prema EN 30-1-1 standardu.



- * Minimalna visina do izvlačka kao što je preporučeno u priručniku za izvlače. Ako se ne preporučuje u uputama za uporabu nape, ova visina treba biti najmanje min.650 mm.
- ** Minimalna udaljenost između ormarića mora biti jednaka širini ploče za kuhanje

Instalacija i povezivanje

- Proizvod se isključivo može instalirati i priključiti u skladu sa statutarim pravilima instalacije.



Nemojte postavljati ploču za kuhanje na mjestima sa oštrim ivicama ili uglovima.
Postoji rizik od lomljenja za staklo keramičku površinu!

Električno spajanje

Priključite proizvod na uzemljenu utičnicu/vod koji su zaštićeni minijaturnom automatskom sklopkom odgovarajućeg kapaciteta kao što je navedeno u tabeli "Tehničke specifikacije". Neka uzemljenje uradi kvalifikovani električar dok se proizvod koristi sa ili bez transformatora. Naša kompanija neće biti odgovorna za bilo kakva oštećenja koja mogu nastati zbog korištenja proizvoda bez uzemljenja u skladu s lokalnim propisima.



Uređaj mora biti spojen na napojnu mrežu samo od strane ovlaštene i kvalifikovane osobe. Period garancije za proizvod počinje samo nakon ispravno izvršene instalacije. Proizvođač se neće držati odgovornim za oštećenja nastala usljed procedura koje su izvodile neovlaštene osobe.



Kabal za napajanje se ne smije pritiskati, savijati ili gnječiti, niti doći u kontakt sa vrućim dijelovima na proizvodu.
Oštećeni kabal za napajanje se mora zamijeniti od strane kvalifikovanog električara. U suprotnom, postoji rizik od elektro šoka, kratkog spoja ili požara!

- Pri spajanju mora se pridržavati državnih propisa.

- Podaci napojnog voda moraju odgovarati podacima navedenim na etiketi o tipu proizvoda. Etiketa o tipu nalazi se na stražnjem dijelu kućišta proizvoda.
- Napojni kabal vašeg proizvoda se mora slagati sa vrijednostima iz tabele "Tehničke specifikacije".



Prije započinjanja bilo kakvog rada na električnim instalacijama, iskopčajte uređaj iz napajanja. Postoji rizik od elektro šoka!

Spajanje napojnog kabla



Dok obavljate spajanje žica, morate se pridržavati nacionalnih/lokalnih propisa o električnoj energiji i morate koristiti odgovarajuću utičnicu/vod i utikač za pećnicu. U slučaju da su energetska ograničenja proizvoda izvan trenutnog kapaciteta nosivosti utikača i utičnice/voda, proizvod se mora spojiti direktno preko fiksne električne instalacije, bez korištenja utikača i utičnice/voda.

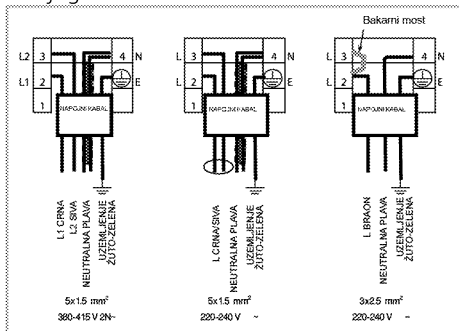
1. **Ako napojni kabal nije isporučen uz vaš proizvod**, napojni kabal koji odaberete iz tabele (*Tehničke specifikacije, Stranica 8*) u skladu sa elektro instalacijama u vašem domu mora biti spojen na vaš proizvod slijedeći uputstva u dijagramu kablova. Nije moguće prekinuti sve polove u izvoru napajanja, jedinica prekida s minimalno 3 mm kontaktnog zazora (osigurači, prekidači linijske sigurnosti, kontaktori) mora biti spojena i svi polovi ove jedinice prekida moraju biti u blizini (ne iznad) proizvoda u skladu sa IEE direktivama. Ne pokoravanje ovim uputstvima može prouzrokovati probleme u radu i učiniti nevažećom garanciju za proizvod.



Preporučuje se dodatna zaštita putem prekidača strujnog kola zaostale električne energije.

2. Otvorite odvijačem poklopac priključnog bloka.
3. Umetnite napojni kabal kroz obujmicu za kabal ispod priključka i pričvrstite ga na glavno tijelo s integrisanim vijkom na komponenti obujmice za kabal.

4. Povežite kablove prema priloženom dijagramu.

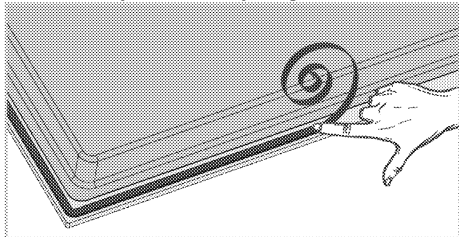


5. Nakon što ste završili spajanje žica, zatvorite poklopac priključnog bloka.
6. Vodite napojni kabal tako da ne dođe u kontakt s proizvodom i da ne bude prignječen između proizvoda i zida.

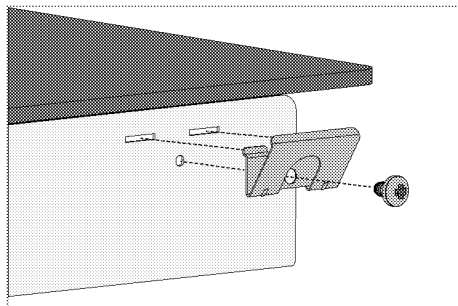
i Napojni kabl ne smije biti duži od 2 m iz sigurnosnih razloga.

Instalacija proizvoda

1. Okrećući ploču za kuhanje za stranu, postavite je na ravnu površinu.
2. Prilikom ugradnje ploče za kuhanje, oko ploče za kuhanje postavite brtvu za zaptivanje koja je isporučena u pakiranju kao što je prikazano na sljedećoj slici i uvjerite se da ona ostaje 1 do 2 mm u unutrašnjosti od vanjskog ruba stakla.



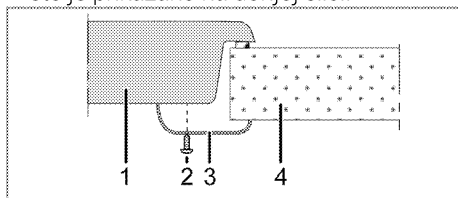
3. Pričvrstite montažne opruge tako što ćete ih umetnuti navrnuti pomoću rupa na dnu kućišta kao što je prikazano na slici.



i Za neke modele, vaš proizvod može biti isporučen s oprugama za montažu koje su već postavljene na proizvod.

i Broj opruga za montažu na proizvodu varira u ovisnosti od modela proizvoda.

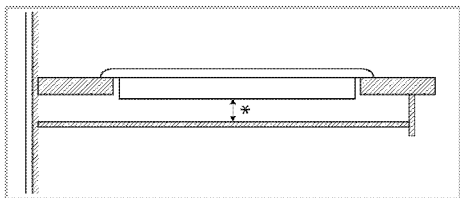
4. Postavite ploču za kuhanje na pult i poravnajte je.
5. Kada je ploča za kuhanje postavljena na pult, jednostavno će se pričvrstiti pomoću stezaljki. Ako dimenzije pulta ne odgovaraju, 2 stezaljke za montažu se mogu pričvrstiti na prednjoj strani proizvoda kao što je prikazano na donjoj slici.



- 1 Ploča za kuhanje
- 2 Vijak
- 3 Instalaciona spojnica
- 4 Pult

i Kada instalirate ploču za kuhanje na kabinet, mora se ugraditi polica da biste razdvojili kabinet od ploče za kuhanje kao što je prikazano na slici gore. Ovo se ne zahtijeva kada se instalira na ugradbenu pećnicu.

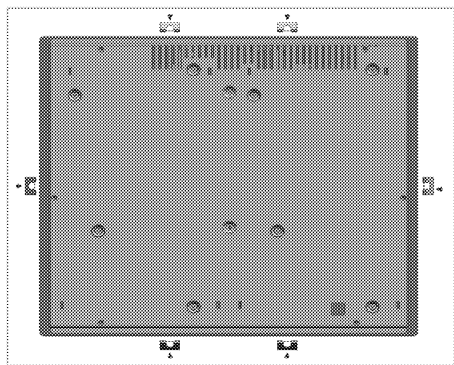
Na primjer, ako je moguće dotaketi dno proizvoda jer je instaliran na ladici, ova sekcija mora biti pokrivena drvenom pločom.



* min. 15 mm

Pogled odstraga (rupe za povezivanje)

i Položaj rupa za spajanje prikazan na donjoj slici je šematski, može se razlikovati u zavisnosti od modela proizvoda. Fiksirajte ih u skladu sa rupama za spajanje na vašem proizvodu.

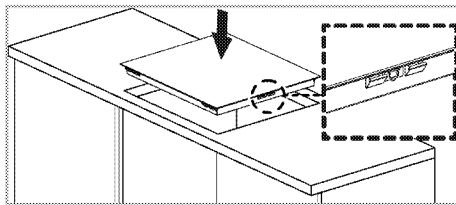


! Spajanje na drugačije rupe nije dobro u pogledu sigurnosti jer može doći do oštećenja na plinskom ili električnom sistemu.

! Ploča za kuhanje sadrži komponente koje rade na plin i struju. Iz tog razloga ploča za kuhanje bi trebala biti pričvršćena na pult samo kroz rupice za pričvršćivanje, koristeći samo osiguravajuće elemente i vijke koji su isporučeni i kao što je naznačeno u ovom priručniku. U suprotnom, to će predstavljati opasnost za bezbjednost po život i imovinu.

i Broj opruga za montažu na proizvodu varira u ovisnosti od modela proizvoda.

Jednostavna instalacija: Neki modeli isporučuju se s pričvršnim oprugama i brtvenom brtvom pričvršćenom na proizvod. Za ove modele zanemarite upute za pričvršćivanje opruga i nosača opisane u priručniku. Postavite svoj proizvod direktno u prostor u kojem će se proizvod nalaziti, kao što je prikazano na donjoj slici. Za ove modele, uzmite u obzir mjerenja širine i dubine napisane u korisničkom priručniku kao 10 mm više.



Završna provjera

1. Rukovanje proizvodom.
2. Provjerite funkcije.

Odlaganje starog proizvoda.

- Sačuvajte originalnu kutiju u koju je proizvod bio upakovan i transportujte proizvod u istoj. Slijedite uputstva na kutiji. Ukoliko nemate originalnu kutiju, upakujte proizvod u zaštitnu foliju sa zračnim mjehurićima ili debelu kartonsku ambalažu i čvrsto omotajte ljepljivom trakom.

i Provjerite generalno izgled vašeg proizvoda radi bilo kakvih oštećenja koja su se mogla desiti tokom transporta.

4 Priprema

Savjeti za uštedu energije

Sljedeće informacije će vam pomoći da koristite vaš uređaj na ekološki način i da štedite energiju:

- Odmrznite zamrznuta jela prije kuhanja.
- Koristite šerpe/tave sa poklopcima za kuhanje. Ukoliko nema poklopca, potrošnja energije se može uvećati 4 puta.
- Odaberite gorionik koji je prikladan za veličinu dna posude koju ćete koristiti za kuhanje. Uvijek odaberite ispravno veličinu posude za spremanje vaših jela. Veće posude zahtijevaju više energije.
- Vodite računa o tome da koristite posude sa ravnim dnom kada kuhate na električnoj ploči za kuhanje. Posude sa debelim dnom će omogućiti bolju provodljivost toplote. Možete postići uštedu energije i do 1/3.
- Posude za kuhanje moraju biti kompatibilne sa zonama kuhanja. Dno posude ne smije biti manje nego što je kolo na kojem će se kuhati.
- Održavajte zone kuhanja i dna posuda čistim. Prljavština će umanjiti

provodljivost toplote između zona kuhanja i dna posude.

- Za duža kuhanja, isključite zonu kuhanja 5 ili 10 minuta prije isteka vremena kuhanja. Možete postići uštedu energije i do 20% koristeći preostalu toplotu.
- Informacije o energetskej efikasnosti prema EU 66/2014 mogu se pronaći na karti proizvođača uz proizvod.

Prva upotreba

Prvo čišćenje uređaja



Neki deterdženti i materijali za čišćenje mogu izazvati oštećenja na površini.

Nemojte koristiti agresivne deterdžente, praškove/kreme za čišćenje ili bilo kakve oštre predmete dok čistite.

1. Uklonite sve materijale korištene za pakovanje
2. Obrišite površine uređaja vlažnom krpom ili spužvom i posušite krpom.

5 Kako koristiti ploču za kuhanje

Opšte informacije o kuhanju

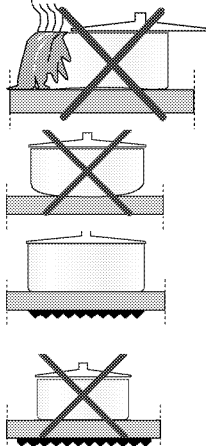


Nikada nemojte puniti tavu uljem više od jedne trećine. Ne ostavljajte ploču za kuhanje bez nadzora kada se zagrijava ulje. Pregrijano ulje predstavlja rizik od požara. **Nikada nemojte pokušavati gasiti mogući požar vodom!** Kada je ulje zahvaćeno vatrom, pokrijte ga protivpožarnim čebetom ili vlažnom krpom. Isključite ploču za kuhanje ako je bezbjedno da se to uradi i pozovite vatrogasnu službu.

- Prije prženja hrane, uvijek ju dobro posušite i nježno stavite u vrelo ulje. Osigurajte da se smrznuta hrana u potpunosti otopi prije prženja.
- Nemojte pokrivati posude koje koristite kada zagrijavate ulje.
- Postavite tave i duboke tave na način da njihove ručke ne budu iznad ringle kako biste spriječili grijanje ručki. Nemojte stavljati na ringle posude koje nisu balansirane i koje se lako naginju.
- Ne stavljajte prazne posude i duboke tave na zone kuhanja koje su uključene. Mogle bi se oštetiti.
- Ako uključite zone kuhanja da rade bez posude ili duboke tave na njima to može prouzrokovati oštećenja na proizvodu. Isključite zone kuhanja nakon završetka kuhanja.
- Obzirom da površine na proizvodu mogu biti vruće, ne stavljajte plastične i aluminijske posude na njih. Odmah očistite svaku otopinu od tih materijala sa površine. Takve posude se ne bi trebale koristiti niti za čuvanje hrane.
- Koristite tave ili drugo posuđe samo sa ravnim dnom.
- Stavite odgovarajuću količinu hrane u duboke tave ili drugo posuđe. Stoga nećete trebati činiti bilo kakva nepotrebna čišćenja jer ćete time spriječiti da jela kipe van.
Ne stavljajte poklopce tava ili drugog posuđa na zone kuhanja. Stavite tave tako da su one centrirane na zoni kuhanja. Kada želite premjestiti posudu na drugu zonu kuhanja, podignite je i postavite na zonu kuhanja koju odaberete, nemojte je vući po površini.

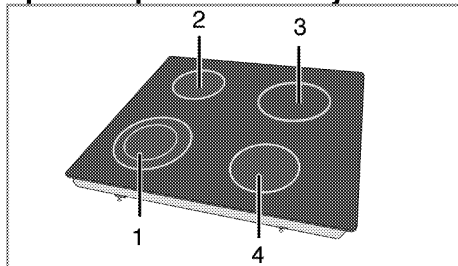
Savjeti za staklokeramičke ploče za kuhanje

- Staklokeramička površina je otporna na toplotu i velike temperaturne razlike ne utiču na nju.
- Nemojte koristiti staklokeramičku površinu kao mjesto za skladištenje ili kao ploču za rezanje.
- Koristite samo tave i drugo posuđe sa mašinski obrađenim dnom. Oštre ivice izazivaju ogrebotine na površini.
- Nemojte koristiti aluminijske posude i tave. Aluminij oštećuje staklokeramičku površinu.



Prosipanje može oštetiti staklokeramičku površinu i prouzrokovati požar. Nemojte koristiti posude sa izbočenim ili udubljenim dnom. Koristite samo tave i drugo posuđe sa ravnim dnom. One osiguravaju lakši prenos toplote. Ako je prečnik duboke tave premal, energija će se rasipati.

Upotreba ploče za kuhanje



- 1 Ploča za kuhanje sa dva kola 21-23/12-14 cm
- 2 Ploča za kuhanje sa jednim kolom 14-16 cm
- 3 Ploča za kuhanje sa jednim kolom 18-20 cm
- 4 Ploča za kuhanje sa jednim kolom 16-18 cm je popis predloženih prečnika posuda koje treba koristiti na odgovarajućim gorionicima.

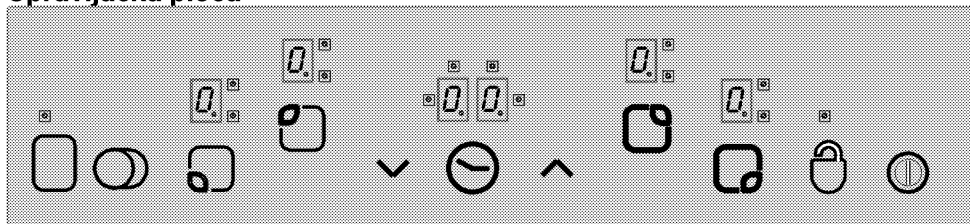


Ne dozvolite da bilo kakvi predmeti padnu na ploču za kuhanje. Čak i mali predmeti kao što je solnica mogu oštetiti ploču za kuhanje. Nemojte koristiti napuknutu ploču za kuhanje. Voda može prolaziti kroz te pukotine i prouzrokovati kratak spoj. U slučaju bilo kakve vrste oštećenja na površini (npr. vidljive pukotine), odmah isključite uređaj da biste minimizirali rizik od elektro šoka.



Brzogrrijue staklokeramičke ploče za kuhanje emitiraju jako svjetlo kada su uključene. Nemojte ziriti u jarko svjetlo.

Upravljačka ploča



Specifikacije



Glavna tipka - ON/OFF tipka



*Zaključavanje tipki



Podešavanje temperature/programator za povećavanje



Podešavanje temperature/programator za smanjenje



** Tipka za odabir Dual/trostruka zone kuhanja



* Aktivacija/deaktivacija programatora



** Aktivacija/deaktivacija zone kuhanja



Kontrola odabira zone kuhanja



Prikaz zone kuhanja (podešavanje temperature 0 ... 9)



LED lampica rada dual/trostruke zone kuhanja (prikaz zone kuhanja)



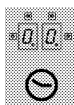
* Prikaz programatora (tu su 4 LED lampice za 4 različite zone kuhanja)



Ovom jedinicom se upravlja putem upravljačke jedinice osjetljive na dodir. Svaka operacija koju naćinite na vašoj upravljačkoj jedinici osjetljivoj na dodir će biti potvrđena jednim zvućnim signalom ako je vaša upravljačka jedinica osjetljiva na dodir opremljena sa programatorom.



Uvijek održavajte upravljačku ploću čistom i suhom. Vlaga i prljavština mogu prouzrokovati probleme u funkcionisanju.



(*) Ako je vaša ploća za kuhanje opremljena sa programatorom.



** Ako je vaša ploća za kuhanje opremljena sa ovim funkcijama



Kod modela sa satom



Grafika i slike su samo za informativne svrhe. Stvarni izgled ili funkcije se mogu razlikovati.

Ukljućivanje ploće za kuhanje

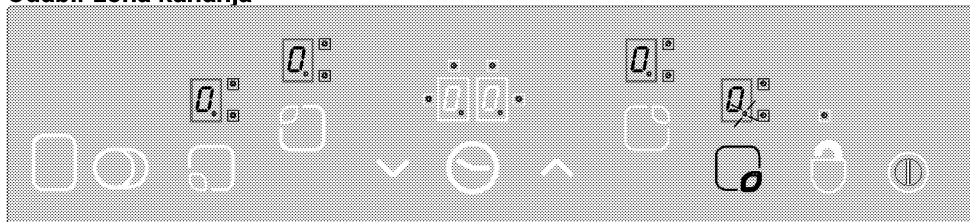
Dodirnite "⏻" tipku na upravljačkoj ploći 1 sekundu. Prikaz zona kuhanja svijetli. Ploća za kuhanje je sada spremna za upotrebu. Možete odabrati različite zone kuhanja u roku slijedećih 10 sekundi. Ostale kontrole

ne mogu funkcionisati kada je glavna tipka "0" trenutno u upotrebi.

"Q" i sve odgovarajuće decimalne tačke će treptati u svim prikazima zona kuhanja.

Ako se nikakva operacija ne pokrene u roku 10 sekundi, ploča za kuhanje će se

Odabir zona kuhanja



1. Uključite ploču za kuhanje.

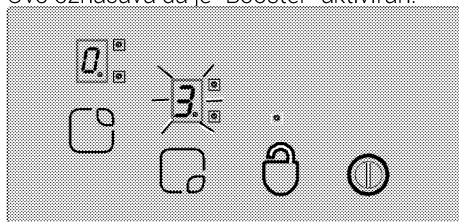
2. Dodirnite jednu od kontrola za odabir zone kuhanja da uključite željenu zonu kuhanja. Nakon odabira zone kuhanja na ploči za kuhanje, "Q" decimalne tačke će treptati na odgovarajućem prikazu zone kuhanja.

Ako se nikakva operacija ne pokrene u roku 10 sekundi, ploča za kuhanje će se automatski vratiti u "Standby" (čekanje) mod.

3. Dodirnite "▲" ili "▼" tipke da podesite nivo temperature na vrijednost između "1" i "9" ili između "9" i "1".

"▲" i "▼" tipke su opremljene sa funkcijom ponavljanja. Ako dodirnete bilo koju od ovih tipki na duže vrijeme, nivo temperature će kontinuirano rasti ili opadati svakih 0,4 sekundi.

Ako počnete sa "▲" tipkom, "1" se pojavljuje na ekranu. Ako počnete sa "▼" tipkom, podešena vrijednost se pojavljuje na ekranu (npr. pola sekunde "A" i pola sekunde "9"). Ovo označava da je "Booster" aktivan.



"Booster"

Ova funkcija olakšava kuhanje. Kada je "Booster" aktivan kuhanje će raditi maksimalnom snagom tokom određenog vremenskog perioda (vidjeti tabelu-1). Vrijeme "Booster-a" zavisi od odabranog nivoa temperature. Ovo je naznačeno s jednim "A" i

automatski vratiti u "Standby" (čekanje) mod.

Ako pritisnete glavnu tipku "0" duže od 2 sekunde, ploča za kuhanje će se isključiti i vratiti se u "Standby" mod.

podešenom vrijednosti temperature koji trepere naizmjenično na prikazu zone kuhanja (npr. pola sekunde "A", pola sekunde "9"). Kada je vrijeme "Booster-a" isteklo, jačina zone kuhanja će se smanjiti i vrijednost temperature će biti prikazana neprekidno.

Sve zone kuhanja su opremljene sa "Booster" funkcijom.

Aktivacija "Booster" funkcije:

1. Uključite ploču za kuhanje.
2. Odaberite željenu zonu kuhanja dodirnom na tipke za odabir zone kuhanja.
3. Koristite "▼" tipku da podesite vrijednost temperature zone kuhanja na "9". Jednom kada je temperatura podešena, "9" i "A" će se pojaviti na ekranu naizmjenično. Ovo označava da je vrijednost temperature podešena na "9" i da je "Booster" funkcija aktivirana.
4. Zatim, koristite "▼" tipku u roku od 10 sekundi da odaberete podešavanje temperature za koju želite da bude aktivirana tokom ostatka procesa kuhanja nakon što vrijeme "Booster-a" istekne. Koristite "▲" ili "▼" tipke da podesite zonu kuhanja na vrijednost između "1" ili "9" (pretpostavlja se da je nivo 6 odabran samo kao primjer).
5. "A" i "6" pojavljuju se naizmjenično na ekranu za vrijeme "Booster" funkcije (na kraju "Booster" perioda, "6" će biti prikazana neprekidno).

Isključivanje "Booster" funkcije:

- Dodirnite "▼" tipku dok nivo temperature opada "0" da ranije deaktivirate "Booster" funkciju.
- Ako će "9" biti odabrana kao nivo temperature koja će biti aktivirana nakon

"Booster" perioda i nijedan drugi niži nivo nije odabran, onda će treperenje ekrana prestati za 10 sekundi. "Booster" je sada deaktiviran.

Isključite ploču za kuhanje.

Ako pritisnete glavnu tipku "○" duže od 2 sekunde, ploča za kuhanje će se isključiti i vratiti se u "Standby" mod.

Ako imamo preostalu temperaturu koja se može upotrijebiti nakon što se ploča za kuhanje isključi, ovo će biti naznačeno sa "H" simbolom koji se pojavljuje na odgovarajućem prikazu zone kuhanja neprekidno.

Pojedinačno isključivanje zona kuhanja:

Zona kuhanja se može isključiti na 3 različita načina:

1. Dodirom "∧" i "∨" tipki istovremeno.
2. Smanjivanjem nivoa temperature do "0" sa "∨" tipkom.
3. Koristeći funkciju programatora (ako je ima) za odgovarajuću zonu kuhanja

1. Dodirom "∧" i "∨" tipki istovremeno.

Odaberite željenu zonu kuhanja sa tipkom za odabir zone kuhanja "□". Decimalna tačka se pojavljuje na "□" prikazu zone kuhanja. Dodirnite "∧" i "∨" tipke istovremeno da isključite zonu kuhanja.

2. Smanjivanje nivoa temperature željene zone kuhanja do "0" sa "∨" tipkom

Dalje, zona kuhanja se također može isključiti tako što će se smanjiti nivo temperature do "0".

3. Korištenje funkcije isključivanja programatora (ako je ima) za odgovarajuću zonu kuhanja

Kada je vrijeme isteklo, programator će isključiti dodijeljenu mu zonu kuhanja. "0" i "00" će se pojaviti na svim prikazima.

Dual/trostruka zona kuhanja i LED lampice spojene na programator će biti deaktivirane. Dalje, kada vrijeme istekne, oglasiti će se zvučni signal. Dodirnite bilo koju tipku na upravljačkoj ploči osjetljivoj na dodir da utišate zvučni signal.

Uključivanje dual/trostrukih zona kuhanja**

Uključivanje dual zone kuhanja:

Odaberite željenu zonu kuhanja opremljenu sa dual zonom. Decimalna tačka odgovarajuće zone kuhanja mora početi treptati.

Podesite nivo temperature na vrijednost između 1 i 9 i dodirnite "○" tipku da aktivirate dual zonu na datoj zoni kuhanja.

"B" LED lampice odgovarajuće dual zone će također treptati neprekidno. "○" Status dual zone kuhanja će se promijeniti kada dodirnete tipku po drugi put: dual zona kuhanja će promijeniti status između uključeno i isključeno.

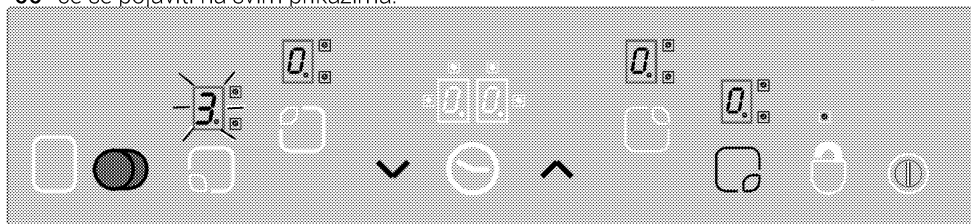
Zona širenja će biti aktivirana samo ako je glavna zona na datoj zoni kuhanja podešena na nivo temperature između "1" i "9".

Uključivanje trostruke zone kuhanja:

Odaberite željenu zonu kuhanja opremljenu sa trostrukom zonom. Decimalna tačka odgovarajuće zone kuhanja mora početi treptati. Podesite nivo temperature na vrijednost između 1 i 9 i dodirnite "○" tipku da aktivirate dual zonu na datoj zoni kuhanja.

"B" LED lampica odgovarajuće dual zone će također svijetliti neprekidno. Ako dodirnete "○" tipku ponovo, "B" LED lampica trostruke zone će treptati i trostruka zona kuhanja će se aktivirati.

Kada dodirnete "○" tipku još jedanput trostruka zona kuhanja će se opet isključiti. Gore navedene operacije će uvijek mijenjati status dual/trostruka zone kuhanja.



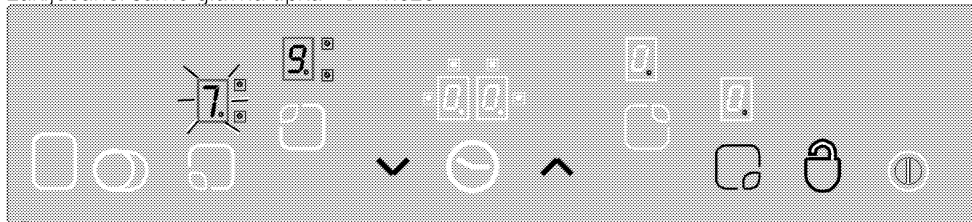
Aktiviranje dual i trostruke zone dodirom na "○" tipku odabrane zone kuhanja.

Zaključavanje tipki * (kod modela sa satom)

Dodirnite "⏻" tipku duže od 2 sekunde da zaključate kontrolu osjetljivu na dodir. Operacija će biti potvrđena zvučnim

signalom. Zatim će "⏻" LED lampice treptati i sve zone kuhanja će biti zaključane. Zone kuhanja mogu biti zaključane samo u režimu rada. Ako su zone kuhanja zaključane: samo glavna tipka "⏻" može

funkcionisati. "⏻" LED lampice će treperiti i naznačiti modul zaključanih tipki. Ako isključite ploču za kuhanje kada su tipke zaključane, funkcija zaključanih tipki će biti aktivirana kada slijedeći put ponovo uključite ploču za kuhanje. Funkcija zaključanih tipki se mora deaktivirati da bi se moglo rukovati pločom za kuhanje.



"⏻" tipka će vam omogućiti da zaključate ili otključate kontrolu osjetljivu na dodir u režimu rada.

Dodirnite "⏻" tipku 2 sekunde da otključate zone kuhanja. Operacija će biti potvrđena zvučnim signalom. Zatim se "⏻" LED lampice gase. Sada je kontrola osjetljiva na dodir otključana i može se normalno rukovati.

Brava za djecu (Ova funkcija je opcionalna. Ona se možda neće nalaziti na vašem proizvodu.)

Ploču za kuhanje možete zaštititi od mogućnosti da se njom rukuje nenamjerno kako biste spriječili djecu da uključe zone kuhanja. Funkcija brave za djecu sadrži nekoliko kompleksnih koraka da se zaključa upravljačka jedinica osjetljiva na dodir. Brava za djecu se može aktivirati i deaktivirati samo u "Standby" modu.

Zaključavanje modula:

1. Dodirnite glavnu tipku "⏻" da uključite ploču za kuhanje.
 2. Dodirnite "⬆" i "⬇" tipke istovremeno najmanje 2 sekunde.
 3. Zatim dodirnite "⬆" tipku još jednom.
- » Funkcija brava za djecu je aktivirana i "🔒" pojavljuje se na svim prikazima zona kuhanja.

Deaktivacija brave za djecu: (Ova funkcija je opcionalna. Ona se možda neće nalaziti na vašem proizvodu.)

Možete deaktivirati bravu za djecu kao što ste je i aktivirali.

1. Dodirnite glavnu tipku "⏻" da uključite ploču za kuhanje.
 2. Dodirnite "⬆" i "⬇" tipke istovremeno najmanje 2 sekunde.
 3. Zatim dodirnite "⬆" tipku još jednom.
- » "🔒" se pojavljuje na svim prikazima zona kuhanja cijelo vrijeme dok je brava za djecu aktivirana. "🔒" će nestati kada je brava uspješno deaktivirana.

Funkcija programatora * (kod modela sa satom)

Ovo svojstvo vam olakšava kuhanje. Nećete morati neprestano da nadzirete ploču za kuhanje tokom procesa kuhanja i zona kuhanja će se isključiti automatski po isteku vremena koje ste odabrali.

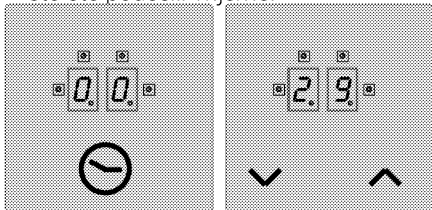
Programator obezbjeđuje slijedeća svojstva: Kontrola osjetljiva na dodir može podesiti programator za maksimalno 4 zone kuhanja i samo jedan alarm za kuhanje se može podesiti u isto vrijeme. Svi programatori se mogu koristiti samo u režimu rada.

Programator kao alarm

Alarm programator radi neovisno od drugih zona kuhanja. Stoga, nije važno da li je zona kuhanja odabrana ili nije.

1. Dodirnite "🕒" tipku da omogućite alarm programator. "00" i "🕒" će se pojaviti na ekranu programatora i pojaviti će se tačka

- u donjoj desnoj strani. Time je alarm programator aktiviran.
- Zatim podesite željenu vrijednost vremena dodirom na "▲" i "▼" tipke.
 - Programator će početi odbrojavati nakon što ste podesili vrijeme.



» Kada vrijeme istekne, oglasiti će se zvučni signal. Dodirnite bilo koju tipku na upravljačkoj ploči osjetljivoj na dodir da utišate zvučni signal.

Programator zone kuhanja:

Programatori zona kuhanja mogu biti podešeni samo za zone kuhanja koje su aktivirane.

- Prvo uključite ploču za kuhanje, a zatim aktivirajte željenu zonu kuhanja. (zona kuhanja mora biti podešena na vrijednost između 1 i 9)
- Kao i kod alarm programatora, aktivirajte programator zone kuhanja dodirom na "⌚" tipku. "00" i "00:00" će se pojaviti na ekranu programatora i pojaviti će se tačka u donjoj desnoj strani. Time je programator zone kuhanja aktiviran.
- Morate dodirnuti "⌚" tipku po drugi put da biste aktivirali programator zone kuhanja. Sada možete dodijeliti programator.
- Podesite željenu vrijednost vremena dodirom na "▲" i "▼" tipke.

Da podesite programatore ploče za kuhanje:

- Nakon aktiviranja programatora prve zone kuhanja, dodirnite "⌚" tipku ponovo. Upravljač će se okrenuti u smjeru kazaljke na satu ka slijedećoj aktivnoj zoni kuhanja

dodijeljenoj programatoru. Prijedlog dodjele će biti prikazan sa treperućom "⌚" LED lampicom.

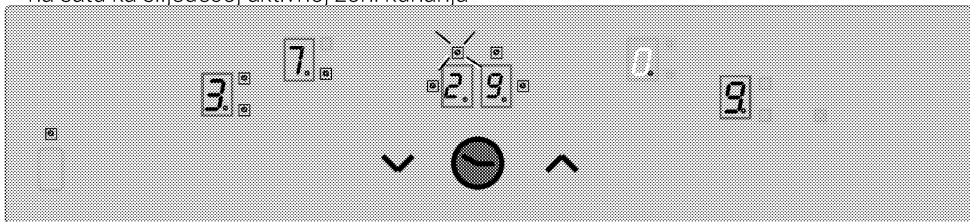
- Podesite željenu vrijednost vremena dodirom na "▲" i "▼" tipke.
 - Programator koji je aktiviran za zonu kuhanja koja je prva odabrana naznačen je sa neprestanim treperenjem "⌚" LED lampice.
 - Više programatora se može dodijeliti za druge aktivne zone kuhanja dodirom na "⌚" tipku još jednom.
 - Nakon 10 sekundi, prikaz na programatoru se vraća na programator koji će prvi završiti.
 - "00:00" LED lampice svijetle neprestano na ekranu programatora označavajući programator koji trenutno odbrojava.
 - Možete prikazati vrijednosti koje su podešene za programator zone kuhanja i jaje programator tako što ćete promijeniti položaj "⌚" tipke. Treperuća prednja desna "⌚" LED lampica uvijek prikazuje neku od postavki.
- Ukoliko nijedna LED lampica ne treperi, vrijednost jaje programatora će biti prikazana na ekranu programatora.

Deaktiviranje programatora:

Prvo morate prikazati programator tako što ćete mijenjati položaj "⌚" tipke dok se ne pojavi programator. Ova vrijednost se kasnije može otkazati na 2 različita načina:

- Smanjivanjem vrijednosti korak po korak do "00" dodirom na "▼" tipku.
- Dodirom na "▲" i "▼" tipke istovremeno tokom pola sekunde sve dok se "00" ne prikaže na ekranu programatora.

Kada vrijeme istekne, oglasiti će se zvučni signal. Dodirnite bilo koju tipku na upravljačkoj ploči osjetljivoj na dodir da utišate zvučni signal.



Prikazuje preostalo vrijeme programatora 3 zone kuhanja (LED indikator treperi) na prikazu programatora (LED indikator

aktivnih programatora zona kuhanja 1 i 4 u stvari neće biti vidljive na prikazu programatora).

Funkcija zadržavanja toplote (ako je ima)

Funkcija zadržavanja toplote na zoni kuhanja pomaže da se hrana održi toplom odabirom dodatnog nivoa temperature između 0 i 1. Dodirnite "□" tipku da aktivirate funkciju zadržavanja toplote.

Zatim, "□" LED lampica treperi. Dodirnite "□" tipku ponovo da deaktivirate zonu kuhanja.

Ograničeno vrijeme rada

Ploča za kuhanje je opremljena sa ograničenim vremenom rada. Kada jedna ili više zona kuhanja ostanu uključene nenamjerno, zona kuhanja će automatski biti deaktivirana nakon određenog vremenskog perioda. vidjeti Tabela-1). Ograničeno vrijeme rada zavisi od odabranog podešavanja temperature. Ako je programator dodijeljen za zonu kuhanja, "00" se pojavljuje na prikazu programatora tokom 10 sekundi (10 sekundi kasnije, indikator preostale toplote se uključuje).

Zatim, prikaz programatora je isključen. Nakon deaktiviranja zone kuhanja automatski kao što je opisano gore, to opet postaje operativno i maksimalno vrijeme rada se primjenjuje za ovako podešenu temperaturu.

Tabela-1: Parametri podešavanja temperature; vrijeme ciklusa 47,0 sekundi

Podešavanje temperature	Vrijeme isključenja - sekunde	Vrijeme uključanja - sekunde	Ograničeno vrijeme rada - sati	Vrijeme "Booster-a" - sekunde
0	0	0	0	-
1	45,6	1,4	6	60
2	43,6	3,4	6	180
3	41,3	5,7	5	288
4	38,4	8,6	5	390
5	35,9	11,1	4	510
6	33,1	13,9	1,5	150
7	26,2	20,8	1,5	210
8	19,2	27,8	1,5	270
9	0	47,0	1,5	-

Funkcije preostale toplote

Za deaktiviranu zonu kuhanja čija je temperatura na površini očitana da bude preko 60°C ili čiji prikaz označava vrijednost preko 60°C, "H" (preostala toplota) simbol se pojavljuje na prikazu. Kada preostala toplota padne ispod 60°C, "0" se pojavljuje na prikazu.

Kada se jačina vrati nakon pada jačine i ako je preostala toplota odgovarajuće zone kuhanja bila iznad 60°C prije pada, prikaz preostale toplote treperi. Prikaz nastavlja da treperi dok vrijeme maksimalne preostale

toplote ne istekne ili je zona kuhanja odbačena i aktivirana.



Kada je priključen napon, kontrolni sistem ploče za kuhanje izvršava kalibraciju u ovisnosti od senzora, stakla i uvjeta okoline. Nemojte prekrivati stakleni dio senzora s bilo čim za vrijeme kalibracije.



Ako se na ekranu proizvoda pojave greške kao što su AF10, AF20, AF30, obratite se servisu.

6 Održavanje i njega

Opšte informacije

Životni vijek proizvoda će biti produžen, a učestalost problemi će se smanjiti ukoliko se proizvod čisti u redovnim intervalima.



Isključite uređaj s glavnog napajanja prije započinjanja aktivnosti oko održavanja i čišćenja.

Postoji rizik od elektro šoka!



Sačekajte da se uređaj ohladi prije čišćenja.

Vruće površine mogu izazvati opекотине!

- Očistite temeljito proizvod nakon svake upotrebe. Na taj način će biti moguće lakše uklanjanje ostataka kuhanja, te oni neće gorjeti prilikom narednog korištenja uređaja.
- Za čišćenje uređaja nisu potrebna posebna sredstva za čišćenje. Koristite toplu vodu s tečnošću za pranje, mekanu krpu ili spužvu da očistite proizvod i zatim ga prebrišite suhom krpom.
- Uvijek osigurajte da bilo kakav višak tečnosti bude temeljito obrisano nakon čišćenja i sve što je proljevano da se odmah posuši brisanjem.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže kiseline ili hlorid da biste čistili površine od nehrđajućeg materijala ili od inoksa niti za čišćenje ručke. Koristite mekanu krpu sa tečnim deterdžentom (ne abrazivnim) da prebrišete te dijelove, obratite pažnju da brišete u jednom smjeru.



Neki deterdženti i materijali za čišćenje mogu izazvati oštećenja na površini.

Nemojte koristiti agresivne deterdžente, praškove/kreme za čišćenje ili bilo kakve oštre predmete dok čistite.



Nemojte koristiti čistače na paru da čistite uređaj jer bi to moglo prouzrokovati strujni udar.

Čišćenje ploče za kuhanje.

Staklo-keramička površina

Obrišite staklo-keramičku površinu (vitrokeramika) hladnom vodom, obraćajući pažnju da ne ostavljate ostatke sredstva za čišćenje, a potom osušite mekanom krpom. Ostaci mogu prouzrokovati oštećenja na staklo keramičkoj površini kada se ploča koristi prilikom sljedećeg kuhanja.

Osušene ostatke na staklo-keramičkoj površini (vitrokeramika) ni pod kakvim okolnostima ne bi trebalo strugati oštrim predmetima, čeličnom vunom ili sličnim alatima.

Odstranite mrlje od kalcija (žute mrlje) pomoću komercijalno dostupnih odstranjivača vapna ili manjom količinom odstranjivača vapna poput octa ili soka od limuna.

Ako je površina jako zaprljana, nanosite sredstvo za čišćenje na spužvu i sačekajte da se dobro upije. Zatim očistite površinu ploče za kuhanje vlažnom krpom.



Hrana na bazi šećera kao što su jake kreme i sirupi mora se odmah očistiti, bez čekanja da se površina ohladi. U protivnom, staklo-keramička površina se može trajno oštetiti.

Blago blijedenje boje se može pojaviti na premazima ili drugim površinama tokom vremena. Ovo ne utiče na rad proizvoda. Blijedenje boje i mrlje na staklo keramičkoj površini je normalna pojava, nije greška.

7 Rješavanje problema

Proizvod odašilje metalne zvukove dok se zagrijava i hladi.

- Kada se metalni dijelovi zagrijavaju, mogu se širiti i praviti zvukove. >>> *Nije riječ o kvaru.*

Proizvod ne radi.

- Osigurač napajanja je pokvaren ili je pregorio. >>> *Provjerite osigurače u kutiji s osiguračima. Ako je potrebno, zamijenite ih ili vratite u početni položaj.*
- Proizvod nije uključen u (uzemljen) utičnicu. >>> *Provjerite utikač na kablju.*
- Ako ekran ne svijetli kada ponovo uključite ploču za kuhanje. >>> *Isključite uređaj na automatskom prekidaču. Sačekajte 20 sekundi i zatim ponovo uključite.*

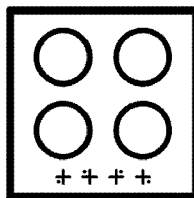
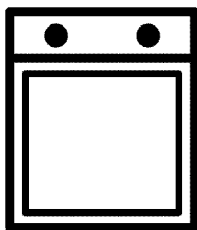


Ukoliko ne možete ukloniti problem čak iako ste implementirali uputstva iz ovog odjeljka, posavjetujte se sa ovlaštenim serviserom ili trgovcem kod kojeg ste kupili vaš proizvod. Nikada ne pokušavajte sami popravljati neispravan proizvod.



Ugradbeni plamenik

Korisnički priručnik



HR



RECIKLIRANI I
RECIKLAŽNI PAPIR

Molimo prvo pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani kupci,
hvala Vam što ste odabrali proizvod tvrtke Beko. Nadamo se da ćete postići najbolje rezultate s proizvodom koji je proizveden visokokvalitetnom i najmodernijom tehnologijom. Zato vas molimo da pažljivo pročitate cijeli korisnički priručnik i druge prateće dokumente prije uporabe proizvoda te da ih sačuvate za buduću uporabu. Ako proizvod dajete nekom drugom, priložite i korisnički priručnik. Poštujte sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku. Imajte na umu da ovaj korisnički priručnik vrijedi i za nekoliko drugih modela. Razlike između modela navedene su u priručniku.

Objašnjenje simbola

U ovom korisničkom priručniku koriste se sljedeći simboli:



važne informacije ili korisni savjeti o uporabi.



upozorenje na opasne situacije vezane za život i imovinu.



upozorenje na strujni udar.



upozorenje na rizik od požara.



upozorenje na vruće površine.



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

1	Važne upute i upozorenja za sigurnost i okoliš	4	4	Pripreme	13
	Opća sigurnost.....	4		Savjeti za uštedu energije	13
	Električna sigurnost	4		Prva uporaba	13
	Sigurnost proizvoda.....	5		Prvo čišćenje proizvoda	13
	Predviđena uporaba.....	7	5	Kako koristiti grijaću ploču	14
	Sigurnost za djecu.....	7		Opće informacije o kuhanju	14
	Stara oprema.....	7		Uporaba ploča za kuhanje	14
	Odlaganje materijala pakiranja	7		Kontrolna ploča.....	15
2	Opće informacije	8	6	Održavanje	21
	Pregled.....	8		Opće informacije.....	21
	Tehničke specifikacije	8		Čišćenje ploče za kuhanje.....	21
3	Instalacija	9	7	Otklanjanje kvarova	22
	Prije instalacije.....	9			
	Montaža i spajanje	9			
	Budući prijevoz.....	12			

1 Važne upute i upozorenja za sigurnost i okoliš

Ovaj odjeljak sadrži sigurnosne upute koje će vam pomoći da se zaštitite od rizika od osobnih ozljeda ili oštećenja imovine.

Nepoštivanjem ovih uputa poništavaju se sva jamstva.

Opća sigurnost

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako imaju nečiji nadzor ili su upućene u sigurnu uporabu ovog proizvoda i razumiju opasnosti koje on nosi. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora čistiti i održavati uređaj.
- Uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako se ne nadziru ili im se daju upute. Djeca koja se nadziru ne smiju se igrati uređajem.

- Ako se proizvod predaje nekome u svrhu osobne upotrebe ili kao rabljeni uređaj, trebaju se također predati korisnički priručnik, oznake proizvoda i drugi odgovarajući dokumenti i dijelovi.
- Instalacije i popravke moraju uvijek obavljati ovlašteni serviseri. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja nastala zbog postupaka koje vrše neovlaštene osobe, a to može dovesti i do poništavanja jamstva. Prije instalacije pažljivo pročitajte upute.
- Ne radite s proizvodom ako je pokvaren ili ima bilo kakva vidljiva oštećenja.
- Provjerite jesu li funkcijske tipke uređaja isključene nakon svake uporabe.

Električna sigurnost

- Uređaj se ne smije koristiti ako na njemu postoji kvar, osim ako ga nije popravio ovlašteni serviser. Postoji opasnost od strujnog udara!
- Proizvod spojite samo na uzemljenu utičnicu/vod sa naponom i zaštitom kako je navedeno u tablici "Tehničke specifikacije". Neka

- uzemljenje izvede kvalificirani električar dok koristite proizvod sa ili bez transformatora. Naša tvrtka neće biti odgovorna za bilo kakve poteškoće nastale zbog uporabe proizvoda bez uzemljenja u skladu s lokalnim zakonima.
- Proizvod nikad ne perite tako da ga pršćete ili zalijevate vodom! Postoji opasnost od strujnog udara!
 - Proizvod mora biti isključen iz struje tijekom instalacije, održavanja, čišćenja i servisiranja.
 - Ako je kabel napajanja uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.
 - Koristite samo kabel napajanja koji je naveden u "Tehničkim specifikacijama".
 - Uređaj se mora instalirati tako da se u potpunosti može odvojiti od mreže napajanja. Razdvajanje mora biti omogućeno mrežnim utikačem ili prekidačem ugrađenim u fiksnu električnu instalaciju u skladu s građevinskim propisima.
 - Sve radove na električnoj opremi i sustavima smiju obavljati samo ovlaštene i kvalificirane osobe.
 - U slučaju bilo kakvog oštećenja, isključite uređaj i otpojite ga s napajanja. Da biste to uradili, isključite osigurač u kući.
 - Provjerite je li nazivna struja osigurača kompatibilna s proizvodom.
- Sigurnost proizvoda**
- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni dijelovi postanu vrući tijekom uporabe. Trebate izbjegavati dodirivanje grijaćih elemenata. Djeca mlađa od 8 godina se trebaju držati podalje, osim ako imaju stalni nadzor.
 - Nikada ne koristite proizvod kad su vam smanjeni prosudba ili koordinacija zbog uporabe alkohola i/ili droga/lijekova.
 - Pazite kad koristite alkoholna pića u jelima. Alkohol isparava pri visokim temperaturama i može uzrokovati požar pri kontaktu s vrućim površinama.
 - Pazite da blizu proizvoda ne budu zapaljivi materijali jer njegove stranice mogu

postati vruće tijekom uporabe.

- Držite otvore za ventilaciju bez zapreka.
- Nemojte koristiti parne čistače za čišćenje uređaja jer to može uzrokovati strujni udar.
- **UPOZORENJE:** Kuhanje s mašču ili uljem bez nadzora plamenika može biti opasno i prouzročiti požar. NIKAD ne gasite požar vodom, ali isključite uređaj i pokrijte plamen, primjerice, poklopcem ili vatrootpornom dekom.
- **OPREZ:** Postupak kuhanja mora se nadzirati. Kratki postupak kuhanja mora se neprestano nadzirati.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: ne odlažite predmete na površine za kuhanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina napuknuta, isključite uređaj da biste izbjegli opasnost od električnog udara.
- U slučaju loma stakla grijaće ploče učinite sljedeće: Odmah isključite sve plamenike i elemente električnog grijanja te isključite uređaj iz napajanja. Nemojte dirati površinu

uređaja. Nemojte upotrebljavati uređaj.

- Uređaj nije predviđen za to da se njime upravlja vanjskim programatorom ili posebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Tlak pare koji se stvara zbog vlage na površini plamenika ili na dnu lonca može uzrokovati pomicanje lonca. Stoga pazite da površina za kuhanje i dno posuda budu uvijek suhi.
- **UPOZORENJE:** Koristite samo štitnike za ploču koje je izradio proizvođač kuhala ili koje je proizvođač kuhala u korisničkim uputama naveo kao prikladne ili štitnike za ploču ugrađene u kuhalo. Uporaba neprimjerenih štitnika može uzrokovati nezgode.

Za pouzdanost proizvoda protiv požara;

- provjerite pristaje li utikač u utičnicu kako ne bi izazivao iskrenje.
- Ne koristite oštećeni ili izrezani ili produžni kabel, osim originalnog kabela.
- Pazite da na utičnici u koju se uključuje uređaj nema tekućina ili vlage.

Predviđena uporaba

- Ovaj proizvod je napravljen za uporabu u kućanstvu. Komercijalna uporaba nije dopuštena.
- **OPREZ:** Ovaj uređaj je samo u svrhu kuhanja. Ne smije se koristiti u druge svrhe, npr. Grijanje sobe.
- Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu do koje je došlo zbog nepravilne uporabe ili rukovanja.

Sigurnost za djecu

- **UPOZORENJE:** Dostupni dijelovi mogu postati vrući tijekom uporabe. Malu djecu treba držati podalje.
- Materijali pakiranja će biti opasni za djecu. Držite materijale pakiranja podalje od djece. Molimo odložite sve dijelove pakiranja prema standardima o zaštiti okoliša.
- Električni aparati su opasni za djecu. Držite djecu podalje od uređaja dok radi i ne dopuštajte im da se igraju s uređajem.
- Nemojte držati bilo kakve predmete do kojih djeca mogu doći iznad uređaja.

Stara oprema

Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom otpremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:



Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).

Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu. Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Odnosite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

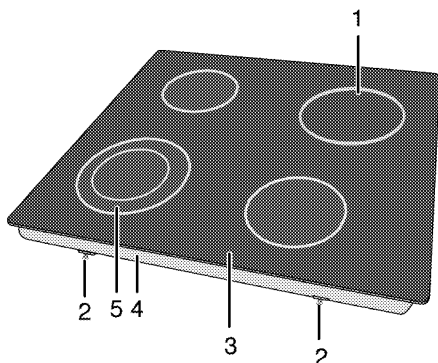
Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Odlaganje materijala pakiranja

- Električni aparati su opasni za djecu. Držite materijale pakiranja na sigurnom mjestu izvan domašaja djece. Materijali pakiranja proizvoda su proizvedeni od recikliranih materijala. Odložite ih pravilno i sortirajte u skladu s uputama o odlaganju recikliranog otpada. Ne odlažite ih s uobičajenim otpadom iz kućanstva.

2 Opće informacije

Pregled



1	Ploča za kuhanje s jednim krugom	4	Poklopac osnove
2	Spojnica za montažu	5	Ploča za kuhanje s dva kruga
3	Ploča plamenika		

Tehničke specifikacije

Napon/frekvencija	220-240 V 1N~/ 380-415 V 2N~ 50 Hz
Ukupna potrošnja energije	6700 W
Vrsta / presjek kabela	min.H05V2V2-F3 x 2,5 mm ² (1N) / 5 x 1,5 mm ² (2N)
Vanjske dimenzije (visina/širina/dubina)	55 mm/580 mm/510 mm(Za modele koji dolaze s pričvrstnim oprugama i brtvenom brtvom pričvršćenom na proizvod, uzmite u obzir da su mjere širine i dubine za 10 mm veće od ovih mjerenja.)
Dimenzije za instalaciju (širina/dubina)	560 (+2) mm/490 (+2) mm

Plamenici

Prednji lijevi	Ploča za kuhanje s dva kruga
Dimenzija	210/120 mm
Snaga	2200/750 W
Stražnji lijevi	Ploča za kuhanje s jednim krugom
Dimenzija	140 mm
Snaga	1200 W
Stražnji desni	Ploča za kuhanje s jednim krugom
Dimenzija	180 mm
Snaga	1800 W
Prednji desni	Ploča za kuhanje s jednim krugom
Dimenzija	160 mm
Snaga	1500 W



Tehničke specifikacije mogu biti promijenjene bez prethodne obavijesti da bi se poboljšala kvaliteta proizvoda.



Slike u ovom priručniku su shematske i možda ne odgovaraju u potpunosti vašem proizvodu.



Vrijednosti navedene na oznakama proizvoda ili u njegovoj popratnoj dokumentaciji su dobivene u laboratorijskim uvjetima u skladu s odgovarajućim standardima. Ovisno o uvjetima rada i okoline proizvoda, te vrijednosti mogu biti različite.

3 Instalacija

Proizvod mora ugraditi kvalificirana osoba u skladu s važećim zakonima. Inače će jamstvo biti poništeno. Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja nastala zbog postupaka koje vrše neovlaštene osobe i to može poništiti jamstvo.

i Priprema lokacije i instalacija struje za proizvod su odgovornost kupca.

! Za instalaciju, uređaj mora biti spojen u skladu sa svim lokalnim zakonima o plinu i/ili električnoj energiji.

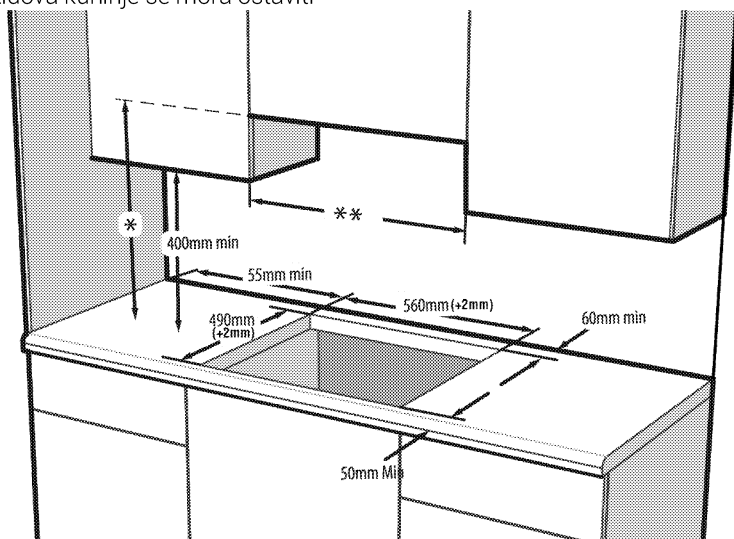
! Prije instalacije, vizualno provjerite ima li proizvod nekih oštećenja. Ako ima, nemojte ga instalirati. Oštećeni proizvodi su rizik za vašu sigurnost.

Prije instalacije

Grijaća ploča je napravljena za instalaciju u komercijalnu gornju radnu ploču. Između jedinice i zidova kuhinje se mora ostaviti

sigurnosna razdaljina. Pogledajte sliku (vrijednosti u mm).

- Ostavite minimalnu udaljenost od 750 mm iznad površine grijaće ploče.
- (*) Ako se napa za štednjak treba montirati iznad štednjaka, pogledajte upute proizvođača nape vezano za visinu montaže. Ako nije navedena bilo koja veličina u priručniku za nape, ta visina trebala bi biti najmanje 650 mm.
- Uklonite materijale pakiranja i blokade za transport.
- Površine, sintetički laminati i ljepila koja se koriste moraju biti otporni na toplinu (100 °C minimum).
- Radna površina mora biti poravnata i učvršćena horizontalno.
- Izrežite otvor za grijaću ploču na radnom dijelu po dimenzijama za montažu.
- Ovaj proizvod je uređaj klase 3 prema standardu EN 30-1-1.



- * Minimalna visina prema napi jednaka je preporučenoj visini u korisničkom priručniku nape. Ako se ne preporučuje u uputama za uporabu nape, ta visina treba biti najmanje min. 650 mm.
- ** Minimalna udaljenost između ormarića mora biti jednaka širini grijaće ploče

Montaža i spajanje

- Proizvod se smije montirati i spajati samo u skladu sa zakonom propisanim pravilima instalacije.

-  Ne instalirajte grijaću ploču na mjesto s oštrim rubovima ili kutovima.
Postoji opasnost od loma staklokeramičke površine!

Elektroinstalacije

Spojite proizvod na uzemljenu utičnicu/vod zaštićene minijaturnim osiguračem odgovarajućeg kapaciteta kako je navedeno u tablici „Tehničke specifikacije”. Neka uzemljenje izvede kvalificirani električar dok upotrebljavate proizvod s transformatorom ili bez njega. Naša tvrtka neće biti odgovorna ni za kakvu štetu nastalu zbog uporabe proizvoda bez uzemljenja u skladu s lokalnim zakonima.

-  Proizvod smije spojiti na napajanje samo ovlaštena osoba. Razdoblje jamstva proizvoda počinje tek nakon pravilne instalacije.
Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja nastala zbog postupaka koje vrše neovlaštene osobe.

-  Kabel napajanja ne smije biti stegnut, presavijen ili stisnut ili u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.
Oštećeni kabel napajanja mora zamijeniti kvalificirani električar. U suprotnom, postoji opasnost od električnog udara, kratkog spoja ili požara!

- Spoj mora biti u skladu s nacionalnim zakonima.
- Podaci napajanja moraju odgovarati podacima navedenim na tipskoj pločici jedinice. Tipska pločica se nalazi sa stražnje strane kućišta proizvoda.
- Kabel napajanja na vašem proizvodu mora biti u skladu s tablicom "Tehničke specifikacije".

-  Prije početka bilo kakvog rada na električnim instalacijama, molimo ne otpajajte proizvod s napajanja.
Postoji opasnost od strujnog udara!

Spajanje kabela napajanja

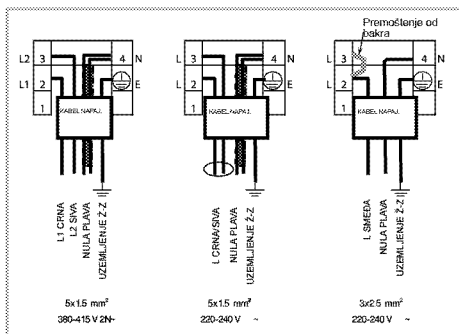
-  Prilikom izvršavanja ožičenja morate se pridržavati nacionalnih/lokalnih zakona o električnoj energiji i upotrebljavati odgovarajuću utičnicu/vod za pećnicu. U slučaju da su granice snage proizvoda veće od električne vodljivosti utikača i utičnice/voda, proizvod se mora izravno spojiti putem fiksne električne instalacije bez upotrebe utikača i utičnice/voda.

1. **Ako kabel napajanja nije dostavljen s proizvodom**, kabel napajanja koji biste odabrali iz tablice (*Tehničke specifikacije, stranica 8*) u skladu s elektroinstalacijama u vašem domu mora biti spojen na vaš proizvod u skladu s uputama u dijagramu kabela.

Ako nije moguće isključiti sve polove s napajanja, jedinica za otpajanje s najmanje 3 mm razmaka za kontakt (osigurači, sigurnosne sklopke, kontakti) moraju biti spojeni a svi polovi ove jedinice za isključivanje moraju biti uz proizvod (ne iznad proizvoda) u skladu s IEE direktivama. Nepridržavanje ovih uputa uzrokuje probleme i ukida jamstvo za proizvod.

-  Preporučuje se dodatna zaštita sklopkom za preostalu struju.

2. Otvorite poklopac priključnog bloka pomoću odvijača.
3. Umetnite kabel napajanja kroz klemu kabela ispod priključka i pričvrstite ga na glavno tijelo integriranim vijkom na komponenti kleme kabela.
4. Spojite sve kabele prema dostavljenom dijagramu.

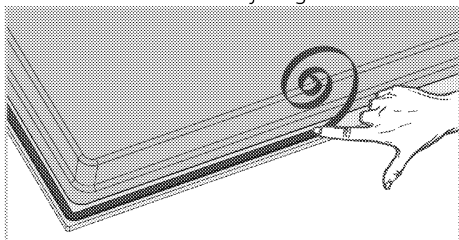


5. Nakon dovršetka spajanja žica, zatvorite poklopac bloka priključka.
6. Usmjerite kabel napajanja tako da nije u kontaktu s proizvodom i da nije pritisnut između uređaja i zida.

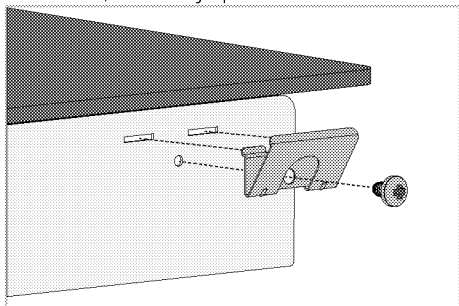
i Kabel napajanja ne smije biti dulji od 2m zbog sigurnosnih razloga.

Instaliranje proizvoda

1. Preokretanjem grijaće ploče, stavite ju na ravnu površinu.
2. Prilikom montaže grijaće ploče, nanesite brtvilo dostavljeno u paketu oko grijaće ploče kao što je prikazano na slici u nastavku tako da se pobrinete da ostane od 1 do 2 mm od vanjskog ruba stakla.



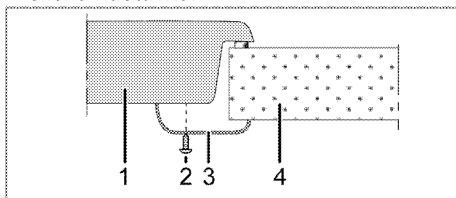
3. Fiksirajte opruge za montažu tako da ih umetnete i pričvrstite kroz rupe na dnu kućišta, kao što je prikazano na slici.



i Neki modeli ovog proizvoda isporučuju se zajedno s već montiranim opružnim nosačima.

i Broj na montažnih opruga proizvodu razlikuje se ovisno o modelu proizvoda.

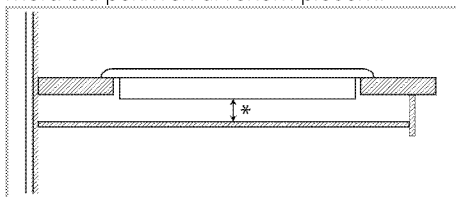
4. Stavite plamenik na radnu površinu i poravnajte ga.
5. Kada je plamenik postavljen na gornju ploču može se jednostavno fiksirati pomoću stezaljki. Ako dimenzije gornje ploče nisu prikladne, 2 stezaljke za montažu mogu se fiksirati na prednju stranu proizvoda, kao što je prikazano na slici u nastavku.



- 1 Grijaća ploča
- 2 Vijak
- 3 Instalacijske hvataljke
- 4 Pult

i Kod montaže grijaće ploče na kuhinju, mora se instalirati polica da bi odvojila kuhinju od grijaće ploče kako je ilustrirano na gornjoj slici. To nije potrebno kad se instalira na ugrađenu pećnicu.

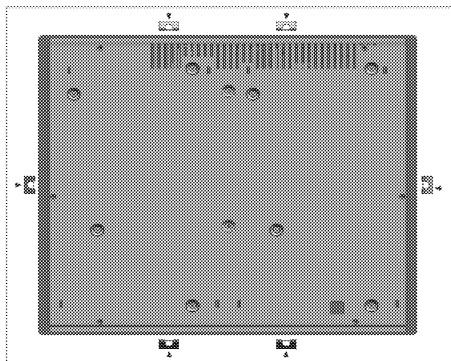
Ako je moguće dodirnuti donju stranu proizvoda jer je instaliran na ladicu, ovaj dio mora biti pokriven drvenom pločom.



* min. 15 mm

Pogled odostraga (rupe za povezivanje)

- i** Položaj rupa za spajanje prikazan na donjoj slici je shematski, može se razlikovati u zavisnosti od modela proizvoda. Fiksirajte ih sukladno s rupama za spajanje na vašem proizvodu.

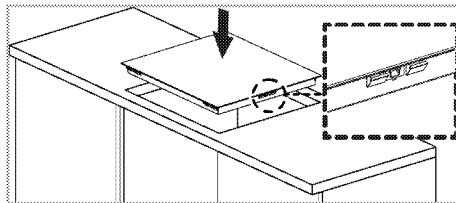


- !** Spajanje na različite rupe nije dobra praksa u smislu sigurnosti jer to može oštetiti plinski i električni sustav.

- !** Plamenik sadrži komponente koje rade s pomoću plina i struje. Zbog toga bi se plamenik trebao pričvrstiti na pult samo kroz rupe za pričvršćivanje i samo s pomoću isporučenih elemenata za pričvršćivanje i vijaka te kao što je naznačeno u priručniku. U suprotnome će predstavljati opasnost za sigurnost života i imovine.

- i** Broj na montažnih opruga proizvodu razlikuje s ovisno o modelu proizvoda.

Jednostavna instalacija: Neki modeli isporučuju se s pričvršnim oprugama i brtvenom brtvom pričvršćenom na proizvod. Za ove modele zanemarite upute za pričvršćivanje opruga i nosača opisane u priručniku. Postavite svoj proizvod izravno u prostor u kojem će se proizvod nalaziti, kao što je prikazano na donjoj slici. Za ove modele uzmite u obzir mjerenja širine i dubine napisane u korisničkom priručniku kao 10 mm više.



Zadnja provjera

1. Korištenje proizvoda
2. Provjerite funkcije.

Budući prijevoz

- Sačuvajte originalni karton proizvoda i prevozite proizvod u njemu. Slijedite upute na kartonu. Ako nemate originalni karton, spakirajte proizvod u najlon sa zračnim mjehurićima i čvrsto ga zalijepite trakom.

- i** Provjerite opći izgled vašeg proizvoda i pogledajte ima li oštećenja do kojih je došlo tijekom transporta.

4 Pripreme

Savjeti za uštedu energije

Sljedeći savjeti će vam pomoći u uporabi Vašeg uređaja na ekološki način i u uštedi energije:

- Otopite smrznutu hranu prije kuhanja.
- Koristite lonce/posude s poklopcima za kuhanje. Ako nema poklopca, potrošnja energije može porasti 4 puta.
- Odaberite plamenik koji je podesan za uporabu s veličinom dna lonca. Uvijek birajte točnu veličinu lonca za vaše jelo. Za veće lonce je potrebno više energije.
- Pazite da koristite lonce s ravnim dnom kad kuhate s električnim plamenicima. Lonci s debelim dnom će bolje provoditi toplinu. Možete uštedjeti energiju i za 1/3.
- Posude i lonci moraju biti kompatibilni sa zonama za kuhanje. Dno posuda ili lonaca ne smije biti manje od grijaće ploče.
- Držite zone za kuhanje i dno lonaca čistim. Prljavština će smanjiti provođenje energije između zone za kuhanje i dna lonca.

- Za dulje kuhanje, isključite zonu za kuhanje 5 ili 10 minuta prije kraja vremena kuhanja. Možete postići uštedu energije i do 20% ako koristite preostalu toplinu.
- Podaci o energetskej učinkovitosti prema EU 66/2014 mogu se pronaći na karti proizvoda koja se nalazi uz proizvod.

Prva uporaba

Prvo čišćenje proizvoda

- i** Neki deterdženti ili sredstva za čišćenje mogu oštetiti površinu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, prašak/kreme za čišćenje ili bilo kakve oštre predmete.

1. Uklonite sve materijale pakiranja.
2. Obrišite površine proizvoda mokrom krpom ili spužvom i osušite krpom.

5 Kako koristiti grijaću ploču

Opće informacije o kuhanju

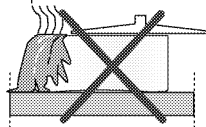


Nikada nemojte u tavu stavljati više od jedne trećine ulja. Ne ostavljajte plamenik bez nadzora kad grijete ulje. Pregrijano ulje predstavlja opasnost od požara. **Nikada nemojte pokušavati ugasiti vatru vodom!** Kada se ulje zapali, pokrijte požar dekom ili mokrom krpom. Isključite plamenik ako je to sigurno i pozovite vatrogasce.

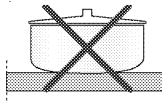
- Prije prženja hrane, uvijek je dobro osušite i nježno stavite na ulje. Pazite da se prije prženja hrana otopila do kraja.
- Ne pokrivajte posudu kad zagrijevate ulje.
- Stavljajte tave i lonce na takav način da njihove drške ne prelaze preko grijaće ploče tako da biste spriječili grijanje ručki. Ne stavljajte na grijaću ploču posude koje ne stoje u ravnoteži i koje se lako nagnu.
- Ne stavljajte prazne posude i tave na zone za kuhanje koje su uključene. Oni se mogu oštetiti.
- Uključivanje zone za kuhanje bez posude ili tave na njoj može uzrokovati oštećenje uređaja. Isključite zone za kuhanje nakon dovršetka kuhanja.
- Kako površina uređaja može biti topla, ne stavljajte plastične ili aluminijske proizvode na njega. Odmah očistite s površine bilo kakve istopljene takve materijale. Takve posude se ne smiju koristiti ni za držanje hrane.
- Koristite samo tave i posude s ravnim dnom.
- Stavite odgovarajuću količinu hrane u tave i lonce. Na taj način nećete morati bespotrebno čistiti ako hrana pokipi. Ne stavljajte poklopce lonaca i tava na zone za kuhanje. Stavljajte tave tako da budu na sredini zone za kuhanje. Kad želite pomaknuti tavu na drugu zonu kuhanja, podignite je i stavite na željenu zonu kuhanja umjesto da je povlačite.

Savjeti za staklokeramičke ploče

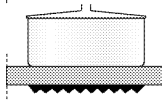
- Staklokeramička površina je otporna na toplinu i na nju ne utječu velike razlike u temperaturi.
- Ne koristite staklokeramičku površinu kao mjesto za pohranu ili kao dasku za rezanje.
- Koristite samo tave i lonce sa strojno obrađenim dnom. Oštri rubovi uzrokuju ogrebotine na površini.
- Ne koristite aluminijske lonce i tave. Aluminij oštećuje staklokeramičku površinu.



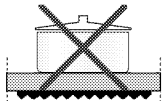
Prolivena hrana može oštetiti staklokeramičku površinu i uzrokovati požar.



Ne koristite posude s udubljenim ili ispupčenim dnom.

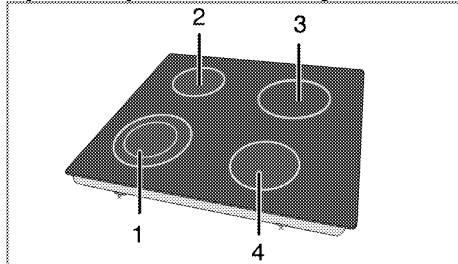


Koristite samo tave i lonce sa ravnim dnom. Oni osiguravaju lakši prijenos topline.



Ako je promjer tave premali, energija će se izgubiti.

Uporaba ploča za kuhanje



- 1 Ploča za kuhanje s dva kruga 21-23/12-14 cm
- 2 Ploča za kuhanje s jednim krugom 14-16 cm
- 3 Ploča za kuhanje s jednim krugom 18-20 cm
- 4 Ploča za kuhanje s jednim krugom 16-18 cm je popis preporučenih promjera posuda koje se trebaju koristiti na odgovarajućim plamenicima.



Pazite da nijedan predmet ne padne na plamenik. Čak i mali predmeti, kao što je posuda za sol, mogu oštetiti plamenik.

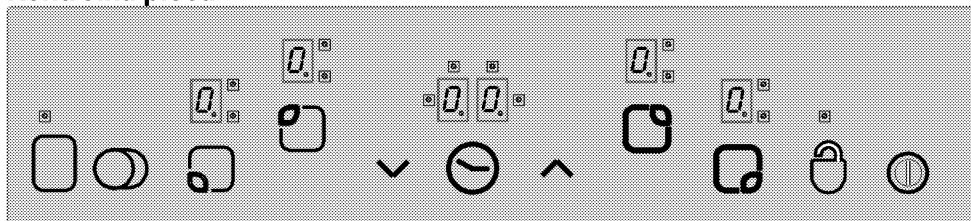
Ne koristite napukle plamenike. Kroz te pukotine može curiti voda i uzrokovati kratki spoj.

U slučaju bilo kakvog oštećenja na površini (npr. vidljive pukotine), odmah isključite uređaj da smanjite opasnost od električnog udara.



Staklokeramičke grijače ploče za brzo grijanje emitiraju jarko svjetlo kad se uključe. Ne gledajte u jarko svjetlo.

Kontrolna ploča



Specifikacije



Glavna tipka - tipka za uključivanje/isključivanje
*Zaključavanje tipki



Postavka temperature/povećanje vremenskog programatora



Postavka temperature/smanjenje vremenskog programatora



** Tipka za odabir dvostruke/trostruke zone za kuhanje



* Uključi/isključi vremenski programator



** Uključi/isključi zonu za kuhanje



Kontrolni sklopovi za odabir zone za kuhanje



Prikaz zone za kuhanje (postavka temperature 0 ... 9)



Dioda rada dvostruke/trostruke zone za kuhanje (prikaz zone za kuhanje)



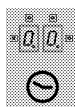
* Prikaz vremena (postoje 4 diode za 4 različite zone kuhanja)



Ovom jedinicom se upravlja preko dodirne kontrolne jedinice. Svaka operacija koju napravite na vašem dodirnom kontrolnom sklopu će biti potvrđena zvučnim signalom ako je dodirna kontrolna jedinica opremljena vremenskim programatorom.



Upravljačke ploče uvijek držite čiste i suhe. Vlaga i prljavština mogu uzrokovati problema s funkcijama.



(*) Ako je vaš plamenik opremljen vremenskim programatorom.



Ako je vaš plamenik opremljen ovim funkcijama.



Kod modela sa satom



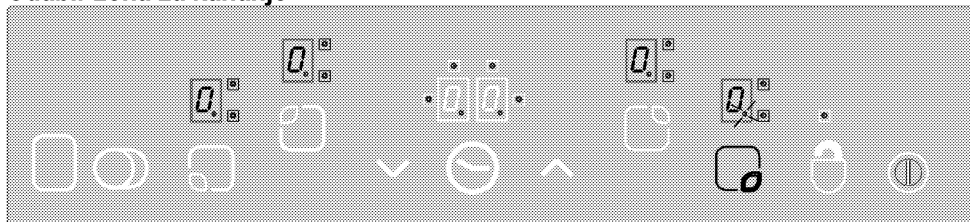
Uključivanje grijače ploče

Dodirnite tipku "⌚" na upravljačkoj ploči 1 sekundu. Zasvijetli prikaz zone za kuhanje. Grijača ploča je sada spremna za uporabu. Možete odabrati različite zone za kuhanje u roku od idućih 10 sekundi. Drugi upravljački

sklopovi ne smiju raditi kad radi "ⓘ" glavna tipka.

"0." i sve povezane decimalne točke će bljeskati u svim prikazima zona kuhanja.

Odabir zona za kuhanje



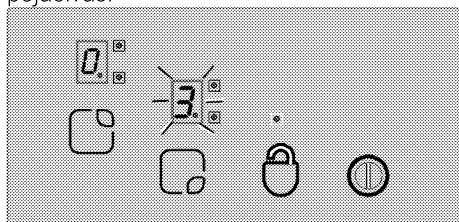
1. Uključite grijaću ploču.
2. Dodirnite jednu od kontrolnih sklopki za odabir zone za kuhanje za uključivanje na željenoj zoni kuhanja. Nakon odabira zone za kuhanje na grijaćoj ploči, "0." decimalna točka će bljeskati na odgovarajućem prikazu zone za kuhanje.

Ako se ne obavi nijedna operacija u roku od 10 sekundi, grijaća ploča će se automatski vratiti u režim na pasivni režim.

3. Dodirnite tipke "▲" ili "▼" da biste postavili razinu temperature između "1" i "9" ili između "9" i "1".

Tipke "▲" i "▼" su opremljene funkcijom ponavljanja. Ako bilo koju od ovih tipki dodirujete dulje vrijeme, razina temperature će se stalno povećavati ili smanjivati svake 0,4 sekunde.

Ako počnete s tipkom "▲", na zaslonu se pojavljuje "1". Ako počnete s tipkom "▼", postavljena vrijednost se pojavljuje na zaslonu (npr. pola sekunde "A" i pola sekunde "9"). To označava da je uključen pojačivač.



Bojačivač

Ova funkcija olakšava kuhanje. Ka je uključen pojačivač, kuhanje će raditi na maksimalnoj snazi određeni vremenski

Ako se ne obavi nijedna operacija u roku od 10 sekundi, grijaća ploča će se automatski vratiti u režim na pasivni režim.

Ako pritisnete glavnu tipku "ⓘ" na dulje od 2 sekunde, grijaća ploča će se isključiti i vratiti na pasivni režim.

period (pogledajte Tablicu-1). Vrijeme pojačivača ovisi o odabranoj razini temperature. To je označeno s "A" i postavljena vrijednost temperature će bljeskati naizmjenično na prikazu zone kuhanja (npr. pola sekunde "A", pola sekunde "9"). Kad vrijeme pojačivača istekne, snaga zone kuhanja će se smanjiti a vrijednost temperature će biti stalno prikazana.

Sve zone kuhanja su opremljene funkcijom pojačivača.

Uključivanje zone pojačivača:

1. Uključite grijaću ploču.
2. Odaberite prvo željenu zonu za kuhanje dodirivanjem tipku za odabir zone za kuhanje.
3. Pomoću tipke "▼" postavite vrijednost temperature zone za kuhanje na "9". Kad odaberete postavku temperature, na prikazu će se naizmjenično pojavljivati "9" i "A". To označava da je vrijednost temperature postavljena na "9" i da je uključena funkcija pojačivača.
4. Zatim pomoću tipke "▼" u roku od 10 sekundi odaberite željenu postavku temperature za koju želite da bude uključena kao podsjetnik postupka kuhanja nakon kraja vremena pojačivača. Pomoću tipki "▲" ili "▼" postavite zonu kuhanja na vrijednost između "1" ili "9" (pretpostavlja se da je na primjer odabrana razina 6).
5. "A" i "6" se pojavljuje na zaslonu naizmjenično tijekom funkcije pojačivača (na kraju razdoblja pojačivača, "6" će biti stalno prikazano).

Isključivanje funkcije pojačivača:

- Dodirnete tipku "✓" dok se vrijednost temperature ne smanji na "0" da biste ranije isključili funkciju pojačivača.
- Ako će "9" biti odabrano kao razina temperature koja će biti uključena nakon kraja pojačivača i neće biti odabrana druga niža razina, bljeskanje zaslona će prestati za 10 sekundi. Pojačivač je sada isključen.

Isključite plamenik.

Ako pritisnete glavnu tipku "ⓘ" na dulje od 2 sekunde, grijaća ploča će se isključiti i vratiti na pasivni režim.

Ukoliko postoji preostala temperatura koja se može koristiti nakon isključivanja plamenika, to će biti označeno znakom "H" koji se pojavljuje stalno na prikazu odgovarajuće zone kuhanja.

Isključivanje zona za kuhanje pojedinačno:

Zona za kuhanje se može isključiti na 3 različita načina:

1. stalnim dodirom na tipke "∧" i "✓".
2. Smanjenjem razine temperature na "0" pomoću tipke "✓".
3. Uporabom funkcije programatora vremena (ako postoji) za odgovarajuću zonu za kuhanje

1. Istodobnim dodirom na tipke "∧" i "✓".

Odaberite željenu zonu kuhanja pomoću tipke za odabir zone kuhanja "ⓐ". Decimalna točka se pojavljuje na "ⓐ" prikazu zone za kuhanje. Dodirnite istodobno tipke "∧" i "✓" da biste isključili zonu za kuhanje.

2. Smanjite razinu temperature željene zone za kuhanje na "0" pomoću tipke "✓"

Nadalje, zona za kuhanje se također može isključiti smanjenjem razine temperature na "0".

3. Uporaba funkcije programatora vremena (ako postoji) za odgovarajuću zonu za kuhanje

Kad vrijeme istekne, programator vremena će isključiti zonu za kuhanje kojoj je

dodijeljen. Na svim zaslonima će se pojaviti "0" i "00". Dvostruka/trostruka zona kuhanja i druge diode spojene na programator vremena će biti isključene.

Nadalje, kad istekne vrijeme, začut će se zvučni alarm. Za isključivanje zvučnog alarma, pritisnite bilo koju tipku na dodirnoj upravljačkoj ploči.

Uključivanje dvostruke/trostruke zone kuhanja**

Uključivanje dvostruke zone za kuhanje:

Odaberite željenu zonu za kuhanje opremljenu dvostrukom zonom. Decimalna točka odgovarajuće zone za kuhanje mora početi bljeskati.

Postavite razinu temperature na vrijednost između 1 i 9 i dodirnite tipku "ⓐ" da biste uključili dvostruku zonu za kuhanje.

"ⓐ" Dioda odgovarajuće dvostruke zone će također stalno bljeskati. "ⓐ" Status dvostruke zone za kuhanje će se promijeniti kad dodirnete tipku drugi put: dvostruka zona za kuhanje će se prebacivati između statusa uključeno i isključeno.

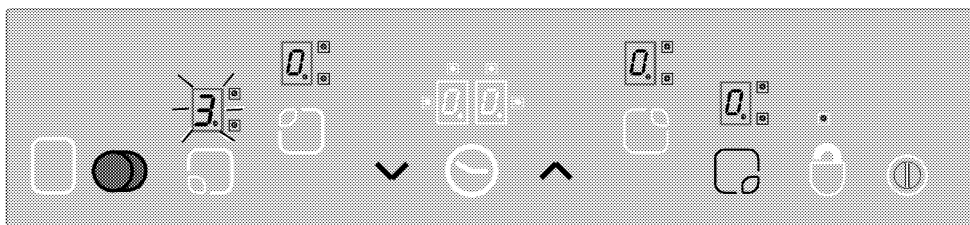
Zona proširenja će biti uključena samo ako je glavna zona zone za kuhanje postavljena na razinu temperature između "1" i "9".

Uključivanje trostruke zone za kuhanje:

Odaberite željenu zonu za kuhanje opremljenu trostrukom zonom. Decimalna točka odgovarajuće zone za kuhanje mora početi bljeskati. Postavite razinu temperature na vrijednost između 1 i 9 i dodirnite tipku "ⓐ" da biste uključili dvostruku zonu zone za kuhanje.

"ⓐ" Dioda odgovarajuće trostruke zone će također stalno bljeskati. Ako ponovno dodirnete tipku "ⓐ", "ⓐ" dioda trostruke zone bljeska i uključuje se trostruka zona kuhanja.

Kad dodirnete tipku "ⓐ" još jednom, trostruka zona zone kuhanja se opet isključuje. Gore navedena operacija će uvijek promijeniti status dvostruke/trostruke zone kuhanja.



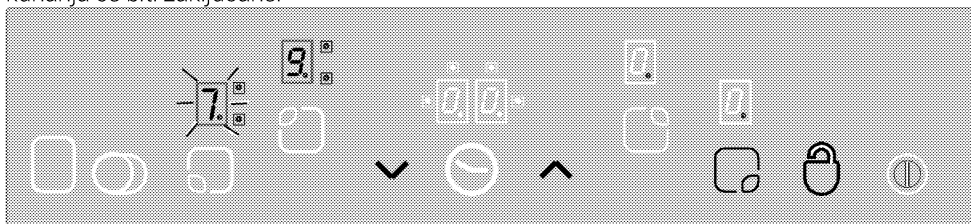
Uključivanje dvostruke i trostruke zone dodirnom na tipku "3" odabrane zone za kuhanje.

Zaključavanje tipki * (kod modela sa satom)

Dodirnite tipku "⌚" dulje od 2 sekunde da biste zaključali dodirni kontrolni sklop. Rad će biti potvrđen zvučnim signalom. Zatim će "⌚" dioda početi bljeskati a sve zone kuhanja će biti zaključane.

Zone kuhanja mogu biti zaključane samo tijekom rada. Ako su zone kuhanja zaključane: moći će raditi samo glavna tipka

"⌚". "⌚" Dioda će bljeskati i označavati modul zaključavanja tipki. Ako isključite grijaću ploču dok su tipke isključene, tipkovnica će biti uključena idući put kad ponovno uključite grijaću ploču. Da bi grijaća ploča radila, mora se isključiti zaključavanje tipki.



"⌚" će vam omogućiti zaključavanje ili otključavanje dodirnog kontrolnog sklopa u radnom režimu.

Dodirnite tipku "⌚" na 2 sekunde da biste otključali zone za kuhanje. Rad će biti potvrđen zvučnim signalom. Zatim će se "⌚" diode isključiti. Sada je dodirna kontrolna tipka otključana i može normalno raditi.

Zaključavanje zbog djece (Ova je značajka neobavezna. Možda ne postoji na vašem proizvodu.)

Možete zaštititi grijaću ploču od nehotičnog uključivanja da biste spriječili da djeca uključuju zonu za kuhanje. Funkcija zaključavanja zbog djece sadrži nekoliko kompleksnih koraka za zaključavanje dodirne upravljačke jedinice. Zaključavanje zbog djece se može uključiti i isključiti samo u pasivnom režimu.

Zaključavanje modula:

1. Dodirnite glavnu tipku "⌚" da biste uključili grijaću ploču.

2. Dodirnite tipke "⤴" i "⤵" istodobno na najmanje 2 sekunde.

3. Zatim još jednom dodirnite tipku "⤴".

» funkcija zaključavanja zbog djece je uključena i "L" se pojavljuje na svim prikazima zone za kuhanje.

Isključivanje zaključavanja zbog djece: (Ova je značajka neobavezna. Možda ne postoji na vašem proizvodu.)

Možete isključiti zaključavanje zbog djece kako ste ga uključili.

1. Dodirnite glavnu tipku "⌚" da biste uključili grijaću ploču.

2. Dodirnite tipke "⤴" i "⤵" istodobno na najmanje 2 sekunde.

3. Zatim još jednom dodirnite tipku "⤵".

» "L" se pojavljuje na svim prikazima zona za kuhanje dok god je uključeno

zaključavanje zbog djece. "L" će nestati kad se zaključavanje uspješno isključiti.

Funkcija programatora vremena * (kod modela sa satom)

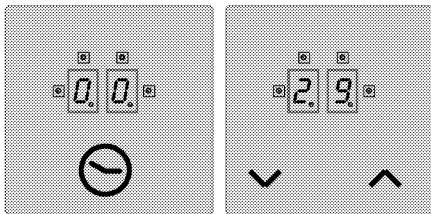
Ova značajka vam olakšava kuhanje. Nećete morati stalno gledati na grijaću ploču tijekom postupka kuhanja i zona za kuhanje će se isključiti automatski na kraju vremena koje ste odabrali.

Programator vremena daje sljedeće značajke: Dodirni kontrolni sklop može upravljati s najviše 4 programatora vremena zone za kuhanje i jednim dodijeljenim alarmom za kuhanje istodobno. Svi programatori vremena se mogu koristiti samo u radnom režimu.

Programator vremena kao alarm

Programator vremena alarma radi neovisno o drugim zonama za kuhanje. Zato nije važno je li zona za kuhanje odabrana ili ne.

1. Dodirnite tipku "⏻" da biste uključili programator vremena alarma. "00" i "00:00" će se pojaviti na zaslonu, a točkica će se pojaviti u donjem desnom dijelu. Na taj se način aktivira programator vremena alarma.
2. Zatim postavite željenu vrijednost vremena dodirom na tipke "▲" i "▼".
3. Programator vremena će početi s odbrojanjem nakon postavljanja vremena.



» Kad istekne vrijeme, začut će se zvučni alarm. Za isključivanje zvučnog alarma, pritisnite bilo koju tipku na dodirnoj upravljačkoj ploči.

Programator zone kuhanja:

Programatori zone kuhanja se mogu postaviti samo za zone kuhanja koje su uključene.

1. Prvo uključite tipku i zatim uključite željenu zonu kuhanja. (zona kuhanja mora biti postavljena na vrijednost između 1 i 9)
2. Kao na programatoru alarma, uključite zonu kuhanja dodirom na tipku "⏻". "00" i "00:00" će se pojaviti na zaslonu, a točkica će se pojaviti u donjem desnom dijelu.

Tako se uključuje programator vremena za zonu kuhanja.

3. Morate dodirnuti tipku "⏻" drugi put da biste uključili programator zone za kuhanje. Sada možete dodijeliti programator.
4. Postavite željenu vrijednost vremena dodirom na tipke "▲" i "▼".

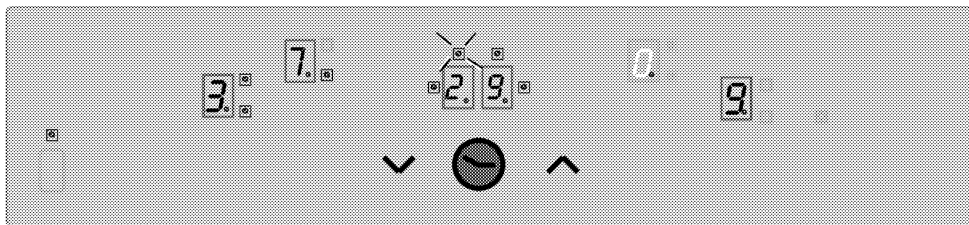
Da biste postavili programatore plamenika:

1. Nakon uključivanja programatora prve zone kuhanja, ponovno dodirnite tipku "⏻". Kontrolni sklop će se okrenuti u smjeru kazaljke na satu prema sljedećem aktivnoj zoni za kuhanje dodijeljenoj programatoru. Prijedlog dodjele će biti prikazan bljeskajućom diodom "00".
2. Postavite željenu vrijednost vremena dodirom na tipke "▲" i "▼".
3. Programator uključen za zonu kuhanja koja je prva postavljena je označena s diodom "00" koja stalno svijetli.
 - Više programatora može biti dodijeljeno za druge aktivne zone kuhanja dodirom na tipku "⏻" još jednom.
 - Nakon 10 sekundi, prikaz vremena se vraća na programator koji prvi završava.
 - "00:00" Dioda koje svijetle stalno na prikazu vremena označavaju da programator trenutno odbrojava.
 - Možete prikazati vrijednosti postavljene za programatore zone za kuhanje i programatora vremena da jaje promjenom položaja tipke "⏻". Bljeskajuća prednja desna dioda "00" uvijek prikazuje dodjelu. Ako ne bljeska nijedna dioda, vrijednost programatora za jaje će biti prikazana na zaslonu programatora.

Isključivanje programatora:

- Prvo morate prikazati programator promjenom položaja tipke "⏻" dok programator ne nestane. Ova vrijednost se kasnije može opozvati na 2 različita načina:
- Smanjenjem vrijednosti korak po korak do "00" dodirom na tipku "▼".
 - Dodirom na tipke "▲" i "▼" istodobno na pola sekunde dok se "00" ne pojavi na zaslonu.

Kad istekne vrijeme, začut će se zvučni alarm. Za isključivanje zvučnog alarma, pritisnite bilo koju tipku na dodirnoj upravljačkoj ploči.



Prikažite vrijednost preostalog vremena programatora zone za kuhanje 3 (dioda oznake bljeska) na prikazu programatora (oznaka diode aktivnog programatora zona za kuhanje 1 i 4 ustvari neće biti vidljivi na prikazu programatora).

Funkcija za održavanje toplim (ako postoji)

Funkcija za održavanje toplim zone za kuhanje pomaže ko održavanje hrane toplom tako da se odabere dodatna razina temperature između 0 i 1. Dodirnite tipku "0" da uključite funkciju za održavanje toplim. Zatim dioda "0" bljeska. Dodirnite tipku "0" ponovno da biste isključili zonu kuhanja.

Ograničenje vremena rada

Kontrolni sklop grijaće ploče je opremljen ograničenjem vremena rada. Kad jedna ili više zona kuhanja slučajno ostanu uključene, zona za kuhanje će se automatski isključiti nakon određenog vremena. (pogledajte Tablicu 1) Ograničenje vremena rada ovisi o odabranoj razini temperature. Ako je programator dodijeljen zoni za kuhanje, "00" se pojavljuje na zaslonu programatora na 10 sekundi (10 sekundi kasnije, uključuje se oznaka preostale topline).

Zatim se prikaz isključuje. Nakon isključivanja zone kuhanja automatski, kako je gore opisano, ponovno počne raditi i maksimalno vrijeme rada se primjenjuje za ovaj prikaz temperature.

Tablica-1: Parametri postavke temperature; vrijeme ciklusa 47.0 sekundi

Postavka temperature	Vrijeme isključivanja - sekunde	Vrijeme uključivanja - sekunde	Vrijeme ograničavanja rada - sati	Vrijeme pojačivača - sekunde
0	0	0	0	-
1	45,6	1,4	6	60
2	43,6	3,4	6	180
3	41,3	5,7	5	288
4	38,4	8,6	5	390
5	35,9	11,1	4	510
6	33,1	13,9	1,5	150
7	26,2	20,8	1,5	210
8	19,2	27,8	1,5	270
9	0	47,0	1,5	-

Funkcije preostale topline

Za isključenu zonu kuhanja za čiju se temperaturu površine primijeti da je iznad 60°C ili čiji prikaz označava vrijednost iznad 60°C, znak "H" (preostala toplina) se pojavljuje na zaslonu. Kad preostala toplina padne ispod 60°C, "0" se pojavljuje na zaslonu.

Kad se napajanje vrati nakon nestanka električne energije odgovarajuće zone za kuhanje koja je bila iznad 60°C prije nestanka, prikaz preostale topline bljeska. Prikaz nastavlja bljeskati dok ne istekne vrijeme

maksimalne preostale topline ili dok se zona za kuhanje ne odabere i ne uključi.

i Kad se pusti napajanje, kontrolni sustav grijaće ploče obavlja kalibraciju ovisno o senzoru, uvjetima stakla i okoline. Ne pokrivajte stakleni dio senzora bilo čim tijekom kalibracije.

i Ako se na zaslonu proizvoda pojave pogreške poput AF10, AF20, AF30, obratite se servisu.

6 Održavanje

Opće informacije

Vijek trajanja proizvoda će se produljiti, a česti problemi će se smanjiti, ako se proizvod redovito čisti.



Isključite uređaj iz struje prije početka održavanja i čišćenja.

Postoji opasnost od strujnog udara!



Pustite da se uređaj ohladi prije čišćenja.

Vruće površine mogu uzrokovati opekline!

- Temeljito očistite proizvod nakon svake uporabe. Na taj ćete način uvijek moći lakše ukloniti ostatke od kuhanja, pa neće zagorjeti kad sljedeći put budete koristili uređaj.
- Za uređaja jedinice nisu potrebna posebna sredstva za čišćenje. Koristite toplu vodu s tekućinom za pranje, meku krpu ili spužvu i obrišite je suhom krpom.
- Uvijek pazite da dobro obrišete višak tekućine nakon čišćenja prolivene hrane.
- Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže kiselinu ili klorid za čišćenje površine od nehrđajućeg čelika i inoksa i ručku. Za čišćenje tih dijelova koristite meku krpu s tekućim deterdžentom (neabrazivnom), pazeći da brišete u jednom smjeru.



Neki deterdženti ili sredstva za čišćenje mogu oštetiti površinu.

Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, prašak/kreme za čišćenje ili bilo kakve oštre predmete.



Nemojte koristiti parne čistače za čišćenje uređaja jer to može uzrokovati strujni udar.

Čišćenje ploče za kuhanje

Staklokeramičke površine

Operite staklokeramičku površinu (vitrokeramika) hladnom vodom pazeći da ne bude ostataka sredstva za čišćenje i osušite je mekom krpom. Ostaci mogu uzrokovati oštećenja staklokeramičke površine kad idući put budete koristili ploču za kuhanje.

Osušeni ostaci na staklokeramičkoj površini (vitrokeramika) se ni u kojem slučaju ne smiju strugati oštricama kuka, staklenom vunom ili sličnim alatima.

Uklonite mrlje od kamenca (žute mrlje) malom količinom komercijalnog sredstva za uklanjanje kamenca ili malom količinom octa ili soka od limuna.

Ako je površina jako prljava, nanosite sredstvo za čišćenje na spužvu i pričekajte da se dobro upije. Zatim očistite površinu ploče za kuhanje mokrom krpom.



Hrana zasnovana na šećeru, kao što su gusta krema i sirup moraju se odmah očistiti, a ne čekati da se površina ohladi. U suprotnom se staklokeramička površina može trajno oštetiti.

S vremenom na premazima ili drugim površinama boja može malo izbljediti. To neće utjecati na rad proizvoda.

Blijeda boja i mrlje na staklokeramičkoj površini su uobičajeni i ne predstavljaju grešku.

7 Otklanjanje kvarova

Uređaj emitira metalne zvukove dok grije i dok se hladi.

- Kad se metalni dijelovi zagriju, mogu se širiti i uzrokovati buku. >>> *To nije kvar.*

Uređaj ne radi.

- Možda je glavni osigurač pokvaren ili je izbacio. >>> *Provjerite osigurače na ploči s osiguračima. Po potrebi ih zamijenite ili ponovno uključite.*
- Uređaj nije uključen u (uzemljenu) utičnicu. >>> *Provjerite spoj utikača.*
- Ako prikaz ne zasvijetli kad ponovno uključite grijaću ploču. >>> *Isključite uređaj na prekidaču. Sačekajte 20 sekundi i onda ga ponovno spojite.*

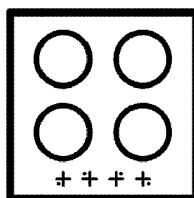
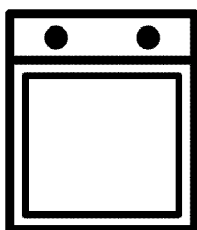


Konzultirajte se s ovlaštenim serviserom ili dobavljačem gdje ste kupili uređaj ako ne možete riješiti problem iako ste primijenili sve upute u ovom dijelu. Nikada ne pokušavajte samo popraviti pokvareni proizvod.



Плоча за вградување

Упатство за корисникот



МК



PĀRSTRĀDĀTS UN
PĀRSTRĀDĀJAMS PĀPIĒRS

Прочитајте го ова упатство прво!

Почитуван потрошувачу,

Ви благодариме што избравте производ на Веко. Се надеваме дека производот ќе ви служи најдобро за намената за која е произведен со висок квалитет и со врвна технологија. Затоа, внимателно прочитајте ги целото упатство за корисникот и сите други придружни документи пред да го користите производот и зачувајте го за идни осврти. Ако го давате производот на некој друг, дајте му го и упатството за употреба. Следете ги сите предупредувања и информации во ова упатство за корисникот. Запомнете дека ова упатство може да е исто и за неколку други модели. Разликите меѓу моделите ќе бидат посочени во упатството.

Објаснување на симболите

Следните симболи се употребени во ова упатство за употреба:



Важни информации или корисни совети за употреба.



Предупредувања за опасни ситуации во однос на животот и имотот.



Предупредување за електричен удар.



Предупредување за ризик од оган.



Предупредување за врели површини.



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY
Made in TURKEY

1 Важни упатства и предупредувања за безбедноста и за животната средина **4**

Општа безбедност	4
Електрична безбедност	5
Безбедност на производот	6
Наменета употреба	7
Безбедност за децата	8
Фрлање на стариот производ	8
Фрлање на материјалот за пакување....	8

2 Општи информации **9**

Преглед	9
Технички спецификации.....	9

3 Инсталација **10**

Пред поставување.....	10
Поставување и поврзување.....	11

Фрлање на стариот производ	14

4 Подготовка **15**

Совети за штедење енергија	15
Првична употреба	15
Прво чистење на производот	15

5 Како Се Користи Плочата **16**

Општи информации за готвењето	16
Употреба на плочата	16
Контролен панел.....	17

6 Одржување и грижа **24**

Општи информации.....	24
Чистење на плочата	24

7 Решавање проблеми **25**

1 Важни упатства и предупредувања за безбедноста и за животната средина

Ова поглавје содржи безбедносни упатства што ќе ви помогнат да се заштитите од ризик за лична повреда или оштетување на имотот. Непочитувањето на овие упатства ја поништува гаранцијата.

Општа безбедност

- овој уред може да го користат деца што имаат барем 8 години и лица со намалена физичка, чувствителна или ментална способност или со недостаток на искуство или познавања само ако не се под надзор или ако им се дадат упатства за употреба на апаратот за да може да го користат на безбеден начин и само ако ги разбрале сите опасности. Децата не смее да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го прават деца без надзор.
- Уредот не е наменет да го користат лица (вклучително и деца) со

намалена физичка, сензорна или ментална способност или со недостаток на искуство или познавања, освен ако не се под надзор или ако им се дадат упатства. Децата под надзор не смее да си играат со уредот.

- Доколку производот се дава на некој друг за лична употреба или за повторна употреба (на старо), тој се дава заедно со прирачникот за користење, ознаките на производот и другите релевантни документи и делови.
- Поставувањето и поправката мора да ги изведе овластен сервисер. Производителот нема да се смета за одговорен за оштетувања што се појавиле заради постапки што ги извеле неовластени лица и истото може да ја поништи гаранцијата. Внимателно прочитајте го упатството пред поставување.
- Не вклучувајте го производот ако е расипан

или има видливо оштетување.

- Проверете дали регулаторите за функциите на производот се исклучени по секоја употреба.

Електрична безбедност

- Ако производот има дефект, не треба да се вклучува освен ако не бил поправен во Овластен сервис. Постои ризик од струен удар!
- Поврзете го производот само за штекер/линија со заземјување со напон и заштита како што е наведено во „Технички спецификации“. Инсталацијата за заземјувањето треба да ја направи квалификуван електричар ако го користите производот со или без трансформатор. Нашата компанија нема да биде одговорна за какви било проблеми што ќе се случат заради тоа што производот не бил заземјен во согласност со локалните регулативи.
- Никогаш не мијте го производот со истурање или прскање вода по него!

Постои ризик од струен удар!

- Производот мора да се исклучи од струја за време на поставување, одржување, чистење или поправка.
- Ако кабелот за напојување на производот е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот, овластениот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегне опасност од секаков вид.
- Користете само кабел за поврзување посочен во „Технички спецификации“.
- Производот мора да се постави на начин којшто ќе овозможува комплетно исклучување со струја. Разделникот мора да постави кај главниот приклучок или како прекинувач вграден во фиксната електрична инсталација во согласност со регулативите за градба.
- Секоја работа на електричната опрема и на системите смее да ја изведува само овластено и квалификувано лице.
- Во случај на оштетување, исклучете ја рерната и исклучете ја од довод на

ел. напојување. За да го направите ова, исклучете ги осигурувачите дома.

- Проверете дали номиналната вредност на осигурувачот е компатибилна со производот.

Безбедност на производот

• ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Уредот и достапните делови стануваат врели во текот на употребата. Треба да внимавате децата да не ги допираат врелите елементи. Децата помали од 8 години треба да се држат настрана освен ако не сте под надзор.
- Не користете го производот кога резонирањето или координацијата се попречени од употреба на алкохол и/или лекаства.
 - Внимавајте кога користите алкохолни пијалаци во јадењата. Алкохолот испарува на високи температури и може да предизвика оган бидејќи ќе се запали кога ќе дојде во контакт со врели површини.
 - Проверете дали има запаливи материјали

близу до производот бидејќи страните стануваат врели при употреба.

- Оставете ги сите отвори за вентилација слободни и без препреки.
- Не користете чистачи на пареа за да го исчистите апаратот бидејќи тие може да предизвикаат електричен удар.

• ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Готвење на плотна со маст или масло и без надзор може да биде опасно и да предизвика пожар. НИКОГАШ не обидувајте се да го изгаснете огнот со вода, туку исклучете го апаратот и потоа покријте го пламенот, на пр. со капак или противпожарно ќебе.

- **ВНИМАНИЕ:** Процесот на готвење треба да се надгледува. Краткорочниот процес на готвење треба да се надгледува постојано.

• ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Опасност од пожар: Не ставајте предмети на површините за готвење.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако површината е напукната, исклучете го апаратот за

да ја избегнете можноста од електричен удар.

- Ако се скрши стаклената плоча: Веднаш исклучете ги сите горилници и сите делови што се напојуваат со ел. струја и изолирајте го производот од струја. Не допирајте ја површината на производот. Не користете го производот..
- Уредот не е наменет да се контролира со надворешен тајмер или со засебен систем за далечинска контрола.
- Притисокот на пареата што се појавува заради влагата на површината на плотната или на дното на тенџерето може да предизвикаат движење на тенџерето. Затоа, осигурајте се дека површината на ринглата и дното на садовите се секогаш суви.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Користете само заштити за плочата што ги дизајнирал или ги препорачува производителот на шпоретот во упатството за употреба како соодветна

заштита. Употребата на несоодветна заштита може да доведе до несреќи.

За да обезбедите апаратот да не предизвика пожар:

- Проверете дали приклучокот соодветствува со штекерот и не предизвикува искрење,
- Не користете оштетен, пресечен или продолжен кабел. Користете го само оригиналниот кабел,
- Проверете дали има течност или влага во штекерот каде што е приклучен производот,

Наменета употреба

- Овој производ е наменет за домашна употреба. Не е дозволена комерцијална употреба.
- **ВНИМАНИЕ:** Овој апарат е наменет само за готвење. Не смее да се користи за други намени, на Пример за загревање на просторија.
- Производителот нема да биде одговорен за каква било штета што ќе биде предизвикана од неправилна употреба или ракување.

Безбедност за децата

• ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Достапните делови стануваат врели во текот на употребата. Децата треба да се држат настрана.

- Материјалите за пакување се опасни за децата. Држете ги материјалите за пакување настрана од децата. Фрлете ги сите делови на пакувањето во согласност со стандардите за животна средина.
- Електричните производите се опасни за децата. Држете ги децата подалеку од производот кога тој работи и не дозволувајте им да си играат со него.
- Не ставајте никакви предмети врз апаратот што може да ги дофатат децата.

Фрлање на стариот производ

Усогласување со Директивата за фрлање на електронска и електрична опрема и за одлагање на отпадот:



Овој отпад е усогласен со Директивата на ЕУ за фрлање на електронска и електрична опрема (2012/19/EU). Овој производ го носи симболот за класификација на отпадот од електрична и електронска опрема (WEEE). Овој производ е произведен со многу квалитетни делови и материјали коишто може да се користат одново и се соодветни за рециклирање. Не фрлајте го производот со нормалниот домашен отпад и со друг отпад кога веќе нема да го користите. Однесете го во собирен центар за рециклирање на електрична и електронска опрема. Консултирајте се со овластените тела во општината за да дознаете каде има собирни центри.

Усогласување со Директивата за ограничување на опасните материи:

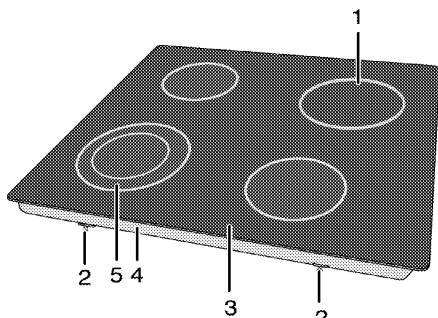
Производот што го купивте е усогласен со отпад е усогласен со Директивата за ограничување на опасните материи (2011/65/EU). Не содржи штетни и забранети материјали коишто се наведени во Директивата.

Фрлање на материјалот за пакување

- Материјалот од пакувањето е опасен за децата. Чувајте го на безбедно место и подалеку од дофат на деца. Пакувањето на производот е произведен од рециклирачки материјал. Фрлете го правилно и сортирајте го во согласност со упатствата за рециклирање отпад. Не фрлајте го со домашниот отпад.

2 Општи информации

Преглед



1	Плотна за готвење со еден круг	4	Капак за основата
2	Стегач за составување	5	Рингла за готвење со два круга
3	Плотна со горилник		

Технички спецификации

Напон / фреквенција	220-240 V 1N~/ 380-415 V 2N~ 50 Hz
Вкупна потрошувачка на ел. енергија	6700 W
Вид кабел / секција	мин.H05V2V2-F3 x 2,5 мм. ² (1N) / 5 x 1,5 мм. ² 2N)
Надворешни димензии (височина / широчина / длабочина)	55 мм./580 мм./510 мм.(За моделите што доаѓаат со монтажни пружини и заптивната заптивка прикачена на производот, сметајте ги мерењата на ширината и длабочината за 10 mm повеќе од овие мерења.)
Димензии за инсталација (широчина / длабочина)	560 (+2) мм./490 (+2) мм.

Горилници

Напред лево	Рингла за готвење со два круга
Димензија	210/120 мм.
Напојување	2200/750 W
Позади лево	Плотна за готвење со еден круг
Димензија	140 мм.
Напојување	1200 W
Позади десно	Плотна за готвење со еден круг
Димензија	180 мм.
Напојување	1800 W
Напред десно	Плотна за готвење со еден круг
Димензија	160 мм.
Напојување	1500 W



Техничките спецификации може да се менуваат без претходно известување со цел да се подобри квалитетот на производот.



Сликите во ова упатство се шематски и можеби нема да соодветствуваат со вашиот производ.



Вредностите што се дадени на табличките на производите или во придружната документација се добиени во лабораториски услови во согласност со соодветните стандарди. Овие вредности може да варираат во зависност од работните и средишните услови за производот.

3 Инсталација

Производот мора да го инсталира квалификувано лице во согласност во регулативите за ел. Производителот нема да се смета за одговорен за оштетувања што се појавиле заради постапки што ги извеле неовластени лица.

i Производот мора да го постави квалификувано лице во согласност со важечките регулативи. Во спротивно, гаранцијата ќе се поништи. Подготовката на локацијата и електричната инсталација за производот е одговорност на потрошувачот.

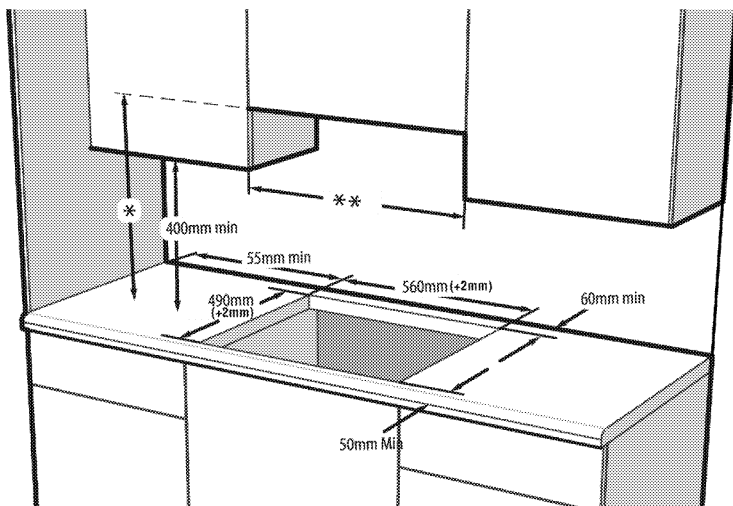
! Производот мора да се постави во согласност со локалните закони за плин и напојување со ел. енергија.

! Пред поставување, проверете го производот визуелно за да видите дали има оштетувања. Ако има, не поставувајте го. Оштетените производи предизвикуваат безбедносен ризик.

Пред поставување

Плочата е дизајнирана за поставување на комерцијална работна површина. Безбедносно растојание мора да се остави меѓу апаратот и сидовите и елементите во кујната. Погледнете ја сликата (вредности во мм.).

- Оставете минимално растојание од 750 мм над површината на плочата.
- (*) Ако се поставува аспиратор над шпоретот, погледнете ги упатствата на производителот за аспираторот во однос на висината за поставување. Ако не е дефинирана која било големина во упатството за аспиратори, оваа висина треба да биде најмалку 650 mm.
- Тргнете ги материјалот за пакување и транспортните брави.
- Површините, синтетичките ламинати и плочките мора да бидат отпорни на топлина (минимум 100 °C).
- Работната површина мора да биде порамнета и фиксирана хоризонтално.
- Отворете отвор за плочата во работната површина според димензиите за поставување.
- Овој производ е уред од класа 3 според стандардот EN 30-1-1.



* Минимална висина за вентилација како што е препорачано во упатството за употреба на механичкиот аспиратор. Ако не е препорачливо во упатството за употреба на аспираторот, оваа висина треба да биде најмалку мин.650 mm.

** Минималното растојание меѓу кабинетите мора да биде еднакво на ширината на плочата

Поставување и поврзување

- Производот смее да се постави и поврзе само во согласност со статутарните правила за поставување.



Не инсталирајте ја плоча на места со остри рабови или агли.

Постои ризик од кршење на стаклената керамичка површина!

Електрично поврзување

Поврзете го производот за заземјен штекер / довод на струја којшто е обезбеден со минијатурен автоматски осигурувач со соодветен капацитет како што е посочено во табелата „Технички спецификации“. Инсталацијата за заземјувањето треба да ја направи квалификуван електричар ако го користите производот со или без трансформатор. Нашата компанија нема да биде одговорна за какви било оштетувања што ќе се случат заради употреба на производот без инсталација со заземјување во согласност со локалните регулативи.



Производот мора да се поврзе со систем за дистрибуција на струја само од страна на овластено квалификувано лице. Гарантниот производ на производот започнува по правилно вклучување.

Производителот нема да се смета за одговорен за оштетување што се појавило заради постапка што ги извеле неовластени лица.



Кабелот за напојување не смее да се прикleshтува, превиткува или притиснува или да се допира со врелите делови на апаратот.

Оштетениот кабел за напојување мора да се замени од страна на квалификуван електричар. Инаку, постои ризик од електричен удар, краток спој или пожар со непрофесионални поправки!

- Поврзувањето мора да биде усогласено со државните регулативи.

- Податоците за довод на ел. енергија мора да соодветствуваат со податоците што се дадени на плочката со номинални вредности на апаратот. Плочката со номинални вредности е позади, на кукиштето на производот.
- Кабелот за напојување за производот мора да е усогласен со вредностите во табелата „Технички спецификации“.



Пред започнување на каква било работа со електричната инсталација, исклучете го апаратот од довод на ел. енергија. Постои ризик од струен удар!

Поврзување на кабелот за напојување



Додека се поврзуваат жиците, мора сè да биде во согласност со националните/локалните регулативи за електрика и мора да се употребуваат соодветните штекери/линии и приклучоци за рерна. Во случај кога моќноста на производот е ограничена на помала вредност од капацитетот на приклучокот и штекерот/линијата да пренесуваат струја, мора производот да се поврзе преку фиксна електрична инсталација директно без да се употребува приклучок и штекер/линија.

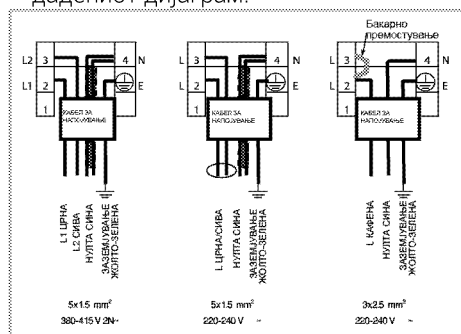
1. **Ако кабелот за напојување не се доставува заедно со производот,** кабелот што ќе го изберете од табелата во согласност со електричната инсталација во вашиот дома, мора да се поврзе со производот следејќи ги упатствата во дијаграмот за каблите. *Технички спецификации, страница 9*

Ако не е можно да се исклучат сите полови во кабелот, мора да се поврзе уред за исклучување со најмалку од 3 мм. зазор меѓу контактите (осигурувачи, безбедносни прекинувачи, контакти) и сите полови во овој уред за исклучување мора да во опсегот на (не повеќе) овој уред во согласност со регулативите на

Европската унија. Непочитувањето на ова упатство може да предизвика проблеми во работата и да ја поништи гаранцијата за производот.

i Се препорачува дополнителна заштита од преостаната струја во прекинувачот на колото.

- Отворете го капакот на блокот со терминали со шрафцигер.
- Вметнете го кабелот во штипката за кабелот под терминалот и обезбедете ја за телото со шрафот што веќе се наоѓа на компонентата за прифаќање на кабелот.
- Поврзете ги каблите во согласност со дадениот дијаграм.

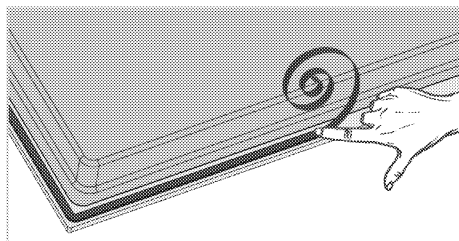


- Ставете го капакот на терминалниот блок по завршување на комплетирањето на жиците.
- Насочете го кабелот за напојување така што тој нема да има контакт со производот и нема да биде стиснат меѓу производот и сидот.

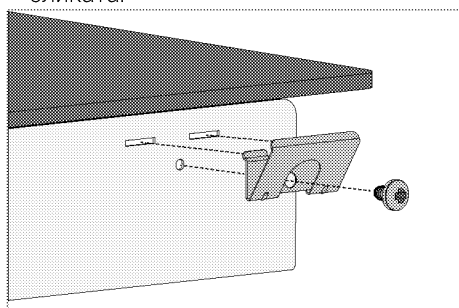
i Кабелот за напојување не смее да биде подолг од 2 м. од безбедносни причини.

Инсталација на производот

- Ставете ја плочата на рамна површина превртувајќи ја.
- Кога ја монтирате плотната, ставете ја заптивката околу плотната што доаѓа во пакувањето како што е прикажано на следната слика и погрижете се да биде 1 до 2 mm навнатре во однос на надворешниот раб на стаклото.



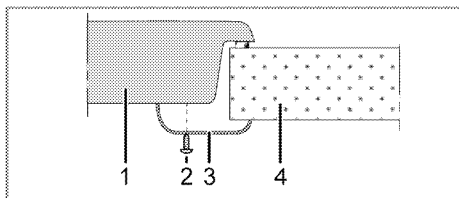
- Фиксирајте ги пружините за вградување со тоа што ќе ги вметнете и зашрафите во дупките на дното на кукиштето, како што е прикажано на сликата.



i Во зависност од моделот, вашиот производ може веќе да има монтажни пружини.

i Бројот на пружини за монтирање на вашиот производ зависи од моделот.

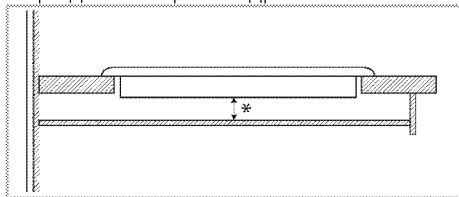
- Поставете ја плочата врз работната површина и порамнете ја.
- Кога површината за готвење се поставува на работна површина, таа лесно се фиксира со помош на стегачи. Ако димензиите на работната површина не се соодветни, 2 стегача за монтирање може да се фиксираат на предната страна на производот, како што е прикажано на сликата подолу.



- 1 Плоча
- 2 Шраф
- 3 Стегалка за поставување
- 4 Работна плоча

i Кога поставувате плоча врз елемент, мора да се постави рамка со цел да се оддели елементот од плочата како што е посочено на сликата погоре. Ова не е потребно кога се поставува врз вградена перна.

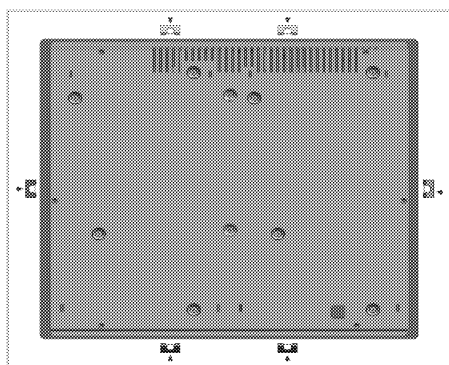
На пример, ако е можно да се допре долната страна на производот откако ќе се инсталира врз елементот, овој дел мора да се покрие со дрвена плоча.



* мин. 15 мм.

Заден изглед (отвори за поврзување)

i Локациите на дупките за поврзување прикажани на сликата подолу се шематски, можат да варираат во зависност од моделот на производот. Средете ги според дупките за поврзување на вашиот производ.

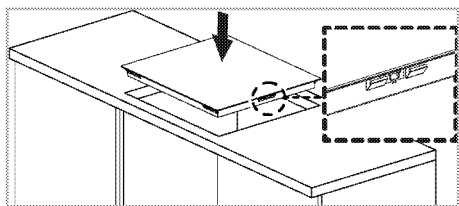


! Поврзување за различни отвори не е добра работа во услови на безбедност, бидејќи со тоа може да се оштетат плинскиот и електричниот систем.

! Плочата има компоненти што работат на плин или струја. Затоа, плочата треба да се фиксира само на работна површина преку дупките за фиксирање, користејќи ги само доставените елементи и шрафови за обезбедување и како што е посочено во упатството. Во спротивно, ќе претставува опасност по животот и имотот.

i Бројот на пружини за монтирање на вашиот производ зависи од моделот.

Лесна инсталација: Некои модели доаѓаат со монтажни пружини и заптивната заптивка прикачена на производот. За овие модели, игнорирајте ги пружините за монтирање и упатствата за монтирање на држачот опишани во упатството. Ставете го вашиот производ директно во просторот каде што ќе се постави производот, како што е прикажано на сликата подолу. За овие модели, земете ги предвид мерењата на ширината и длабочината напишани во упатството за употреба за 10 mm повеќе.



Конечна проверка

1. Работете со производот.
2. Проверете ги функциите.

Фрлање на стариот производ

- Чувајте го оригиналното пакување и транспортирајте го производот во него. Следете ги упатствата на пакувањето. Ако немате оригинално пакување, спакувајте го производот во меуреста пластична опаковка или тврд картон и залепете го со селотејп цврсто.

i Проверете го општиот изглед на производот за да видите дали има оштетувања што настанале при транспортот.

4 Подготовка

Совети за штедење енергија

Следните совети ќе ви помогнат да го користите производот на еколошки начин и да штедите енергија:

- Одмрзнете ги замрзнатите јадења пред да ги готвите.
- Користете тенџериња / тави со капацита за готвење. Ако нема капацита, потрошувачката на енергија се зголемува за 4 пати.
- Изберете го горилникот што е соодветен за долната страна на тенџерето што го користите. Секогаш избирајте ја точната големина на тенџерињата за јадењата. Поголемите тенџериња бараат повеќе енергија.
- Избирајте тенџериња со рамни дна кога готвите на електрична плотна. Тенџериња со дебело дно обезбедуваат подобра искористеност на топлината. Може да постигнете енергетска заштеда до 1/3.
- Садовите и тенџерињата мора да се компатибилни со зоните за готвење. Дното на садовите или тенџерињата не смее да биде помало од плотната.
- Одржувајте ги зоните за готвење и дното на тенџерињата чисти. Нечистотијата ја зголемува

потрошувачката на топлина меѓу зоната за готвење и дното на тенџерето.

- За долго готвење, исклучете ја зоната за готвење 5 или 10 минути пред истекување на времето за готвење. Може да постигнете енергетска заштеда до 20% со користење на преостанатата топлина.
- Информации за енергетска ефикасност според ЕУ 66/2014 може да се најдат на листот на производот даден со производот.

Првична употреба

Прво чистење на производот

- i** Површината може да се оштети со детергенти и средства за чистење. Не користете агресивни средства за чистење, прашок за чистење / течности или остри предмети при чистењето.

1. Извадете го целиот материјал за пакување.
2. Избришете ги површините на производот со влажна крпа или сунѓер и исушете ги со крпа.

5 Како Се Користи Плочата

Општи информации за готвењето



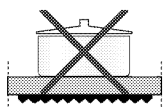
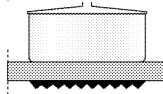
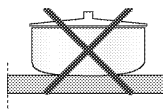
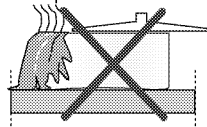
Никогаш не полнете го садот за готвење со масло повеќе од една третина. Не оставајте ја плочата без надзор кога загревате масло. Прегреаното масло претставува ризик од оган.

Никогаш не обидувајте се да изгаснете можниот оган со вода! Ако маслото се запали, покријте го со противпожарно ќебе или влажна крпа. Исклучете ја плочата ако е безбедно и повикајте противпожарна служба.

- Пред да пржите храна, секогаш исушете ја добро и внимателно ставете ја во врелото масло. Обезбедете комплетно растопување на замрзнатата храна пред пржењето.
- Не покривајте го садот што го користите за загревање масло.
- Поставете ги тавите и тенџерињата така што рачките нема да ја прекриваат плочата за да се спречи нивно загревање. Не ставајте нерамни и садови што се клатат врз плочата.
- Не ставајте празни тави и тенџериња на вклучени зони за готвење. Може да се оштетат.
- Вклучување зона за готвење без сад или тава врз неа ќе предизвика оштетување на производот. Исклучете ги зоните за готвење откако ќе завршите го готвење.
- Не ставајте пластични и алуминиумски садови врз површината бидејќи истата може да стане врела. Веднаш исчистете ги сите стопени материјали врз површината. Таквите садови не смее да се користат ниту за чување храна.
- Користете само садови и тави со рамна површина.
- Ставете соодветна количина храна во тавите и тенџерињата. Така, нема да има потреба од непотребно чистење ако спречите излевање на сатовите. Не ставајте капаци на тавите или тенџерињата на зоните за готвење. Ставете ги тавите во центарот на зоната за готвење. Ако сакате да поместите тава на друга зона за готвење, подигнете ја и ставете ја врз саканата зона за готвење наместо да ја влечете.

Совети за стакло-керамички плочи

- Стакло-керамичката површина е отпорна на топлина и не е повлијаена од големи температурни разлики.
- Не користете ја стакло-керамичката површина како место за складирање ниту како плоча за сечење.
- Користете само тави и тенџериња со машински обработени дна. Острите рабови може да предизвикаат гребаници на површината.
- Не користете алуминиумски садови и тави. Алуминиумот ја оштетува стакло-керамичка плоча.



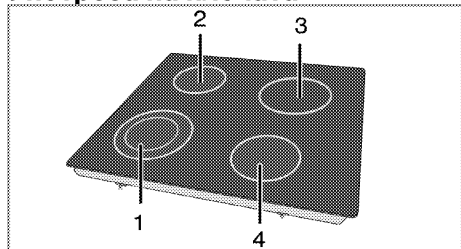
Истекувањата може да ја оштетат стакло-керамичката плоча и да предизвикаат пожар.

Не користете садови со испакнати или вдлабнати дна.

Користете само тави и тенџериња со рамни дна. Тие обезбедуваат полесно распределување на топлината.

Залудно ќе се троши енергија ако дијаметарот на тавата е многу мал.

Употреба на плочата



1 Рингла за готвење со два круга 21-23/12-14 см.

2 Плотна за готвење со еден круг 14-16 см.

3 Плотна за готвење со еден круг 18-20 см.

4 Плотна за готвење со еден круг 16-18 см.

е список со препорачани дијаметри на садови за готвење што треба да се користат со соодветни горилници.



Не дозволувајте да паѓаат предмети врз плочата. Дури и мали предмети, како што е соларникот, може да ја оштетат плочата.

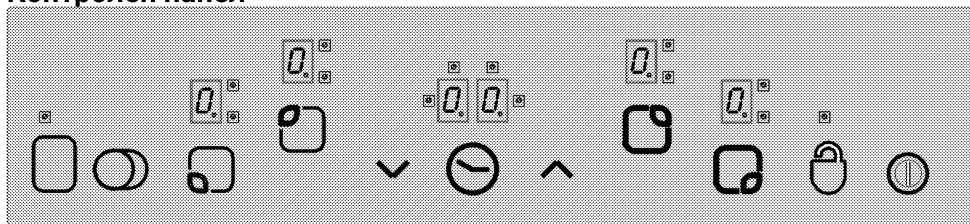
Не употребувајте напукнати плочи. Водата може да навлезе во пукнатините и да предизвика краток спој.

Во случај на какво било оштетување на површината (на пр. видливи пукнатини), исклучете го производот веднаш за да се намали ризикот од електричен удар.



Стаклено-керамичките плочи што се загреваат бргу, емитуваат силна светлина кога ќе се вклучат. Не гледајте во светлината.

Контролен панел



Спецификации



Главно копче - копче ON/OFF (вклучување / исклучување)

*Заклучување на копчињата



Поставување на температурата / зголемување на времето



Поставување на температурата / намалување на времето



** Тастер за избор на зона за готвење двојно / тројно



* Овозможување / оневозможување тајмер



** Овозможување / оневозможување зона за готвење



Контроли за избор на зона за готвење



Приказ за зоната за готвење (поставка за температура од 0 ... 9)

ЛЕД-светилки за работа на двојната/тројната зона за готвење (приказ на зона за готвење)

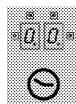
* Приказ за тајмерот (има 4 ЛЕД-светилки за 4 различни зони за готвење)



Овој апарат се контролира преку единица на допир. Секоја операција што ќе ја направите на контролата на допир ќе се потврди со звучен сигнал ако контролата има тајмер.



Секогаш одржувајте ги панелите на контролата чисти и суви. Влажноста и нечистотијата може да предизвикаат проблеми во функциите.



(*) Ако плочата е опремена со тајмер.



** Ако плочата е опремена со овие функции



Кај модели со часовник

Сликите и цифрите се само за информативни цели. Вистинскиот изглед на функциите може да се разликува.

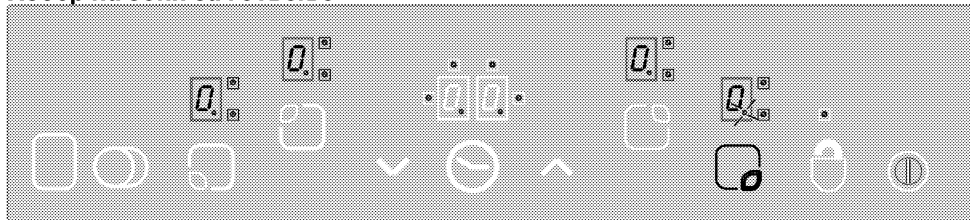
Вклучување на плочата

Допрете го копчето "ON/OFF" на контролниот панел 1 секунда. Екранот за зоната на готвење засветува. Плочата е сега подготвена за употреба. Може да изберете различни зони за готвење во следните 10 секунди. Другите контроли

не се дозволени да функционираат кога ќе се вклучи главното копче "0".

"Q" и сите соодветни децимални точки ќе трепкаат кај сите екрани за зоните за готвење.

Избор на зони за готвење



1. Вклучете ја плочата.

2. Допрете една од контролите за избор на зоната за готвење за ја вклучите саканата зона за готвење. По изборот на зоната за готвење на плочата, симболот "Q" ќе трепка на приказот за соодветната зона за готвење.

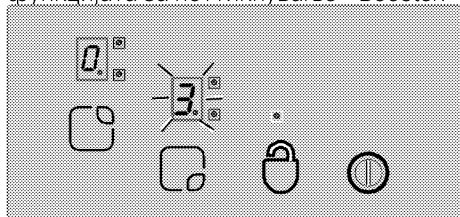
Ако не се спроведе дејство во рок од 10 секунди, плочата автоматски ќе се врати во режимот за мирување.

3. Допрете ги копчињата "▲" или "▼" за да го поставите нивото на температурата на вредност меѓу „1“ и „9“ или меѓу „9“ и „1“.

Копчињата "▲" и "▼" се опремени со функција за повторување. Ако допрете и држите едно од овие копчиња долго време, нивото на температурата континуирано ќе се зголемува или намалува на секои 0,4 секунди.

Ако започнете со копчето "▲", на приказот се појавува „1“. Ако започнете со копчето "▼", поставената вредност се појавува на приказот (на пр. половина секунда „А“ и половина секунда „9“).

Ова посочува дека е вклучена функцијата за поттикнување - Booster.



Ако не се спроведе дејство во рок од 10 секунди, плочата автоматски ќе се врати во режимот за мирување.

Ако го притиснете главното копче "0" подолго од 2 секунди, плочата ќе се исклучи и ќе се врати во режимот на мирување.

Booster

Оваа функција го олеснува готвењето. Кога ќе се активира функцијата за поттикнување - Booster, готвењето ќе се одвива на максималната моќност одреден период (видете ја Табела 1). Времето за функцијата Booster зависи од избраното ниво на температурата. Ова е посочено со „А“ и вредноста за поставената температура што ќе трепкаат наизменично на приказот за зоната за готвење (на пр., половина секунда „А“, половина секунда „9“). Штом ќе заврши готвењето со функцијата Booster, моќноста на зоната за готвење ќе се намали и вредноста на температурата ќе се прикажува постојано.

Сите зони за готвење се опремени со функцијата Booster.

Овозможување на функцијата Booster:

1. Вклучете ја плочата.
2. Изберете ја саканата зона за готвење со допирање на копчињата за избор на зона за готвење.
3. Употребете го копчето "▼" за ја поставите температурата на зоната за готвење на „9“. Штом ќе се постави температурата, „9“ и „А“ ќе се појавуваат на приказот наизменично. Ова посочува дека вредноста на температурата е поставена на „9“ и дека е активирана функцијата Booster.
4. Потоа, притиснете го копчето "▼" во рок од 10 секунди за да ја изберете поставката на температурата што сакате да се активира за

преостанатото време на готвење откако ќе заврши времето за Booster. Употребете ги копчињата "▲" или "▼" за да ја поставите зоната за готвење на вредност меѓу „1“ и „9“ (да претпоставиме дека ќе го изберете нивото 6).

5. „▲“ и „▼“ се појавуваат наизменично на приказот за време на функцијата Booster (по истекот на периодот за Booster, „6“ ќе се прикажува постојано).

Исклучување на функцијата Booster:

- Допрете и држете го копчето "▼" додека нивото на температурата не се намали на „0“ за да се оневозможи функцијата Booster порано.
- Ако се избере „9“ како ниво на температура што ќе се активира по периодот на функцијата Booster и не е избрано друго пониско ниво, тогаш трепкањето на екранот ќе престане по 10 секунди. Функцијата Booster сега е деактивирана.

Исклучете ја плочата.

Ако го притиснете главното копче "ⓘ" подолго од 2 секунди, плочата ќе се исклучи и ќе се врати во режимот на мирување.

Ако има преостаната температура што може да се користи откако ќе се исклучи плочата, истото ќе се посочи со

постојано прикажување на симболот "H" што ќе се појави на приказот за зоната за готвење.

Засебно исклучување на зоните за готвење:

Зоната за готвење може да се исклучи на 3 различни начини:

1. Со истовремено допирање на копчињата "▲" и "▼".
2. Со намалување на нивото на температурата на „0“ преку копчето "▼".
3. Преку функцијата за тајмер (ако има) за соодветната зона за готвење.

1. Истовремено допирање на копчињата "▲" и "▼"

Изберете ја саканата зона за готвење преку копчето за избор на зона за готвење "○". Се појавува децимална точка на приказот за зоната за готвење "0.". Допрете ги копчињата "▲" и "▼"

истовремено за да ја исклучите зоната за готвење.

2. Намалување на нивото на температурата за саканата зона за готвење на „0“ преку копчето "▼".

Понатаму, зоната за готвење може да се исклучи со намалување на нивото на температурата на „0“.

3. Употреба на функцијата за исклучување тајмер (ако има) за соодветната зона за готвење

Кога ќе истече времето, тајмерот ќе ја исклучи зоната за готвење на којашто е доделен. „0“ и „00“ ќе се појават на приказите. Ќе се деактивираат двојната / тројната зона за готвење и ЛЕД-светилките што се поврзани за тајмерот. Понатаму, кога ќе истече времето, ќе се слушне звучен сигнал. Допрете кое било копче на контролниот панел за да го исклучите звучниот сигнал.

Вклучување двојни / тројни зони за готвење**

Вклучување на двојна зона за готвење:

Изберете ја саканата зона за готвење со двојна зона. Децималната точка за соодветната зона за готвење мора да започне да трепка.

Поставете го нивото на температура на вредност меѓу 1 и 9 и допрете го копчето "○" за да ја активирате двојната зона за зоната за готвење.

ЛЕД-светилката "E" за соодветната двојна зона ќе трпка постојано. "○" Статусот на двојната зона за готвење ќе се смени кога ќе го допрете копчето по вторпат: двојната зона за готвење ќе се префрлува меѓу статусите за вклученост и исклученост.

Зоната за проширување ќе се активира само ако главната зона на зоната за готвење е поставена на ниво на температура меѓу „1“ и „9“.

Вклучување на тројната зона за готвење:

Изберете ја саканата зона за готвење со тројна зона. Децималната точка за соодветната зона за готвење мора да започне да трепка. Поставете го нивото на температура на вредност меѓу 1 и 9 и допрете го копчето "○" за да ја активирате двојната зона за зоната за готвење.

Зоните за готвење може да се заклучат само во режим на работа. Ако зоните за

Лед-светилката "O" ќе трепка за да го посочи модулот за заклучување на копчињата. Ако ја исклучите плочата кога се заклучени копчињата, заклучувањето на копчињата ќе се активира и следниот пат кога ќе ја вклучите плочата. Заклучувањето на копчињата мора да се дезактивира за да се овозможи работа на плочата.

Може да ја заштитите плочата од ненамерно вклучување за да спречите

» Функцијата за заштита на децата е активирана и се појавува "L" на сите прикази за зоните за готвење.

Исклучување на заштитата за деца: (Оваа функција е опционална. Може да не е вклучена со вашиот производ.)

Може да ја исклучите заштитата за деца
штом ќе ја активирате.

1. Допрете го главното копче "⏻" за да ја
вклучите плочата.
2. Допрете ги копчињата "⏮" и "⏭"
истовремено барем 2 секунди.
3. Потоа, допрете го копчето "⏮" уште
еднаш.

» "⏻" се појавува на сите прикази за
зони те за готвење додека е активна
заштитата за деца. "⏻" ќе исчезне кога
заштитата ќе се дезактивира успешно.

Функција за тајмер * (кај моделите со часовник)

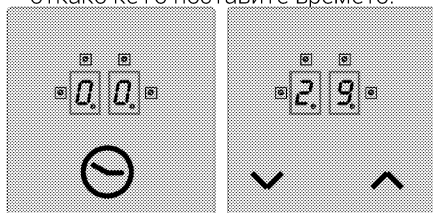
Оваа одлика го олеснува готвењето.
Нема да има потреба постојано да ја
надгледувате плочата за време на
готвењето и зоната за готвење ќе се
исклучи автоматски на крајот на
времето што сте го избрале.

Тајмерот ги обезбедува следниве одлики:
Контролата на допир може да командува
максимум од 4 тајмери за зони за
готвење и еден тајмер со аларм за
готвење што ќе се доделат истовремено.
Сите тајмери може да се користат само
во режим за работа.

Тајмер како аларм

Тајмерот за алармот работи засебно од
другите зони за готвење. Затоа, не е
важно дали е избрана зона за готвење
или не.

1. Допрете го копчето "⏻" за да го
овозможите тајмерот за готвење.
„00" и "⏻" ќе се појават на приказот
за тајмерот и ќе се појави точка долу
десно. Така, алармот е активиран.
2. Потоа, поставете ја саканата вредност
со допирање на копчињата "⏮" и "⏭".
3. Тајмерот ќе започне да одбројува
откако ќе го поставите времето.



» Кога ќе истече времето, ќе се слушне
звучен сигнал. Допрете кое било копче
на контролниот панел за да го исклучите
звучниот сигнал.

Тајмер за зона за готвење:

Тајмерите за зоните за готвење може
да се постават само за активирани зони.

1. Прво вклучете ја плочата и потоа
овозможете ја саканата зона за
готвење. (Зоната за готвење мора да
се постави на вредност меѓу 1 и 9)
2. Како и кај тајмерот за алармот,
вклучете го тајмерот за зоната за
готвење со допирање на копчето "⏻".
„00" и "⏻" ќе се појават на приказот
за тајмерот и ќе се појави точка долу
десно. Така, тајмерот за зоната за
готвење е активиран.

3. Мора да го допрете копчето "⏻" по
вторпат за да го вклучите тајмерот за
зоната за готвење. Сега може да го
доделите тајмерот.
4. Поставете ја саканата вредност со
допирање на копчињата "⏮" и "⏭".

Поставување на тајмерите за плочата:

1. Откако ќе го активирате првиот тајмер
за зона за готвење, допрете го копчето
"⏻" повторно. Контролата ќе се
префрли во правец на стрелките на
часовникот кон следната активна зона
за готвење што е доделена на тајмерот.
Предлогот за доделување ќе се
прикаже преку ЛЕД-светилка "⏻" што
трепка.
2. Поставете ја саканата вредност со
допирање на копчињата "⏮" и "⏭".
3. Активираниот тајмер за зона за
готвење за која бил прво поставен, се
посочува со постојано трепкање на
ЛЕД-светилката "⏻".
- Може да се доделат повеќе тајмери за
другите активни зони за готвење со
допирање на копчето "⏻" одново.
- По 10 секунди, приказот за тајмерот ќе
се врати на тајмерот што прв ќе
одброи докрај.
- Лед-светилките "⏻" што светат
постојано на приказот за тајмерот
посочуваат дека тој тајмер тековно
одбројува.
- Може да ги прикажувате поставените
вредности за тајмерите за зоните за
готвење и тајмерот за јајце со
менување на позицијата на копчето "⏻"

". Лед-светилката "☼" напред десно што трепка секогаш ја покажува задачата.

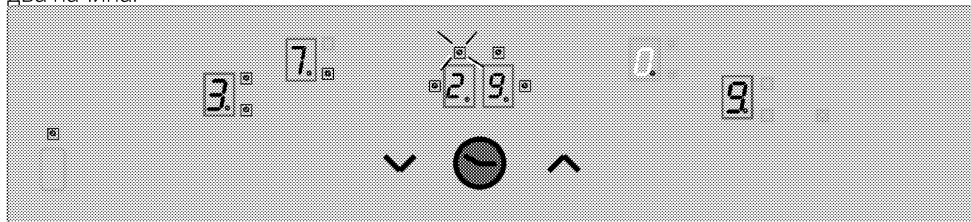
Ако не трепка ни една ЛЕД-светилка, вредноста на тајмерот за јајце ќе се прикаже на екранот.

Оневозможување на тајмерите:

Прво, мора да го прикажете тајмерот со менување на позицијата на копчето "☼" додека не се појави тајмерот. Оваа вредност може подоцна да се откаже на два начина:

- Со намалување на вредноста постепено до „00“ со допирање на копчето "▼".
- Со допирање на копчињата "▲" и "▼" истовремено половина секунда додека не се појави „00“ на приказот за тајмерот.

Кога ќе истече времето, ќе се слушне звучен сигнал. Допрете кое било копче на контролниот панел за да го исклучите звучниот сигнал.



Се прикажува вредноста со преостанатото време на тајмерот за зоната за готвење 3 (ЛЕД-светилката на индикаторот трепка) на приказот за тајмерот (ЛЕД-светилките на индикаторите за активните тајмери на зоните за готвење 1 и 4 всушност нема да бидат видливи на приказот за тајмерот).

Функција за одржување топлина (ако има)

Функцијата за одржување топлина на зона за готвење ви помага да ја одржување храната топла со избор на дополнително ниво на температура меѓу 0 и 1. Допрете го копчето "☼" за активирање на функцијата за одржување топлина.

Потоа, ЛЕД-светилката "☼" трепка.

Допрете го копчето "☼" повторно за исклучување на зоната за готвење.

Временски ограничувањата за работа

Контролата за плочата е опремена со временско ограничување на работата. Ако една или повеќе зони за готвење се оставени вклучени ненамерно, зоната за готвење автоматски ќе се деактивира по одредено време. (видете Табела-1). Ограничувањето за времето за работа зависи од избраното ниво на температурата. Ако има доделен тајмер за зоната за готвење, Се прикажува „00“ на приказот за тајмерот 10 секунди (по 10 секунди се вклучува индикаторот за преостаната топлина). Потоа, приказот за тајмерот се исклучува.

Откако зоната за готвење ќе се исклучи автоматски како што е опишано погоре, повторно може да се вклучи и да се примени максималното време за работа за оваа поставка на температурата.

Табела-1: Параметри за поставување температура, цикличен период 47.0 секунди

Поставка за температура	Време за ИСКЛУЧУВАЊЕ - секунди	Време за ВКЛУЧУВАЊЕ - секунди	Временско ограничување за работа - час	Време за Booster - секунди
0	0	0	0	-
1	45,6	1,4	6	60
2	43,6	3,4	6	180
3	41,3	5,7	5	288
4	38,4	8,6	5	390
5	35,9	11,1	4	510
6	33,1	13,9	1,5	150
7	26,2	20,8	1,5	210
8	19,2	27,8	1,5	270
9	0	47,0	1,5	-

Функции за преостаната топлина

Кај деактивирана зона за готвење чијашто површина има над 60°C или чијшто приказ посочува вредност над 60°C, симболот "H" (преостаната топлина) се појавува на екранот. Кога преостаната топлина ќе се спушти под 60°C, се прикажува „0" на приказот. Кога повторно ќе има напојување по снемивање струја и ако преостаната топлина за соодветната зона за готвење била над 60°C пред снемивањето, приказот за преостаната топлина трепка. Приказот продолжува да трепка сè додека максималното време за преостаната топлина не заврши или кога ќе се избере и вклучи зона за готвење.

i Кога ќе се вклучи напојување за ел. енергија, системот за контрола на плочата спроведува калибрација во зависност од сензорот, стаклото и амбиенталните услови. Не покривајте го стаклениот дел на сензорот со ништо за време на калибрацијата.

i Ако на екранот на производот се појават грешки како AF10, AF20, AF30, консултирајте се со сервисот.

6 Одржување и грижа

Општи информации

Векот на траење ќе се продолжи, а честите проблеми ќе се намалат ако производот се чисти редовно.



Исклучете го производот од довод на ел. енергија пред одржување и чистење.

Постои ризик од струен удар!



Оставете апаратот да се излади пред чистење.

Врелите површини

предизвикуваат изгореници!

- Чистете го производот темелно по секоја употреба. На тој начин остатоците од готвење ќе се отстранат полесно и ќе се избегне нивно горење при следниот пат на вклучување на апаратот.
- Не се потребни специјални средства за чистење за производот. Користете топла вода со средство за миене, мека крпа или сунѓер за чистење на производот и избришете со сува крпа.
- Секогаш избришете ја прекумерната течност темелно по чистењето, а секое претекување мора веднаш да се избрише.
- Не користете средства за чистење што содржат киселина или хлорид за чистење на површините од не-рѓосувачки челик или од инокс, како и рачките. Користете мека крпа со течен детергент (но не абразив) за да ги исчистите овие површини обрнувајќи внимание да бришете во еден правец.



Површината може да се оштети со детергенти и средства за чистење. Не користете агресивни средства за чистење, прашок за чистење / течности или остри предмети при чистењето.



Не користете чистачи на пареа за да го исчистите апаратот бидејќи тие може да предизвикаат електричен удар.

Чистење на плочата

Стаклено-керамичка плоча

Избришете ја стаклено-керамичката површина (витрокерамика) со студена вода внимавајќи да не оставите средство за чистење и исушете со мека крпа. Остатоците од средството може да ја оштетат стаклено-керамичката плоча кога ќе ја користите следниот пат. Исушените средства на стаклено-керамичката плоча (витрокерамика) во ниеден случај не смее да се гребат со нож, челична жица или слични алатки. Отстранете ги флеките од калциум (жолти дамки) со комерцијално средство за отстранување бигор или со мала количина на отстранувач на бигор како што се оцет или сок од лимон. Ако површината е многу нечиста, ставете средство за чистење на сунѓер и почекајте да апсорбира убаво. Потоа, исчистете ја површината на плочата со влажна крпа.



Храната што содржи шеќер како што се густоот крем и сирупи мора да се исчисти веднаш без да се чека да се излади површината. Во спротивно, стаклено-керамичката плоча ќе се оштети трајно.

Може да дојде до делумно бледнење на бојата на површината или на другите делови со текот на времето. Ова не влијае врз работата на производот. Бледнењето на бојата и дамките на стаклено-керамичката плоча се нормална состојба и не претставуваат дефект.

7 Решавање проблеми

Производот емитува звук на метал при загревање и ладење.

- Кога ќе се загрејат металните делови, тие може да се прошират и да предизвикаат бука. >>> Ова не е грешка.

Производот не работи.

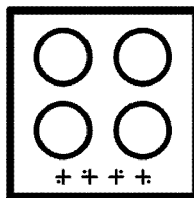
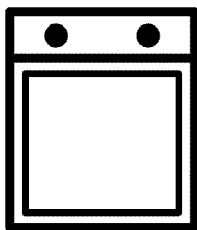
- Осигурувачот за ел. напојување е расипан или паднал. >>> Проверете ги осигурувачите во кутијата. Ако е неопходно, заменете ги или активирајте ги одново.
- Производот не е приклучен во (заземјен) штекер. >>> Проверете го поврзувањето на приклучокот.
- Ако приказот не се осветли кога ќе го ја вклучите плочата одново, >>> Исклучете го апаратот кај прекинувачот. Почекајте 20 секунди и потоа поврзете го одново.



Консултирајте се со овластен агент за сервисирање или со застапникот од каде што сте го купиле производот ако не можете сами да го решите проблемот иако сте ги примениле упатствата во ова поглавје. Никогаш не обидувајте се сами да го поправате расипаниот уред.



Ugradni plamenik
Korisnički priručnik
Vgrajena kuhalna plošča
Navodila za uporabo



BBSE17321B-BBSM12320XCS-BBSM12300XD
BBSE123001XD - HIC 64402 T

SB / SL

185.9294.18/R.AC/13.09.2023/2-2
7724086716-7724086737-7754886712-7754886714



RECIKLIRANI PAPIR I
PAPIR ZA RECIKLAŽU

Molimo da prvo pročitate ovo uputstvo!

Poštovani korisniče,

zahvaljujemo na izboru Beko proizvoda. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti Vaš proizvod, koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Stoga, molimo da pročitate ovo celo korisničko uputstvo i sva prateća dokumenta pažljivo pre korišćenja proizvoda i čuvajte ih kao podsetnik za buduću upotrebu. Ako ovaj proizvod predate trećem licu, priložite i ovo korisničko uputstvo. Pratite sva upozorenja i informacije iz korisničkog uputstva.

Imajte na umu da ovo korisničko uputstvo može da se primeni i na nekoliko drugih modela. Razlike između modela će biti naznačene u priručniku.

Objašnjenje simbola

U ovom korisničkom uputstvu su korišćeni sledeći simboli:



Važne informacije ili korisni saveti u vezi sa korišćenjem.



Upozorenje za situacije koje su opasne po život i imovinu.



Upozorenje za električni udar.



Upozorenje za opasnost od požara.



Upozorenje za vrele površine.



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

1	Važna uputstva i upozorenja za bezbednost i okruženje	4
	Opšta bezbednost	4
	Bezbednost električnih proizvoda	4
	Bezbednost proizvoda	5
	Namena	7
	Bezbednost dece	7
	Odlaganje dotrajalog proizvoda u otpad	7
	Odlaganje ambalažnog materijala	7
2	Opšte informacije	8
	Pregled	8
	Tehničke specifikacije	8
3	Instalacija	9
	Pre instalacije	9
	Instalacija i povezivanje	10
	Odlaganje dotrajalog proizvoda u otpad ..	12
4	Pripreme	13
	Saveti za uštedu energije	13
	Prva upotreba	13
	Prvo čišćenje proizvoda	13
5	Kako koristiti ploču za kuvanje	14
	Opšte informacije o kuvanju	14
	Korišćenje ploča za kuvanje	14
	Kontrolna tabla	15
6	Održavanje i nega	21
	Opšte informacije	21
	Čišćenje ploče za kuvanje	21
7	Otklanjanje kvarova	22

1 Važna uputstva i upozorenja za bezbednost i okruženje

Ovaj odeljak sadrži sigurnosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od opasnosti povreda i oštećenja imovine. Neuspešno praćenje ovih uputstava će poništiti garanciju.

Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaju iskustvo i znanje, ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva u vezi sa bezbednom upotrebom uređaja i razumeju uključene opasnosti.

Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Deca ne smeju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.

- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su im data uputstva.

Deca koja su pod nadzorom ne smeju se igrati uređajem.

- Ako se proizvod ustupi drugoj osobi za ličnu upotrebu ili kao polovan proizvod, potrebno je takođe proslediti korisnički priručnik, etikete proizvoda i druge relevantne dokumente i delove.
- Instalaciju i popravke smeju da vrše samo ovlašćeni serviseri. Proizvođač neće snositi odgovornost za štete koje nastanu zbog postupaka koje su obavile neovlašćene osobe, što takođe može poništiti garanciju. Pre instalacije, pažljivo pročitajte uputstva.
- Ne uključujte proizvod ako je u kvaru ili ima vidljivo oštećenje.
- Prekontrolišite da li su funkcijski tasteri na proizvodu isključeni nakon svake upotrebe.

Bezbednost električnih proizvoda

- Ako je proizvod neispravan, ne treba da se koristi dok ga ne popravi ovlašćeni serviser. Postoji opasnost od električnog udara!
- Proizvod povezujte samo na uzemljenu utičnicu/vod sa naponom i zaštitom navedenim u „Tehničkim

specifikacijama". Uzemljenje instalacije mora da obavi kvalifikovani električar u slučaju da se proizvod koristi sa ili bez transformatora. Naša kompanija neće biti odgovorna ni za kakve probleme koji nastanu zbog korišćenja proizvoda sa neuzemljenom instalacijom u skladu sa lokalnim propisima.

- Nikada ne perite proizvod prskanjem ili sipanjem vode na njega! Postoji opasnost od električnog udara!
- Proizvod mora da bude isključen za vreme instalacije, održavanja, čišćenja i popravke.
- Ako je priključni kabl za napajanje proizvoda oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili odgovarajuće kvalifikovano lice kako bi se izbegle opasnosti.
- Koristite samo priključni kabl naveden u „Tehničkim specifikacijama".
- Aparat mora da se instalira tako da može potpuno da se isključi sa mreže. Razdvajanje mora da bude obezbeđeno ili putem mrežnog utikača ili putem prekidača ugrađenog u

fiksnu električnu instalaciju u skladu sa građevinskim propisima.

- Sve radove na električnoj opremi i sistemima treba da vrše samo ovlašćena kvalifikovana lica.
- U slučaju oštećenja, isključite proizvod i odvojite od električne mreže. Da biste to uradili, isključite osigurač u domaćinstvu.
- Uverite se da je jačina osigurača kompatibilna sa ovim proizvodom.

Bezbednost proizvoda

- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi pristupačni delovi se zagrevaju tokom upotrebe. Budite pažljivi da biste izbegli dodirivanje vrućih elemenata. Decu mlađu od 8 godina treba udaljiti osim u slučaju da ih neprekidno nadgledate.
- Nikad ne koristite proizvod u slučaju oslabljenog rasuđivanja ili koordinacije pod uticajem konzumiranja alkohola i/ili lekova.
- Budite pažljivi kada koristite alkoholna pića u vašem posuđu. Alkohol na visokim temperaturama isparava i može da prouzrokuje požar jer se može upaliti ako dođe

u kontakt sa vrućim površinama.

- Ne stavljajte nikakav zapaljivi materijal blizu proizvoda, jer njegove stranice mogu da se zagrevaju u toku upotrebe.
- Održavajte čistoću svih ventilacionih otvora.
- Ne koristite paročistače za čišćenje uređaja da ne biste izazvali električni udar.
- **UPOZORENJE:** Kuvanje na ringli sa zagrejanom masti ili uljem može biti opasno i dovesti do požara. NIKADA ne pokušavajte da gasite vatru vodom, već isključite uređaj, a zatim pokrijte plamen tj., pokrijte ga poklopcem ili protivpožarnim ćebetom.
- **PAŽNJA:** Proces kuvanja mora da bude pod nadzorom. Kratkotrajni proces kuvanja mora neprekidno da bude pod nadzorom.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: Nemojte držati predmete na površinama za kuvanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina naprsla, isključite uređaj da biste izbegli mogućnost električnog udara.
- U slučaju da se staklo ploče za kuvanje polomi: Odmah

isključite sve gorionike i sve električne grejne elemente i izolujte uređaj od napajanja. Nemojte da dodirujete površinu uređaja. Nemojte da koristite uređaj.

- Ovaj aparat nije predviđen da se upravlja putem eksternog tajmera ili posebnog sistema daljinskog upravljača.
- Pritisak pare koji se može stvoriti zbog vlage na površini ploče za kuvanje ili na dnu šerpe može da izazove pomeranje šerpe. Stoga, uverite se da su površina ploče za kuvanje i dno posuda uvek suvi.
- **UPOZORENJE:** Koristite samo štitnike ploče za kuvanje koje je dizajnirao proizvođač aparata za kuvanje ili koje je proizvođač aparata odredio kao pogodne u uputstvu za upotrebu, ili štitnike ploče za kuvanje koje sadrži aparat. Upotreba neodgovarajućih štitnika može izazvati nezgode.

Za pouzdanost proizvoda od požara:

- Uverite se da je utikač dobro umetnut u utičnicu kako ne bi izazvao varnice.

- Ne koristite oštećen, isečen ili produžni kabl, osim originalnog kabla.
- Pobrinite se da na utičnici na koju je priključen proizvod nema ni vlage ni tečnosti.

Namena

- Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu. Komercijalna upotreba nije dozvoljena.
- **PAŽNJA:** Ovaj aparat služi samo za kuvanje. On ne sme da se koristi za druge svrhe, na primer za grejanje prostorije."
- Proizvođač neće biti odgovoran ni za kakve štete koje su nastale kao posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Bezbednost dece

- **UPOZORENJE:** Pristupačni delovi mogu da se zagreju za vreme upotrebe. Decu treba udaljiti.
- Materijali za pakovanje su opasni za decu. Ambalažne materijale držite van domašaja dece. Molimo da sve delove ambalaže odložite u otpad u skladu sa ekološkim standardima.

- Električni proizvodi su opasni za decu. Udaljite decu od proizvoda kada je uključen i nemojte im dozvoliti da se igraju sa proizvodom.
- Iznad uređaja ne stavljajte predmete koje bi deca mogla da dohvate.

Odlaganje dotrajalog proizvoda u otpad

Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada:



Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske Unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi znak klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE). Ovaj proizvod je proizveden od visoko kvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo koristiti i pogodni su za reciklažu. Nemojte odlagati proizvod u otpad sa običnim kućnim otpadom i drugim otpadima na kraju veka trajanja. Odložite ga u centar za sakupljanje i reciklažu električnog i elektronskog otpada. Konsultujte se sa svojim lokalnim vlastima da biste saznali o ovim centrima za sakupljanje otpada.

Usaglašenost sa RoHS direktivom:

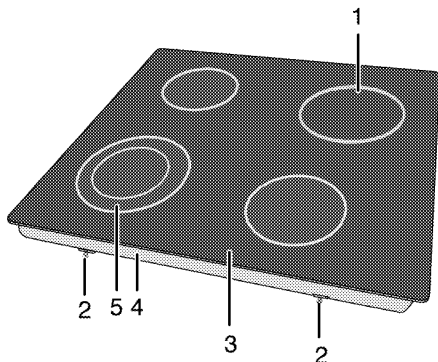
Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS direktivom Evropske Unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

Odlaganje ambalažnog materijala

- Ambalažni materijali su opasni po decu. Ambalažni materijal čuvajte na bezbednom mestu, van domašaja dece. Ambalažni materijali za ovaj proizvod su proizvedeni od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite ih pravilno i sortirajte u skladu sa uputstvima za recikliranje otpada. Ne odlažite ih sa običnim kućnim otpadom.

2 Opšte informacije

Pregled



1	Ploča za kuvanje sa jednim krugom	4	Poklopac osnove
2	Montažna stega	5	Ploča za kuvanje sa dva kruga
3	Ploča sa gorionikom		

Tehničke specifikacije

Napon/frekvencija	220-240 V 1N~/ 380-415 V 2N~ 50 Hz
Ukupna potrošnja energije	6700 W
Tip kabla / poprečni presek	min.H05V2V2-F3 x 2,5 mm ² (1N) / 5 x 1,5 mm ² (2N)
Spoljne dimenzije (visina/širina/dubina)	55 mm/580 mm/510 mm(Za modele koji dolaze sa pričvrstnim oprugama i zaptivnom zaptivkom pričvršćenom na proizvod, uzmite u obzir da su mere širine i dubine veće za 10 mm od ovih merenja.)
Ugradne dimenzije (širina/dubina)	560 (+2) mm/490 (+2) mm
Gorionici	
Napred levo	Ploča za kuvanje sa dva kruga
Dimenzije	210/120 mm
Snaga	2200/750 W
Pozadi levo	Ploča za kuvanje sa jednim krugom
Dimenzije	140 mm
Snaga	1200 W
Pozadi desno	Ploča za kuvanje sa jednim krugom
Dimenzije	180 mm
Snaga	1800 W
Napred desno	Ploča za kuvanje sa jednim krugom
Dimenzije	160 mm
Snaga	1500 W



Tehničke specifikacije se mogu izmeniti bez prethodnog obaveštenja da bi se poboljšao kvalitet proizvoda.



Slike koje su date u ovom uputstvu za upotrebu su samo ilustrativne i možda se neće u potpunosti poklapati sa vašim proizvodom.



Vrednosti, koje su navedene na oznakama proizvoda ili u drugoj dokumentaciji koju ste dobili uz proizvod, dobijene su pod laboratorijskim uslovima u skladu sa odgovarajućim standardima. U zavisnosti od radnih uslova i uslova okruženja proizvoda, ove vrednosti se mogu razlikovati.

3 Instalacija

Proizvod mora da instalira kvalifikovano lice u skladu sa važećim propisima. U suprotnom, garancija neće važiti. Proizvođač neće biti odgovoran za štete koje nastanu zbog postupaka koje su obavile neovlašćene osobe i može da poništi garanciju.

i Priprema lokacije i električne instalacije za proizvod su odgovornost kupca.

! Ovaj proizvod mora da se instalira u skladu sa svim lokalnim propisima za gasne i/ili električne instalacije.

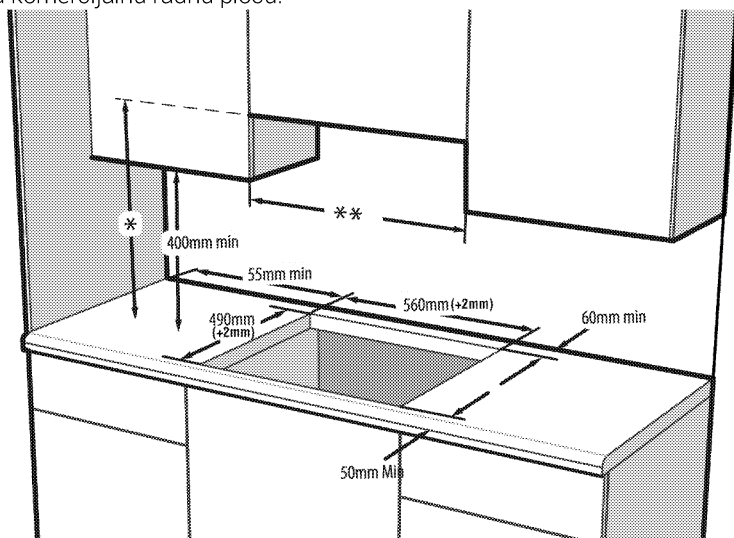
! Pre instalacije vizuelno proverite da li na proizvodu postoje bilo kakva oštećenja. Ako ustanovite oštećenja, nemojte ga instalirati. Oštećeni proizvodi predstavljaju opasnost po vašu bezbednost.

Pre instalacije

Ploča za kuvanje je projektovana za ugradnju u komercijalnu radnu ploču.

Između aparata i zidova kućišta i nameštaja mora da se ostavi bezbedan ramak. Pogledajte sliku (vrednosti su u mm).

- Obezbedite minimalni razmak od 750mm iznad površine ploče za kuvanje.
- (*) Ako se kuhinjski aspirator montira iznad šporeta, pogledajte uputstvo proizvođača aspiratora u vezi sa visinom instalacije. Ako u uputstvu za nape nije definisana nijedna veličina, ova visina treba da bude najmanje 650 mm.
- Uklonite ambalažne materijale i transportne blokade.
- Površine, sintetički laminati i lepkovi moraju da budu otporni na toplotu (minimalno 100 °C).
- Radna ploča mora da bude nivelisana i učvršćena horizontalno.
- Isecite otvor za ploču za kuvanje u površini radne ploče prema ugradnim dimenzijama.
- Ovaj proizvod je uređaj klase 3 prema EN 30-1-1 standardu.



* Minimalna visina do aspiratora prema preporuci navedenoj u uputstvu za upotrebu aspiratora. Ako se to ne preporučuje u uputstvu za upotrebu haube, ova visina treba da bude najmanje min.650 mm.

** Minimalno rastojanje između ormarića mora da bude širina ploče za kuvanje

Instalacija i povezivanje

- Uređaj se može instalirati i povezati samo u skladu sa propisanim pravilima za instalaciju.



Ne postavljajte ploču za kuvanje na mesta sa oštrim ivicama ili uglovima. Postoji opasnost od loma staklokeramičke površine!

Električno povezivanje

Povežite proizvod sa uzemljenom utičnicom koja je zaštićena minijaturnim prekidačem odgovarajućeg kapaciteta kao što je navedeno u tabeli „Tehničke specifikacije”. Angažujte kvalifikovanog električara da obavi povezivanje sa uzemljenom instalacijom dok koristite proizvod sa ili bez transformatora. Naša kompanija nije odgovorna ni za kakvu štetu koja će proisteci zbog korišćenja proizvoda bez uzemljene instalacije u skladu sa lokalnim propisima.



Na gasnu mrežu proizvod sme da priključi samo ovlašćeno kvalifikovano lice. Garantni rok za proizvod počinje samo nakon pravilne instalacije. Proizvođač neće biti odgovoran za štete koje nastanu zbog postupaka koje su obavile neovlašćene osobe.



Električni kabl za napajanje ne sme da se priklešti, savije ili prignječi ili da dođe u dodir sa vrućim delovima proizvoda.

Oštećeni kabl za napajanje mora da zameni kvalifikovani električar. U suprotnom, postoji opasnost od električnog udara, kratkog spoja ili požara!

- Povezivanje mora da se izvede u skladu sa nacionalnim propisima.
- Podaci o mrežnom napajanju moraju da odgovaraju podacima koji su navedeni na tipskoj pločici proizvoda. Tipska pločica se nalazi na zadnjem delu kućišta proizvoda.
- Kabl za napajanje vašeg proizvoda mora da bude u skladu sa vrednostima u tabeli „Tehničke specifikacije”.



Pre radova na električnoj instalaciji isključite proizvod iz struje. Postoji opasnost od električnog udara!

Povezivanje kabla za napajanje



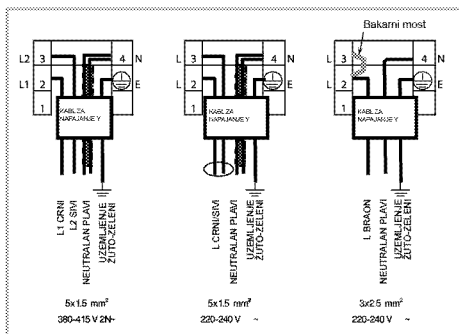
Tokom povezivanja žica morate da poštujete nacionalne/lokalne propise o struji i morate da koristite odgovarajuću utičnicu i utikač za rernu. U slučaju da ograničenja napajanja uređaja premašuju nominalne vrednosti struje za utikač i utičnicu, proizvod mora da se poveže preko fiksne električne instalacije direktno bez korišćenja utikača i utičnice.

1. **Ako kabl za napajanje nije isporučen sa proizvodom**, kabl za napajanje koji ćete vi izabrati iz tabeli (*Tehničke specifikacije, strana 8*) u skladu sa električnim instalacijama u vašem domu, mora biti povezan na proizvod na osnovu šeme. Ukoliko nije moguće isključiti napajanje preko svih izvoda (polova), rastavni uređaj sa najmanje 3 mm zazora kontakta (osigurači, fazni sigurnosni prekidači, kontaktori) moraju da se povežu, a svi polovi ovog rastavnog uređaja moraju da budu u blizini proizvoda (ne iznad) u skladu sa IEE smernicama. Nepridržavanje ovog uputstva može da dovede do problema u radu i poništavanja garancije za proizvod.



Preporučuje se dodatna zaštita putem FID sklopke za zaštitu od struje greške.

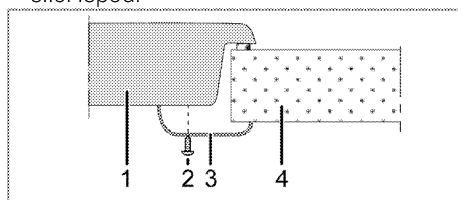
2. Otvorite poklopac priključne kutije pomoću odvijača.
3. Provucite napojni kabl kroz kablovsku stezaljku ispod terminala i učvrstite ga na glavno telo zavrtnjem pomoću zatezača kabla.
4. Povežite kablove u skladu sa datom šemom veze.



i Kod nekih modela, vaš proizvod se može isporučiti sa već postavljenim oprugama za montiranje.

i Broj opruga za montiranje na vašem proizvodu zavisi od modela proizvoda.

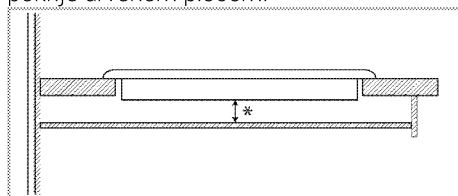
4. Postavite ploču za kuvanje na radnu ploču i poravnajte je.
5. Kada se ploča štednjaka postavi na gornju kuhinjsku ploču, jednostavno se fiksira pomoću stega. Ako dimenzije gornje ploče nisu odgovarajuće, 2 stega za fiksiranje se mogu postaviti na prednju stranu proizvoda kao što je prikazano na slici ispod.



- 1 Ploča za kuvanje
- 2 Zavrtanj
- 3 Instalaciona stezaljka
- 4 Radna ploča

i Prilikom instaliranja ploče za kuvanje na ormarić mora da se instalira polica kako bi se ormarić odvojio od ploče za kuvanje, kao što je ilustrovano na gornjoj slici. To se ne zahteva kada je instalirate iznad ugradne rerne.

Proizvod se može dodirnuti odozdo zašto što je instaliran na fioci, ovaj deo mora da se pokrije drvenom pločom.



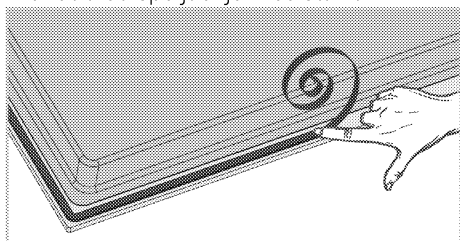
* min. 15 mm

5. Nakon povezivanja žica, zatvorite poklopac priključne kutije.
6. Postavite kabl za napajanje tako da nema kontakt sa proizvodom i ne bude priklješten između proizvoda i zida.

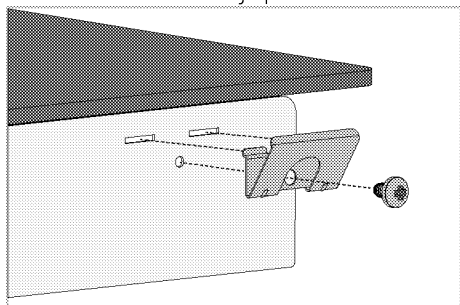
i Kabl za napajanje ne sme biti duži od 2 m iz sigurnosnih razloga.

Instalacija proizvoda

1. Okrenite ploču za kuvanje naopačke i postavite na ravnu površinu.
2. Prilikom instalacije ploče, postavite zaptivku koja je priložena u pakovanju oko ploče kao što je prikazano na sledećoj slici tako da ostane 1 mm do 2 mm ka unutra od spoljašnje ivice stakla.

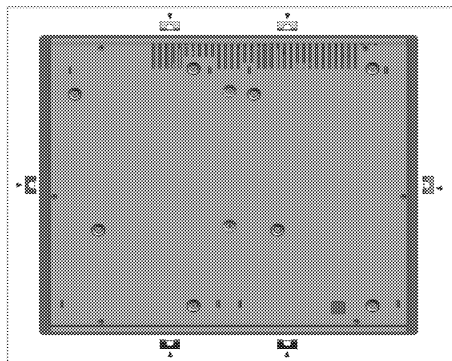


3. Fiksirajte opruge za montiranje ubacivanjem i zavijanjem kroz otvore na dnu kućišta kao što je prikazano na slici.



Zadnja strana (rupe za povezivanje)

- i** Lokacije priključnih rupa koje su prikazane na slici u nastavku su šematske i mogu se razlikovati u zavisnosti od modela proizvoda. Pričvrstite ih u skladu s priključnim rupama na vašem proizvodu.

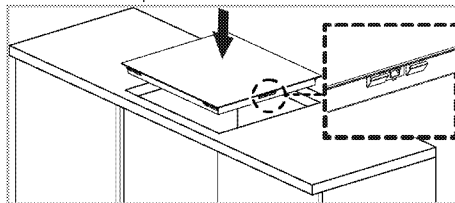


- !** Povezivanje u drugačije otvore nije dobra praksa s obzirom na sigurnost, jer može da dođe do oštećivanja gasnog i električnog sistema.

- !** Ploča za kuvanje sadrži delove koji rade na gas i struju. Iz tog razloga, ploču za kuvanje treba fiksirati za radnu ploču isključivo preko otvora za fiksiranje, koristeći isključivo elemente za pričvršćivanje i zavrtnje koji su priloženi i na način koji je naveden u priručniku. U suprotnom, predstavljate opasnost po život i svojinu.

- i** Broj opruga za montiranje na vašem proizvodu zavisi od modela proizvoda.

Jednostavna instalacija: Neki modeli imaju montirane opruge i zaptivnu zaptivku pričvršćenu na proizvod. Za ove modele zanemarite uputstva za montiranje opruga i držača opisanih u uputstvu. Postavite svoj proizvod direktno u prostor gde će se proizvod nalaziti, kao što je prikazano na donjoj slici. Za ove modele, uzmite u obzir merenja širine i dubine napisane u korisničkom priručniku za 10 mm više.



Finalna provera

1. Rukujte proizvodom.
2. Proverite sve električne funkcije.

Odlaganje dotrajalog proizvoda u otpad

- Sačuvajte originalnu ambalažnu kutiju ovog proizvoda i transportujte proizvod u njoj. Pratite uputstva na kutiji. Ako nemate originalnu ambalažnu kutiju, proizvod upakujte u foliju za pakovanje sa vazдушnim mehurićima ili deblji karton i dobro zalepite.

- i** Proverite opšti izgled svog proizvoda da biste pronašli eventualna oštećenja koja su mogla nastati za vreme transporta.

4 Pripreme

Saveti za uštedu energije

Sledeće informacije će vam pomoći da vaš uređaj koristite na ekološki način i štedite energiju:

- Odmrznite smrznuta jela pre pečenja.
- Za kuvanje koristite šerpe i tiganje sa poklopcem. Ako se ne stavi poklopac, potrošnja energije može biti 4 puta veća.
- Izaberite gorionik koji odgovara veličini dna šerpe koja će biti korišćena. Uvek birajte pravilnu veličinu šerpe za svoje jelo. Veće šerpe zahtevaju više energije.
- Koristite šerpe sa ravnim dnom kada kuvate na električnim ringlama. Šerpe sa debelim dnom obezbeđuju bolju toplotnu provodnost. Možete da uštedite do 1/3 energije.
- Posude i šerpe moraju da odgovaraju zonama za kuvanje. Dno posuda ili šerpe ne sme biti manje od ringle.
- Održavajte čistoću zona za kuvanje i dna šerpi. Nečistoće će smanjiti provođenje

toplote između zone za kuvanje i dna šerpe.

- U slučaju dužeg kuvanja, isključite zonu za kuvanje 5 ili 10 minuta pre završetka vremena kuvanja. Možete da uštedite do 20% energije korišćenjem preostale toplote.
- Informacije o energetskej efikasnosti prema EU 66/2014 mogu se pronaći na karti proizvoda koji je priložen uz proizvod.

Prva upotreba

Prvo čišćenje proizvoda

- i** Prilikom upotrebe nekih deterdženata ili sredstava za čišćenje mogla bi da se ošteti površina. Ne koristite agresivne deterdžente, praškove/tečnosti za čišćenje ili oštre predmete tokom čišćenja.

1. Uklonite sve ambalažne materijale.
2. Obrišite površine proizvoda vlažnom krpom ili sunđerom i osušite ga krpom.

5 Kako koristiti ploču za kuvanje

Opšte informacije o kuvanju



Nikad punite posudu uljem više od jedne trećine. Ne ostavljajte ploču za kuvanje bez nadzora kada zagrevate ulje. Pregrejano ulje predstavlja opasnost od požara.

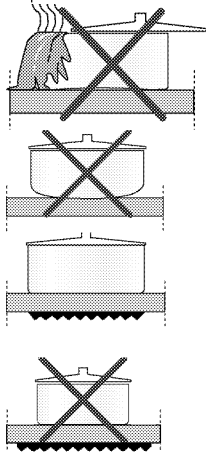
Nikada ne pokušavajte da eventualnu vatru gasite vodom!

Ako se ulje zapali, pokrijte ga protivpožarnim čebetom ili vlažnom krpom. Isključite ploču za kuvanje, ako se to može bezbedno uraditi i pozovite vatrogasce.

- Pre prženja hrane, uvek je dobro osušite i pažljivo spustite u vrelo ulje. Postarajte se da namirnice budu potpuno odmrznute pre prženja.
- Ne poklapajte posudu koju koristite kada zagrevate ulje.
- Postavite lonce i šerpe na način da njihove ručice ne budu iznad ploče za kuvanje kako biste sprečili njihovo zagrevanje. Ne stavljajte na ploču za kuvanje nestabilne posude ili one koje se mogu lako prevrnuti.
- Ne stavljajte prazne posude i šerpe na zone za kuvanje koje su uključene. Mogu da se oštete.
- Rad zone za kuvanje bez posude ili šerpe na njoj izazvaće oštećenje uređaja. Isključite zone za kuvanje nakon što je kuvanje završeno.
- Kako površina uređaja može biti vruća, ne stavljajte na nju plastične ili aluminijumske posude. Odmah očistite sve takve otopljene materijale sa površine. Takve posude ne bi trebalo koristiti ni za držanje hrane.
- Koristite samo šerpe ili posude sa ravnim dnom.
- U šerpe i lonce stavljajte odgovarajuću količinu hrane. Tako ćete sprečiti nepotrebno čišćenje zbog preliivanja. Ne stavljajte poklopce za šerpe i lonce na zone za kuvanje. Postavite šerpe na način da budu u centru zone za kuvanje. Kada želite da premestite šerpu na drugu zonu za kuvanje, podignite je i stavite na zonu za kuvanje koju želite umesto da je povlačite po površini.

Saveti za staklokeramičke ploče za kuvanje

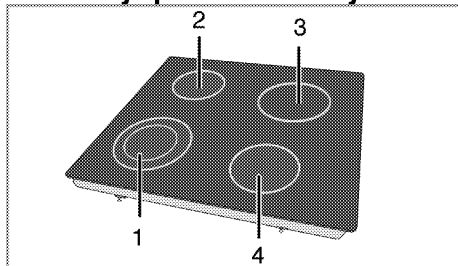
- Staklokeramička površina je otporna na toplotu i na nju ne utiču velike temperaturne razlike.
- Ne koristite staklokeramičku površinu kao mesto za čuvanje ili kao dasku za sečenje hrane.
- Koristite samo šerpe i lonce sa obrađenim dnom. Oštre ivice mogu izgrebati površinu.
- Ne koristite aluminijumske posude i šerpe. Aluminijum oštećuje staklokeramičku površinu.



Prolivanja hrane mogu oštetiti staklokeramičku površinu i izazvati požar.

Nemojte koristiti posude sa konkavnim ili konveksnim dnom. Koristite samo šerpe i lonce sa ravnim dnom. Oni obezbeđuju lakši prenos toplote. Ako je prečnik šerpe suviše mali, nepotrebno će se izgubiti energija.

Korišćenje ploča za kuvanje



- 1 Ploča za kuvanje sa dva kruga 21-23/12-14 cm
- 2 Ploča za kuvanje sa jednim krugom 14-16 cm
- 3 Ploča za kuvanje sa jednim krugom 18-20 cm
- 4 Ploča za kuvanje sa jednim krugom 16-18 cm je lista preporučenih prečnika šerpi koje mogu da se koriste na odgovarajućim ringlama.



Pazite da na ploču za kuvanje ne padne neki predmet. Čak i mali predmeti, npr. slanik, mogu da oštete ploču za kuvanje.

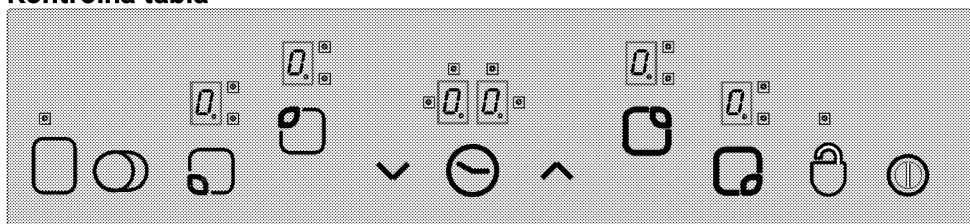
Ne koristite naprslu ploču za kuvanje. Voda može ući u naprsline i prouzrokovati kratak spoj.

U slučaju bilo kakvog oštećenja površine (npr. vidljive naprsline), odmah isključite proizvod da biste smanjili opasnost od električnog udara.



Brzozagrevajuće ringle staklokeramičke ploče za kuvanje se osvetljavaju kada se uključe. Ne gledajte u jaku svetlost.

Kontrolna tabla



Specifikacije



Glavni taster - taster za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
*Blokada tastera



Podešavanje temperature/Vremenski programator za povećavanje



Podešavanje temperature/Vremenski programator za smanjivanje



** Taster za biranje dvostruke/trostruke zone za kuvanje



* Uključivanje/isključivanje vremenskog programatora



** Uključivanje/isključivanje zone za kuvanje



Kontrole biranja zone za kuvanje



Displej zone za kuvanje (podešavanje temperature 0 ... 9)
LED dioda za dvostruku/trostruku zonu kuvanja (Displej zone za kuvanje)



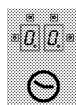
* Displej vremenskog programatora (postoje 4 LED diode za 4 različite zone za kuvanje)



Ovaj uređaj se kontroliše putem senzorske upravljačke jedinice. Svaki postupak koji načinite na senzorskom upravljaču biće potvrđena zvučnim signalom ako vaša senzorska upravljačka jedinica ima vremenski programator.



Komandne table uvek održavajte čistim i suvim. Vlažnost i prljavština mogu izazvati probleme u radu funkcija.



(*) Ako vaša ploča za kuvanje ima vremenski programator.



(*) Ako vaša ploča za kuvanje ima ove funkcije.

Kod modela sa satom

Grafički prikaz podataka i brojke imaju samo informativnu svrhu. Stvarni izgled i funkcije se mogu razlikovati.

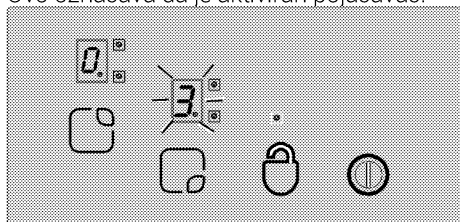
Uključivanje ploče za kuvanje

Dodirnite taster "⌚" na komandnoj tabli 1 sekundu. Displeji zone za kuvanje svetle. Sada je ploča za kuvanje spremna za upotrebu. Možete izabrati različite zone za kuvanje u sledećih 10 sekundi. Druge

"0." i sve odgovarajuće decimalne tačke će treptati na svim displejima zone za kuvanje.

Ako glavni taster držite pritisnutim "0" duže od 2 sekunde, ploča za kuvanje će se isključiti i vratiti u režim pripravnosti.

- Ako počnete sa tasterom "▲", na displeju se pojavljuje "1". Ako počnete sa tasterom "▼", podešena vrednost se prikazuje na displeju (npr. pola sekunde "A" i pola sekunde "9"). Ovo označava da je aktiviran pojačavač.



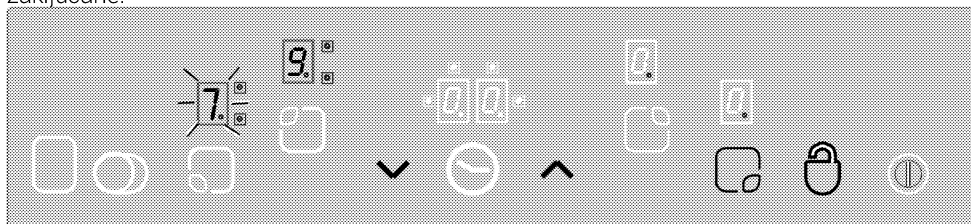
Ova funkcija olakšava kuvanje. Kada je aktiviran pojačavač, kuvanje će se određeno vreme odvijati pri maksimalnoj jačini (videti, Tabela-1). Vreme pojačavača zavisi od izabrane temperature. Ovo je označeno

- Dodirnite taster "▼" i ne sklanjajte prst sa njega sve dok se vrednost temperature ne smanji na "0" da biste ranije isključili funkciju pojačavača.

Uključivanje dvostrukih i trostrukih zona dodirivanjem tastera "O" izabrane zone za kuvanje.

Blokada tastera * (kod modela sa satom)

Dodirnite taster "O" duže od 2 sekunde da biste blokirali komandnu tablu. Postupak će biti potvrđen zvučnim signalom. Zatim, "O" LED dioda će treperiti i sve zone će biti zaključane.



"O" taster će vam omogućiti da blokirate ili odblokirate komandnu tablu u režimu rada.

Dodirnite taster "O" 2 sekunde da biste odblokirali zone za kuvanje. Postupak će biti potvrđen zvučnim signalom. Zatim se "O" LED dioda isključuje. Sada je komandna tabla odblokirana i može normalno da radi.

Zaštita od dece (Ova funkcija je opciona. Možda neće postojati kod vašeg proizvoda.)

Možete zaštititi ploču za kuvanje od nenamernog uključivanja da biste sprečili da je deca uključe. Funkcija zaštite od dece ima nekoliko složenih koraka za zaključavanje jedinice komandne table. Zaštita od dece može biti aktivirana i deaktivirana u režimu pripravnosti.

Blokiranje modula:

1. Dodirnite glavni taster "O" da biste uključili ploču za kuvanje.
 2. Istovremeno dodirnite tastere "▲" i "▼" najmanje 2 sekunde.
 3. Zatim još jednom dodirnite taster "▲".
- » Funkcija zaštite od dece je aktivirana i "L" se prikazuje na svim displejima zona za kuvanje.

Zaključavanje funkcije za zaštitu od dece: (Ova funkcija je opciona. Možda neće postojati kod vašeg proizvoda.)

Možete isključiti funkciju za zaštitu od dece kada ste je aktivirali.

Zone za kuvanje mogu biti zaključane samo u režimu rada. Ako su zone za kuvanje zaključane: samo glavni taster "O" može da radi. "O" LED dioda će treperiti i označiti režim blokade tastera. Ako isključite ploču za kuvanje kada su tasteri blokirani, blokada tastera će biti aktivirana sledeći put kada ponovo uključite ploču za kuvanje. Blokada tastera mora biti deaktivirana da biste mogli uključiti ploču za kuvanje.

1. Dodirnite glavni taster "O" da biste uključili ploču za kuvanje.
2. Istovremeno dodirnite tastere "▲" i "▼" najmanje 2 sekunde.
3. Zatim još jednom dodirnite taster "▼".

» "L" prikazana je na displejima svih zona za kuvanje sve dok je funkcija za zaštitu od dece aktivirana. "L" nestaje kada je funkcija uspešno deaktivirana.

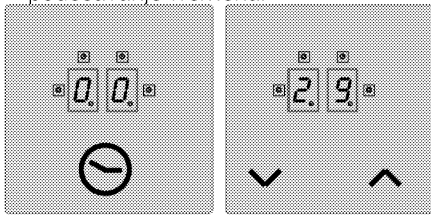
Funkcija vremenskog programatora * (kod modela sa satom)

Ova funkcija vam olakšava kuvanje. Nećete morati neprestano da budete uz ploču za kuvanje tokom procesa kuvanja i zona za kuvanje će se automatski isključiti na kraju vremenskog perioda koji ste izabrali. Vremenski programator ima sledeće funkcije: Komandna tabla može upravljati vremenskim programatorima 4 zone za kuvanje i jednim satom sa alarmom istovremeno. Svi vremenski programatori se mogu koristiti u režimu rada.

Vremenski programator kao alarm Vremenski programator za alarm radi nezavisno od drugih zona za kuvanje. Prema tome, nije važno da li je zona za kuvanje izabrana ili ne.

1. Dodirnite taster "O" da biste uključili vremenski programator za alarm. "00" i "00:00" će biti prikazani na displeju vremenskog programatora i pojaviće se tačka na donjoj desnoj strani. To znači da je vremenski programator aktiviran.

2. Zatim, podesite željeni vremenski period dodirivanjem tastera "▲" i "▼".
3. Vremenski programator će početi da odbrojava nakon što ste izvršili podešavanje vremena.



» Kada vreme istekne, začuće se alarm. Dodirnite bilo koji taster na komandnoj tabli da biste utišali alarm.

Vremenski programator zone za kuvanje:

Vremenski programatori zona za kuvanje mogu biti uključeni samo za one zone koje su aktivirane.

1. Prvo uključite ploču za kuvanje a zatim uključite željenu zonu za kuvanje. (zoba za kuvanje mora biti podešena na vrednost između 1 i 9)
2. Kao i kod vremenskog programatora za alarm, uključite vremenski programator zone dodirivanjem tastera "⌚". "00" i "29" će biti prikazani na displeju vremenskog programatora i pojaviće se tačka na donjoj desnoj strani. To znači da je vremenski programator zone aktiviran.
3. Morate da dodirnete taster "⌚" po drugi put da biste uključili vremenski programator zone. Sada možete dodeliti vremenski programator.
4. Podesite željeni vremenski period dodirivanjem tastera "▲" i "▼".

Da biste podesili vremenske programatore ploče za kuvanje:

1. Nakon aktiviranja vremenskog programatora prve zone za kuvanje, ponovo dodirnite taster "⌚". Kontrola se okreće u smeru kazaljke na satu na vremenski programator sledeće aktivne

- zone za kuvanje. Predlog za dodeljivanje biće pokazan uz treptanje "29" LED diode.
 2. Podesite željeni vremenski period dodirivanjem tastera "▲" i "▼".
 3. Aktivirani vremenski programator zone za kuvanje koja je prva podešena signalizira se neprekidnim treptanjem "29" LED diode.
- Može biti dodeljeno više vremenskih programatora za druge aktivne zone za kuvanje još jednim dodirivanjem tastera "⌚".
 - Nakon 10 sekundi, displej vremenskog programatora prikazuje vremenski programator koji će prvi završiti.
 - "29" LED diode koje neprekidno svetle na displeju vremenskog programatora označavaju vremenski programator koji trenutno odbrojava.
 - Možete prikazati vrednosti podešene za vremenske programatore za zone i kuvanje jaja promenom tastera "⌚". Treptuća prednja desna "29" LED dioda uvek pokazuje zadatak. Ako nijedna LED dioda ne treperi, vrednost vremenskog programatora za kuvanje jaja biće prikazana na ekranu vremenskog programatora.

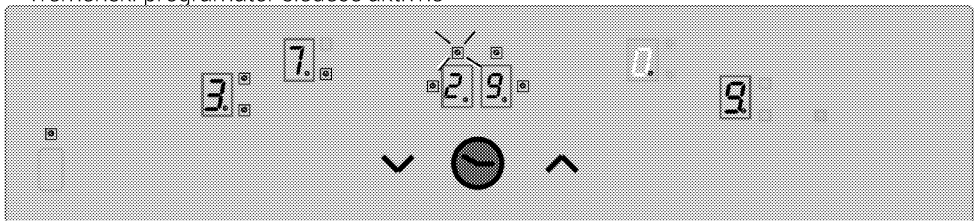
Isključivanje vremenskih programatora:

Prvo morate prikazati vremenski programator promenom položaja tastera "⌚" dok se ne pojavi vremenski programator. Ova vrednost može kasnije biti poništena na 2 različita načina:

- Smanjivanjem vrednosti korak po korak na "00" dodirivanjem tastera "▼".
- Istovremenim dodirivanjem tastera "▲" i "▼" u trajanju od pola sekunde dok se "00" ne pojavi na displeju vremenskog programatora.

Kada vreme istekne, začuće se alarm.

Dodirnite bilo koji taster na komandnoj tabli da biste utišali alarm.



Prikaz preostalog vremena vremenskog programatora zone za kuvanje 3 (indikatorska LED dioda treperi) na displeju vremenskog programatora (indikatorske LED diode aktivnih vremenskih programatora zona za kuvanje 1 i 4 u stvari neće biti vidljive na displeju vremenskog programatora).

Funkcija održavanja toplote (ako postoji)

Funkcija održavanja toplote zone za kuvanje pomaže da se hrana održi toplom biranjem dodatnog nivoa temperature između 0 ili 1. Dodirnite taster "0" da aktivirate funkciju održavanja toplote.

Zatim, "0" LED dioda treperi. Ponovo dodirnite taster "0" da isključite zonu za kuvanje.

Ograničenja vremena rada

Dugme za podešavanje toplote ploče za kuvanje ima ograničenje vremena rada. Kada su jedna ili više zona ostavljene ne-namerno uključene, zona za kuvanje će automatski biti deaktivirana nakon određenog vremenskog perioda. (videti, Tabela-1). Ograničenje vremena rada zavisi od izabrane temperature. Ako postoji vremenski programator dodeljen za tu zonu za kuvanje, "00" se prikazuje na displeju vremenskog programatora 10 sekundi (10 sekundi kasnije, uključuje se indikator preostale toplote).

Zatim se displej vremenskog programatora isključuje.

Nakon što se zona za kuvanje automatski isključi kako je gore opisano, ona je opet spremna za rad i na podešavanje temperature se primenjuje maksimalno vreme rada.

Tabela-1: Parametri podešavanja temperature; vreme ciklusa 47.0 sekundi

Podešavanje temperature	Vreme ISKLJUČIVANJA - sekunde	Vreme UKLJUČIVANJA - sekunde	Ograničenje vremena rada - sat	Vreme pojačavača - sekunde
0	0	0	0	-
1	45,6	1,4	6	60
2	43,6	3,4	6	180
3	41,3	5,7	5	288
4	38,4	8,6	5	390
5	35,9	11,1	4	510
6	33,1	13,9	1,5	150
7	26,2	20,8	1,5	210
8	19,2	27,8	1,5	270
9	0	47,0	1,5	-

Funkcije preostale toplote

Za deaktiviranu zonu za kuvanje čija je temperatura veća od 60°C ili čiji displej pokazuje vrednost iznad 60°C, "H" (preostala toplota) pojavljuje se simbol na displeju. Kada preostala toplota padne ispod 60°C, vrednost "0" je prikazana na displeju.

Kada dođe do ponovnog napajanja nakon nestanka struje i ako je preostala toplota odgovarajuće zone za kuvanje bila iznad 60°C pre nestanka, treperi displej preostale toplote. Displej nastavlja da treperi dok ne

istekne maksimalno vreme preostale toplote ili se ne izabere i uključi zona za kuvanje.



Kada se napajanje uključi, komandni sistem ploče za kuvanje vrši kalibraciju u zavisnosti od senzora, stakla i ambijentalnih uslova. Nemojte ničim pokrivati stakleni deo senzora tokom kalibracije.



Ako se na ekranu proizvođača pojave greške kao što su AФ10, AФ20, AФ30, обратите се сервису.

6 Održavanje i nega

Opšte informacije

Servisni vek trajanja ovog proizvoda će se produžiti i učestali problemi će se smanjiti ako se uređaj redovno čisti.



Isključite proizvod iz struje pre nego što započnete radove održavanja i čišćenje.

Postoji opasnost od električnog udara!



Pre čišćenja sačekajte da se proizvod ohladi.

Vruće površine mogu da prouzrokuju opekotine!

- Temeljno očistite uređaj posle svake upotrebe. Na taj način će biti moguće lakše ukloniti ostatke od kuvanja i izbeći njihovo obgorevanje pri sledećoj upotrebi uređaja.
- Za čišćenje nisu potrebna specijalna sredstva za čišćenje. Koristite toplu vodu i tečnost za pranje, meku tkaninu ili sunder za čišćenje uređaja i obrišite ga suvom tkaninom.
- Uvek se pobrinite da višak tečnosti nakon čišćenja bude temeljno obrisano i prosipana tečnost odmah uklonjena brisanjem.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže kiselinu ili hlorid za čišćenje nerđajućih ili inox površina i ručice. Koristite mekanu tkaninu sa tečnim deterdžentom (ne abrazivnim) za brisanje tih delova, vodeći računa da brišete u jednom smeru.



Prilikom upotrebe nekih deterdženata ili sredstava za čišćenje mogla bi da se ošteti površina.

Ne koristite agresivne deterdžente, praškove/tečnosti za čišćenje ili oštre predmete tokom čišćenja.



Ne koristite paročistače za čišćenje uređaja da ne biste izazvali električni udar.

Čišćenje ploče za kuvanje

Staklokeramička površina

Obrišite staklokeramičku površinu (vitrokeramičku površinu) hladnom vodom, obraćajući pažnju da ne ostavljate zaostala sredstva za čišćenje, i osušite mekom krpom. Ostaci mogu oštetiti staklokeramičku površinu prilikom sledećeg korišćenja ploče za kuvanje.

Osušene ostatke na staklokeramičkoj površini (vitrokeramičkoj površini) ne bi nikako trebalo strugati noževima, čeličnom vunom ili sličnim alatima.

Uklonite tragove kamenca (žute mrlje) komercijalno dostupnim sredstvom za skidanje kamenca ili malom količinom sredstva za skidanje kamenca kao što je sirće ili sok od limuna.

Ako je površina jako zaprljana, nanosite sredstvo za čišćenje na sunder i sačekajte da dobro upije. Zatim vlažnom tkaninom očistite površinu ploče za kuvanje.



Slatka hrana, kao što su kremovi i sirupi, mora se odmah očistiti i ne sme se čekati da se površina ohladi. U suprotnom, može doći do trajnog oštećenja staklokeramičke površine.

Vremenom može doći do blagog bleđenja boje na zaštitnom sloju i drugim površinama. Ovo ne utiče na rad uređaja. Bleđenje boje i mrlje na staklokeramičkoj površini su normalna pojava, a ne oštećenje.

7 Otklanjanje kvarova

Proizvod emituje metalni zvuk (buka) tokom grejanja i hlađenja.

- Kada se zagrevaju metalni delovi, može doći do njihovog širenja i izvešnog šuma. >>> To nije kvar.

Proizvod ne radi.

- Osigurač napajanja je pregoreo ili je reagovao. >>> *Proverite osigurače u kutiji sa osiguračima. Ako je potrebno, zamenite ih ili ih resetujte.*
- Proizvod nije priključen na (uzemljenu) utičnicu. >>> *Proverite utikač.*
- Ukoliko se displej ne upali kada ponovo uključite ploču za kuvanje. >>> **Isključite aparat na prekidaču. Sačekajte 20 sekundi, a zatim ga ponovo povežite.**

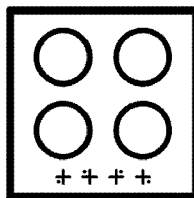
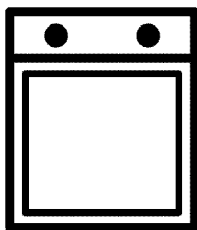


Posavetujte se sa ovlašćenim serviserom ili distributerom na mestu kupovine proizvoda ukoliko ne možete da rešite problem i pored primene navedenih uputstava. Nikad ne pokušavajte sami da popravite neispravan proizvod.



Vgrajena kuhalna plošča

Navodila za uporabo



SL



RECIKLIRANI PAPIR in
PAPIR ZA RECIKLIRANJE

Najprej preberite ta priročnik za uporabo.

Spoštovani kupec,

Hvala, da ste se odločili za izdelek znamke Beko. Upamo, da boste z izdelkom, ki je bil proizveden z najsodobnejšo tehnologijo visoke kakovosti, dosegli najboljše rezultate. Zato pred uporabo izdelka pozorno preberite celoten priročnik za uporabo in vse ostale priložene dokumente ter jih shranite za uporabo v prihodnje. V primeru, da napravo posredujete naprej, priložite tudi priročnik za uporabo. Upoštevajte vsa opozorila in informacije v priročniku za uporabo.

Priročnik za uporabo se lahko nanaša tudi na druge modele. Razlike med modeli so navedene v priročniku.

Pomen simbolov

V priročniku za uporabo se pojavijo naslednji simboli:



Pomembne informacije in napotki o uporabi.



Opozorila na nevarne situacije, ki lahko ogrozijo vaše življenje in lastnino.



Opozorilo na električni udar.



Opozorilo na nevarnost požara.



Opozorilo na vroče površine.



Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

1 Pomembna navodila in opozorila
za varnost in okolje **4**

Splošna varnost.....	4
Električna varnost.....	4
Varnost izdelka	5
Namen uporabe.....	6
Varnost otrok.....	7
Ostranjevanje stare naprave	7
Odstranjevanje embalaže	7

2 Splošne informacije **8**

Pregled.....	8
Tehnične specifikacije	8

3 Inštalacija **9**

Pred namestitvijo.....	9
Namestitev in priključitev.....	9
Odstranjevanje stare naprave	12

4 Priprave **13**

Nasveti za varčevanje z električno energijo	13
Prva uporaba	13
Prvo čiščenje izdelka.....	13

5 Uporaba plošče **14**

Splošne informacije o kuhanju.....	14
Uporaba plošč	14
Nadzorna plošča.....	15

6 Vzdrževanje in čiščenje **20**

Splošne informacije.....	20
Čiščenje plošče	20

7 Odpravljanje težav **21**

1 Pomembna navodila in opozorila za varnost in okolje

To poglavje vsebuje varnostna navodila, s katerimi boste preprečili nevarnosti telesnih poškodb in poškodb lastnine. Neupoštevanje teh navodil bo razveljavilo vse garancije.

Splošna varnost

- Otroci, stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi, brez izkušenj ali znanja lahko napravo uporabljajo, samo če jih nadzoruje ali jih je o varni uporabi naprave in z njo povezanimi nevarnostmi poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Otroci naj se ne igrajo z napravo. Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora.

- Te naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, brez izkušenj ali znanja, razen če so pod nadzorom ali pa so prejele navodila za uporabo.

Da preprečite igranje otrok z napravo, naj bodo ti pod nadzorom.

- Če izdelek predate drugi osebi za namene osebne uporabe ali uporabe iz druge roke, ji predajte tudi priročnik za uporabo, oznake izdelka in drugo ustrezno dokumentacijo ter dele.
- Namestitvev in popravila sme opravljati samo pooblaščen serviser. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki nastanejo zaradi poseganja nepooblaščenih oseb in lahko razveljavijo garancijo. Pred namestitvijo pozorno preberite navodila.
- Naprave ne upravljajte, če je okvarjena ali ima kakršnekoli vidne poškodbe.
- Po vsaki uporabi se prepričajte, da so gumbi za funkcije izdelka izklopljeni.

Električna varnost

- Če je na izdelku napaka, ga ne smete uporabljati, razen če ga popravi pooblaščen servisna služba. Nevarnost električnega udara!
- Izdelek priključite samo na ozemljeno vtičnico/napeljavo z napetostjo in zaščito, kot je določeno v poglavju

- "Tehnične specifikacije". Ozemljitev naj namesti usposobljen električar, ko uporabljate napravo z ali brez transformatorja. Naše podjetje ni odgovorno za kakršne koli težave, nastale zaradi izdelka, ki ni ozemljen v skladu z lokalnimi predpisi.
- Izdelka nikoli ne perite tako, da bi po njem pršili ali polivali vodo! Nevarnost električnega udara!
 - Izdelek je treba med nameščanjem, vzdrževanjem, čiščenjem in popravilom odklopiti.
 - Če je napajalni kabel izdelka poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali podobno usposobljena oseba zamenjati, da ne pride do nevarnosti.
 - Uporabljajte samo priključni kabel, določen v poglavju "Tehnične specifikacije".
 - Naprava mora biti nameščena tako, da jo je mogoče popolnoma odklopiti z električnega omrežja. Odklop je treba izvesti tako, da izvlečete vtič, ali s pomočjo stikala, vgrajenega v fiksno električno napeljavo, v skladu z gradbenimi predpisi.
 - Vsa dela na električni opremi in sistemih sme opravljati samo pooblaščen strokovno osebje.
 - V primeru okvar izklopite napravo in jo izključite iz napajanja. Zato izklopite varovalko doma.
 - Prepričajte se, ali zmogljivost varovalke ustreza napravi.

Varnost izdelka

- **OPOZORILO:** Naprava in dostopni deli se med uporabo segrejejo. Previdno, ne dotikajte se segretyh elementov. Preprečite dostop otrokom, mlajšim od 8 let, oziroma otroke v bližini naprave stalno nadzorujte.
- Naprave ne uporabljajte, če je vaša presoja ali koordinacija zmanjšana zaradi vpliva alkohola in/ali drog.
- Ko v jedeh uporabljate alkoholne pijače, bodite zelo pozorni. Alkohol pri visokih temperaturah izhlapi in lahko povzroči požar, saj se lahko ob stiku z vročimi površinami vname.
- V bližino naprave ne postavljajte vnetljivih materialov, saj se stranice med uporabo lahko segrejejo.
- Ne blokirajte zračnih odprtín.

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte parnih čistilnikov, saj lahko povzročijo električni udar.
 - **OPOZORILO:** Nenadzorovano kuhanje na plošči z maščobo ali oljem, je nevarno in lahko povzroči ogenj. Ognja NIKOLI ne poskušajte pogasiti z vodo, temveč izklopite napravo in plamene pokrijte npr. s pokrovom ali požarno odejo.
 - **POZOR:** Postopek peke je treba nadzorovati. Kratkoročni postopek peke je treba nenehno nadzorovati.
 - **OPOZORILO:** Nevarnost požara: Na kuhalni površini ne shranjujte predmetov.
 - **OPOZORILO:** Če je površina počena, izklopite napravo, da preprečite nevarnost električnega udara.
 - Če se steklo grelna plošča zlomi: Nemudoma izklopite vse grelnike in vse električne grelne elemente ter napravo izklopite iz napajanja. Ne dotikajte se površine naprave. Naprave ne uporabljajte.
 - Naprave ne morete upravljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
 - Parni tlak, ki nastane zaradi vlage na površini plošče ali na dnu lonca, lahko povzroči, da se lonec premakne. Zato se prepričajte, da sta površina kuhalne plošče in dno loncev vedno suha.
 - **OPOZORILO:** Uporabljajte samo zaščite za ploščo, ki jih je zasnoval proizvajalec naprave za kuhanje ali, ki jo je proizvajalec naprave v navodilih označil kot primerno ali zaščite za ploščo, ki so vključene v napravo. Uporaba neprimernih zaščit lahko povzroči nesreče.
- Za požarno zanesljivost naprave;
- Prepričajte se, da je vtič priključen v vtičnico, da ne pride do nastanka isker.
 - Ne uporabljajte poškodovanega ali prerezanega kabla ali podaljševalnih kablov, temveč uporabljajte samo originalni kabel.
 - Prepričajte se, da na vtičnici, na katero je priključena naprava, ni tekočine ali vlage.
- Namen uporabe**
- Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu.

Uporaba v komercialne namene ni dovoljena.

- **POZOR:** Naprava je namenjena le kuhanju. Ne uporabljajte je v druge namene kot na primer gretje.
- Proizvajalec ne odgovarja za škodo nastalo zaradi neustreznega namena uporabe ali nepravilne uporabe.

Varnost otrok

- **OPOZORILO:** Dostopni deli se lahko med uporabo segrejejo. Otroci naj se ji zato ne približujejo.
- Embalažni material je lahko nevaren za otroke. Otroci naj se embalažnemu materialu ne približujejo. Vse dele embalažnega materiala odstranite v skladu z okoljskimi standardi.
- Električne naprave so nevarne za otroke. Otroci naj se ne približujejo napravi med njenim delovanjem in ne dovolite, da bi se igrali z njo.
- Nad napravo ni dovoljeno hraniti predmetov, po katerih lahko sežejo otroci.

Ostranjevanje stare naprave

Skladnost z direktivo OEE0 in odstranjevanjem odpadnih izdelkov:



Izdelek je v skladu z direktivo EU OEE0 (2012/19/EU). Izdelek vsebuje simbol za razvrstitev odpadne električne in elektronske opreme (OEE0).

Izdelek je bil izdelan z visokokakovostnimi sestavnimi deli in materiali, ki jih je mogoče ponovno uporabiti in so primerni za recikliranje. Odsluženega odpadnega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjskimi in drugimi odpadki. Odnosite ga na center za zbiranje in recikliranje električne in elektronske opreme. Za informacije o teh centrih za zbiranje se obrnite na lokalne oblasti.

Skladnost z direktivo RoHS:

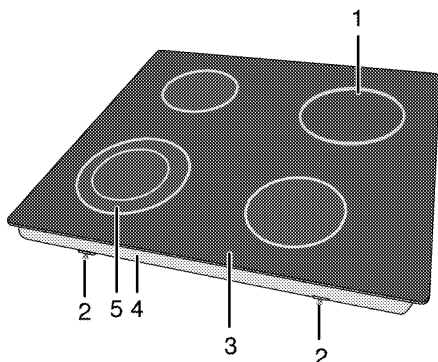
Izdelek, ki ste ga kupili, je v skladu z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, ki so navedeni v direktivi.

Odstranjevanje embalaže

- Embalaža je nevarna za otroke. Embalažo hranite na varnem, stran od otrok. Embalažni material izdelka sestoji iz reciklažnih materialov. Odstranite jih v skladu s pravili za odstranjevanje reciklažnih odpadkov. Ne odstranjujte jih z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

2 Splošne informacije

Pregled



1 Enojna kuhalna plošča	4 Pokrov osnove
2 Montažna sponka	5 Dvojna kuhalna plošča
3 Gorilna plošča	

Tehnične specifikacije

Napetost/frekvenca	220-240 V 1N~/ 380-415 V 2N~ 50 Hz
Skupna električna poraba	6700 W
Tip kabla / prerez	min.H05V2V2-F 3 x 2,5 mm ² (1N) / 5 x 1,5 mm ² (2N)
Zunanje mere (višina/širina/globina)	55 mm/580 mm/510 mm(Pri modelih, ki imajo na izdelek pritrjene vzmeti in tesnilno tesnilo, upoštevajte, da so mere širine in globine za 10 mm večje od teh meritev.)
Mere namestitve (širina/globina)	560 (+2) mm/490 (+2) mm
Gorilniki	
Spredaj levo	Dvojna kuhalna plošča
Mera	210/120 mm
Moč	2200/750 W
Zadaj levo	Enojna kuhalna plošča
Mera	140 mm
Moč	1200 W
Zadaj desno	Enojna kuhalna plošča
Mera	180 mm
Moč	1800 W
Spredaj desno	Enojna kuhalna plošča
Mera	160 mm
Moč	1500 W

i Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila v namene izboljšave kakovosti izdelka.

i Podatki navedeni v tem priročniku so demonstrativni in morda popolnoma ne ustrezajo vašemu izdelku.

i Vrednosti navedene na oznakah izdelka ali v drugih priloženih dokumentih so pridobljeni v laboratorijskih pogojih pod ustreznimi standardi. Glede na pogoje delovanja in okoljske pogoje naprave, se te vrednosti lahko razlikujejo.

3 Inštalacija

Napravo lahko namesti le usposobljen strokovnjak v skladu z veljavnimi predpisi. V nasprotnem primeru garancija ni veljavna. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki nastanejo zaradi poseganja nepooblaščenih oseb in lahko razveljavi garancijo.

i Za pripravo namestitve in električnih instalacij naprave je odgovoren kupec.

! Naprava naj bo priključena v skladu z vsemi lokalnimi plinskimi in/ali električnimi predpisi.

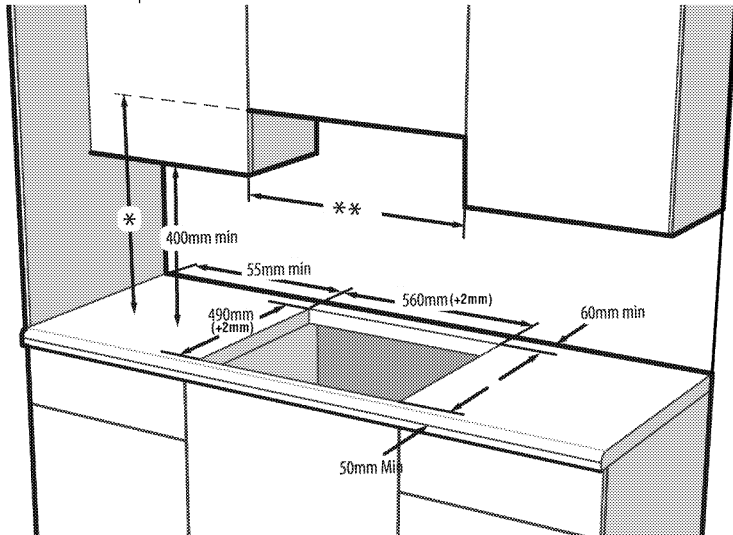
! Pred namestitvijo preglejte, če so na napravi vidne kakšne poškodbe. V tem primeru je ne nameščajte. Poškodovana naprava lahko ogroža vašo varnost.

Pred namestitvijo

Plošča je oblikovana za namestitev v običajno delovno ploščo. Med napravo in kuhinjskimi stenami ali pohištvom mora biti

zadostna varnostna razdalja. Glejte sliko (vrednosti v mm).

- Nad površino plošče zagotovite najmanj 750 mm razdalje.
- (*) Pri nameščanju kuhinjske nape nad pečico upoštevajte navodila proizvajalca kuhinjske nape glede višine namestitve. Če v priročniku nape ni določena nobena velikost, mora biti ta višina najmanj 650 mm.
- Odstranite embalažni material in transportne zapore.
- Površine, sintetični laminati in lepila morajo biti odporni na toploto (najmanj 100 °C).
- Delovna plošča mora biti poravnana in nameščena vodoravno.
- Odprtino za ploščo izrežite v delovno površino glede na mere navedene v navodilih.
- Ta izdelek je naprava razreda 3 v skladu s standardom EN 30-1-1.



* Najmanjša višina do ekstraktorja kot je priporočeno v navodilih za uporabo ekstraktorja. Če v navodilih za uporabo nape ni priporočljivo, mora biti ta višina najmanj min.650 mm.

** Najmanjša razdalja med omaricami mora biti enaka širini plošče.

Namestitev in priključitev

- Napravo je dovoljeno namestiti in priključiti samo v skladu z zakonskimi določili o namestitvi.

i Plošče ne namestite na površine z ostrimi robovi ali vogali, saj lahko zlomite steklokeramične površine!

Električna povezava

Napravo priključite na ozemljen izhod/linijo, ki je zaščiten z ustreznim miniaturnim prekinjevalcem električnega tokokroga, kot je določeno v tabeli »Tehnične specifikacije«. Ozemljitev naj namesti usposobljen električar, ko uporabljate napravo z ali brez transformatorja. Naše podjetje ne odgovarja za kakršnokoli škodo, nastalo zaradi uporabe naprave brez ustrezne ozemljitve v skladu z lokalnimi predpisi.

! Priključitev naprave na električno omrežje lahko opravi samo pooblaščen in usposobljen oseba. Garancijska doba naprave se prične po pravilni nastavitvi. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki nastanejo zaradi poseganja nepooblaščenih oseb.

! Napajalni kabel ne sme biti spet, upognjen ali stisnjen oz. ne sme priti v stik z vročimi deli naprave. Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le usposobljen električar. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara, kratkega stika ali požara!

- Priključitev mora ustrezati nacionalnim predpisom.
- Vrednosti napajanja morajo ustrezati podatkom navedenih na tipski etiketi naprave. Tipska etiketa se nahaja na zadnji strani ohišja naprave.
- Napajalni kabel naprave mora ustrezati vrednostim, navedenim v tabeli "Tehnične specifikacije".

! Pred deli na električni napeljavi izklopite napravo iz napajanja. Nevarnost električnega udara!

Priključitev napajalnega kabla

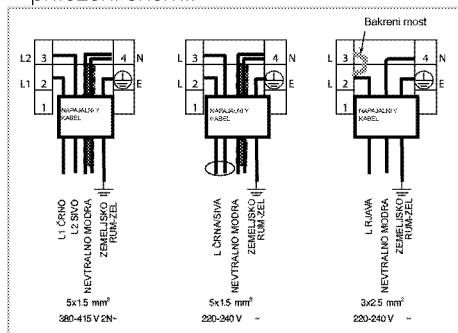
i Pri izvajanju ožičenja morate upoštevati državne/lokalne električne predpise in uporabiti ustrezno vtičnico/linijo ter vtič za pečico. Če so močnostne omejitve izdelka izven trenutne nosilne zmogljivosti vtiča in vtičnice/linije, morate izdelek priključiti neposredno prek fiksne električne napeljave brez uporabe vtiča in vtičnice/linije.

1. Če naprava nima priloženega napajalnega kabla, jo povežite z napajalnim kablo, ki ga izberete iz tabele (*Tehnične specifikacije, stran 8*) v skladu z električno napeljavo vašega doma ter pri tem upoštevajte navodila v diagramu kablov.

Če ni možno izklopiti vseh polov z električnem napajanju, je treba priključiti odklopno enoto z najmanjšim kontaktnim razmikom 3 mm (varovalke, varnostna stikala, stikala) in vsa stikala te odklopne enote naj bodo v skladu z direktivami IEE ob napravi, vendar ne nad njo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči motnje delovanja in neveljavnost garancije naprave.

i Priporočljiva je dodatna zaščita s pomočjo izklopnika preostalega toka.

2. Z izvijačem odprite pokrov stikalne omarice.
3. Napajalni kabel speljite skozi držalo kabla pod stikalno omarico in ga namestite na napravo s pomočjo priloženega vijaka na komponenti držala kabla.
4. Kable priključite kot je prikazano na priloženi shemi.

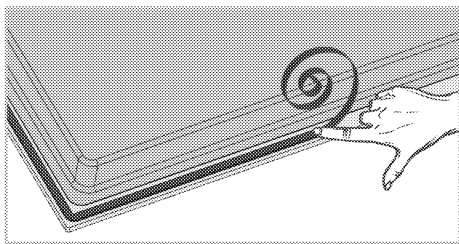


5. Ko je ožičenje končano, zaprite pokrov stikalne omarice.
6. Napajalni kabel speljite tako, da se ne bo dotikal naprave in ne bo stisnjen med napravo in steno.

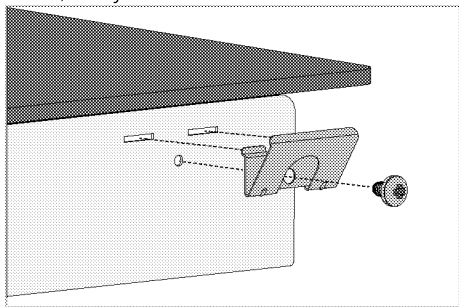
i Iz varnostnih razlogov napajalni kabel ne sme biti daljši od 2 metrov.

Namestitev naprave

1. Ploščo obrnite in jo namestite na ravno površino.
2. Pri nameščanju grelne plošče okrog plošče nanesite tesnilo, ki je bilo priloženo v paketu, kot je prikazano na naslednji sliki, pri čemer zagotovite, da ostane 1 do 2 mm prostora v notranjosti od zunanjega roba stekla.



3. Upevnite montažne pružinové vložky a priskrutkujte ich cez otvory na dne puzdra tak, ako je zobrazené na obrázku.

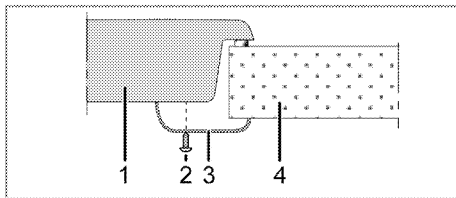


i Pri nekaterih modelih so vzmeti že pritrjene.

i Število montažnih vzmeti na vašem izdelku je odvisno od modela izdelka.

4. Postavite ploščo na delovni pult in ju poravnajte.
5. Keď sa platňa sporáka umiestni na pracovnú dosku, jednoducho sa bude dať upevniť pomocou svoriek. Ak rozmery pracovnej dosky nie sú vhodné, k prednej

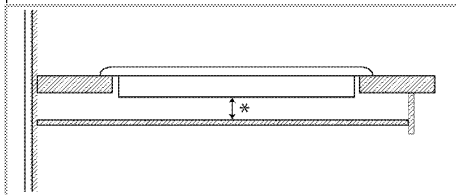
strane produktu sa dajú upevniť 2 montážne svorky tak, ako je zobrazené na obrázku nižšie.



- 1 Plošča
- 2 Vijak
- 3 Spojka za namestitev
- 4 Delovni pult

i Če ploščo namestite na omarico, je treba med omarico in ploščo namestiti polico, kot prikazuje zgornja slika. To pa ni potrebno, če jo namestite na vgradno pečico.

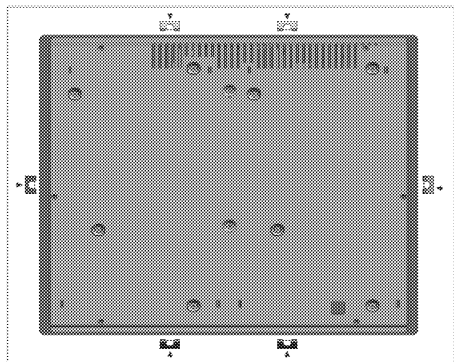
Če je naprava na primer nameščena na predal in se lahko dotaknete njene spodnje strani, morate ta predel pokriti z leseno ploščo.



* min. 15 mm

Pogled od zadaj (odprtine za priključitev)

i Lokacija priključnih lukenj, prikazanih na spodnji sliki, je shematska in se lahko razlikuje glede na model izdelka. Popravite jih glede na priključene luknje na vašem izdelku.



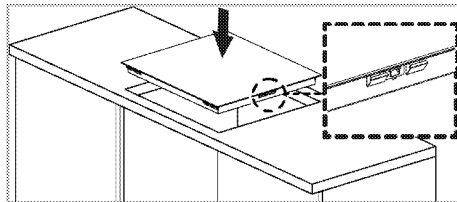
! Povezovanje z različnimi odprtini ni priporočljivo, saj je lahko nevarno, ker lahko pride do poškodb plinskega in električnega sistema.

! Kuhalna plošča vključuje elemente, ki delujejo na plin in elektriko. Iz tega razloga je treba kuhavno ploščo pritrditi na pult le preko pritrdilnih lukenj, le z uporabo priloženih pritrdilnih elementov in vijakov ter kot je prikazano v tem priročniku. V nasprotnem primeru to lahko predstavlja nevarnost za življenje in lastnino.

i Število montažnih vzmeti na vašem izdelku je odvisno od modela izdelka.

Enostavna namestitev: nekateri modeli imajo nameščene vzmeti in tesnilno tesnilo,

pritrjeno na izdelek. Pri teh modelih prezrite namestitvene vzmeti in navodila za pritrditev nosilca, opisana v priročniku. Izdelek postavite neposredno v prostor, kamor bo izdelek postavljen, kot je prikazano na spodnji sliki. Pri teh modelih upoštevajte meritve širine in globine, zapisane v uporabniškem priročniku, za 10 mm več.



Zadnji preizkus

1. Uporaba izdelka.
2. Preverite funkcije.

Odstranjevanje stare naprave

- Obdržite originalen karton naprave in jo vedno transportirajte v njem. Sledite navodilom na kartonu. Če nimate originalnega kartona, zapakirajte napravo v zračno folijo ali debel karton in jo polepite.

- i** Preverite splošni izgled naprave, da bi opazili morebitne poškodbe, ki so nastale med transportom.

4 Priprave

Nasveti za varčevanje z električno energijo

Naslednje informacije vam bodo pomagali uporabljati napravo na varčen in okolju prijazen način;

- Zamrznjena živila odtajajte pred pečenjem.
- Za kuhanje uporabite lonce/ponve s pokrovi. Če ne uporabljate pokrova lahko porabite tudi do 4 krat več energije.
- Izberite grelnik, ki najbolj ustreza velikosti dna posode, ki jo boste uporabljali. Vedno izberite pravilno velikost posode za jedi. Večje posode potrebujejo več energije.
- Ko kuhate na električni plošči, uporabljajte lonce s ploskim dnom. Posode z debelejšim dnom bolje prevajajo toploto. Prihranite lahko do 1/3 energije.
- Posode in lonci morajo ustrezati kuhalnim površinam. Dno posode ali lonca ne sme biti manjše od grelne plošče.

- Kuhalne površine in dna loncev naj bodo vedno čista. Umazanija bo zmanjšala prevajanje toplote med kuhalno površino in dnom lonca.
- Med daljšim kuhanjem izklopite kuhalno površino 5 do 10 minut pred koncem kuhanja. Ob uporabi preostale toplote lahko prihranite do 20% energije.
- Podatke o energetske učinkovitosti v skladu z EU 66/2014 najdete na podatkovni listi izdelka, priloženi izdelku.

Prva uporaba

Prvo čiščenje izdelka

- i** Določena čistila ali čistilna sredstva lahko poškodujejo površino. Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistil, čistilnih praškov/krem ali ostrih predmetov.

1. Odstranite ves embalažni material.
2. Z vlažno krpo ali gobo ter s suho krpo obrišite vse površine izdelka.

5 Uporaba plošče

Splošne informacije o kuhanju

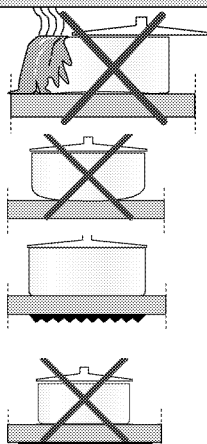


Nikoli ne napolnite več kot eno tretjino ponve z oljem. Ko segrevate olje, nikoli ne puščajte plošče nenadzorovane. Pregreto olje lahko povzroči požar. **Če obstaja nevarnost požara, ga nikoli ne poskušajte pogasiti z vodo!** Če se olje vname, ga pokrijte z požarno odejo ali vlažno krpo. Izključite ploščo, če je varno, in pokličite gasilce.

- Pred cvrenjem živila vedno dobro osušite in jih nežno položite v vroče olje. Pred cvrenjem živila popolnoma odtajajte.
- Posode, ki jo uporabljate pri segrevanju olja, ne pokrijte.
- Lonce in ponve namestite, tako da ročaji ne segajo preko plošče, da se ne segrejejo. Nestabilnih posod, ki se lahko prekucnejo ne postavljajte na ploščo.
- Praznih posod in loncev ne postavljajte na vklopljena kuhalna mesta. Lahko se poškodujejo.
- Če kuhalna mesta delujejo, brez da bi na njih bile posode ali ponve, se naprava lahko poškoduje. Po končanem kuhanju izklopите kuhalna mesta.
- Površina naprave je lahko vroča, zato na njo ne postavljajte plastičnih ali aluminijastih posod.
Če se takšni materiali pričnejo taliti, jih nemudoma očistite s površine.
- V takšnih posodah prav tako ne hranite živil.
- Uporabljajte samo lonce ali posode s ploskim dnom.
- V lonce in ponve dajte primerno količino živil. Tako živila ne bodo prekipela in preprečili boste nepotrebno čiščenje.
- Pokrovov loncev in ponev ne postavljajte na kuhalna mesta.
Lonce namestite na sredino kuhalnih mest. Če želite lonec prestaviti na drugo kuhhalno mesto, ga dvignite in položite na kuhhalno mesto, namesto da ga potegnate.

Nasveti za steklokeramične plošče

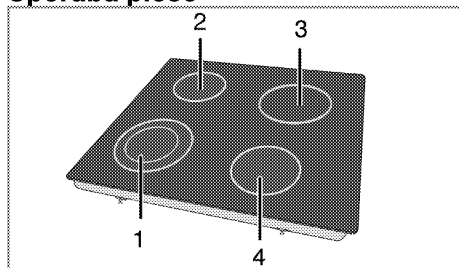
- Steklokeramična površina je odporna na vročino in velike temperature razlike.
- Steklokeramične površine ne uporabljajte kot mesto za shranjevanje ali desko za rezanje.
- Uporabljajte le lonce in ponve z ravnim dnom. Ostri robovi lahko opraskajo površino.
- Ne uporabljajte posod in loncev iz aluminija. Aluminij lahko poškoduje steklokeramično površino.



Razliti ostanki lahko poškodujejo steklokeramično površino in povzročijo požar. Ne uporabljajte posod z vbočenim ali izbočenim dnom.

Uporabljajte le lonce in ponve z ravnim dnom. Ti namreč zagotovijo boljši prenos toplote. Če je premer posode premajhen, boste porabili več energije kot potrebno.

Uporaba plošč



- 1 Dvojna kuhhalna plošča 21-23/12-14 cm
- 2 Enojna kuhhalna plošča 14-16 cm
- 3 Enojna kuhhalna plošča 18-20 cm
- 4 Enojna kuhhalna plošča 16-18 cm je seznam priporočenega premera loncev, ki se lahko uporabljajo pri podobnih gorilnikih.



Preprečite, da bi predmeti padli na ploščo. Tudi majhni predmeti kot solnica lahko poškodujejo ploščo. Če je plošča počena, je ne uporabljajte. Razpoke lahko puščajo vodo, kar povzroči kratki stik. Če na površini opazite kakršno koli poškodbo (npr. vidne razpoke), nemudoma izklopите napravo, da zmanjšate nevarnost kratkega stika.



Steklokeramične plošče s hitrim segrevanjem oddajajo močno svetlobo, ko jih vklopíte. Ne strmite v močno svetlobo.

28

12

0.



1



★★

⌒



४८

Vklop plošče

Če v 10 sekundah ne izberete nobene funkcije, se bo plošča samodejno vrnila v način stanja pripravljenosti.

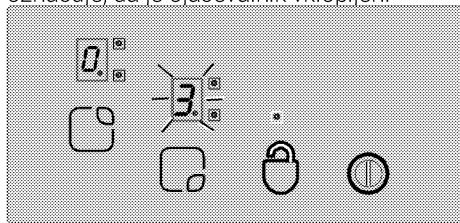
ustreznega kuhalnega mesta pričel utripati simbol "0" decimalna številka.

Če v 10 sekundah ne izberete nobene funkcije, se bo plošča samodejno vrnila v način stanja pripravljenosti.

3. Dotaknite se tipk "▲" ali "▼", da nastavite stopnjo temperature med "1" in "9" ali med "9" in "1".

Tipki "▲" in "▼" imata funkcijo ponovitve. Če držite katero od teh tipk dlje časa, se bo stopnja temperature povečala ali zmanjšala na vsake 0,4 sekunde.

Če začnete s tipko "▲", se bo na zaslonu prikazalo "1". Če začnete s tipko "▼", se na zaslonu prikaže nastavljena vrednost (npr., pol sekunde "A" in pol sekunde "9"). To označuje, da je ojačevalnik vklopljen.



Ojačevalnik

Ta funkcija pospeši kuhanje. Ko vklopite ojačevalnik, bo kuhanje določen čas potekalo ob največji moči (glejte Tabelo 1). Čas delovanja ojačevalnika je odvisen od izbrane stopnje temperature. To je označeno z "A" in nastavljeno temperaturo, ki izmenično utripa na zaslonu kuhalnega mesta (npr., pol sekunde "A", pol sekunde "9"). Ko čas ojačevalnika poteče, se bo moč kuhalnega mesta zmanjšala in na zaslonu bo neprekinjeno prikazana temperatura. Vsa kuhalna mesta imajo funkcijo ojačevalnika.

Vklop funkcije ojačevalnika:

1. Vključite ploščo.
2. Z dotikom gumbov za izbiro kuhalnega mesta izberite zeleno kuhalno mesto.
3. S tipko "▼" nastavite temperaturo kuhalnega mesta na "9". Ko ste nastavili temperaturo, se bo na zaslonu izmenično prikazalo "9" in "A". To označuje, da je temperatura nastavljena na "9" in da je vklopljen ojačevalnik.
4. Nato v 10 sekundah s tipko "▼" nastavite temperaturo, ki bo delovala preostali čas kuhanja, po izklopu ojačevalnika. S tipkama "▲" ali "▼" nastavite kuhalno mesto

na vrednost med "1" ali "9" (v primeru izberete stopnjo 6).

5. "A" in "6" se izmenično prikazujeta na zaslonu med funkcijo ojačevalnika (na koncu delovanja ojačevalnika bo ves čas prikazano "6").

Izklop funkcije ojačevalnika

- Tipko "▼" držite dokler se stopnja temperature ne zmanjša "0", da predčasno onemogočite funkcijo ojačevalnika.
- Če ne izberete nobene nižje stopnje in bo "9" izbrana stopnja temperature po delovanju ojačevalnika, bo utripanje zaslona prenehalo v 10 sekundah. Ojačevalnik je sedaj izklopljen.

Izklopite ploščo.

Če pritisnete glavno tipko "⏻" dlje kot 2 sekundi, se bo plošča izklopila in se vrnila v način stanja pripravljenosti.

Če je po izklopu plošče na voljo še preostala temperatura, ki jo lahko uporabite, bo to prikazano s simbolom "H", ki neprekinjeno sveti na ustreznem kuhalnem mestu.

Izklop posameznih kuhalnih mest

Kuhalno mesto lahko izklopite na 3 načina.

1. Hkrati pritisnete tipki "▲" in "▼".
2. Stopnjo temperature zmanjšate na "0" s tipko "▼".
3. Z uporabo funkcije časovnika (če je na voljo) za ustrezno kuhalno mesto.

1. Hkrati pritisnete tipki "▲" in "▼"

Izberite zeleno kuhalno mesto s tipko za izbiro kuhalnega mesta "0". Decimalne številke se prikažejo na "0" zaslonu kuhalnega mesta. Hkrati pritisnete tipki "▲" in "▼", da izklopite kuhalno mesto.

2. Zmanjšajte stopnjo temperature zelenega kuhalnega mesta na "0" s tipko "▼".

Poleg tega lahko kuhalno mesto izklopite tudi, če stopnjo temperature zmanjšate na "0".

3. Z uporabo funkcije izklopa časovnika (če je na voljo) za ustrezno kuhalno mesto.

Ko čas poteče, bo časovnik izklopil ustrezno kuhalno mesto. Na vseh zaslonih se prikaže "0" in "00". Dvojno/trojno kuhalno mesto in kazalci LED, ki so povezani s časovnikom, bodo izklopljeni.

Poleg tega boste po preteku časa zaslišali zvočni signal. Zvočni alarm utišate s katero koli tipko na plošči za upravljanje na dotik.

Vklop dvojnih/trojnih kuhalnih mest**

Vklop dvojnega kuhalnega mesta

Izberite želeno kuhhalno mesto z dvojn timer poljem. Decimalna številka ustreznega kuhalnega mesta začne utripati. Izberite stopnjo temperature med vrednostmi **1 in 9** in se dotaknite tipke "O", da vklopite dvojno polje kuhalnega mesta.

"8." kazalec LED ustreznega dvojn timer polja bo prav tako neprekinjeno utripal. "O" Stanje dvojn timer kuhalnega mesta se bo spremenil, ko se ponovno dotaknete tipke. Dvojno kuhhalno mesto bo preklapljal med vklopom in izklopom.

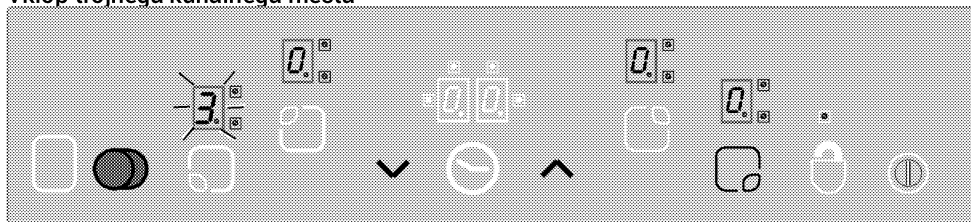
Razširitveno mesto bo vklopljeno le, če je stopnja temperature glavn timer polja kuhalnega mesta nastavljena med "1" in "9".

Vklop trojn timer kuhalnega mesta

Izberite želeno kuhhalno mesto s trojn timer poljem. Decimalna številka ustreznega kuhalnega mesta začne utripati. Izberite stopnjo temperature med vrednostmi **1 in 9** in se dotaknite tipke "O", da vklopite dvojno polje kuhalnega mesta.

"8." kazalec LED ustreznega dvojn timer polja bo prav tako neprekinjeno utripal. Če se ponovno dotaknete tipke "O", "8." bo svetil kazalec LED trojn timer polja in vklopilo se bo trojn timer kuhhalno mesto.

Ko se ponovno dotaknete tipke "O", se trojn timer polje kuhalnega mesta ponovno izklopi. Z zgornjim postopkom lahko vedno spremenite stanje dvojn timer/trojn timer kuhalnega mesta.



Dvojno in trojn timer polje vklopite s tipko "O" izbranega kuhalnega mesta.

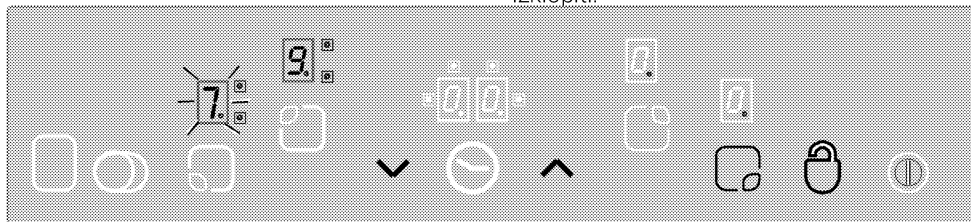
Zaklep * (v modelih z uro)

Držite tipko "O" več kot 2 sekundi, da zaklenete enoto za upravljanje na dotik. Funkcija je potrjena z zvočnim signalom. Nato zasve-

ti kazalec LED "O" in vsa kuhhalna mesta bodo zaklenjena.

Kuhhalna mesta se lahko zaklenejo le v načinu delovanja. Če so kuhhalna mesta zaklenjena: upravljate lahko samo glavno

tipko "O". "O" kazalec LED bo svetil in označil modul zaklepa. Če izklopite ploščo, ko so tipke zaklenjene, bo tipkovnica ob naslednjem vklopu plošče ponovno aktivirana. Za upravljanje plošče morate zaklep izklopiti.



"O" gumb omogoča zaklepanje ali odklepanje enote za upravljanje na dotik v načinu delovanja.

Držite gumb "O" 2 sekundi, da odklenete kuhhalna mesta. Funkcija je potrjena z zvočnim signalom. Nato se kazalec LED "O" izklopi. Enota za upravljanje na dotik je sedaj odklenjena in lahko jo normalno upravljate.

Varnostni zaklep (Ta funkcija je izbirna. Morda je vaš izdelek ne vključuje.)

Preprečite lahko nenamerno upravljanje plošče, tako da otrokom onemogočite vklop kuhaln timer mest. Funkcija varnostnega zaklepa vsebuje nekaj zapleten timer korakov, s katerimi zaklenete enoto za upravljanje na dotik. Varnostni zaklep lahko vklopite in izklopite le v načinu stanja pripravljenosti.

Zaklepanje modula

1. Dotaknite se glavne tipke "⏻", da vklopite ploščo.
 2. Istočasno se dotaknite tipk "⤴" in "⤵" za vsaj 2 sekundi.
 3. Nato se ponovno dotaknite tipke "⤴".
- » Funkcija varnostnega zaklepa je vklopljena in "L" se prikaže na vseh zaslonih kuhalnih mest.

Izklop varnostnega zaklepa (Ta funkcija je izbirna. Morda je vaš izdelek ne vključuje.)

Varnostni zaklep izklopite na enak način, kot ste ga vklopili.

1. Dotaknite se glavne tipke "⏻", da vklopite ploščo.
 2. Istočasno se dotaknite tipk "⤴" in "⤵" za vsaj 2 sekundi.
 3. Nato se ponovno dotaknite tipke "⤵".
- » "L" se prikaže na vseh zaslonih kuhalnih mest, dokler je varnostni zaklep vklopljen. "L" ugasne, ko zaklep uspešno izklopite.

Funkcija časovnika * (v modelih z uro)

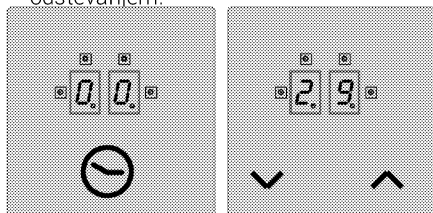
Ta funkcija pospeši kuhanje. Med kuhanjem vam ne bo treba biti ves čas ob kuhalni plošči in kuhavno mesto se bo ob izteku izbranega časa samodejno izklopilo.

Časovnik zagotavlja naslednje funkcije. Enota za upravljanje na dotik lahko istočasno upravlja največ 4 časovnike kuhalnih plošč in en časovnik kuhanja z alarmom. Vsi časovniki se lahko uporabljajo le v načinu delovanja.

Časovnik kot alarm

Časovnik alarma deluje neodvisno od drugih kuhalnih mest. Zato ni pomembno ali ste izbrali kuhavno mesto ali ne.

1. Dotaknite se tipke "⏻", da vklopite časovnik alarma. "00" in "⌚" se bo prikazalo na zaslonu časovnika in na spodnji desni strani se bo pojavila pika. Časovnik alarma je tako vklopljen.
2. Nato nastavite želen čas z dotikom na tipki "⤴" in "⤵".
3. Ko ste nastavili čas, bo časovnik začel z odštevanjem.



» Po poteku časa boste zaslišali zvočni signal. Zvočni alarm utišate s katero koli tipko na plošči za upravljanje na dotik.

Časovnik za kuhavno mesto

Časovnike za kuhavno mesto lahko nastavite le za kuhalna mesta, ki so vklopljena.

1. Najprej vklopite ploščo in nato omogočite zeleno kuhavno mesto. (Kuhavno mesto mora biti nastavljeno na vrednost med 1 in 9.)
2. Kot časovnik alarma tudi časovnik za kuhavno mesto vklopite z dotikom na tipko "⏻". "00" in "⌚" se bo prikazalo na zaslonu časovnika in na spodnji desni strani se bo pojavila pika. Časovnik za kuhavno mesto je tako vklopljen.
3. Za vklop časovnika za kuhavno mesto se ponovno dotaknite tipke "⏻". Sedaj lahko določite časovnik.
4. Nastavite želen čas z dotikom na tipki "⤴" in "⤵".

Nastavitev časovnikov za plošče

1. Po vklopu prvega časovnika za kuhavno mesto ponovno pritisnite gumb "⏻". Upravljanje se bo obrnilo v smeri urinega kazalca proti naslednjemu vklopljenemu kuhalnemu mestu, ki ga določa časovnik. Predlog za določitev bo prikazal utripajoč kazalec LED "⌚".
 2. Nastavite želen čas z dotikom na tipki "⤴" in "⤵".
 3. Časovnik za kuhavno mesto, ki je bilo nastavljeno najprej, je označen s svetlikajočim kazalcem LED "⌚".
- Več časovnikov za ostala vklopljena kuhalna mesta določite s ponovnim dotikom na tipko "⏻".
 - Po 10 sekundah se zaslon časovnika vrne na časovnik, ki se bo najprej izklopil.
 - "⌚" kazalci LED, ki neprekinjeno utripajo na zaslonu časovnika, označujejo časovnik, ki odšteva.
 - Nastavljene vrednosti časovnikov za kuhalna mesta in časovnika za jajca se prikažejo, če spremenite položaj tipke "⏻". Utripajoča kazalec LED "⌚" spredaj desno vedno prikazuje prenos. Če noben kazalec LED ne utripa, se na zaslonu časovnika prikaže vrednost časovnika za jajca.

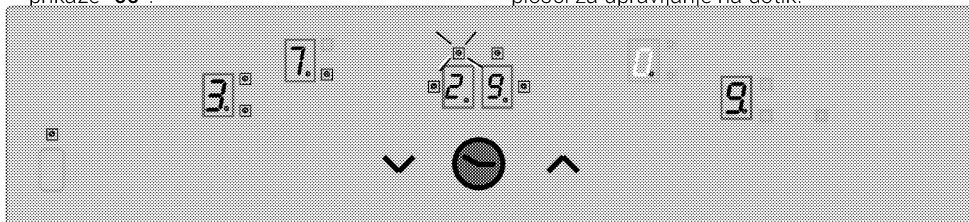
Izklop časovnikov

Najprej prikažite časovnik, tako da spremenite položaj tipke "⏻", dokler se ne prikaže časovnik. To vrednost lahko kasneje preključite na 2 načina:

- tako da postopoma zmanjšate vrednost na "00" z dotikom na tipko "⤵",

- tako da se istočasno dotaknete tipk "∧" in "∨" za pol sekunde, dokler se na zaslonu ne prikaže "00".

Po poteku časa boste zaslišali zvočni signal. Zvočni alarm utišate s katero koli tipko na plošči za upravljanje na dotik.



Prikažite preostali čas časovnika za kuhhalno mesto 3 (kazalec LED utripa) na zaslon časovnika (kazalca LED delujočih časovnikov za kuhhalni mesti 1 in 4 ne bosta vidna na zaslonu časovnika).

Funkcija za ohranjanje toplote (če je na voljo)

Funkcija za ohranjanje toplote kuhhalnih mest omogoča, da jedi ostanejo tople, tako da izberete dodatno temperaturno stopnjo med 0 in 1. Dotaknite se tipke "□", da vklopite funkcijo za ohranjanje toplote.

Nato utripa kazalec LED "□". Ponovno se dotaknite tipke "□", da izklopite kuhhalno mesto.

Omejitev časa delovanja

Enota za upravljanje plošče razpolaga s funkcijo omejitve časa delovanja. Če nenamerno pustite vklopljeni dve ali več kuhhalnih mest, se bo kuhhalno mesto po določenem času samodejno izklopilo (glejte tabelo-1). Omejitev časa delovanja je odvisna od izbrane nastavitve temperature. Če je za kuhhalno mesto nastavljen časovnik, se na zaslonu časovnika prikaže "00" za 10 sekund (po 10 sekundah se izklopi kazalec preostale toplote).

Nato se zaslon časovnika izklopi.

Po samodejnem izklopu, kot je opisano zgoraj, je kuhhalno mesto ponovno pripravljeno za delovanje in za to temperaturno nastavev je na voljo najdaljši čas delovanja.

Tabela-1: parametri za nastavev temperature; čas postopka 47.0 sekund

Nastavev temperature	Čas IZKLOPA - sekunde	Čas VKLOPA - sekunde	Omejitev časa delovanja - ura	Čas ojačevalnika sekunde
0	0	0	0	-
1	45,6	1,4	6	60
2	43,6	3,4	6	180
3	41,3	5,7	5	288
4	38,4	8,6	5	390
5	35,9	11,1	4	510
6	33,1	13,9	1,5	150
7	26,2	20,8	1,5	210
8	19,2	27,8	1,5	270
9	0	47,0	1,5	-

Funkcije za preostalo toploto

Če se pri izklopljenem kuhhalnem mestu zazna, da je temperatura njegove površine nad 60 °C ali njegov zaslon prikazuje vrednost nad 60 °C, se na zaslonu prikaže simbol "H" (preostala toplota). Ko se preostala temperatura zniža pod 60 °C, se na zaslonu prikaže "0".

Če je v primeru električnega izpada bila preostala toplota ustreznega kuhhalnega mesta pred izpadom nad 60 °C, bo ob ponovnem vklopu naprave utripal kazalec preostale toplote. Zaslon utripa tako dolgo, dokler ne poteče

najdaljši čas preostale toplote ali dokler ne izberete kuhhalnega mesta in ga vklopite.



Po električnem napajanju sistem za upravljanje plošče izvede kalibracijo glede na senzor, steklo in razmere v prostoru. Med kalibracijo z ničimer ne pokrijte steklenega dela senzorja.



Če se na zaslonu izdelka prikažejo napake, kot so AF10, AF20, AF30, se obrnite na servis.

6 Vzdrževanje in čiščenje

Splošne informacije

Ob rednem čiščenju naprave se bo servisna življenjska doba podaljšala in težave bodo manj pogoste.



Napravo izključite iz električnega omrežja preden pričnete z vzdrževanjem in čiščenjem. Nevarnost električnega udara!



Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi. Vroče površine lahko povzročijo opekline!

- Po vsaki uporabi napravo temeljito očistite. Tako boste ostanke kuhanja lažje odstranili ter preprečili, da bi se le-ti ob naslednji uporabi zažgali.
- Za čiščenje naprave ne potrebujete posebnih čistil. Napravo očistite s toplo vodo s čistilom, mehko krpo in gobo ter jo obrišite s suho krpo.
- Po čiščenju vedno obrišite vsakršne presežke tekočine in vsa razlitja nemudoma osušite.
- Površin iz nerjavečega jekla in ročaja ne čistite s čistili, ki vsebujejo kisline ali klor. Te dele očistite z mehko krpo s tekočim čistilom (ne abrazivnim), bodite pozorni, da brišete v eno smer.



Določena čistila ali čistilna sredstva lahko poškodujejo površino. Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistil, čistilnih praškov/krem ali ostrih predmetov.



Za čiščenje naprave ne uporabljajte parnih čistilnikov, saj lahko povzročijo električni udar.

Čiščenje plošče

Steklokeramične površine

Steklokeramično površino obrišite z mrzlo vodo in pri tem pazite, da na njej ne ostanejo sledi čistil. Nato jo obrišite do suhega z mehko krpo. Ob naslednji uporabi lahko ostanki poškodujejo steklokeramično površino.

Posušениh ostankov na steklokeramični plošči v nobenem primeru ne strgajte z ostrimi rezili, žično gobico ali podobnimi predmeti.

Ostanke kalcija (rumene madeže) odstranite z majhno količino odstranjevalca vodnega kamna, ki ga lahko kupite v trgovini, ali pa uporabite domačega, npr. kis ali limonin sok. Če je površina močno umazana, z gobo nanesite čistilo in počakajte, da se popolnoma vpije. Nato očistite površino plošče z vlažno krpo.



Hrano z visoko vsebnostjo sladkorja kot sta smetana in sirup odstranite takoj, še preden se površina ohladi. V nasprotnem primeru se lahko steklokeramična površina trajno poškoduje.

Barva na prevleki ali drugih površinah lahko čez čas rahlo zbledi. To ne vpliva na delovanje naprave.

Bledenje barv in madeži na steklokeramični površini so običajni in niso napaka.

7 Odpravljanje težav

Naprava med hlajenjem in segrevanjem oddaja kovinske zvoke.

- Ko se kovinski deli segrejejo, se lahko razširijo in slišen je zvok raztezanja. >>> *To ni napaka.*

Naprava ne deluje.

- Varovalka je okvarjena ali izklopljena. >>> *Preverite varovalke. Po potrebi jih zamenjajte ali znova nastavite.*
- Naprava ni priključena na (ozemljeno) vtičnico. >>> *Preverite vtič.*
- Če zaslon ob ponovnem vklopu plošče ne zasveti. >>> *Izklopite napravo iz električnega tokokroga. Počakajte 20 sekund in jo nato ponovno priključite.*



V kolikor težave ne morete odpraviti, kljub temu da ste upoštevali navodila v tem poglavju, se obrnite na pooblaščenega serviserja ali prodajalca, pri katerem ste kupili napravo. Okvarjene naprave nikoli ne poskušajte popraviti sami.

Klasa energetske efikasnosti
rerne

A

Zapremina rerne

72 L

Vrsta grejne ploče

Staklokeramika

Boja

Crna

- Neprijanjajući pleh: jednostavno čišćenje
- Jasan pogled na ono što se dešava unutar rerne



Osnovne karakteristike

Visina	600 cm	Širina	600 cm
Dubina	500 cm	Broj rerni	1
Vrsta rerne	Uz pomoć ventilatora	Broj funkcija	6
Vrsta displeja	Mehanički tajmer	Klasa energetske efikasnosti rerne	A
Čišćenje parom	SteamShine®	Vrsta otvaranja vrata	Otvaranje na dole
Vrsta grejne ploče	Staklokeramika	Konfiguracija gorionika	4 staklokeramičke zone
Seriya proizvoda	b100	Boja	Crna
Zapremina rerne	72 L		

Funkcije rerne

Vrsta rerne	Uz pomoć ventilatora	Broj funkcija	6
Uz pomoć ventilatora	Da	Konvencionalno kuvanje	Da

Električni gril	Da	Mali gril sa ventilatorom	Da
Booster	Da	Donji grejač	Da

Osobine ugradne ploče

Vrsta grejne ploče	Staklokeramika	Konfiguracija gorionika	4 staklokeramičke zone
Displej za ploču	Slim Touch kontrole	Dizajn gorionika	Staklo
Prednja leva zona	Ø120 mm / 210 mm - 750 W / 2200 W	Zadna leva zona	Ø140 mm - 1200 W
Prednja desna zona	Ø160 mm - 1500 W	Zadnja desna zona	Ø180 mm - 1800 W
Indikator preostale toplote	Da	Broj električnih zona	4

Standardni dodaci

Broj standardnih plehova	1	Broj standardnih žičanih polica	1

Čišćenje

Čišćenje parom	SteamShine®		

Tehnologije

Vrsta grila	Električni gril	Rashlađivanje ventilatorom	Da

Dizajn

Vrsta osvetljenja	1 x Round Halogen Light (Top)	Vrsta displeja	Mehanički tajmer
Staklo na vratima koje se može skinuti	Da	Broj rerni	1
Broj nivoa polica	Nosači za police u 5 nivoa	Broj nivoa polica u gornjoj rerni	2 nivoa
Boja rerne	Crni emajl	Vrsta otvaranja vrata	Otvaranje na dole
Boja	Crna		

Performanse i potrošnja

Zapremina rerne	72 L	Klasa energetske efikasnosti rerne	A
Izvor toplote u rerni	Električna	Ukupna električna snaga	2400 W
Voltage	220 - 240 V	Frekvencija	50 Hz

Dimenzije i težina

Visina	600 cm	Širina	600 cm
Dubina	500 cm	Težina	34.82 kg
Visina ambalaže	79 cm	Širina ambalaže	66 cm
Dubina ambalaže	66 cm	Težina upakovanog uređaja	36.7 kg
Dimenzije otvora (ŠxVxD) (mm)	560×550×590	Dimenzije otvora (ŠxVxD) (mm)	560×550×600

Non-Stick Tray

Pogodnost čišćenja bez muke

Od lepljivog peciva do đakonija sa sirom, pleh koja se ne lepi omogućava vam da bez napora izmiksate svoje kreacije, ostavljajući vam više vremena za uživanje u kulinarskim užitcima i manje vremena za čišćenje.



Halogeno osvetljenje

Jasan pogled na ono što se dešava unutar rerne

Želite da vidite kako napreduje priprema hrane, ali ne želite da gubite toplotu kada otvorite vrata? Pomoću halogenog osvetljenja možete da vidite celu unutrašnjost rerne i da pratite kako vaši specijaliteti napreduju i bez otvaranja vrata.



ENERG

енергия · ενέργεια



beko

BBIE11100B

7727188461



A+++

A++

A+

A

B

C

D

A



72 L



0.95 kWh/cycle*



0.81 kWh/cycle*

* цикъл . cyklus . portion . zyklus . πρόγραμμα . ciclo . tsükkel . ohjelma . ciklus . ciklas . cikls . čiklu . cyclus . cykl . ciclu . program . cykel

65/2014

385444034 / AA

85x170 mm

UPUTSTVO ZA UPOTREBU(*)		
INFORMACIJE O PROIZVODU		
U skladu sa direktivom EU 2009/125/EC – Regulativa br. 66/2014(*)		
Marka	Beko	
Model	BBSE11120BD	
Vrsta rerne	Samostojeći	
	Ugradna	x
Masa uređaja (M) (Neto težina) kg		34,82
Broj otvora		1
Izvor toplote po otvoru	Električna	x
	Plin	
	Kombinacija	
Korisna zapremina (u litrima)		72
Potrošnja energije (struje) potrebne za zagrevanje standardizovanog opterećenja u otvoru električne zagrejane rerne tokom ciklusa u konvencionalnom režimu po otvoru (kWh/ciklus)(konačna električna energija)EC otvor električne rerne		0,95
Potrošnja energije potrebne za zagrevanje standardizovanog opterećenja u otvoru električne zagrejane rerne tokom ciklusa u režimu sa prisilnim kruženjem vazduha po otvoru (kWh/ciklus) (konačna električna energija) EC otvor električne rerne		0,81
Potrošnja energije potrebne za zagrevanje standardizovanog opterećenja u otvoru plinske rerne tokom ciklusa u konvencionalnom režimu po otvoru (MJ/ciklus) (kWh/ciklus)(konačna energija gasa) EC otvor plinske rerne (1)		
Potrošnja energije potrebne za zagrevanje standardizovanog opterećenja u otvoru plinske rerne tokom ciklusa u režimu sa ventilatorom po otvoru (MJ/ciklus) (kWh/ciklus)(konačna energija gasa) EC otvor plinske rerne (1)		
Indeks energetske efikasnosti po otvoru EEI otvor rerne		95,3
Informacije o domaćim električnim aspiratorima		
U skladu sa direktivom EU 2009/125/EC – Regulativa br. 66/2014(*)		
Marka	Beko	
Model	BBSE11120BD	
Vrsta ploče za kuvanje	Električna	x
	Plin	
	Kombinacija	
Broj zone i/ili površine za kuvanje		4
Tehnologija zagrevanja	Zona za kuvanje	x
	Indukciona zona za kuvanje	
	Čvrsta ploča zone za kuvanje	
Za kružne zone ili površine za kuvanje: prečnik korisne površine po električnoj grejnoj zoni za kuvanje, zaokružen na najbližih 5 mm (Ø/cm)	Prednja leva zona	21
	Zadnja leva zona	14
	Prednja desna zona	16
	Zadnja desna zona	18
	Desna zona	-
	Centralna zona	-
	Leva zona	-
Za ne-kružne zone ili površine za kuvanje: dužina i širina korisne površine po električnoj grejnoj zoni ili površini za kuvanje, zaokruženi na najbližih 5 mm (LxW)CM	Prednja leva zona	-
	Zadnja leva zona	-
	Prednja desna zona	-
	Zadnja desna zona	-
	Desna zona	-
	Centralna zona	-
	Leva zona	-
Potrošnja energije po zoni ili površini za kuvanje izračunata po kg EC električno kuvanje Wh/kg	Prednja leva zona	192,6
	Zadnja leva zona	194,1
	Prednja desna zona	193,1
	Zadnja desna zona	192,2
	Desna zona	-
	Centralna zona	-
	Leva zona	-
Potrošnja energije za ploču za kuvanje izračunato po kg EC električna ploča za kuvanje (Wh/kg)		193,5
(1) 1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus.		

samo za zemlje EU

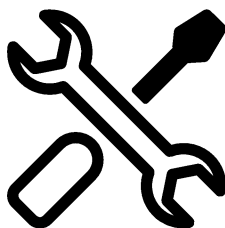
7727188461

385444036 AA

sr_RS

**Installation Instructions
Installationsanleitung
Montaj Talimatları
Installationsvejledning
Asennusohjeet
Installasjonsinstruksjoner
Monteringsinstruktioner
Instrucțiuni de instalare
Инструкции за Инсталация
Упатства за инсталирање
Instrukcja montażu
Pokyny k instalaci
Paigaldusjuhised
Installatie instructies
Priručnik za instalaciju
Priručnik za instalaciju**

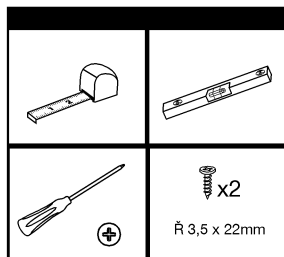
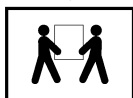
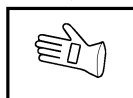
**Uputstvo za ugradnju
Manual de instalación
Manual de Instalação
Οδηγίες Εγκατάστασης
Instructions d'installation
Telepítési útmutató
Istruzioni per l'installazione
Įdiegimo instrukcija
Uzstādīšanas instrukcijas
Руководство по установке
Pokyny na inštaláciu
Navodilo za namestitev
Інструкції з встановлення
Орнату туралы нұсқаулар
安装说明**



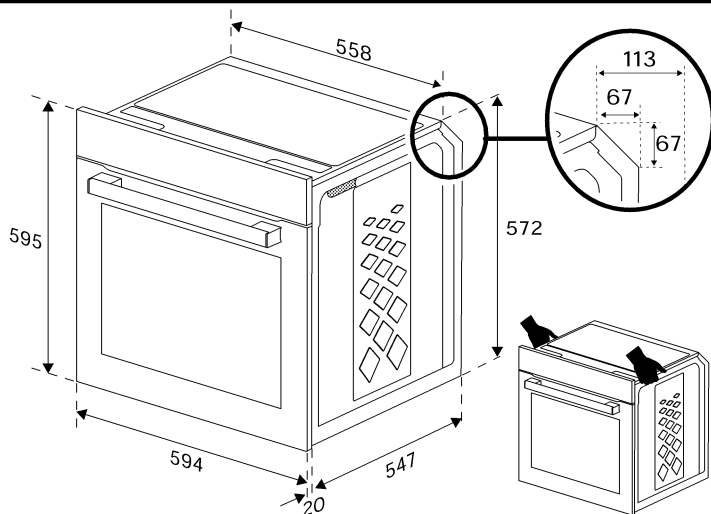
**EN / DE / TR / DA / FI / NO / SV / RO / BG / MK / PL / CZ /
ET / NL / HR / BS / SB / ES / PT / EL / FR / HU / IT / LT / LV
/ RU / SK / SL / UK / KK / ZH**



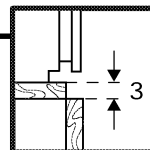
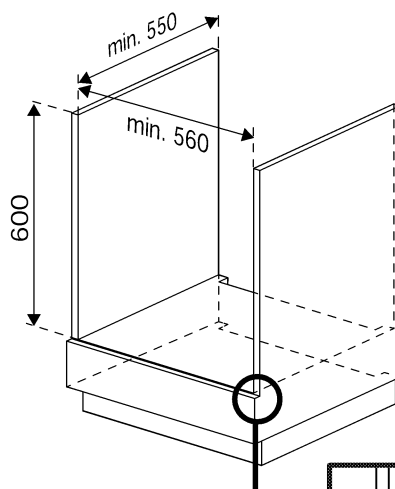
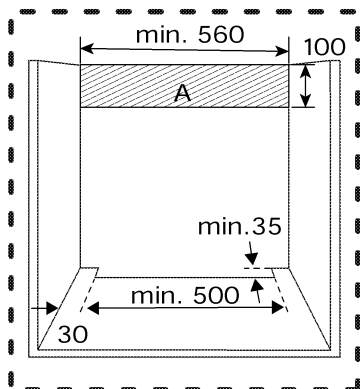
385.4400.83/R.AF/14.03.2022

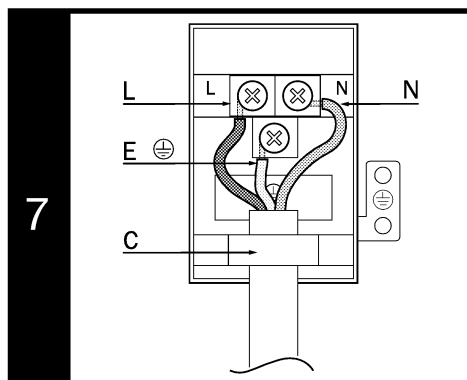
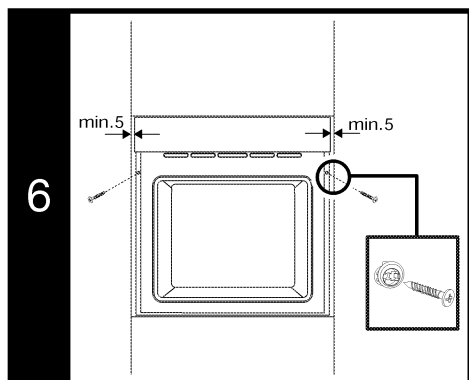
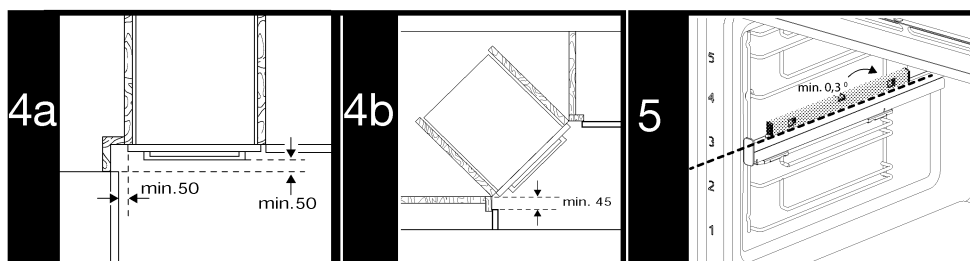
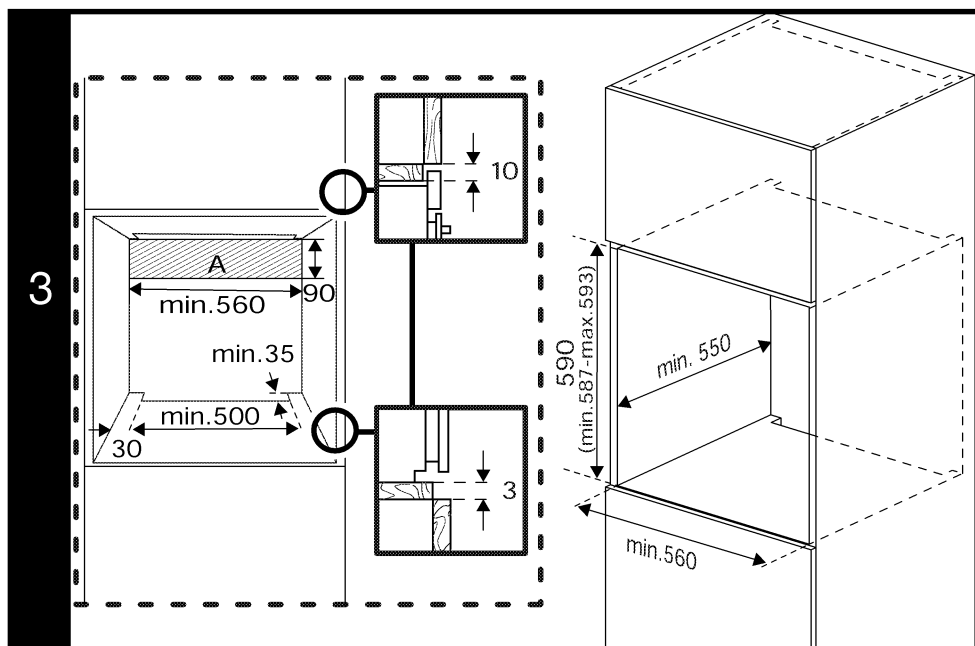


1



2





EN - Safety instructions

- Product must be installed by a qualified person in accordance with the regulations in force. The manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorized persons which may also void the warranty.
- Preparation of location and electrical installation for the product is under customer's responsibility.
- The product must be installed in accordance with all local electrical regulations.
- Before installing the product, remove all the materials and documents in it and visually check if the product has any defects on it. If so, do not have it installed.
- The product is heavy, carry the product with at least two people.
- The door and/or handle must not be used for lifting or moving the appliance. Use the lifting spaces on both sides of the product (figure 1). Always wear protective gloves during transport and installation.
- Disconnect electrical connections in the area to be installed before installation.
- The surfaces of the furniture that the oven is to be installed in must be heat-resistant (100 °C minimum).
- Make sure the furniture is fixed before installing the product.
- Do not install heat insulation strips inside the interior of the furniture that the oven is to be installed in.
- The appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating.
- The dimensions given in the installation diagrams are in mm.

Installing the product

If the product will be placed under the counter: (Figure 2)

- In order to provide the necessary ventilation in the back of the kitchen furniture, openings should be created in the dimensions shown in figure 2.
- The electrical connection must be in the area A in figure 2 or outside the installation site.
- If the product is to be placed under a hob, follow the dimensions given in the hob installation manual.

If the product will be placed in the tall cabinet: (Figure 3)

- In the back compartment of the kitchen furniture, openings should be created in the dimensions shown in figure 3 in order to provide the necessary ventilation. This opening should be along the height of the cabinet.
- If there is a back panel of the tall cabinet where the product will be placed, it must be removed.
- The electrical connection must be in the A area in figure 3 or outside the installation area.

If the product will be placed to corner: (Figure 4a-4b)

- Attention should be paid to the dimensions given in order to make the corner installation in the figure 4a and 4b.

Connecting the appliance to the electricity supply

- Only connect the product to a grounded outlet/line with the voltage and protection as specified in the "Technical specifications". Have the grounding installation made by a qualified electrician while using the product with or without a transformer. Our company shall not be liable for any problems arising due to the product not being earthed in accordance with the local regulations.
- Before starting any work on the electrical installation, disconnect the product from the mains supply. There is the risk of electric shock!
- The product must be connected to the mains supply only by an authorised and qualified person. The product's warranty period starts only after correct installation. Manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorised persons.
- The appliance must be installed so that it can be completely disconnected from the mains supply. The separation must be provided by a switch built into the fixed electrical installation, according to construction regulations.
- Rear surface of the oven gets hot when it is in use. Make sure that the electrical connection does not come into contact with the rear surface otherwise, connections can get damaged.

- The connection cable must not be clamped, bent or trapped or come into contact with hot parts of the oven. You may cause the oven to short circuit and catch fire as a result of the cable melting. If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified electrician. Otherwise there is a risk of electric shock, short circuit or fire!
- The plug of the power cord should be easily accessible after installation (but not over the hobs).
- When wiring, you must comply with national / local electrical regulations and use socket outlet / line and plug suitable for the Oven. If the power limits of the product exceed the current carrying capacity of the plug and socket outlet / line, you must connect the product directly to the fixed electrical installation without using the plug and socket outlet / line.
- Make sure that fuse rating is compatible with the product.
- Connection must comply with national regulations.
- The mains supply data must correspond to the data specified on the type label of the product. Open the front door to see the type label.
- Power cable of your product must comply with the values in "Technical specifications" table.
- **If the product will be connected directly to the supply power:** If it is not possible to disconnect all poles in the supply power, a disconnection unit with at least 3 mm contact clearance (fuses, line safety switches, contactors) must be connected and all the poles of this disconnection unit must be adjacent to (not above) the product in accordance with IEE directives. Failure to obey this instruction may cause operational problems and invalidate the product warranty.
- Additional protection by a residual current circuit breaker is recommended.

If the product is produced with cable and plug

- Your product is produced with mains cable and plug. Connect the plug of your product to a grounded outlet and make the electrical connection.

If the product is produced with cable and without plug

- Connect the cord of product to supply power as identified below:
 - Brown/black cable = L (Phase)
 - Blue cable = N (Neutral)
 - Green/yellow cable = (E)  (Ground)

If the product is produced without cable and plug

A power cable that it is defined in the technical table home must be connected to product by following the instructions. Power cable must not be longer than 2 m because of safety reasons.

- Open the terminal block cover with a screwdriver.
- Insert the power cable through the cable clamp below the terminal and secure it to the main body with the integrated screw on cable clamping component.
- Connect the cables according to the supplied diagram. **(Figure 7)**
 - N = Neutral (Blue)
 - L = Live-Phase (Brown/black)
 - E = Ground  (Green/yellow)
 - C = Cable clamp
- After completing the wire connections, close the terminal block cover.
- Connect the power cable to supply power by routing it so that it will not contact the product and get squeezed between the product and the wall.

Prevention against possible fire risk!;

- Ensure all electrical connections are secure and tight to prevent risk of arcing.
- Do not use damaged cables or extension cables.
- Ensure liquid or moisture is not accessible to the electrical connection point.

Placing and fixing the product (Figure 5-6)

- Place the appliance on the furniture, centered with two or more people.
- If your product is equipped with a telescopic rail, a slope of at least 0,3 degrees towards the back of the oven must be given for the telescopic rails to work properly. For this, after placing the product on the furniture, place the spirit level on the telescopic rail as shown in figure 5 and make sure that the angle of inclination towards the back of the oven is at least 0,3 degrees.

- Fix the product to the furniture using the screws provided. (Figure 6)
- At the end of the installation, check that the screws are properly tightened and that the product is firmly fixed. If the product is not installed in accordance with the instructions and the screws are not properly tightened, there is a risk of tipping during use.

Final check

- After installation, turn on the mains supply.
- Read the user manual for the first use of the product.
- Check product functions.

Removing the product

- Disconnect the product from the mains supply.
- Unscrew the fastening screws.
- Lift the product lightly with two or more people and take it out completely.

DE - Wichtige

Sicherheitshinweise

- Das Gerät muss von einer autorisierten Person gemäß den gültigen Bestimmungen installiert werden. Andernfalls erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Aktivitäten nicht autorisierter Dritter entstehen; zudem erlischt dadurch die Garantie.
- Der Kunde ist verantwortlich für die Vorbereitung des Standortes, an dem der Ofen installiert werden soll, sowie die notwendigen elektrischen Leitungen.
- Die Installation des Gerätes muss in Übereinstimmung mit sämtlichen zutreffenden Vorschriften zur Gas- und Elektroinstallation erfolgen.
- Entfernen Sie vor Installation des Geräts alle darin befindlichen Materialien und Dokumente, sowie die auf dem Gerät befindlichen Aufkleber. Überzeugen Sie sich davon, dass es keine sichtbaren Defekte aufweist. Falls doch, darf es nicht installiert werden. Beschädigte Geräte müssen grundsätzlich als Sicherheitsrisiko betrachtet werden.
- Tragen Sie das Gerät grundsätzlich mit mindestens zwei Personen.
- Greifen Sie beim Tragen oder Heben des Ofens nicht am Griff oder an der Ofenblende (Abbildung 1). Verwenden Sie zu diesem Zweck die Gehäuseprofile an beiden Seiten des Ofens.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe während

des Transports und der Installation des Gerätes. Trennen Sie das Gerät vor der Installation vollständig von der Stromversorgung.

- Oberflächen, Kunststoffbeläge und verwendete Kleber müssen hitzebeständig sein (bis mindestens 100 °C).
- Die Küchenmöbel müssen vor der Installation ausreichend fixiert sein.
- Kleiden Sie den Schrank, in dem der Ofen installiert wird, nicht mit Hitzeschutzmatten aus.
- Das Gerät darf zur Vermeidung von Überhitzung nicht hinter dekorativen Türen installiert werden.
- Die Abstände in der Einbauskizze sind in mm angegeben.

Installation

Installation unter der Arbeitsplatte:

(Abbildung 2)

- Im hinteren Bereich des Küchenmöbels muss zur Gewährleistung einer ausreichenden Belüftung eine Öffnung mit den in Abbildung 2 angegebenen Abmessungen ausgeschnitten werden.
- Die Steckdose muss sich im Bereich A/ Abbildung 2 oder außerhalb des Schrankes befinden.
- Wird der Backofen unter einem Kochfeld installiert, beachten Sie bitte die Vorgaben und Abstände in der Bedienungsanleitung des Kochfeldes.

Installation im Schrank: (Abbildung 3)

- Die Öffnungen in Abbildung 3 müssen zur Gewährleistung der Belüftung im hinteren sowie im oberen und unteren Bereich des Schrankes ausgeschnitten werden. Der Ausschnitt muss über die komplette Höhe des Schrankes erfolgen.
- Ist der Schrank mit einer Rückwand ausgestattet, muss diese vor der Installation entfernt werden.
- Die Steckdose muss sich im Bereich A/ Abbildung 3 oder außerhalb des Schrankes befinden.

Wenn das Produkt in eine Ecke gestellt wird: (Abbildung 4a-4b)

- Beachten Sie die angegebenen Abmessungen, um die Eckinstallation in den Abbildungen 4a und 4b durchzuführen.

Elektrischer Anschluss

- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Schutzkontaktsteckdose/Leitung an, die

mit einer Sicherung passender Kapazität abgesichert ist – schauen Sie sich dazu die “Technische Daten”-Tabelle an. Lassen Sie durch einen qualifizierten Elektriker eine Erdung vornehmen, wenn Sie das Gerät mit oder ohne Transformator verwenden. Der Hersteller haftet nicht bei Schäden, die durch den Einsatz des Gerätes ohne vorschriftsmäßige Erdung entstehen.

- Trennen Sie das Gerät vollständig von der Stromversorgung, bevor Sie an der Elektroinstallation arbeiten. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Das Gerät darf nur von einer autorisierten Fachkraft an das Stromnetz angeschlossen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Handlungen nicht autorisierter Dritter entstehen.
- Das Gerät sollte so installiert werden, dass es jederzeit vom Netz getrennt werden kann. Die Trennung muss entsprechend den Gebäude Richtlinien mit einem in die feste Elektroinstallation integrierten Schalter oder einer Sicherung ausgeführt werden
- Die Rückseite des Ofens wird im Betrieb heiß. Achten Sie darauf, dass der Elektroanschluss die Rückseite nicht berührt; andernfalls können die Anschlüsse beschädigt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel niemals eingeklemmt und nicht über heiße Flächen verlegt wird. Andernfalls kann die Kabelisolierung schmelzen und in Folge eines Kurzschlusses ein Brand entstehen. Beschädigte Netzkabel müssen durch einen zugelassenen Elektriker ausgetauscht werden. Andernfalls kann es zu Stromschlägen, Kurzschlüssen und Bränden kommen!
- Der Netzstecker muss nach der Installation frei zugänglich bleiben, das Netzkabel darf jedoch nicht über den Herd hinweg verlegt werden.
- Bei der Verkabelung müssen Sie die lokalen/nationalen Vorschriften bezüglich der Elektrizität einhalten und eine(n) für den Ofen geeignete Steckdose/Stecker verwenden. Wenn die Stromgrenzen des Geräts die stromführende Kapazität des Steckers und der Steckdose/Leitung überschreiten, sollten Sie das Gerät direkt an eine feste Elektroinstallation ohne Stecker oder Steckdose/Leitung anschließen.
- Achten Sie darauf, dass die entsprechende

Sicherung passend für den Gerätestrom dimensioniert ist.

- Der Anschluss muss alle nationalen Richtlinien erfüllen.
- Der Netzanschluss muss mit den Werten auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Das Typenschild finden Sie nach Öffnen der Ofentür.
- Das Netzkabel des Gerätes muss den Angaben der “Technische Daten”-Tabelle entsprechend gewählt werden.
- **Falls Netzanschluss nicht vollständig getrennt werden kann**, muss ein Trennschalter (Sicherung, Netzschalter oder dergleichen) mit mindestens 3 mm Kontaktabstand zwischengeschaltet werden. Die Installationsvorschriften nach IEE sind einzuhalten. Bei Nichtbeachtung kann es zu Betriebsstörungen und zum Erlöschen der Garantie kommen.
- Wir empfehlen eine zusätzliche Absicherung mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter).

Das Gerät ist mit einem Kabel und Stecker ausgestattet

- Ihr Gerät ist mit einem Netzkabel und Stecker ausgestattet. Schließen Sie Ihr Gerät zur Stromversorgung an eine geerdete Steckdose an.

Das Gerät ist mit einem Kabel ohne Stecker ausgestattet

- Schließen Sie das Kabel wie folgt an:
 - Braunes/schwarzes Kabel = L (Phase)
 - Blaues Kabel = N (Neutral)
 - Grün/gelbes Kabel = (E) (Erde) 

Das Gerät ist ohne Kabel und Stecker ausgestattet

Wählen Sie bitte entsprechend der Elektroinstallation bei Ihnen zu Hause ein Netzkabel aus der Tabelle „Technische Daten“. Die Länge des Netzkabels darf aus Sicherheitsgründen nicht mehr als 2 m betragen.

- Öffnen Sie die Anschlussabdeckung mit einem Schraubendreher.
- Stecken Sie das Netzkabel durch die Kabelklemme unter dem Anschluss; befestigen Sie es mit der an der Kabelklemmkomponente integrierten Schraube am Hauptgerät.
- Schließen Sie die Kabel gemäß Anschlussdiagramm an: **(Abbildung 7)**

- N = Neutral (Blau)
- L = Phase (Braun/Schwarz)
- E = Erde (Grün/Gelb) 
- C =Kabelklemmkomponente
- Nach Abschluss der Verkabelung schließen Sie die Anschlussabdeckung.
- Das Netzkabel darf nicht unter dem Ofen oder zwischen Ofen und Möbel eingeklemmt oder verbogen werden.

Brandschutzvorkehrungen

- Stellen Sie sicher, dass die elektrische Verbindung richtig in die Steckdose eingesteckt ist und keine Funken erzeugt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigten Netzkabeln oder Verlängerungskabeln, verwenden Sie ausschließlich Originalkabel.
- Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen wird, nicht feucht ist.

Produkt platzieren und fixieren (Abbildung 5-6)

- Stellen Sie das Gerät mittig mit zwei oder mehr Personen auf die Möbel.
- Wenn Ihr Produkt mit einer Teleskopschiene ausgestattet ist, muss eine Neigung von mindestens 0,3 Grad zur Rückseite des Ofens vorhanden sein, damit die Teleskopschienen ordnungsgemäß funktionieren. Legen Sie dazu nach dem Aufstellen des Produkts auf den Möbeln die Wasserwaage wie in Bild 5 gezeigt auf die Teleskopschiene und achten Sie darauf, dass der Neigungswinkel zur Backofenrückseite mindestens 0,3 Grad beträgt.
- Befestigen Sie das Produkt mit den mitgelieferten Schrauben an den Möbeln. (Abbildung 6)
- Überprüfen Sie am Ende der Installation, ob die Schrauben richtig angezogen sind und ob das Produkt fest sitzt. Wenn das Produkt nicht gemäß den Anweisungen installiert wird und die Schrauben nicht richtig angezogen sind, besteht die Gefahr eines Kippens während des Gebrauchs.

Letzter Check

- Schalten Sie nach der Installation die Netzversorgung ein.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung für die erste Verwendung des Produkts.
- Überprüfen Sie die Produktfunktionen.

Produkt entfernen

- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz.

- Lösen Sie die Befestigungsschrauben.
- Heben Sie das Produkt mit zwei oder mehr Personen leicht an und nehmen Sie es vollständig heraus.

TR - Güvenlik talimatları

- Garantinin geçerliliğini kaybetmemesi için, ürünün yetkili bir kişi tarafından geçerli yönetmeliklere göre kurulması gerekir. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan işlemler nedeniyle doğabilecek zararlardan üretici firma sorumlu tutulamaz ve ürünün garantisi geçersiz olur.
- Ürünün yerleştirileceği yerin ve elektrik tesisatının hazırlanması müşteriye aittir.
- Ürünün kurulumunda, elektrik ve/veya gazla ilgili yerel standartlarda belirtilen kurallara uyulmalıdır.
- Ürünün kurulumundan önce içerisindeki tüm malzeme ve dökümanları çıkarın ve ürün üzerinde herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Ürün hasarlıysa kurulumunu yaptırmayın
- Ürün ağırdır, ürünü en az iki kişiyle taşıyın.
- Ürünü taşımak veya hareket ettirmek için kapak ve/veya tutamağı kullanmayın. Ürünün her iki yanında bulunan kaldırma boşluklarını kullanın (resim 1). Taşıma ve kurulum sırasında mutlaka koruyucu eldiven kullanın.
- Kurulum öncesi montaj yapılacak alanda bulunan elektrik bağlantılarını kesin.
- Kurulacak mobilyanın yüzeyleri ısıya dayanıklı olmalıdır (minimum 100°C).
- Ürünün kurulumundan önce mobilyanın sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- Kurulum yapılacak mobilyanın iç bölgesine ısı yalıtımı şeritleri monte etmeyin.
- Aşırı ısınmayı önlemek için cihaz dekoratif kapıların arkasına monte edilmemelidir.
- Kurulum şemalarında verilen ölçüler mm cinsindendir.

Ürünün kurulumu

Ürün tezgah altına yerleştirilecek ise: (Resim 2)

- Mutfak mobilyasının arka bölmesinde, gerekli havalandırmanın sağlanabilmesi amacı ile resim 2 de gösterilen ölçülerde açıklıklar oluşturulmalıdır.
- Ürünün elektrik bağlantısı resim 2 de bulunan A bölgesinde veya kurulum bölgesi dışında olmalıdır.
- Ürün bir ocağın altına yerleştirilecek ise ocak montaj kılavuzunda verilen ölçülere

uyun.

Ürün boy dolabı içine yerleştirilecek ise: (Resim 3)

- Mutfak mobilyasının arka bölmesinde, gerekli havalandırmanın sağlanabilmesi amacı ile resim 3 de gösterilen ölçülerde açıklıklar oluşturulmalıdır. Bu açıklık dolap yüksekliği boyunca olmalıdır.
- Ürünün yerleştirileceği boy dolabının arka paneli varsa çıkarılmalıdır.
- Ürünün elektrik bağlantısı resim 3 de bulunan A bölgesinde veya kurulum bölgesi dışında olmalıdır.

Ürün köşeye yerleştirilecek ise: (Resim 4a-4b)

- 4a ve 4b resminde bulunan montajların yapılabilmesi için verilen ölçülere dikkat edilmelidir.

Ürünün elektrik bağlantısının yapılması

- Ürünü, "Teknik özellikler" tablosundaki değerlere uygun bir sigorta tarafından korunan topraklı bir prize/hatta bağlayın. Transformatörlü ya da transformatörsüz kullanımda, topraklama tesisatını ehliyetli bir elektrikçiye yaptırmayı ihmal etmeyin. Ürünün, yerel yönetmeliklere uygun topraklama yapılmadan kullanılması halinde ortaya çıkacak zararlardan firmamız sorumlu olmayacaktır.
- Elektrik tesisatı üzerinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce ürünün elektrik bağlantısını kesin. Elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- Ürünün şebeke elektriğine bağlantısı yalnızca yetkili ve ehliyetli bir kişi tarafından yapılabilir. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan işlemler nedeniyle doğabilecek zararlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.
- Ürün, şebeke bağlantısı tamamen kesilebilecek bir şekilde monte edilmelidir. Ayırma işlemi, inşaat yönetmelikleri uyarınca bir şalterle veya sabit elektrik tesisatına bağlanmış entegre bir sigortayla gerçekleştirilmelidir.
- Fırın çalışırken arka yüzeyi de ısınır. Elektrik bağlantıları arka yüzeye temas etmemelidir, bağlantılar zarar görebilir.
- Bağlantı kablolarını fırın kapağına sıkıştırmayın ve sıcak yüzeylerin üzerinden geçirmeyin. Kabloların erimesi sonucunda fırının kısa devre yapmasına ve yangın çıkmasına neden olabilirsiniz. Elektrik

kablosu hasar görürse, ehliyetli bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir. Aksi takdirde elektrik çarpması, kısa devre veya yangın tehlikesi vardır!

- Elektrik kablosunun fişi kurulumdan sonra kolay erişilebilir olmalıdır (ancak ocakların üzerinde bir yere gelmemelidir).
- Kablolama yaparken ulusal/yerel elektrik düzenlemelerine uymalı ve fırına uygun priz çıkışı/hat ve fiş kullanmalısınız. Ürünün güç sınırlarının, fiş ve priz çıkışının/hattın akım taşıma kapasitesini aşması durumunda, ürünü fiş ve priz çıkışı/hat kullanmadan direkt olarak sabit elektrik tesisatına bağlamalısınız.
- Sigorta akımının ürün akımıyla uyumlu olduğundan emin olun.
- Bağlantı ulusal yönetmeliklerle uyumlu olmalıdır.
- Şebeke besleme verileri ürünün tip etiketinde belirtilen verilerle aynı olmalıdır. Ön kapağı açtığınızda tip etiketini görebilirsiniz.
- Ürünün bağlantı kablosu "Teknik özellikler" bölümünde belirtilen değerlerle uyumlu olmalıdır.
- **Ürün direk şebekeye bağlanacak ise:** Şebeke beslemesinde tüm kutupların ayrılması mümkün değilse, en az 3 mm kontak mesafesine sahip bir ayırma ünitesi (sigorta, hat emniyet şalteri, kontaktör) bağlanmalı ve bu ayırma ünitesinin tüm kutupları IEE yönergelerine göre ürüne bitişik olmalıdır (üzerinde olmamalıdır). Bu talimata uyulmaması, ürünün çalışmasıyla ilgili sorunlara ve garantisinin geçersiz hale gelmesine neden olabilir.
- Artık akım devre kesicisi ile ilave koruma sağlanması tavsiye edilir.

Ürününüz kablolu ve fişli ise:

- Ürününüzün fişini topraklı bir prize takarak elektrik bağlantısını yapın.

Ürününüz kablolu ve fişsiz ise:

- Ürününüzün kablosunu aşağıda belirtildiği gibi şebekeye bağlayın:
 - Kahverengi/Siyah kablo = L (Faz)
 - Mavi kablo = N (Nötr)
 - Yeşil/sarı kablo = (E)  (Topraklama)

Ürününüz kablosuz ve fişsiz ise:

Teknik tabloda belirtilen tip ve kesitteki bir elektrik kablosu, aşağıdaki talimatlar izlenerek ürüne bağlanmalıdır. Kablo, güvenlik gerekçesiyle 2 metreden uzun olmamalıdır.

- Tornavida yardımı ile terminal bloğu kapağını açın.
- Elektrik kabloğunu terminalin altındaki kablo kelepçesinden geçirin ve kablo sıkıştırma elemanındaki entegre vida yardımıyla ana gövdeye sabitleyin.
- Kabloları verilmiş olan şemaya göre ürüne bağlayın. **(Resim 7)**
- N = Nötr (Mavi)
- L = Faz (Kahverengi/siyah)
- E = Topraklama  (Yeşil/sarı)
- C =Kablo kelepçesi
- Kablo bağlantıları tamamlandıktan sonra terminal bloğunun kapağını kapatın.
- Elektrik kabloğunu ürüne temas etmeyecek ve ürünle duvar arasına sıkışmayacak şekilde yönlendirerek şebekeye bağlayın.

Ürünün yanma güvenirliliği için;

- Ark oluşturmaması için, ürün fişinin prize iyice sabitlendiğinden emin olun.
- Orijinal kablo dışında kesik veya hasarlı kablo veya ara kablo kullanmayın.
- Ürün fişinin takıldığı prizde sıvı veya nem olmamasına dikkat edin.

Ürünün yerleştirilmesi ve sabitlenmesi (Resim 5-6)

- Ürünü mobilyaya, iki ya da daha fazla kişi ile ortalarak yerleştirin.
- Ürününüzde teleskobik ray mevcut ise, teleskobik rayların doğru çalışması için fırının arkasına doğru en az 0,3 derecelik bir eğim verilmelidir. Bunun için ürünü mobilyaya yerleştirdikten sonra resim 5'te gösterildiği gibi su terazisini teleskobik ray üzerine yerleştirerek fırının arkasına doğru eğim açısının en az 0,3 derece olduğundan emin olun.
- Ürünü birlikte verilen vidaları kullanarak mobilyaya sabitleyin.(resim 6)
- Kurulum sonunda, vidaların gerektiği gibi sıkılmış olduğunu ve ürünün iyice sabitlendiğini kontrol edin. Ürünün kurulumu talimatlara uygun olarak yapılmamış ve vidalar gerektiği gibi sıkılmamış ise, kullanım esnasında devrilme riski vardır.

Son kontrol

- Kurulum tamamlandıktan sonra, şebeke elektriğini açın.
- Ürünün ilk kullanımı için kullanma kılavuzunu okuyun.
- Ürün fonksiyonlarını kontrol edin.

Ürünün yerinden tekrar çıkarmak

- Ürünün şebeke bağlantısını kesin.
- Sabitleme vidalarını sökün.
- Ürünü iki ya da daha fazla kişi ile hafifçe kaldırıp tamamen dışarı çıkarın.

DA - Sikkerhedsinstruktioner

- Produktet skal installeres af en kvalificeret person i overensstemmelse med de gældende regler. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af procedurer, der udføres af uautoriserede personer, som også kan annullere garantien.
- Klargøring af placering og elektrisk installation til produktet er under kundens ansvar.
- Produktet skal installeres i overensstemmelse med alle lokale elektriske forskrifter.
- Før du installerer produktet, skal du fjerne alle materialer og dokumenter i det og kontrollere visuelt, om produktet har nogen mangler. Hvis det er tilfældet, så installer det ikke.
- Produktet er tungt, vær mindst to personer til at bære produktet.
- Døren og/eller håndtaget må ikke bruges til at løfte eller flytte apparatet med. Brug løftepladserne på begge sider af produktet (figur 1). Bær altid beskyttelseshandsker under transport og installation.
- Frakobl de elektriske forbindelser i det område, der skal installeres før installationen.
- Overfladerne på møblerne, som ovnen skal monteres i, skal være varmebestandige (mindst 100 °C).
- Sørg for, at møblerne sidder fast, før du installerer produktet.
- Installer ikke varmeisoleringsstrimler inden i det indre af møblerne, som ovnen skal monteres i.
- Apparatet må ikke installeres bag en dekorativ dør for at undgå overophedning.
- Dimensionerne angivet i installationsdiagrammerne er i mm.

Installation af produktet

Hvis produktet placeres under disken: (Figur 2)

- For at tilvejebringe den nødvendige ventilation bagpå køkkenmøblerne, skal der oprettes åbninger i dimensionerne vist i figur 2.

- Den elektriske forbindelse skal være i område A i figur 2 eller uden for installationsstedet.
- Hvis produktet skal placeres under et komfur, skal du følge de dimensioner, der er angivet i monteringsvejledningen til komfuret.

Hvis produktet placeres i det høje skab: (Figur 3)

- I køkkenmøbelets bagerste rum skal åbninger laves i dimensionerne vist i figur 3 for at give den nødvendige ventilation. Denne åbning skal være langs skabets højde.
- Hvis der er et bagpanel i det høje skab, hvor produktet placeres, skal det fjernes.
- Den elektriske forbindelse skal være i område A i figur 3 eller uden for installationsstedet.

Hvis produktet placeres i hjørnet: (Figur 4a-4b)

- Vær opmærksom på de angivne dimensioner for at udføre hjørneinstallationen i figur 4a og 4b.

Tilslutning af enheden til strømforsyningen.

- Tilslut kun produktet til en jordet stikkontakt / linje med spændingen og beskyttelsen som beskrevet i "Tekniske specifikationer". Få jordforbindelsen installeret af en kvalificeret elektriker, mens du bruger produktet med eller uden en transformator. Vores virksomhed er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der vil opstå, når produktet anvendes uden jordforbindelse i overensstemmelse med de lokale regler.
- Før du påbegynder arbejde på den elektriske installation, skal du frakoble produktet fra lysnettet. Der er risiko for elektrisk stød!
- Produktet må kun tilsluttes strømforsyningen af en autoriseret og kvalificeret person. Produktets garantiperiode starter først efter korrekt installation. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå efter procedurer, der udføres af uautoriserede personer.
- Apparatet skal installeres, så det kan kobles helt fra netforsyningen. Adskillelsen skal leveres af en afbryder, der er indbygget i den faste elinstallation, i henhold til konstruktionsbestemmelser.
- Ovnens bageste overflade bliver varm, når den er i brug. Sørg for, at den elektriske forbindelse ikke kommer i kontakt med bagfladen, ellers kan forbindelserne blive beskadiget.
- Forbindelseskablet må ikke spændes fast, bøjes eller indfanges eller komme i kontakt med varme dele af ovnen. Du kan forårsage, at ovnen kortsletter og der går ild i den som følge af kabelsmeltningen. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes med et, der er identisk. Ellers er der risiko for elektrisk stød, kortslutning eller brand!
- Stikket til strømkablet skal være let tilgængeligt efter installationen (men ikke over kogepladerne).
- Ved ledningsføring skal du overholde de nationale / lokale elektriske forskrifter og bruge stikkontakt / ledning og stik, der passer til ovnen. Hvis produktets strømgrænser overstiger den aktuelle kapacitet på stikket og stikkontakten/-linjen, skal du tilslutte produktet direkte til den faste elektriske installation uden at bruge stik og stikkontakt/-ledning.
- Sørg for at størrelsen af sikringen er kompatibel med produktet.
- Forbindelsen skal være i overensstemmelse med nationale regler.
- Oplysninger om lysnettet skal svare til de data, der er angivet på produktets typeskilt. Åbn frontdøren for at se typeskiltet.
- Strømkablet til dit produkt skal overholde værdierne i tabellen "Tekniske specifikationer".
- **Hvis produktet tilsluttes direkte til strømforsyningen:** Hvis det ikke er muligt at frakoble alle poler i strømforsyningen, skal en frakoblingsenhed med mindst 3 mm kontaktfrigang (sikringer, ledningssikkerhedsafbrydere, kontaktorer) tilsluttes, og alle polerne i denne frakoblingsenhed skal være ved siden af (ikke ovenfor) produktet i overensstemmelse med IEE-direktiver. Manglende overholdelse af denne instruktion kan medføre driftsproblemer og ugyldiggøre produktgarantien.
- Yderligere beskyttelse af et HFI-relæ anbefales.

Hvis produktet er produceret med kabel og stik

- Dit produkt er produceret med netkabel og stik. Tilslut stikket til dit produkt til en jordet stikkontakt, og opret den elektriske forbindelse.

Hvis produktet er produceret med kabel og uden stik

- Tilslut produktets ledning til strømforsyningen som beskrevet nedenfor:
 - Brun / sort kabel = L (fase)
 - Blåt kabel = N (neutralt)
 - Grønt / gult kabel = (E)  (Jord)

Hvis produktet er produceret uden kabel og stik

Et strømkabel, som det er defineret i den tekniske tabel, skal tilsluttes produktet ved at følge instruktionerne. Strømkablet må ikke være længere end 2 m af sikkerhedsmæssige årsager.

- Åbn terminalblokkens dæksel med en skruetrækker.
- Indsæt strømkablet gennem kabelklemmen ved terminalen og fastgør det til hoveddelen med den integrerede skrue på kabelklemmekomponenten.
- Tilslut kablerne i henhold til det medfølgende diagram. (Figur 7)
 - N = Neutral (Blå)
 - L = Fase (brun / sort)
 - E = Jord (Grøn / gult) 
 - C = kabelklemme
- Når kabelforbindelserne er færdige, skal du lukke klemmeblokkens låg.
- Tilslut strømkablet til strømforsyningen ved at dirigere det, så det ikke kommer i kontakt med produktet og klemmes mellem produktet og væggen.

Forebyggelse mod mulig brandfare:

- Sørg for, at alle elektriske forbindelser er sikre og stramme for at forhindre risiko for lysbue.
- Brug ikke beskadigede kabler eller forlængerkabler.
- Sørg for, at væske eller fugt ikke er tilgængelig for det elektriske tilslutningspunkt.

Placering og reparation af produktet (Figur 5-6)

- Placer apparatet på møblerne, centrert med to eller flere personer.
- Hvis dit produkt er udstyret med en teleskopskinne, skal der gives en hældning

på mindst 0,3 grader mod bagsiden af ovnen, for at teleskopskinne fungerer korrekt. Til dette, efter at produktet er placeret på møblet, skal du placere vaterpasset på teleskopskinne som vist på billede 5 og sikre dig, at hældningsvinklen mod bagsiden af ovnen er mindst 0,3 grader.

- Fastgør produktet på møblerne ved hjælp af de medfølgende skruer. (Figur 6)
- Efter installationen skal du kontrollere, at skruerne er strammet korrekt, og at produktet er ordentligt fastgjort. Hvis produktet ikke er installeret i henhold til instruktionerne, og skruerne ikke strammes korrekt, er der risiko for at vælte under brug.

Endelig kontrol

- Tænd netledningen efter installationen.
- Læs brugermanualen for den første brug af produktet.
- Kontroller produktfunktioner.

Fjernelse af produktet

- Afbryd enheden fra strømmen.
- Skru fastgørelsesskruerne af.
- Løft produktet let sammen med to eller flere personer, og tag det helt ud.

FI - Turvallisuusohjeet

- Valtuutetun henkilön on asennettava tuote voimassa olevien määräysten mukaan. Valmistajaa ei voi asettaa vastuuseen vaurioista, jotka johtuvat valtuuttamattomien henkilöiden suorittamista toimenpiteistä, joka voi myös mitätöidä takuun.
- Asennuspaikan valmistelu ja sähköasennukset laitteen asennuspaikalla ovat asiakaan vastuulla.
- Laite on asennettava paikallisten sähkömääräysten mukaan.
- Poista ennen tuotteen asennusta materiaalit ja asiakirjat sen sisältä ja tarkasta silmämääräisesti, että tuotteessa ei ole vaurioita. Mikäli havaitset vikoja, älä asenna laitetta.
- Tuote on raskas, vähintään kahden henkilön tulee kantaa sitä.
- Ovea ja/tai kahvaa ei saa käyttää tuotteen nostamiseen tai siirtämiseen. Käytä nostokohtia, jotka sijaitsevat tuotteen molemilla puolilla (kuvasssa 1). Käytä aina suojakäsineitä kuljetuksen ja asennuksen aikana.
- Irrota virtaliitännät asennusalueelta, ennen

asennusta.

- Kaluston, johon uuni asennetaan, on oltava lämmönkestävä (vähintään 100 °C).
- Varmista, että kaluste on kiinnitetty, ennen tuotteen asennusta.
- Älä asenna lämmöneristysnauhoja kalusteen sisäpuolelle, johon uuni asennetaan.
- Laitetta ei saa asentaa oven taakse ylikuumenemisen ehkäisemiseksi.
- Asennuskaaviossa esitetyt mitat ovat mm:ssä.

Tuotteen asennus

Jos tuote asennetaan työtason alle:

(Kuva 2)

- Riittävän ilmanvaihdon varmistamiseksi keittiökalusteen takana, tulee kuvassa 2 esitetyn kokoiset aukot tehdä.
- Sähköliittännän on oltava kuvassa 2 esitetyllä alueella A tai asennuspaikan ulkopuolella.
- Jos tuote asennetaan lieden alle, noudata lieden asennusohjeessa esitettyjä mittoja.

Jos tuote asennetaan korkeaan

kaappiin: (Kuva 3)

- Keittiökalusteen takaosaan tulee luoda kuvassa 3 esitetyn kokoiset aukot, riittävän ilmanvaihdon varmistamiseksi. Näiden aukkojen tulee olla kaapin pituussuunnassa.
- Jos korkeassa kaapissa, johon tuote asennetaan, on takapaneeli, on se poistettava.
- Sähköliittännän on oltava kuvassa 3 esitetyllä alueella A tai asennuspaikan ulkopuolella.

Jos tuote asennetaan kulmaan: (Kuva 4a-4b)

- Huomioi esitetyt mitat, jotta kuvissa 4a-4b esitetty kulma-asennus voitaisiin suorittaa.

Laitteen liittäminen virransyöttöön

- Liitä tuote vain maadoitettuun pistorasiaan, jonka jännite ja suojaus on sama kuin "teknisissä tiedoissa" määritetty. Pyydä valtuutettua sähköasentajaa suorittamaan maadoitus, jos tuotetta käytetään muuntajalla tai ilman. Yrityksemme ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet maadoittamattoman virtalähteen käytöstä.
- Ennen sähkötöiden aloittamista, kytke laite irti virransyötöstä. Sähköiskun vaara!
- Tuotteen saa liittää virransyöttöön vain valtuutettu ja pätevytynyt henkilö. Tuotteen

takuu-aika alkaa oikean asennuksen jälkeen. Laitteen valmistajaa ei voida asettaa vastuuseen vahingoista, jotka ovat aiheutuneet valtuuttamattoman henkilön suorittamista toimenpiteistä.

- Laite on asennettava niin, että se voidaan kytkeä kokonaan irti virransyötöstä. Erotus on voitava suorittaa kiinteään sähkölinjaan asennetulla katkaisimella, rakennusmääräysten mukaan.
- Uunin takapinta kuumenee käytön aikana. Varmista, että sähköliittäntä ei pääse kosketukseen takapinnan kanssa, tämä voi johtaa liittännän vaurioitumiseen.
- Liittäntäkaapeli ei saa olla puristuksissa, taivutettu tai juuttunut kiinni tai kosketuksissa uunin kuumiin osiin. Jos kaapeli sulaa, voi se johtaa uunin oikosulkuun tai tulipaloon. Mikäli verkkojohto on vaurioitunut, pätevän sähköasentajan on vaihdettava se uuteen. Muutoin olemassa on sähköiskun, oikosulun tai tulipalonvaara!
- Virtajohdon pistokkeeseen on oltava helppo pääsy asennuksen jälkeen (mutta ei lieden yli).
- Johdotuksen aikana on noudatettava kansallisia / paikallisia sähkömääräyksiä ja käyttää uunille sopivaa pistorasiata / johtoa ja pistoketta. Jos uunin tehorajat ylittävät pistokkeen ja pistorasian / linjan virrankantokyvyn, on tuote liitettävä suoraan kiinteään sähkölinjaan, käyttämättä pistoketta ja pistorasiata / johtoa.
- Varmista, että varokkeen arvo on yhteensopiva laitteen kanssa.
- Sähköliittännän tulee olla kansallisten asetusten mukainen.
- Verkkovirran on oltava yhteensopiva tuotteen tyyppikilvessä olevien tietojen kanssa. Avaa etulukuukku, tyyppikilven katsomiseksi.
- Tuotteen virtajohdon on oltava "Tekniset tiedot" taulukossa esitettyjen arvojen mukainen.
- **Jos tuote liitetään suoraan virransyöttöön:** Jos virransyötön kaikkia napoja ei voida kytkeä irti, on irtikytkentäyksikkö vähintään 3 mm:n kosketinvällyksellä (varoke, linjan suojakytkin, koskettimet) liitettävä ja irtikytkentäyksikön kaikkien napojen on oltava tuotteen vieressä (ei yläpuolella) m IEE-direktiivin mukaisesti. Ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa toimintaongelmiin

ja mitätöidä tuotteen takuun.

- Lisäsuojausta jäännösvirtakatkaisimella suositellaan.

Jos tuote on varustettu kaapelilla ja pistokkeella

- Tuote on varustettu kaapelilla ja pistokkeella. Liitä tuotteen pistoke maadoitettuun pistorasiaan ja suorita sähkökytkentä.

Jos tuote on varustettu kaapelilla mutta ei pistokkeella

- Liitä tuotteen johto virransyöttöön, kuten alla on kuvattu:
 - Ruskea/musta kaapeli = L (vaihe)
 - Sininen kaapeli N (Neutraali)
 - Vihreä/keltainen kaapeli = (E) 

Jos tuotetta ei ole varustettu kaapelilla ja pistokkeella

Teknisten tietojen taulukossa määritetty virtakaapeli on liitettävä tuotteeseen seuraavien ohjeiden mukaan. Virtakaapeli ei saa olla yli 2 metrin pituinen, turvallisuussyistä.

- Aavaa liitinlohkon kansi ruuvitalalla.
- Syötä virtakaapeli liittimen alla olevan kaapelikiinnikkeen läpi ja kiinnitä se runkoon kiinnitysosassa olevalla ruuvilla.
- Kytke johdot toimitetun kaavion mukaan.

(Kuva 7)

- N = Neutraali (Sininen)
- L = Virta/vaihe (Ruskea/musta)
- E = Maadoitus  (Vihreä/keltainen)
- C = Kaapelikiinnike
- Sulje liitinlohkon kansi, kun johdot on liitetty.
- Liitä virtakaapeli virransyöttöön reitittämällä se niin, että se ei koske tuotteeseen ja jää puristuksiin tuotteen ja seinän väliin.

Mahdollisen tulipalovaaran ehkäisy!

- Varmista, että kaikki sähköliitännät ovat kiinnitetty tiukkaan, kipinöiden muodostumisen ehkäisemiseksi.
- Älä käytä vaurioituja kaapeleita tai jatkojohtoja.
- Varmista, että nesteitä tai kosteutta ei pääse sähköliitännätkohtaan.

Tuotteen sijoitus ja kiinnitys

(Kuva 5-6)

- Sijoita laite kalusteeseen ja keskitä se kahden tai useamman henkilön avulla.
- Jos tuotteesi on varustettu teleskooppikiskolla, on oltava vähintään 0,3 asteen kaltevuus uunin takaosaan,

jotta teleskooppikiskot toimivat kunnolla. Tätä varten aseta vesivaaka tuotteen huonekalujen päälle asettamisen jälkeen teleskooppikiskoon kuvan 5 mukaisesti ja varmista, että kaltevuus uunin takaosaan on vähintään 0,3 astetta.

- Kiinnitä tuote kalusteeseen mukana toimitetuilla ruuveilla. (Kuva 6)
- Tarkasta asennuksen lopuksi, että ruuvit on kiristetty ja tuote kiinnitetty kunnolla. Jos tuotetta ei asenneta ohjeiden mukaan ja ruuveja ei ole kiristetty kunnolla, voi tuote kaatua käytön aikana.

Lopullinen tarkistus

- Kytke virransyöttö päälle asennuksen jälkeen.
- Lue käyttöohje, ennen tuotteen ensimmäistä käyttöä.
- Tarkasta tuotteen toiminnot.

Tuotteen poistaminen

- Irrota tuote virransyöttöstä.
- Irrota kiinnitysruuvit.
- Nosta tuotetta toisen tai useamman henkilön avulla ja poista se kokonaan.

NO - Sikkerhetsinstruksjoner

- Produktet må installeres av en kvalifisert person i samsvar med gjeldende forskrifter. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår fra prosedyrer som utføres av uautoriserte personer, som også kan ugyldiggjøre garantien.
- Klargjøring av plassering og elektrisk installasjon for produktet er kundens ansvar.
- Produktet må installeres i samsvar med alle lokale elektriske forskrifter.
- Før du installerer produktet, må du fjerne alle materialene og dokumentene det inneholder og kontrollere visuelt om produktet har noen feil. Hvis det er tilfelle skal du ikke installere den.
- Produktet er tungt, bær produktet med minst to personer.
- Døren og/eller håndtaket må ikke brukes til å løfte eller flytte apparatet. Bruk løftepunktene på begge sider av produktet (figur 1). Bruk alltid vernehansker under transport og installasjon.
- Koble fra elektriske tilkoblinger i området som skal installeres før installasjonen.
- Overflatene til møblene som oven skal installeres i, må være varmebestandige

(minimum 100 °C).

- Forsikre deg om at møblene er festet før du installerer produktet.
- Ikke installer varmeisolasjonsstrimler på innsiden av møblene som ovnen skal installeres i.
- For å unngå overoppheting må ikke apparatet installeres bak en dekorativ dør.
- Dimensjonene gitt i installasjonsskjemaene er i mm.

Installere produktet

Hvis produktet blir plassert under kjøkkenbenken: (Figur 2)

- For å gi nødvendig ventilasjon på baksiden av kjøkkenmøblene, bør det opprettes åpninger i dimensjonene vist i figur 2.
- Den elektriske tilkoblingen må være i området A i figur 2 eller utenfor installasjonsstedet.
- Hvis produktet skal plasseres under komfyren, må du følge dimensjonene som er gitt i installasjonsveiledningen for komfyrtoppen.

Hvis produktet blir plassert i det høye skapet: (Figur 3)

- I bakrommet på kjøkkenmøblene, bør det lages åpninger i dimensjonene vist i figur 3 for å gi nødvendig ventilasjon. Denne åpningen skal være langs skapets høyde.
- Hvis det er et bakpanel i det høye skapet hvor produktet skal plasseres, må det fjernes.
- Den elektriske tilkoblingen må være i A-området i figur 3 eller utenfor installasjonsområdet.

Hvis produktet blir plassert på hjørnet: (Figur 4a-4b)

- Vær oppmerksom på dimensjonene som er gitt for å foreta hjørneinstallasjonen på figur 4a og 4b.

Koble apparatet til strømforsyningen

- Koble bare produktet til et/en jordnet uttak/ledning med spenning og beskyttelsen som spesifisert i «Tekniske spesifikasjoner». La en kvalifisert elektriker utføre jordingsinstallasjonen mens du bruker produktet med eller uten en transformator. Selskapet vårt skal ikke holdes ansvarlig for problemer som oppstår når produktet ikke jordes i henhold til lokale forskrifter.
- Før du begynner å utføre elektrisk installasjon, må du koble produktet fra

strømnettet. Det er fare for elektrisk støt!

- Produktet må kun kobles til strømforsyningen av en autorisert og kvalifisert person. Produktets garantiperiode starter først etter riktig installasjon. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår fra prosedyrer som utføres av uautoriserte personer.
- Apparatet må installeres slik at det kan kobles helt fra strømforsyningen. Separasjonen må skapes med en bryter innebygd i den faste elektriske installasjonen, i henhold til byggeforskrifter.
- Baksiden av ovnen blir varm når den er i bruk. Forsikre deg om at den elektriske tilkoblingen ikke kommer i kontakt med baksiden, ellers kan tilkoblinger bli skadet.
- Tilkoblingsledningen må ikke klemmes, bøyes eller fanges eller komme i kontakt med varme deler av ovnen. Du kan få ovnen til å kortslutte og antenne som et resultat av kabelsmeltingen. Når strømledningen er skadet, må den erstattes av en kvalifisert elektriker. Ellers er det fare for elektrisk støt, kortslutning eller brann!
- Støpselet til strømledningen skal være lett tilgjengelig etter installasjon (men ikke over kokeplater).
- Når du kobler til ledninger, må du overholde nasjonale/lokale elektriske forskrifter og bruke stikkontakt og støpsel som passer til ovnen. Hvis strømgrensene for produktet overstiger strømbæreevnen til støpselet og stikkontakten, må du koble produktet direkte til den faste elektriske installasjonen uten å bruke støpselet og stikkontakten.
- Forsikre deg om at sikringsvurderingen er kompatibel med produktet.
- Tilkoblingen må være i samsvar med nasjonale forskrifter.
- Data om strømforsyning må samsvare med dataene som er spesifisert på produktets typeeskiilt. Åpne inngangsdøren for å se typeskiiltet.
- Strømkabelen til produktet ditt må overholde verdiene i tabellen "Tekniske spesifikasjoner".
- **Hvis produktet kobles direkte til strømforsyningen:** Hvis det ikke er mulig å koble fra alle poler i forsyningsstrømmen, må en frakoblingsenhet med minst 3 mm kontaktklaringer (sikringer, linjesikkerhetsbrytere, kontaktorer)

kobles til, og alle polene på denne frakoblingsenheten må være tilliggende (ikke over) produktet i samsvar med IEE-direktiver. Unnlattelse av å følge denne instruksjonen kan føre til driftsproblemer og ugyldiggjøre produktgarantien.

- Ytterligere beskyttelse av reststrømsbryter anbefales.

Hvis produktet er produsert med kabel og støpsel

- Produktet ditt er produsert med nettkabel og støpsel. Koble produktets støpselet til en jordet stikkontakt og foreta den elektriske tilkoblingen.

Hvis produktet er produsert med kabel og uten støpsel

- Koble produktets ledning til strømforsyningen som identifisert nedenfor:
 - Brun/svart kabel = L (fase)
 - Blå kabel = N (nøytral)
 - Grønn/gul kabel = (E)  (jord)

Hvis produktet er produsert uten kabel og støpsel

En strømkabel lik den som er definert i det tekniske tabellhjemmet, må kobles til produktet ved å følge instruksjonene. Strømkabelen må ikke være lengre enn 2 m av sikkerhetsmessige årsaker.

- Åpne kabelhodedekselet med en skrutrekker.
- Sett strømkabelen gjennom kabelklemmen under terminalen og fest den til hoveddelen med den integrerte skruen på kabelklemmekomponenten.
- Koble kablene i henhold til det medfølgende diagrammet. (Figur 7)
 - N = Nøytral (blå)
 - L = Live-fase (brun/svart)
 - E = Jord  (grønn/gul)
 - C = Kabelklemme
- Etter at kabelforbindelsene er fullført, lukker du kabelhodedekselet.
- Koble strømkabelen til strømforsyningen ved å føre den slik at den ikke kommer i kontakt med produktet og blir klemt mellom produktet og veggen.

Forebygging mot mulig brannfare!;

- Forsikre deg om at alle elektriske tilkoblinger er sikre og tette for å forhindre risiko for lysbue.
- Ikke bruk ødelagte kabler eller skjøteledninger.
- Forsikre deg om at væske eller fuktighet

ikke er tilgjengelig for det elektriske tilkoblingspunktet.

Plassere og feste produktet (Figur 5-6)

- Plasser apparatet på møblene, sentrert med to eller flere personer.
- Hvis produktet ditt er utstyrt med teleskopskinne, må det gis en helling på minst 0,3 grader mot baksiden av ovnen for at teleskopskinnene skal fungere som de skal. For dette, etter å ha plassert produktet på møblet, plasser vater på teleskopskinnen som vist på bilde 5 og sørg for at helningsvinkelen mot baksiden av ovnen er minst 0,3 grader.
- Fest produktet til møbelet med skruene de medfølgende skruene. (Figur 6)
- Etter installasjonen, sjekk at skruene er skikkelig strammet og at produktet er godt festet. Hvis produktet ikke er installert i samsvar med instruksjonene og skruene ikke er skikkelig strammet, er det fare for å tippe under bruk.

Sluttkontroll

- Slå på strømforsyningen etter installasjon.
- Les bruksanvisningen før du bruker produktet første gang.
- Sjekk produktfunksjonene.

Fjerne produktet

- Koble produktet fra strømtilførselen.
- Skru løs festeskrueene.
- Løft produktet lett med to eller flere personer, og ta det helt ut.

SV - Säkerhetsinstruktioner

- Produkten måste installeras av en kvalificerad person i enlighet med gällande bestämmelser. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador till följd av förfaranden som utförs av obehöriga personer som också kan upphäva garantin.
- Förberedelse av installationsplats och elinstallation är kundens ansvar.
- Produkten måste installeras i enlighet med alla lokala el bestämmelser.
- Innan du installerar produkten, ta bort allt material och dokument i den och visuellt kontrollera om produkten har några defekter på den. Om den har det, installera den inte.
- Produkten är tung, se till att bära produkten med minst två personer.
- Dörren och/eller handtaget får inte användas för att lyfta eller flytta apparaten. Använd lyftutrymmena på båda sidor av

produkten (figur 1). Se alltid till att bära skyddshandskar under transport och installation.

- Koppla bort elektriska anslutningar i det område som ska installeras före installationen.
- Ytorna på de möbler som ugnen ska installeras i måste vara värmebeständiga (minst 100 °C).
- Se till att möblerna är fastsatta innan du installerar produkten.
- Installera inte värmeisoleringslister inuti insidan av möblerna som ugnen ska installeras i.
- Apparaten får inte installeras bakom en dekorativ dörr för att undvika överhettning.
- Måtten som anges i installationsdiagrammen är i mm.

Installera produkten

Om produkten kommer att placeras under disken: (Figur 2)

- För att ge nödvändig ventilation på baksidan av köksmöblerna bör öppningar skapas i de dimensioner som visas i figur 2.
- Den elektriska anslutningen måste finnas i område A i figur 2 eller utanför installationsplatsen.
- Om produkten ska placeras under en häll, följ måtten i hällens installationsmanual.

Om produkten kommer att placeras i det höga skåpet: (Figur 3)

- I köksmöblernas bakre fack bör öppningar skapas i de dimensioner som visas i figur 3 för att ge nödvändig ventilation. Denna öppning bör vara längs höjden av skåpet.
- Om det finns en baksida av det höga skåpet där produkten kommer att placeras, måste den tas bort.
- Den elektriska anslutningen måste vara i A-området i figur 3 eller utanför installationsområdet.

Om produkten kommer att placeras i hörnet: (Figur 4a-4b)

- Uppmärksamhet bör ägnas åt de mått som ges för att göra hörninstallationen i figuren 4a och 4b.

Ansluta apparaten till elförsörjningen

- Anslut endast produkten till ett jordat uttag/ en jordad ledning med den spänning och det skydd som anges i "Tekniska specifikationer". Låt en kvalificerad elektriker göra ordningsinstallationen när du använder produkten med eller utan

transformator. Vårt företag ansvarar inte för eventuella problem som uppstår på grund av att produkten inte jordas i enlighet med lokala bestämmelser.

- Innan du påbörjar något arbete med den elektriska installationen ska du koppla bort produkten från elnätet. Det förekommer risk för elchock!
- Produkten får endast anslutas till elnätet av en auktoriserad och kvalificerad person. Produktens garantiperiod börjar först efter korrekt installation. Tillverkaren skall inte hållas ansvarig för skador som uppstår till följd av förfaranden som utförs av obehöriga personer.
- Apparaten måste installeras så att den kan kopplas bort helt från elnätet. Separationen måste tillhandahållas av en omkopplare inbyggd i den fasta elinstallationen, enligt konstruktionsföreskrifter.
- Ugnens bakre yta blir varm när den används. Se till att den elektriska anslutningen inte kommer i kontakt med den bakre ytan annars kan anslutningar skadas.
- Anslutningskabeln får inte spännas fast, böjas eller fastna eller komma i kontakt med heta delar av ugnen. Du kan få ugnen att kortslua och fatta eld till följd av kabelsmältningen. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av en behörig elektriker. Annars finns det risk för elektriska stötar, kortslutning eller brand!
- Nätsladdens kontakt ska vara lätt åtkomlig efter installationen (men inte över hållarna).
- Vid kabeldragning måste du följa nationella/lokala el bestämmelser och använda uttags uttag/linje och kontakt som är lämpliga för ugnen. Om produktens effektgränser överskrider kontaktens och uttags/ kontaktens/ uttags aktuella bärformåga måste du ansluta produkten direkt till den fasta elinstallationen utan att använda kontaktens och vägguttaget/linjen.
- Se till att säkringsklassen är kompatibel med produkten.
- Anslutningen måste följa nationella bestämmelser.
- Uppgifterna om nåttillgången måste motsvara de uppgifter som anges på produktens typetikett. Öppna ytterdörren för att se typetiketten.
- Ström kabeln på din produkt måste uppfylla värdena i tabellen "Tekniska specifikationer".

- **Om produkten ansluts direkt till ström försörjningen:** Om det inte är möjligt att koppla bort alla stolpar i ström försörjningen måste en frånkopplingsenhet med minst 3 mm kontakt avstånd (säkringar, ledningssäkerhetsbrytare, kontaktorer) anslutas och alla poler i denna frånkopplingsenhet måste ligga intill (inte ovanför) produkten i enlighet med IEE-direktiven. Underlåtenhet att följa denna instruktion kan orsaka drift problem och ogiltigförklara produkt garantin.
- Ytterligare skydd med en jordfelsbrytare rekommenderas.

Om produkten är tillverkad med kabel och kontakt

- Din produkt är producerad med nätkabel och kontakt. Anslut kontakten på produkten till ett jordat uttag och gör den elektriska anslutningen.

Om produkten är tillverkad med kabel och utan

- Anslut sladden till ström försörjningen enligt nedanstående:
 - Brun/svart kabel = L (fas)
 - Blå kabel = N (Neutral)
 - - Grön/gul kabel = (E)  (Jord)

Om produkten tillverkas utan kabel och kontakt

En ström kabel som den definieras i det tekniska bordshemmet måste anslutas till produkten enligt instruktionerna. Ström kabeln får inte vara längre än 2 m på grund av säkerhetsskäl.

- Öppna plintblockskyddet med en skruvmejsel.
- För in ström kabeln genom kabelklämman under terminalen och fäst den i huvudkroppen med den integrerade skruven på kabelfast spänningskomponenten.
- Anslut kablar enligt det med följande diagrammet. **(Figur 7)**
 - N = Neutral (Blå)
 - L = Live-Fas (Brun/svart)
 - E = Jord  (Grön/gul)
 - C = Kabelklämma
- När du har slutfört tråd anslutningarna stänger du plintblockluckan.
- Anslut ström kabeln för att försörja ström försörjningen genom att dra den så att den inte kommer i kontakt med produkten och kläms mellan produkten och väggen.

Förebyggande mot eventuell brandrisk!;

- Se till att alla elektriska anslutningar är säkra och täta för att förhindra risk för ljusbågar.
- Använd inte skadade kablar eller förlängningskablar.
- Se till att vätska eller fukt inte är tillgängligt för den elektriska anslutningspunkten.

Placera och fästa produkten (Figur 5-6)

- Placera apparaten på möblerna, centrerad med två eller flera personer.
- Om din produkt är utrustad med teleskopskenor måste en lutning på minst 0,3 grader mot baksidan av ugnen ges för att teleskopskenorna ska fungera korrekt. För detta, efter att ha placerat produkten på möbelen, placera vattenpasset på teleskopskenan enligt bild 5 och se till att lutningsvinkeln mot baksidan av ugnen är minst 0,3 grader.
- Fäst produkten på möblerna med hjälp av de med följande skruvarna. (Bild 6)
- Vid slutet av installationen, kontrollera att skruvarna är ordentligt åtdragna och att produkten är ordentligt fastsatt. Om produkten inte installeras i enlighet med instruktionerna och skruvarna inte är ordentligt åtdragna, finns det risk för deponering under användning.

Sista kontrollen

- Efter installationen, slå på elnätet.
- Läs bruksanvisningen för första användningen av produkten.
- Kontrollera produkt funktionerna.

Ta bort produkten

- Koppla bort produkten från nätaggregatet.
- Skruva loss fäst skruvarna.
- Lyft produkten lätt med två eller fler personer och ta ut den helt.

RO - Instrucțiuni de siguranță

- Produsul trebuie instalat de o persoană calificată, în conformitate cu reglementările în vigoare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de proceduri realizate de persoane neautorizate care, de asemenea, pot anula garanția.
- Pregătirea locului și a instalației electrice pentru produs este responsabilitatea clientului.

- Produsul trebuie instalat în conformitate cu toate reglementările electrice locale.
- Înainte de instalarea produsului, îndepărtați toate materialele și documentele din acesta și verificați vizual dacă produsul prezintă defecte. În acest caz, nu instalați produsul.
- Aparatul este voluminos și greu, este necesară transportarea de către două persoane.
- Nu ridicați prinzând de ușă și/sau mâner, pentru a muta aparatul. Folosiți spațiile de ridicare de pe ambele părți ale produsului (figura 1). Purtați întotdeauna mănuși de protecție, în timpul transportului și instalării.
- Deconectați conexiunile electrice din zona de instalare, în prealabil.
- Suprafețele mobilierului în care trebuie instalat cuptorul trebuie să fie rezistente la căldură (minim 100 °C).
- Asigurați-vă că mobilierul este fixat, înainte de instalarea produsului.
- Nu instalați benzi de izolație termică în interiorul mobilierului în care este instalat cuptorul.
- Echipamentul nu trebuie instalat în spatele unei uși decorative pentru a evita supraîncălzirea.
- Dimensiunile indicate în diagramele de instalare sunt specificate în mm.

Instalarea produsului

Dacă aparatul urmează să fie instalat dedesubtul unui blat: (Figura 2)

- Pentru a asigura ventilația necesară în partea din spate a mobilierului de bucătărie, trebuie create deschideri cu dimensiunile prezentate în figura 2.
- Conexiunea electrică trebuie să fie în zona A din figura 2 sau în afara amplasamentului de instalare.
- Dacă produsul trebuie amplasat sub plită, urmați dimensiunile indicate în manualul de instalare a plitei.

Dacă aparatul urmează să fie amplasat într-un dulap înalt: (Figura 3)

- La partea din spate a mobilierului de bucătărie, trebuie create deschideri cu dimensiunile prezentate în figura 3, pentru asigurarea ventilației necesare. Această deschidere trebuie să fie pe lungimea dulapului.
- Dacă există un panou pe spatele dulapului în care va fi amplasat aparatul, acesta trebuie îndepărtat.

- Conexiunea electrică trebuie să fie în zona A din figura 3 sau în afara amplasamentului de instalare.

Dacă aparatul urmează să fie amplasat pe colț: (Figura 4a-4b)

- Trebuie să se acorde atenție dimensiunilor indicate, pentru a realiza instalarea pe colț, ca în figurile 4a și 4b.

Conectarea aparatului la sursa de alimentare cu energie electrică

- Conectați produsul doar la o priză/linie împământată, cu specificațiile de tensiune și protecție specificate în „Specificații tehnice”. Instalația de împământare trebuie realizată de un electrician calificat, în timpul utilizării produsului cu sau fără transformator. Compania noastră nu este responsabilă pentru problemele apărute din cauza neracordării corespunzătoare la pământ a aparatului, în conformitate cu reglementările locale.
- Înainte de a începe orice lucrare la instalația electrică, deconectați produsul de la sursa de alimentare. Există risc de electrocutare!
- Această plită trebuie conectată la sursa de alimentare doar de către o persoană calificată corespunzător. Perioada de garanție a produsului începe abia după instalarea corectă. Producătorul nu este responsabil pentru avarii care pot apărea în urma procedurilor efectuate de persoane neautorizate.
- Aparatul trebuie instalat astfel încât să poată fi deconectat complet de la rețeaua de alimentare. Separarea trebuie asigurată de un întrerupător încorporat în instalația electrică fixă, conform reglementărilor de construcție.
- Suprafața din spate a cuptorului se încălzește în timpul utilizării. Asigurați-vă că conexiunea electrică nu intră în contact cu suprafața din spate; în caz contrar, conexiunile se pot deteriora.
- Cablul de conectare nu trebuie să fie prins, îndoit sau blocat, sau să intre în contact cu părțile fierbinți ale cuptorului. În urma topirii cablului, puteți provoca scurtcircuitul cuptorului și aprinderea. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un electrician calificat. În caz contrar, există riscul de electrocutare, scurtcircuit sau incendiu!
- Fișa cablului de alimentare trebuie să fie ușor accesibilă după instalare (dar nu trebuie trecută peste plite).

- În momentul cablajului, respectați reglementările electrice naționale / locale și folosiți priza/cablul și fișa adecvate cuptorului. Dacă limitele de putere ale produsului depășesc capacitatea de transport curentă a fișei și prizei/liniei de alimentare, conectați produsul direct la instalația electrică fixă, fără a utiliza fișa și priza/linia de alimentare.
- Asigurați-vă că valoarea nominală a siguranței este compatibilă cu produsul.
- Conexiunea electrică trebuie să respecte reglementările naționale.
- Datele rețelei de alimentare electrică trebuie să corespundă datelor specificate pe eticheta tipului produsului. Deschideți ușa din față, pentru a consulta eticheta produsului.
- Cablul de alimentare al produsului trebuie să respecte valorile din tabelul „Specificatii tehnice”.
- **Dacă produsul va fi conectat direct la sursa de alimentare:** Dacă nu este posibil să deconectați toți polii din sursa de alimentare, trebuie să fie conectată o unitate de deconectare cu o distanță de contact de cel puțin 3 mm (siguranțe, întrerupătoare de siguranță pentru linie, contactori) și toți polii acestei unități de deconectare trebuie să fie adiacenți (nu mai sus decât înălțimea) produsului, în conformitate cu directivele IEE. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza probleme operaționale și poate anula garanția produsului.
- Se recomandă protecție suplimentară cu un întrerupător de curent rezidual.

Dacă aparatul este prevăzut cu cablu și conector

- Produsul este prevăzut cu cablu de alimentare și mufă. Conectați fișa produsului la o priză împământată și realizați conexiunea electrică.

Dacă aparatul este prevăzut cu cablu, dar fără fișă

- Conectați cablul produsului la sursa de alimentare, așa cum este identificat mai jos:
 - Cablu maro / negru = L (fază)
 - Cablu albastru = N (Neutru)
 - Cablu verde / galben = (E) (legare la pământ) 

Dacă aparatul nu este prevăzut cu cablu și fișă

Un cablu de alimentare definit în tabelul

tehnic trebuie conectat la produs, urmând instrucțiunile. Cablul de alimentare nu trebuie să depășească 2 m, din motive de siguranță.

- Deschideți capacul blocului de borne, cu o șurubelniță.
- Introduceți cablul de alimentare prin clema de cablu de sub terminal și fixați-l pe corpul principal cu șurubul integrat al componentei de prindere a cablului.
- Conectați cablurile conform schemei furnizate. **(Figura 7)**
 - N = neutru (albastru)
 - L = Tensiune- Fază (maro / negru)
 - E = Legare la pământ (verde/galben) 
 - C = Clemă de cablu
- După finalizarea conexiunilor firelor, închideți capacul blocului de borne.
- Conectați cablul de alimentare la sursa de alimentare, dirijându-l astfel încât acesta să nu intre în contact cu produsul și să fie strivit între aparat și perete.

Prevenirea posibilului risc de incendiu!;

- Asigurați-vă că toate conexiunile electrice sunt fixate și strânse, pentru a preveni riscul formării arcului electric.
- Nu folosiți cabluri deteriorate sau prelungitoare.
- Asigurați-vă că nu pătrund lichide sau umiditate în punctul de conectare la alimentarea electrică.

Amplasarea și fixarea aparatului (Figura 5-6)

- Amplasați aparatul în mobilier, centrat cu două sau mai multe persoane.
- Dacă produsul dumneavoastră este echipat cu șină telescopică, trebuie acordată o înclinație de cel puțin 0,3 grade spre spatele cuptorului pentru ca șinele telescopice să funcționeze corect. Pentru aceasta, după ce așezați produsul pe mobila, așezați nivelul cu burla pe șina telescopică așa cum se vede în poza 5 și asigurați-vă ca unghiul de înclinare spre spatele cuptorului este de minim 0,3 grade.
- Fixați cuptorul de mobilier utilizând șuruburile furnizate împreună cu produsul. (Figura 6)
- La sfârșitul instalării, verificați dacă șuruburile sunt bine strânse și dacă produsul este bine fixat. Dacă produsul nu este instalat în conformitate cu instrucțiunile

și dacă șuruburile nu sunt strânse corespunzător, există riscul de răsturnare în timpul utilizării.

Verificarea finală

- După instalare, porniți sursa de alimentare.
- Citiți cu atenție manualul de utilizare, înainte de prima punere în funcțiune.
- Verificați funcțiile produsului.

Îndepărtați produsul

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie.
- Desfaceți șuruburile de fixare.
- Ridicați produsul cu atenție, cu ajutorul a două sau mai multe persoane, și îndepărtați-l complet.

BG - Инструкции за безопасност

- Продуктът трябва да бъде инсталиран от квалифицирано лице в съответствие с действащите разпоредби. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от процедури, извършени от неоторизирани лица, които също могат да анулират гаранцията.
- Подготовката на местоположението и електрическата инсталация на продукта е отговорност на клиента.
- Продуктът трябва да бъде монтиран в съответствие с всички местни електрически разпоредби.
- Преди да монтирате продукта, отстранете всички материали и документи в него и визуално проверете дали продуктът има дефекти по него. Ако е така, не го монтирайте.
- Продуктът е тежък, носете продукта с най-малко двама души.
- Вратата и / или дръжката не трябва да се използват за повдигане или преместване на уреда. Използвайте местата за повдигане от двете страни на продукта (Схема 1). Винаги носете предпазни ръкавици по време на транспортиране и монтаж.
- Изключете електрическите връзки в района, където трябва да бъде инсталиран преди монтажа.
- Повърхностите на мебелите, в които ще се монтира фурната, трябва да са устойчиви на топлина (минимум 100 ° C).
- Уверете се, че мебелите са стабилни, преди да монтирате продукта.
- Не поставяйте топлоизолационни

ленти във вътрешността на мебелите, където трябва да се монтира фурната.

- Уредът не трябва да се монтира зад декоративна врата, за да се избегне прегряване.
- Размерите, дадени в монтажните диаграми, са в мм.

Монтаж на продукта

Ако продуктът ще бъде поставен под плота: (Схема 2)

- За да се осигури необходимата вентилация в задната част на кухненските мебели, трябва да се създадат отвори според размерите, показани на фигура 2.
- Електрическата връзка трябва да бъде в зона А на фигура 2 или извън мястото на монтаж.
- Ако продуктът трябва да се постави под плот, следвайте размерите, дадени в ръководството за монтаж на плота.

Ако продуктът ще бъде поставен във високия шкаф: (Схема 3)

- В задното отделение на кухненските мебели трябва да се създадат отвори според размерите, показани на фигура 3, за да се осигури необходимата вентилация. Този отвор трябва да е по височината на шкафа.
- Ако има заден панел на високия шкаф, в който ще бъде поставен продуктът, той трябва да бъде отстранен.
- Електрическата връзка трябва да бъде в зона А на фигура 3 или извън зоната на монтаж.

Ако продуктът ще бъде поставен в ъгъла: (Схема 4a-4b)

- Трябва да се обърне внимание на дадените размери, за да се направи ъгловата инсталация от схеми 4a и 4b.

Свързване на уреда с електрозахранването

- Свържете продукта само към заземен контакт / мрежа с напрежение и защита, както е посочено в „Технически спецификации“. Помолете заземяването да бъде направено от квалифициран електротехник, докато използвате продукта с или без трансформатор. Нашата компания не носи отговорност за проблеми, възникнали поради това, че продуктът

не е заземен в съответствие с местните разпоредби.

- Преди да започнете работа по електрическата инсталация, изключете продукта от мрежовото захранване. Съществува опасност от токов удар!
- Продуктът трябва да бъде свързан към електрическата мрежа само от упълномощено и квалифицирано лице. Гаранционният срок на продукта започва само след правилна инсталация. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от процедури, извършени от неоторизирани лица.
- Уредът трябва да бъде монтиран така, че да може да бъде напълно изключен от мрежовото захранване. Разделянето трябва да бъде осигурено чрез преклювачател, вграден в неподвижната електрическа инсталация, в съответствие със строителните разпоредби.
- Задната повърхност на фурната се нагрява, когато се използва. Уверете се, че електрическата връзка не влиза в контакт със задната повърхност в противен случай, връзките могат да се повредят.
- Свързващият кабел не трябва да се захваща, огъва или прихваща или да влиза в контакт с горещи части на фурната. Може да предизвикате късо съединение на фурната и да се запалите в резултат на топенето на кабела. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде подменен от квалифициран електротехник. В противен случай съществува риск от токов удар, късо съединение или пожар!
- Щепселът на захранващия кабел трябва да бъде лесно достъпен след инсталирането (но не и над плота).
- Когато окабелявате, трябва да спазвате националните / местните електрически разпоредби и да използвате контакта и щепсела, подходящи за фурната. Ако ограниченията на мощността на продукта надвишават текущата капацитет на изхода / щепсела и контакта, трябва да свържете продукта директно към неподвижната електрическа инсталация, без да

използвате щепсела и контакта.

- Уверете се, че класа на предпазителите е съвместим с продукта.
- Свързването трябва да отговаря на националните разпоредби.
- Данните за захранването трябва да съответстват на данните, посочени на етикета на типа продукт. Отворете предната врата, за да видите типа етикет.
- Захранващият кабел на вашия продукт трябва да отговаря на стойностите в таблицата „Технически спецификации“.
- **Ако продуктът ще бъде свързан директно към захранването:** Ако не е възможно да изключите всички полюси в захранващия блок, трябва да бъде свързан разединителен блок с най-малко 3 mm контактна хлабина (предпазители, линейни предпазни преклювачатели, контактори) и всички полюси на този разединителен блок трябва да са съседни към (не над) продуктът в съответствие с директивите на IEE. Неспазването на тази инструкция може да причини експлоатационни проблеми и да обезсили гаранцията на продукта.
- Препоръчва се допълнителна защита от прекъсвач на остатъчен ток.

Ако продуктът се произвежда с кабел и щепсел

- Вашият продукт се произвежда с мрежов кабел и щепсел. Свържете щепсела на вашия продукт към заземен контакт и направете електрическата връзка.

Ако продуктът се произвежда с кабел и без щепсел

- Свържете кабела на продукта за захранване, както е посочено по-долу:
 - Кафяв / черен кабел = L (фаза)
 - син кабел = N (неутрален)
 - Зелен / жълт кабел = (E) (Заземител)

Ако продуктът се произвежда без кабел и щепсел

Захранващият кабел, който е определен в техническата таблица на дома, трябва да бъде свързан към продукта, като

следват инструкциите. Захранващият кабел не трябва да е по-дълъг от 2 м поради съображения за безопасност.

- Отворете капака на клемния блок с отвертка.
- Поставете захранващия кабел през кабелната скоба под терминала и го закрепете към основното тяло с интегрирания винт на компонента за затягане на кабела.
- Свържете кабелите според приложената схема. **(Схема 7)**
- N = Неутрален (Син)
- L = Фаза (Кафяв/черен)
- E = Заземител  (Зелен/жълт)
- C = кабелна скоба
- След приключване на проводниците, затворете капака на клемния блок.
- Свържете захранващия кабел, за захранването, като го насочите, така че да не контактува с продукта и да се притисне между продукта и стената.

Предотвратяване на възможен риск от пожар!;

- Уверете се, че всички електрически връзки са надеждни и плътни, за да предотвратите риск от дъга.
- Не използвайте повредени кабели или удължителни кабели.
- Уверете се, че течността или влагата не са достъпни до точката на електрическото свързване.

Поставяне и фиксиране на продукта (Схема 5-6)

- Поставете уреда върху мебелите, центрирани с помощта на двама или повече души.
- Ако вашият продукт е оборудван с телескопична релса, трябва да се осигури наклон от поне 0,3 градуса към задната част на фурната, за да работят телескопичните релси правилно. За целта, след като поставите продукта върху мебелите, поставете нивелира върху телескопичната шина, както е показано на снимка 5 и се уверете, че ъгълът на наклон към задната част на фурната е най-малко 0,3 градуса.
- Фиксирайте продукта върху мебелите с помощта на предоставените винтове. (Схема 6)
- В края на инсталацията проверете дали винтовете са добре затегнати и дали продуктът е здраво фиксиран.

Ако продуктът не е монтиран в съответствие с инструкциите и винтовете не са добре затегнати, съществува риск от преобръщане по време на употреба.

Последна проверка

- След монтажа включете захранването.
- Прочетете ръководството за потребителя за първоначалното използване на продукта.
- Проверете функциите на продукта.

Премахване на продукта

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Развийте винтовете за закрепване.
- Повдигнете продукта леко с двама или повече души и го извадете напълно.

МК - Упатства за безбедно користење

- Производот мора да го инсталира квалификувано лице во склад со важечките прописи. Производителот нема да биде одговорен за штетите кои ќе настанат од работите што ќе ги изведат неовластени лица, и во тој случај гаранцијата може да изгуби важност.
- Подготовката на локацијата и на електричната инсталација за производот е одговорност на купувачот.
- Производот мора да се инсталира во склад со сите важечки прописи за електрика.
- Пред да се инсталира производот, извадете ги од него сите материјали и документи и со поглед проверете дали има некакви оштетувања. Ако е така, не го инсталирајте.
- Производот е тежок и затоа треба да го носат најмалку двајца луѓе.
- Вратата и/или рачката не смеат да се користат за кревање или преместување на уредот. За таа цел користете ги местата за кревање што се наоѓаат на двете страни на производот (слика 1). Секогаш носете заштитни ракавици при транспортирањето и инсталирањето.
- Пред инсталирањето, исклучете ги електричните конекции во просторијата во која треба да се инсталира производот.
- Површините на елементот од мебелот во кој треба да се инсталира

производот мора да бидат отпорни на топлина (најмалку 100 °C).

- Погрижете се елементот на мебелот да биде добро фиксиран пред да се инсталира производот.
- Не ставајте изолиран во внатрешноста на елементот на мебелот во кој треба да се инсталира рерната.
- Уредот не смее да се инсталира зад декоративна врата за да не дојде до прегревање.
- Димензиите дадени во дијаграмот за инсталирање се во милиметри.

Инсталирање на производот

Ако производот биде поставен под шанк: (Слика 2)

- За да ја има потребната вентилација зад кујнскиот мебел, треба да се направат отвори со димензиите што се прикажани на слика 2.
- Електричното поврзување мора да биде во просторот А на слика 2 или надвор од местото на инсталирање.
- Ако производот биде поставен под шпорет, следете ги димензиите што се дадени во упатството за инсталирање на шпоретот.

Ако производот биде поставен во висечки елемент: (Слика 3)

- Во задниот дел на кујнскиот мебел треба да се направат отвори со димензиите прикажани на слика 3 за да се обезбеди потребната вентилација. Отворите треба да бидат по должината на височината на елементот.
- Ако има задна преграда на висечкиот елемент во кој ќе се стави производот, таа мора да се извади.
- Електричното поврзување мора да биде во просторот А на слика 3 или надвор од просторијата на инсталирање.

Ако производот биде ставен во агол: (Слика 4а-4б)

- Треба да се обрне внимание на зададените димензии за да се изведе инсталирањето во агол на слика 4а и 4б.

Поврзување на уредот во електричната мрежа

- Поврзете го производот само на штекер/линија со заземјување со волтажа и заштита како што е

наведено во “Технички спецификации”.
Заземјувањето нека го направи квалификуван електричар додека го користите производот со или без трансформатор. Нашата фирма нема да одговара за никакви оштетувања што ќе настанат ако производот се користи без заземјување во согласност со локалните прописи.

- Пред да се започне со работа на електричната инсталација, исклучете го производот од електричната мрежа. Може да настане струен удар!
- Производот мора да го поврзе на електричната мрежа само овластено и квалификувано лице. Гаранцијата на производот почнува да тече дури откако ќе биде исправно инсталиран. Производителот нема да биде одговорен за штетите кои ќе настанат од работите што ќе ги изведат неовластени лица.
- Производот мора да се инсталира така што ќе може потполно да се исклучи од електричната мрежа. Сепарирањето мора да се направи со специјален прекинувач вграден во фиксната електрична инсталација, во согласност со градежните прописи.
- Задната површина на рерната се загрева кога се користи. Внимавајте електричното поврзување да не дојде во контакт со задната површина, инаку конекциите може да се оштетат.
- Кабелот за поврзување не смее да биде притиснат, извиткан или потфатен ниту да доаѓа во допир со жешките делови на рерната. Така може да дојде до краток спој на рерната и таа да се запали поради топењето на кабелот. Ако се оштети електричниот кабел, мора да го замени квалификуван електричар. Во спротивно може да настане струен удар, краток спој или пожар!
- Приклучокот на електричниот кабел треба да биде лесно достапен по инсталирањето (но да не биде над ринглите).
- При поврзувањето на жиците, мора да ги задоволите националните/локалните електрични прописи и да користите штекер/линија и приклучок погодни за рерната. Ако ограничувањата

на вредностите на струјата на која работи производот го надминуваат капацитетот на приклучокот и штекерот/линијата, мора да го поврзете производот директно за фиксната електрична инсталација без да ги користите приклучокот и штекерот/линијата.

- Внимавајте осигурувачот да одговара на производот.
- Поврзувањето мора да биде во согласност со националните прописи.
- Податоците за електричната мрежа мора да бидат во согласност со податоците што се наведени на етикетата за типот на производот. Отворете ја предната врата за да го видите типот на производот.
- Електричниот кабел на производот мора да одговара на вредностите наведени во табелата во делот “Технички спецификации”.
- **Ако производот биде поврзан директно за доводот на струја:** Ако не е можно да се прекинат сите полови на доводот на струја, мора да се поврзе и единица за прекинување со најмалку 3 mm слободен простор за контакт (осигурувачи, сигурносни прекинувачи, контактори) и сите полови на оваа единица мора да бидат во близина на производот (не над него) во согласност со IEE директивите. Пропустот да се следи ова упатство може да води до проблеми во работењето на производот и гаранцијата може да изгуби важност.
- Се препорачува дополнителна заштита со додатен прекинувач на струја.

Ако производот е произведен со кабел и приклучок

- Вашиот производ е произведен со електричен кабел и приклучок. Ставете го приклучокот на производот во заземјен штекер и поврзете го со електричната мрежа.

Ако производот е произведен со кабел но без приклучок

- Поврзете го кабелот на производот со доводот на струја како што е наведено подолу:
 - Кафеав/црн кабел = L (фаза)

- Плав кабел = N (нулти)

- Зелен/жолт кабел = (E)  (заземјување)

Ако производот е произведен без кабел и приклучок

Електричен кабел со карактеристики наведени во табелата со технички спецификации мора да биде поврзан со производот со следење на упатствата. Електричниот кабел не смее да биде подолг од 2 m поради безбедносни причини.

- Отворете го со шрафцигер капакот на терминалот.
- Вметнете го електричниот кабел во држачот за кабел под терминалот и прицврстете го со интегриран шраф за главниот елемент на делот за придржување на кабелот.
- Поврзете ги каблите според дадениот дијаграм. **(Слика 7)**
 - N = Нулти (Плав)
 - L = Активен-Фаза (Кафеав/црн)
 - E = Заземјување  (Зелен/жолт)
 - C = Стегач на кабелот

- После поврзувањето на жиците, затворете го капакот на терминалот.
- Поврзете го електричниот кабел за доводот на струја така што ќе му направите патека да не го допира производот и да не се гмечи помеѓу производот и сидот.

Заштита од евентуален пожар!;

- Погрижете се сите електрични поврзувања да бидат безбедни и цврсти за да се избегне опасност од искри.
- Не користете оштетени електрични или продолжни кабли.
- Погрижете се местото на електрично поврзување да нема никаков допир со течност или влага.

Местење и фиксирање на производот (Слика 5-6)

- Ставете го уредот врз елементот на мебелот, при што треба да го центрираат две или повеќе лица.
- Ако вашиот производ е опремен со телескопска шина, мора да се даде наклон од најмалку 0,3 степени кон задниот дел на рерната за телескопските шини да работат

правилно. За ова, откако ќе го ставите производот на мебелот, поставете го либето на телескопската шина како што е прикажано на слика 5 и проверете дали аголот на наклон кон задниот дел на рерната е најмалку 0,3 степени.

- Фиксирајте го производот за мебелот со помош на приложените шrafoви. (Слика 6)
- На крајот на инсталирањето, проверете дали шrafoвите се добро прицврстени и производот добро фиксиран. Ако производот не е инсталиран во согласност со упатствата и шrafoвите не се добро прицврстени, постои опасност производот да се преврти додека се користи.

Завршна проверка

- По инсталирањето, поврзете го производот со електричната мрежа.
- Прочитајте го упатството за употреба во врска со првата употреба на производот.
- Проверете ги функциите на производот.

Вадење на производот

- Исклучете го производот од електричната мрежа.
- Одвртете ги шrafoвите со кои е прицврстен.
- Внимателно подигнете го производот со помош на две или повеќе лица и целосно извадете го.

PL - Instrukcja bezpieczeństwa

- Urządzenie musi zostać zamontowane przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać w wyniku wykonywania procedur przez osoby nieuprawnione, co może również unieważnić gwarancję.
- Za przygotowanie miejsca i instalacji elektrycznej dla produktu odpowiada klient.
- Urządzenie należy zamontować zgodnie z lokalnymi przepisami elektrycznymi.
- Przed zamontowaniem urządzenia usunąć z niego wszystkie materiały i dokumenty oraz sprawdzić wzrokowo, czy na produkcie nie ma żadnych wad. Jeśli są, nie należy montować urządzenia.
- Produkt jest ciężki, dlatego powinny go przenosić co najmniej dwie osoby.
- Nie należy podnosić/przenosić urządzenia za drzwi i/lub uchwyt. Zostaw wolną

przestrzeń z obu stron, aby łatwiej było przenieść urządzenie (rysunek 1). Podczas transportu i montażu należy nosić rękawice ochronne.

- Przed rozpoczęcie pracy odłączyć wszelkie połączenia elektryczne w obszarze montażu urządzenia.
- Powierzchnie mebli, w których ma być zamontowany piekarnik, muszą być odporne na ciepło (minimum 100 °C).
- Przed montażem należy upewnić się, że meble są przymocowane.
- Nie należy montować pasków izolacyjnych wewnątrz mebla, w którym ma zostać zamontowany piekarnik.
- Urządzenie nie może być zamontowane za dekoracyjnymi drzwiami, aby zapobiec jego przegrzaniu.
- Wymiary podane na schematach montażowych są w mm.

Montaż urządzenia

Jeśli produkt zostanie umieszczony pod szafką: (Rysunek 2)

- Aby zapewnić niezbędną wentylację z tyłu szafek, należy wywiercić otwory o wymiarach pokazanych na rysunku 2.
- Podłączenie elektryczne musi znajdować się w obszarze A (jak na rysunku 2) lub poza miejscem montażu.
- Jeśli produkt ma być zamontowany pod płytą, zastosuj wymiary podane w instrukcji instalacji płyty.

Jeśli produkt zostanie umieszczony w wysokiej szafce: (Rysunek 3)

- W tylnej części szafki należy wywiercić otwory o wymiarach takich samych jak pokazano na rysunku 3, aby zapewnić niezbędną wentylację. Otwór powinien znajdować się na wysokości szafki.
- Jeśli w szafce, w której ma zostać zamontowane urządzenie, znajduje się tylna płyta należy ją usunąć.
- Podłączenie elektryczne musi znajdować się w obszarze A (jak na rysunku 3) lub poza miejscem montażu.

Jeśli produkt zostanie umieszczony w rogu: (Rysunek 4a-4b)

- Aby zamontować urządzenie w rogu należy zwrócić uwagę na podane wymiary (rysunki 4a i 4b).

Włożyć wtyczkę urządzenia do kontaktu.

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie

do uziemionego gniazdka/linii z napięciem i zabezpieczeniem określonym w „Specyfikacjach technicznych”. Uziemienie do urządzenia używane z lub bez transformatora powinno być zamontowane przez wykwalifikowanego elektryka. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemy wynikające z tego, że produkt nie został uziemiony zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z instalacją elektryczną należy odłączyć produkt od źródła zasilania. Ryzyko porażenia prądem!
- Produkt może być podłączony do źródła zasilania wyłącznie przez upoważniony i wykwalifikowany personel. Okres gwarancji produktu rozpoczyna się dopiero po prawidłowym montażu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać w wyniku wykonywania procedur przez osoby nieuprawnione.
- Urządzenie należy zamontować w taki sposób, aby można było je całkowicie odłączyć od zasilania. Oddzielenie musi być zapewnione przez przełącznik wbudowany w instalację elektryczną, zgodnie z przepisami budowlanymi.
- Tylne powierzchnie piekarnika nagrzewa się podczas pracy. Upewnij się, że połączenie elektryczne nie styka się z powierzchnią tylną. W przeciwnym razie połączenia mogą ulec uszkodzeniu.
- Kabel zasilania nie może być ściśnięty, zgięty lub uwieczony ani nie może stykać się z gorącymi częściami piekarnika. Może to spowodować zwarcie piekarnika i zapalenie się w wyniku stopienia kabla. Jeśli kabel zasilania zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez elektryka. Ryzyko porażenia prądem lub pożarem.
- Dostęp do wtyczki, po zamontowaniu urządzenia, powinien być łatwy (ale nie powinna się znajdować nad płytą grzewczą).
- Podczas okablowania należy przestrzegać krajowych/lokalnych przepisów dotyczących elektryczności i stosować gniazdko/linię i wtyczkę odpowiednie do piekarnika. Jeśli wartości graniczne mocy produktu przekraczają obciążalność prądową wtyczki i gniazdko/linię, należy podłączyć produkt bezpośrednio do stałej instalacji elektrycznej bez korzystania z

wtyczki i gniazdko/linię.

- Należy upewnić się, że prąd znamionowy bezpiecznika jest zgodny z urządzeniem.
- Połączenie musi być zgodne z przepisami.
- Dane dotyczące zasilania sieciowego muszą odpowiadać danym podanym na tabliczce znamionowej produktu. Aby zobaczyć tabliczkę znamionową należy otworzyć przednie drzwiczki.
- Kabel zasilający musi być zgodny z wartościami podanymi w tabeli „Dane techniczne”.
- **Jeśli produkt zostanie podłączony bezpośrednio do źródła zasilania:** Jeśli nie jest możliwe odłączenie wszystkich biegunów zasilania, należy odłączyć rozłącznik o luzie styków co najmniej 3 mm (bezpieczniki, wyłączniki bezpieczeństwa, styczniki), a wszystkie bieguny tego rozłącznika muszą sąsiadować (nie powyżej) z produktem zgodnym z dyrektywami IEE. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować problemy w działaniu urządzenia i unieważnić gwarancję.
- Zalecane jest dodatkowe zabezpieczenie wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Jeśli produkt posiada kabel i wtyczkę

- Produkt posiada kabel zasilający i wtyczkę. Aby podłączyć urządzenie należy włożyć wtyczkę do uziemionego gniazdka.

Jeśli produkt posiada kabel bez wtyczki

- Podłącz przewód do zasilania w sposób opisany poniżej:
 - Kabel brązowo-czarny = L (Faza)
 - Kabel niebieski = N (Neutralny)
 - Kabel zielono-żółty = (E)  (Uziemienie)

Jeśli produkt nie posiada kabla i wtyczki

Kabel zasilający opisany w głównej tabeli technicznej musi być podłączony do produktu zgodnie z instrukcjami. Ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający nie może być dłuższy niż 2 m.

- Pokrywą zaciskową otwórz za pomocą śrubokrętu.
- Przełóż kabel zasilający przez zacisk kablowy poniżej zacisku i przymocuj go do głównego korpusu za pomocą zintegrowanej śruby na elemencie mocującym kabel.
- Kable należy podłączyć zgodnie z dostarczonym schematem. **(Rysunek 7)**

- N = Neutralny (niebieski)
- L = Faza (brązowo-czarny)
- E = Uziemienie (⊕) (zielono-żółty)
- C = zacisk do przewodu
- Po podłączeniu zamknij pokrywę zaciskową.
- Podłącz kabel zasilający tak, aby nie dotykał produktu i nie mógł zostać ściśnięty między produktem a ścianą.

Zapobieganie ewentualnemu pożarowi!

- Upewnij się, że wszystkie połączenia elektryczne są bezpieczne i szczelne, aby zapobiec ryzyku wyładowania łukowego.
- Nie wolno używać uszkodzonych kabli lub przedłużaczy.
- Upewnij się, że ciecz lub wilgoć nie znajdują się w miejscu podłączenia do zasilania.

Miejsce i mocowanie produktu (Rysunek 5-6)

- Dwie (lub więcej) osoby umieszczają urządzenie na meblach.
- Jeśli Twój produkt jest wyposażony w szynę teleskopową, aby szyny teleskopowe działały prawidłowo, należy pochylić się o co najmniej 0,3 stopnie w kierunku tylnej części piekarnika. W tym celu po umieszczeniu produktu na meblu umieść poziomicę na szynie teleskopowej, jak pokazano na rysunku 5 i upewnij się, że kąt nachylenia ku tyłowi piekarnika wynosi co najmniej 0,3 stopnie.
- Urządzenie przymocować do mebli za pomocą dołączonych śrub. (Rysunek 6)
- Po zamontowaniu należy sprawdzić, czy śruby są odpowiednio dokręcone, a produkt dobrze zamocowany. Jeśli produkt nie zostanie zamontowany zgodnie z instrukcją, a śruby odpowiednio dokręcone, istnieje ryzyko przewrócenia się urządzenia podczas użytkowania.

Kontrola końcowa

- Po zamontowaniu włączyć zasilanie..
- Należy przeczytać instrukcję obsługi dotyczącą pierwszego użycia produktu.
- Sprawdzić funkcje produktu.

Odlączenie urządzenia

- Wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Odkręcić śruby mocujące.
- Lekko podnieść produkt przy pomocy dwóch lub więcej osób i wyjąć go całkowicie.

CZ – Bezpečnostní pokyny

- Výrobek musí být instalován kvalifikovanou osobou v souladu s platnými předpisy. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku postupů prováděných neoprávněnými osobami, které mohou rovněž vést ke ztrátě záruky.
- Za přípravu umístění a elektrickou instalaci výrobku odpovídá zákazník.
- Výrobek musí být nainstalován v souladu se všemi místními předpisy pro elektrické instalace.
- Před instalací vyjměte z výrobku všechny materiály a dokumenty a vizuálně zkontrolujte, zda výrobek nemá jakékoli vady. Pokud ano, neinstalujte jej.
- Výrobek je těžký, musí jej přepravovat nejméně dvě osoby.
- Při zvedání nebo přemísťování spotřebiče se nesmí používat dvířka nebo madla. Používejte zvedací místa na obou stranách výrobku (obrázek 1). Během přepravy a instalace vždy používejte ochranné rukavice.
- Před instalací odpojte elektrické připojení v místě instalace.
- Povrchy nábytku, ve kterém má být trouba instalována, musí odolávat teplotě (minimálně 100 °C).
- Před instalací výrobku se ujistěte, že je nábytek upevněn.
- Neinstalujte do interiéru nábytku, ve kterém má být trouba instalována, tepelně izolační pásy.
- Aby se zabránilo přehřátí, spotřebič nesmí být instalován za dekorativní dveře.
- Rozměry uvedené v instalačních schématech jsou v mm.

Instalace výrobku

Pokud bude výrobek umístěn pod pultem: (Obrázek 2)

- Aby bylo zajištěno potřebné větrání v zadní části kuchyňského nábytku, je třeba vytvořit otvory s rozměry znázorněnými na obrázku 2.
- Elektrické připojení musí být v oblasti A na obrázku 2 nebo mimo místo instalace.
- Bude-li výrobek umístěn pod varnou desku, dodržujte rozměry uvedené v instalační příručce varné desky.

Pokud bude výrobek umístěn ve vysoké skřínce: (Obrázek 3)

- Aby bylo zajištěno potřebné větrání, je

třeba v zadní části kuchyňského nábytku vytvořit otvory s rozměry znázorněnými na obrázku 3. Tyto otvory by měly být podél výšky skříňky.

- Pokud má vysoká skříňka, kam bude výrobek umístěn, zadní panel, musí být tento panel odebírán.
- Elektrické připojení musí být v oblasti A na obrázku 3 nebo mimo oblast instalace.

Pokud bude výrobek umístěn do rohu: (Obrázek 4a-4b)

- Při instalaci produktu do rohu je nutno věnovat pozornost rozměrům uvedeným na obrázcích 4a a 4b.

Připojení spotřebiče k přívodu elektriny

- Výrobek připojte pouze k uzemněné zásuvce/vedení, jejíž napětí a ochrana odpovídá požadavkům uvedeným v „Technické specifikaci“. Ať už budete výrobek používat s transformátorem nebo bez něj, nechte instalaci uzemnění provést kvalifikovaným elektrikářem. Naše společnost neodpovídá za žádné problémy vzniklé v důsledku toho, že výrobek není uzemněn v souladu s místními předpisy.
- Před zahájením jakýchkoli prací na elektroinstalaci odpojte výrobek od napájení ze sítě. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Výrobek musí být připojen k napájení ze sítě pouze oprávněnou a kvalifikovanou osobou. Záruční doba výrobku začíná až po správné instalaci. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku postupů prováděných neoprávněnými osobami.
- Spotřebič musí být nainstalován tak, aby jej bylo možné zcela odpojit od napájení ze sítě. Odpojení od napájení ze sítě musí být zajištěno vypínačem zabudovaným do pevné elektrické instalace podle stavebních předpisů.
- Zadní povrch trouby se při používání zahřívá. Ujistěte se, že elektrické připojení nepřichází do styku se zadním povrchem, jinak by mohlo dojít k poškození připojení.
- Připojovací kabel nesmí být sevřený, ohnutý nebo jinak zachycený, ani nesmí přijít do styku s horkými částmi trouby. V důsledku roztavení kabelu může dojít ke zkratu trouby a vznícení ohně. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn

kvalifikovaným elektrikářem. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru!

- Zástrčka napájecího kabelu musí být po instalaci snadno přístupná (ale ne nad varnou deskou).
- Při elektroinstalaci musíte dodržovat národní/místní předpisy pro elektrické instalace a používat zásuvku/vedení a zástrčku vhodné pro troubu. Pokud mezní hodnoty výkonu výrobku překročí proudovou zatížitelnost zástrčky a zásuvky/vedení, musíte výrobek připojit přímo k pevné elektrické instalaci bez použití zástrčky a zásuvky/vedení.
- Ujistěte se, že je jmenovitá hodnota pojistky kompatibilní s výrobkem.
- Připojení musí odpovídat národním předpisům.
- Údaje o napájení ze sítě musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku výrobku. Otevřete přední dvířka a podívejte se na typový štítek.
- Napájecí kabel výrobku musí odpovídat hodnotám uvedeným v tabulce „Technické údaje“.
- **Pokud bude výrobek připojen přímo k napájení:** Není-li možné odpojit všechny póly ve zdroji napájení, musí být připojena odpojovací jednotka se vzdáleností kontaktů alespoň 3 mm (pojistky, bezpečnostní spínače vedení, stykače) a všechny póly této odpojovací jednotky musí být vedle (nikoli nad) výrobku v souladu s směrnicemi IEE. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit problémy při používání a zneplatnit záruku výrobku.
- Doporučuje se další ochrana pomocí jističe zbytkového proudu.

Pokud je výrobek vyráběn s kabelem a zástrčkou

- Váš výrobek je vyráběn se síťovým kabelem a zástrčkou. Připojte zástrčku výrobku k uzemněné zásuvce a proveďte elektrické připojení.

Pokud je výrobek vyráběn s kabelem a bez zástrčky

- Připojte kabel výrobku k napájení tak, jak je uvedeno níže:
 - hnědý/černý kabel = L (fázový vodič)
 - modrý kabel = N (nulový vodič)
 - zelený/žlutý kabel = (E)  (uzemňovací vodič)

Pokud je výrobek vyráběn bez kabelu a zástrčky

Napájecí kabel, který je definován v technické tabulce, musí být připojen k výrobku podle pokynů. Napájecí kabel nesmí být z bezpečnostních důvodů delší než 2 m.

- Pomocí šroubováku otevřete kryt svorkovnice.
- Připojte napájecí kabel přes kabelovou přichytku pod svorku a připevněte jej k hlavnímu tělesu pomocí integrovaného šroubu na součásti kabelové přichytky.
- Připojte kabely podle příloženého schématu. **(Obrázek 7)**
- N = nulový vodič (modrý)
- L = fázový vodič pod napětím (hnědý/černý)
- E = uzemňovací vodič  (zelený/žlutý)
- C = kabelová přichytka
- Po dokončení připojení vodičů zavřete kryt svorkovnice.
- Připojte napájecí kabel k napájení tak, že jej nasměrujete způsobem, aby se nedotýkal výrobku a nebyl stlačen mezi výrobkem a zdí.

Prevence proti možnému nebezpečí požáru!

- Zajistěte, aby všechna elektrická připojení byla bezpečná a těsná, aby se předešlo riziku vzniku elektrického oblouku.
- Nepoužívejte poškozené kabely ani prodlužovací kabely.
- Zajistěte, aby se k elektrickému přípojnému bodu nedostala kapalina nebo vlhkost.

Umístění a upevnění výrobku (Obrázek 5-6)

- Umístěte spotřebič na nábytek a vystředte jej pomocí dvou nebo více osob.
- Pokud je váš výrobek vybaven teleskopickou lištou, musí být sklon k zadní části trouby alespoň 0,3 stupně, aby teleskopické lišty správně fungovaly. Za tímto účelem po umístění výrobku na nábytek umístěte vodováhu na teleskopickou lištu, jak je znázorněno na obrázku 5, a ujistěte se, že úhel sklonu směrem k zadní části trouby je alespoň 0,3 stupně.
- Upevněte výrobek k nábytku pomocí dodaných šroubů. (Obrázek 6)
- Na konci instalace zkontrolujte, zda jsou šrouby správně utaženy a zda je výrobek pevně upevněn. Pokud výrobek není

nainstalován v souladu s pokyny a šrouby nejsou řádně utaženy, existuje během používání nebezpečí překlopení.

Závěrečná kontrola

- Po instalaci zapněte napájení ze sítě.
- Přečtěte si uživatelskou příručku pro první použití výrobku.
- Zkontrolujte funkce výrobku.

Demontáž výrobku

- Odpojte výrobek od napájení ze sítě.
- Odšroubujte upevňovací šrouby.
- Zlehka nadzvedněte výrobek pomocí dvou nebo více osob a úplně jej vyjměte.

ET - Ohutusjuhised

- Toote peab paigaldama kvalifitseeritud isik vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad volitamata isikute toimingutest, mis võivad ka garantii tühistada.
- Toote asukoha ja elektripaigaldise ettevalmistamine on kliendi vastutusel.
- Toode tuleb paigaldada vastavalt kõigile kohalikele elektriseadustele.
- Enne toote paigaldamist eemaldage kõik materjalid ja dokumendid ning kontrollige visuaalselt, kas tootel on defekte. Kui toote on kahjustatud, siis ärge seda paigaldage.
- Toode on raske, seda peavad kandma vähemalt kaks inimest.
- Ust ja/või käepidet ei tohi seadme tõstmiseks ega teisaldamiseks kasutada. Kasutage tõsteavasid toote mõlemal küljel (joonis 1). Kandke alati kaitsekindaid transportimise ja paigaldamise ajal.
- Enne paigaldamist ühendage lahti elektriühendused paigalduskohas.
- Mõõbli pinnad, kuhu ahi paigaldatakse, peavad olema kuumakindlad (minimaalselt 100 ° C).
- Enne toote paigaldamist veenduge, et mööbel oleks kinnitatud.
- Ärge paigaldage soojusisolatsiooni ribasid mööbli sisemusse, millesse ahi paigaldatakse.
- Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi seadet paigaldada dekoratiivse ukse taha.
- Paigaldusskeemidel toodud mõõtmed on millimeetrites.

Toote paigaldamine

Kui toode asetatakse leti alla: (Joonis 2)

- Kõõgimööbli tagumisse ossa tuleks vajaliku ventilatsiooni tagamiseks luua joonisel 2 näidatud mõõtmetega avad.

- Elektriühendus peab olema joonisel 2 näidatud piirkonnas A või väljaspool paigalduskohta.
- Kui toode tuleb asetada pliidiplaadi alla, järgige pliidiplaadi paigaldusjuhendis toodud mõtmeid.

Kui toode asetatakse kõrgkappi: (Joonis 3)

- Kõõgimööbli tagumisse ossa tuleks vajaliku ventilatsiooni tagamiseks luua joonisel 3 näidatud mõõtmega avad. See ava peaks olema piki kapi kõrgust.
- Kui kõrgkapi, kuhu toode asetatakse, on olemas tagakülg, tuleb see eemaldada.
- Elektriühendus peab olema joonisel 3 näidatud piirkonnas A või väljaspool paigalduskohta.

Kui toode asetatakse nurka: (Joonis 4a-4b)

- Nurka paigaldamiseks peab pöörama tähelepanu joonistel 4a ja 4b antud mõõtmetele.

Seadme ühendamine elektritoitega

- Ühendage toode maandatud pistikupesaga/vooluvõrguga ainult "Tehnilistes kirjeldustes" äratoodud pinge ja kaitsesega. Laske kvalifitseeritud elektrikul maanduse paigaldada, kui kasutate toodet trafoga või ilma. Meie firma ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis tekivad, kui toode pole maandatud kooskõlas kohalike seadustega.
- Enne mis tahes elektripaigaldustöödega alustamist ühendage toode vooluvõrgust lahti. Võite saada elektrilöögi!
- Toodet võib vooluvõrku ühendada ainult selleks volitatud ja kvalifitseeritud isik. Toote garantii algab alles pärast õige paigaldamist. Tootja ei vastuta volitamata isiku tegevusest tulenenud kahjude eest.
- Seade tuleb paigaldada nii, et seda saaks vooluvõrgust täielikult lahti ühendada. Lahtiühendamine peab toimuma fikseeritud elektripaigaldisse sisseehitatud lüliti abil vastavalt ehituseeskirjadele.
- Ahi tagumine külg kuumeneb selle kasutamise ajal. Veenduge, et elektriühendus ei puutuks kokku tagumise pinnaga, vastasel juhul võivad ühendused kahjustada.
- Elektrijuhe ei tohi olla puntras, kokku pandud või muljutud, ega puutuda

kokku ahju kuumade pindadega. Juhtme sulamise tagajärjel võib tekkida lühis ja ahi võib süttida. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle vahetama kvalifitseeritud elektrik. Vastasel juhul tekib elektrilöögi, lühise või tulekahju oht!

- Toitejuhtme pistikule peaks pärast paigaldamist hõlpsasti juurde pääseda (kuid mitte üle pliidiplaadi).
- Juhtmete ühendamisel peate järgima riiklikke/kohalikke elektriseadusi ja kasutama ahju jaoks sobivat pistikupesava/voolujuhet ja pistikut. Kui toote toitepiirangud ületavad pistiku ja pistikupesava/vooluvõrgu praegust kandevõimet, peate toote ühendama otse fikseeritud elektripaigaldisega, kasutamata pistikut ja pistikupesava/voolujuhet.
- Veenduge, et kaitsmete nimiväärtus ühildub tootega.
- Ühendus peab vastama riiklikele eeskirjadele.
- Vooluvõrgu andmed peavad vastama toote tüübisildil täpsustatud andmetele. Tüübisildil nägemiseks avage esikuks.
- Teie toote toitekaabel peab vastama tabelis „Tehnilised kirjeldused” toodud väärtustele.
- **Kui toode ühendatakse otse toiteallikaga:** Kui kõiki toiteallika poste pole võimalik lahti ühendada, tuleb ühendada lahtiühendamise seade, mille kontaktide vahelvähemalt 3 mm (sulavkaitsmed, voolulülitid, kontaktorid), ja selle lahtiühendamise seadme kõik postid peavad asuma toote lähedal (mitte eespool) vastavalt IEE direktiividele. Selle juhise mittejärgimine võib põhjustada tööprobleeme ja muuta toote garantii kehtetuks.
- Soovitatav on täiendav kaitse rikkevoolukaitselüliti abil.

Kui toodet toodetakse kaabli ja pistikuga

- Teie toode on toodetud kaabli ja pistikuga. Ühendage toote pistik maandatud pistikupesaga ja looge elektriühendus.

Kui toode on toodetud kaabliga ja ilma pistikuta

- Ühendage toote juhe toiteallikaga, nagu on määratletud allpool:
- pruun / must kaabel = L (faas)
 - sinine kaabel = N (neutraalne)
 - roheline / kollane kaabel = (E) 

(maandus)

Kui toode on toodetud ilma kaabli ja pistikuta

Tehnilises tabelis määratletud toitekaabel tuleb tootega ühendada, järgides juhiseid. Toitekaabel ei tohi ohutuse tagamiseks olla pikem kui 2 m.

- Kruvikeerajaga avage klemmploki kaas.
- Pange toitekaabel läbi klemmi all oleva kaabliklemmi ja kinnitage see kaablikinnituskomponendi sisseehitatud kruviga põhikorpuse külge.
- Ühendage kaablid vastavalt lisatud skeemile. **(Joonis 7)**
- N = neutraalne (sinine)
- L = otsefaas (pruun / must)
- E = maandus (⊕) (roheline / kollane)
- C = kaabliklemm
- Pärast juhtmeühenduste lõpetamist sulgege klemmploki kaas.
- Ühendage toitekaabel toiteallikaga, suunates selle nii, et see ei puutuks tootega kokku ega pigistuks toote ja seina vahel.

Võimaliku tuleoahu vältimine!

- Kaare tekke ohu vältimiseks veenduge, et kõik elektriühendused on kindlalt kinnitatud.
- Ärge kasutage kahjustatud kaableid ega pikenduskaableid.
- Veenduge, et vedelik vői niiskus ei pääse elektriühenduspunkti.

Toote paigutamine ja kinnitamine

(Joonis 5-6)

- Asetage ahi kappi kahe vői enama inimese abiga.
- Kui teie toode on varustatud teleskoopsiiniga, peab teleskoopsiinide korralikuks tööks olema ahju tagakülje poole vähemalt 0,3-kraadine kalle. Selleks asetage pärast toote mööblile asetamist vesiloodi teleskoopsiinile nagu näidatud pildil 5 ja veenduge, et kaldenurk ahju tagaosa suunas oleks vähemalt 0,3 kraadi.
- Kinnitage seade kaasas olevate kruvide abil mööbli külge. (Joonis 6)
- Paigaldamise lõpus kontrollige, kas kruvid on korralikult pingutatud ja toode on kindlalt kinnitatud. Kui toodet ei paigaldata vastavalt juhiste ja kruvid pole korralikult pingutatud, vőib kasutamisel tekkida komistamise oht.

Viimane kontroll

- Pärast paigaldamist lülitage vooluvõrk

sisse.

- Enne sesmakordset kasutamist lugege kasutusjuhendit.
- Kontrollige toote funktsioone.

Toote eemaldamine

- Ühendage toode vooluvõrgust lahti.
- Keerake kinnituskruvid lahti.
- Tõstke toodet kergelt kahe vői enama inimese abiga ja võtke see täielikult välja.

HU - Biztonsági útmutató

- A terméket csak megfelelően képzett személy telepítse a hatályos előírásoknak megfelelően. A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végrehajtott eljárásokból fakadó károkért, amelyek a jóállást is érvényteleníthetik.
- A termék helyének és elektromos bekötésének előkészítése a vevő felelőssége.
- A terméket a helyi elektromos előírásoknak megfelelően kell beszerezni.
- A termék telepítése előtt távolítsa el a benne található összes anyagot és dokumentumot, illetve vizuálisan ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e. Ha igen, ne szerelje be.
- A termék nehéz, legalább két ember mozgassa.
- A készülék mozgatásához ne használja az ajtót és/vagy a fogantyút. Használja a termék két oldalán található emelési pontokat (1. ábra). A szállítás és telepítés során mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- A telepítés előtt az érintett területen válassza le az elektromos csatlakozásokat.
- A bútor felületének, amelybe a sütő telepítésre kerül, hőállónak kell lennie (100 °C minimum).
- A termék beszerelése előtt győződjön meg róla, hogy a bútor rögzítve van.
- A bútor belsejébe, ahova a sütő beszerelésre kerül, ne helyezzen el hőszigetelő csíkokat.
- A készüléket tilos díszajtó mögé helyezni, hogy elkerülje a túlforrósodást.
- A rajzon megadott méretek mm-ben értendők.

A termék telepítése

Ha a termék pult alá kerül

beszerelésre: (2. ábra)

- Ahhoz, hogy a konyhabútor hátulján a megfelelő szellőzést biztosítani tudja, a 2. ábrán látható méretű nyílásokat kell vágni.
- Az elektromos csatlakozásnak a 2. ábrán látható A területen belül, vagy a beépítési helyen kívül kell lennie.
- Ha a terméket főzőlap alá helyezi el, kövesse a főzőlap telepítési útmutatójában megadott méreteket.

Ha a termék magas szekrénybe kerül beszerelésre: (3. ábra)

- Ahhoz, hogy a megfelelő szellőzést biztosítani tudja, a 3. ábrán látható méretű nyílásokat kell vágni a konyhabútor hátuljába. Ezt a nyílást a szekrény teljes magassága mentén el kell helyezni.
- Ha a szekrényen, ahova a termék telepítésre kerül, hátlap is található, el kell távolítani.
- Az elektromos csatlakozásnak a 3. ábrán látható A területen belül, vagy a beépítési helyen kívül kell lennie.

Ha a termék sarokba kerül

beszerelésre: (4a-4b. ábra)

- Ahhoz, hogy a 4a. és 4b. ábra szerinti telepítést el lehessen végezni a sarokba, a megadott méreteket kell alkalmazni.

Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra

- A terméket csak olyan földelt aljzatba/vezetékekkel csatlakoztassa, amely feszültségszintje és védelme megfelel a „Műszaki adatok” c. részben meghatározottaknak. A földelést kizárólag képzett villanyszerelő alakíthatja ki, miközben a terméket transzformátorral vagy anélkül használja. Cégünk nem vállal semmilyen felelősséget olyan problémákért, amelyek a termék helyi előírásoknak nem megfelelő földeléssel történő használata miatt merülnek fel.
- Az elektromos bekötéssel kapcsolatos munkák megkezdése előtt válassza le a terméket az elektromos hálózatról. Fennáll az áramütés veszélye!
- A terméket csak arra jogosult és szakképzett személy csatlakoztathatja a hálózatra. A termék jótállási ideje a megfelelő telepítést követően kezdődik. A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végrehajtott eljárásokból fakadó károkért.
- A készüléket úgy kell telepíteni, hogy az teljes mértékben leválasztható legyen az elektromos hálózatról. A leválasztást az elektromos hálózatra fixen beépített kapcsolóval kell biztosítani, az építési szabályoknak megfelelően.
- A sütő hátoldala használat közben felmelegszik. Ügyeljen arra, hogy az elektromos csatlakozás ne érintkezzen a hátsó felülettel, ellenkező esetben a csatlakozások sérülhetnek.
- A csatlakozókábelt tilos rögzíteni, meghajlítani vagy becsípni, illetve ne érintkezzen a sütő meleg részeivel. A kábel megolvadása miatt rövidzárlat és tűz keletkezhet. Ha a tápkábel sérült, akkor egy képzett villanyszerelővel ki kell cseréltetni. Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy tűz veszélye!
- A tápkábel csatlakozójának telepítés után könnyen hozzáférhetőnek kell lennie (de nem lehet a főzőlap felett).
- A huzalozás során be kell tartani a nemzeti/helyi elektromos előírásokat, illetve a sütőhöz megfelelő aljzatot/vezetéket és csatlakozót kell használni. Ha a termék teljesítménye meghaladja a dugalj/vezeték névleges áramát, akkor a terméket közvetlenül, villásdugó, dugalj/vezeték használata nélkül kell az elektromos hálózatra csatlakoztatni.
- Győződjön meg róla, hogy a biztosíték névleges terhelhetősége megfelelő a termékhez.
- A csatlakozásoknak meg kell felelniük a nemzeti előírásoknak.
- A hálózati adatoknak meg kell egyeznie a termék típuscímkején feltüntetett adatokkal. A típuscímke megtekintéséhez nyissa ki az első ajtót.
- A termék tápkábelének meg kell felelnie a „Műszaki adatok” c. részben található értékeknek.
- **Ha a terméket közvetlenül csatlakoztatja az elektromos hálózatra:** Ha nem lehet a tápfeszültség összes pólusát leválasztani, akkor legalább 3 mm érintkezőtávolságú leválasztóegységet (biztosíték, vezetékvédő kapcsoló, védőrelé) kell bekötni az összes pólusra, és a leválasztóegység összes pólusát a termék közelében (nem felette) kell elhelyezni, az IEE irányelvek szerint. Az utasítás figyelmen kívül hagyása működési

problémákat okozhat és érvényteleníti a termék jótállását.

- Kiegészítő védelemként javasolt áramvédő kapcsoló használata.

Ha a termék kábelrel és dugvillával készül

- Az Ön terméke elektromos kábelrel és dugvillával készült. Az elektromos kapcsolat létrehozásához csatlakoztassa a dugvillát egy földelt aljzatba.

Ha a termék kábelrel és dugvilla nélkül készül

- Csatlakoztassa a termék kábelét az elektromos hálózathoz a következők szerint:

- Barna/fekeke kábel = L (fázis)
- Kék kábel = N (nullavezető)
- Zöld/sárga kábel = (E)  (védővezető)

Ha a termék kábel és dugvilla nélkül készül

A műszaki táblázatban feltüntetett elektromos kábelrel kell csatlakoztatni a termékhez a következő előírások szerint. Biztonsági okok miatt az elektromos kábel nem lehet hosszabb, mint 2 m.

- Nyissa ki a sorkapocs fedelét egy csavarhúzóval.
- Fűzze be az elektromos kábelrel a sorkapocs alatt található kábelrögzítőbe és rögzítse a kábelrel a kábelrögzítő integrált csavarjaival.
- Kösse be a kábeleket a mellékelt ábra szerint. **(7. ábra)**

- N = nullavezető (kék)
- L = fázis (barna/fekeke)
- E = védővezető  (zöld/sárga)
- C = kábelrögzítő

- Az elektromos bekötést követően zárja le a sorkapocs fedelét.
- Csatlakoztassa a tápvezetékét az áramforráshoz, miközben úgy vezeti el, hogy ne érintkezzen a termékkel, ne csipődjön be a termék és a fal közé.

Esetleges tűzveszély megelőzése!;

- Győződjön meg róla, hogy az összes elektromos csatlakozás megfelelően meg van húzva, így megelőzheti az ívhúzás kockázatát.
- Ne használjon sérült kábeleket vagy hosszabbítókat.
- Ügyeljen arra, hogy folyadékok vagy nedvesség ne juthasson az elektromos csatlakozási pontokhoz.

A termék elhelyezése és rögzítése (5-6. ábra)

- Helyezze a készüléket a bútorba, legalább két ember tartsa egyensúlyban.
- Ha terméke teleszkópos sínrel van felszerelve, akkor a sütő hátulja felé legalább 0,3 fokos lejtőt kell biztosítani a teleszkópos sínnek megfelelő működéséhez. Ehhez a termék bútorra helyezése után helyezze a vízmértéket a teleszkópos sínre az 5. képen látható módon és ügyeljen arra, hogy a sütő háta felé eső dőlésszög legalább 0,3 fok legyen.
- Rögzítse a terméket a bútorhoz a mellékelt csavarok segítségével. (6. ábra)
- A telepítés végén ellenőrizze, hogy az összes csavar megfelelően meg van húzva, illetve a termék megfelelően rögzítve van. Ha a termék telepítése nem az utasításoknak megfelelően történik, illetve a csavarok nincsenek megfelelően meghúzva, fennáll a veszélye, hogy a termék használat közben előrebillen.

Végso ellenőrzés

- A telepítést követően kapcsolja be az elektromos ellátást.
- A termék első használatát megelőzően olvassa el a használati útmutatót.
- Ellenőrizze a termék funkcióit.

Termék eltávolítása

- Válassza le a terméket az áramforrásról.
- Csavarja ki a rögzítőcsavarokat.
- Két ember emelje fel kissé a terméket és távolítsák el.

NL - Veiligheidsinstructies

- Het product moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon in overeenstemming met de geldende regelgeving. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van procedures die worden uitgevoerd door niet-geautoriseerde personen wat ook de garantie teniet kan doen.
- De voorbereiding van de locatie en de elektrische installatie van het product valt onder de verantwoordelijkheid van de klant.
- Het product moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met alle lokale elektrische voorschriften.
- Voor het product wordt geïnstalleerd moet u al het materiaal en alle documenten uit het product verwijderen en een visuele inspectie uitvoeren of het product defecten

vertoont. In het geval van schade, mag u het niet installeren.

- Het product is zwaar. U moet het dus met ten minste twee personen dragen.
- U mag de deur noch het handvat gebruiken om het apparaat op te tillen of te verplaatsen. Gebruik de hefurimten aan beide zijden van het product (afbeelding 1). Draag altijd beschermende handschoenen tijdens het transport en de installatie.
- Ontkoppel elektrische aansluitingen in de installatielocatie voor de installatie.
- De oppervlakken van het meubel waarin de oven moet worden geïnstalleerd moet hittebestendig zijn (minimum 100°C).
- Zorg ervoor dat het meubel is bevestigd voor u het product installeert.
- Installeer geen warmte-isolatie strips in het meubel waarin de oven moet worden geïnstalleerd.
- Het apparaat mag niet achter een decoratieve deur geïnstalleerd worden om oververhitting te vermijden.
- De afmetingen vermeld in het installatieschema zijn in mm.

De installatie van het product

Als het product onder het aanrecht wordt geplaatst. (Afbeelding 2)

- Om de nodige ventilatie te garanderen achterin het keukenmeubel moeten openingen worden aangebracht in de afmetingen vermeld in afbeelding 2.
- De elektrische aansluiting moet in zone A zijn in afbeelding 2 of buiten de installatiesite.
- Als het product onder een brander wordt geplaatst, moet u de afmetingen volgen die worden vermeld in de brander installatiehandleiding.

Als het product in een hoge kast wordt geplaatst. (Afbeelding 3)

- Er moeten openingen worden aangebracht in het achterste compartiment van het keukenmeubel in de afmetingen vermeld in afbeelding 3 voor de nodige ventilatie. Deze opening moet de hoogte volgen van de kast.
- Als er een achterpaneel is in de hoge kast waar het product moet worden geplaatst, moet dit worden verwijderd.
- De elektrische aansluiting moet in zone A zijn in afbeelding 3 of buiten de installatieruimte.

Als het product in een hoek wordt geplaatst: (Afbeelding 4a-4b)

- De opgegeven afmetingen moeten worden gerespecteerd voor de installatie in een hoek zoals vermeld in afbeelding 4a en 4b.

Het apparaat aansluiten op de netspanning.

- Sluit het product enkel aan op een geaard stopcontact/leiding met de spanning en bescherming zoals gespecificeerd in de "Technische specificaties". De aarding moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien voor het gebruik van het product met of zonder transformator. Ons bedrijf kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen die ontstaan omdat het product niet is geaard in overeenstemming met de lokale voorschriften.
- Voor u werkzaamheden uitvoert aan de elektrische installatie moet u het product loskoppelen van het elektrisch net. Er bestaat een risico van elektrische schokken!
- Het product mag enkel worden aangesloten op het elektrisch net door een geautoriseerd of gekwalificeerd persoon. De garantieperiode van het product start slechts na een correcte installatie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer procedures worden uitgevoerd door niet-geautoriseerde personen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd zodat het volledig kan worden losgekoppeld van het elektrisch net. De afscheiding moet worden voorzien via een schakelaar die wordt ingebouwd in de vaste elektrische installatie, in overeenstemming met de bouwvoorschriften.
- Het achterste oppervlak van de oven wordt heet tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat de elektrische aansluiting niet in contact komt met het achterste oppervlak. Zo niet kunnen de aansluitingen worden beschadigd.
- De aansluitingskabel mag niet worden vastgeklemd, gebogen, vast raken of in contact komen met hete onderdelen van de oven. De oven kan kortsluitingen veroorzaken en in brand schieten als

de kabels smelten. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien. Zo niet, bestaat het risico van elektrische schokken, kortsluitingen of brand.

- De stekker van het netsnoer moet gemakkelijk toegankelijk zijn na de installatie (maar niet over de branders).
- Bij de bedrading moet u de nationale / lokale elektrische voorschriften naleven en een stopcontact / leiding en stekker gebruiken die geschikt is voor de oven. Als de stroombeperkingen van het product het huidige vermogen van de stekker en stopcontact / leiding overschrijdt, moet u het product rechtstreeks aansluiten op de vaste elektrische installatie zonder de stekker en het stopcontact / de leiding te gebruiken.
- Zorg ervoor dat het vermogen van de zekering compatibel is met het product.
- De aansluiting moet voldoen aan de nationale voorschriften.
- De gegevens van het elektrisch net moeten overeenstemmen met de gegevens vermeld op het typeplaatje van het product. Open de deur vooraan om het typeplaatje te zien.
- Het netsnoer van uw product moet voldoen aan de waarden in de "Technische specificaties" tabel.
- **Als het product rechtstreeks wordt aangesloten op het elektrisch net:**
Als het niet mogelijk is alle polen los te koppelen van het elektrisch net moet een lastscheidingseenheid met een contact tussenruimte van ten minste 3 mm (zekeringen, snoer veiligheidsschakelaars, contactpunten) worden aangesloten en alle polen van deze lastscheidingseenheid naast (niet boven) het product zitten in overeenstemming met de IEE richtlijnen. Het niet naleven van deze instructies kan operationele problemen veroorzaken en de garantie teniet doen.
- Een bijkomende bescherming met een aardlekschakelaar is aanbevolen.

Als het product voorzien is van een netsnoer en stekker

- Uw product is voorzien van een netsnoer en stekker. Voer de stekker van uw product in een geaard stopcontact en maak de elektrische aansluiting.

Als het product voorzien is van een netsnoer zonder stekker

- Sluit het snoer van het product aan op de netspanning volgens de onderstaande procedure:
 - Bruin/zwarte kabel = L (fase)
 - Blauwe kabel = N (neutraal)
 - Groene/gele kabel = (E)  (aarding)

Als het product niet voorzien is van een netsnoer en stekker

Een netsnoer zoals gedefinieerd in de elektrische tabel moet worden aangesloten op het product op basis van de volgende instructies. Het netsnoer mag niet langer zijn dan 2 m uit veiligheidsoverwegingen.

- Open het deksel van het klemmenblok met een schroevendraaier.
- Voer het netsnoer door de kabelklem onder de klemmen en bevestig het op het apparaat met de ingebouwde schroef op de kabelklem.
- Sluit de kabels aan in overeenstemming met het geleverde schema. **(Afbeelding 7)**
 - N = neutraal (blauw)
 - L = spanningvoerende-fase (bruin/zwart)
 - E = aarding  (groen/geel)
 - C = kabelklem
- Wanneer de kabels zijn aangesloten, moet u het deksel van het klemmenblok afsluiten.
- Sluit het netsnoer aan op de voeding en zorg ervoor dat het niet in contact komt met het product of geklemd kan raken tussen het product en de muur.

Preventie van eventuele brandrisico's!

- Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen veilig en stevig zijn aangebracht om het risico van elektrische vonken te voorkomen.
- Gebruik geen beschadigde snoeren of verlengsnoeren.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof of vocht kan binnendringen in de elektrische aansluitingen.

De plaatsing en bevestiging van het product

(Afbeelding 5-6)

- Plaats het apparaat gecentreerd op het meubel met twee of meer personen.
- Als uw product is uitgerust met een telescopische rail, moet een helling van minimaal 0,3 graden naar de achterkant

van de oven worden gegeven om de telescopische rails goed te laten werken. Plaats hiervoor na het plaatsen van het product op het meubel de waterpas op de telescopische rail zoals weergegeven in afbeelding 5 en zorg ervoor dat de hellingshoek naar de achterkant van de oven minimaal 0,3 graden is.

- Bevestig het product op het meubel met de geleverde schroeven. (Afbeelding 6)
- Aan het einde van de installatie moet u controleren of de schroeven correct zijn aangedraaid en dat het product stevig is bevestigd. Als het product niet wordt geïnstalleerd in overeenstemming met de instructies en als de schroeven niet correct zijn aangedraaid, kan het product omkantelen tijdens het gebruik.

Laatste controle

- Schakel de netspanning aan na de installatie.
- Lees de handleiding met betrekking tot de eerste ingebruikname van het product.
- Controleer de functies van het product.

Het product verwijderen

- Ontkoppel het apparaat van het netwerk.
- Schroef de schroeven los.
- Til het product licht op met twee of meerdere personen en verwijder het volledig.

HR - Sigurnosne upute

- Proizvod mora ugraditi kvalificirana osoba u skladu s važećim propisima. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje provode neovlaštene osobe što također može poništiti jamstvo.
- Priprema lokacije i električne instalacije proizvoda su u odgovornosti kupca.
- Proizvod mora biti ugrađen u skladu sa svim lokalnim električnim propisima.
- Prije instaliranja proizvoda uklonite sve materijale i dokumente u njemu i vizualno provjerite ima li proizvod bilo kakvih nedostataka na sebi. Ako je tako, nemojte ga instalirati.
- Proizvod je težak, nosite ga s najmanje dvije osobe.
- Vrata i / ili ručica ne smiju se koristiti za podizanje ili pomicanje uređaja. Koristite prostore za podizanje s obje strane proizvoda (slika 1). Uvijek nosite zaštitne rukavice tijekom transporta i ugradnje.
- Isključite električne priključke u području koje treba ugraditi prije instalacije.

- Površine namještaja u koji se pećnica ugrađuje moraju biti otporne na toplinu (minimalno 100 ° C).
- Provjerite je li namještaj fiksiran prije instaliranja proizvoda.
- Ne postavljajte trake za toplinsku izolaciju u unutrašnjost namještaja u koji se pećnica ugrađuje.
- Uređaj se ne smije postavljati iza ukrasnih vrata kako bi se izbjeglo pregrijavanje.
- Dimenzije navedene u dijagramima za instalaciju su u mm.

Instaliranje proizvoda

Ako će se proizvod staviti ispod šaltera: (slika 2)

- Da bi se osigurala potrebna ventilacija u stražnjem dijelu kuhinjskog namještaja, potrebno je stvoriti otvore u dimenzijama prikazanim na slici 2.
- Električni priključak mora biti u području A na slici 2 ili izvan mjesta instalacije.
- Ako se proizvod postavlja ispod ploče za kuhanje, slijedite dimenzije navedene u priručniku za ugradnju ploče.

Ako će se proizvod staviti u visoku komoru: (slika 3)

- U stražnjem dijelu kuhinjskog namještaja potrebno je stvoriti otvore u dimenzijama prikazanim na slici 3 kako bi se osigurala potrebna ventilacija. Ovaj otvor bi trebao biti duž visine ormara.
- Ako je stražnja ploča visokog ormarića u koju će se staviti proizvod, mora se ukloniti.
- Električni priključak mora biti u području A na slici 3 ili izvan područja instalacije.

Ako će se proizvod postaviti u kut: (Slika 4a-4b)

- Treba obratiti pozornost na dimenzije dane kako bi se sklopovi na slici 4a i 4b napravili.

Spajanje uređaja na napajanje

- Proizvod priključite samo na uzemljenu utičnicu / kabel s naponom i zaštitom kako je navedeno u "Tehničkim specifikacijama". Instalaciju za uzemljenje mora napraviti kvalificirani električar dok proizvod koristite sa ili bez transformatora. Naša tvrtka neće biti odgovorna za probleme nastale uslijed toga što se proizvod ne uzemljuje u skladu s lokalnim propisima.
- Prije početka bilo kakvih radova na električnoj instalaciji, odspojite uređaj iz napajanja. Postoji opasnost od električnog

udara!

- Proizvod mora biti povezan s mrežnim napajanjem samo od strane ovlaštene i kvalificirane osobe. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje provode neovlaštene osobe.
- Uređaj mora biti instaliran tako da se može potpuno isključiti iz napajanja. Odvajanje se mora osigurati prekidačem ugrađenim u fiksnu električnu instalaciju, u skladu s građevinskim propisima.
- Stražnja površina pećnice postaje vruća tijekom uporabe. Pazite da električni priključak ne dođe u dodir sa stražnjom površinom, spojevi se mogu oštetiti.
- Priključni kabel ne smije biti stegnut, savijen ili uhvaćen i ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima pećnice. Može doći do kratkog spoja peći i zapaljenja uslijed otapanja kabela. Ako je mrežni kabel oštećen, mora ga zamijeniti kvalificirani električar. U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara, kratkog spoja ili požara!
- Utikač kabela za napajanje trebao bi biti lako dostupan nakon ugradnje (ali ne preko ploča za kuhanje).
- Kod ožičenja morate se pridržavati nacionalnih / lokalnih električnih propisa i koristiti utičnicu i utikač prikladan za pećnicu. Ako ograničenja snage proizvoda prelaze trenutnu nosivost utičnice i mreže, proizvod morate spojiti izravno na fiksnu električnu instalaciju bez korištenja utičnice i utikača.
- Provjerite je li ocjena osigurača kompatibilna s proizvodom.
- Priključak mora biti u skladu s nacionalnim propisima.
- Podaci opskrbe mreže moraju odgovarati podacima navedenim na tipskoj naljepnici proizvoda. Otvorite ulazna vrata da biste vidjeli naljepnicu.
- Električni kabel vašeg proizvoda mora biti u skladu s vrijednostima u tablici "Tehničke specifikacije".
- **Ako će proizvod biti spojen izravno na napajanje:** Ako nije moguće odspojiti sve stupove napajanja, mora biti spojena jedinica s najmanje 3 mm kontaktnog zastoja (osigurači, sigurnosni prekidači, kontaktori) i svi stubovi ove jedinice za isključivanje moraju biti iste (ili iznad) vrijednosti u skladu s IEE smjernicama. Nepoštivanje ove upute može uzrokovati

operativne probleme i poništiti jamstvo za proizvod.

- Preporučuje se dodatna zaštita prekidačem za rezidualnu struju.

Ako se proizvod proizvodi sa kabelom i utikačem:

- Vaš proizvod se proizvodi sa mrežnim kabelom i utikačem. Spojite utikač proizvoda na uzemljenu utičnicu i izvršite električnu vezu.

Ako se proizvod proizvodi sa kabelom i bez utikača:

- Spojite kabel proizvoda kako biste napajali kako je dolje identificirano:
 - Smeđi / crni kabel = L (faza)
 - Plavi kabel = N (neutralan)
 - zeleni / žuti kabel = (E) (zemlja) 

Ako se proizvod proizvodi bez kabela i utikača:

Kabel za napajanje koji je definiran u dijelu tehničke tablice mora biti povezan s proizvodom prema uputama. Kabel za napajanje ne smije biti dulji od 2 m zbog sigurnosnih razloga.

- Otvorite poklopac priključnog bloka odvijačem.
- Umetnite kabel napajanja kroz stezaljku ispod terminala i pričvrstite ga na tijelo s integriranim vijkom na komponenti stezanja kabela.
- Priključite kabele prema priloženom dijagramu. **(slika 7)**
 - N = neutralno (plavo)
 - L = faza - živo (smeđa / crna)
 - E = zemlja (zeleni / žuti) 
 - C = stezaljka kabela

- Nakon dovršetka priključaka žice, zatvorite poklopac stezaljke.
- Priključite kabel za napajanje na mrežno napajanje tako da ne dodiruje proizvod i stišće se između proizvoda i zida.

Sprječavanje mogućeg rizika od požara !;

- Osigurajte da su svi električni priključci čvrsti tako da se spriječi opasnost od stvaranja iskre.
- Ne koristite oštećene kabele ili produžne kablove.
- Osigurajte da tekućina ili vlaga nisu dostupni električnom priključnom mjestu.

Postavljanje i popravljanje proizvoda (Slika 5-6)

- Uređaj stavite na namještaj u središte s pomoću dvije ili više osoba.
- Ako je vaš proizvod opremljen teleskopskom tračnicom, mora se ostaviti nagib od najmanje 0,3 stupnja prema stražnjoj strani pećnice kako bi teleskopske vodilice ispravno radile. Za to, nakon postavljanja proizvoda na namještaj, postavite libelu na teleskopsku šinu kao što je prikazano na slici 5 i pazite da kut nagiba prema stražnjoj strani pećnice bude najmanje 0,3 stupnja.
- Učvrstite proizvod u namještaj pomoću isporučenih vijaka. (Slika 6)
- Na kraju instalacije provjerite jesu li vijci pravilno stegnuti i je li proizvod čvrsto učvršćen. Ako proizvod nije ugrađen u skladu s uputama i vijci nisu pravilno stegnuti, postoji opasnost od prevrtanja tijekom uporabe.

Završna provjera

- Nakon instalacije uključite napajanje.
- Pročitajte korisnički priručnik za prvu uporabu proizvoda.
- Provjerite funkcije proizvoda.

Uklanjanje proizvoda

- Odspojite proizvod iz mrežnog napajanja.
- Odvijte pričvršne vijke.
- Lagano podignite proizvod s pomoću dvije ili više osoba.

BS - Bezbednosna uputstva

- Proizvod mora ugraditi kvalificirana osoba u skladu s važećim propisima. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje provode neovlaštene osobe koje takođe mogu poništiti garanciju.
- Priprema lokacije i električna instalacija proizvoda je u odgovornosti kupca.
- Proizvod mora biti instaliran u skladu sa svim lokalnim električnim propisima.
- Prije nego što instalirate proizvod, uklonite sav materijal i dokumente iz njega i vizualno provjerite ima li proizvod bilo kakvih nedostataka na sebi. Ako je tako, nemojte ga instalirati.
- Proizvod je težak, nosite ga s najmanje dvije osobe.
- Vrata i / ili ručica ne smiju se koristiti za podizanje ili pomicanje uređaja. Koristite

prostore za podizanje s obje strane proizvoda (slika 1). Uvek nosite zaštitne rukavice tokom transporta i ugradnje.

- Prije instalacije isključite električne priključke u području koje treba ugraditi.
- Površine namještaja u koji se pećnica ugrađuje moraju biti otporne na toplinu (minimalno 100 ° C).
- Provjerite je li namještaj fiksiran prije instaliranja proizvoda.
- Ne postavljajte trake za toplinsku izolaciju u unutrašnjost namještaja u koji se pećnica ugrađuje.
- Uređaj se ne smije postavljati iza ukrasnih vrata kako bi se izbjeglo pregrijavanje.
- Dimenzije date u dijagramima za instalaciju su u mm.

Instaliranje proizvoda

Ako će se proizvod staviti ispod šaltera: (slika 2)

- Kako bi se osigurala potrebna ventilacija u stražnjem dijelu kuhinjskog namještaja, potrebno je stvoriti otvore u dimenzijama prikazanim na slici 2.
- Električni priključak mora biti u području A na slici 2 ili izvan mjesta instalacije.
- Ako se proizvod treba postaviti ispod ploče za kuhanje, pridržavajte se dimenzija navedenih u uputstvu za ugradnju ploče.

Ako će se proizvod staviti u visoki ormar: (Slika 3)

- U stražnjem dijelu kuhinjskog namještaja treba napraviti otvore dimenzija prikazanih na slici 3 kako bi se osigurala potrebna ventilacija. Ovaj otvor bi trebao biti duž visine ormara.
- Ako se na zadnjoj ploči visokog ormara nalazi ploča, mora se ukloniti.
- Električni priključak mora biti u području A na slici 3 ili izvan područja instalacije.

Ako će se proizvod postaviti u kut: (Slika 4a-4b)

- Treba obratiti pažnju na dimenzije date kako bi se sklopovi na slici 4a i 4b napravili.

Priključivanje uređaja na napajanje

- Proizvod priključite samo na uzemljenu utičnicu / mrežu s naponom i zaštitom kako je određeno u "Tehničkim specifikacijama". Instalaciju uzemljenja mora napraviti kvalificirani električar dok proizvod koristite sa ili bez transformatora. Naša kompanija

neće biti odgovorna za probleme nastale zbog toga što proizvod nije uzemljen u skladu s lokalnim propisima.

- Prije početka bilo kakvih radova na električnoj instalaciji, isključite proizvod iz napajanja. Postoji opasnost od električnog udara!
- Proizvod mora biti povezan s mrežnim napajanjem samo od strane ovlaštene i kvalificirane osobe. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje provode neovlaštene osobe.
- Uređaj mora biti instaliran tako da se može potpuno isključiti iz napajanja. Odvajanje se mora osigurati prekidačem ugrađenim u fiksnu električnu instalaciju, u skladu s građevinskim propisima.
- Stražnja površina pećnice postaje vruća kada se koristi. Pazite da električni priključak ne dođe u dodir sa stražnjom površinom, jer se priključci mogu oštetiti.
- Priključni kabel ne smije biti stegnut, savijen ili uhvaćen i ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima pećnice. Može doći do kratkog spoja uslijed topljenja kabela. Ako je mrežni kabel oštećen, mora ga zamijeniti kvalificirani električar. U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara, kratkog spoja ili požara!
- Utikač kabla za napajanje treba biti lako dostupan nakon instalacije (ali ne iznad ploča za kuhanje).
- Kod ožičenja morate se pridržavati nacionalnih / lokalnih električnih propisa i koristiti utičnicu / liniju i utikač prikladan za pećnicu. Ako ograničenja snage proizvoda prelaze trenutnu nosivost utičnice i utičnice / linije, proizvod morate spojiti izravno na fiksnu električnu instalaciju bez korištenja utičnice i utikača.
- Provjerite je li vrijednost osigurača kompatibilna s proizvodom.
- Veza mora biti u skladu s nacionalnim propisima.
- Podaci opskrbe mreže moraju odgovarati podacima navedenim na tipskoj naljepnici proizvoda. Otvorite ulazna vrata da biste vidjeli naljepnicu proizvoda.
- Napajanje kabla vašeg proizvoda mora biti u skladu s vrijednostima u tablici „Tehničke specifikacije“.
- **Ako će proizvod biti spojen izravno na napajanje:** Ako nije moguće odspojiti sve stupove napajanja, mora biti spojena jedinica za odvajanje s najmanje 3 mm

kontaktnog zastoja (osigurači, sigurnosni prekidači, kontaktori) i svi stubovi ove jedinice za isključivanje moraju biti iste (ili iznad) vrijednosti proizvoda u skladu s IEE smjernicama. Nepoštovanje ovih uputstava može uzrokovati operativne probleme i poništiti garanciju proizvoda.

- Preporučuje se dodatna zaštita sklopnim prekidačem.

Ako se proizvod proizvodi sa kablom i utikačem:

- Vaš proizvod se proizvodi sa mrežnim kablom i utikačem. Priključite proizvod na uzemljenu utičnicu i izvršite električnu vezu.

Ako se proizvod proizvodi sa kablom i bez utikača:

- Spojite kabl proizvoda za napajanje kako je navedeno niže:

- Smeđi / crni kabl = L (faza)

- plavi kabl = N (neutralan)

- zeleni / žuti kabl = (E) (zemlja) 

Ako se proizvod proizvodi bez kabela i utikača:

Kabl za napajanje koji je definiran u tehničkoj tablici mora biti povezan s proizvodom slijedeći upute. Napajanje kabela ne smije biti dulje od 2 m zbog sigurnosnih razloga.

- Otvorite poklopac priključnog bloka odvijačem.
- Umetnite kabl za napajanje kroz stezaljku ispod terminala i pričvrstite ga na glavno telo integrisanim vijkom na komponenti za stezanje kabela.
- Priključite kablove prema priloženom dijagramu. **(Slika 7)**
 - N = neutralan (plavi)
 - L = faza - živo (smeđa / crna)
 - E = zemlja (zeleni / žuti) 
 - C = Kabela stezaljka
- Nakon dovršetka priključaka žice, zatvorite poklopac stezaljke.
- Priključite kabl za napajanje tako da ne dodiruje proizvod i ne pritisne se između proizvoda i zida.

Prevenција od mogućeg požara !:

- Osigurajte da su svi električni priključci čvrsti i da se spriječi opasnost od pojave iskri.
- Ne koristite oštećene kablove ili produžne kablove.
- Osigurajte da tekućina ili vlaga nisu u blizini električnog priključnog mjesta.

Postavljanje i popravljanje proizvoda (Slika 5-6)

- Uređaj stavite na namještaj koji je centriran sa dvije ili više osoba.
- Ako je vaš proizvod opremljen teleskopskom šinom, mora se ostaviti nagib od najmanje 0,3 stepena prema zadnjoj strani pećnice da bi teleskopske šine ispravno radile. U tu svrhu, nakon postavljanja proizvoda na namještaj, postavite libelu na teleskopsku šinu kao što je prikazano na slici 5 i pazite da ugao nagiba prema stražnjoj strani pećnice bude najmanje 0,3 stepena.
- Učvrstite proizvod na namještaj pomoću isporučenih vijaka. (Slika 6)
- Na kraju instalacije provjerite jesu li vijci pravilno zategnuti i je li proizvod čvrsto fiksiran. Ako proizvod nije instaliran u skladu s uputama i vijci nisu pravilno zategnuti, postoji opasnost od prevrtanja tijekom upotrebe.

Završna provjera

- Nakon instalacije, uključite napajanje.
- Pročitajte korisnički priručnik za prvu upotrebu proizvoda.
- Provjerite funkcije proizvoda.

Uklanjanje proizvoda

- Isključite proizvod iz mrežnog napajanja.
- Odvijte pričvrzne vijke.
- Lagano podignite proizvod s dvije ili više osoba.

SB - Uputstva vezana za bezbednost

- Proizvod mora postaviti kvalifikovano lice u saglasnosti sa važećim regulativama. Proizvođač se neće smatrati odgovornim za štetu koja nastane usled postupaka neovlašćenih lica, što može poništiti i garanciju.
- Priprema lokacije i električnih instalacija su odgovornost kupca.
- Proizvod se mora ugraditi u saglasnosti sa svim lokalnim regulativama u vezi sa električnom energijom.
- Pre ugradnje uređaja uklonite sve materijale i dokumente iz njega i vizuelno proverite da li na uređaju ima oštećenja. Ukoliko je to slučaj, nemojte ugrađivati uređaj.
- Uređaj je težak, prenosite ga sa najmanje još dvoje ljudi.
- Vrata i/ili ručica se ne smeju koristiti za

podizanje ili premeštanje uređaja. Koristite namenske otvore koje se nalaze sa obe strane uređaja (slika 1). Uvek nosite zaštitne rukavice tokom transporta i montiranja.

- Isključite struju u prostoriji u koju ćete postaviti uređaj, i to pre ugradnje uređaja.
- Površine nameštaja na koje će se postaviti rerna moraju biti otporne na visoku temperaturu (najmanje 100°C).
- Pre ugradnje uređaja proverite da li je nameštaj fiksiran.
- Nemojte postavljati trake za toplotnu izolaciju unutar nameštaja u koji ćete ugraditi rernu.
- Uređaj se ne sme ugraditi iza dekorativnih vrata kako se ne bi pregrevao.
- U uputstvu za ugradnju su na šematskom prikazu dimenzije prikazane u mm.

Ugradnja uređaja

Ukoliko se uređaj ugrađuje ispod kuhinjske površine (Slika 2):

- Da biste obezbedili neophodnu ventilaciju sa zadnje strane kuhinjskog elementa, neophodno je ostaviti otvore dimenzija kao što je prikazano na Slici 2.
- Električne konekcije se moraju nalaziti u oblasti A na Slici 2 ili van mesta ugradnje.
- Ako se uređaj postavlja ispod ugradne ploče, pratite dimenzije date u uputstvu za upotrebu za ugradnju ploče.

Ako se uređaj ugrađuje u visok kuhinjski element (Slika 3):

- Sa zadnje strane kuhinjskog elementa u koji će se ugraditi uređaj se moraju ostaviti otvori dimenzija kao na Slici 3, kako bi postojala neophodna ventilacija. Ovi otvori se ostavljaju u visini kabineta.
- Ukoliko visok kabinet u koji će se ugraditi uređaj ima panel sa zadnje strane, on se mora skinuti.
- Električne konekcije moraju biti u oblasti A na Slici 3 van yone ugradnje.

Ako će se proizvod postaviti u ugao: (Slika 4a-4b)

- Treba obratiti pažnju na dimenzije date za pravljenje sklopova na slici 4a i 4b.

Povezivanje uređaja na električnu mrežu

- Uređaj se sme povezati isključivo na uzemljenu utičnicu/instalaciju strujnog

napona i klase zaštite kao što je navedeno u "Tehničkim specifikacijama". Uzemljenje mora povezati kvalifikovani električar kada se uređaj koristi sa ili bez transformatora. Kompanija se neće smatrati odgovornom za probleme koji mogu nastati ukoliko se uređaj ne uzemlji u skladu sa lokalnim regulativama.

- Pre bilo kog rada sa električnim instalacijama, diskonektujte uređaj sa strujne mreže. Prisutna je opasnost od strujnog udara!
- Samo ovlašćeno i kvalifikovano lice sme povezati uređaj na strujnu mrežu. Proizvođač se neće smatrati odgovornim za pletu koja može nastati usled postupaka neovlašćenih lica.
- Uređaj mora biti ugrađen tako da se u svakom trenutku može isključiti sa strujne mreže. Neophodno je ugraditi prekidač na fikcnu električnu instalaciju u skladu sa građevinskim regulativama.
- Zadnja površina rerne se zagreva dok je u upotrebi. Pobrinite se da električne instalacije ne dođu u dodir sa površinom na zadnjoj strani uređaja, jer se na taj način mogu oštetiti konekcije.
- Strujni kabl se ne sme šrikleštiti, presaviti ili zaglaviti i ne sme doći u dodir sa vrućim delovima rerne. Može nastati kratak spoj i požar kao posledica topljenja kabla. Ako je strujni kabl oštećen, mora ga zameniti kvalifikovani električar. U suprotnom postoji rizik nastanka strujnog udara, kratkog spoja ili požara!
- Utikač na strujnom kabl uvek biti lako dostupan nakon ugradnje (ali se ne sme nalaziti iznad ringli).
- Prilikom povezivanja kabla je neophodno poštovati nacionalne/lokalne regulative u vezi električnih instalacija i koristiti kabl/liniju i utikač namenjen napajanju rerne. Ukoliko je kapacitet instalacija rerne veći od kapaciteta linije/utikača i utičnice, uređaj je potrebno povezati direktno na fiksnu električnu instalaciju bez korišćenja utikača i utičnice.
- Proverite da li je vrednost osigurača u skladu sa specifikacijama uređaja.
- Električne instalacije se moraju povezati u skladu sa nacionalnim regulativama.
- Vrednosti strujne mreže moraju odgovarati vrednostima navedenim na tipskoj nalepnici uređaja. Da biste pogledali tipsku

nalepnicu, otvorite vrata uređaja.

- Strujni kabl uređaja se mora poklapati sa vrednostima iz tabele iz "Tehničkih specifikacija".
- **Ukoliko se uređaj povezuje direktno na električnu mrežu** : ako nije moguće diskonektovati sve polove na mreži, mora se postaviti jedinica razvodnika sa najmanje 3 mm razmaka između kontakata (osigurači, linijski prekidači, kontaktori) i svi polovi na razvodniku moraju biti u visini ili veće vrednosti od vrednosti neophodnih za uređaj u skladu sa IEE regulativama. Nepoštovanje ove preporuke može izazvati probleme u radu uređaja i poništiti garanciju na uređaj.
- Preporučuje se dodatna zaštita u obliku sklopke.

Ukoliko je uređaj dostavljen sa strujnim kablom i utikačem:

- Ubacite utikač uređaja u uzemljenu utičnicu i tako povežite uređaj na strujno kolo.

Ukoliko uređaj ima strujni kabl, ali bez utikača:

- Povežite strujni kabl na strujnu mrežu kao što je objašnjeno ispod:
 - Braon/crni kabl = L (Faza)
 - Plavi kabl = N (Nula)
 - Zeleni/žuti kabl = (E) (Uzemljenje) 

Ukoliko je uređaj dostavljen bez strujnog kabla i utikača:

Strujni kabl definisan u tehničkim specifikacijama se mora povezati prema instrukcijama koje su navedene. Strujni kabl ne sme biti duži od 2 m iz bezbednosnih razloga.

- Otvorite poklopac terminalnog bloka odvijačem.
- Gurnite strujni kabl kroz stegu za kabl ispod terminala i pričvrstite je za kućište uređaja zavrtanjem na stegi za strujni kabl.
- Povežite strujni kabl prema šemi prikazanoj ispod: **(Slika 7)**
 - N = Nula (Plava)
 - L = Živa-Faza (Braon/crna)
 - E = Uzemljenje (Zelena/žuta) 
 - C = Stega za strujni kabl
- Nakon povezivanja kablova zatvorite poklopac terminalnog bloka.
- Povežite strujni kabl na strujnu mrežu tako da ne dodiruje uređaj i da ne bude pritisnut između uređaja i zida.

Prevencija mogućeg požara!

- Proverite da li su sve električne konekcije čvrsto stegnute kako ne bi došlo do varničenja.
- Ne koristite oštećene kablove ili produžne kablove.
- Pobrinite se da tečnost ili vlaga ne mogu dopreti do električnih konekcija.

Postavljanje i fiksiranje uređaja

(Slika 5-6)

- Postavite uređaj u kabinet i nacentrirajte ga uz pomoć dvoje ili više ljudi.
- Ako je vaš proizvod opremljen teleskopskom šinom, mora se ostaviti nagib od najmanje 0,3 stepena prema zadnjoj strani pećnice da bi teleskopske šine ispravno radile. U tu svrhu, nakon postavljanja proizvoda na nameštaj, postavite libelu na teleskopsku šinu kao što je prikazano na slici 5 i uverite se da je ugao nagiba prema zadnjoj strani rerne najmanje 0,3 stepena.
- Fiksirajte uređaj za kuhinjski element pomoću zavrtnja koje ste dobili uz uređaj. (Slika 6)
- Na kraju ugradnje proverite da li su zavrtnji dobro zategnuti i da li je uređaj čvrsto fiksiran. Ukoliko uređaj nije ugrađen u skladu sa uputstvima i zavrtnji nisu dobro zategnuti, postoji opasnost da će se prevrnuti tokom upotrebe.

Poslednja provera

- Nakon ugradnje uključite sklopku ili osigurač.
- Pročitajte uputstvo za upotrebu da biste saznali više o prvoj upotrebi uređaja.
- Proverite funkcije uređaja.

Skidanje uređaja

- Isključite uređaj sa strujne mreže.
- Odvijte zavrtnje na uređaju.
- Pažljivo podignite uređaj uz pomoć dvoje ili više ljudi.

ES - Instrucciones de seguridad

- El producto debe ser instalado por una persona cualificada de acuerdo con la normativa vigente. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de los procedimientos realizados por personas no autorizadas que también puede anular la garantía.
- La preparación de la ubicación y la instalación eléctrica del producto es responsabilidad del cliente.

- El producto debe instalarse de acuerdo con todas las reglamentaciones eléctricas locales.
- Antes de instalar el producto, retire todos los materiales y documentos que contiene y verifique visualmente si el producto tiene algún defecto. Si es así, no proceda a la instalación.
- El producto es pesado, mueva el producto con al menos dos personas.
- La puerta y/o el tirador no deben usarse para levantar o mover el aparato. Use los agarraderos de elevación a ambos lados del producto (figura 1). Siempre use guantes protectores durante el transporte y la instalación.
- Desconecte las conexiones eléctricas en el área a instalar antes de la instalación.
- Las superficies de los muebles en los que se instalará el horno deben ser resistentes al calor (mínimo de 100 ° C).
- Asegúrese de que los muebles estén arreglados antes de instalar el producto.
- No instale tiras de aislamiento térmico dentro del interior de los muebles en los que se va a instalar el horno.
- El aparato no debe instalarse detrás de una puerta decorativa para evitar el sobrecalentamiento.
- Las dimensiones indicadas en los diagramas de instalación están en mm.

Durante la instalación del producto

Si el producto se coloca debajo de la encimera: (Figura 2)

- Para proporcionar la ventilación necesaria en la parte posterior de los muebles de la cocina, las aberturas deben crearse en las dimensiones que se muestran en la figura 2.
- La conexión eléctrica debe estar en el área A de la figura 2 o fuera del sitio de instalación.
- Si el producto se va a colocar debajo de una placa, siga las dimensiones indicadas en el manual de instalación de la placa.

Si el producto se coloca en un armario alto: (Figura 3)

- En el compartimento posterior de los muebles de cocina, las aberturas deben crearse en las dimensiones que se muestran en la figura 3 para proporcionar la ventilación necesaria. Esta abertura debe

- estar a lo largo de la altura del armario.
- Si hay un panel posterior en el armario alto donde se colocará el producto, debe retirarse.
- La conexión eléctrica debe estar en el área A de la figura 3 o fuera del área de instalación.

Los siguientes son los siguientes: (Resim 4a-4b)

- Se debe prestar atención a las dimensiones dadas para hacer los ensamblajes en las imágenes 4a y 4b.

Conectar el aparato a la red eléctrica

- Solo conecte el producto a un tomacorriente / línea con conexión a tierra con el voltaje y la protección como se especifica en las “Especificaciones técnicas”. Haga que un electricista cualificado realice la instalación de puesta a tierra mientras usa el producto con o sin transformador. Nuestra empresa no será responsable de ningún problema que surja debido a que el producto no esté conectado a tierra de acuerdo con las regulaciones locales.
- Antes de comenzar cualquier trabajo en la instalación eléctrica, desconecte el producto de la red eléctrica. ¡Existe el riesgo de descarga eléctrica!
- El producto debe estar conectado a la red eléctrica solo por una persona autorizada y cualificada. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de los procedimientos realizados por personas no autorizadas.
- El aparato debe instalarse de modo que pueda desconectarse completamente de la red eléctrica. La separación debe proporcionarse mediante un interruptor integrado en la instalación eléctrica fija, de acuerdo con las normas de construcción.
- La superficie posterior del horno se calienta cuando está en uso. Asegúrese de que la conexión eléctrica no entre en contacto con la superficie posterior, de lo contrario, las conexiones pueden dañarse.
- El cable de conexión no debe estar sujeto, doblado o atrapado, ni debe entrar en contacto con partes calientes del horno. Puede hacer que el horno se cortocircuite y se incendie como resultado de la fusión del cable. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un electricista cualificado. De lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.
- El enchufe del cable de alimentación debe ser fácilmente accesible después de la instalación (pero no por encima de las placas).
- Al realizar el cableado, debe cumplir con las reglamentaciones eléctricas nacionales/ locales y utilizar una toma de corriente/línea y un enchufe adecuados para el horno. Si los límites de potencia del producto exceden la capacidad de carga actual del enchufe y la toma de corriente/línea, debe conectar el producto directamente a la instalación eléctrica fija sin usar el enchufe y la toma de corriente/línea.
- Asegúrese de que la clasificación del fusible sea compatible con el producto.
- La conexión debe cumplir con las regulaciones nacionales.
- Los datos del suministro principal deben corresponder a los datos especificados en la etiqueta de tipo del producto. Abra la puerta frontal para ver la etiqueta de tipo.
- El cable de alimentación de su producto debe cumplir con los valores de la tabla “Especificaciones técnicas”.
- **Si el producto se conectara directamente a la fuente de alimentación:** si no es posible desconectar todos los polos en la fuente de alimentación, se debe conectar una unidad de desconexión con un espacio libre de contacto de al menos 3 mm (fusibles, interruptores de seguridad de línea, contactores) y todos los polos de esta unidad de desconexión deben estar adyacentes (no arriba) del producto de acuerdo con las directivas IEE. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar problemas operativos e invalidar la garantía del producto.
- Se recomienda protección adicional por un interruptor diferencial residual.

Si el producto viene con cable y enchufe:

- Su producto se produce con cable de alimentación y enchufe. Conecte el enchufe de su producto a una toma de corriente con conexión a tierra y realice la conexión eléctrica.

Si el producto viene con cable y sin enchufe:

- Conecte el cable del producto a la fuente de alimentación como se identifica a continuación:
- Cable marrón / negro = L (Fase)
- Cable azul = N (neutro)
- Cable verde / amarillo = (E) (Tierra) 

Si el producto viene sin cable ni enchufe:

Un cable de alimentación que se define en la tabla técnica de inicio debe conectarse al producto siguiendo las instrucciones. El cable de alimentación no debe tener más de 2 m por razones de seguridad.

- Abra la tapa del bloque de terminales con un destornillador.
- Inserte el cable de alimentación a través de la abrazadera del cable debajo del terminal y fíjelo al cuerpo principal con el tornillo integrado en el componente de sujeción del cable.
- Conecte los cables de acuerdo con el diagrama suministrado. **(Figura 7)**
- N = Neutro (Azul)
- L = fase en vivo (marrón / negro)
- E = Tierra (Verde / amarillo) 
- C = abrazadera de cable
- Después de completar las conexiones de los cables, cierre la cubierta del bloque de terminales.
- Conecte el cable de alimentación a la fuente de alimentación guiándolo para que no entre en contacto con el producto o quede pinzado entre el producto y la pared.

¡Prevención contra posibles riesgos de incendio!

- Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas sean seguras y estén fijas para evitar el riesgo de arco eléctrico.
- No utilice cables dañados o cables de extensión.
- Asegúrese de que el líquido o la humedad no sean accesibles al punto de conexión eléctrica.

Colocación y fijación del producto. (Figura 5-6)

- Coloque el aparato sobre los muebles, que esté centrado y entre dos o más personas.
- Si su producto está equipado con un riel

telescópico, se debe dar una inclinación de al menos 0,3 grados hacia la parte posterior del horno para que los rieles telescópicos funcionen correctamente. Para ello, después de colocar el producto sobre el mueble, coloque el nivel de burbuja sobre el riel telescópico como se muestra en la figura 5 y asegúrese de que el ángulo de inclinación hacia la parte posterior del horno sea de al menos 0,3 grados.

- Fije el producto a los muebles con los tornillos provistos. (Figura 6)
- Al final de la instalación, verifique que los tornillos estén bien apretados y que el producto esté firmemente fijado. Si el producto no se instala de acuerdo con las instrucciones y los tornillos no están bien apretados, existe el riesgo de que se vuelque durante el uso.

Revisión final

- Después de la instalación, encienda la fuente de alimentación.
- Lea el manual del usuario para el primer uso del producto.
- Verifique las funciones del producto.

Retirar el producto

- Desconecte el producto de la red eléctrica.
- Desenrosque los tornillos de fijación.
- Levante el producto ligeramente con dos o más personas.

PT - Instruções de segurança

- O produto deve ser instalado por uma pessoa qualificada de acordo com as normas em vigor. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de procedimentos efetuados por pessoas não autorizadas que também podem anular a garantia.
- A preparação da localização e da instalação elétrica do produto é da responsabilidade do cliente.
- O produto deve ser instalado de acordo com todas as normas elétricas locais.
- Antes de instalar o produto, retire todos os materiais e documentos nele e verifique visualmente se o produto tem algum defeito. Em caso afirmativo, não o instale.
- O produto é pesado, o transporte do produto deve ser feito pelo menos por duas pessoas.
- A porta e/ou a pega não devem ser utilizadas para levantar ou deslocar o

aparelho. Utilize os espaços de elevação de ambos os lados do produto (figura 1). Use sempre luvas de proteção durante o transporte e a instalação.

- Desligue as ligações elétricas na área a instalar antes da instalação.
- As superfícies do mobiliário em que o forno deve ser instalado devem ser resistentes ao calor (no mínimo 100 °C).
- Certifique-se de que os móveis estão fixos antes de instalar o produto.
- Não instale tiras de isolamento térmico no interior do mobiliário onde o forno deve ser instalado.
- O aparelho não deve ser instalado atrás de uma porta decorativa para evitar o sobreaquecimento.
- As dimensões dadas nos diagramas de instalação estão em mm.

Instalação do produto

Se o produto for colocado debaixo do balcão: (Figura 2)

- Para proporcionar a ventilação necessária na parte de trás do mobiliário da cozinha, devem ser criadas aberturas nas dimensões mostradas na figura 2.
- A ligação elétrica deve estar na zona A na figura 2 ou fora do local de instalação.
- Se o produto for colocado debaixo de uma placa de cozinhar, siga as dimensões dadas no manual de instalação da placa de cozinhar.

Se o produto for colocado no armário alto: (Figura 3)

- No compartimento traseiro do mobiliário de cozinha, devem ser criadas aberturas nas dimensões mostradas na figura 3, de modo a proporcionar a ventilação necessária. Esta abertura deve estar ao longo da altura do armário.
- Se houver um painel traseiro do armário alto onde o produto será colocado, deve ser removido.
- A ligação elétrica deve estar na zona A na figura 3 ou fora da área de instalação.

Se o produto for colocado no canto: (Figura 4a-4b)

- Deve-se prestar atenção às dimensões indicadas para fazer as montagens nas figuras 4a e 4b.

Ligação do aparelho à alimentação elétrica

- Ligue o produto apenas a uma tomada/linha ligada à terra com a tensão e proteção, conforme especificado nas “Especificações Técnicas”. Tenha a instalação de ligação à terra feita por um electricista qualificado durante a utilização do produto com ou sem transformador. A nossa empresa não se responsabiliza por quaisquer problemas decorrentes do facto de o produto não ser ligado à terra de acordo com os regulamentos locais.
- Antes de iniciar qualquer trabalho na instalação elétrica, desligue o produto da alimentação elétrica. Existe o risco de choque elétrico!
- O produto só deve ser ligado à rede elétrica por uma pessoa autorizada e qualificada. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de procedimentos efetuados por pessoas não autorizadas.
- O aparelho deve ser instalado de modo a que possa ser completamente desligado da rede elétrica. A separação deve ser proporcionada por um interruptor incorporado na instalação elétrica fixa, de acordo com as normas de construção.
- A superfície traseira do forno fica quente quando está a ser utilizado. Certifique-se de que a ligação elétrica não entra em contacto com a superfície traseira, caso contrário, as ligações podem danificar-se.
- O cabo de ligação não deve ser fixado, dobrado ou preso ou entrar em contacto com partes quentes do forno. Pode provocar um curto-circuito no forno e incendiar-se devido ao derretimento do cabo. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um electricista qualificado. Caso contrário, existe o risco de choque elétrico, curto-circuito ou incêndio!
- A ficha do cabo de alimentação deve ser facilmente acessível após a instalação (mas não sobre as placas).
- Ao instalar, deve respeitar as normas elétricas nacionais/locais e utilizar a tomada/linha e a ficha adequadas para o Forno. Se os limites de potência do produto excederem a capacidade de carga atual da tomada e da tomada/linha, deve ligar o produto diretamente à instalação

elétrica fixa sem utilizar a tomada e a tomada/linha.

- Certifique-se de que a classificação do fusível é compatível com o produto.
- A ligação deve estar em conformidade com as normas nacionais.
- Os dados de fornecimento de rede devem corresponder aos dados especificados no rótulo do produto. Abra a porta da frente para ver o tipo de etiqueta.
- O cabo de alimentação do seu produto deve estar em conformidade com os valores da tabela “Especificações Técnicas”.
- **Se o produto for ligado diretamente à alimentação:** Se não for possível desligar todos os polos da alimentação, deve ser ligada uma unidade de desconexão com pelo menos 3 mm de desconexão (fusíveis, interruptores de segurança de linha, contactos) e todos os polos desta unidade de desconexão devem estar adjacentes ao (não acima) do produto de acordo com as diretivas do IEE. O não cumprimento desta instrução pode causar problemas operacionais e invalidar a garantia do produto.
- Recomenda-se proteção adicional por um disjuntor de corrente residual.

Se o produto for produzido com cabo e ficha:

- O seu produto é produzido com cabo de rede e ficha. Ligue a ficha do seu produto a uma tomada ligado à terra e faça a ligação elétrica.

Se o produto for produzido com cabo e sem ficha:

- Ligue o cabo de alimentação do produto às alimentações identificadas abaixo:
 - Cabo castanho/preto = L (Fase)
 - Cabo azul = N (Neutro)
 - Cabo verde/amarelo = (E) (Terra) 

Se o produto for produzido sem cabo e ficha :

Um cabo de alimentação que esteja definido na casa do quadro técnico deve ser ligado ao produto seguindo as instruções. O cabo de alimentação não deve ter mais de 2 m por razões de segurança.

- Abra a tampa do bloco de terminais com uma chave de fendas.
- Insira o cabo de alimentação através do grampo do cabo por baixo do terminal e

fixe-o à carroça principal com o parafuso integrado no componente de fixação do cabo.

- Ligue os cabos de acordo com o diagrama fornecido. **(Figura 7)**
 - N = Neutro (Azul)
 - L = Fase Ao Vivo (Castanho/Preto)
 - E = Chão (Verde/amarelo) 
 - C = Grampo de cabo
- Depois de completar as ligações de arame, feche a tampa do bloco de terminais.
- Ligue o cabo de alimentação a alimentação, encaminhando-o de modo a que não entre em contacto com o produto e seja espremido entre o produto e a parede.

Prevenção contra eventuais riscos de incêndio!

- Certifique-se de que todas as ligações elétricas estão seguras e apertadas para evitar o risco de aquecimento.
- Não utilize cabos danificados ou cabos de extensão.
- Certifique-se de que líquidos ou humidade não estão acessíveis ao ponto de ligação elétrica.

Colocação e fixação do produto (Figura 5-6)

- Coloque o aparelho sobre os móveis, centrado em duas ou mais pessoas.
- Se o seu produto estiver equipado com um trilho telescópico, uma inclinação de pelo menos 0,3 graus em direção à parte traseira do forno deve ser dada para que os trilhos telescópicos funcionem corretamente. Para isso, depois de colocar o produto no móvel, coloque o nível de bolha no trilho telescópico conforme mostrado na figura 5 e certifique-se de que o ângulo de inclinação em direção à parte traseira do forno seja de pelo menos 0,3 graus.
- Fixe o produto ao mobiliário utilizando os parafusos fornecidos. (Figura 6)
- No final da instalação, verifique se os parafusos estão bem apertados e se o produto está firmemente fixado. Se o produto não for instalado de acordo com as instruções e os parafusos não estiverem bem apertados, existe o risco de inclinação durante a utilização.

Verificação final

- Após a instalação, ligue a rede elétrica.

- Leia o manual do utilizador para a primeira utilização do produto.
- Verifique as funções do produto.

Remoção do produto

- Desligue o produto da alimentação elétrica.
- Desaparafusar os parafusos de fixação.
- Levante o produto levemente entre duas ou mais pessoas.

EL - Οδηγίες ασφαλείας

- Το προϊόν επιτρέπεται να εγκατασταθεί από ειδικευμένο άτομο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα και κάτι τέτοιο μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση.
- Η προετοιμασία της θέσης και της ηλεκτρικής εγκατάστασης για το προϊόν αποτελούν ευθύνη του πελάτη.
- Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.
- Πριν την εγκατάσταση του προϊόντος, αφαιρέστε όλα τα υλικά και τα έγγραφα που υπάρχουν στο εσωτερικό του και ελέγξτε οπτικά αν το προϊόν παρουσιάζει οποιοδήποτε ελάττωμα. Αν ναι, τότε μην το εγκαταστήσετε.
- Το προϊόν είναι βαρύ, μεταφέρετε το προϊόν με τουλάχιστον δύο άτομα.
- Η πόρτα και/ή η λαβή δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την ανύψωση ή τη μετακίνηση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τα σημεία ανύψωσης και στις δύο πλευρές του μηχανήματος (Εικόνα 1). Πάντα να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση.
- Πριν την εγκατάσταση αποσυνδέστε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις στην περιοχή εγκατάστασης.
- Οι επιφάνειες του επίπλου στο οποίο θα εγκατασταθεί ο φούρνος πρέπει να είναι ανθεκτικές σε υψηλές θερμοκρασίες (τουλάχιστον 100 °C).
- Βεβαιωθείτε ότι το έπιπλο είναι καλά στερεωμένο, πριν εγκαταστήσετε το προϊόν.
- Μην εγκαταστήσετε θερμομονωτικές λωρίδες στο εσωτερικό του επίπλου όπου πρόκειται να εγκατασταθεί ο φούρνος.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εγκατασταθεί πίσω από διακοσμητική πόρτα, για την αποφυγή υπερθέρμανσης.
- Οι διαστάσεις που παρέχονται στα

διαγράμματα εγκατάστασης είναι σε mm.

Εγκατάσταση του προϊόντος

Αν το προϊόν πρόκειται να

εγκατασταθεί κάτω από τον πάγκο:

(Εικόνα 2)

- Για να παρέχεται ο απαραίτητος αερισμός, στο πίσω μέρος του επίπλου κουζίνας πρέπει να δημιουργηθούν ανοίγματα στις διαστάσεις που δείχνει η εικόνα 2.
- Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να είναι στην περιοχή Α της εικόνας 2 ή εκτός της θέσης εγκατάστασης.
- Αν το προϊόν πρόκειται να εγκατασταθεί κάτω από πλάκα εστιών, τηρήστε τις διαστάσεις που δίνει το εγχειρίδιο εγκατάστασης της πλάκας εστιών.

Αν το προϊόν πρόκειται να

εγκατασταθεί μέσα σε ψηλό

ντουλάπι: (Εικόνα 3)

- Στο πίσω τμήμα του επίπλου κουζίνας πρέπει να δημιουργηθούν ανοίγματα στις διαστάσεις που δείχνει η εικόνα 3, για να παρέχεται ο απαραίτητος αερισμός. Αυτό το άνοιγμα θα πρέπει να διατρέχει το ύψος του ντουλαπιού.
- Αν υπάρχει πίσω πλαίσιο στο ψηλό ντουλάπι όπου θα εγκατασταθεί το προϊόν, αυτό πρέπει να αφαιρεθεί.
- Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να είναι στην περιοχή Α της εικόνας 3 ή εκτός της περιοχής εγκατάστασης.

Αν το προϊόν πρόκειται να

εγκατασταθεί σε γωνία: (Εικόνα 4a-4b)

- Για τη γωνιακή εγκατάσταση, στην εικόνα 4a και 4b, πρέπει να δοθεί προσοχή στις διαστάσεις που παρέχονται.

Σύνδεση της συσκευής στην παροχή ρεύματος

- Συνδέστε το προϊόν μόνο σε γειωμένη πρίζα/ γραμμή με τάση και προστασία που καθορίζονται στις "Τεχνικές προδιαγραφές". Αναθέστε την εγκατάσταση γείωσης σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο αν χρησιμοποιείτε το προϊόν με ή χωρίς μετασχηματιστή. Η εταιρεία μας δεν θα φέρει καμία ευθύνη για τυχόν προβλήματα που θα προκύψουν αν το προϊόν δεν γειωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση, αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή

ρεύματος δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Το προϊόν επιτρέπεται να συνδεθεί στην παροχή ρεύματος δικτύου μόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο τεχνικό. Η περίοδος εγγύησης του προϊόντος ξεκινά μόνο μετά από σωστή εγκατάσταση. Ο κατασκευαστής δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές που προκύπτουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε να μπορεί να αποσυνδεθεί τελείως από την παροχή ρεύματος δικτύου. Ο διαχωρισμός πρέπει να παρέχεται από διακόπτη ενσωματωμένο στη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση, σύμφωνα με τους κατασκευαστικούς κανονισμούς.
- Η πίσω επιφάνεια του φούρνου αποκτά υψηλή θερμοκρασία όταν χρησιμοποιείται ο φούρνος. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σύνδεση δεν έρχεται σε επαφή με την πίσω επιφάνεια του προϊόντος, αλλιώς οι συνδέσεις μπορούν να υποστούν ζημιά.
- Το καλώδιο σύνδεσης δεν πρέπει να συσφίγγεται, να λυγίζεται, να συμπιέζεται ή να έρχεται σε επαφή με ζεστά σημεία του φούρνου. Μπορεί να προκαλέσετε βραχυκύκλωμα στο φούρνο και πυρκαγιά λόγω τήξης του καλωδίου. Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, βραχυκυκλώματος ή φωτιάς!
- Το φως του καλωδίου ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσπελάσιμο μετά την εγκατάσταση (αλλά όχι πάνω από την πλάκα εστιών).
- Κατά την καλωδίωση πρέπει να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση με τους εθνικούς / τοπικούς ηλεκτρικούς κανονισμούς και να χρησιμοποιείτε πρίζα / γραμμή και φως κατάλληλο για τον φούρνο. Αν τα όρια ισχύος του προϊόντος υπερβαίνουν την ικανότητα ρεύματος του φως και της πρίζας / γραμμής, πρέπει να συνδέσετε το προϊόν απευθείας στη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση χωρίς να χρησιμοποιήσετε το φως και την πρίζα / γραμμή.

- Βεβαιωθείτε ότι το ονομαστικό ρεύμα της ασφάλειας είναι συμβατό με το προϊόν.
- Η σύνδεση πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς.
- Τα δεδομένα της παροχής ρεύματος δικτύου πρέπει να αντιστοιχούν στα δεδομένα που ορίζονται στην ετικέτα τύπου του προϊόντος. Ανοίξτε την μπροστινή πόρτα για να δείτε την ετικέτα τύπου.
- Το καλώδιο ρεύματος του προϊόντος πρέπει να συμμορφώνεται με τις τιμές στον πίνακα “Τεχνικές προδιαγραφές”.
- **Αν το προϊόν πρόκειται να συνδεθεί απευθείας στην παροχή ρεύματος:** Αν δεν είναι εφικτή η αποσύνδεση όλων των πόλων στην τροφοδοσία ρεύματος, πρέπει να συνδεθεί μια μονάδα αποσύνδεσης με ελάχιστο διάκενο επαφών 3 χιλ. σε όλους τους πόλους (ασφάλειες, ασφαλειοδιακόπτες γραμμής, επαφείς) και όλοι οι πόλοι της μονάδας αποσύνδεσης πρέπει να είναι κοντά στο προϊόν (αλλά όχι από πάνω) σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (π.χ. της ΙΕΕ για το Ην.Βασ.). Η μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία μπορεί να προκαλέσει λειτουργικά προβλήματα και ακύρωση της εγγύησης του προϊόντος.
- Συνιστάται επίσης πρόσθετη προστασία με ρελέ ρεύματος διαρροής.

Αν το προϊόν έχει παραχθεί με καλώδιο και φως

- Το προϊόν σας έχει παραχθεί με καλώδιο ρεύματος δικτύου και φως. Συνδέστε το φως του προϊόντος σε γειωμένη πρίζα και πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση.

Αν το προϊόν έχει παραχθεί με καλώδιο χωρίς φως

- Συνδέστε το καλώδιο του προϊόντος στην παροχή ρεύματος όπως υποδεικνύεται παρακάτω:

- Καφέ/μαύρο καλώδιο = L (Φάση)
- Μπλε καλώδιο = N (Ουδέτερος)
- Πράσινο/κίτρινο καλώδιο = (E) 
(Γείωση)

Αν το προϊόν έχει παραχθεί χωρίς καλώδιο και φως

Πρέπει να συνδεθεί στο προϊόν ένα καλώδιο που ορίζεται στον πίνακα τεχνικών προδιαγραφών με τήρηση των παρακάτω οδηγιών. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να είναι μακρύτερο από 2 m, για λόγους ασφαλείας.

- Ανοίξτε το κάλυμμα του μπλοκ των ακροδεκτών με ένα κατσαβίδι.
- Περάστε το καλώδιο ρεύματος μέσα από το σφιγκτήρα καλωδίου κάτω από τον ακροδέκτη και στερεώστε το στο κύριο σώμα με την ενσωματωμένη βίδα του σφιγκτήρα καλωδίου.
- Συνδέστε τα καλώδια σύμφωνα με το παρεχόμενο διάγραμμα. **(Εικόνα 7)**
- N = Ουδέτερος (Μπλε)
- L = Φάση (Καφέ/μαύρο)
- E = Γείωση  (Πράσινο/κίτρινο)
- C = Σφιγκτήρας καλωδίου
- Μετά την ολοκλήρωση των συνδέσεων των καλωδίων, κλείστε το κάλυμμα του μπλοκ ακροδεκτών.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην παροχή ρεύματος περνώντας το έτσι ώστε να μην είναι σε επαφή με το προϊόν και να μη συμπιέζεται ανάμεσα στο προϊόν και τον τοίχο.

Πρόληψη ενδεχόμενου κινδύνου πυρκαγιάς!;

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι ασφαλείς και καλά σφιγμένες για να αποφευχθεί ο κίνδυνος δημιουργίας ηλεκτρικών τόξων.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή καλώδια επέκτασης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα διείσδυσης υγρού ή υγρασίας στο σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης.

Τοποθέτηση και στερέωση του προϊόντος (Εικόνα 5-6)

- Τοποθετήστε τη συσκευή κεντραρισμένη πάνω στο έπιπλο, με δύο ή περισσότερα άτομα.
- Εάν το προϊόν σας είναι εξοπλισμένο με τηλεσκοπική ράγα, πρέπει να δοθεί μια κλίση τουλάχιστον 0,3 μοιρών προς το πίσω μέρος του φούρνου για να λειτουργήσουν σωστά οι τηλεσκοπικές ράγες. Για αυτό, αφού τοποθετήσετε το προϊόν στα έπιπλα, τοποθετήστε το αλφάδι στην τηλεσκοπική ράγα όπως φαίνεται στην εικόνα 5 και βεβαιωθείτε ότι η γωνία κλίσης προς το πίσω μέρος του φούρνου είναι τουλάχιστον 0,3 μοίρες.
- Στερεώστε το προϊόν στο έπιπλο χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται. (Εικόνα 6)
- Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, ελέγξτε ότι οι βίδες έχουν συσφιχτεί σωστά και ότι το προϊόν είναι καλά στερεωμένο.

Αν το προϊόν δεν εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και οι βίδες δεν έχουν συσφιχτεί σωστά, υπάρχει κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος κατά τη χρήση του.

Τελικός έλεγχος

- Μετά την εγκατάσταση, ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος δικτύου.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης σχετικά με την πρώτη χρήση του προϊόντος.
- Ελέγξτε τις λειτουργίες του προϊόντος.

Αφαίρεση του προϊόντος

- Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος δικτύου.
- Ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης.
- Αнуψώστε ελαφρά το προϊόν με δύο ή περισσότερα άτομα και αφαιρέστε το τελείως.

FR - Consignes de sécurité

- L'appareil doit être installé par une personne qualifiée conformément à la réglementation en vigueur. Le fabricant n'est pas tenu responsable des dommages résultant des procédures effectuées par des personnes non autorisées, ce qui peut également annuler la garantie.
- La préparation de l'emplacement et de l'installation électrique de l'appareil relève de la responsabilité du client.
- L'appareil doit être installé conformément à toutes les réglementations électriques locales.
- Avant d'installer l'appareil, retirez tous les matériaux et documents avec lesquels il a été fourni, ensuite vérifiez visuellement si le produit présente des défauts. Si c'est le cas, ne l'installez pas.
- L'appareil est lourd, portez-le avec au moins deux personnes.
- La porte et/ou la poignée ne doivent pas être utilisées pour soulever ou déplacer l'appareil. Utilisez les espaces de levage des deux côtés de l'appareil (Figure 1). Portez toujours des gants de protection lors du transport et de l'installation.
- Débranchez les raccordements électriques situés dans la zone où vous souhaitez installer l'appareil avant l'installation.
- Les surfaces du meuble dans lequel le four doit être installé doivent être résistantes à la chaleur (100 °C au minimum).
- Assurez-vous que le meuble soit fixé avant l'installation de l'appareil.
- N'installez pas de bandes d'isolation

thermique à l'intérieur du meuble dans lequel le four doit être installé.

- L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte décorative afin d'éviter la surchauffe.
- Les dimensions indiquées dans les schémas d'installation sont en mm.

Installation du produit

Si l'appareil est placé sous le comptoir : (Figure 2)

- Afin de fournir la ventilation nécessaire à l'arrière du meuble de cuisine, vous devez créer des ouvertures en fonction des dimensions indiquées sur la figure 2.
- Les raccordements électriques doivent être situés dans la zone A sur la figure 2 ou à l'extérieur du site d'installation.
- Si vous devez placer l'appareil sous une table de cuisson, suivez les dimensions indiquées dans le manuel d'installation de la table de cuisson.

Si l'appareil est placé dans l'armoire haute : (Figure 3)

- Afin de fournir la ventilation nécessaire dans le compartiment arrière du meuble de cuisine, vous devez créer des ouvertures en fonction des dimensions indiquées sur la figure 3. Cette ouverture doit être située sur la hauteur de l'armoire.
- Si un panneau arrière de l'armoire haute est présent à l'endroit où l'appareil est placé, il doit être retiré.
- Les raccordements électriques doivent être situés dans la zone A sur la figure 3 ou à l'extérieur de la zone d'installation.

Si l'appareil est placé dans un coin : (Figure 4a-4b)

- Il faudrait tenir compte des dimensions indiquées pour réaliser l'installation en coin des figures 4a et 4b.

Connexion de l'appareil à l'alimentation électrique

- Ne branchez l'appareil qu'à une prise/ligne de terre ayant la tension et la protection spécifiées dans les « Caractéristiques techniques ». Faites réaliser l'installation de la mise à la terre par un électricien qualifié lors de l'utilisation de l'appareil avec ou sans transformateur. Nous ne sommes en aucun cas responsables de tout problème lié à la mise à la terre de l'appareil non conforme à la réglementation locale.

- Avant de commencer tout travail sur l'installation électrique, débranchez l'appareil de l'alimentation secteur. Il existe un risque d'électrocution !
- L'appareil doit être raccordé à l'alimentation secteur uniquement par une personne autorisée et qualifiée. La période de garantie de l'appareil ne commence qu'après son installation correcte. Le fabricant ne saurait être tenu responsable de tout dommage résultant des procédures effectuées par des personnes non autorisées.
- Installez l'appareil de sorte que vous puissiez complètement le débrancher de l'alimentation secteur. Conformément aux règles de construction, la séparation doit être assurée par un interrupteur intégré dans l'installation électrique fixe.
- La surface arrière du four devient chaude lorsque vous l'utilisez. Assurez-vous que les raccordements électriques n'entrent pas en contact avec la surface arrière, sinon ils pourraient être endommagés.
- Le câble de raccordement ne doit pas être serré, plié ou coincé, ni entrer en contact avec les parties chaudes du four. Vous risquez de provoquer un court-circuit dans le four et un incendie en raison de la fonte du câble. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié. Sinon, vous courez un risque de choc électrique, de court-circuit ou d'incendie.
- La fiche du cordon d'alimentation doit être facilement accessible une fois l'installation terminée (mais non sur les tables de cuisson).
- Lors du câblage, vous devez respecter les réglementations électriques nationales / locales et utiliser une prise / ligne de courant et une fiche adaptées au four. Si les limites de puissance de l'appareil dépassent la capacité de transport de courant de la fiche et de la prise / ligne de courant, vous devez brancher l'appareil directement à l'installation électrique fixe sans utiliser la fiche et la prise / ligne de courant.
- Assurez-vous que le calibre du fusible soit compatible avec le l'appareil.
- Le raccordement doit être conforme aux réglementations nationales.
- Les données relatives à l'alimentation secteur doivent correspondre aux données

indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil Ouvrez la porte avant pour voir la plaque signalétique.

- Le câble d'alimentation de votre appareil doit être conforme aux valeurs indiquées dans le tableau « Caractéristiques techniques ».
- **Si l'appareil est branché directement à l'alimentation électrique :** S'il est impossible de débrancher tous les pôles de l'alimentation électrique, une unité de déconnexion équipée d'un dispositif d'écartement des contacts d'au moins 3 mm (fusibles, interrupteurs de sécurité de ligne, contacteurs) doit être branchée et tous les pôles de cette unité de déconnexion doivent être à proximité de (et non pas au-dessus) l'appareil conformément aux directives EEL. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des problèmes de fonctionnement et annuler la garantie de l'appareil.
- Il est recommandé d'utiliser une protection supplémentaire à l'aide d'un disjoncteur différentiel.

Si l'appareil est fabriqué avec un câble et une fiche

- Votre appareil est fabriqué avec un câble d'alimentation et une fiche. Branchez la fiche de votre appareil à une prise de terre et effectuez le raccordement électrique.

Si l'appareil est fabriqué avec un câble et sans fiche

- Branchez le cordon de l'appareil à une alimentation électrique tel indiqué ci-dessous :
- Câble marron/noir = L (Phase)
- Câble bleu = N (Neutre)
- Câble vert/jaune = (E)  (Terre)

Si l'appareil est fabriqué sans câble ni fiche

Un câble d'alimentation défini dans le tableau technique de la maison doit être connecté à l'appareil en suivant instructions. Pour des raisons de sécurité, le câble d'alimentation ne doit pas dépasser 2 m.

- Ouvrez le couvercle du bornier à l'aide d'un tournevis.
- Insérez le câble d'alimentation dans le serre-câble situé sous le terminal et fixez-le à la structure principale à l'aide d'une vis intégrée sur une pièce de serrage du câble.

- Branchez les câbles selon le schéma fourni. **(Figure 7)**

- N = Neutre (Bleu)
- L = Phase sous tension (Marron/noir)
- E = Terre  (Vert/Jaune)
- C = Serre-câble
- Une fois les connexions de fils terminées, fermez le couvercle du bornier.
- Branchez le câble d'alimentation à l'alimentation électrique en le dirigeant de manière à ce qu'il ne soit pas en contact avec l'appareil et qu'il ne soit pas coincé entre l'appareil et le mur.

Prévention contre un éventuel risque d'incendie!;

- Assurez-vous que tous les raccordements électriques sont bien fixés et serrés afin d'éviter tout risque de formation d'arcs.
- N'utilisez pas de câbles endommagés ni de rallonges.
- Assurez-vous que le liquide ou l'humidité ne soit pas accessible au point de connexion électrique.

Mise en place et fixation de l'appareil (Figure 5-6)

- Placez l'appareil sur le meuble, au centre avec l'aide de deux ou plusieurs personnes.
- Si votre produit est équipé d'un rail télescopique, une pente d'au moins 0,3 degrés vers l'arrière du four doit être donnée pour que les rails télescopiques fonctionnent correctement. Pour cela, après avoir placé le produit sur le meuble, placez le niveau à bulle sur le rail télescopique comme indiqué sur la photo 5 et assurez-vous que l'angle d'inclinaison vers l'arrière du four est d'au moins 0,3 degrés.
- Fixez l'appareil au meuble à l'aide des vis fournies. (Figure 6)
- À la fin de l'installation, vérifiez que les vis sont bien serrées et que l'appareil est bien fixé. Si vous n'installez pas l'appareil conformément aux instructions et ne serrez pas bien les vis, il risque de basculer pendant l'utilisation.

Dernière vérification

- Une fois l'installation terminée, mettez l'alimentation secteur en marche.

- Lisez le manuel d'utilisation avant la première utilisation de l'appareil.
- Vérifier les fonctionnalités de l'appareil.

Retirez l'appareil

- Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur.
- Dévissez les vis de fixation.
- Soulevez légèrement l'appareil avec deux ou plusieurs personnes puis retirez-le entièrement.

HU - Biztonsági útmutató

- A terméket csak megfelelően képzett személy telepítse a hatályos előírásoknak megfelelően. A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végrehajtott eljárásokból fakadó károkért, amelyek a jótállást is érvényteleníthetik.
- A termék helyének és elektromos bekötésének előkészítése a vevő felelőssége.
- A terméket a helyi elektromos előírásoknak megfelelően kell beszerezni.
- A termék telepítése előtt távolítsa el a benne található összes anyagot és dokumentumot, illetve vizuálisan ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e. Ha igen, ne szerelje be.
- A termék nehéz, legalább két ember mozgassa.
- A készülék mozgatásához ne használja az ajtót és/vagy a fogantyút. Használja a termék két oldalán található emelési pontokat (1. ábra). A szállítás és telepítés során mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- A telepítés előtt az érintett területen válassza le az elektromos csatlakozásokat.
- A bútor felületének, amelybe a sütő telepítésre kerül, hőállónak kell lennie (100 °C minimum).
- A termék beszerelése előtt győződjön meg róla, hogy a bútor rögzítve van.
- A bútor belsejébe, ahova a sütő beszerelésre kerül, ne helyezzen el hőszigetelő csíkokat.
- A készüléket tilos díszajtó mögé helyezni, hogy elkerülje a túlforrósodást.
- A rajzon megadott méretek mm-ben értendők.

A termék telepítése

Ha a termék pult alá kerül beszerelésre: (2. ábra)

- Ahhoz, hogy a konyhabútor hátulján a megfelelő szellőzést biztosítani tudja, a 2. ábrán látható méretű nyílásokat kell vágni.
- Az elektromos csatlakozásnak a 2. ábrán látható A területen belül, vagy a beépítési helyen kívül kell lennie.
- Ha a terméket főzőlap alá helyezi el, kövesse a főzőlap telepítési útmutatójában megadott méreteket.

Ha a termék magas szekrénybe kerül beszerelésre: (3. ábra)

- Ahhoz, hogy a megfelelő szellőzést biztosítani tudja, a 3. ábrán látható méretű nyílásokat kell vágni a konyhabútor hátuljába. Ezt a nyílást a szekrény teljes magassága mentén el kell helyezni.
- Ha a szekrényen, ahova a termék telepítésre kerül, hátlap is található, el kell távolítani.
- Az elektromos csatlakozásnak a 3. ábrán látható A területen belül, vagy a beépítési helyen kívül kell lennie.

Ha a termék sarokba kerül beszerelésre: (4a-4b. ábra)

- Ahhoz, hogy a 4a. és 4b. ábra szerinti telepítést el lehessen végezni a sarokba, a megadott méreteket kell alkalmazni.

Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra

- A terméket csak olyan földelt aljzatba/vezetékkel csatlakoztassa, amely feszültség szintje és védelme megfelel a „Műszaki adatok” c. részben meghatározottaknak. A földelést kizárólag képzett villanyszerelő alakíthatja ki, miközben a terméket transzformátorral vagy anélkül használja. Cégünk nem vállal semmilyen felelősséget olyan problémákért, amelyek a termék helyi előírásoknak nem megfelelő földeléssel történő használata miatt merülnek fel.
- Az elektromos bekötéssel kapcsolatos munkák megkezdése előtt válassza le a terméket az elektromos hálózatról. Fennáll az áramütés veszélye!
- A terméket csak arra jogosult és szakképzett személy csatlakoztathatja a hálózatra. A termék jótállási ideje a

megfelelő telepítést követően kezdődik. A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végrehajtott eljárásokból fakadó károkért.

- A készüléket úgy kell telepíteni, hogy az teljes mértékben leválasztható legyen az elektromos hálózatról. A leválasztást az elektromos hálózatra fixen beépített kapcsolóval kell biztosítani, az építési szabályoknak megfelelően.
- A sütő hátoldala használat közben felmelegszik. Ügyeljen arra, hogy az elektromos csatlakozás ne érintkezzen a hátsó felülettel, ellenkező esetben a csatlakozások sérülhetnek.
- A csatlakozókábelt tilos rögzíteni, meghajlítani vagy becsípni, illetve ne érintkezzen a sütő meleg részeivel. A kábel megolvadása miatt rövidzárlat és tűz keletkezhet. Ha a tápkábel sérült, akkor egy képzett villanyszerelővel ki kell cseréltetni. Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy tűz veszélye!
- A tápkábel csatlakozójának telepítés után könnyen hozzáférhetőnek kell lennie (de nem lehet a főzőlap felett).
- A huzalozás során be kell tartani a nemzeti/ helyi elektromos előírásokat, illetve a sütőhöz megfelelő aljzatot/vezetékét és csatlakozót kell használni. Ha a termék teljesítménye meghaladja a dugalj/vezeték névleges áramát, akkor a terméket közvetlenül, villásdugó, dugalj/vezeték használata nélkül kell az elektromos hálózatra csatlakoztatni.
- Győződjön meg róla, hogy a biztosíték névleges terhelhetősége megfelelő a termékhez.
- A csatlakozásoknak meg kell felelniük a nemzeti előírásoknak.
- A hálózati adatoknak meg kell egyezniük a termék típuscímkején feltüntetett adatokkal. A típuscímke megtekintéséhez nyissa ki az első ajtót.
- A termék tápkábelének meg kell felelnie a „Műszaki adatok” c. részben található értékeknek.
- **Ha a terméket közvetlenül csatlakoztatja az elektromos hálózatra:** Ha nem lehet a tápfeszültség összes pólusát leválasztani, akkor legalább 3 mm érintkezőtávolságú

leválasztóegységet (biztosíték, vezetékvédő kapcsoló, védőrelé) kell bekötni az összes pólusra, és a leválasztóegység összes pólusát a termék közelében (nem felette) kell elhelyezni, az IEE irányelvek szerint. Az utasítás figyelmen kívül hagyása működési problémákat okozhat és érvényteleníti a termék jótállását.

- Kiegészítő védelemként javasolt áramvédő kapcsoló használata.

Ha a termék kábellel és dugvillával készül

- Az Ön terméke elektromos kábellel és dugvillával készült. Az elektromos kapcsolat létrehozásához csatlakoztassa a dugvillát egy földelt aljzatba.

Ha a termék kábellel és dugvilla nélkül készül

- Csatlakoztassa a termék kábelét az elektromos hálózathoz a következők szerint:
 - Barna/fekete kábel = L (fázis)
 - Kék kábel = N (nullavezető)
 - Zöld/sárga kábel = (E)  (védővezető)

Ha a termék kábel és dugvilla nélkül készül

A műszaki táblázatban feltüntetett elektromos kábelt kell csatlakoztatni a termékhez a következő előírások szerint. Biztonsági okok miatt az elektromos kábel nem lehet hosszabb, mint 2 m.

- Nyissa ki a sorkapocs fedelét egy csavarhúzóval.
- Fűzze be az elektromos kábelt a sorkapocs alatt található kábelrögzítőbe és rögzítse a kábelt a kábelrögzítő integrált csavarjaival.
- Kösse be a kábeleket a mellékelt ábra szerint. **(7. ábra)**
 - N = nullavezető (kék)
 - L = fázis (barna/fekete)
 - E = védővezető  (zöld/sárga)
 - C = kábelrögzítő

- Az elektromos bekötést követően zárja le a sorkapocs fedelét.
- Csatlakoztassa a tápvezetékét az áramforráshoz, miközben úgy vezeti el, hogy ne érintkezzen a termékkel, ne csípődjön be a termék és a fal közé.

Esetleges tűzveszély megelőzése!

- Győződjön meg róla, hogy az összes elektromos csatlakozás megfelelően meg van húzva, így megelőzheti az ívhúzás kockázatát.

- Ne használjon sérült kábeleket vagy hosszabbítókat.
- Ügyeljen arra, hogy folyadékok vagy nedvesség ne juthasson az elektromos csatlakozási pontokhoz.

A termék elhelyezése és rögzítése (5-6. ábra)

- Helyezze a készüléket a bútorba, legalább két ember tartsa egyensúlyban.
- Ha terméke teleszkópos sínrel van felszerelve, akkor a sütő hátulja felé legalább 0,3 fokos lejtőt kell biztosítani a teleszkópos sínnek megfelelő működéséhez. Ehhez a termék bútorra helyezése után helyezze a vízmérték a teleszkópos sínre az 5. képen látható módon és ügyeljen arra, hogy a sütő háta felé eső dőlésszög legalább 0,3 fok legyen.
- Rögzítse a terméket a bútorhoz a mellékelt csavarok segítségével. (6. ábra)
- A telepítés végén ellenőrizze, hogy az összes csavar megfelelően meg van húzva, illetve a termék megfelelően rögzítve van. Ha a termék telepítése nem az utasításoknak megfelelően történik, illetve a csavarok nincsenek megfelelően meghúzva, fennáll a veszélye, hogy a termék használat közben előrebillen.

Végso ellenőrzés

- A telepítést követően kapcsolja be az elektromos ellátást.
- A termék első használatát megelőzően olvassa el a használati útmutatót.
- Ellenőrizze a termék funkcióit.

Termék eltávolítása

- Válassza le a terméket az áramforrásról.
- Csavarja ki a rögzítőcsavarokat.
- Két ember emelje fel kissé a terméket és távolítsák el.

IT- Istruzioni relative alla sicurezza

- Questo prodotto deve essere installato da una persona qualificata conformemente alla normativa in vigore. Il produttore non è responsabile per i danni derivanti da procedure effettuate da persone non autorizzate; la non osservanza di questa regola potrebbe anche invalidare la garanzia.
- La preparazione del luogo e l'installazione elettrica del prodotto è sotto la responsabilità del cliente.

- Il prodotto deve essere installato in conformità con tutte le norme elettriche locali.
- Prima di installare il prodotto, rimuovere tutti i materiali e i documenti in esso contenuti e controllare visivamente se il prodotto presenta difetti. In caso di danni, non procedere alla sua installazione.
- Il prodotto è pesante, è consigliato il trasporto del prodotto con almeno due persone.
- Lo sportello e/o la maniglia non devono essere utilizzate per sollevare o spostare l'elettrodomestico. Utilizzare invece gli spazi di sollevamento su entrambi i lati del prodotto (Figura 1). Durante il trasporto e l'installazione indossare sempre guanti protettivi.
- Prima dell'installazione, staccare i collegamenti elettrici nell'area di installazione.
- Le superfici dei mobili in cui o su cui il forno deve essere installato devono essere resistenti al calore (100 °C minimo).
- Prima di installare il prodotto assicurarsi che i mobili siano stabili.
- Non installare strisce di isolamento termico all'interno dei mobili in cui il forno deve essere installato.
- L'apparecchiatura non deve essere installata dietro a una porta decorativa al fine di evitare un potenziale surriscaldamento.
- Le dimensioni indicate negli schemi di installazione sono in mm.

Installazione del prodotto

Se il prodotto sarà posto sotto un bancone: (Figura 2)

- Per garantire la necessaria ventilazione nella parte posteriore dei mobili della cucina, è necessario creare delle aperture nelle dimensioni indicate in figura 2.
- Il collegamento elettrico deve trovarsi nell'area A in figura 2 o esternamente al luogo di installazione.
- Se il prodotto deve essere collocato sotto un piano di cottura, seguire le dimensioni indicate nel manuale di installazione del piano di cottura.

Se il prodotto sarà posto sotto un mobiletto alto: (Figura 3)

- Per garantire la necessaria ventilazione, si devono creare delle aperture nelle dimensioni indicate in figura 3 nel vano

posteriore dei mobili da cucina. Questa apertura dovrebbe essere praticata lungo l'altezza del mobiletto.

- Se c'è un pannello posteriore del mobiletto alto in cui il prodotto verrà collocato, deve essere rimosso.
- Il collegamento elettrico deve trovarsi nell'area A in figura 3 o esternamente all'area di installazione.

Se il prodotto sarà posizionato ad angolo: (Figure 4a-4b)

- Per effettuare l'installazione ad angolo descritta nella figura 4a e 4b, fare attenzione alle dimensioni indicate.

Collegamento dell'elettrodomestico alla presa di corrente

- Collegare il prodotto ad una presa/linea con messa a terra solo con la tensione e la protezione definite nelle "Specifiche tecniche". Far eseguire la messa a terra da un elettricista qualificato durante l'utilizzo del prodotto con o senza trasformatore. La nostra azienda non sarà responsabile di eventuali problematiche derivanti dall'uso del prodotto senza aver effettuato la messa a terra in conformità con le normative locali.
- Prima di iniziare qualsiasi intervento sull'impianto elettrico, scollegare il prodotto dalla rete elettrica. C'è rischio di scossa elettrica!
- Il prodotto deve essere collegato alla rete elettrica solo da una persona autorizzata e qualificata. Il periodo di garanzia del prodotto inizia solo dopo la corretta installazione. Il produttore non verrà ritenuto responsabile degli eventuali danni che potrebbero derivare da procedure eseguite da persone non autorizzate.
- L'elettrodomestico deve essere installato in modo da poter essere completamente scollegato dalla rete elettrica. La separazione deve essere garantita da un interruttore integrato nell'impianto elettrico fisso, secondo le norme di costruzione.
- Quando è in uso, la superficie posteriore del forno si surriscalda. Assicurarsi che il collegamento elettrico non venga a contatto con la superficie posteriore, altrimenti i collegamenti potrebbero danneggiarsi.
- Il cavo elettrico non deve essere stretto, piegato o intrappolato e non deve venire in contatto con parti calde del prodotto.
- Il forno potrebbe andare in corto circuito e prendere fuoco a causa della fusione

del cavo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista qualificato. Altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche, cortocircuiti o incendi!

- La spina del cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione (ma non deve passare sui piani cottura).
- Quando si effettua il cablaggio è necessario rispettare le norme elettriche nazionali/locali e utilizzare prese/linee e spine adatte al forno. Se i limiti di potenza del prodotto superano la capacità di carico di corrente della spina e della presa/linea, è necessario collegare il prodotto direttamente all'impianto elettrico fisso senza utilizzare la spina e la presa/linea.
- Assicurarsi che il fusibile sia compatibile con il prodotto.
- Il collegamento elettrico deve essere conforme alle normative nazionali.
- I dati dell'alimentazione di rete devono corrispondere a quelli indicati sulla targhetta identificativa del prodotto. Per vedere la targhetta identificativa aprire lo sportello anteriore.
- Il cavo di alimentazione del prodotto deve essere conforme ai valori della tabella "Specifiche tecniche".
- **Se il prodotto sarà collegato direttamente alla rete elettrica:** se non è possibile scollegare tutti i poli dell'alimentazione, è necessario collegare un'unità di sezionamento con almeno 3 mm di distanza dai contatti (fusibili, interruttori di sicurezza di linea, contattori) e tutti i poli di questa unità di sezionamento devono essere adiacenti (non trovarsi sopra) al prodotto, in conformità alle direttive IEE. La mancata osservanza di questa istruzione potrebbe causare problemi operativi e invalidare la garanzia del prodotto.
- Si consiglia una protezione aggiuntiva con un interruttore differenziale.

Se il prodotto è realizzato con cavo e spina

- Il prodotto è realizzato con cavo di alimentazione e spina. Collegare la spina del prodotto ad una presa con messa a terra ed effettuare il collegamento elettrico.

Se il prodotto è realizzato con cavo e senza spina

- Collegare il cavo del prodotto per fornire

l'alimentazione come indicato di seguito:

- Cavo marrone/nero = L (fase)
- Cavo blu = N (Neutro)
- Cavo verde/giallo = (E)  (Terra)

Se il prodotto è realizzato senza cavo e spina

Al prodotto deve essere collegato un cavo di alimentazione che è definito nella tabella tecnica home, seguendo le istruzioni. Per motivi di sicurezza, il cavo di alimentazione non deve essere più lungo di 2 m.

- Aprire il coperchio della morsettiera con un cacciavite.
- Inserire il cavo di alimentazione attraverso il serracavo sotto il morsetto e fissarlo al corpo principale con la vite integrata sul componente serracavo.
- Collegare i cavi secondo lo schema fornito. (Figura 7)

- N = Neutro (Blu)
- L = Live-Fase (Marrone/nero)
- E = Terra  (Verde/giallo)
- C = Serracavo
- Dopo aver completato i collegamenti dei fili, chiudere il coperchio della morsettiera.
- Collegare il cavo di alimentazione per l'alimentazione elettrica instradandolo in modo che non entri in contatto con il prodotto e si schiacci tra il prodotto e la parete.

Prevenzione contro possibili rischi di incendio!;

- Verificare che tutti i collegamenti elettrici siano sicuri e a tenuta stagna per evitare il rischio di archi elettrici.
- Non utilizzare cavi danneggiati o prolunghe.
- Assicurarsi che liquidi o umidità raggiungano il punto di collegamento elettrico.

Posizionamento e fissaggio del prodotto (Figura 5-6)

- Posizionare l'elettrodomestico sul mobile, centrato, in due o più persone.
- Se il vostro prodotto è dotato di una guida telescopica, è necessario prevedere una pendenza di almeno 0,3 gradi verso il retro del forno affinché le guide telescopiche funzionino correttamente. Per questo, dopo aver posizionato il prodotto sul mobile, posizionare la livella sulla guida telescopica come indicato in figura 5 e assicurarsi che

l'angolo di inclinazione verso il retro del forno sia di almeno 0,3 gradi.

- Fissare il prodotto al mobile con le viti in dotazione. (Figura 6)
- Al termine dell'installazione, verificare che le viti siano ben serrate e che il prodotto sia saldamente fissato. Se il prodotto non viene installato secondo le istruzioni e le viti non sono serrate correttamente, c'è il rischio di ribaltamento durante l'uso.

Controllo finale

- Dopo l'installazione, accendere l'alimentazione di rete.
- Leggere il manuale d'uso per il primo utilizzo del prodotto.
- Controllare le funzioni del prodotto.

Rimozione del prodotto

- Scollegare il prodotto dalla presa di corrente.
- Svitare le viti di fissaggio.
- In due o più persone, sollevare leggermente il prodotto ed estrarlo completamente.

LT - Saugaus naudojimo instrukcijos

- Prietaisą įrengti turi kvalifikuotas specialistas, vadovaudamasis galiojančiais teisės aktais. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl neįgalotų asmenų atliktų procedūrų, kurios taip pat gali panaikinti garantiją.
- Vartotojas yra atsakingas už vietos, elektros ir dujų instaliacijos paruošimą šiam gaminiui.
- Gaminys turi būti montuojamas laikantis visų vietinių elektros reglamentų.
- Prieš montuodami gaminį, pašalinkite visas jame esančias medžiagas ir dokumentus ir vizualiai patikrinkite, ar gaminys neturi defektų. Jeigu turi, neinstaliuokite jo.
- Produktas yra sunkus, neškite jį su savimi bent dviem žmonėmis.
- Prietaiso negalima kelti ar traukti už durelių ir (arba) rankenos. Naudokite kėlimo tarpus abiejose gaminio pusėse (1 pav.). Transportuodami ir montuodami visada mūvėkite apsaugines pirštines.
- Prieš montuodami atjunkite elektros jungtis toje vietoje, kur jas įrengsite.
- Baldų, kuriuose bus montuojama orkaitė, paviršiai turi būti atsparūs karščiui (ne mažiau kaip 100 °C).
- Prieš montuodami gaminį įsitikinkite, kad baldai pritvirtinti.

- Nedėkite šilumą izoliuojančių juostelių baldų, kuriuose bus montuojama orkaitė, viduje.
- Prietaiso negalima montuoti už dekoratyvinių durelių, kad jis neperkaistų.
- Montavimo schemose pateikti matmenys nurodyti milimetrais.

Gaminio įrengimas

Jei gaminys bus padėtas po prekystaliu: (2 pav.)

- Siekiant užtikrinti būtiną virtuvės baldų galinės dalies vėdinimą, turi būti padarytos 2 pav. parodytų matmenų angos.
- Elektros jungtis turi būti 2 pav. pavaizduotoje A srityje arba už įrengimo vietos ribų.
- Jei gaminys bus dedamas po keltuviu, laikykitės keltuvo montavimo vadove pateiktų matmenų.

Jei gaminys bus dedamas į aukštą spintą: (3 pav.)

- Virtuvės baldų galinėje dalyje turi būti padarytos 3 pav. parodytų matmenų angos, kad būtų užtikrinta reikiama ventilacija. Ši anga turi būti išilgai spintos aukščio.
- Jei aukštoje spintoje, kurioje bus dedamas gaminys, yra galinis skydas, jį reikia nuimti.
- Elektros jungtis turi būti 3 pav. pavaizduotoje A srityje arba už įrengimo zonos ribų.

Jei gaminys bus pastatytas į kampą: 4a-4b paveikslas)

- Atkreipkite dėmesį į matmenis, nurodytus 4a ir 4b pav., kad būtų galima sumontuoti kampą.

Prietaiso prijungimas prie elektros tinklo

- Gaminį junkite tik prie įžeminto lizdo / linijos, kurios įtampa ir apsauga atitinka „Techninėse specifikacijose“ nurodytus reikalavimus. ir naudojant su transformatoriumi, ir be jo, įsitikinkite, ar įžeminimo instaliavimą atliko kvalifikuotas elektrikas. Mūsų įmonė nebus atsakinga už jokiais problemomis, kylančias dėl to, kad gaminys nebuvo įžemintas pagal vietinius reikalavimus.
- Prieš pradėdami bet kokius elektros prijungimo darbus, išjunkite gaminį iš maitinimo tinklo. Tai kelia elektros smūgio pavojų!

- Prietaisą prie maitinimo tinklo gali prijungti tik įgaliotasis kvalifikuotas meistras. Prietaiso garantija galioja tik tinkamai jį prijungus. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, kilusią dėl darbų, kuriuos atliko neįgaliotieji asmenys.
- Prietaisas turi būti įrengtas taip, kad jį būtų galima visiškai atjungti nuo maitinimo tinklo. Atskyrimas turi būti numatytas jungikliu, įmontuotu stacionarioje elektros įrangoje, pagal statybos reglamentus.
- Naudojimo metu orkaitės galinis paviršius įkaista. Įsitikinkite, kad elektros jungtis nesiliečia su galiniu paviršiumi, priešingu atveju jungtis gali būti sugadintos.
- Jungiamasis kabelis neturi būti užspaustas, sulenktas ar įstrigęs arba liestis su įkaitusiomis orkaitės dalimis. Lydydami kabelį galite sukelti orkaitės trumpąjį jungimą ir užsidegti. Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį taip pat turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas. Kitu atveju kyla elektros smūgio, trumpojo jungimo ar gaisro pavojus!
- Sumontavus maitinimo laido kištukus turi būti lengvai pasiekiamas (bet ne virš kekšių).
- Jungdami laidus turite laikytis nacionalinių / vietinių elektros reglamentų ir naudoti orkaitei tinkamą lizdą / liniją ir kištuką. Jei gaminio galios ribos viršija kištuko ir lizdo / linijos keliamąją galią, gaminį turite prijungti tiesiogiai prie fiksuotos elektros įrangos nenaudodami kištuko ir lizdo / linijos.
- Patikrinkite, ar saugiklio elektros saugos klasė yra tinkama šiam gaminiui.
- Pajungiant reikia vadovautis nacionaliniais reglamentais.
- Maitinimo tinklo duomenys turi atitikti ant prietaiso esančioje kategorijos plokštelėje nurodytus duomenis. Norėdami pamatyti duomenų plokštelę, atidarykite priekines dureles.
- Šio gaminio maitinimo laidas privalo atitikti techninių duomenų lentelėje nurodytus parametrus.
- **Jei gaminys bus tiesiogiai prijungtas prie maitinimo šaltinio:** Jeigu neįmanoma iš maitinimo tinklo išjungti visų polių, išjungimo prietaisai (saugikliai, grandinės apsaugos jungikliai, kontaktoriai) turi būti prijungti paliekant bent 3 mm tarpelius tarp kontaktų; visi poliai turi būti šalia (bet ne virš) viryklės, atsižvelgiant į IEE reglamentus. Nesilaikant šio nurodymo gali kilti naudojimo problemų ir gaminio

garantija nebegalios.

- Rekomenduojama papildoma apsauga, panaudojant elektros grandinės pertraukiklį.

Jei gaminys pagamintas naudojant kabelį ir kištuką

- Jūsų gaminys pagamintas naudojant maitinimo kabelį ir kištuką. Prijunkite gaminio kištuką prie įžeminto lizdo ir prijunkite elektros jungtį.

Jei gaminys pagamintas su kabeliu ir be kištuko

- Prijunkite gaminio laidą prie maitinimo šaltinio, kaip nurodyta toliau:
 - Rudas/juodas kabelis = L (fazė)
 - Mėlynas laidas = N (Neutralus)
 - Žalias/geltonas kabelis = (E)  (įžeminimas)

Jei gaminys pagamintas be kabelio ir kištuko

Maitinimo kabelis, apibrėžtas techninės lentelės pradinėje padėtyje, turi būti prijungtas prie gaminio laikantis instrukcijų. Saugos sumetimais, maitinimo kabelis neturi būti ilgesnis nei 2 metrai.

- Atsuktuvu atidarykite išvadų bloko dangtį.
- Tieskite maitinimo laidą per laido spaustuką, esantį po išvadu, ir pritvirtinkite maitinimo laidą prie pagrindinio korpuso įtaisytu varžtu per laido spaustuką.
- Prijunkite laidus pagal pateiktą schemą. (7 pav.)

- N = Neutrali (mėlyna)
- L = Fazė su elektros srove (ruda/juoda)
- E = Įžeminimas  (žalia/geltona)
- C = Kabelio gnybtas
- Sujungę laidus, uždarykite įvado bloko dangtį.
- Prijunkite maitinimo kabelį prie maitinimo šaltinio nukreipdami jį taip, kad jis neliestų gaminio ir nebūtų suspaustas tarp gaminio ir sienos.

Apsauga nuo galimo gaisro pavojaus!;

- Užtikrinkite, kad visos elektros jungtys būtų saugios ir priveržtos, kad nekiltų kibirkščiavimo pavojus.
- Nenaudokite pažeistų kabelių arba ilginamųjų kabelių.
- Užtikrinkite, kad prie elektros jungties taško nepatektų skysčio ar drėgmės.

Gaminio padėjimas ir tvirtinimas (5-6 pav.)

- Padėkite prietaisą ant baldų, centruotų su dviem ar daugiau žmonių.
- Jei jūsų gaminyje yra teleskopinis bėgelis, orkaitės gale turi būti bent 0,3 laipsnių nuolydis, kad teleskopiniai bėgiai tinkamai veiktų. Tam, pastačius gaminį ant baldų, gulsčiuką pastatykite ant teleskopinio bėgelio, kaip parodyta 5 pav., ir įsitikinkite, kad pasvirimo kampas link orkaitės galo yra ne mažesnis kaip 0,3 laipsniai.
- Pristatytais varžtais pritvirtinkite gaminį prie baldų. (6 pav.)
- Baigę montuoti patikrinkite, ar varžtai tinkamai priveržti ir ar gaminys tvirtai pritvirtintas. Jei gaminys sumontuotas nesilaikant instrukcijų ir varžtai netinkamai priveržti, naudojimo metu kyla pavojus apvirsti.

Galutinis patikrinimas

- Sumontavę įjunkite maitinimą.
- Prieš naudodami gaminį pirmą kartą, perskaitykite naudotojo vadovą.
- Patikrinkite produkto funkcijas.

Gaminio išėmimas

- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Atsukite tvirtinimo varžtus.
- Lengvai pakelkite produktą su dviem ar daugiau žmonių ir visiškai jį išimkite.

LV-Drošības instrukcijas

- Izstrādājums jāuzstāda kvalificētai personai saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas saistīti ar nepilnvarotu personu veiktajām procedūrām, kas var arī anulēt garantiju.
- Par izstrādājuma atrašanās vietas un elektriskās instalācijas sagatavošanu ir atbildīgs klients.
- Izstrādājums jāuzstāda saskaņā ar visiem vietējiem elektriskajiem noteikumiem.
- Pirms izstrādājuma uzstādīšanas noņemiet visus tajā esošos materiālus un dokumentus un vizuāli pārbaudiet, vai izstrādājumam nav defektu. Ja tas netiek veikts, neuzstādiet to.
- Izstrādājums ir smags, tas jāpārvieto vismaz diviem cilvēkiem.
- Ieļķes pacelšanai vai pārvietošanai nedrīkst izmantot durvis un/vai rokturi. Izmantojiet pacelšanas vietas abās izstrādājuma pusēs (1. attēls). Pārvietošanas un uzstādīšanas

laikā vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

- Pirms uzstādīšanas atvienojiet elektriskos savienojumus vietā, kur izstrādājums jāuzstāda.
- Mēbeļu virsmām, kurās paredzēts uzstādīt cepeškrāsni, jābūt karstumizturīgām (vismaz 100°C).
- Pirms izstrādājuma uzstādīšanas pārliecinieties, vai mēbeles ir nostiprinātas.
- Neuzstādiet siltumizolācijas sloksnes mēbeļu iekšpusē, kurās paredzēts uzstādīt cepeškrāsni.
- Lai izvairītos no pārkaršanas, ierīci nedrīkst uzstādīt aiz dekoratīvām durvīm.
- Instalācijas diagrammās norādītie izmēri ir izteikti mm.

Izstrādājuma uzstādīšana

Ja izstrādājums tiks novietots zem letes: (2. attēls)

- Lai nodrošinātu nepieciešamo ventilāciju virtuves mēbeļu aizmugurē, jāizveido atveres izmēros, kas parādīti 2. attēlā.
- Elektriskajam savienojumam jāatrodas punktā A, 2. attēlā vai ārpus uzstādīšanas vietas.
- Ja izstrādājums jānovieto zem plīts virsmas, ievērojiet izmērus, kas norādīti plīts uzstādīšanas rokasgrāmatā.

Ja izstrādājums tiks ievietots augstā skapī: (3. attēls)

- Virtuves mēbeļu aizmugurējā nodalījumā ir jāizveido atveres 3. attēlā parādītajos izmēros, lai nodrošinātu nepieciešamo ventilāciju. Šai atverei vajadzētu būt gar skapja malu augstumā.
- Ja augstā skapja, kurā izstrādājums tiks ievietots, aizmugurē ir panelis, tas jānoņem.
- Elektriskajam savienojumam jāatrodas punktā A, 3. attēlā vai ārpus uzstādīšanas vietas.

Ja izstrādājums tiks novietots stūrī: (4a-4b att.)

- Lai stūrī uzstādītu, jāpievērš uzmanība attēlā 4a un 4b norādītajiem izmēriem.

Ierīces pievienošana elektrības padevei

- Savienojiet izstrādājumu ar iezemētu kontaktlīdzi/vadu tikai ar spriegumu un aizsardzību, kā norādīts "Tehniskajās specifikācijās". Lietojot izstrādājumu ar transformatoru vai bez tā, uziciet zemējuma uzstādīšanu kvalificētam

elektriķim. Mūsu uzņēmums nav atbildīgs par jebkādām problēmām, kas rodas sakarā ar to, ka izstrādājums nav iezemēts saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

- Pirms darbu sākšanas ar elektroinstalāciju atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla. Pastāv strāvas trieciena risks!
- Izstrādājumu drīkst pievienot elektrotīklam tikai pilnvarota un kvalificēta persona. Izstrādājuma garantijas laiks sākas tikai pēc pareizas uzstādīšanas. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas saistīti ar nepilnvarotu personu veiktajām darbībām.
- Ierīce jāuzstāda tā, lai to varētu pilnībā atvienot no elektrotīkla. Atdalīšana jāveic ar slēdzi, kas iebūvēts fiksētajā elektriskajā instalācijā saskaņā ar būvniecības noteikumiem.
- Cepeškrāsns aizmugurējā virsma kļūst karsta, kad tā tiek izmantota. Pārliecinieties, ka elektriskais savienojums nesaskaras ar aizmugures virsmu, pretējā gadījumā savienojumi var tikt sabojāti.
- Barošanas vadu nedrīkst saspīest, salocīt vai sadurt, kā arī tas nedrīkst nonākt saskarē ar cepeškrāsns karstajām daļām. Kabeļa kušanas dēļ cepeškrāsns var izraisīt īssavienojumu un aizdegties. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jāmaina kvalificētam elektriķim. Pretējā gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena, īssavienojuma vai ugunsgrēka risks!
- Strāvas vada spraudnim pēc uzstādīšanas jābūt viegli pieejamam (bet ne virs plīts).
- Veicot elektroinstalāciju, jāievēro valsts/vietējie elektrības noteikumi un jāizmanto cepeškrāsns kontaktlīdzi/vads un kontaktdakša. Ja izstrādājuma jaudas ierobežojumi pārsniedz spraudņa un kontaktlīdzi/linijas strāvas slodzi, izstrādājums jāpieslēdz tieši pie fiksētās elektriskās instalācijas, neizmantojot spraudni un kontaktlīdzi/liniju.
- Pārliecinieties, vai drošinātāju tips ir saderīgs ar izstrādājumu.
- Savienojumam jāatbilst nacionālajiem noteikumiem.
- Elektrotīkla datiem jāatbilst datiem, kas norādīti uz izstrādājuma datu plāksnīti. Atveriet priekšējās durvis, lai redzētu datu plāksnīti.
- Jūsu izstrādājuma strāvas kabelim jāatbilst tabulā "Tehniskās specifikācijas" norādītajām vērtībām.

- **Ja izstrādājums tiks tieši pievienots barošanas avotam:** Ja nav iespējams atvienot visus barošanas avota polus, jāpievieno atvienošanas mezgls ar vismaz 3 mm kontakta atstarpi (drošinātāji, līnijas drošības slēdži, kontaktori), un visiem šīs atvienošanas mezgla poliem jābūt blakus (nevis iepriekš) izstrādājumam saskaņā ar IEE direktīvām. Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt darbības problēmas un anulēt izstrādājuma garantiju.
- Ieteicams veikt papildu aizsardzību ar atlikušās strāvas pārtraucēju.

Ja izstrādājums tiek ražots ar kabeli un spraudni

- Jūsu izstrādājums tiek ražots ar tīkla kabeli un spraudni. Pievienojiet izstrādājuma kontaktdakšu iezemētai kontaktligzdai un izveidojiet elektrisko savienojumu.

Ja izstrādājums tiek ražots ar kabeli un bez spraudņa

- Pievienojiet izstrādājuma vadu strāvas padevei, kā norādīts zemāk:
- brūns/melns kabelis = L (fāze)
- zils kabelis = N (neitrāls)
- zaļš / dzeltens kabelis = (E)  (zeme)

Ja izstrādājums tiek ražots bez kabeļa un spraudņa

Strāvas kabelis, kas noteikts mājas lapā tehniskajā tabulā, jāpieslēdz izstrādājumam, ievērojot instrukcijas. Drošības apsvērumu dēļ strāvas kabelis nedrīkst būt garāks par 2 m.

- Ar skrūvgriezi atveriet spaiļu bloka vāku.
- Caur kabeļa skavu, kas atrodas zem spaiļes, ievietojiet strāvas kabeli un piestipriniet to pie galvenā korpusa ar integroto skrūvi uz kabeļa skavas detaļas.
- Pievienojiet kabelus atbilstoši pievienotajai shēmai. **(7. attēls)**
- N = neitrāls (zils)
- L = tiešā fāze (brūna/melna)
- E = zeme  (zaļa/dzeltena)
- C = kabeļa skava
- Pēc vadu savienojumu izveidošanas pabeigšanas aizveriet spaiļu bloka vāku.
- Pievienojiet strāvas kabeli strāvas padevei, novirzot to tā, lai tas nesaskartos ar izstrādājumu un netiktu saspiests starp izstrādājumu un sienu.

Profilakse pret iespējamu ugunsbīstamību;

- Pārliecinieties, ka visi elektriskie savienojumi ir droši un cieši, lai novērstu loka veidošanos.
- Nelietojiet bojātus kabelus vai pagarinātājus.
- Pārliecinieties, vai šķidrums, mitrums nav elektrības pieslēguma vietā.

Izstrādājuma novietošana un nostiprināšana (5-6. attēls)

- Novietojiet ierīci uz mēbelēm, to centrējot divām vai vairākām personām.
- Ja jūsu izstrādājums ir aprīkots ar teleskopisko sliedi, lai teleskopiskās sliedes pareizi darbotos, ir jānodrošina vismaz 0,3 grādu slīpums cepeškrāsns aizmugures virzienā. Šim nolūkam pēc izstrādājuma novietošanas uz mēbelēm novietojiet līmeņrādi uz teleskopiskā sliedes, kā parādīts 5. attēlā, un pārliecinieties, ka slīpuma leņķis pret cepeškrāsns aizmuguri ir vismaz 0,3 grādi.
- Piestipriniet izstrādājumu pie mēbelēm, izmantojot pievienotās skrūves. (6. attēls)
- Uztādīšanas beigās pārbaudiet, vai skrūves ir pareizi pievilktas un vai izstrādājums ir stingri nostiprināts. Ja izstrādājums nav uztādīts saskaņā ar instrukcijām un skrūves nav pareizi pievilktas, lietošanas laikā pastāv risks to apgāzt.

Galīgā pārbaude

- Pēc uztādīšanas ieslēdziet strāvas padevi.
- Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu par izstrādājuma pirmās lietošanas reizes.
- Pārbaudiet izstrādājuma funkcijas.

Izstrādājuma noņemšana

- Atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla.
- Izskrūvējiet stiprinājuma skrūves.
- Viegli paceliet izstrādājumu ar divu vai vairāku cilvēku palīdzību un pilnībā izņemiet to.

RU - Правила техники безопасности

- Продукт должен быть установлен квалифицированным лицом в соответствии с действующими правилами. Производитель не ответственен за ущерб, возникший в

результате процедур, выполненных неуполномоченными лицами, что также может привести к отмене гарантии.

- Клиент ответственен за подготовку места и электромонтаж продукта.
- Изделие должно быть установлено в соответствии со всеми местными электрическими нормами.
- Перед установкой продукта удалите все материалы и документы, а затем визуально проверьте на наличие каких-либо дефектов. Если дефект присутствует, не приступайте к установке.
- Устройство тяжелое, перевозить его следует как минимум с двумя людьми.
- Дверца и/или ручка не должны использоваться для подъема или перемещения прибора. Используйте подъемные пространства с обеих сторон изделия (Рисунок 1). Всегда надевайте защитные перчатки при транспортировке и установке.
- Отключите электрические соединения в месте, где необходимо произвести установку.
- Поверхности мебели, в которой должна быть установлена духовка, должны быть термостойкими (минимум 100 °C).
- Перед установкой изделия убедитесь, что мебель прочно зафиксирована.
- Не устанавливайте теплоизоляционные полосы внутри мебели, в которой должна быть установлена духовка.
- Продукт нельзя устанавливать за декоративной дверью во избежание перегрева.
- Размеры, указанные в монтажных схемах, даны в мм.

Установка продукта

Если продукт будет размещен под кухонным столом: (Рисунок 2)

- Для того, чтобы обеспечить необходимую вентиляцию задней части кухонной мебели, необходимо выполнить отверстия в размерах, показанных на рисунке 2.
- Электрическое подключение должно быть в зоне А на рисунке 2 или за пределами места установки.
- Если продукт необходимо поместить под варочную панель, следуйте размерам, указанным в руководстве по установке варочной панели.

Если продукт будет размещен в высоком шкафу: (Рисунок 3)

- В заднем отсеке кухонной мебели отверстия должны быть выполнены в размерах, показанных на рисунке 3, чтобы обеспечить необходимую вентиляцию. Отверстие должно быть по высоте шкафа.
- Если есть задняя панель высокого шкафа, в которой будет размещаться продукт, ее необходимо удалить.
- Электрическое подключение должно быть в зоне А на рисунке 3 или за пределами места установки.

Если продукт будет размещен в углу: (Рисунок 4а-4б)

- Необходимо обратить внимание на размеры, указанные для последующего углового монтажа на рисунках 4а и 4б.

Подключение прибора к электроснабжению

- Подключайте продукт только к заземленной розетке/линии с напряжением и защитой, указанными в «Технических характеристиках». Установка заземления должна выполняться квалифицированным электриком при использовании продукта с трансформатором или без него. Наша компания не несет ответственности за любые неисправности, возникающие из-за того, что изделие не заземлено в соответствии с местными правилами.
- Перед началом любых работ по электромонтажу отключите изделие от электросети. Существует риск поражения электрическим током!
- Гарантийный срок продукта начинается только после правильной установки. Гарантийный срок продукта начинается только после правильной установки. Производитель не ответственен за ущерб, возникший в результате процедур, осуществленных неуполномоченными лицами.
- Прибор должен быть установлен так, чтобы его можно было полностью отключить от электросети. Разделение должно обеспечиваться выключателем, встроенным в стационарную электрическую установку, в соответствии с правилами монтажа.
- При эксплуатации задняя поверхность

духовки нагревается. Убедитесь, что электрическое соединение не соприкасается с задней поверхностью, в противном случае соединения могут быть повреждены.

- Соединительный кабель не должен быть зажат, согнут или защемлен и он не должен касаться горячих частей духовки. В противном случае, это может привести к короткому замыканию духовки и пожару в результате расплавления кабеля. В случае повреждения кабеля питания квалифицированный электрик должен его заменить. В противном случае существует риск поражения электрическим током, короткого замыкания и возгорания!
- После установки, вилка шнура питания должна быть в легкой доступности (но не над конфорками).
- При подключении необходимо соблюдать национальные/местные правила по электрике и использовать розетку/линию и вилку, подходящие для духовки. Если пределы мощности продукта превышают текущую пропускную способность штепсельной розетки/линии, необходимо подключить продукт непосредственно к стационарной электрической установке без использования штепсельной розетки/линии.
- Убедитесь, что номинал предохранителя совместим с продуктом.
- Подключение должно соответствовать национальным нормам.
- Данные о питании от сети должны соответствовать данным, указанным на типовой этикетке продукта. Чтобы увидеть маркировку типа откройте переднюю дверь.
- Шнур питания вашего изделия должен соответствовать значениям в таблице «Технические характеристики».
- **В случае, если продукт будет подключен напрямую к источнику питания:** В случае, если невозможно отключить все полюсы в источнике питания, необходимо подключить разъединитель с зазором контактов не менее 3 мм (предохранители, защитные выключатели линии, контакторы), а все полюсы этого

разъединителя должны быть рядом (не выше) с продуктом в соответствии с директивами IEE. Несоблюдение данной инструкции может привести к эксплуатационным проблемам и аннулированию гарантии на продукт.

- Рекомендуется дополнительная защита автоматическим выключателем дифференциального тока.

В случае, если продукт производится с кабелем и вилкой

- Ваш продукт изготовлен с сетевым кабелем и вилкой. Подключите вилку вашего продукта к заземленной розетке и выполните электрическое подключение.

В случае, если продукт производится без кабеля и вилки

- Подключите шнур продукта к источнику питания так, как указано ниже:
 - коричневый/черный кабель = L (Фаза)
 - синий кабель = N (Нейтральный)
 - Зеленый/желтый кабель = (E)



Если продукт производится без кабеля и вилки

Кабель питания, указанный в технической таблицы, должен быть подключен к продукту в соответствии с инструкциями. Из соображений безопасности кабель питания не должен быть длиннее 2 м.

- Откройте крышку клеммной колодки с помощью отвертки.
- Вставьте кабель питания через кабельный зажим под клеммой и прикрепите его к основному корпусу с помощью встроенного винта на кабельном зажимном элементе.
- Подключите кабели в соответствии с прилагаемой схемой. **(Рисунок 7)**
 - N = нейтральный (синий)
 - L = фаза (коричневый/черный)
 - E = земля (зеленый/желтый)
 - C = Кабельный зажим
- После подключения проводов закройте крышку клеммной колодки.
- Подключите кабель питания к источнику питания, проложив его так, чтобы он не касался продукта и не оказывался зажатым между продуктом и стеной.

Предотвращение возможного пожара!

- Убедитесь, что все электрические соединения надежны, чтобы предотвратить риск возгорания.
- Не используйте поврежденные кабели или кабельные удлинители.
- Убедитесь, что жидкость или влага не поступает к точки электрического подключения.

Размещение и фиксирование продукта (Рисунок 5-6)

- Поместите прибор на мебель, вокруг которого находятся два или более человек.
- Если ваше изделие оснащено телескопической направляющей, для правильной работы телескопических направляющих необходимо предусмотреть наклон не менее 0,3 градусов к задней части духовки. Для этого после установки изделия на мебель установите спиртовой уровень на телескопическую направляющую, как показано на рисунке 5, и убедитесь, что угол наклона в сторону задней части духовки составляет не менее 0,3 градусов.
- Зафиксируйте продукт на мебели с помощью прилагаемых винтов. (Рисунок 5-6)
- В конце установки убедитесь, что винты правильно затянуты и что продукт надежно зафиксирован. Если продукт установлен не в соответствии с инструкциями, а винты не затянуты должным образом, существует риск опрокидывания во время эксплуатации.

Финальная проверка

- После установки включите электропитание.
- Прочтите руководство пользователя для первого использования продукта.
- Проверьте функции продукта.

Удаление продукта

- Отключите продукт от электросети.
- Открутите крепежные винты.
- Слегка поднимите изделие с двумя или более людьми и целиком выньте его.

SK - Bezpečnostné pokyny

- Výrobok musí byť nainštalovaný kvalifikovanou osobou v súlade s platnými predpismi. Výrobca nenesie zodpovednosť

za škody, ktoré môžu vzniknúť pri procesoch vykonávaných neoprávnenými osobami.

- Za prípravu umiestnenia a elektrickej inštalácie produktu zodpovedá výrobca.
- Výrobok musí byť nainštalovaný v súlade so všetkými miestnymi elektrickými predpismi.
- Pred inštaláciou produktu z neho odstráňte všetky materiály a dokumenty a vizuálne skontrolujte, či výrobok nemá nejaké chyby. Ak má, neinštalujte ho.
- Výrobok je ťažký, na jeho prenos buďte aspoň dvaja.
- Dvierka a/alebo kľúčky sa nesmú používať na zdvíhanie alebo premiestňovanie spotrebiča. Používajte zdvíhacie priestory na oboch stranách výrobku (Obrázok č. 1). Počas prepravy a inštalácie vždy noste ochranné rukavice.
- Pred inštaláciou odpojte elektrické pripojenia v oblasti, kde sa má nainštalovať.
- Povrchy nábytku, v ktorom sa má rúra inštalovať, musia byť odolné voči teplu (minimálne 100 °C).
- Pred inštaláciou výrobku skontrolujte, či je nábytok upevnený.
- Neinštalujte izolačné pásy do interiéru nábytku, v ktorom sa má rúra inštalovať.
- Aby sa zabránilo prehriatiu, spotrebič nesmie byť inštalovaný za dekoratívne dvere.
- Rozmery uvedené v inštalačných schémach sú v mm.

Inštalovanie výrobku

Ak bude výrobok umiestnený pod pult: (Obrázok č. 2)

- Na zabezpečenie potrebného vetrania v zadnej časti kuchynského nábytku by sa mali vytvoriť otvory s rozmermi znázornenými na obrázku 2.
- Elektrické pripojenie musí byť v oblasti A na obrázku 2 alebo mimo miesta inštalácie.
- Ak sa má výrobok umiestniť pod varnú dosku, riadte sa rozmermi uvedenými v inštalačnej príručke varnej dosky.

Ak bude výrobok umiestnený pod vysokú skrinku: (Obrázok č. 3)

- V zadnej časti kuchynského nábytku by sa mali vytvoriť otvory s rozmermi znázornenými na obrázku 3, aby sa zabezpečilo potrebné vetranie. Tento otvor by mal byť pozdĺž výšky skrinky.

- Ak má vysoká skrinka, na ktorej bude výrobok umiestnený, zadný panel, je potrebné ho odstrániť.
- Elektrické pripojenie musí byť v oblasti A na obrázku 3 alebo mimo miesta inštalácie.

Ak bude výrobok umiestnený do rohu: (Obrázok č. 4a-4b)

- Pozornosť je potrebné venovať rozmerom uvedeným na vytvorenie rohovej inštalácie na obrázkoch 4a a 4b.

Pripojenie spotrebiča k elektrickému napájaniu

- Výrobok pripájajte iba k uzemnenej zásuvke/káblu s napätím a ochranou, ako je uvedené v časti „Technické údaje“. Pri používaní výrobku s transformátorom alebo bez neho nechajte uzemňovaciu inštaláciu vykonať kvalifikovaným elektrikárom. Naša spoločnosť nezodpovedá za žiadne problémy, ktoré vzniknú v dôsledku toho, že výrobok nie je uzemnený v súlade s miestnymi predpismi.
- Pred začatím akýchkoľvek prác na elektroinštalácii výrobok odpojte od sieťového napájania. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Výrobok musí pripojiť k sieťovému napájaniu iba oprávnená a kvalifikovaná osoba. Záručná doba výrobku začína až po správnej inštalácii. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody, ktoré môžu vzniknúť pri procesoch vykonávaných neoprávnenými osobami.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný tak, aby ho bolo možné úplne odpojiť od sieťového napájania. Odpojenie musí byť zabezpečené spínačom zabudovaným do pevnej elektrickej inštalácie podľa stavebných predpisov.
- Zadný povrch rúry sa počas používania zahrieva. Uistite sa, že elektrické pripojenie neprichádza do styku so zadným povrchom, inak sa môže poškodiť.
- Pripojovací kábel nesmie byť upnutý, ohnutý alebo zachytený, ani nesmie prísť do kontaktu s horúcimi časťami rúry. Môžete spôsobiť, že rúra skratuje a ako výsledok zapltenia káblov vznikne požiar. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaný elektrikár. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, skratu alebo požiaru!
- Po inštalácii musí byť zástrčka napájacieho

kábla ľahko prístupná (ale nie nad varnou doskou).

- Pri zapojovaní musíte dodržiavať národné/ miestne elektrické predpisy a používať zásuvku/vedenie a zástrčku vhodnú pre rúru. Ak limity výkonu produktu prekročia aktuálnu nosnosť zástrčky a zásuvky/ vedenia, musíte produkt pripojiť priamo k pevnej elektrickej inštalácii bez použitia zásuvky/vedenia.
- Skontrolujte, či je poistka kompatibilná s výrobkom.
- Pripojenie musí byť v súlade s národnými predpismi.
- Údaje o napájaní zo siete musia zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku výrobku. Ak chcete vidieť typový štítok, otvorte predné dverka.
- Napájací kábel vášho výrobku musí zodpovedať hodnotám v tabuľke „Technické údaje“.
- **Ak bude produkt pripojený priamo k napájaciemu zdroju:** Ak nie je možné odpojiť všetky póly napájacieho napätia, musí byť pripojená odpojovacia jednotka s kontaktnou vzdialenosťou minimálne 3 mm (poistky, bezpečnostné spínače, stykače) a všetky póly tejto odpojovacej jednotky musia byť v blízkosti (nie však vyššie) produkt v súlade so smernicami IEE. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť prevádzkové problémy a stratiť platnosť záruky výrobku.
- Odporúča sa dodatočná ochrana pomocou ističa zvyškového prúdu.

Ak je výrobok vyrobený pomocou kábla a zástrčky

- Váš výrobok je vyrobený pomocou kábla a zástrčky. Pripojte zástrčku vášho výrobku k uzemnenej zásuvke a vytvorte elektrické pripojenie.

Ak je výrobok vyrobený pomocou kábla a bez zástrčky

- Pripojte kábel výrobku k napájaniu, ako je uvedené nižšie:
 - Hnedý / čierny kábel = L (Fáza)
 - Modrý kábel = N (neutrál)
 - Zelený / žltý kábel = (E)  (uzemnenie)

Ak je výrobok vyrobený bez kábla a zástrčky

Napájací kábel, ktorý je definovaný v technickej tabuľke, musí byť pripojený k výrobku podľa pokynov. Napájací kábel

nesmie byť z bezpečnostných dôvodov dlhší ako 2 m.

- Pomocou skrutkovača otvorte kryt svorkovnice.
- Napájací kábel zasunúť cez káblovú svorku pod terminál a pripevnite ju k hlavnému telu pomocou integrovanej skrutky na upínacom komponente kábla.
- Pripojte káble podľa dodanej schémy.

(Obrázok č. 7)

- N = neutrálna (modrá)
- L = živá fáza (hnedá / čierna)
- E = uzemnenie (⊕) (zelená / žltá)
- C = káblová svorka
- Po dokončení pripojenia vodičov zatvorte kryt svorkovnice.
- Napájací kábel pripojte k napájaniu tak, že ho nasmerujete tak, aby sa nedotýkal výrobku a nevytláčil sa medzi produkt a stenu.

Prevenencia proti možnému riziku požiaru !;

- Uistite sa, že všetky elektrické pripojenia sú bezpečné a pevné, aby ste predišli riziku elektrického oblúka.
- Nepoužívajte poškodený kábel a predlžovacie vedenie.
- Skontrolujte, či sa k miestu elektrického pripojenia nedostane tekutina alebo vlhkosť.

Umiestnenie a upevnenie výrobku (Obrázok č. 5-6)

- Postavte spotrebič na nábytok a vycentrujte za pomoci dvoch alebo viacerých osôb.
- Ak je váš výrobok vybavený teleskopickou koľajnicou, musí mať sklon k zadnej časti rúry sklon najmenej 0,3 stupne, aby teleskopické koľajničky správne fungovali. Na tento účel po umiestnení výrobku na nábytok umiestnite vodováhu na teleskopickú koľajnicu, ako je znázornené na obrázku 5, a uistite sa, že uhol sklonu smerom k zadnej časti rúry je najmenej 0,3 stupne.
- Pripevnite výrobok k nábytku pomocou dodaných skrutiek. (Obrázok č. 6)
- Po dokončení inštalácie skontrolujte, či sú skrutky správne dotiahnuté a či je výrobok pevne pripevnený. Ak výrobok nie je nainštalovaný v súlade s pokynmi a skrutky nie sú správne dotiahnuté, existuje riziko

prevrátenia počas používania.

Záverčná kontrola

- Po inštalácii zapnite sieťové napájanie.
- Pri prvom používaní výrobku si prečítajte návod na obsluhu.
- Skontrolujte funkcie výrobku.

Vyberanie výrobku

- Výrobok odpojte od elektrickej siete.
- Odskrutkujte upevňovacie skrutky.
- Zľahka nadvihnite produkt s dvoma alebo viacerými ľuďmi a úplne ho vyberte.

SL - Varnostna navodila

- Izdelek mora namestiti kvalificirana oseba v skladu z veljavnimi predpisi. Proizvajalec ni odgovoren za poskodbe, do katerih pride zaradi posegov, ki jih opravi nepooblašcena oseba, in ki lahko privedejo do izničenja garancije.
- Priprava lokacije in električne napeljave na mestu vgradnje je v pristojnosti naročnika.
- Izdelek mora biti nameščen v skladu z lokalnimi predpisi elektrotehnike.
- Pred nameščenjem izdelka odstranite vso ovojnino in dokumentacijo ter vizualno preglejte, ali je izdelek nepoškodovan. Če opazite poškodbe, naprave ne nameščajte.
- Izdelek je težak, zato naj ga prenašata najmanj dve osebi.
- Vrata in/ali ročaji se ne smejo uporabljati za dvigovanje ali prenašanje naprave. Uporabite poglobitve za prenašanje na obeh straneh naprave (slika 1). Med prenašanjem in nameščenjem vedno nosite zaščitne rokavice.
- Pred nameščenjem izključite električno napajanje v prostoru namestitve.
- Površine pohišťa, v katero bo nameščena pečica, morajo biti odporne na visoko temperaturo (najmanj 100 °C).
- Pred nameščenjem preverite, ali je pohišťo trdno nameščeno.
- V notranjost pohišťa, kamor bo vgrajena pečica, ne nameščajte izolacijskih trakov.
- Naprave ne nameščajte za dekorativnimi vratci, da ne pride do pregrevanja.
- Mere na vgradnih risbah so v milimetrih.

Namestitev izdelka

Če bo izdelek vgrajen v kuhinjski element: (slika 2)

- Da bi zagotovili zadostno prezračevanje za gospodinjskim aparatom, je treba izdelati

odprtine z merami, navedenimi na sliki 2.

- Električni priključek mora biti izveden v področju A na sliki 2 ali izven mesta namestitve.
- Če bo izdelek vgrajen pod kuhalno ploščo, upoštevajte mere, navedene v navodilu za namestitev kuhalne plošče.

Če bo izdelek vgrajen v pokončen kuhinjski element: (slika 3)

- Na zadnji strani kuhinjskega elementa je treba izdelati odprtine z merami, navedenimi na sliki 3, da bo zagotovljeno primerno prezračevanje. Te odprtine naj bodo po višini kuhinjskega elementa.
- Če je na pokončnem kuhinjskem elementu vgrajena zadnja stena, jo je treba odstraniti.
- Električni priključek mora biti izveden v področju A na sliki 3 ali izven mesta namestitve.

Če bo izdelek vgrajen v kotni element: (sliki 4a-4b)

- Za namestitev v kotni element upoštevajte mere, navedene na slikah 4a in 4b.

Priključitev aparata na električno napajanje.

- Napravo lahko priključite le v ozemljeno vtičnico z napetostjo in zaščito, ki je navedena v tehničnih podatkih. Ozemljitevno napeljavo naj izdelata kvalificirani električar in pri tem uporabi elemente z ali brez transformatorja. Naše podjetje ne odgovarja za morebitne težave, ki bi nastale, če se naprava uporablja brez ozemljitve, izvedene v skladu z lokalnimi predpisi.
- Pred vsemi deli na električni inštalaciji se prepričajte, da je izdelek odklopljen od električnega omrežja. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Izdelek lahko priključi na napajalno napetost samo pooblaščen in kvalificirana oseba. Garancija prične teči po pravilni namestitvi. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane kot posledica del, ki jih izvedejo nepooblaščen osebe.
- Naprava mora biti nameščena tako, da jo je mogoče v celoti odklopiti od električnega omrežja. Odklop mora biti izveden s stikalom, vgrajenim v fiksno inštalacijo, v skladu z gradbenimi predpisi.
- Hrbtina površina naprave se med uporabo segreje. Pazite, da električni kablji ne pridejo v stik s hrbtino površino naprave, saj se

zaradi tega lahko poškodujejo.

- Priključni kabel ne sme biti ukleščen, prepognjen ali zataknjen ali priti v stik z vročimi deli pečice. Če se izolacija kablov stali, lahko pride do kratkega stika in celo požara. Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati kvalificirani električar. V nasprotnem obstaja nevarnost električnega udara ali požara.
- Vtič električnega kabla mora biti po namestitvi zlahka dosegljiv (vendar ne sme biti nad kuhalno ploščo).
- Pri priključevanju kablov upoštevajte nacionalne in lokalne predpise ter uporabljajte vtičnice oz. kable, primerne za to pečico. Če moč izdelka presega tok varovalke oz. vodnika do vtičnice, je treba aparat priključiti neposredno na fiksno električno inštalacijo brez uporabe vtiča in vtičnice.
- Poskrbite, da bo jakost varovalke ustrezna za napravo.
- Električni priključek mora biti v skladu z nacionalnimi predpisi.
- Podatki električnega napajanja se morajo ujemati s podatki, navedenimi na tipski ploščici izdelka. Tipsko ploščico vidite, ko odprete vratca.
- Napajalni kabel vaše naprave mora izpolnjevati zahteve, navedene v tehničnih podatkih.
- **Če bo naprava priključena neposredno na električno napajanje:** Če ni mogoče odklopiti vseh treh polov napajanja, je treba vgraditi odklopnik z najmanj 3-mm režo med kontakti (varovalke, varnostni odklopniki, kontaktorji) in poli tega odklopnika morajo biti poleg naprave (ne nad napravo) v skladu s smernicami IEE. Neupoštevanje tega navodila lahko privede do motenj delovanja in izniči garancijo za izdelek.
- Priporočamo dodatno zaščito z odklopniki na preostali tok.

Če je izdelek izveden s kablom in vtičem

- Vaš izdelek je izveden s kablom in vtičem. Vključite vtič vaše naprave v ozemljeno vtičnico in vzpostavite električno povezavo.

Če je izdelek izveden s kablom in brez vtiča

- Priključite kabel izdelka na napajalno napetost, kot je navedeno spodaj:

- rjava/črna žica = L (faza)
- modra žica = N (ničelni vodnik)
- zeleno-rumena žica = E  (ozemljitev)

Če je izdelek izveden brez kabla in vtiča

Napajalni kabel, predpisan v tehničnih podatkih, je treba priključiti z napravo v skladu z navodili. Iz varnostnih razlogov mora biti napajalni kabel daljši od 2 metrov.

- Z izvijačem odprite spončno omarico.
- Skozi kabelsko uvodnico pod spončno omarico vtaknite kabel in ga pritrdite z vgrajenim vijakom in vpenjalnim elementom.
- Priključite kabel v skladu s priloženo shemo. (slika 7)
- N = ničelni vodnik (modra)
- L = faza (rjava/črna)
- E = ozemljitev  (zeleno-rumena)
- C = kabelska spojka
- Po končanem priklopu kabla zaprite pokrov spončne omarice.
- Napajalni kabel napeljite tako, da ne bo v stiku z aparatom in da ne bo stisnjen med aparat in zid.

Preprečite nevarnost požara!

- Poskrbite, da bodo vsi električni priključki trdno pritrjeni, da preprečite nevarnost iskenja.
- Ne uporabljajte poškodovanih kablov in kabelskih podaljškov.
- Pazite, da električni priključek ne pride v stik z vlogo ali tekočinami.

Postavitev in pritrditev izdelka

(slika 5-6)

- Aparat poravnano položite na pohoštvo. Postavitev naj izvajata dve osebi ali več.
- Če je vaš izdelek opremljen s teleskopsko tirnico, je treba za pravilno delovanje teleskopskih tirnic zagotoviti naklon najmanj 0,3 stopinje proti zadnji strani peči. V ta namen po namestitvi izdelka na pohoštvo položite vodno tehniko na teleskopsko tirnico, kot je prikazano na sliki 5 in pazite, da je kot naklona proti zadnji strani peči najmanj 0,3 stopinje.
- S priloženimi vijaki pritrdite aparat na pohoštvo. (slika 6)
- Preden končate s postavitvijo, preverite, ali so vsi vijaki trdno zategnjeni in ali je naprava dobro pritrjena. Če naprava ni nameščena v skladu z navodili in vijaki niso trdno zategnjeni, se lahko naprava med

uporabo prevrne.

Končni pregled

- Po končani namestitvi vključite električno napajanje.
- Pred prvo uporabo naprave preberite uporabniški priročnik.
- Preverite delovanje aparata.

Odstranjevanje aparata

- Odklopite aparat iz napajalne vtičnice.
- Odvijte pritrdilne vijake.
- Počasi privzdignite napravo in jo v celoti izvlecite. Pri tem naj sodelujeta dve osebi ali več.

UK — Інструкції з техніки безпеки

- Продукт повинен бути встановлений кваліфікованою особою відповідно до чинних норм. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникають внаслідок процедур, проведених сторонніми особами, що також може позбавити гарантії.
- За підготовку місця розташування та електромонтаж виробу несе відповідальність замовник.
- Виріб повинен встановлюватися відповідно до всіх місцевих електричних норм.
- Перш ніж встановлювати виріб, видаліть усі матеріали та документи в ньому та візуально перевірте, чи є на ньому дефекти. Якщо так, не встановлюйте його.
- Зважайте на те, що виріб доволі важкий, тому для його перенесення необхідно щонайменше дві особи.
- Двері та / або ручка не повинні використовуватися для підйому або переміщення приладу. Використовуйте місця для підняття з обох сторін виробу (Рис. 1). Завжди надягайте захисні рукавички під час транспортування та встановлення.
- Відключіть електричні з'єднання в зоні підключення перед установкою.
- Поверхні меблів, в які встановлюється піч, повинні бути термостійкими (мінімум 100 ° C).
- Переконайтеся, що меблі зафіксовано перед установкою виробу.
- Не встановлюйте теплоізоляційні смуги всередині меблів, в які слід встановити піч.

- Щоб уникнути занадто сильного нагрівання, забороняється встановлювати пристрій за декоративними дверцятами.
- Розміри, наведені на монтажних схемах, є в мм.

Встановлення виробу

Якщо виріб буде розміщено під поверхнею стола: (Рис. 2)

- Для забезпечення необхідної вентиляції задньої частини кухонних меблів слід створити отвори з розмірами, показаними на рисунку 2.
- Електричне підключення повинне знаходитись у зоні А на рисунку 2 або поза місцем установки.
- Якщо виріб потрібно розмістити під варильною плитою, дотримуйтеся розмірів, наведених у посібнику з установки варильної поверхні.

Якщо виріб буде розміщено у високій шафі: (Рис. 3)

- У задньому відділенні кухонних меблів слід створити отвори розмірами, показаними на рисунку 3 щоб забезпечити необхідну вентиляцію. Цей отвір повинен знаходитися по висоті шафи.
- Якщо у високій шафі де буде розташовуватися виріб є задня панель, її потрібно прибрати.
- Електричне підключення повинне знаходитись у зоні А на рисунку 3 або поза місцем установки.

Якщо виріб буде розміщено в куті: (Зображення 4a-4b)

- Слід звернути увагу на розміри, наведені для того, щоб зробити кутову установку на зображеннях 4a та 4b.

Підключення приладу до електропостачання

- Підключіть виріб тільки до заземленої розетки / лінії із напругою та захистом, як зазначено в «Технічних характеристиках». Під час використання виробу з трансформатором або без нього кваліфікованим електриком має бути встановлена заземлювальна установка. Наша компанія не несе відповідальності за будь-які проблеми, що виникають через те, що продукт

не заземлений відповідно до місцевих норм.

- Перш ніж розпочати будь-які роботи з електромонтажу, відключіть виріб від електромережі. Існує небезпека ураження електричним струмом!
- Продукт повинен бути підключений до електромережі тільки авторизованою та кваліфікованою особою. Гарантійний термін виробу починається лише після правильної установки. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникають внаслідок процедур, проведених сторонніми особами.
- Прилад повинен бути встановлений так, щоб його можна було повністю відключити від електромережі. Розділення повинно забезпечуватися перемикачем, вбудованим у нерухомій електроустановці, згідно будівельних норм.
- Задня поверхня духовки нагрівається під час її використання. Переконайтесь, що електричне з'єднання не контактує із задньою поверхнею, в іншому випадку з'єднання можуть пошкодитися.
- З'єднувальний кабель не повинен бути затиснутий, зігнутий або затиснутий та не контактувати з гарячими частинами духовки. Це може призвести до короткого замикання та загоряння внаслідок плавлення кабелю. Якщо дріт живлення пошкоджений, кваліфікований електрик повинен замінити його. Інакше існує небезпека ураження електричним струмом, короткого замикання або пожежі!
- Вилка шнура живлення повинна бути легко доступною після встановлення (але не над варильними поверхнями).
- Під час електромонтажу необхідно дотримуватися національних / місцевих електричних норм та використовувати розетку / лінію та вилку, що підходить для духовки. Якщо межі потужності виробу перевищують поточну пропускну здатність штепсельної вилки та розетки / лінії, необхідно підключити виріб безпосередньо до нерухомої електроустановки, не використовуючи вилку та розетку / лінію.
- Переконайтесь, що номінальний запобіжник сумісний із виробом.
- З'єднання повинно відповідати

національним нормам.

- Дані живлення мережі мають відповідати даним, зазначеним на етикетці типу виробу. Відчиніть передні дверцята, щоб побачити мітку типу.
- Силовий кабель вашого виробу повинен відповідати значенням, наведеним у таблиці «Технічні характеристики».
- **Якщо виріб буде підключено безпосередньо до джерела живлення:** Якщо неможливо відключити всі фази живлення, необхідно відключити блок підключення, що має не менше 3 мм контактного зазору (запобіжники, лінійні запобіжні вимикачі, контактори), і всі фази цього блоку підключення повинні бути поруц (не вище) виробу відповідно до директив ІЕЕ. Невиконання цієї інструкції може спричинити експлуатаційні проблеми та анулювання гарантії продукту.
- Рекомендується додатковий захист вимикачем залишкового струму.

Якщо виріб виробляється із кабелем та штепсельною вилкою

- Ваш виріб виробляється із під'єднанням до електромережі кабелем та штепсельною вилкою. Підключіть вилку вашого виробу до заземленої розетки та зробіть електричне з'єднання.

Якщо виріб виробляється з кабелем і без штепсельної вилки

- Підключіть кабелі виробу до джерела живлення, як зазначено нижче:
 - Коричневий / чорний кабель = L (фаза)
 - Синій кабель = N (нейтральний)
 - зелений / жовтий кабель = (E) (заземлення) 

Якщо виріб виробляється без кабеля та штепсельної вилки

Силовий кабель, визначений в технічній таблиці, повинен бути підключений до виробу, дотримуючись інструкцій. Силовий кабель не повинен бути довше 2 м з міркувань безпеки.

- Відкрийте кришку клемного блоку за допомогою викрутки.
- Вставте силовий кабель через кабельний затискач під клему і

прикріпіть його до основного корпусу за допомогою вбудованого гвинта на затискачі кабелю.

- Підключіть кабелі відповідно до схеми.

(Рис. 7)

- N = нейтральний (синій)
- L = пряма фаза (коричневий/чорний)
- E = заземлення  (зелений / жовтий)
- C = кабельний затискач
- Після завершення з'єднання проводів закрийте кришку клемного блоку.
- Підключіть силовий кабель для подачі живлення, проклавши його так, щоб він не контактував з виробом і не був затиснутий між виробом і стіною.

Запобігання можливим пожежним ризикам:

- Переконайтесь, що всі електричні з'єднання надійні та герметичні, щоб уникнути ризику виникнення дуги.
- Не використовуйте пошкоджені кабелі або подовжувачі.
- Переконайтесь, що рідина або волога дістануться до точки електричного підключення.

Розміщення та закріплення виробу (Рис. 5-6)

- Розмістіть прилад на меблях, орієнтованих на двох або більше людей.
- Якщо ваш виріб оснащено телескопічною рейкою, для правильної роботи телескопічних рейок необхідно зробити нахил до задньої частини духовки не менше 0,3 градусів. Для цього, розмістивши виріб на меблях, помістіть рівень на телескопічну рейку, як показано на малюнку 5, і переконайтесь, що кут нахилу до задньої частини духовки становить не менше 0,3 градусів.
- Закріпіть виріб на меблях за допомогою наданих гвинтів. (Рис. 6)
- В кінці монтажу переконайтесь, що гвинти правильно затягнуті та виріб надійно зафіксовано. Якщо виріб не встановлено відповідно до інструкцій, а гвинти не затягнуті належним чином, існує небезпека перекидання під час використання.

Остаточна перевірка

- Після встановлення увімкніть електромережу.
- Прочитайте посібник користувача перед першим використанням виробу.

- Перевірте функції виробу.

Видалення виробу

- Від'єднайте виріб від електромережі.
- Відкрутіть закріплюючі гвинти.
- Злегка підніміть виріб разом з двома або більше людьми і повністю витягніть його.

КК- Қауіпсіздік туралы

нұсқаулар

- Өнімді қолданыстағы ережелерге сәйкес білікті адам орнатуы керек. Өндіруші рұқсат етілмеген адамдар өткізген процедуралардан (бұл да кепілдік күшін жоюы мүмкін) туындаған залалдар үшін жауапты болмайды.
- Орынды дайындау және өнімнің электр орнатылуы тұтынушының жауапкершілігінде.
- Өнім барлық жергілікті электр ережелеріне сәйкес орнатылуы керек.
- Өнімді орнатпас бұрын, ондағы барлық материалдар мен құжаттарды алып тастап, өнімнің ақаулары бар-жоғын көзбен тексеріп алыңыз. Олай болса, оны орнатпаңыз.
- Өнім ауыр, өнімді кемінде екі адам болып тасымалдаңыз.
- Есікті және/немесе тұтқаны құрылғыны көтеру немесе жылжыту үшін пайдалануға болмайды. Өнімнің екі жағындағы көтеру орындарын пайдаланыңыз (1-сурет). Тасымалдау және орнату кезінде әрдайым қорғаныш қолғап киіңіз.
- Орнатпас бұрын орнатылатын аумақтағы электр қосылымдарын ажыратыңыз.
- Пешке орнатылатын жиһаздың беттері ыстыққа төзімді болуы керек (минимум 100 °C).
- Өнімді орнатпас бұрын жиһаздың бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Пеш орнатылатын жиһаздың ішкі бөлігінің ішіне жылу оқшаулағыш жолақтарды орнатпаңыз.
- Қызып кетпес үшін құрылғыны сәндік есіктің артына орнатуға болмайды.
- Орнату сызбаларындағы өлшемдер мм түрінде берілген.

Өнімді орнату

Егер өнім есептегіштің астына қойылатын болса: (2-сурет)

- Ас үй жиһазының артқы жағында қажетті желдетуді қамтамасыз ету үшін 2-суретте көрсетілген өлшемдерде саңылаулар жасалуы керек.
- Электр қосылымы 2-суреттегі А аумағында немесе орнату орнының сыртында болуы керек.
- Егер өнімді плитаның астына қою керек болса, плитаны орнату нұсқаулығында берілген өлшемдерді сақтаңыз.

Егер өнім биік шкафқа қойылатын болса: (3-сурет)

- Ас үй жиһазының артқы бөлігінде қажетті желдетуді қамтамасыз ету үшін 3-суретте көрсетілген өлшемдері бар саңылаулар жасалуы керек. Бұл саңылау шкафтың биіктігі бойында болуы керек.
- Егер өнім орналастырылатын биік шкафтың артқы панелі болса, оны алып тастау керек.
- Электр қосылымы 3 суреттегі А аумағында немесе орнату аумағының сыртында болуы керек.

Егер өнім бұрышқа қойылатын болса: (4а-4б суреттері)

- 4а және 4б суреттерінде бұрышта орнатуды орындау үшін берілген өлшемдерге назар аудару керек.

Құрылғыны электр желісіне қосу

- Өнімді тек «Техникалық сипаттамалар» бөлімінде көрсетілген кернеуі мен қорғанысы бар жерге қосылған розеткаға/желіге қосыңыз. Өнімді трансформатормен немесе онсыз пайдалану кезінде жерге қосуды білікті электрикке жасатыңыз. Біздің компания өнімнің жергілікті ережелерге сәйкес жерге тұйықталмауына байланысты туындаған мәселелер үшін жауап бермейді.
- Электр орнатуға қатысты кез келген жұмысты бастамас бұрын өнімді электр желісінен ажыратыңыз. Электр тоғының соғу қаупі бар!
- Өнімді электр желісіне тек уәкілетті және білікті адам қосуы керек. Өнімнің кепілдік мерзімі дұрыс орнатылғаннан кейін ғана басталады. Рұқсат етілмеген

адамдар жүргізген процедуралардан туындаған зияндар үшін өндіруші жауапкершілік көтермейді.

- Құрылғыны электр желісінен толық ажыратуға болатындай етіп орнату керек. Ажырату құрылыс ережелеріне сәйкес бекітілген электр схемасына кірістірілген ажыратқышпен қамтамасыз етілуі керек.
- Плитаның астыңғы беті де пайдаланып жатқанда қызады. Электр қосылымының артқы бетке тиіп кетпейтініне көз жеткізіңіз, әйтпесе қосылымдар зақымдалуы мүмкін.
- Қосылым кабелі қысылып, майысып немесе ұсталып қалмауы я болмаса пештің ыстық бөліктеріне тимеуі керек. Кабельдің еруі пеш қысқа тұйықталуы және өртенуі мүмкін. Егер қуат сымы зақымдалған болса, оны білікті электрик ауыстыруы керек. Әйтпесе электр тоғының соғуы, қысқа тұйықталу немесе өрт қаупі бар!
- Қуат сымының ашасына орнатқаннан кейін оңай қолжетімді болуы керек (бірақ плиталардың үстінде емес).
- Электр сымдарын қосқанда, сіз ұлттық/жергілікті электр ережелеріне сай болуыңыз керек, сондай-ақ пешке сай келетін розетканы/желіні және ашаны пайдаланыңыз. Егер өнімнің қуат шектері аша мен розетканың/желінің ағымдағы өткізу қабілеттілігінен асып кетсе, онда сіз аша мен розетканы/желіні қолданбай өнімді тікелей бекітілген электр схемасына қосуыңыз керек.
- Сақтандырғыш көрсеткіші өніммен үйлесімді екеніне көз жеткізіңіз.
- Қосылым ұлттық ережелерге сәйкес келуі керек.
- Қуат желісі туралы деректер өнімнің түр жапсырмасында көрсетілген деректерге сәйкес келуі керек. Түр жапсырмасын көру үшін алдыңғы есікті ашыңыз.
- Өнімнің қуат кабелі «Техникалық сипаттамалар» кестесіндегі мәндерге сәйкес келуі керек.
- **Егер өнім тікелей қуат көзіне қосылатын болса:** Егер электр желісіндегі барлық істіктерді ажырату мүмкін болмаса, кемінде 3 мм түйіспе аралығы бар ажырату блогын (сақтандырғыштар, желілік қауіпсіздік

қосқыштары, контакторлар) қосу керек және IEEE директиваларына сәйкес осы ажырату блогының барлық істіктері өнім жанында (үстінде емес) болуы керек. Осы нұсқауды орындамау жұмыс мәселелерін тудыруы және өнімнің кепілдігін жарамсыз етуі мүмкін.

- Қалдық ток ажыратқышымен қосымша қорғаныс ұсынылады.

Егер өнім кабельмен және ашамен бірге өндірілсе

- Сіздің өнім электр кабелімен және ашамен бірге өндіріледі. Өнімнің ашасын жерге қосылған розеткаға қосып, электр желісіне қосылаңыз.

Егер өнім кабельмен және ашасын өндірілсе

- Өнімнің сымын төменде көрсетілгендей қуат көзіне қосыңыз:
 - Қоңыр/қара кабель = L (фаза)
 - Көк кабель = N (бейтарап)
 - Жасыл/сары кабель = (E)  (Жер)

Егер өнім кабельсіз және ашасын өндірілсе

Техникалық кестеде анықталған қуат кабелі нұсқауларды орындау арқылы өнімге қосылуы керек. Қауіпсіздік мақсатында қуат кабелінің ұзындығы 2 метрден аспауы керек.

- Клеммалар блогының қақпағын бұрауышпен ашыңыз.
- Қуат кабелін клемма астындағы кабель қысқышы арқылы кіргізіңіз және оны негізгі корпусқа кабельді қысу құрамдасындағы біріктірілген бұрандамен бекітіңіз.
- Берілген сызбаға сәйкес кабельдерді қосыңыз. **(7-сурет)**

- N = бейтарап (көк)

-L = Кернеулі фаза (қоңыр/қара)

- E = Жер  (жасыл/сары)

- C = Кабель қысқышы

- Сым қосылымдарын аяқтағаннан кейін клеммалар блогының қақпағын жабыңыз.
- Қуат беру үшін қуат кабелін өнімге тиіп кетпейтіндей және қабырға мен қабырға арасында қысылып қалмайтындай жалғаңыз.

Ықтимал өрт қаупінің алдын алу!;

- Доға шығу қаупін болдырмау үшін барлық электр қосылымдарының

сенімді және тығыз екендігіне көз жеткізіңіз.

- Зақымдалған кабельдерді немесе ұзартқыш кабельдерді пайдаланбаңыз.
- Сұйықтықтың немесе ылғалдың электр қосылым тұсына ене алмауын қамтамасыз етіңіз.

Өнімді орналастыру және бекіту (5-6-сурет)

- Құрылғыны екі немесе одан да көп адамның ортасында орналасқан жиһазға қойыңыз.
- Өнім телескопиялық рельспен жабдықталған болса, телескопиялық рельстердің дұрыс жұмыс істеуі үшін пештің артына қарай кемінде 0,3 градус көлбеу болуы керек. Ол үшін өнімді жиһазға қойғаннан кейін 5-суретте көрсетілгендей деңгейді телескопиялық рельске қойып, пештің артқы жағына еңкею бұрышы кемінде 0,3 градус екеніне көз жеткізіңіз.
- Берілген бұрандаларды пайдаланып өнімді жиһазға бекітіңіз. (6-сурет)
- Орнатудың соңында бұрандалардың дұрыс тартылғанын және өнімнің мықтап бекітілгенін тексеріңіз. Егер өнім нұсқаулыққа сәйкес орнатылмаған болса және бұрандалар тиісті түрде тартылмаған болса, пайдалану кезінде аударылу қаупі бар.

Түпкілікті тексеру

- Орнатудан кейін электр желісін қосыңыз.
- Пайдалану нұсқаулығынан құрылғыны бірінші рет пайдалану туралы оқыңыз.
- Өнімнің функцияларын тексеріңіз.

Өнімді алып тастау

- Өнімді электр желісінен ажыратыңыз.
- Бекіту бұрандаларын бұрап алыңыз.
- Өнімді екі немесе одан да көп адаммен азғантай көтеріп, толығымен шығарыңыз.

英文 - 安全说明

- 产品必须由专业人员根据现行法规安装。针对未经授权人员执行流程所造成的损坏，制造商将不承担任何责任，同时也可能导致保修无效。
- 产品的安装位置准备和电气安装由客户负责。
- 产品安装需在遵循所有当地电气法规的情况下进行。

- 安装产品之前请移除其中的所有材料及文件，并目检查产品是否存在任何缺陷。若存在缺陷，请不要立即安装。
- 产品较重，请确保至少由两人搬运。
- 门和/或把手不得用于提升或移动设备。应使用产品两侧的提升空间（图1）。运输和安装过程中请务必佩戴防护手套。
- 安装之前请断开安装区域的电气连接。
- 确保安装烤箱的家具表面耐热（最低100°C）。
- 确保安装产品之前家具已正确固定。
- 请勿在待安装烤箱的家具内部安装隔热条。
- 为避免过热，请勿将本产品安装在装饰门背后。
- 安装图中的尺寸单位为毫米。

产品安装

若将产品安装于工作台下方：（图2）

- 为了确保必要通风，应根据图2所示的尺寸在厨房家具背面创建开孔。
- 电气连接应位于图2中的A区域或安装区域之外。
- 若将产品安装于灶具下方，请遵循灶具安装手册给出的尺寸。

若将产品安装于较高橱柜中：（图3）

- 橱柜后部应按照图3所示的尺寸开孔，以提供必要的通风。该开孔应与橱柜高度保持一致。
- 若安装产品的高橱柜配有背板，则必须将其拆除。
- 电气连接应位于图3中的A区域或安装区域之外。

若将产品安装于角落位置：（图4a-4b）

- 应注意给定尺寸，以便根据图4a和4b进行角落位置安装。

设备与电源连接

- 完全按照“技术规格”规定的电压保护水平将产品连接到接地插座/线路。在使用配备或未配备变压器的产品时，请由专业电工进行接地安装。因未按照当地法规接洽而引发的任何产品问题，本公司概不负责。
- 进行电气安装之前，请断开产品与电源的连接。否则将有触电危险！
- 只能由授权和专业人员将产品连接至电源。产品保修期在正确安装后才正式开始生效。针对未经授权人员执行流程所造成的损坏，制造商将不承担任何责任。
- 必须安装相关设备，以便将产品与电源完全断开。根据施工规定，必须使用固定电气装置的内置开关进行电气隔离。
- 使用时烤箱背面会发热。确保电气连接不

与烤箱背面发生任何接触，否则将有可能损坏连接。

- 不得使连接电线夹紧、弯曲、卡住或接触烤箱的高温部件。电线熔化可能导致烤箱短路并起火。若电源线损坏，则必须由专业电工更换。否则将有触电、短路、火灾等危险！
- 安装后，应保证电源线的插头便于插拔（但不要放置于灶具上）。
- 接线时必须遵守国家/地方电气法规，并使用适合烤箱的插座/电线和插头。若产品的功率极限超过插头、插座/电线的电流承载能力，则必须在不使用插头、插座/线路的情况下将产品直接连接到固定的电气装置。
- 确保保险丝额定值与产品兼容。
- 连接必须符合国家/地区规定。
- 电源数据必须与产品类型标签指定的数据保持一致。打开前门以查看类型标签。
- 产品的电源线必须符合“技术规格”表所列出的值。
- 若直接将产品连接到电源：若无法断开电源所有极，则必须连接一个接触间隙至少为 3 毫米的分离装置（保险丝、线路安全开关、接触器），且根据 IEE 制冷，该分离装置的所有极必须与产品相邻（而不是位于产品上部）。不遵守该说明可能会引发操作问题并造成产品保修无效。
- 建议另外使用接地漏电保护插座提供保护。

若产品配备电线和插头

- 您的产品配备电线和插头。将产品插头连接到接地插座，然后进行电气连接。

若产品配备电线但无插头

- 将产品电源线连接至电源，如下所示：
 - 棕/黑色电线 = L (相线)
 - 蓝色电线 = N (中性线)
 - 绿色/黄色电线 = (E)  (接地线)

若产品未配电线和插头

必须按照说明将技术表首页定义的电源线连接至产品。出于安全考虑，电源线的长度不得超过 2 米。

- 使用螺丝刀打开接线盒盖。
- 将电源线穿过端子下方的电线夹，然后使用电线夹组件上的集成螺钉将其固定至主体。
- 根据提供的图表连接电线。（图 7）
 - N = 中性线（蓝色）
 - L = 相线（棕色/黑色）
 - E = 接地线 （绿色/黄色）
 - C = 电线夹
- 完成电线连接后，关闭接线盒盖。
- 连接电源线与电源，合理布线，确保不

会与产品发生接触及受到产品和墙壁的挤压。

预防可能发生的火灾危险！；

- 确保所有电气连接牢固，以防止电弧危险。
- 请勿使用损坏的电线或延伸电线。
- 确保电气连接点不与液体或湿气接触。

放置并固定产品

（图 5-6）

- 两名及以上人员共同将本产品放置于家具上。
- 제품에 텔레스코픽 레일이 장착된 경우 텔레스코픽 레일이 제대로 작동하려면 오븐 뒤쪽으로 최소 0,3도의 경사가 있어야 합니다. 이를 위해 제품을 가구에 올려놓은 후 그림 5와 같이 텔레스코픽 레일에 수평계를 놓고 오븐 뒤쪽으로 기울어지는 각도가 0,3도 이상인지 확인하십시오.
- 使用提供的螺钉将产品固定。（图 6）
- 安装结束时，请检查螺钉是否已正确拧紧，以及产品是否已固定牢靠。如果未按照说明安装产品或未正确拧紧螺钉，使用过程中产品可能倾倒。

最后检查

- 安装后，打开电源。
- 阅读该产品的首次使用用户手册。
- 检查产品功能。

移除产品。

- 断开产品与电源的连接。
- 松开固定螺丝。
- 两名及以上人员轻轻抬高产品，然后将其完全移除。

בתמונה 5 וודאו שזווית הנטייה כלפי גב התנור היא לפחות 0,3 מעלות.

- קבעו את המכשיר לארון באמצעות הברגים המצורפים. (איור 6)
- בתום ההתקנה, בדקו שהברגים מהודקים כראוי ושהמכשיר מקובע. אם המוצר אינו מותקן בהתאם להוראות והברגים אינם מהודקים כהלכה, קיים סיכון של נפילה במהלך השימוש.

בדיקה אחרונה

- לאחר השלמת ההתקנה, חברו את זרם החשמל.
- קראו את חוברת ההפעלה לפני השימוש הראשון במכשיר.
- בדקו את פעולת המכשיר.

הסרת המכשיר

- נתקו את התנור מזרם החשמל.
 - שחררו את בורגי הידוק.
- בעזרת שני אנשים או יותר, הרימו את המכשיר והוציאו אותו לחלוטין.

- חיבור החשמל חייב להיות באזור A באיור 3 או מחוץ למקום ההתקנה.

אם המכשיר מותקן בפינה: (איור 4a-4b)

- יש לשים לב למידות המצורפות על מנת לבצע התקנה בפינה כפי שמוצג באיור 4a-4b.

חיבור המכשיר לאספקת חשמל.

- חברו את המכשיר לשקע/קו מוארקים עם דרוג המתח וההגנה המפורטים ב"מפרט הטכני".
- התקנת הארקה חייבת להתבצע על ידי חשמלאי מוסמך אם שימוש במוצר נעשה עם שנאי או בלעדיו. החברה לא תישא באחריות לכל בעיה שתתעורר בעקבות התקנת הארקה שאינה בהתאם לתקנות המקומיות.
- לפני תחילת עבודה כלשהי על חיבור החשמל, נתקו את המכשיר מזרם החשמל. קיימת סכנת התחשמלות!
- חיבור המכשיר לזרם החשמל חייב להיעשות על ידי אדם מוסמך ומורשה. תקופת האחריות של המכשיר מתחילה רק לאחר ההתקנה הנכונה. היצרן לא יישא באחריות לנזקים הנובעים מהליכים המבוצעים על ידי אנשים בלתי מורשים.
- יש להתקין את המכשיר כך שניתן יהיה לנתק אותו מהחשמל. הניתוק יתבצע על ידי מתג המובנה במכשיר, על פי תקנות הבנייה.
- החלק התחתון של התנור מתחמם במהלך השימוש. וודאו שחיבור החשמל אינו בא במגע עם החלק האחורי, אחרת, החיבור עשוי להיפגע.
- אסור שכבל החיבור יהיה ידוק, יכופף, יהווה מכשול או יגע בחלקים חמים של התנור. המסת כבלי חשמל עלולה לגרום לקצר בתנור ולהתלקחות. במקרה של נזק לכבל החשמל, יש להחליפו על ידי חשמלאי מוסמך. אחרת, קיימת סכנת התחשמלות, יצירת קצר או התלקחות!
- התקע של כבל החשמל חייב להיות נגיש לאחר ההתקנה (אבל לא על כיריים).
- בזמן החיווט, עליכם לציית לתקנות החשמל הלאומיות/מקומיות ולהשתמש בשקע/כבל עם תקע המתאימים לתנור. אם מגבלות ההספק של המוצר עולות על היכולת הנוכחית של השקע והתקע / קו החשמל, עליכם לחבר את המוצר ישירות לחשמל ללא שימוש בשקע / קו החשמל.
- וודאו שהנתיך תואם לנתוני המכשיר.
- ההתקנה חייבת להיות תואמת לתקנות המקומיות.
- נתוני אספקת החשמל חייבים להתאים לנתונים המפורטים בתווית הסיווג של המוצר. פתחו את הדלת הקדמית על מנת לצפות בתווית הסוג.
- כבל החשמל של המוצר שלך חייב לעמוד בערכים המופיעים בטבלה "מפרט טכני".
- **אם תחברו את המכשיר ישירות לקו המתח:**
 - אם לא ניתן לנתק את כל החיבורים לאספקת החשמל, יש לחבר יחידת ניתוק עם מרווח מגע של 3 מ"מ לפחות (נתיך, מתג בטיחות מחברים)

- כאשר כל הקטבים של יחידת ניתוק זו יהיו צמודים (לא על) למכשיר בהתאם להוראות IEE.
- אי מילוי הנחיה זו עלול לגרום לבעיות הפעלה וביטול אחריות המכשיר.
- מומלץ להשתמש בהגנה נוספת של ממסר פחת לזרם שיורי.

אם המכשיר מסופק עם כבל ותקע

- המכשיר מסופק עם כבל חשמל ותקע. חברו את התקע של המכשיר לשקע מוארק ובצעו את חיבור החשמל.

אם המכשיר מסופק עם כבל וללא תקע

- חברו את הכבל של המכשיר למקור מתח כפי שמצוין להלן:
 - כבל שחור/חום = L (פאזה)
 - כבל כחול = N (נייטרלי)
 - כבל ירוק/צהוב $\oplus$ (E) (הארקה)
- **אם המכשיר מסופק ללא כבל ותקע**
 - יש לחבר למכשיר כבל חשמל כפי שמוגדר בטבלה הטכנית ובהתאם להוראות. אסור שכבל החשמל יהיה ארוך מ-2 מטר מסיבות בטיחותיות.
 - פתחו את מכסה תא החיבורים באמצעות מברג.
 - הכניסו את כבל החשמל דרך מהדקי הכבל שמתחת לחיבור והבריגו לגוף של הבורג המשולב במכלול מהדקי הכבל.
 - חברו את הכבלים על פי הטבלה המצורפת. (איור 7)

$$N = \text{נייטרלי (כחול)}$$

$$L = \text{פאזה (שחור/חום)}$$

$$E = \text{הארקה } \oplus \text{ (ירוק/צהוב)}$$

$$C = \text{מהדק כבל}$$

- לאחר שלמת כל חיבורי החוטים, סגרו את מכסה תא החיבורים.
- חברו את כבל החשמל למקור חשמל ונטוו אותו כך שלא יהיה במגע עם המכשיר ויימחץ בין המכשיר והקיר.

מניעת סכנת ההתלקחות!

- וודאו שכל חיבורי החשמל מחוזקים והדוקים על מנת למנוע סכנה של קשת חשמלית.
- אל תשתמשו בכבלים פגומים או בכבלים מאריכים.
- וודאו שנוזלים או לחות אינם נגשים לנקודת החיבור החשמלית.

הצבה וקביעת המכשיר

(איור 5-6)

- בעזרת שני אנשים או יותר, הניחו את המכשיר על הארון ומרכזו אותו.
- אם המוצר שלכם מצויד במסילה טלסקופית, יש לתת שיפוע של לפחות 0,3 מעלות כלפי גב התנור כדי שהמסילות הטלסקופיות יפעלו כראוי. לשם כך, לאחר הנחת המוצר על הרהיט, הניחו את הפלס על המסילה הטלסקופית כפי שמוצג

- אפסל המנתג מן מסדר התיר הכרביאני הרניסי
- פק בראגי התתיבת.
- ארע המנתג ברעק במסאדה שחשנין או אכטר חתי ארחגי תמאמא.

עב'-הוראות בטיחות

- יש להתקין את המכשיר בעזרת אדם המוסמך לכך בהתאם לתקנות. היצרן לא יישא באחריות לנזקים הנובעים מהליכים המבוצעים על ידי אנשים בלתי מורשים, וכתוצאה מכך האחריות עשויה להתבטל.
- הלקוח אחראי להכנת המקום ולהתקנת החשמל עבור המוצר.
- המכשיר יותקן בהתאם לכל תקנות החשמל המקומיות.
- לפני התקנת המכשיר, הסירו את כל החומרים והמסמכים שבתוכו ובקו חזותית אם למכשיר פגמים כלשהם. אם כן, אל תתקינו אותו.
- המכשיר כבד, יש צורך בשני אנשים לפחות על מנת לשאת את המכשיר.
- אין להשתמש בדלת ו/או הידית להרמה או הזזת המכשיר. השתמשו במרווחי ההרמה שבשני הצדדים של המוצר (איור 1). לבשו תמיד כפפות מגן במהלך השינוע וההתקנה.
- נתקו חיבורי חשמל באזור ההתקנה לפני תחילת ההתקנה.
- פני הרהיט שבו יותקן התנור חייב להיות עמיד בחום (100°C מינימום)
- וודאו שהרהיט מקובע לפני התקנת המכשיר.
- אין להתקין רצועות בידוד מחום בחלק הפנימי של הרהיט שבו יותקן התנור.
- למניעת התחממות יתר, אין להתקין את המכשיר מאחורי דלתות דקורטיביות.
- המידות המפורטות בתרשים ההתקנה הן במ"מ.

התקנת המכשיר

אם המכשיר מותקן מתחת לדלפק: (איור 2)

- על מנת לאפשר את האוורור הנדרש בחלק האחורי של ארון המטבח, יש ליצור פתחים בהתאם למידות שבאיור 2.
- חיבור החשמל חייב להיות באזור A באיור 2 או מחוץ למקום ההתקנה.
- אם מציבים את המכשיר תחת כיריים, עיינו במידות במצורפות למדריך התקנת הכיריים.

אם המכשיר מותקן בתוך ארון גבוה: (איור 3)

- על מנת לאפשר האוורור הנדרש יש לפתוח פתחים בחלק האחורי של ארון המטבח בהתאם לממדים המוצגים באיור 3. הפתח צריך להיות לאורך גובה הארון.
- אם יש פאנל אחורי בארון הגבוה שבו יונח המכשיר, יש להסירו.

إذا تم إنتاج المنتج بكابل ودون قابس

- وصل سلك المنتج بمصدر الطاقة كما هو موضح فيما يلي:
- الكابل البني / الأسود = (الطور) L
- الكابل الأزرق = N (محايد)
- الكابل الأخضر/الأصفر = (E) (الأرضي)

إذا تم إنتاج المنتج دون كابل وقابس

- يجب توصيل كابل الطاقة الذي تم تحديده في الصفحة الرئيسية للجدول الفني بالمنتج باتتباع التعليمات. يجب ألا يزيد طول كابل الطاقة عن مترين وذلك لأسباب تتعلق بالسلامة.
- افتح غطاء مجموعة أطراف التوصيل باستخدام مفك.
- أدخل كابل الطاقة من خلال مشبك الكابلات أسفل طرف التوصيل وثبته بالجسم الرئيسي باستخدام البرغي المدمج في مكون تثبيت الكابلات.
- وصل الكابلات ووفقاً للمخطط المرفق. (الشكل 7)
- N = محايد (أزرق)
- L = طور التشغيل (بني / أسود)
- E = أرضي (أخضر / أصفر)
- C = مشبك كابل
- أغلق غطاء مجموعة أطراف التوصيل بعد استكمال توصيلات الأسلاك.
- وصل كابل الطاقة عن طريق توجيهه كي يتسنى الحصول على الطاقة بحيث لا يتلامس الكابل مع المنتج وينحسر بين المنتج والجدار.

الوقاية من خطر الحريق!

- تأكد من أن جميع التوصيلات الكهربائية آمنة ومحكمة لمنع خطر تشكل قوس كهربائي.
- لا تستخدم كابلات تالفة أو كابلات تمديد.
- تأكد من عدم وصول أي سائل أو رطوبة إلى نقطة التوصيل الكهربائي.

وضع المنتج وتثبيته

(الشكل 5-6)

- ضع الجهاز متركزاً على قطعة الأثاث من خلال شخصين أو أكثر.
- إذا كان منتجك مزوداً بسكة تلسكوبية، فيجب إعطاء منحدر لا يقل عن 0,3 درجات باتجاه الجزء الخلفي من الفرن حتى تعمل القضبان التلسكوبية بشكل صحيح. لهذا الغرض، بعد وضع المنتج على الأثاث، ضع ميزان الماء على سكة تلسكوبية كما هو موضح في الصورة 5 وتأكد من أن زاوية الميل نحو الجزء الخلفي من الفرن لا تقل عن 0,3 درجات.
- ثبت المنتج على قطعة الأثاث باستخدام البراغي المرفقة. (الشكل 6)
- تحقق في نهاية عملية التثبيت من إحكام ربط البراغي بشكل صحيح ومن تثبيت المنتج بإحكام. إذا لم يتم تثبيت المنتج وفقاً للتعليمات ولم يتم ربط البراغي بشكل صحيح، فثمة خطر انقلاب المنتج أثناء الاستخدام.

الفحص النهائي

- شغل مصدر التيار الكهربائي الرئيسي بعد تثبيت المنتج.
- اقرأ دليل المستخدم عند استخدام المنتج لأول مرة.
- تحقق من وظائف المنتج.

إزالة المنتج

AR-اللغة العربية- تعليمات السلامة

- ينبغي تركيب المنتج من قبل شخص مؤهل وفقاً للوائح التنظيمية المعمول بها. ولا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن الأضرار الناشئة عن الإجراءات التي يقوم بها الأشخاص غير المصرح لهم والتي قد تبطل الضمان أيضاً.
 - تقع مسؤولية تجهيز الموقع والتركيبات الكهربائية على عاتق العميل.
 - ينبغي تركيب المنتج وفقاً لجميع اللوائح التنظيمية المحلية للأجهزة الكهربائية.
 - ينبغي قبل تثبيت المنتج إزالة جميع المواد والمستندات المرفقة به، وفحصه بصرياً بحثاً عن أي عيوب به. وينبغي عدم تثبيته في حالة وجود أي عيوب به.
 - المنتج ثقيل، فاحمل المنتج مع شخصين على الأقل.
 - ينبغي عدم استخدام الباب أو المقبض لرفع الجهاز أو تحريكه. استخدم الأجزاء المخصصة للحمل على جانبي المنتج (الشكل 1). ارتدِ دوماً قفازات واقية أثناء عمليتي النقل والتركيب.
 - افصل التوصيلات الكهربائية في المنطقة التي سيجري تثبيت المنتج بها قبل بدء تثبيته.
 - يجب أن تكون أسطح الأثاث التي سيجري تثبيت الفرن بها مقاومة للحرارة (100 درجة مئوية كحد أدنى).
 - تأكد من تجهيز قطعة الأثاث قبل تثبيت المنتج.
 - لا تقم بتركيب شرائط عازلة للحرارة بقطعة الأثاث الذي سيجري تثبيت الفرن عليها.
 - ينبغي عدم تثبيت الجهاز خلف باب مزخرف لتجنب السخونة الزائدة.
 - الأبعاد الواردة في مخططات التركيب بالمليمتر.
- ### تركيب المنتج
- إذا كان المنتج سيوضع أسفل الطاولة: (الشكل 2)
- يجب إنشاء فتحات بالأبعاد الموضحة في الشكل 2 كي يتسنى توفير التهوية اللازمة في الجزء الخلفي من أثاث المطبخ.
 - يجب أن يكون التوصيل الكهربائي في المنطقة أ كما في الشكل 2 أو خارج موقع التركيب.
 - إذا كان المنتج سيوضع تحت موقد، فينبغي الالتزام بالأبعاد الواردة في دليل تركيب الموقد.
- إذا كان المنتج سيوضع في خزانة مرتفعة: (الشكل 3)
- يجب إنشاء فتحات بالأبعاد الموضحة في الشكل 3 في الجزء الخلفي من أثاث المطبخ كي يتسنى توفير التهوية اللازمة. يجب أن تكون هذه الفتحة بمحاذاة ارتفاع الخزانة.
 - يجب إزالة أي لوحة خلفية بالخزانة الطويلة التي سيجري وضع المنتج بها.
 - يجب أن يكون التوصيل الكهربائي في المنطقة أ كما في الشكل 3 أو خارج موقع التركيب.
- إذا كان المنتج سيوضع في زاوية: (الشكل 4 أ و 4 ب)
- يجب مراعاة الأبعاد المحددة للتركيب بالزاوية في الشكلين 4 أ و 4 ب.

توصيل الجهاز بمصدر الكهرباء

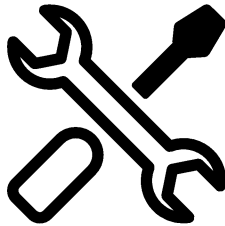
- لا توصل المنتج إلا بمخرج / خط مؤرض مع توفر الجهد الكهربائي والحماية المحدثين في "المواصفات الفنية".
- وينبغي إجراء عملية التأريض من قبل فني كهربائي مؤهل

- أثناء استخدام المنتج بمحول أو دون محول. لن تكون شركتنا مسؤولة عن أي مشاكل تنشأ بسبب عدم تأريض المنتج وفقاً للوائح المحلية.
- افصل المنتج من مصدر التيار الكهربائي قبل البدء في أي عمل بالتركيبات الكهربائية. هناك خطر حدوث صدمة كهربائية!
- يجب عدم توصيل المنتج بمصدر التيار الكهربائي إلا من خلال شخص مؤهل ومعتمد. لا تبدأ فترة ضمان المنتج إلا بعد التثبيت الصحيح. لا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن أي أضرار ناشئة عن الإجراءات التي يقوم بها أشخاص غير معتمدين.
- يجب تركيب الجهاز بطريقة تجعل من الممكن فصله تماماً عن مصدر التيار الكهربائي. يجب أن يتم الفصل عن طريق مفتاح مدمج في التركيبات الكهربائية الثابتة وفقاً للوائح البناء.
- يصير السطح الخلفي للفرن ساخناً عند استخدامه. تأكد من عدم ملامسة الوصلة الكهربائية للسطح الخلفي وإلا فقد تتلف التوصيلات.
- يجب ألا يكون كابل التوصيل مثبثاً أو مثبثاً أو محشوراً أو يتلامس مع أجزاء ساخنة بالفرن. قد تتسبب في حدوث دائرة قصر بالفرن واشتعال النيران فيه نتيجة انصهار الكابل. يجب استبدال سلك الطاقة من قبل فني كهربائي مؤهل في حالة تلفه. وإلا فثمة خطر حدوث صدمة كهربائية أو ماس كهربائي أو نشوب حريق!
- يجب أن يكون من السهل الوصول إلى قابس سلك الطاقة بعد التثبيت (على ألا يكون فوق المواقف).
- يجب عند توصيل الأسلاك الامتثال للوائح الكهربائية الوطنية / المحلية واستخدام مخرج / خط مقبس وقابس مناسب للفرن. إذا تجاوزت حدود الطاقة للمنتج القدرة الاستيعابية الحالية للمقبس / المنفذ / الخط، فيجب عليك توصيل المنتج مباشرة بالتركيبات الكهربائية الثابتة دون استخدام مأخذ / خط القابس والمقبس.
- تأكد من توافق تصنيف المصهر مع المنتج.
- يجب أن يتوافق التوصيل مع اللوائح التنظيمية الوطنية.
- ينبغي أن تتوافق بيانات مصدر إمداد الطاقة الرئيسي مع البيانات المحددة على ملصق نوع المنتج. افتح الباب الأمامي لرؤية ملصق الفئة التي ينتمي لها الجهاز.
- وينبغي أن يتوافق كابل الطاقة الخاص بمنتجك مع القيم الواردة في جدول "المواصفات الفنية".
- إذا كنت تنوي توصيل المنتج مباشرة بمصدر الطاقة: إذا تعذر فصل جميع الأقطاب في مصدر إمداد الطاقة، يتعين توصيل وحدة فصل (المصاهر ومفاتيح أمان الخط والموصلات) ذات خلوص تلامس 3 م على الأقل، وينبغي أن تكون جميع أقطاب وحدة الفصل هذه مجاورة للمنتج (ليس أعلاه) وفقاً لتوجيهات IEE (مؤسسة المهندسين الكهربائيين). وقد يؤدي عدم الالتزام بهذا التعليمات إلى حدوث مشكلات تشغيلية وإبطال ضمان المنتج.
- كما يوصى بتوفير مزيد من الحماية باستخدام قاطع دائرة التيار المتبقي.

إذا تم إنتاج المنتج بكابل وقابس

- يتم إنتاج منتجك بكابل رئيسي وقابس. وصِلَ قابس المنتج الخاص بك بمأخذ مؤرض وقم بإجراء التوصيل الكهربائي.

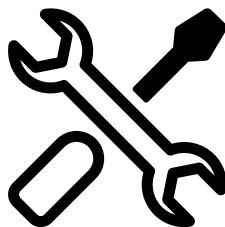
تعليمات التثبيت
הוראות התקנה



AR / HE

Installation Instructions
Installationsinstruktionen
Instructions d'installation
Montaj Talimatları
Инструкции за Монтаж
Instrukcije za ugradnju
Pokyny pro instalaci
Installationsvejledning
Οδηγίες Εγκατάστασης
Instrucciones de instalación
Paigaldusjuhised
Asennusohjeet
Upute za instalaciju
Telepítési utasítások
Istruzioni per l'installazione
Орнату туралы нұсқаулар

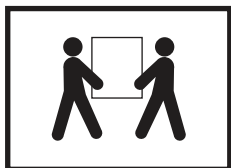
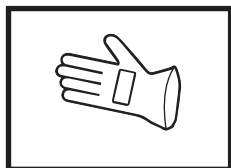
설치 지침
Įdiegimo instrukcija
Uzstādīšanas instrukcijas
Упатство за инсталација
Installatie instructies
Installasjonsinstruksjoner
Instrukcja montażu
Instruções de Instalação
Instrucţiuni de instalare
Руководство по установке
Inštalačné pokyny
Navodila za namestitev
Instrukcije za ugradnju
Monteringsinstruktioner
Інструкції з встановлення



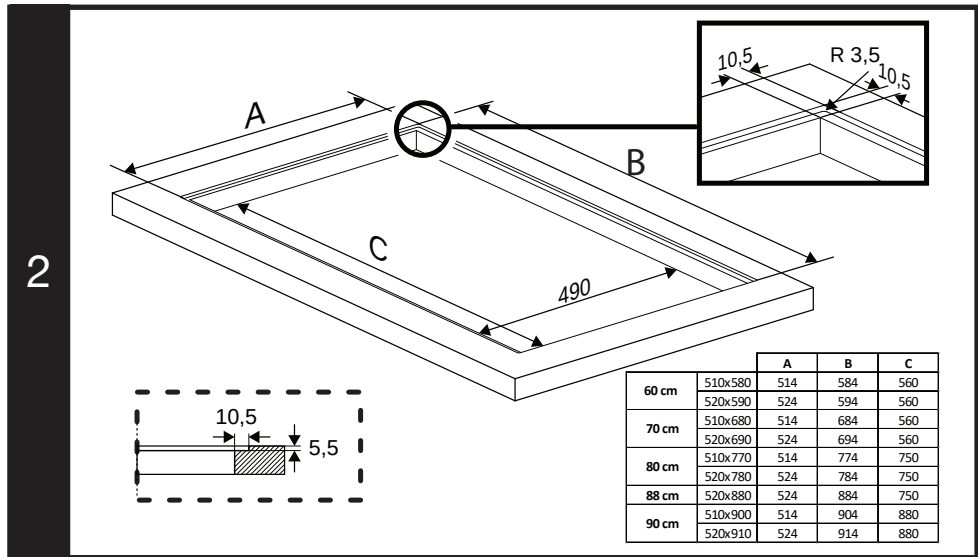
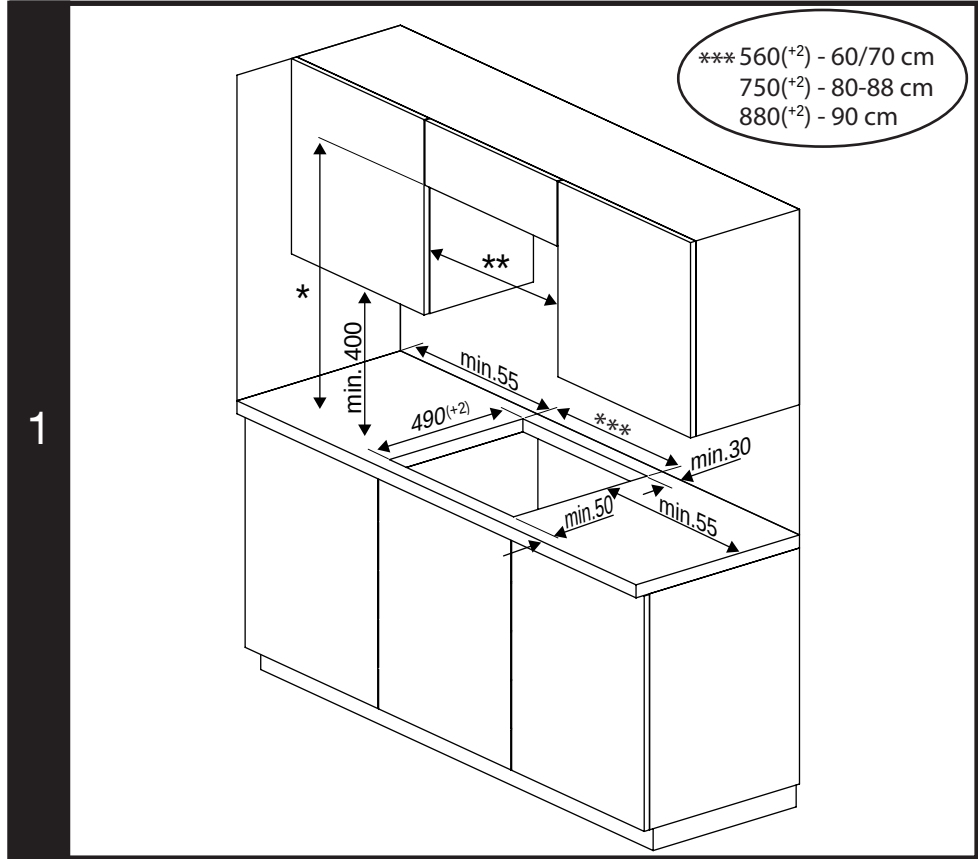
EN / DE / FR / TR / BG / BS / CZ / DA / EL / ES / ET / FI / HR /
HU / IT / KK / KO / LT / LV / MK / NL / NO / PL / PT / RO / RU /
SK / SL / SB / SV / UK



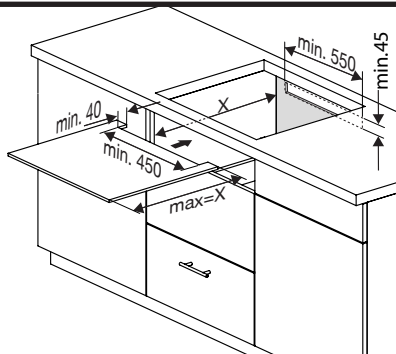
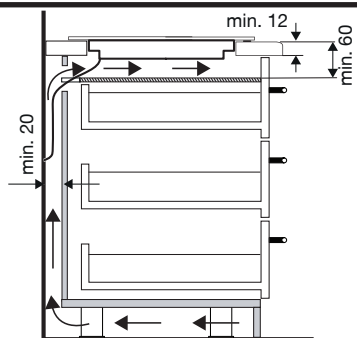
185.2620.93/R.AG/22.07.2022



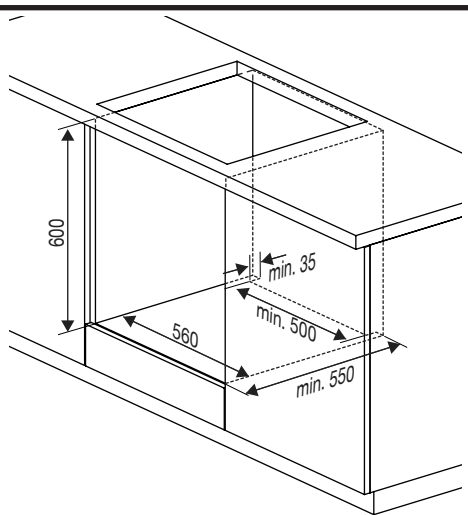
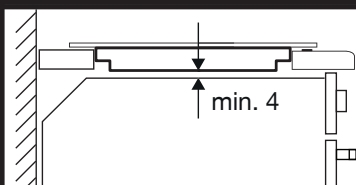
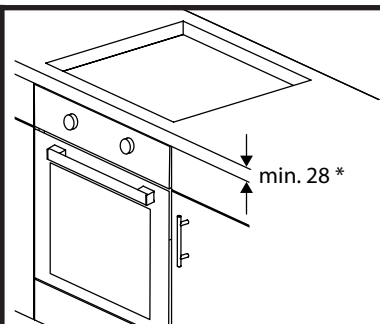
			 x6 Ř 4 x 6,5 mm	 x2 Ř 3,19 x 16 mm



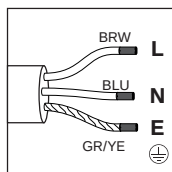
3a



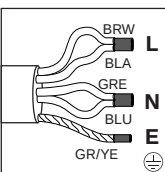
3b



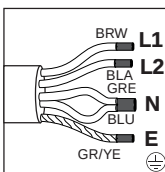
4



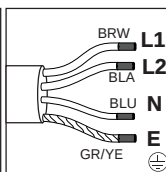
1 N AC 220-240 V



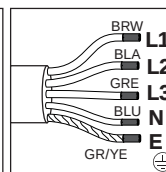
1 N AC 220-240 V



2 N AC 380-415 V

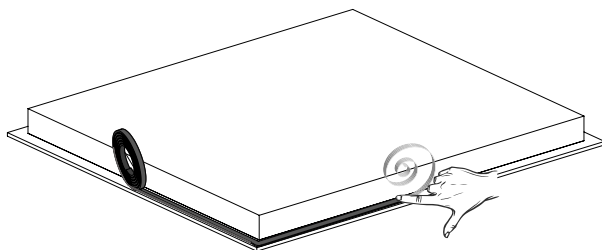


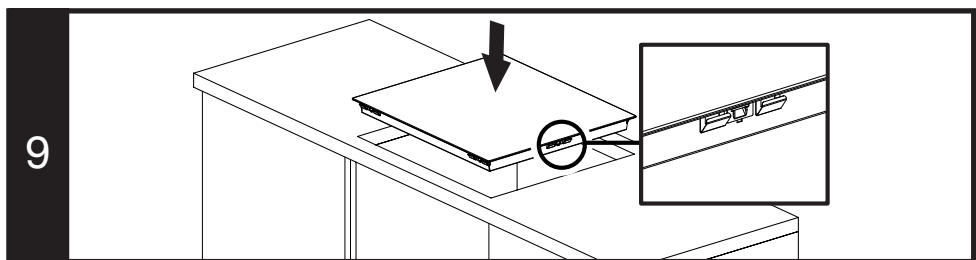
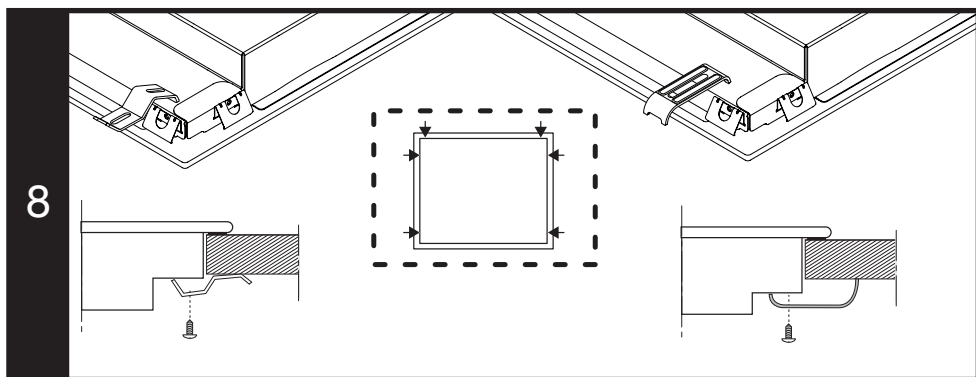
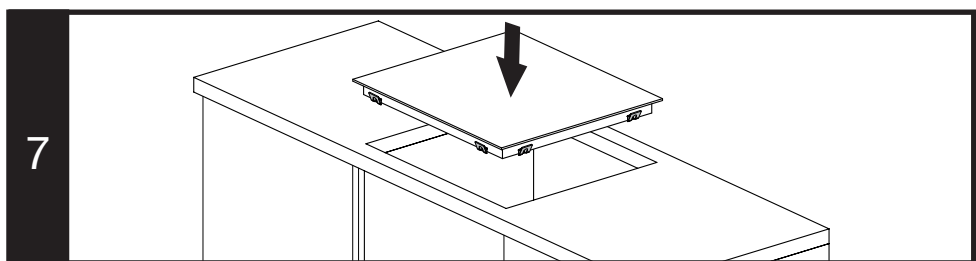
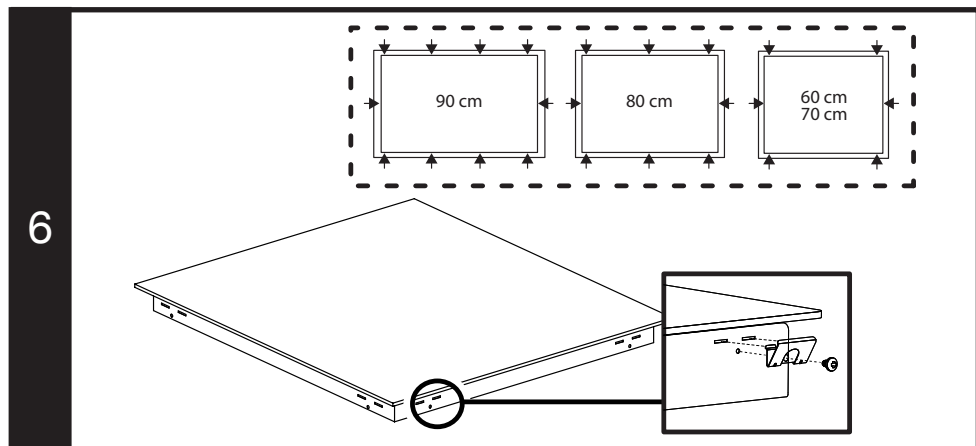
2 N AC 380-415 V



3 N AC 380-415 V

5





EN- Safety Instructions

- The appliance shall be installed by a qualified person in accordance with the regulations in force to keep the warranty applicable. The manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorized persons which may also void the warranty.
- It is customer's responsibility to prepare the location the appliance shall be placed on and to have the electrical installation prepared.
- The appliance shall be installed in accordance with all local gas and/or electrical regulations.
- Remove all packaging material and documents inside the appliance and check for any damage on the appliance before the installation. Do not have it installed if the appliance is damaged
- Make sure that the user cannot reach the electrical connections after the installation.
- Always wear protective gloves during transportation and installation.
- Disconnect electrical connections in the area of installation before starting the installation.
- Surfaces of the furniture that the appliance shall be installed shall be heat resistant (100 °C minimum).
- Make sure that the furniture is in straight, horizontal position and that it is fixed before the installation of the appliance.
- Do not install heat insulation strips to the furniture that the appliance shall be installed.
- Dimensions given in installation diagrams are in mm.

Preparation of the furniture that the appliance shall be installed (Figures 1-2-3)

The appliance is designed for installation into commercially available work tops. A safety distance shall be left between the appliance and the kitchen walls and furniture. (Figure 1) The clearance where the appliance shall be placed on the worktop shall be cut as per the dimensions given figure 1.

* If there is no hood on the appliance, allow a distance of 750 mm from the hob surface to the furniture.

If a shroud/hood is installed above the appliance, allow a distance for the installation height as described in the operating manual of the shroud/hood.

** Minimum distance between the cabinets shall be equal to the width of the hob

Flush-fit installation: (Figure 2)

- If you want to install your appliance as flush-fit with the worktop, refer to Figure 2 for the cutting dimensions of your worktop.

If the appliance shall be installed above a drawer: (Figure 3a)

- If the appliance shall be installed on a drawer, a wooden plate/sheet shall be installed between the drawer and the cooker. A clearance with the specified dimensions shall be allowed. (Figure 3a)
- A minimum distance of 65 mm shall be allowed between the wooden plate and the worktop surface. (Figure 3a)
- Ventilation: An adequate ventilation shall be provided in the area under the appliance for the efficient operation of the appliance. For this purpose, a ventilation hole with the minimum dimensions of 550x45 mm shall be opened as shown in Figure 3a.

If the appliance shall be installed above an oven: (Figure 3b)

- * Worktop thickness shall be at least 28 mm. This dimension shall be at least 32 mm if you will install your appliance as flush-fit. (Figure 3b)
- Ventilation: An adequate ventilation shall be provided in the area under the appliance for the efficient operation of the appliance. A minimum distance of 4 mm shall be allowed between the lower surface of the cooker and the upper wall of the oven (Figure 3b) to provide adequate ventilation. Additionally, a cross-section with the dimensions of 35x500 mm shall be left in the bottom of the furniture housing where the oven is placed. (Figure 3b)

Ventilation

- Ventilation affects the heating performance of the appliance directly. Even if no problem is detected in the

first inspections, customer concerns may occur due to the performance losses while cooking for longer periods when correct ventilation clearances are not provided. Ensure that criteria 3A and 3B are met for the suitability of the furniture.

Installation of the appliance

Electrical connection of the appliance

- Connect the appliance to a grounded outlet/line with the voltage and protection as specified in the “Technical specifications” only. Have the grounding installation made by a qualified electrician while using the product with or without a transformer. Our company shall not be liable for any problems arising due to the product not being earthed in accordance with the local regulations.
- Disconnect the appliance from the electric connection before starting any work on the electrical installation. Risk of electric shock.
- The appliance may only be connected to the mains electricity connection by an authorized and qualified person. The manufacturer shall not be held responsible for any damages that may occur as a result of operations performed by unauthorized persons.
- The appliance must be installed so that it can be completely disconnected from the mains supply. The disconnection shall be provided by a switch built into the fixed electrical installation, according to the construction regulations.
- The bottom surface of the cooker gets hot, too, when it is in use. Electrical connections shall not contact the bottom surface, otherwise the connections may be damaged.
- Do not pass the connection cables over the hot surfaces. Otherwise, cable insulation may melt and cause fire as a result of short circuit of the cooker. If the electric cable is damaged, it must be replaced by a qualified electrician. Otherwise there is an electric shock, short circuit or fire hazard!
- While performing the wiring, you shall comply with the national/local electrical regulations and shall use the

appropriate socket outlet/line and plug for the cooker. In case of the product's power limits are out of current carrying capability of plug and socket outlet/line, the product must be connected through fixed electrical installation directly without using plug and socket outlet/line.

- Make sure that fuse rating is compatible with the product.
- Connection must comply with national regulations.
- The mains supply data must correspond to the data specified on the type label of the product. You may see the type label on the bottom of the cooker.
- Power cable of your product must comply with the values in “Technical specifications” table.
- **If the appliance shall be directly connected to the mains:** If it is not possible to disconnect all poles in the mains supply, a disconnection unit with at least 3 mm contact clearance (fuse, line safety switch, contactor) shall be connected and all the poles of this disconnection unit shall be adjacent to (not above) the appliance in accordance with IEE directives. Failure to obey this instruction may cause operational problems and invalidate the product warranty.
- Additional protection by a residual current circuit breaker is recommended.

If your appliance has a supply cord and plug:

- Perform the electrical connection of your appliance by plugging it to a grounded socket.

If your appliance has a supply cord, but does not have a plug:

- Connect your appliance to the mains as specified below as per the supply cord type. The supply cord type of your appliance is specified in the “Specifications” section of the operation manual.

If your supply cord type is 3-conductor type, for 1-phase connection:

- (BRW) Brown = L (Phase)
 - (BLU) Blue = N (Neutral)
 - (GR/YE) Green/yellow wire = (E) 
- (Earthing)

If your supply cord type is 5-conductor type, for 1-phase connection:

For single phase connection

- (BRW/BLA) Brown/Black = L (Phase)
- (BLU/GRE) Blue/Grey = N (Neutral)
- (GR/YE) Green/yellow wire = (E) 

(Earthing)

If your supply cord type is 5-conductor type, for 2-phase connection:

- (BRW) Brown = L1 (Phase)
- (BLA) Black = L2 (Phase)
- (BLU/GRE) Blue/Grey = N (Neutral)
- (GR/YE) Green/yellow wire = (E) 

(Earthing)

If your supply cord type is 4-conductor type, for 1-phase connection:

- (BRW/ BLA) Brown/ Black = L (Phase)
- (BLU) Blue = N (Neutral)
- (GR/YE) Green/yellow wire = (E) 

(Earthing)

If your supply cord type is 4-conductor type, for 2-phase connection:

- (BRW) Brown = L1 (Phase)
- (BLA) Black = L2 (Phase)
- (BLU) Blue = N (Neutral)
- (GR/YE) Green/yellow wire = (E) 

(Earthing)

If your supply cord type is 5-conductor type, for 3-phase connection:

- (BRW) Brown = L1 (Phase)
- (BLA) Black = L2 (Phase)
- (GRE) Grey = L3 (Phase)
- (BLU) Blue = N (Neutral)
- (GR/YE) Green/yellow wire = (E) 

(Earthing)

For the protection of the appliance against burning:

- Make sure that the product plug is securely plugged into the outlet to avoid arcing.
- Do not use damaged cables or extension cables.
- Ensure liquid or moisture is not accessible to the electrical connection point.

Placement and securing of the appliance (Figures 5-6-7-8)

- After preparing the installation location of the appliance, turn the cooker upside down and place it on a flat surface.
- Affix the sealing gasket supplied with the appliance around the cooker so that it shall be 1-2 mm inside the outer edge of the glass as shown in Figure 5.

Ensure that no clearance is left between both ends and between the glass and gasket.

- Screw and secure the installation springs supplied with the appliance by engaging them to their seat on the lower housing of the cooker as shown in Figure 6. (In some models, these springs may be secured to the appliance ex-factory.)
- Turn the cooker again and align it with the worktop and then place it on the worktop. Cooker shall be placed on the worktop thanks to the springs, and it shall be easily secured.
- Ensure that the cooker and the worktop are parallel when you place the cooker on the worktop. When it is not in parallel, connect the additional installation clamps supplied with the appliance as shown in Figure 8. Figure 8 shows the possible installation locations of the clamps. (The locations where the clamps can be attached may vary depending on the product model. You can connect according to the mounting holes on your product.) Ensure the parallelism by attaching the clamps to the appropriate locations. The type and quantity of clamps supplied with the product may vary depending on the product model.

Placement and securing of the appliance (Figures 9)

- Figure 9 is for the models with mounting springs and sealing gasket attached to the product. For these models, ignore the pictures 5-6-7-8. For these models, consider the width and depth measurements written in the user manual as 10 mm more.
- Align the hob with the worktop and then place it on the worktop. Hob shall be placed on the worktop thanks to the springs, and it shall be easily secured.
- Ensure that the hob and the worktop are parallel when you place the hob on the worktop.

Final inspection

- After completing the installation, turn on the mains supply.
- Read the operation manual for the first operation of the appliance.
- Ensure that each cooking hob heats.

Removal of the appliance

- Disconnect the mains supply of the appliance.
- If your appliance is secured with additional clamps, remove the screws of the clamps first.
- Remove the cooker by pushing upward from the bottom of the cooker.

DE- Sicherheitshinweise

- Das Gerät muss von einer qualifizierten Person in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert werden, damit die Garantie gültig bleibt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch von nicht autorisierten Personen durchgeführte Verfahren entstehen, die auch zum Erlöschen der Garantie führen können.
- Es liegt in der Verantwortung des Kunden, den Ort, an dem das Gerät aufgestellt werden soll, vorzubereiten und die Elektroinstallation vorbereiten zu lassen.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit allen örtlichen Gas- und/oder Elektrovorschriften installiert werden.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Dokumente im Inneren des Geräts und überprüfen Sie das Gerät vor der Installation auf eventuelle Schäden. Installieren Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät beschädigt ist
- Stellen Sie sicher, dass der Benutzer nach der Installation die elektrischen Anschlüsse nicht erreichen kann.
- Wir raten immer zum Tragen von Schutzhandschuhen während des Transports und der Installation.
- Trennen Sie die elektrischen Verbindungen im Bereich der Installation, bevor Sie mit der Installation beginnen.
- Die Oberflächen der Möbel, in die das Gerät eingebaut werden soll, müssen hitzebeständig sein (mindestens 100 °C).
- Vergewissern Sie sich, dass die Möbel gerade und waagrecht stehen und dass sie vor der Installation des Geräts fixiert sind.
- Bringen Sie keine Wärmedämmstreifen an den Möbeln an, an denen das Gerät installiert werden soll.

- Die Abmessungen in den Installationsdiagrammen sind in mm angegeben.

Vorbereitung des Mobiliars, auf dem das Gerät installiert werden soll (Abbildungen 1-2-3)

Das Gerät ist für den Einbau in handelsübliche Arbeitsplatten vorgesehen. Zwischen dem Gerät und den Küchenwänden und -möbeln ist ein Sicherheitsabstand einzuhalten. (Abbildung 1) Der Freiraum, in dem das Gerät auf der Arbeitsfläche platziert werden soll, ist gemäß den in Abbildung 1 angegebenen Abmessungen zu schneiden.

* Wenn sich oberhalb des Gerätes keine Dunstabzugshaube befindet, halten Sie einen Abstand von 750 mm von der Kochfeldoberfläche zu den Möbeln ein. Wenn eine Abdeckung/Abzugshaube vorhanden ist, halten Sie einen Abstand für die Einbauhöhe, wie in der Bedienungsanleitung der Abdeckung/Abzugshaube beschrieben, ein.

** Der Mindestabstand zwischen den Schränken muss der Breite des Herdes entsprechen.

Geeignete Installation: (Abbildung 2)

- Wenn Sie Ihr Gerät bündig mit der Arbeitsplatte einbauen möchten, finden Sie in Abbildung 2 die Schnittmaße Ihrer Arbeitsplatte.

Wenn das Gerät oberhalb einer Schublade installiert werden soll: (Abbildung 3a)

- Wenn das Gerät oberhalb einer Schublade installiert werden soll, muss ein Zwischenboden zwischen der Schublade und dem Herd angebracht werden. Der Freiraum ist gemäß den angegebenen Abmessungen erlaubt. (Abbildung 3a)
- Zwischen dem Zwischenboden und der Oberfläche der Arbeitsplatte ist ein Mindestabstand von 65 mm zulässig. (Abbildung 3a)
- Belüftung: Im Bereich unter dem Gerät muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit das Gerät effizient betrieben werden kann. Zu

diesem Zweck ist ein Belüftungsloch mit den Mindestabmessungen von 550x45 mm auszuschneiden, wie in Abbildung 3a dargestellt.

Wenn das Gerät oberhalb eines Backofens oder Herdes installiert werden soll: (Abbildung 3b)

- * Die Dicke der Arbeitsplatte muss mindestens 28 mm betragen. Dieses Maß muss mindestens 32 mm betragen, wenn Sie Ihr Gerät flächenbündig einbauen (Abbildung 3b)
- Belüftung: Im Bereich unter dem Gerät muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit das Gerät effizient betrieben werden kann. Zwischen der Unterseite des Herdes und der oberen Ofenwand ist ein Mindestabstand von 4 mm einzuhalten (Abbildung 3b), um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Zusätzlich ist im Boden des Möbelgehäuses, in dem der Ofen aufgestellt wird, ein Querschnitt mit den Abmessungen 35x500 mm zu belassen. (Abbildung 3a)

Belüftung

- Die Belüftung wirkt sich direkt auf die Heizleistung des Geräts aus. Selbst wenn bei den ersten Inspektionen kein Problem festgestellt wird, können Bedenken der Kunden aufgrund der Leistungsverluste beim Kochen über längere Zeiträume auftreten, wenn keine korrekten Lüftungsabstände vorhanden sind. Stellen Sie sicher, dass die Kriterien 3A und 3B für die Eignung der Möbel erfüllt sind.

Installation des Geräts

Der elektrische Anschluss des Geräts

- Schließen Sie das Gerät entsprechend den Angaben zur Installation (siehe unbedingt die Anschlussbilder Seite 4) an eine geerdete Herdsteckdose. Die Spannung der Anschlussbilder/ Typenschild muss dem Stromnetz in Ihrer Wohnung/Haushalt entsprechen. Die Erdungsinstallation, die von einem qualifizierten Elektriker bei der Verwendung des Produkts mit oder ohne Transformator vorgenommen wurde. Unser Unternehmen haftet nicht

für Probleme, die dadurch entstehen, dass das Produkt nicht gemäß den örtlichen Vorschriften geerdet ist.

- Trennen Sie das Gerät vom elektrischen Anschluss, bevor Sie mit Arbeiten an der elektrischen Installation beginnen. Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Das Gerät darf nur von einer autorisierten und qualifizierten Person an den Netzstromanschluss angeschlossen werden. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die als Folge von Operationen, die von nicht autorisierten Personen durchgeführt wurden, auftreten können.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass es vollständig von der Netzversorgung getrennt werden kann. Die Trennung muss durch einen in die ortsfeste Elektroinstallation eingebauten Schalter gemäß den Bauvorschriften erfolgen.
- Auch die Unterseite des Herdes wird heiß, wenn er in Gebrauch ist. Elektrische Anschlüsse dürfen die Bodenfläche nicht berühren, da sonst die Verbindungen beschädigt werden können.
- Führen Sie die Anschlusskabel nicht über die heißen Oberflächen. Andernfalls kann die Kabelisolierung schmelzen und als Folge eines Kurzschlusses des Kochers einen Brand verursachen. Wenn das elektrische Kabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags, eines Kurzschlusses oder eines Brandes!
- Bei der Durchführung der Verkabelung müssen Sie die nationalen/lokalen elektrischen Vorschriften einhalten und die entsprechende Steckdose bzw. Leitung und den Stecker für den Herd verwenden. Wenn die Leistungsgrenzen des Produkts außerhalb der Strombelastbarkeit der Steckdose bzw. der Leitung liegen, muss das Produkt über eine feste elektrische Installation direkt ohne Verwendung von Steckdosen oder Leitungen angeschlossen werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherungswert mit dem Produkt kompatibel ist.

- Der Anschluss muss den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften entsprechen.
- Die Daten der Netzversorgung müssen mit den auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Daten übereinstimmen. Sie können das Typenschild auf der Unterseite des Herdes sehen.
- Das Stromkabel Ihres Produkts muss den Werten in der Tabelle "Technische Daten" entsprechen.
- **Wenn das Gerät direkt an das Netz angeschlossen werden soll:** Wenn es nicht möglich ist, die Netzversorgung allpolig zu trennen, muss eine Trenneinheit mit mindestens 3 mm Kontaktabstand (Sicherung, Netzschutzschalter, Schütz) angeschlossen werden und diese Trenneinheit muss gemäß IEE-Richtlinien allpolig neben (nicht oberhalb) dem Gerät liegen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Betriebsproblemen führen und die Produktgarantie ungültig machen.
- Ein zusätzlicher Schutz durch einen Fehlerstromschutzschalter wird empfohlen.

Wenn Ihr Gerät über ein Kabel und einen Stecker verfügt:

- Führen Sie den elektrischen Anschluss Ihres Geräts durch, indem Sie es an eine geerdete Steckdose anschließen.

Wenn Ihr Gerät mit einem Kabel, aber ohne Stecker ausgestattet ist:

- Schließen Sie Ihr Gerät entsprechend dem Kabeltyp wie unten angegeben an das Stromnetz an. Der Kabeltyp Ihres Geräts ist im Abschnitt "Technische Daten" des Bedienungshandbuchs angegeben.

Wenn Ihr Kabeltyp 3-Leitertyp ist, für 1-phasigen Anschluss:

- (BRW) Braun = L (Phase)
- (BLU) Blau = N (Neutral)
- (GR/YE) Grüner/gelber Draht = (E) 

(Earthing)

Wenn Ihr Kabeltyp 5-Leitertyp ist, für 1-phasigen Anschluss:

- Für einphasigen Anschluss
- (BRW/BLA) Braun/Schwarz = L (Phase)
- (BLU/GRE) Blau/Grau = N (Neutral)
- (GR/YE) Grüner/gelber Draht = (E) 

(Earthing)

Wenn Ihr Kabeltyp 5-Leitertyp ist, für 2-phasigen Anschluss:

- (BRW) Braun = L1 (Phase)
- (BLA) Schwarz = L2 (Phase)
- (BLU/GRE) Blau/Grau = N (Neutral)
- (GR/YE) Grüner/gelber Draht = (E) 

(Earthing)

Wenn Ihr Kabeltyp 4-Leitertyp ist, für 1-phasigen Anschluss:

- (BRW/ BLA) Braun/ Schwarz = L (Phase)
- (BLU) Blau = N (Neutral)
- (GR/YE) Grüner/gelber Draht = (E) 

(Earthing)

Wenn Ihr Kabeltyp 4-Leitertyp ist, für 2-phasigen Anschluss:

- (BRW) Braun = L1 (Phase)
- (BLA) Schwarz = L2 (Phase)
- (BLU) Blau = N (Neutral)
- (GR/YE) Grüner/gelber Draht = (E) 

(Earthing)

Wenn Ihr Kabeltyp 5-Leitertyp ist, für 3-phasigen Anschluss:

- (BRW) Braun = L1 (Phase)
- (BLA) Schwarz = L2 (Phase)
- (GRE) Grau = L3 (Phase)
- (BLU) Blau = N (Neutral)
- (GR/YE) Grüner/gelber Draht = (E) 

(Earthing)

Zum Schutz des Gerätes vor Verbrennungen:

- Achten Sie darauf, dass der Stecker des Produkts sicher in die Steckdose eingesteckt ist, um Lichtbögen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Verlängerungskabel.
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit oder Feuchtigkeit an den elektrischen Anschlusspunkt gelangen kann.

Platzierung und Befestigung des Geräts (Abbildungen 5-6-7-8)

- Nachdem Sie den Installationsort des Geräts vorbereitet haben, drehen Sie den Herd auf den Kopf und stellen Sie ihn auf eine flache Oberfläche.
- Bringen Sie die mit dem Gerät mitgelieferte Dichtung um den Herd herum so an, dass sie sich 1-2 mm innerhalb der Außenkante des Glases befindet, wie in Abbildung 5 dargestellt. Stellen Sie sicher, dass zwischen beiden Enden und zwischen Glas und Dichtung kein Spielraum bleibt.

- Schrauben und befestigen Sie die mit dem Gerät gelieferten Installationsfedern, indem Sie sie in ihren Sitz am unteren Gehäuse des Kochers einrasten lassen, wie in Abbildung 6 dargestellt. (Bei einigen Modellen können diese Federn ab Werk am Gerät befestigt werden).
- Drehen Sie den Herd erneut und richten Sie ihn an der Arbeitsplatte aus und stellen Sie ihn dann auf die Arbeitsplatte. Der Kocher muss durch die Federn auf die Arbeitsplatte gestellt werden, und er muss leicht zu befestigen sein.
- Achten Sie darauf, dass der Herd und die Arbeitsplatte parallel sind, wenn Sie den Herd auf die Arbeitsplatte stellen. Wenn sie nicht parallel ist, schließen Sie die mit dem Gerät gelieferten zusätzlichen Installationsklammern an, wie in Abbildung 8 gezeigt. Abbildung 8 zeigt die möglichen Einbauorte der Klammern. (Die Positionen, an denen die Klammern angebracht werden können, können je nach Produktmodell variieren. Sie können entsprechend den Befestigungslöchern an Ihrem Produkt anschließen.) Stellen Sie die Parallelität sicher, indem Sie die Klammern an den entsprechenden Stellen anbringen. Die Art und Menge der mit dem Produkt gelieferten Klammern kann je nach Produktmodell variieren.

Platzierung und Befestigung des Geräts (Abbildungen 9)

- Abbildung 9 zeigt die Modelle mit am Produkt angebrachten Befestigungsfedern und Dichtungen. Ignorieren Sie bei diesen Modellen die Bilder 5-6-7-8. Berücksichtigen Sie bei diesen Modellen die in der Bedienungsanleitung angegebenen Breiten- und Tiefenmaße als weitere 10 mm.
- Richten Sie das Herd an der Arbeitsplatte aus und stellen Sie ihn dann auf die Arbeitsplatte. Das Kochfeld muss durch die Federn auf die Arbeitsplatte gestellt werden, und er muss leicht zu befestigen sein.
- Achten Sie darauf, dass das Kochfeld und die Arbeitsplatte parallel sind, wenn Sie dem Kochfeld auf die Arbeitsplatte stellen.

Abschließende Inspektion

- Schalten Sie nach Abschluss der Installation die Netzversorgung ein.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung für die erste Inbetriebnahme des Geräts.
- Stellen Sie sicher, dass jedes Kochfeld heizt.

Entfernen des Gerätes

- Trennen Sie die Netzversorgung des Geräts ab.
- Wenn Ihr Gerät mit zusätzlichen Klammern befestigt ist, entfernen Sie zuerst die Schrauben der Klammern.
- Entfernen Sie den Kocher, indem Sie ihn vom Boden des Kochers nach oben drücken.

FR - Consignes de sécurité

- L'appareil doit être installé par une personne qualifiée conformément à la réglementation en vigueur pour que la garantie reste applicable. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des dommages résultant de l'installation effectuée par des personnes non autorisées, ce qui pourraient également annuler la garantie.
- La préparation de l'emplacement et du branchement électrique du produit sont sous la responsabilité du client.
- L'appareil doit être installé conformément à toutes les réglementations locales en matière de gaz et d'électricité.
- Retirez tous les emballages et les documents se trouvant à l'intérieur de l'appareil et vérifiez si l'appareil n'a pas été endommagé avant l'installation. N'installez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Assurez-vous que l'utilisateur ne peut pas atteindre les raccordements électriques après l'installation.
- Portez toujours des gants de protection lors du transport et de l'installation.
- Avant le raccordement de l'appareil, veuillez couper le courant grâce au disjoncteur situant sur votre tableau électrique et vérifier l'absence de tension.
- Les surfaces du meuble dans lequel l'appareil doit être installé doivent être

résistantes à la chaleur (100 °C au minimum).

- Assurez-vous que le meuble est en position droite et horizontale et qu'il est fixé avant l'installation de l'appareil.
- N'installez pas de bande d'isolation thermique sur le meuble sur lequel l'appareil doit être installé.
- Les dimensions indiquées dans les schémas d'installation sont en mm.

Préparation du meuble sur lequel l'appareil doit être installé (figures 1-2-3)

L'appareil est conçu pour être installé sur des plans de travail disponibles dans le commerce. Une distance de sécurité doit être laissée entre l'appareil, les murs ou les meubles de la cuisine. (Figure 1)

L'espace où l'appareil doit être placé sur le plan de travail doit être découpé selon les dimensions indiquées à la figure 1.

* Si l'appareil n'est pas équipé d'une hotte, prévoyez une distance de 750 mm entre la surface de la table de cuisson et le meuble haut.

Si l'appareil est équipé d'une hotte, prévoyez une distance correspondant à la hauteur d'installation telle que décrite dans le manuel d'utilisation de la hotte.

** La distance minimale entre les meubles doit être égale à la largeur de la Plaque de cuisson

Installation encastrée : (figure 2)

- Si vous souhaitez installer votre appareil au même niveau que le plan de travail, reportez-vous à la figure 2 pour connaître les dimensions de découpe de votre plan de travail.

Si l'appareil doit être installé au-dessus d'un tiroir : (Figure 3a)

- Si l'appareil doit être installé au-dessus d'un tiroir, un panneau ou une planche en bois doivent être installées entre le tiroir et la table de cuisson. Une ouverture avec les dimensions spécifiées doit être prévue. (Figure 3a)
- Une distance minimale de 65 mm doit être laissée entre la plaque de bois et la surface du plan de travail. (Figure 3a)
- Ventilation : Une ventilation adéquate doit être prévue dans la zone située sous l'appareil pour permettre un

fonctionnement efficace de celui-ci. À cet effet, une ouverture de ventilation d'une dimension minimale de 550 x 45 mm doit être prévue, comme indiqué à la figure 3a.

Si l'appareil doit être installé au-dessus d'un four : (Figure 3b)

- * L'épaisseur minimale du plan de travail doit être de 28 mm. Elle doit être d'au moins 32 mm si vous souhaitez effectuer une installation encastrée de votre appareil. (Figure 3b)
- Ventilation : Une ventilation adéquate doit être prévue dans la zone située sous l'appareil pour permettre un fonctionnement efficace de celui-ci. Pour assurer une ventilation adéquate, prévoyez une distance minimale de 4 mm entre la surface inférieure de la table de cuisson et la paroi supérieure du four (figure 3b). En outre, vous devez laisser une section transversale de 35 x 500 mm au fond du meuble dans lequel le four est placé. (Figure 3b)

Ventilation

- La ventilation affecte directement le chauffage de l'appareil. Même si aucun problème n'est détecté lors des premières inspections, le client peut être préoccupé par une baisse de performance lors de la cuisson pendant des périodes plus longues lorsque les espaces de ventilation ne sont pas prévus. Assurez-vous que les critères 3A et 3B sont remplis pour que le meuble soit adapté.

Installation de l'appareil

Raccordement électrique de l'appareil

- Branchez uniquement l'appareil à une prise / mise à la terre ayant la tension et la protection spécifiées dans les « Caractéristiques techniques ». Faites réaliser l'installation de la mise à la terre par un électricien qualifié lors de l'utilisation de l'appareil avec ou sans transformateur. Nous ne sommes en aucun cas responsables de tout problème lié à la mise à la terre de l'appareil non conforme à la réglementation locale.

- Débranchez l'appareil du raccordement électrique avant d'entreprendre tout travail sur l'installation électrique. Risque d'électrocution.
 - L'appareil doit uniquement être branché à l'alimentation secteur par une personne autorisée et qualifiée. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages qui pourraient résulter des opérations effectuées par des personnes non autorisées.
 - L'appareil doit être installé de manière à pouvoir débrancher facilement le produit de l'alimentation secteur. La déconnexion du courant doit être assurée par un disjoncteur intégré à l'installation électrique fixe, sur le tableau électrique, conformément aux normes en vigueur.
 - La surface inférieure de la table de cuisson chauffe lorsqu'il est utilisé. Assurez-vous que le câble électrique ne rentre pas en contact avec la tôle inférieure, sinon les connexions peuvent être endommagées.
 - Le câble d'alimentation ne doit pas être pincé, plié, coincé ou entrer en contact avec des parties chaudes de la table de cuisson au risque de provoquer un sinistre ou un court-circuit suite à la surchauffe du câble. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié. Sinon, il présente un risque de choc électrique, de court-circuit ou d'incendie !
 - Lors du branchement de l'appareil, vous devez vous conformer aux normes électriques en vigueur. Si les caractéristiques de la prise de courant ne sont pas conformes pour l'appareil, vous devez la faire modifier par un électricien qualifié.
 - Assurez-vous que le calibre du disjoncteur (ou fusible) est compatible avec le produit.
 - La connexion doit être conforme aux réglementations en vigueur.
 - Les données d'alimentation secteur doivent correspondre aux données spécifiées sur la plaque signalétique du produit. Sur un côté de la table de cuisson.
 - Le câble d'alimentation de votre produit doit respecter les spécifications du tableau « Caractéristiques techniques ».
 - **Si le produit est connecté directement à l'alimentation :** S'il n'est pas possible de déconnecter tous les pôles de l'alimentation, un organe de coupure adapté doit être utilisé et tous les pôles de l'alimentation doivent y être raccordé conformément aux directives IEE. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des problèmes de fonctionnement et annuler la garantie du produit.
 - Le non-respect de cette instruction peut entraîner des problèmes de fonctionnement et annuler la garantie de l'appareil.
 - Il est recommandé d'utiliser une protection supplémentaire à l'aide d'un disjoncteur différentiel.
- Si le produit est déjà équipé d'un câble et d'une prise :**
- Branchez la prise de votre produit sur une prise murale munie d'une terre pour effectuer la connexion électrique.
- Si le produit est livré avec un câble sans prise :**
- Connectez le cordon du produit à l'alimentation électrique murale comme indiqué ci-dessous. Le type de cordon de votre appareil est spécifié dans la section "Caractéristiques" du manuel d'utilisation
- Si votre cordon est de type à 3 conducteurs, pour un branchement monophasé :
- (BRW) marron = L (Phase)
 - (BLU) bleu = N (Neutre)
 - (GR/YE) câble vert / jaune = (E)  (Mise à la terre)
- Si votre cordon est de type à 5 conducteurs, pour un branchement monophasé :
- Pour un branchement monophasé
- (BRW/BLA) marron / noir = L (Phase)
 - (BLU/GRE) bleu / gris = N (Neutre)
 - (GR/YE) câble vert / jaune = (E)  (Mise à la terre)
- Si votre cordon est de type à 5 conducteurs, pour un branchement biphasé :
- (BRW) marron = L1 (Phase)
 - (BLA) noir = L2 (Phase)
 - (BLU/GRE) bleu / gris = N (Neutre)
 - (GR/YE) câble vert / jaune = (E)  (Mise à la terre)

Si votre cordon est de type à 4 conducteurs, pour un branchement monophasé :

- (BRW/ BLA) marron/ noir = L (Phase)
- (BLU) bleu = N (Neutre)
- (GR/YE) câble vert / jaune = (E)  (Mise à la terre)

Si votre cordon est de type à 4 conducteurs, pour un branchement biphasé :

- (BRW) marron = L1 (Phase)
- (BLA) noir = L2 (Phase)
- (BLU) bleu = N (Neutre)
- (GR/YE) câble vert / jaune = (E)  (Mise à la terre)

Si votre cordon est de type à 5 conducteurs, pour un branchement de trois phases :

- (BRW) marron = L1 (Phase)
- (BLA) noir = L2 (Phase)
- (GRE) gris = L3 (Phase)
- (BLU) bleu = N (Neutre)
- (GR/YE) câble vert / jaune = (E)  (Mise à la terre)

Pour la protection de l'appareil contre les brûlures :

- Assurez-vous que la prise de l'appareil est bien branchée dans la prise de courant pour éviter la formation d'arcs électriques.
- N'utilisez pas de câbles endommagés ni de rallonges.
- Assurez-vous que le liquide ou l'humidité ne soit pas accessible au point de connexion électrique.

Placement et fixation de l'appareil (figures 5-6-7-8)

- Après avoir préparé le lieu d'installation de l'appareil, retournez la table de cuisson et placez-la sur une surface plane.
- Fixez le joint d'étanchéité fourni avec l'appareil autour de la table de cuisson de manière à ce qu'il se trouve à 1-2 mm à l'intérieur du bord extérieur de la vitre, comme indiqué sur la figure 5. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'espace libre entre les deux extrémités et entre la vitre et le joint d'étanchéité.
- Vissez et fixez les ressorts d'installation fournis avec l'appareil en les engageant dans leur siège sur le boîtier inférieur de la Plaque de cuisson, comme indiqué à la figure 6. (Sur certains modèles, ces ressorts peuvent être fixés à l'appareil à l'usine).

- Tournez à nouveau la table de cuisson et alignez-la avec le plan de travail, puis placez-la sur le plan de travail. La table de cuisson doit être placée sur le plan de travail à l'aide des ressorts, et elle doit être facilement fixée.
- Veillez à ce que la table de cuisson et le plan de travail soient parallèles lorsque vous placez la table de cuisson sur le plan de travail. Lorsqu'ils ne sont pas parallèles, ajoutez les pinces d'installation supplémentaires fournies avec l'appareil comme indiqué sur la figure 8. La figure 8 indique les lieux d'installation possibles des pinces. (Les emplacements où les pinces peuvent être fixées peuvent varier en fonction du modèle du produit. Vous pouvez connecter en fonction des trous de montage de votre produit.) Assurez le parallélisme en fixant les pinces aux emplacements appropriés. Le type et la quantité de pinces fournies avec le produit peuvent varier en fonction du modèle du produit.

Placement et fixation de l'appareil (figures 9)

- La figure 9 concerne les modèles avec ressorts de montage et joint d'étanchéité fixés au produit. Pour ces modèles, ignorez les images 5-6-7-8. Pour ces modèles, considérez les mesures de largeur et de profondeur écrites dans le manuel d'utilisation comme 10 mm de plus.
- Alignez la table de cuisson avec le plan de travail, puis placez-la sur le plan de travail. La table de cuisson doit être placée sur le plan de travail à l'aide des ressorts, et elle doit être facilement fixée.
- Veillez à ce que la table de cuisson et le plan de travail soient parallèles lorsque vous placez la table de cuisson sur le plan de travail.

Vérification finale

- Après l'installation, mettez sous tension.
- Lisez le manuel d'utilisation avant la première utilisation de l'appareil.
- Veillez à ce que chaque table de cuisson chauffe.

Retrait de l'appareil

- Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur.
- Si votre appareil est fixé à l'aide de pincés supplémentaires, retirez d'abord les vis des pincés.
- Retirez la Plaque de cuisson en la poussant vers le haut à partir de l'arrière de la Plaque de cuisson.

TR - Güvenlik talimatları

- Garantinin geçerliliğini kaybetmemesi için, ürünün yetkili bir kişi tarafından geçerli yönetmeliklere göre kurulması gerekir. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan işlemler nedeniyle doğabilecek zararlardan üretici firma sorumlu tutulamaz ve ürünün garantisi geçersiz olur.
- Ürünün yerleştirileceği yerin ve elektrik tesisatının hazırlanması müşteriye aittir.
- Ürünün kurulumunda, elektrik ve/veya gazla ilgili yerel standartlarda belirtilen kurallara uyulmalıdır.
- Ürünün kurulumundan önce içerisindeki tüm ambalaj malzemesi ve dökümanları çıkarın ve ürün üzerinde herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Ürün hasarlıysa kurulumunu yaptırmayın.
- Kurulum sonrasında kullanıcının elektrik bağlantılarına ulaşamayacağından emin olun.
- Taşıma ve kurulum sırasında mutlaka koruyucu eldiven kullanın.
- Kurulum öncesi montaj yapılacak alanda bulunan elektrik bağlantılarını kesin.
- Kurulacak mobilyanın yüzeyleri ısıya dayanıklı olmalıdır (minimum 100°C).
- Ürünün kurulumundan önce mobilyanın düz, yatay ve sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- Kurulum yapılacak mobilyanın iç bölgesine ısı yalıtımı şeritleri monte etmeyin.
- Kurulum şemalarında verilen ölçüler mm cinsindendir.

Kurulum yapılacak mobilyanın hazırlanması (Resim 1-2-3)

Ürün, piyasadan temin edilen mutfak tezgahlarına monte edilebilecek şekilde tasarlanmıştır. Ürünle mutfak duvarları

ve mobilyası arasında güvenli bir mesafe bırakılmalıdır. (Resim1)

Ürünün tezgahın üzerinde yerleştirileceği boşluk, resim 1 de verilen boyutlara göre kesilmelidir.

* Ürün üzerinde davlumbaz yok ise ocak yüzeyi üzerinden mobilyaya kadar 750 mm mesafe bırakılmalıdır.

Ürün üzerinde davlumbaz/aspirator var ise, montaj yüksekliği için davlumbaz/aspirator kullanma kılavuzunda tavsiye edilen ölçü kadar mesafe bırakılmalıdır.

** Dolaplar arası minimum mesafe, ocağın genişliğine eşit olmalıdır.

Hemyüz (Flush-fit) kurulum: (Resim 2)

- Ürününüzü tezgah ile hemiyüz montaj yaptırmak istiyorsanız, tezgahınızın kesim ölçüleri için resim 2'ye bakın.

Ürün çekmece üzerine yerleştirilecek ise: (Resim 3a)

- Ürününü bir çekmece üzerine yerleştirilecek ise çekmece ve ocak arasına bir ahşap levha/plaka monte edilmelidir. Levha üzerinde belirtilen ölçülerde açıklık bırakılmalıdır. (Resim 3a)
- Ahşap levha ile tezgah yüzeyi arasında en az 65 mm mesafe bırakılmalıdır. (Resim 3a)
- Havalandırma: Ürünün verimli bir şekilde çalışabilmesi için ürün altındaki alanda yeterince havalandırma sağlanmalıdır. Bunun için resim 3a'de görüldüğü gibi en az 550x45 mm ölçülerinde bir havalandırma boşluğu açılmalıdır.

Ürün fırın üzerine yerleştirilecek ise: (Resim 3b)

- * Tezgah kalınlığı en az 28 mm olmalıdır. Ürününüzü hemiyüz kurulum yapacaksanız bu ölçü en az 32 mm olmalıdır. (Resim 3b)
- Havalandırma: Ürünün verimli bir şekilde çalışabilmesi için ürün altındaki alanda yeterince havalandırma sağlanmalıdır. Yeterli havalandırmanın sağlanması için ocak alt yüzeyi ile fırın üst duvarı arasında en az 4 mm mesafe bırakılmalıdır (Resim 3b). Ek olarak fırının yerleştirildiği mobilya yuvasının alt kısmında en az 35x500 mm ölçülerinde kesit bırakılmalıdır. (Resim 3b)

Havalandırma

- Havalandırma ürünün ısıtma performansını doğrudan etkilemektedir. Doğru havalandırma boşlukları

uygulanmadığında ilk kontrollerde sorun olmasa dahi, uzun süreli pişirmelerde performans kayıpları dolayısı ile müşteri şikayetleri oluşabilmektedir. Mobilyanın uygunluğu için 3A ve 3B kriterlerine uyulduğundan emin olunmalıdır.

Ürünün kurulumu

Ürünün elektrik bağlantısının yapılması

- Ürünü, “Teknik özellikler” tablosundaki değerlere uygun bir sigorta tarafından korunan topraklı bir prize/hatta bağlayın. Transformatörlü ya da transformatörsüz kullanımda, topraklama tesisatını ehliyetli bir elektrikçiye yaptırmayı ihmal etmeyin. Ürünün, yerel yönetmeliklere uygun topraklama yapılmadan kullanılması halinde ortaya çıkacak zararlardan firmamız sorumlu olmayacaktır.
- Elektrik tesisatı üzerinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce ürünün elektrik bağlantısını kesin. Elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- Ürünün şebeke elektriğine bağlantısı yalnızca yetkili ve ehliyetli bir kişi tarafından yapılabilir. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan işlemler nedeniyle doğabilecek zararlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.
- Ürün, şebeke bağlantısı tamamen kesilebilecek bir şekilde monte edilmelidir. Ayırma işlemi, inşaat yönetmelikleri uyarınca bir şalterle veya sabit elektrik tesisatına bağlanmış entegre bir sigortayla gerçekleştirilmelidir.
- Ocak çalışırken alt yüzeyi de ısınır. Elektrik bağlantıları alt yüzeye temas etmemelidir, bağlantılar zarar görebilir.
- Bağlantı kablolarını sıcak yüzeylerin üzerinden geçirmeyin. Kablonun erimesi sonucunda ocağın kısa devre yapmasına ve yangın çıkmasına neden olabilirsiniz. Elektrik kablosu hasar görürse, ehliyetli bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir. Aksi takdirde elektrik çarpması, kısa devre veya yangın tehlikesi vardır!
- Kablolama yaparken ulusal/yerel elektrik düzenlemelerine uymalı ve ocağa uygun priz çıkışı/hat ve fiş kullanmalısınız. Ürünün güç sınırlarının, fiş ve priz

çıkışının/hattın akım taşıma kapasitesini aşması durumunda, ürünü fiş ve priz çıkışı/hat kullanmadan direkt olarak sabit elektrik tesisatına bağlamalısınız.

- Sigorta akımının ürün akımıyla uyumlu olduğundan emin olun.
- Bağlantı ulusal yönetmeliklerle uyumlu olmalıdır.
- Şebeke besleme verileri ürünün tip etiketinde belirtilen verilerle aynı olmalıdır. Ocağın alt kısmında tip etiketini görebilirsiniz.
- Ürünün bağlantı kablosu “Teknik özellikler” bölümünde belirtilen değerlerle uyumlu olmalıdır.
- **Ürün direk şebekeye bağlanacak ise:** Şebeke beslemesinde tüm kutupların ayrılması mümkün değilse, en az 3 mm kontak mesafesine sahip bir ayırma ünitesi (sigorta, hat emniyet şalteri, kontaktör) bağlanmalı ve bu ayırma ünitesinin tüm kutupları IEE yönergelerine göre ürüne bitişik olmalıdır (üzerinde olmamalıdır). Bu talimata uyulmaması, ürünün çalışmasıyla ilgili sorunlara ve garantisinin geçersiz hale gelmesine neden olabilir.
- Kaçak akım devre kesicisi ile ilave koruma sağlanması tavsiye edilir.

Ürününüz kablolu ve fişli ise:

- Ürününüzün fişini topraklı bir prize takarak elektrik bağlantısını yapın.

Ürününüz kablolu ve fişsiz ise:

- Ürününüzün kablosunun tipine göre aşağıda belirtildiği gibi şebekeye bağlayın. Ürününüzdeki kablo tipi kullanma kılavuzunun “Teknik özellikler” bölümünde belirtilmektedir.

Kablonuzun tipi 3 iletkenli ise 1 fazlı bağlantı için:

- (BRW) Kahverengi = L (Faz)
- (BLU) Mavi = N (Nötr)
- (GR/YE) Yeşil/sarı kablo = (E) 

(Topraklama)

Kablonuzun tipi 5 iletkenli ise 1 fazlı bağlantı için:

Tek faz bağlantı için

- (BRW/BLA) Kahverengi/Siyah = L (Faz)
- (BLU/GRE) Mavi/Gri = N (Nötr)
- (GR/YE) Yeşil/sarı kablo = (E) 

(Topraklama)

Kablonuzun tipi 5 iletkenli ise 2 fazlı bağlantı için:

- (BRW) Kahverengi = L1 (Faz)
- (BLA) Siyah = L2 (Faz)
- (BLU/GRE) Mavi/Gri = N (Nötr)
- (GR/YE) Yeşil/sarı kablo = (E) 

(Topraklama)

Kablonuzun tipi 4 iletkenli ise 1 fazlı bağlantı için:

- (BRW/ BLA) Kahverengi/ Siyah = L (Faz)
- (BLU) Mavi = N (Nötr)
- (GR/YE) Yeşil/sarı kablo = (E) 

(Topraklama)

Kablonuzun tipi 4 iletkenli ise 2 fazlı bağlantı için:

- (BRW) Kahverengi = L1 (Faz)
- (BLA) Siyah = L2 (Faz)
- (BLU) Mavi = N (Nötr)
- (GR/YE) Yeşil/sarı kablo = (E) 

(Topraklama)

Kablonuzun tipi 5 iletkenli ise 3 fazlı bağlantı için:

- (BRW) Kahverengi = L1 (Faz)
- (BLA) Siyah = L2 (Faz)
- (GRE) Gri = L3 (Faz)
- (BLU) Mavi = N (Nötr)
- (GR/YE) Yeşil/sarı kablo = (E) 

(Topraklama)

Ürünün yanma güvenirliliği için;

- Ark oluşturmaması için, ürün fişinin prize iyice sabitlendiğinden emin olun.
- Orijinal kablo dışında kesik veya hasarlı kablo veya ara kablo kullanmayın.
- Ürün fişinin takıldığı prizde sıvı veya nem olmamasına dikkat edin.

Ürünün yerleştirilmesi ve sabitlenmesi (Resim 5-6-7-8)

- Ürünün yerleştirileceği yerin hazırlanmasından sonra ocağı ters çevirerek düze bir zemine koyun.
- Ürünle birlikte verilen sızdırmazlık contasını resim 5'da gösterildiği gibi cam dış kenarından 1-2 mm içeride olacak şekilde ocağın etrafına yapıştırın. İki ucu arasında ve cam-conta arasında boşluk kalmadığından emin olun.
- Ürünle birlikte verilen montaj yaylarını resim 6'de gösterildiği gibi ocak alt muhafazadaki yuvalarına geçirip vidalayarak ocağa sabitleyin. (Bazı modellerde bu yaylar ürününüze sabitlenmiş şekilde üretilmiş olabilir.)
- Ürünü tekrar çevirerek tezgaha hizalayın ve tezgaha yerleştirin. Ocak yaylar yardımıyla tezgaha yerleşip, ürününüz

kolaylıkla sabitlenecektir.

- Ocak tezgaha yerleştirildiğinde, ocak ile tezgahın paralel olduğundan emin olun. Paralel olmadığı durumda ürünle verilen ek montaj kelepçelerini resim 8'de gösterildiği gibi bağlayın. Resim 8'de kelepçelerin takılabileceği yerler gösterilmiştir. (Kelepçelerin takılabileceği yerler ürün modeline göre değişkenlik gösterebilir. Ürününüzde bulunan montaj deliklerine göre bağlayabilirsiniz.) Uygun yerlere kelepçeleri takarak paralellliği sağlayın. Ürünle birlikte verilen kelepçe tipi ve adeti ürün modeline göre değişkenlik gösterebilir.

Ürünün yerleştirilmesi ve sabitlenmesi (Resim 9)

- Şekil 9 montaj yayları ve sızdırmazlık contası ürüne takılı şekilde gelen modeller içindir. Bu modeller için 5-6-7-8 nolu resimleri dikkate almayın. Bu modellerde kullanma kılavuzunda yazılı olan genişlik ve derinlik ölçülerini 10 mm fazlası olarak dikkate alın.
- Ürünü tezgaha hizalayın ve tezgaha yerleştirin. Ocak yaylar yardımıyla tezgaha yerleşip, ürününüz kolaylıkla sabitlenecektir.
- Ocak tezgaha yerleştirildiğinde, ocak ile tezgahın paralel olduğundan emin olun.

Son kontrol

- Kurulum tamamlandıktan sonra, şebeke elektriğini açın.
- Ürünün ilk kullanımı için kullanma kılavuzunu okuyun.
- Her bir pişirme gözünün ısıtma yaptığından emin olun.malıdır.

Ürünün yerinden tekrar çıkarmak

- Ürünün şebeke bağlantısını kesin.
- Ürününüz ek kelepçeler ile sabitlenmiş ise önce kelepçe vidalarını sökün.
- Ocağın alt tarafından yukarı doğru iterek ocağı çıkarın.

ВГ - Инструкции за безопасност

- Уредът трябва да бъде инсталиран от квалифицирано лице в съответствие с действащите разпоредби, за да се запази приложимата гаранция. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи

от процедури, извършени от неоторизирани лица, които също могат да анулират гаранцията.

- Отговорността на клиента е да подготви мястото, на което ще бъде поставен уредът, и да подготви електрическата инсталация.
- Уредът трябва да бъде инсталиран в съответствие с всички местни газови и / или електрически разпоредби.
- Премахнете всички опаковъчни материали и документи вътре в уреда и проверете за повреда на уреда преди монтажа. Не го инсталирайте, ако уредът е повреден
- Уверете се, че потребителят не може да достигне електрическите връзки след монтажа.
- Винаги носете предпазни ръкавици по време на транспортиране и монтаж.
- Изключете електрическите връзки в областта на инсталацията, преди да започнете монтажа.
- Повърхностите на мебелите, където уредът трябва да бъде монтиран, трябва да са топлоустойчиви (минимум 100 ° C).
- Уверете се, че мебелите са в правилно, хоризонтално положение и че са фиксирани преди монтажа на уреда.
- Не монтирайте топлоизолационни ленти върху мебелите, където уредът трябва да бъде монтиран.
- Размерите, дадени в монтажните диаграми, са в мм.

Подготовка на мебелите, където уредът трябва да бъде монтиран (Схеми 1-2-3)

Уредът е проектиран за монтаж в предлаганите в търговската мрежа плотове. Между уреда и кухненските стени и мебели трябва да се остави безопасно разстояние. (Схема 1) Свободното пространство, където уредът трябва да бъде поставен върху работния плот, трябва да се изреже според размерите, дадени на схема 1.

* Ако над уреда няма аспиратор, позволете разстояние от 750 мм от повърхността на плота до мебелите. Ако над уреда е монтиран аспиратор, оставете разстояние за височината на монтажа, както е описано в ръководството за експлоатация на аспиратора.

** Минималното разстояние между шкафовете трябва да бъде равно на ширината на плота

Монтаж на ниво: (Схема 2)

- Ако искате да монтирате уреда си като прилягащ на работния плот, вижте Схема 2 за размерите на рязане на работния плот.

Ако уредът трябва да бъде монтиран над чекмедже: (Схема 3а)

- Ако уредът се монтира върху чекмедже, между чекмеджето и готварската печка трябва да се постави дървена плоча / лист. Допуска се свободно пространство с посочените размери. (Схема 3а)
- Между дървената плоча и повърхността на работния плот се допуска минимално разстояние от 65 мм. (Схема 3а)
- Вентилация: За ефективното функциониране на уреда в зоната под уреда трябва да се осигури подходяща вентилация. За тази цел се отваря вентилационен отвор с минимални размери 550x45 мм, както е показано на Схема 3а.

Ако уредът трябва да бъде монтиран над фурна: (Схема 3б)

- * Дебелината на работния плот трябва да бъде най-малко 28 мм. Този размер трябва да бъде най-малко 32 мм, ако ще монтирате уреда си на ниво. (Схема 3б)
- Вентилация: За ефективното функциониране на уреда в зоната под уреда трябва да се осигури подходяща вентилация. Между долната повърхност на готварската печка и горната стена на фурната се допуска минимално разстояние от 4 мм (Схема 3б), за да се осигури подходяща вентилация. Освен това в дъното на корпуса на мебелите,

където е поставена фурната, трябва да се остави напречно сечение с размерите 35x500 мм. (Схема 3b)

Вентилация

- Вентилацията влияе пряко на отоплителните характеристики на уреда. Дори и да не бъде открит проблем при първите проверки, може да възникнат опасения на клиентите поради загуби в производителността при готвене за по-дълги периоди, когато не са осигурени правилни свободни пространства за вентилация. Уверете се, че критериите 3A и 3B са изпълнени за годността на мебелите.

Монтаж на уреда

Електрическо свързване на уреда

- Свържете уреда само към заземен контакт / мрежа с напрежение и защита, както е посочено в „Технически спецификации“. Помолете заземяването да бъде направено от квалифициран електротехник, докато използвате продукта с или без трансформатор. Нашата компания не носи отговорност за проблеми, възникнали поради това, че продуктът не е заземен в съответствие с местните разпоредби.
- Изключете уреда от електрическата връзка, преди да започнете каквато и да е работа по електрическата инсталация. Опасност от токов удар.
- Уредът може да бъде свързан към електрическата мрежа само от упълномощено и квалифицирано лице. Производителят не носи отговорност за каквито и да е щети, които могат да възникнат в резултат на операции, извършени от неоторизирани лица.
- Уредът трябва да бъде монтиран така, че да може да бъде напълно изключен от мрежовото захранване. Прекъсването трябва да се осигури от превключвател, вграден във фиксираната електрическа инсталация, съгласно строителните

разпоредби.

- Долната повърхност на готварската печка също се нагрява, когато се използва. Електрическите връзки не трябва да контактуват с долната повърхност, в противен случай връзките могат да бъдат повредени.
- Не прекарвайте свързващите кабели върху горещите повърхности. В противен случай изолацията на кабела може да се стопи и да причини пожар в резултат на късо съединение на готварската печка. Ако електрическият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от квалифициран електротехник. В противен случай има опасност от токов удар, късо съединение или пожар!
- Докато извършвате окабеляването, трябва да спазвате националните / местните електрически разпоредби и да използвате подходящия контакт / контакт и щепсел за готварската печка. В случай че ограниченията на мощността на продукта са извън текущата способност за носене на щепсела и контакта / линията, продуктът трябва да бъде свързан директно чрез неподвижна електрическа инсталация, без да се използва контакт / кабел.
- Уверете се, че класа на предпазителите е съвместим с продукта.
- Свързването трябва да отговаря на националните разпоредби.
- Данните за захранването трябва да съответстват на данните, посочени на етикета на типа продукт. Може да видите етикета на типа в долната част на печката.
- Захранващият кабел на вашия продукт трябва да отговаря на стойностите в таблицата „Технически спецификации“.
- **Ако уредът е директно свързан към електрическата мрежа:** Ако не е възможно да се разкачат всички стълбове в мрежовото захранване, трябва да се свърже разединителен блок с най-малко 3 мм контактна хлабина (предпазители, линейни предпазни превключватели,

контактори) и всички полюси на този разединителен блок да са в непосредствена близост до (не над) уредът в съответствие с ИЕЕ директивите. Неспазването на тази инструкция може да причини експлоатационни проблеми и да обезсили гаранцията на продукта.

- Препоръчва се допълнителна защита от прекъсвач на остатъчен ток.

Ако вашият уред има захранващ кабел и щепсел:

- Извършете електрическото свързване на вашия уред, като го включите към заземен контакт.

Ако вашият уред има захранващ кабел, но няма щепсел:

- Свържете уреда към електрическата мрежа, както е посочено по-долу, според типа захранващ кабел. Типът захранващ кабел на вашия уред е посочен в раздела „Спецификации“ на ръководството за експлоатация.

Ако вашият захранващ кабел е тип 3 проводник, за еднофазно свързване:

- (BRW) Кафяв = L (Фаза)
 - (BLU) Син = N (Неутрален)
 - (GR/YE) Зелен / жълт проводник = (E)
- 
- (Заземяване)

Ако вашият захранващ кабел е тип 5 проводник, за еднофазно свързване:

- За еднофазна връзка
- (BRW/BLA) Кафяв/Черен = L (Фаза)
 - (BLU/GRE) Син/Сив = N (Неутрален)
 - (GR/YE) Зелен / жълт проводник = (E)
- 
- (Заземяване)

Ако вашият захранващ кабел е тип 5 проводник, за двуфазно свързване:

- (BRW) Кафяв = L1 (Фаза)
 - (BLA) Черен = L2 (Фаза)
 - (BLU/GRE) Син/Сив = N (Неутрален)
 - (GR/YE) Зелен / жълт проводник = (E)
- 
- (Заземяване)

Ако вашият захранващ кабел е тип 4 проводник, за еднофазно свързване:

- (BRW/ BLA) Кафяв/ Черен = L (Фаза)
 - (BLU) Син = N (Неутрален)
 - (GR/YE) Зелен / жълт проводник = (E)
- 
- (Заземяване)

Ако вашият захранващ кабел е тип 4 проводник, за двуфазно свързване:

- (BRW) Кафяв = L1 (Фаза)
 - (BLA) Черен = L2 (Фаза)
 - (BLU) Син = N (Неутрален)
 - (GR/YE) Зелен / жълт проводник = (E)
- 
- (Заземяване)

Ако вашият захранващ кабел е тип 5-проводник, за 3-фазно свързване:

- (BRW) Кафяв = L1 (Фаза)
 - (BLA) Черен = L2 (Фаза)
 - (GRE) Сив = L3 (Фаза)
 - (BLU) Син = N (Неутрален)
 - (GR/YE) Зелен / жълт проводник = (E)
- 
- (Заземяване)

За защита на уреда от изгаряне:

- Уверете се, че щепселът на продукта е здраво включен в контакта, за да избегнете поява на искри.
- Не използвайте повредени кабели или удължителни кабели.
- Уверете се, че течността или влагата не са достъпни до точката на електрическото свързване.

Поставяне и закрепване на уреда (Схеми 5-6-7-8)

- След като подготвите мястото за инсталиране на уреда, обърнете готварската печка с горната част надолу и я поставете на равна повърхност.
- Поставете уплътнението, доставено с уреда, около готварската печка, така че да е на 1-2 мм вътре във външния ръб на стъклото, както е показано на схема 5. Уверете се, че между двата края и между стъклото и уплътнението не остава свободно място.
- Завийте и закрепете монтажните пружини, доставени с уреда, като ги фиксирате на мястото им в долния корпус на печката, както е показано на фигура 6. (При някои модели тези пружини могат да бъдат закрепени към уреда фабрично.)
- Завъртете готварската печка отново и я подравнете с плота и след това я поставете върху плота. Готварската печка трябва да се постави на работния плот благодарение на пружините и

- трябва да бъде лесно обезопасена.
- Уверете се, че готварската печка и плотът са успоредни, когато поставяте печката на плота. Когато не е паралелно, свържете допълнителните монтажни скоби, доставени с уреда, както е показано на схема 8. Фигура 8 показва възможните места за монтаж на скобите. (Местата, където могат да бъдат прикрепени скобите, могат да варират в зависимост от модела на продукта. Можете да се свържете според монтажните отвори на вашия продукт.) Осигурете паралелност, като прикрепите скобите към подходящите места. Видът и количеството скоби, доставени с продукта, могат да варират в зависимост от модела на продукта.

Поставяне и закрепване на уреда (Схеми 9)

- Фигура 9 е за моделите с монтирани пружини и уплътнително уплътнение, прикрепени към продукта. За тези модели игнорирайте снимките 5-6-7-8. За тези модели разгледайте измерванията на ширината и дълбочината, написани в ръководството за потребителя, като 10 mm повече.
- Подравнете плота с плота и след това го поставете върху плота. Плотът трябва да се постави на работния плот благодарение на пружините и той да бъде лесно закрепен.
- Уверете се, че готварската печка и плотът са успоредни, когато поставяте печката на плота.

Окончателна проверка

- След като завършите монтажа, включете захранването.
- Прочетете ръководството за експлоатация за първоначалната употреба на уреда.
- Уверете се, че всеки котлон се загрява.

Премахване на уреда

- Изключете захранването на уреда.
- Ако вашият уред е закрепен с допълнителни скоби, първо

отстранете винтовете на скобите. Извадете готварската печка, като натиснете нагоре от дъното на печката.

BS - Sigurnosna uputstva

- Uređaj mora ugraditi kvalificirana osoba u skladu s važećim propisima kako bi garancija bila važeća. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje provode neovlaštene osobe koje takođe mogu poništiti garanciju.
- Odgovornost kupca je da pripremi mjesto na kojem će se postaviti uređaj i da pripremi električnu instalaciju.
- Uređaj mora biti instaliran u skladu sa svim lokalnim propisima za plin i električno napajanje.
- Uklonite svu ambalažu i dokumente iz uređaja i provjerite ima li oštećenja na uređaju prije ugradnje. Nemojte ga ugrađivati ako je uređaj oštećen
- Provjerite da li korisnik može imati pristup električnim priključcima nakon ugradnje.
- Uvijek nosite zaštitne rukavice tokom transporta i ugradnje.
- Prije početka ugradnje isključite električne priključke u području za ugradnju.
- Površine namještaja u koji se uređaj ugrađuje moraju biti otporne na toplinu (minimalno 100°C).
- Prije ugradnje uređaja osigurajte da je namještaj u ravnom, vodoravnom položaju i da je pričvršćen.
- Ne postavljajte toplotne izolacione trake na namještaj na koji se uređaj postavlja.
- Dimenzije date u dijagramima za ugradnju su u mm.

Priprema namještaja za ugradnju uređaja (slike 1-2-3)

Uređaj je dizajniran za ugradnju u komercijalne radne ploče. Sigurnosna udaljenost mora se ostaviti između uređaja i zidova kuhinje i namještaja. (Slika 1) Mjesto na kojem se uređaj postavlja na radnu ploču smanjuje se prema dimenzijama datim na Slici 1.

*Ako na uređaju nema aspiratora, osigurajte 750 mm razmaka od površine ploče za kuhanje do namještaja.

Ako je pokrovna zaštita/aspirator ugrađen iznad uređaja, osigurajte razmak prilikom ugradnje kako je opisano u uputstvu za upotrebu pokrovne zaštite/aspiratora.

** Minimalni razmak između ormarića mora biti jednak širini ploče za kuhanje

Ugradnja u ravni: (Slika 2)

- Ako svoj uređaj želite ugraditi tako da bude poravnat s radnom pločom, dimenzije rezanja radne ploče pogledajte na Slici 2.

Ako se uređaj ugrađuje iznad ladice: (Slika 3a)

- Ako se uređaj ugrađuje iznad ladice, između ladice i štednjaka postavite drvenu ploču/lim. Obezbijedite razmak sukladno navedenim dimenzijama. (Slika 3a)
- Minimalni razmak od 65 mm mora biti osiguran između drvene ploče i površine radne ploče. (Slika 3a)
- Ventilacija: U području ispod uređaja mora biti osigurana odgovarajuća ventilacija radi efikasnog rada uređaja. U tu svrhu treba otvoriti otvor za ventilaciju minimalnih dimenzija 550x45 mm, kao što je prikazano na Slici 3a.

Ako se uređaj postavlja iznad pećnice: (Slika 3b)

- * Debljina radne ploče mora biti najmanje 28 mm. Ova dimenzija mora biti najmanje 32 mm ako uređaj želite ugraditi u ravni. (Slika 3b)
- Ventilacija: U području ispod uređaja mora biti osigurana odgovarajuća ventilacija radi efikasnog rada uređaja. Minimalni razmak od 4 mm mora biti osiguran između donje površine štednjaka i gornjeg zida pećnice (Slika 3b) kako bi se osigurala odgovarajuća ventilacija. Pored toga, poprečni presjek dimenzija 35x500 mm mora biti ostavljen na dnu kućišta namještaja na kojem se nalazi pećnica. (Slika 3b)

Ventilacija

- Ventilacija direktno utječe na učinak grijanja uređaja. Čak i ako se u prvim kontrolama ne otkrije nikakav problem, mogu se javiti zabrinutosti kupaca zbog gubitaka u učinku tijekom duljeg kuhanja kada nisu osigurani ispravni razmaci za ventilaciju. Osigurajte ispunjenost kriterija 3A i 3B za prikladnost namještaja.

Ugradnja uređaja

Električni priključak uređaja

- Uređaj priključite isključivo na uzemljenu utičnicu/napon s naponom i zaštitom kako je navedeno u „Tehničkim specifikacijama“. Ugradnju uzemljenja treba da izvrši kvalificirani električar dok proizvod koristite sa ili bez transformatora. Naša kompanija neće biti odgovorna za probleme nastale zbog toga što proizvod nije uzemljen u skladu s lokalnim propisima.
- Isključite uređaj s napajanja prije započinjanja bilo kakvih radova na električnoj instalaciji. Opasnost od strujnog udara.
- Uređaj može biti povezan na priključak za mrežno napajanje isključivo od strane ovlaštene i kvalificirane osobe. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu koja može nastati kao rezultat rada obavljenog od strane neovlaštenih lica.
- Uređaj mora biti instaliran tako da se može potpuno isključiti iz napajanja. Isključivanje s napajanja mora se osigurati prekidačem ugrađenim u fiksnu električnu instalaciju, u skladu s građevinskim propisima.
- Donje površine štednjaka se također zagrijavaju tijekom upotrebe. Električni priključci ne smiju dodirivati donju površinu jer u suprotnom mogu biti oštećeni.
- Ne postavljajte priključne kablove preko vrućih površina. U suprotnom, izolacija kabela može se rastopiti i izazvati požar kao rezultat kratkog spoja na štednjaku. Ako je električni kabl oštećen, mora ga zamijeniti kvalificirani električar. U suprotnom će doći do strujnog udara, kratkog spoja ili požara!
- Tijekom izvođenja ožičenja treba da postupate sukladno državnim/lokalnim propisima u području elektrike i koristiti odgovarajuću utičnicu/vod i utikač za štednjak. U slučaju da ograničenja snage uređaja nisu u skladu s trenutnom snagom utikača/utičnice/voda, uređaj mora biti povezan fiksom električnom instalacijom direktno bez upotrebe utikača i utičnice/voda.
- Provjerite je li ocjena osigurača

kompatibilna s proizvodom.

- Veza mora biti u skladu s nacionalnim propisima.
- Podaci opskrbe mreže moraju odgovarati podacima navedenim na naljepnici tipa proizvoda. Na dnu štednjaka možete vidjeti natpisnu oznaku.
- Napajanje kabla vašeg proizvoda mora biti u skladu s vrijednostima u tablici „Tehničke specifikacije“.
- **Ako uređaj treba biti povezan izravno na električnu mrežu:** Ako nije moguće odspojiti sve stupove napajanja, mora biti spojena jedinica za odvajanje s najmanje 3 mm kontaktnog zastoja (osigurači, linijski sigurnosni prekidači, kontaktori), a svi polovi ove jedinice za isključivanje moraju biti susjedni (ne nagore) uređaju u skladu s IEE direktivama. Nepoštivanje ovih uputstava može uzrokovati operativne probleme i poništiti garanciju proizvoda.
- Preporučuje se dodatna zaštitna prekidačem sklopne struje.

Ako vaš uređaj ima kabel za napajanje i utikač:

- Izvršite povezivanje uređaja na napajanje tako što ćete ga priključiti na uzemljenu utičnicu.

Ako vaš uređaj ima kabel za napajanje, ali nema utikač:

- Spojite svoj uređaj na električnu mrežu kako je dolje navedeno prema vrsti kabela za napajanje. Tip kabela za napajanje vašeg uređaja naveden je u odjeljku „Specifikacije” uputstva za upotrebu.

Ako je vaš kabel za napajanje tipa s 3 konduktora, za monofazni priključak:

- (BRW) braon = L (Faza)
 - (BLU) plava = N (Nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Ako je vaš kabel za napajanje tipa s 5 konduktora, za jednofazni priključak:

- Za monofazni priključak
- (BRW/BLA) braon/crna = L (Faza)
 - (BLU/GRE) plava/siva = N (Nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Ako je vaš kabel za napajanje tipa s 5 konduktora, za dvofazni priključak:

- (BRW) braon = L1 (Faza)
 - (BLA) crna = L2 (Faza)
 - (BLU/GRE) plava/siva = N (Nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Ako je vaš kabel za napajanje tipa s 4 konduktora, za jednofazni priključak:

- (BRW/BLA) braon/crna = L (Faza)
 - (BLU) plava = N (Nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Ako je vaš kabel za napajanje tipa s 4 konduktora, za dvofazni priključak:

- (BRW) braon = L1 (Faza)
 - (BLA) crna = L2 (Faza)
 - (BLU) plava = N (Nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Ako je vaš kabel za napajanje tipa s 5 konduktora, za trofazno priključak:

- (BRW) braon = L1 (Faza)
 - (BLA) crna = L2 (Faza)
 - (GRE) siva = L3 (Faza)
 - (BLU) plava = N (Nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Za zaštitu uređaja od opekotina:

- Provjerite da li je utikač proizvoda čvrsto priključen u utičnicu da se izbjegne stvaranje luka.
- Ne koristite oštećene kablove ili produžne kablove.
- Osigurajte da tekućina ili vlaga nisu pristupni mjestu električnog spajanja.

Postavljanje i osiguranje uređaja (Slike 5-6-7-8)

- Nakon pripreme mjesta za ugradnju uređaja, okrenite štednjak naopako i postavite ga na ravnu površinu.
- Postavite zaptivnu brtvu koju dobijete isporučenu s uređajem oko štednjaka tako da bude 1-2 mm unutar vanjskog ruba stakla, kao što je prikazano na Slici 5. Vodite računa da između oba kraja i između stakla i brtve ne ostane slobodnog prostora.
- Zavrnite i učvrstite instalacijske opruge isporučene s uređajem tako što ćete ih postaviti na svoje mjesto na donjem kućištu štednjaka, kao što je prikazano na Slici 6. (U nekim modelima ove opruge mogu biti tvornički pričvršćene za uređaj.)

- Ponovo okrenite štednjak i poravnajte ga s radnom pločom, a zatim ga postavite na radnu ploču. Štednjak se postavlja na radnu ploču pomoću opruga i mora biti lako pričvršćen.
- Provjerite jesu li štednjak i radna ploča izravni kada postavite štednjak na radnu ploču. Ako nijesu izravni, spojite dodatne instalacione stezaljke isporučene s uređajem kao što je prikazano na Slici 8. Slika 8 prikazuje moguća mjesta za ugradnju stezaljki. (Lokacije na koje se mogu pričvrstiti stezaljke mogu se razlikovati ovisno o modelu proizvoda. Možete se povezati prema otvorima za pričvršćivanje na vašem proizvodu.) Osigurajte paralelnost pričvršćivanjem stezaljki na odgovarajuća mjesta. Vrsta i količina stezaljki ispuštenih s proizvodom mogu se razlikovati ovisno o modelu proizvoda.

Postavljanje i osiguranje uređaja (Slike 9)

- Slika 9 je za modele s pričvršnim oprugama i brtvom brtvom pričvršćenom na proizvod. Za ove modele zanemarite slike 5-6-7-8. Za ove modele, uzmite u obzir mjerenja širine i dubine napisane u korisničkom priručniku kao 10 mm više.
- Poravnajte ploču za kuhanje s radnom pločom, a zatim je postavite na radnu ploču. Ploča će se postaviti na radnu ploču zahvaljujući oprugama i lako će se osigurati.
- Provjerite jesu li štednjak i radna ploča izravni kada postavite štednjak na radnu ploču.

Završna kontrola

- Nakon završetka ugradnje, uključite napajanje.
- Pročitajte korisnički priručnik za prvi rad uređaja.
- Provjerite da li se zagrijava svaka grijna ploča.

Uklanjanje uređaja

- Isključite uređaj s napajanja.
- Ako je vaš uređaj osiguran dodatnim stezaljkama, prvo uklonite vijke stezaljki.
- Uklonite štednjak gurajući s dna štednjaka prema gore.

CZ - Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič musí instalovat kvalifikovaná osoba v souladu s platnými nařízeními, jinak nebude možné uplatnit záruku. Výrobce není odpovědný za škody vzniklé z postupů provedených neoprávněnými osobami, a tyto mohou také vést ke zneplatnění záruky.
- Za přípravu místa pro spotřebič a za přípravu elektrického připojení je odpovědný zákazník.
- Spotřebič musí být instalován v souladu s místními nařízeními pro plyn nebo elektřinu.
- Před instalací odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte dokumentaci ze spotřebiče a zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen. Poškozený spotřebič neinstalujte.
- Zajistěte, aby uživatel nemohl po instalaci spotřebiče zasahovat do elektrického připojení.
- Při přepravě a instalaci vždy noste ochranné rukavice.
- V místě instalace odpojte před instalací přívod elektrického proudu.
- Povrch nábytku, do kterého má být spotřebič instalován, musí být teplu odolný (minimálně 100 °C).
- Zajistěte, aby byl nábytek v rovné, horizontální poloze a aby byl před instalací spotřebiče upevněn.
- Na nábytek, do kterého má být spotřebič instalován, neinstalujte tepelně izolační pásy.
- Rozměry uvedené ve schématu instalace jsou uvedeny v mm.

Příprava nábytku, do kterého má být spotřebič instalován (obrázky 1-2-3)

Spotřebič je určen pro instalaci do běžně prodáváných pracovních desek. Mezi spotřebičem a stěny kuchyně a nábytkem musí být zachována bezpečná vzdálenost. (Obrázek 1)

Otvor, do kterého bude spotřebič umístěn, je nutné v pracovní desce vyřezat podle rozměrů uvedených na obr. 1.

* Pokud není nad spotřebičem digestoř, zachovejte vzdálenost 750 mm od povrchu desky k nábytku.

Pokud je nad spotřebičem krytý plech nebo digestoř, zachovejte výšku instalace podle

informací uvedených v návodu digestoře/ krycího plechu.

** Minimální vzdálenost mezi skříňkami musí být rovna šířce desky.

Zapuštěná instalace: (Obrázek 2)

- Pokud chcete spotřebič zapustit do pracovní desky, řiďte se rozměry pro vyřezání pracovní desky na obr. 2.

Pokud bude spotřebič instalován nad šuplík: (Obrázek 3a)

- Pokud bude spotřebič instalován nad šuplík, musí být instalována dřevěná deska/plech mezi šuplík a sporák. Je nutné zachovat vůli o určených rozměrech. (Obrázek 3a)
- Musí být zachována minimální vzdálenost 65 cm mezi dřevěnou deskou a povrchem pracovní desky. (Obrázek 3a)
- Větrání: Je nutné zajistit náležitě odvětrávání v místě pod spotřebičem, aby mohl spotřebič správně fungovat. K tomuto účelu je nutné připravit odvětrávací otvor o minimálních rozměrech 550x45 mm dle vyobrazení na obrázku 3a.

Pokud bude spotřebič instalován nad troubu: (Obrázek 3b)

- * Tloušťka pracovní desky musí být minimálně 28 mm. Tento rozměr musí být minimálně 32 mm, pokud budete spotřebič instalovat jako zabudovaný spotřebič. (Obrázek 3b)
- Větrání: Je nutné zajistit náležitě odvětrávání v místě pod spotřebičem, aby mohl spotřebič správně fungovat. Musí být zachována minimální vzdálenost mezi spodní plochou vaňče a horní stěnou trouby (obrázek 3b), aby byla zajištěna dostatečné odvětrávání. Dále musí být zachován průřez o rozměrech 35 x 500 mm ve spodní části nábytku, do kterého je trouba zabudovaná. (Obrázek 3b)

Větrání

- Odvětrávání má přímý vliv na topný výkon spotřebiče. I když při první kontrole nezjistíte žádné potíže, zákazník může později zjistit ztrátu výkonu při vaření, pokud nebude zajištěna správná vůle pro odvětrávání. Zajistěte u nábytku splnění kritérií podle 3A a 3B.

Instalace spotřebiče

Elektrické připojení spotřebiče

- Napojte spotřebič pouze do uzemněné zásuvky nebo vedení s napětím a ochranou podle údajů v „technických specifikacích“. Při používání výrobku s nebo bez transformátoru svěřte instalaci zemnění kvalifikovanému elektrikáři. Naše společnost nenese odpovědnost za jakékoli problémy, které vzniknou při používání výrobku bez uzemnění v souladu s místními předpisy.
- Před prací na elektrické instalaci napřed spotřebič odpojte od napájení. Riziko zranění elektrickým proudem
- Spotřebič může napojit na přívod proudu pouze oprávněná a kvalifikovaná osoba. Výrobce nebude odpovědný za jakékoli škody, které mohou nastat následkem úkonů, které provedly neoprávněné osoby.
- Spotřebič musí být nainstalován tak, aby bylo možné jej z přívodu proudu zcela odpojit. Odpojení je nutné provést na spínači zabudovaném do fixní elektrické instalace v souladu se stavebními nařízeními.
- Spodní plocha vaňče se také během používání velmi zahřívá. Elektrické připojení nesmí být v kontaktu se spodní plochou, aby nedošlo k jeho poškození.
- Nenechávejte připojovací kabely procházet přes horké povrchy. V opačném případě se může izolace kabelu roztavit a způsobit požár následkem zkratu vaňče. Pokud je elektrický kabel poškozen, musí jej vyměnit kvalifikovaný elektrikář. V opačném případě hrozí elektrický šok, zkrat nebo požár!
- Při provádění zapojení musíte dodržovat místní a národní nařízení pro elektrické instalace a použít pro vaňč vhodnou zásuvku/vedení a zástrčku. V případě, že omezení výkonu výrobku je mimo kapacitu zásuvky a zástrčky/vedení, musí být výrobek připojen fixní elektrickou instalací přímo bez použití zástrčky a zásuvky/vedení.
- Ujistěte se, že jmenovitý proud pojistky je pro výrobek vyhovující.
- Připojení musí být v souladu s národními nařízeními.

- Údaje o síťovém přívodu musí odpovídat údajům na typovém štítku výrobku. Typový štítek je uveden na spodní straně vaříče.
- Napájecí kabel Vašeho výrobku musí být v souladu s hodnotami v tabulce „Technické specifikace“.
- **Pokud má být spotřebič napojen přímo do síťového přívodu:** Pokud není možné odpojit všechny póly v síťovém přívodu, musí být zapojena odpojovací jednotka s minimální vzdáleností kontaktů 3 mm (pojistka, bezpečnostní spínač vedení, stykač) a všechny póly této odpojovací jednotky musí být vedle (ne výše) spotřebiče v souladu se směrnicemi IEE. Pokud tento pokyn nedodržíte, mohou nastat provozní potíže a vést ke zneplatnění záruky na výrobek.
- Doporučujeme dodatečnou ochranu jističem před zbytkovým proudem.

Pokud má Váš spotřebič napájecí kabel a zástrčku:

- Proveďte elektrické připojení Vašeho spotřebiče zapojením zástrčky do uzemněné zásuvky.

Pokud má Váš spotřebič napájecí kabel, ale nemá zástrčku:

- Zapojte svůj spotřebič do sítě podle návodu níže, podle typu napájecího kabelu. Typ napájecího kabelu Vašeho spotřebiče je uveden v části „Specifikace“ v návodu k obsluze.

Pokud je typem napájecího kabelu typ s třemi vodiči, pro jednofázové připojení:

- (BRW) Hnědá = L (Fáze)
 - (BLU) Modrá = N (Neutrál)
 - (GR/YE) Zeleno/žlutý drát = (E) 
- (Uzemnění)

Pokud je typem napájecího kabelu typ s pěti vodiči, pro jednofázové připojení:

- Pro jednofázové připojení
- (BRW/BLA) Hnědá/černá = L (Fáze)
 - (BLU/GRE) Modrá/šedá = N (Neutrál)
 - (GR/YE) Zeleno/žlutý drát = (E) 
- (Uzemnění)

Pokud je typem napájecího kabelu typ s pěti vodiči, pro dvoufázové připojení:

- (BRW) Hnědá = L1 (Fáze)
 - (BLA) Černá = L2 (Fáze)
 - (BLU/GRE) Modrá/šedá = N (Neutrál)
 - (GR/YE) Zeleno/žlutý drát = (E) 
- (Uzemnění)

Pokud je typ napájecího kabelu čtyřvodičový, pro jednofázové připojení:

- (BRW/ BLA) Hnědá/ Černá = L (Fáze)
 - (BLU) Modrá = N (Neutrál)
 - (GR/YE) Zeleno/žlutý drát = (E) 
- (Uzemnění)

Pokud je typem napájecího kabelu typ se čtyřmi vodiči, pro dvoufázové připojení:

- (BRW) Hnědá = L1 (Fáze)
 - (BLA) Černá = L2 (Fáze)
 - (BLU) Modrá = N (Neutrál)
 - (GR/YE) Zeleno/žlutý drát = (E) 
- (Uzemnění)

Pokud je váš typ napájecího kabelu 5vodičový, pro 3fázové připojení:

- (BRW) Hnědá = L1 (Fáze)
 - (BLA) Černá = L2 (Fáze)
 - (GRE) Šedá = L3 (Fáze)
 - (BLU) Modrá = N (Neutrál)
 - (GR/YE) Zeleno/žlutý drát = (E) 
- (Uzemnění)

Pro ochranu spotřebiče před ohněm:

- Ujistěte se, že je zástrčka výrobku bezpečně zasunuta do zásuvky, aby nedocházelo k jiskření.
- Nepoužívejte poškozené kabely ani prodlužovací kabely.
- Zajistěte, aby do místa připojení elektřiny nemohla vniknout voda ani vlhkost.

Umístění a zajištění spotřebiče (obrázek 5-6-7-8)

- Jakmile připravíte místo instalace spotřebiče, zcela vaříč převraťte a umístěte na rovnou plochu.
- Okolo vaříče umístěte těsnění dodané se spotřebičem tak, aby bylo 1-2 mm uvnitř vnějšího okraje skla, jak uvádí Obrázek 5. Ujistěte, že nevznikla žádná vůle mezi oběma konci a mezi sklem a těsněním.
- Zašroubujte a zajistěte instalační pružiny dodané se spotřebičem tak, že je zasunete do drážky ve spodním krytu vaříče, jak ukazuje Obrázek 6. (U některých modelů lze tyto pružiny zajistit do spotřebiče mimo závod.)
- Znovu vaříč převraťte a zarovnejte jej s pracovní deskou a pak na desku uložte. Vaříč musí být uložen na pracovní desku pomocí pružin a musí být snadné jej zajistit.

- Zajistěte, aby byl vaříč a pracovní deska paralelně při ukládání vaříče na pracovní desku. Pokud nejsou paralelní, zapojte doplňkové instalační držáky dodané se spotřebičem podle Obr. 8. Obrázek 8 zobrazuje možná místa montáže držáků. (Místa, kde lze svorky připevnit, se mohou lišit v závislosti na modelu produktu. Můžete se připojit podle montážních otvorů na vašem produktu.) Zajistěte rovnoběžnost připojením svorek na příslušná místa. Typ a množství svorek dodávaných s výrobkem se může lišit v závislosti na modelu produktu.

Umístění a zajištění spotřebiče (obrázek 9)

- Obrázek 9 je pro modely s montážními pružinami a těsnícím těsněním připojeným k produktu. U těchto modelů obrázky 5-6-7-8 ignorujte. U těchto modelů považujte měření šířky a hloubky uvedené v uživatelské příručce o 10 mm více.
- Zarovnejte varnou desku s pracovní deskou a poté ji položte na pracovní desku. Varná deska musí být umístěna na pracovní desce díky pružinám a musí být snadno zajištěna.
- Zajistěte, aby byl vaříč a pracovní deska paralelně při ukládání vaříče na pracovní desku.

Závěrečná kontrola

- Po dokončení instalace zapněte hlavní přívod.
- Před prvním použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze.
- Ujistěte se, že všechny varné plochy hřejí.

Vyjmutí spotřebiče

- Odpojte elektrický přívod spotřebiče.
- Pokud je spotřebič zajištěn dodatečnými držáky, napřed odšroubujte šrouby držáků.
- Vaříč vyjměte tahem nahoru ze spodní strany vaříče.

DA - Sikkerhedsinstruktioner

- Produktet skal installeres af en kvalificeret person i overensstemmelse med de gældende regler for at garantien skal være gyldig.. Producenten kan ikke holdes

ansvarlig for skader, der opstår som følge af procedurer, der udføres af uautoriserede personer, som også kan annullere garantien.

- Det er kundens ansvar at forberede den placering, produktet skal placeres på, og også at have den elektriske installation forberedt.
- Apparatet skal installeres i overensstemmelse med alle lokale gas- og eller elektriske forskrifter.
- Fjern alt emballagemateriale og dokumenter inde i apparatet, og kontroller for eventuelle skader på apparatet inden installationen. Få ikke apparatet installeret, hvis det er beskadiget
- Sørg for, at brugeren ikke kan nå de elektriske forbindelser efter installationen.
- Bær altid beskyttelseshandsker under transport og installation.
- Frakobl de elektriske forbindelser i det område, der skal installeres for installationen.
- Overfladerne på møblerne, som apparatet skal monteres i, skal være varmebestandige (mindst 100 °C).
- Sørg for, at møblerne er i lige, vandret position, og at de er fastgjort inden installationen af apparatet.
- Installer ikke varmeisolerende strimler på møblerne, som apparatet skal installeres i.
- Dimensionerne angivet i installationsdiagrammerne er i mm.

Forberedelse af møblerne, som apparatet skal installeres i (Figur 1-2-3)

Apparatet er designet til installation i kommercielt tilgængelige bordplader. Der skal være en sikkerhedsafstand mellem apparatet og køkkenvæggene og møblerne. (Figur 1)

Frihøjden, hvor apparatet skal placeres på bordpladen, skal skæres i henhold til dimensionerne angivet i figur 1.

* Hvis der ikke er emhætte på apparatet, skal du tillade en afstand på 750 mm fra kogepladens overflade til møblerne. Hvis der er monteret et hylster/hætte over apparatet, skal du tillade afstanden til installationshøjden som beskrevet i

driftsvejledningen til hylsteret.

** Minimumsafstanden mellem kabinetterne skal være lig med kogepladens bredde

Flush-fit installation: (Figur 2)

- Hvis du ønsker at installere dit apparat, så det passer ind i bordpladen, henvises til Figur 2 for skæredimensionerne på din bordplade.

Hvis apparatet skal installeres over en skuffe: (Figur 3a)

- Hvis apparatet skal installeres på en skuffe, skal der monteres en træplade/ plade mellem skuffen og komfuret. En afstand med de specificerede dimensioner er tilladt. (Figur 3a)
- Der skal tillades en mindsteafstand på 65 mm mellem træpladen og bordpladens overflade. (Figur 3a)
- Ventilation: Der skal leveres tilstrækkelig ventilation i området under apparatet til effektiv drift af apparatet. Til dette formål skal et ventilationshul med minimumsdimensionerne 550x45 mm åbnes som vist i figur 3a.

Hvis apparatet skal installeres over en ovn: (Figur 3b)

- * Bordpladetykkelsen skal være mindst 28 mm. Denne dimension skal være mindst 32 mm, hvis du installerer dit apparat som flush-fit. (Figur 3b)
- Ventilation: Der skal leveres tilstrækkelig ventilation i området under apparatet til effektiv drift af apparatet. Der skal tillades en mindsteafstand på 4 mm mellem komfurets nedre overflade og ovnens øverste væg (figur 3b) for at give tilstrækkelig ventilation. Derudover skal der være et tværsnit med dimensionerne 35x500 mm i bunden af møbelhuset, hvor ovnen er placeret. (Figur 3b)

Ventilation

- Ventilation påvirker apparatets varmeydelse direkte. Selvom der ikke opdages noget problem ved de første inspektioner, kan der opstå kunders bekymringer på grund af præstationstab under madlavning i længere perioder, når der ikke er korrekt ventilationsafstand. Sørg for, at kriterierne 3A og 3B er opfyldt for møblernes egnethed.

Installation af apparatet

Eltilslutning af apparatet

- Tilslut kun produktet til en jordet stikkontakt/linje med spænding og beskyttelse som beskrevet i "Tekniske specifikationer". Få jordforbindelsen installeret af en kvalificeret elektriker, mens du bruger produktet med eller uden en transformer. Vores virksomhed er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der vil opstå, når produktet anvendes uden jordforbindelse i overensstemmelse med de lokale regler.
- Afbryd apparatet fra eltilslutningen, inden arbejdet på elinstallationen påbegyndes. Risiko for elektrisk stød.
- Produktet må kun tilsluttes elnettet af en autoriseret elinstallatør person. Vores firma kan ikke holdes ansvarlig for skader, der kan opstå som følge af manglende overholdelse af disse instruktioner.
- Apparatet skal installeres, så det kan kobles helt fra elnettet. Adskillelsen skal håndteres af en afbryder, der er indbygget i den faste elinstallation, i henhold til konstruktionsbestemmelserne.
- Ovnens bageste overflade bliver varm, når den er i brug. Elektriske forbindelser må ikke berøre bagsiden, ellers kan forbindelserne blive beskadiget.
- Før ikke forbindelseskablerne over de varme overflader. Ellers kan kabelisoleringen smelte og forårsage brand som følge af komfurets kortslutning. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes med et, der er identisk. Ellers er der risiko for elektrisk stød, kortslutning eller brandfare!
- Når du udfører kablingen, skal du overholde de nationale/lokale elektriske regulativer og bruge den rette stikkontakt/ledning og stik til komfuret. Hvis produktets strømbegrænsninger ikke overholdes af stikkontakt/stik/ledning, skal produktet tilsluttes via en fast elektrisk installation direkte uden brug af stikkontakt/eltilslutning.
- Sørg for at størrelsen af sikringen er kompatibel med produktet.

- Forbindelsen skal være i overensstemmelse med nationale regler.
- Oplysninger om lysnettet skal svare til de data, der er angivet på produktets typeskilt. Du ser muligvis typemærket i bunden af komfuret.
- Strømkablet til dit produkt skal overholde værdierne i tabellen "Tekniske specifikationer".
- **Hvis apparatet skal tilsluttes direkte til lysnettet:** Hvis det ikke er muligt at frakoble alle poler i strømforsyningen, skal en frakoblingsenhed med mindst 3 mm kontaktfrigang (sikringer, ledningssikkerhedsafbrydere, kontaktorer) tilsluttes, og alle polerne i denne frakoblingsenhed skal være ved siden af (ikke ovenfor) produktet i overensstemmelse med IEEE-direktiver. Manglende overholdelse af denne instruktion kan medføre driftsproblemer og ugyldiggøre produktgarantien.
- Yderligere beskyttelse af et HFI-relæ anbefales.

Hvis dit apparat har en ledning og et stik:

- Udfør den elektriske tilslutning af dit apparat ved at tilslutte det til en jordet stikkontakt.

Hvis dit apparat har en netledning, men ikke har et stik:

- Tilslut dit apparat til lysnettet som specificeret nedenfor i henhold til netledningen. Apparatets netledningstype er specificeret i afsnittet "Specifikationer" i betjeningsvejledningen.

Hvis din netledningstype er 3-leder type, til 1-fasetilslutning:

- (BRW) Brun = L (Fase)
 - (BLU) Blå = N (Neutral)
 - (GR/YE) Grøn/gul ledning = (E) 
- (Jordforbindelse)

Hvis din netledningstype er 5-leder type, til 1-fasetilslutning:

- Til enfaset tilslutning
 - (BRW/BLA) Brun/Sort = L (Fase)
 - (BLU/GRE) Blå/Grå = N (Neutral)
 - (GR/YE) Grøn/gul ledning = (E) 
- (Jordforbindelse)

Hvis din netledningstype er 5-leder type, til 2-fasetilslutning:

- (BRW) Brun = L1 (Fase)
 - (BLA) Sort = L2 (Fase)
 - (BLU/GRE) Blå/Grå = N (Neutral)
 - (GR/YE) Grøn/gul ledning = (E) 
- (Jordforbindelse)

Hvis din netledningstype er 4-leder type, til 1-fasetilslutning:

- (BRW/ BLA) Brun/ Sort = L (Fase)
 - (BLU) Blå = N (Neutral)
 - (GR/YE) Grøn/gul ledning = (E) 
- (Jordforbindelse)

Hvis din netledningstype er 4-leder type, til 2-fasetilslutning:

- (BRW) Brun = L1 (Fase)
 - (BLA) Sort = L2 (Fase)
 - (BLU) Blå = N (Neutral)
 - (GR/YE) Grøn/gul ledning = (E) 
- (Jordforbindelse)

Hvis din netledningstype er 5-leder type, til 3-fasetilslutning:

- (BRW) Brun = L1 (Fase)
 - (BLA) Sort = L2 (Fase)
 - (GRE) Grå = L3 (Fase)
 - (BLU) Blå = N (Neutral)
 - (GR/YE) Grøn/gul ledning = (E) 
- (Jordforbindelse)

Til beskyttelse af apparatet mod brand:

- Sørg for, at produktstikket er sat ordentligt i stikkontakten for at undgå lysbuer.
- Brug ikke beskadigede kabler eller forlænger kabler.
- Sørg for, at væske eller fugt ikke er tilgængelig for det elektriske tilslutningspunkt.

Placering og fastgørelse af apparatet (Figura 5-6-7-8)

- Efter forberedelse af apparatets installationssted skal du vende komfuret på hovedet og placere det på en plan overflade.
- Sæt pakningen, der fulgte med apparatet, rundt om komfuret, så den skal er 1-2 mm inden for den ydre kant af glasset som vist i figur 5. Sørg for, at der ikke er nogen afstand mellem begge ender og mellem glasset og pakningen.
- Skru og sikr installationsfjedrene, der følger med apparatet, ved at sætte dem fast i deres beslag på komfurets

nederste hus som vist i figur 6. (På nogle modeller kan disse fjedre være fastgjort til apparatet fra fabrikken.)

- Drej komfuret igen, og juster det med bordpladen, og læg det derefter på bordpladen. Komfuret skal placeres på bordpladen takket være fjedrene, og det skal fastgøres let.
- Sørg for, at komfuret og bordpladen er parallelle, når du placerer komfuret på bordpladen. Når den ikke er parallel, skal du tilslutte de ekstra installationsklemmer, der følger med apparatet, som vist i figur 8. Figur 8 viser de mulige placeringer af klemmerne. (Placeringerne, hvor klemmerne kan fastgøres, kan variere afhængigt af produktmodellen. Du kan tilslutte i henhold til monteringshullerne på dit produkt.) Sørg for parallelitet ved at fastgøre klemmerne til de relevante placeringer. Typen og mængden af klemmer, der leveres med produktet, kan variere afhængigt af produktmodellen.

Placering og fastgørelse af apparatet (Figura 9)

- Figur 9 er for modeller med monteringsfjedre og tætningspakning fastgjort til produktet. For disse modeller skal du ignorere billederne 5-6-7-8. For disse modeller skal du betragte målene for bredde og dybde, der er skrevet i brugervejledningen, som 10 mm mere.
- Ret kogepladen ind efter bordpladen, og placer den derefter på bordpladen. Kogepladen skal placeres på bordpladen takket være fjedrene, og den skal let fastgøres.
- Sørg for, at komfuret og bordpladen er parallelle, når du placerer komfuret på bordpladen.

Afsluttende kontroltests

- Tænd netledningen efter at installationen er fuldført.
- Læs brugermanualen for den første brug af produktet.
- Sørg for at hver kogeplade varmer.

Fjernelse af apparatet

- Afbryd emhættens el-forsyning.
- Hvis dit apparat er sikret med yderligere klemmer, skal du først fjerne skruerne på klemmene.

- Fjern komfuret ved at skubbe opad fra bunden af komfuret.

EL - Οδηγίες ασφαλείας

- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί από εξειδικευμένο άτομο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, για να παραμείνει σε ισχύ η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα και κάτι τέτοιο μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση.
- Αποτελεί ευθύνη του πελάτη η προετοιμασία του χώρου όπου θα τοποθετηθεί η συσκευή και επίσης η προετοιμασία της ηλεκτρικής εγκατάστασης.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς εγκαταστάσεων αερίου και/ή ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.
- Πριν την εγκατάσταση, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα έγγραφα από μέσα από τη συσκευή και ελέγξτε για συχόν ζημιές στη συσκευή. Μην επιτρέψετε την εγκατάσταση της συσκευής αν έχει υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν είναι προσβάσιμες στον χρήστη μετά την εγκατάσταση.
- Πάντα να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση.
- Πριν αρχίσετε την εγκατάσταση αποσυνδέστε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις στην περιοχή εγκατάστασης.
- Οι επιφάνειες του επίπλου στο οποίο θα εγκατασταθεί η συσκευή πρέπει να είναι ανθεκτικές σε υψηλές θερμοκρασίες (τουλάχιστον 100 °C).
- Βεβαιωθείτε ότι το έπιπλο είναι σε ευθεία, οριζόντια θέση και έχει στερεωθεί, πριν την εγκατάσταση της συσκευής.
- Μην εγκαταστήσετε θερμομονωτικές λωρίδες στο έπιπλο όπου πρόκειται να εγκατασταθεί η συσκευή.
- Οι διαστάσεις που παρέχονται στα διαγράμματα εγκατάστασης είναι σε mm.

Προετοιμασία του επίπλου στο οποίο πρόκειται να εγκατασταθεί η συσκευή (Εικόνες 1-2-3)

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση σε εμπορικά διαθέσιμους πάγκους κουζίνας. Θα πρέπει να παραμείνει μια απόσταση ασφαλείας ανάμεσα στη συσκευή και τους τοίχους και τα έπιπλα της κουζίνας. (Εικόνα 1)

Το άνοιγμα όπου θα τοποθετηθεί η συσκευή στον πάγκο θα πρέπει να κοπεί σύμφωνα με τις διαστάσεις που δίνονται στην Εικόνα 1.

* Αν δεν υπάρχει απορροφητήρας στη συσκευή, αφήστε μια απόσταση 750 mm από την επιφάνεια της εστίας ως το υπερκείμενο έπιπλο.

Αν εγκατασταθεί περικάλυμμα/απορροφητήρας πάνω από τη συσκευή, αφήστε μια απόσταση για το ύψος εγκατάστασης σύμφωνα με όσα περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης του περικαλύμματος/απορροφητήρα.

** Η ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στα ντουλάπια πρέπει να είναι ίση με το πλάτος της εστίας.

Εγκατάσταση στο ίδιο επίπεδο με τον πάγκο: (Εικόνα 2)

- Αν θέλετε να εγκαταστήσετε τη συσκευή σας στο ίδιο επίπεδο με τον πάγκο, ανατρέξτε στην Εικόνα 2 για τις διαστάσεις κοπής του πάγκου σας.

Αν η συσκευή πρόκειται να εγκατασταθεί πάνω από συρτάρι: (Εικόνα 3a)

- Αν η συσκευή πρόκειται να εγκατασταθεί πάνω σε συρτάρι, θα πρέπει να εγκατασταθεί μια πλάκα/ένα φύλλο ξύλου ανάμεσα στο συρτάρι και τη συσκευή μαγειρέματος. Θα πρέπει να δημιουργηθεί ένα άνοιγμα με τις προβλεπόμενες διαστάσεις. (Εικόνα 3a)
- Θα πρέπει να υπάρχει ελάχιστη απόσταση 65 mm ανάμεσα στην ξύλινη πλάκα και την επιφάνεια του πάγκου. (Εικόνα 3a)
- Αερισμός: Θα πρέπει να παρέχεται επαρκής αερισμός στην περιοχή κάτω από τη συσκευή, για την αποδοτική λειτουργία της συσκευής. Για τον

σκοπό αυτόν πρέπει να ανοιχτεί μια οπή αερισμού με ελάχιστες διαστάσεις 550x45 mm όπως δείχνει η Εικόνα 3a.

Αν η συσκευή πρόκειται να εγκατασταθεί πάνω από ένα φούρνο: (Εικόνα 3b)

- * Το πάχος του πάγκου θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 28 mm. Αυτή η διάσταση θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 32 mm αν πρόκειται να εγκαταστήσετε τη συσκευή σας στο ίδιο επίπεδο με τον πάγκο. (Εικόνα 3b)
- Αερισμός: Θα πρέπει να παρέχεται επαρκής αερισμός στην περιοχή κάτω από τη συσκευή, για την αποδοτική λειτουργία της συσκευής. Πρέπει να υπάρχει απόσταση 4 mm ανάμεσα στην κάτω επιφάνεια της συσκευής μαγειρέματος και το πάνω τοίχωμα του φούρνου (Εικόνα 3b) για να παρέχεται επαρκής αερισμός. Επιπλέον, πρέπει να παραμείνει διατομή διαστάσεων 35x500 mm στο κάτω μέρος του περιβάλλοντος επίπλου όπου τοποθετείται ο φούρνος. (Εικόνα 3b)

Αερισμός

- Ο αερισμός επηρεάζει άμεσα την απόδοση θέρμανσης της συσκευής. Ακόμα και αν δεν ανιχνευτεί κανένα πρόβλημα στις πρώτες επιθεωρήσεις, μπορεί να προκύψουν παράπονα από τον πελάτη λόγω των απωλειών απόδοσης κατά το μαγείρεμα για παρατεταμένα διαστήματα όταν δεν παρέχονται σωστά ανοίγματα αερισμού. Βεβαιωθείτε ότι πληρούνται τα κριτήρια 3A και 3B για την καταλληλότητα του επίπλου.

Εγκατάσταση της συσκευής

Ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής

- Συνδέστε το προϊόν μόνο σε γειωμένη πρίζα/ γραμμή με τάση και προστασία που καθορίζονται στις «Τεχνικές προδιαγραφές». Αναθέστε την εγκατάσταση γείωσης σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο αν χρησιμοποιείτε το προϊόν με ή χωρίς μετασχηματιστή. Η εταιρεία μας δεν θα φέρει καμία ευθύνη για τυχόν προβλήματα που θα προκύψουν αν το προϊόν δεν γειωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

- Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική σύνδεση. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
 - Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί στην παροχή ρεύματος δικτύου μόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο τεχνικό. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ενδέχεται να προκύψει ως αποτέλεσμα χειρισμών ή εργασιών από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
 - Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε να μπορεί να αποσυνδεθεί πλήρως από την παροχή ρεύματος δικτύου. Η αποσύνδεση πρέπει να παρέχεται από διακόπτη ενσωματωμένο στη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση, σύμφωνα με τους κατασκευαστικούς κανονισμούς.
 - Η κάτω επιφάνεια της συσκευής μαγειρέματος αποκτά και αυτή υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση της συσκευής. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με την κάτω επιφάνεια, αλλιώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στις συνδέσεις.
 - Μην περνάτε τα καλώδια σύνδεσης πάνω από καυτές επιφάνειες. Αλλιώς, μπορεί να λιώσει η μόνωση των καλωδίων και να προκληθεί φωτιά λόγω βραχυκυκλώματος στη συσκευή μαγειρέματος. Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, βραχυκυκλώματος ή φωτιάς!
 - Κατά την καλωδίωση πρέπει να συμμορφώσετε με τους εθνικούς/ τοπικούς ηλεκτρικούς κανονισμούς και πρέπει να χρησιμοποιείτε την κατάλληλη πρίζα/γραμμή και φως για τη συσκευή μαγειρέματος. Σε περίπτωση που τα όρια ισχύος του προϊόντος υπερβαίνουν την ικανότητα ρεύματος τους φως και της πρίζας/γραμμής, το προϊόν πρέπει να συνδεθεί με σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση απευθείας χωρίς χρήση φως και πρίζας/ γραμμής.
 - Βεβαιωθείτε ότι το ονομαστικό ρεύμα της ασφάλειας είναι συμβατό με το προϊόν.
 - Η σύνδεση πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς.
 - Τα δεδομένα της παροχής ρεύματος δικτύου πρέπει να αντιστοιχούν στα δεδομένα που ορίζονται στην ετικέτα τύπου του προϊόντος. Μπορείτε να δείτε την ετικέτα τύπου στην κάτω πλευρά της συσκευής μαγειρέματος.
 - Το καλώδιο ρεύματος του προϊόντος πρέπει να συμμορφώνεται με τις τιμές στον πίνακα «Τεχνικές προδιαγραφές».
 - **Αν η συσκευή πρόκειται να συνδεθεί απευθείας στο δίκτυο ρεύματος:** Αν δεν είναι εφικτή η αποσύνδεση όλων των πόλων στην παροχή ρεύματος δικτύου, πρέπει να συνδεθεί μια μονάδα αποσύνδεσης με ελάχιστο διάκενο επαφών 3 mm σε όλους τους πόλους (ασφάλεια, ασφαλειοδιακόπτης γραμμής, επαφές) και όλοι οι πόλοι της μονάδας αποσύνδεσης πρέπει να είναι κοντά στη συσκευή (αλλά όχι από πάνω) σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (π.χ. της IEE για το Ην. Βασίλειο). Η μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία μπορεί να προκαλέσει λειτουργικά προβλήματα και ακύρωση της εγγύησης του προϊόντος.
 - Συνιστάται επίσης πρόσθετη προστασία με ρελέ ρεύματος διαρροής.
- Αν η συσκευή σας διαθέτει καλώδιο ρεύματος και φως:**
- Πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής σας συνδέοντάς την σε μια γειωμένη πρίζα.
- Αν η συσκευή σας έχει καλώδιο ρεύματος αλλά δεν έχει φως:**
- Συνδέστε τη συσκευή σας στο δίκτυο ρεύματος όπως καθορίζεται παρακάτω ανάλογα με τον τύπο του καλωδίου τροφοδοσίας. Ο τύπος του καλωδίου ρεύματος της συσκευής σας καθορίζεται στην ενότητα «Προδιαγραφές» στο εγχειρίδιο χρήσης.

Αν ο τύπος του καλωδίου σας ρεύματος είναι 3 αγωγών, για σύνδεση 1 φάσης:

- (BRW) Καφέ = L (Φάση)
 - (BLU) Μπλε = N (Ουδέτερος)
 - (GR/YE) Πράσινο/κίτρινο σύρμα = (E) 
- (Γείωση)

Αν ο τύπος του καλωδίου σας ρεύματος είναι 5 αγωγών, για σύνδεση 1 φάσης:

- Για μονοφασική σύνδεση
- (BRW/BLA) Καφέ/Μαύρο = L (Φάση)
 - (BLU/GRE) Μπλε/Γκρίζο = N (Ουδέτερος)
 - (GR/YE) Πράσινο/κίτρινο σύρμα = (E) 
- (Γείωση)

Αν ο τύπος του καλωδίου σας ρεύματος είναι 5 αγωγών, για σύνδεση 2 φάσεων:

- (BRW) Καφέ = L1 (Φάση)
 - (BLA) Μαύρο = L2 (Φάση)
 - (BLU/GRE) Μπλε/Γκρίζο = N (Ουδέτερος)
 - (GR/YE) Πράσινο/κίτρινο σύρμα = (E) 
- (Γείωση)

Αν ο τύπος του καλωδίου σας ρεύματος είναι 4 αγωγών, για σύνδεση 1 φάσεων:

- (BRW/BLA) Καφέ/ Μαύρο = L (Φάση)
 - (BLU) Μπλε = N (Ουδέτερος)
 - (GR/YE) Πράσινο/κίτρινο σύρμα = (E) 
- (Γείωση)

Αν ο τύπος του καλωδίου σας ρεύματος είναι 4 αγωγών, για σύνδεση 2 φάσεων:

- (BRW) Καφέ = L1 (Φάση)
 - (BLA) Μαύρο = L2 (Φάση)
 - (BLU) Μπλε = N (Ουδέτερος)
 - (GR/YE) Πράσινο/κίτρινο σύρμα = (E) 
- (Γείωση)

Αν ο τύπος του καλωδίου σας ρεύματος είναι 5 αγωγών, για σύνδεση 3 φάσεων:

- (BRW) Καφέ = L1 (Φάση)
 - (BLA) Μαύρο = L2 (Φάση)
 - (GRE) Γκρίζο = L3 (Φάση)
 - (BLU) Μπλε = N (Ουδέτερος)
 - (GR/YE) Πράσινο/κίτρινο σύρμα = (E) 
- (Γείωση)

Για την προστασία της συσκευής από κάψιμο:

- Βεβαιωθείτε ότι το φινιρίσμα του προϊόντος έχει συνδεθεί με ασφάλεια στην πρίζα, για την αποφυγή δημιουργίας ηλεκτρικών τόξων.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια ή καλώδια επέκτασης που έχουν υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα διείσδυσης υγρού ή υγρασίας στο σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης.

Τοποθέτηση και στερέωση της συσκευής (Εικόνες 5-6-7-8)

- Μετά την προετοιμασία της θέσης εγκατάστασης της συσκευής μαγειρέματος, γυρίστε τη συσκευή ανάποδα και τοποθετήστε την πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Εφαρμόστε το παρεχόμενο στεγανοποιητικό υλικό γύρω από τη συσκευή μαγειρέματος ώστε να είναι 1-2 mm μέσα από το εξωτερικό άκρο του γυαλιού, όπως δείχνει η Εικόνα 5. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μείνει κενό ανάμεσα στα δύο άκρα και ανάμεσα στο γυαλί και τη φλάντζα στεγανοποίησης.
- Βιδώστε και στερεώστε τα παρεχόμενα ελατήρια εγκατάστασης εισάγοντάς τα στο σημείο έδρασής τους στο κάτω περιβλήμα της συσκευής μαγειρέματος όπως δείχνει η Εικόνα 6. (Σε ορισμένα μοντέλα, αυτά τα ελατήρια μπορεί να είναι στερεωμένα στη συσκευή από το εργοστάσιο.)
- Γυρίστε πάλι τη συσκευή μαγειρέματος και ευθυγραμμίστε την με τον πάγκο και κατόπιν τοποθετήστε την πάνω στον πάγκο. Η συσκευή μαγειρέματος θα εγκατασταθεί στον πάγκο με τη βοήθεια των ελατηρίων, και θα ασφαλιστεί εύκολα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μαγειρέματος είναι παράλληλη με τον πάγκο όταν την τοποθετήσετε στον πάγκο. Αν δεν είναι παράλληλη, συνδέστε τους πρόσθετους σφιγκτήρες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή, όπως δείχνει η Εικόνα 8. Η Εικόνα 8 δείχνει τις πιθανές θέσεις εγκατάστασης των σφιγκτήρων. (Οι τοποθεσίες όπου μπορούν να συνδεθούν οι σφιγκτήρες ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο του προϊόντος. Μπορείτε να συνδεθείτε σύμφωνα με τις όπες στερέωσης του προϊόντος σας.) Εξασφαλίστε τον παραλληλισμό συνδέοντας τους σφιγκτήρες στις κατάλληλες θέσεις. Ο τύπος και η ποσότητα των σφιγκτήρων που παρέχονται με το προϊόν ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο του προϊόντος.

Τοποθέτηση και στερέωση της συσκευής (Εικόνες 9)

- Το σχήμα 9 είναι για τα μοντέλα με ελατήρια στερέωσης και στεγανοποιητικό παρέμβυσμα συνδεδεμένο στο προϊόν. Για αυτά τα μοντέλα, αγνοήστε τις εικόνες 5-6-7-8. Για αυτά τα μοντέλα, θεωρήστε τις μετρήσεις πλάτους και βάθους που γράφονται στο εγχειρίδιο χρήστη ως 10 mm περισσότερο.
- Ευθυγραμμίστε την εστία με την επιφάνεια εργασίας και στη συνέχεια τοποθετήστε την στην επιφάνεια εργασίας. Η εστία θα τοποθετηθεί στη επιφάνεια εργασίας χάρη στα ελατήρια και θα ασφαλιστεί εύκολα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μαγειρέματος είναι παράλληλη με τον πάγκο όταν την τοποθετήσετε στον πάγκο.

Τελικός έλεγχος

- Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος δικτύου.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης σχετικά με την πρώτη λειτουργία της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι κάθε ζώνη μαγειρέματος θερμαίνεται.

Αφαίρεση της συσκευής

- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος δικτύου της συσκευής.
- Αν η συσκευή σας έχει στερεωθεί με πρόσθετους σφιγκτήρες, αφαιρέστε πρώτα τις βίδες των σφιγκτήρων.
- Αφαιρέστε τη συσκευή μαγειρέματος σπρώχνοντάς την προς τα πάνω από την κάτω πλευρά της.

ES- Instrucciones de Seguridad

- Para que la garantía se mantenga vigente, el aparato deberá ser instalado por una persona cualificada conforme a la normativa aplicable. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados por procedimientos llevados a cabo por personas no autorizadas, lo que también podrá anular la garantía.

- Es responsabilidad del cliente preparar la ubicación en la que se colocará el aparato y también tener preparada la instalación eléctrica.
- El aparato se instalará cumpliendo con todas las normativas locales de gas y/o electricidad.
- Antes de realizar la instalación retire todo el material de embalaje y los documentos que se encuentran en el interior del aparato y controle si existe algún daño en el aparato. Si el aparato está dañado no lo instale
- Después de la instalación asegúrese de que el usuario no pueda alcanzar las conexiones eléctricas.
- Durante el transporte y la instalación siempre utilice guantes protectores.
- Antes de iniciar la instalación separe las conexiones eléctricas del área de instalación.
- Las superficies del mobiliario en que se instale el aparato deberán ser resistentes al calor (100 °C mínimo).
- Antes de la instalación del aparato asegúrese de que el mueble esté fijado y en posición recta y horizontal.
- No instale cintas aislantes de calor en los muebles donde se instalará el aparato.
- Las dimensiones que figuran en los diagramas de instalación se expresan en mm.

Preparación del mueble donde se instalará el aparato (Figuras 1-2-3)

El aparato está diseñado para ser instalado sobre las mesas de trabajo disponibles en mercado. Entre las paredes de cocina y los muebles debe haber una distancia de seguridad. (Imagen 1)

El hueco donde se colocará el aparato sobre la encimera se debe cortar conforme a las dimensiones indicadas en figura 1.

* En caso de que el aparato no tenga campana, deje una distancia de 750 mm desde la superficie de la placa de cocción hasta los muebles.

En caso de que una cubierta/campana haya instalada sobre el aparato, deje una distancia para la altura de instalación como se describe en el manual de instrucciones de la cubierta/campana.

** La distancia mínima entre los muebles debe ser igual a la anchura de la placa de cocción

Instalación empotrada: (Figura 2)

- Si desea instalar su aparato como empotrado en la encimera, consulte la Figura 2 para conocer las dimensiones de corte de su encimera.

Si el aparato se instala sobre un cajón: (Figura 3a)

- En caso de que el aparato se instale sobre un cajón, entre el cajón y la cocina se colocará una placa/hoja de madera. Se debe dejar un hueco con las dimensiones especificadas. (Figura 3a)
- Entre la placa de madera y la superficie de la encimera se dejará una distancia mínima de 65 mm. (Figura 3a)
- Ventilación: Para el funcionamiento eficaz del aparato se deberá prever una ventilación adecuada en la zona justo debajo del aparato. Con este propósito, se dejará abierto un orificio de ventilación como se muestra en la Figura 3a con unas dimensiones mínimas de 550x45 mm.

Si el aparato se instala sobre un horno: (Figura 3b)

- * El espesor de la encimera será de al menos 28 mm. Esta dimensión será de al menos 32 mm si instalará su aparato como empotrado. (Figura 3b)
- Ventilación: Para el funcionamiento eficaz del aparato se deberá prever una ventilación adecuada en la zona justo debajo del aparato. Entre la superficie inferior de la cocina y la pared superior del horno se debe dejar una distancia mínima de 4 mm (Figura 3b) a fin de proporcionar una ventilación adecuada. Asimismo, en la parte inferior del mueble se dejará una sección transversal con las dimensiones de 35x500 mm, donde se coloca el horno. (Figura 3b)

Ventilación

- La ventilación afecta directamente en el desempeño de calentamiento del aparato. Incluso cuando no se detecta ningún problema en las primeras inspecciones, es posible que los clientes se preocupen por las

pérdidas de rendimiento al cocinar durante períodos más largos si no se proporcionan las distancias de ventilación correctas. Asegúrese de que los criterios 3A y 3B cumplen con la idoneidad del mueble.

Instalación del aparato

Conexión eléctrica del aparato

- Conecte el aparato a un enchufe/línea con puesta a tierra que disponga de la tensión y la protección especificadas en las “Especificaciones técnicas” únicamente. Haga que un electricista cualificado realice la instalación de la puesta a tierra al utilizar el producto con o sin transformador. Nuestra empresa no se hace responsable de los problemas que surjan debido a que el producto no esté conectado a tierra conforme a la normativa local.
- Antes de iniciar cualquier trabajo en la instalación eléctrica, desconecte el aparato de la conexión eléctrica. Riesgo de descarga eléctrica.
- La conexión del aparato a la red eléctrica sólo se puede realizar por una persona autorizada y calificada. El fabricante no se hace responsable por los daños que puedan producirse como resultado de operaciones realizadas por personas no autorizadas.
- La instalación del aparato debe realizarse de forma que pueda desconectarse completamente de la red eléctrica. La desconexión se realizará por medio de un interruptor incorporado en la instalación eléctrica fija, conforme a las normas de construcción.
- La superficie inferior de la cocina también se calienta cuando está en uso. Las conexiones eléctricas no deben entrar en contacto con la superficie del fondo, de lo contrario las conexiones se pueden dañar.
- No haga pasar los cables de conexión sobre las superficies calientes. En caso contrario, el aislamiento de los cables podría fundirse y provocar un incendio como consecuencia de un cortocircuito en la cocina. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado

por un electricista calificado. En caso contrario, existe peligro de descarga eléctrica, de cortocircuito o de incendio!

- Cuando realice el cableado, usted deberá cumplir con las regulaciones eléctricas nacionales y locales y deberá utilizar el enchufe apropiado para la cocina. En caso de que los límites de potencia del producto estén fuera de la capacidad de conducción de corriente del enchufe y la toma de corriente/línea, el producto debe ser conectado mediante una instalación eléctrica fija directamente sin utilizar el enchufe y la toma de corriente/línea.
- Verifique que la capacidad de los fusibles sea compatible con el producto.
- La conexión debe cumplir con las regulaciones nacionales.
- Los datos de la alimentación de la red deben coincidir con los datos especificados en la etiqueta de tipo del producto. La etiqueta de tipo se puede ver en la parte inferior de cocina.
- Cable de alimentación de su producto debe cumplir con los valores de la tabla "Especificaciones técnicas".
- **Si el aparato se conectará directamente a la red eléctrica:**
En caso de que no sea posible desconectar todos los polos de la red eléctrica, se conectará una unidad de desconexión con una distancia de contacto de al menos 3 mm (fusible, interruptor de seguridad de línea, contactor) y todos los polos de esta unidad de desconexión deberán estar adyacentes (no por encima) del aparato conforme a las directivas de IEE. Cuando no se cumple con esta instrucción puede causar problemas de funcionamiento e invalidar la garantía del producto.
- Es aconsejable utilizar una protección adicional con un interruptor de corriente residual.

Si su aparato dispone de un cable de alimentación y de un enchufe:

- Haga la conexión eléctrica de su aparato conectándolo a un enchufe con puesta a tierra.

En el caso de que su aparato disponga de un cable de alimentación, pero no tenga enchufe:

- La conexión de su aparato a la red eléctrica se realiza según lo especificado a continuación, de acuerdo con el tipo de cable de alimentación. El tipo de cable de alimentación de su aparato se especifica en la sección de "Especificaciones " del manual de instrucciones.

Si el tipo de su cable de alimentación es de 3 conductores, para una conexión monofásica:

- (BRW) Marrón = L (Fase)
 - (BLU) Azul = N (Neutro)
 - (GR/YE) Cable verde/amarillo = (E) 
- (Puesta a tierra)

Si el tipo de su cable de alimentación es de 5 conductores, para una conexión monofásica:

- Para la conexión monofásica
- (BRW/BLA) Marrón/Negro = L (Fase)
 - (BLU/GRE) Azul/Gris = N (Neutro)
 - (GR/YE) Cable verde/amarillo = (E) 
- (Puesta a tierra)

Si su cable de alimentación es del tipo de 5 conductores, para una conexión de 2 fases:

- (BRW) Marrón = L1 (Fase)
 - (BLA) Negro = L2 (Fase)
 - (BLU/GRE) Azul/Gris = N (Neutro)
 - (GR/YE) Cable verde/amarillo = (E) 
- (Puesta a tierra)

Si su cable de alimentación es del tipo de 4 conductores, para una conexión de 1 fases:

- (BRW/ BLA) Marrón/ Negro = L (Fase)
 - (BLU) Azul = N (Neutro)
 - (GR/YE) Cable verde/amarillo = (E) 
- (Puesta a tierra)

Si su cable de alimentación es del tipo de 4 conductores, para una conexión de 2 fases:

- (BRW) Marrón = L1 (Fase)
 - (BLA) Negro = L2 (Fase)
 - (BLU) Azul = N (Neutro)
 - (GR/YE) Cable verde/amarillo = (E) 
- (Puesta a tierra)

Si su cable de alimentación es del tipo de 5 conductores, para una conexión de 3 fases:

- (BRW) Marrón = L1 (Fase)
 - (BLA) Negro = L2 (Fase)
 - (GRE) Gris = L3 (Fase)
 - (BLU) Azul = N (Neutro)
 - (GR/YE) Cable verde/amarillo = (E) 
- (Puesta a tierra)

Para la protección del aparato contra las incendias:

- Asegúrese de que el enchufe del aparato esté bien conectado a la toma de corriente para evitar la formación de arcos eléctricos.
- No utilice cables o extensiones dañadas.
- Asegúrese de que el líquido o la humedad no tengan acceso al punto de conexión eléctrica.

Colocación y aseguramiento del aparato (Figuras 5-6-7-8)

- Una vez preparado el lugar de instalación del aparato, gire la cocina al revés y póngala en una superficie plana.
- Fije la junta de sellado suministrada con el aparato alrededor de la cocina de manera que quede entre 1 y 2 mm dentro del borde exterior del cristal, tal como se muestra en la figura 5. Asegúrese de que no haya espacio entre ambos extremos y entre el cristal y la junta.
- Atornille y asegure los resortes de instalación suministrados con el aparato enganchándolos a su asiento en la carcasa inferior de la cocina tal y como se muestra en la figura 6. (En algunos modelos, estos resortes pueden fijarse en el aparato fuera de fábrica).
- Gire la cocina otra vez y póngala en línea con la encimera y luego colóquela sobre la encimera. La cocina se colocará sobre la encimera por medio de los muelles, y se asegurará fácilmente.
- Al colocar la cocina sobre la encimera asegúrese de que la cocina y la encimera estén paralelas. Si no esta en paralelo, conecte las abrazaderas de instalación adicionales suministradas con el aparato, tal como se muestra en la figura 8. La figura 8 representa las ubicaciones posibles de instalación de las abrazaderas. (Las ubicaciones donde se pueden colocar las abrazaderas pueden variar según el modelo del producto. Puede realizar la conexión de acuerdo con los orificios de montaje de su producto).

Asegúrese del paralelismo colocando las abrazaderas en las ubicaciones adecuadas. El tipo y la cantidad de abrazaderas suministradas con el producto pueden variar según el modelo del producto.

Colocación y aseguramiento del aparato (Figuras 9)

- La Figura 9 es para los modelos con resortes de montaje y junta de sellado adjunta al producto. Para estos modelos, ignore las imágenes 5-6-7-8. Para estos modelos, considere las medidas de ancho y profundidad escritas en el manual del usuario como 10 mm más.
- Alinee la encimera con la encimera y luego colóquela sobre la encimera. La placa se colocará sobre la encimera gracias a los resortes y se fijará fácilmente.
- Al colocar la cocina sobre la encimera asegúrese de que la cocina y la encimera estén paralelas.

Inspección final

- Una vez completada la instalación, encienda el suministro eléctrico.
- Para la puesta en marcha del aparato, lea el manual de instrucciones.
- Asegúrate de que cada fogón de cocción se calienta.

Retiro del aparato

- Desconecte el suministro de la red eléctrica del aparato.
- Si su aparato está asegurado con abrazaderas adicionales, quite primero los tornillos de las abrazaderas.
- Quite la cocina empujando hacia arriba desde el fondo de la misma.

ET- Ohutusjuhised

- Garantii säilitamiseks peab seadme paigaldama kvalifitseeritud isik vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mittevõitlusest isikute teostatud toimingutest, mis võivad samuti garantii kehtivust tühistada.
- Kliendi kohus on valmistada ette seadme asukoht ja elektriühendus.
- Seade tuleb paigaldada vastavalt kohalikele gaasi- ja/või elektrienergia eeskirjadele.

- Eemaldage kõik pakkematerjalid ja dokumendid seadme seest ning kontrollige enne paigaldamist, et seadmel pole kahjustusi. Ärge paigaldage seadet, kui see on kahjustada saanud
- Veenduge, et kasutaja ei saaks ligi elektriühendusele pärast paigaldamist.
- Transportimisel ja paigaldamisel kandke alati kaitsekindaid.
- Enne paigaldamise alustamist ühendage lahti paigaldamisala elektriühendused.
- Mööbli pinnad, kuhu seade paigaldatakse, peavad olema kuumuskindlad (vähemalt 100 °C).
- Enne seadme paigaldamist veenduge, et mööbel oleks sirges ja horisontaalses asendis ning et see oleks kinnitatud.
- Ärge paigaldage soojusisolatsiooniribasid mööblile, millele seade paigaldatakse.
- Paigaldusskeemidel toodud mõõtmed on millimeetrites.

Mööbli ettevalmistamine seadme paigaldamiseks (joonised 1-2-3)

Seade on ette nähtud paigaldamiseks müügis saadaolevatele töötasapindadele. Seadme ning kõõgi seinte või -mööbli vahele tuleb jätta ohutu vahemaa. (Joonis 1) Ava seadme tööpinna asetamiseks peab olema väljalõigatud vastavalt joonisel 1 toodud mõõtmetele.

* Kui seadmel pole õhupuhastit, jätke pliidi pinnas ja mööbli vahele 750 mm vahemaad. Kui seadme kohale on paigaldatud õhupuhasti, jätke vahemaana paigalduskõrgus, nagu on kirjeldatud õhupuhasti kasutusjuhendis.

** Kappide minimaalne vahemaa peab olema võrdne pliidiplaadi laiusega

Süvistatud paigaldamine: (Joonis 2)

- Kui soovite oma seadme paigaldada süvistatult, vaadake tööpinna lõikemõõdusid joonisel 2.

Kui seade paigaldatakse sahtli kohale: (Joonis 3a)

- Kui seade paigaldatakse sahtli kohale, paigaldatakse sahtli ja pliidi vahele puidust plaat. Tuleb jätta kindlaks määratud mõõtmetega vaba ruum. (Joonis 3a)

- Puitplaadi ja tööpinna vahele tuleb jätta vähemalt 65 mm vahemaa. (Joonis 3a)
- Ventilatsioon: Seadme tõhusaks tööks peab tagama seadme all oleval alal piisav ventilatsioon. Sel eesmärgil tuleb välja lõigata ventilatsiooniava minimaalsete mõõtmetega 550x45 mm, nagu on näidatud joonisel 3a.

Kui seade paigaldatakse ahju kohale: (Joonis 3b)

- * Tööpinna paksus peab olema vähemalt 28 mm. Kui paigaldate seadme süvistatult, peab see mõõt olema vähemalt 32 mm. (Joonis 3b)
- Ventilatsioon: Seadme tõhusaks tööks peab tagama seadme all oleval alal piisav ventilatsioon. Piisava ventilatsiooni tagamiseks peab pliidi alumise pinna ja ahju ülemise seina vahel olema vähemalt 4 mm vahemaa (joonis 3b). Lisaks tuleb mööbli põhja, kuhu ahi asetatakse, jätta ristlõige mõõtmetega 35x500 mm. (Joonis 3b)

Ventilatsioon

- Ventilatsioon mõjutab otseselt seadme kuumutamise tõhusust. Isegi kui esimestel ülevaatusel probleemi ei avastata, võivad kliendid esitada kaebusi aeglasemat tõidulvalmistamist tekitavate jõudluskaotuste tõttu, kui puudub õige vahemaa ventilatsiooni jaoks. Veenduge, et mööbli sobivuse kriteeriumid 3A ja 3B oleksid täidetud.

Seadme paigaldamine

Seadme elektriühendus

- Ühendage seade maandatud pistikupesaga/voolujuhtmega, mille pinget ja kaitset on ära toodud jaotises "Tehnilised andmed". Olenemata sellest, kas seade on ühendatud trafoga või ilma, laske maandus paigaldada kvalifitseeritud elektrikul. Meie firma ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis tekivad, kui toodet ei ole maandatud kooskõlas kohalike seadustega.
- Enne elektriühendusega seotud tööde alustamist lahutage seade elektrivõrgust. Elektrilöögi oht.
- Seadet tohib vooluvõrku ühendada ainult selleks volitatud ja kvalifitseeritud isik. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis võivad ilmneda volitamata isikute teostatud toimingute tagajärjel.

- Seade tuleb paigaldada nii, et seda saaks täielikult vooluvõrgust lahti ühendada. Lahtiühendamine toimub statsionaarsesse elektripaigaldisse vastavalt ehituseeskirjadele sisseehitatud lüliti kaudu.
- Ka pliidi alumine pind muutub kasutamisel kuumaks. Elektriühendused ei tohi puutuda kokku alumise pinnaga, vastasel juhul võivad ühendused kahjustada saada.
- Ärge paigaldage ühenduskaableid nii, et nad puutuks kokku kuumade pindadega. Vastasel juhul võib kaabli isolatsioon sulada ja põhjustada pliidi lühise tagajärjel tulekahju. Kui toitejuhe on kahjustada saanud, peab selle asendama selle tootja või tema teeninduspartner Vastasel juhul võib tulemuseks olla elektrilöök, lühis või tulekahju!
- Juhtmete paigaldamisel peate järgima riiklikke / kohalikke elektriseadusi ja kasutama pliidi jaoks sobivat pistikupesa ja pistikut. Kui toote voolupiirangud on pistiku ja pistikupesa voolu kandevõimest väljas, tuleb toode ühendada otse fikseeritud elektripaigaldise kaudu, ilma et kasutataks pistikut ja pistikupesa.
- Veenduge, et kaitsme nimiväärtus on tootega ühilduv.
- Ühendus peab vastama riiklikele eeskirjadele.
- Toiteallika andmed peavad vastama toote tüübisildil täpsustatud andmetele. Tüübisildi leiab pliidi põhjalt.
- Teie toote toitekaabel peab vastama tabelis "Tehnilised andmed" toodud väärtustele.
- **Kui seade tuleb otse vooluvõrku ühendada:** Kui kõiki elektrivõrgu pooluseid ei ole võimalik lahti ühendada, tuleb ühendada vähemalt 3 mm kontakti kaugusel olev lahutusseade (kaitse, ohutuslüli, kontaktor) ja selle lahutusseadme kõik poolused peavad olema seadme kõrgval (mitte kohal) vastavalt IEE direktiividele. Selle juhise eiramine võib põhjustada probleeme käsitlemisel ja tühistada toote garantii.
- Soovitav on kasutada rikkevoolukaitselülitit täiendavana kaitsena.

Kui teie seadmel on toitekaabel ja pistik:

- Ühendage seade elektrivõrku, ühendades selle maandatud pistikupessa.

Kui teie seadmel on toitekaabel, kuid pistikut pole:

- Ühendage seade elektrivõrku, nagu allpool kirjeldatud, vastavalt toitejuhtme tüübile. Teie seadme toitekaabli tüüp on täpsustatud kasutusjuhendi jaotises „Tehnilised andmed“.

Kui Teie toitekaabli tüübiks on 3-juhtmine, siis ühefaasilise ühenduse jaoks:

- (BRW) pruun = L (faas)
 - (BLU) sinine = N (null)
 - (GR/YE) roheline/kollane juhe= (E) 
- (maandus)

Kui Teie toitekaabli tüübiks on 5-juhtmine, siis ühefaasilise ühenduse jaoks:

- Ühefaasilise ühenduse puhul
 - (BRW/BLA) pruun/must = L (faas)
 - (BLU/GRE) sinine/hall = N (null)
 - (GR/YE) roheline/kollane juhe= (E) 
- (maandus)

Kui Teie toitekaabli tüübiks on 5-juhtmine, siis kahefaasilise ühenduse jaoks:

- (BRW) pruun = L1 (faas)
 - (BLA) must = L2 (faas)
 - (BLU/GRE) sinine/hall = N (null)
 - (GR/YE) roheline/kollane juhe= (E) 
- (maandus)

Kui Teie toitekaabli tüübiks on 4-juhtmine, siis ühefaasilise ühenduse jaoks:

- (BRW/ BLA) pruun/ must = L (faas)
 - (BLU) sinine = N (null)
 - (GR/YE) roheline/kollane juhe= (E) 
- (maandus)

Kui Teie toitekaabli tüübiks on 4-juhtmine, siis kahefaasilise ühenduse jaoks:

- (BRW) pruun = L1 (faas)
 - (BLA) must = L2 (faas)
 - (BLU) sinine = N (null)
 - (GR/YE) roheline/kollane juhe= (E) 
- (maandus)

Kui Teie toitekaabli tüübiks on 5-juhtmine, siis kolme faasilise ühenduse jaoks:

- (BRW) pruun = L1 (faas)
 - (BLA) must = L2 (faas)
 - (GRE) hall = L3 (faas)
 - (BLU) sinine = N (null)
 - (GR/YE) roheline/kollane juhe= (E) 
- (maandus)

Seadme kaitsmiseks põlemise eest:

- Kaardumise vältimiseks veenduge, et toote pistik oleks korralikult pistikupessa ühendatud.
- Ärge kasutage kahjustatud kaableid ega pikendusjuhtmeid.
- Veenduge, et elektriline ühenduspunkt on kaitstud vedelike ja niiskuse eest.

Seadme paigutamine ja kinnitamine (joonised 5-6-7-8)

- Pärast seadme paigalduskoha ettevalmistamist pöörake pliit tagurpidi ja asetage see tasasele pinnale.
- Kinnitage seadmega kaasas olev tihend pliidi ümber nii, et see asuks klaasi välisservast 1-2 mm kaugusel, nagu on näidatud joonisel 5. Veenduge, et mõlema otsa ning klaasi ja tihendi vahele ei jääks vaba ruumi.
- Keerake sisse ja kinnitage seadmega kaasas olevad paigaldusvedrud, paigaldades need pliidi alumisel korpusel olevale asukohtadele, nagu on näidatud joonisel 6. (Mõnes mudelis võivad need vedrud olla juba tehases paigaldatud.)
- Pöörake pliit tagasi, joondage see tööpinnaga ning asetage seejärel tööpinnale. Pliit asetatakse tööpinnale vedrude abil ja selle kinnitamine peaks sujuma hõlpsalt.
- Veenduge, et pliit ja tööpind oleksid paralleelsed, kui pliit on tööpinnale paigaldatud. Kui need ei ole paralleelsed, ühendage seadmega kaasas olevad täiendavad paigaldusklambrid, nagu on näidatud joonisel 8. Joonisel 8 on näidatud klambrite võimalikud paigalduskohad. (Klambrite kinnitamise kohad võivad toote mudelist olenevalt erineda. Saate ühendada vastavalt oma toote kinnitusaukudele.) Veenduge, et klambrid kinnitatakse sobivatesse kohtadesse. Tootega kaasasolevate klambrite tüüp ja kogus võivad toote mudelist sõltuvalt erineda.

Seadme paigutamine ja kinnitamine (joonised 9)

- Joonis 9 on toodetele kinnitatud vedrude ja tihendiga mudelite mudelite kohta. Nende mudelite puhul ignoreerige pilte 5-6-7-8. Nende mudelite puhul arvestage

kasutusjuhendis kirjutatud laiuse ja sügavuse mõõtmetega 10 mm rohkem.

- Joondage pliit tööpinnaga ja asetage see seejärel tööpinnale. Pliidiplaat asetatakse tänu vedrudele töötasapinnale ja see peab olema hõlpsasti kinnitatud.
- Veenduge, et pliit ja tööpind oleksid paralleelsed, kui pliit on tööpinnale paigaldatud.

Lõplik kontroll

- Pärast paigaldamise lõppu lülitage toide sisse.
- Enne esmakasutust lugege seadme kasutusjuhendit.
- Veenduge, et iga keeduplaat kuumeneks.

Seadme eemaldamine

- Ühendage lahti seadme elektritoide.
- Kui Teie seade on kinnitatud täiendavate klambritega, eemaldage kõigepealt klambrite kruvid.
- Eemaldage pliit, lükates seda alt ülespoole.

FI - Turvallsuusohteet

- Valtuutetun henkilön on asennettava laite voimassa olevien määräysten mukaan, koska muutoin takuu voi mitätöityä. Valmistajaa ei voi asettaa vastuuseen vaurioista, jotka johtuvat valtuuttamattomien henkilöiden suorittamista toimenpiteistä, joka voi myös mitätöidä takuun.
- Asiakkaan vastuulla on valmistella laitteen asennuspaikka ja sähköasennus.
- Laite on asennettava paikallisten kaasu- ja sähkömääräysten mukaan.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja asiakirjat koneen sisältä ja tarkasta laite vaurioiden varalta ennen asennusta. Älä asenna laitetta, jos se on vaurioitunut.
- Varmista, että käyttäjä ei voi koskettaa sähkökytkentöihin asennuksen jälkeen.
- Käytä aina suojakäsineitä kuljetuksen ja asennuksen aikana.
- Irrota virtaliitännät asennusalueelta, ennen asennuksen aloittamista.
- Kaluston, johon uuni asennetaan, on oltava lämmönkestävä (vähintään 100 °C).
- Varmista, että kalusto on suora, vaakatasossa ja kiinnitetty, ennen laitteen asennusta.

- Älä asenna lämmöneristysnauhoja kalustoon, johon laite asennetaan.
- Asennuskaaviossa esitetyt mitat ovat mm:ssä.

Kaluston valmistelu, johon laite asennetaan (Kuvat 1-2-3)

Laite on tarkoitettu asennettavaksi kaupallisesti saatavissa oleviin työtasoihin. Laitteen ja keittiöseinien ja kaluston väliin on jätettävä turvaetäisyys. (Kuva 1)

Työtason aukko, johon laite asennetaan, on sahattava kuvassa 1 esitettyjen mittojen mukaan.

* Jos laitteessa ei ole liesituuletinta, jätä vähintään 750 mm:n etäisyys keittotason ja kalusteen väliin.

Jos laitteen päällä on suoja/liesituuletin, jätä suojan/liesituulettimen käyttöohjeessa esitetty etäisyys.

** Minimietäisyyden kaappien välillä on oltava sama kuin keittotason leveys.

Pinta-asennus: (Kuva 2)

- Jos haluat pinta-asentaa laitteen työtasolle, katso työtason aukon mitat kuvasta 2.

Jos laite asennetaan laatikoiden yläpuolelle: (Kuva 3a)

- Jos laite asennetaan laatikoston yläpuolelle, puulaatta/-levy on asennettava laatikoston ja keittotason väliin. Määritetyn mittainen väli on jätettävä. (Kuva 3a)
- 65 mm:n minimietäisyys on jätettävä puulevyn ja työtason pinnan väliin. (Kuva 3a)
- Tuuletus: Riittävä tuuletus on varmistettava laitteen alapuolisella alueella, laitteen tehokkaan toiminnan varmistamiseksi. Tästä johtuen vähintään 550x45 mm kokoinen tuuletusaukko on avattava, kuten esitetty kuvassa 3a.

Jos laite asennetaan uunin yläpuolelle: (Kuva 3b)

- * Työtason paksuuden on oltava vähintään 28 mm. Tämän mitan on oltava vähintään 32 mm, jos laite pinta-asennetaan. (Kuva 3b)
- Tuuletus: Riittävä tuuletus on varmistettava laitteen alapuolisella alueella, laitteen tehokkaan toiminnan

varmistamiseksi. Vähintään 4 mm etäisyys on jätettävä keittotason alapinnan ja uunin yläseinän välille (Kuva 3b) riittävän tuuletuksen varmistamiseksi. Tämän lisäksi aukko vähintään 35x500 mm läpimitalla on jätettävä kalusteen pohjaan, johon uuni on sijoitettu. (Kuva 3b)

Tuuletus

- Tuuletus vaikuttaa suoraan laitteen lämmityskykyyn. Vaikka ongelmia ei havaittaisi ensimmäisen tarkastuksen aikana, asiakas voi huolestua suoritustehon laskemisesta pitkäaikaisen käytön aikana, kun oikeita tuuletusrakojia ei ole varmistettu. Varmista, että kriteerit 3A ja 3B on huomioitu kalusteen soveltuvuuden osalta.

Laitteen asennus

Laitteen sähkökytkennät

- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan, jonka jännite ja suojaus on sama kuin ”teknisissä tiedoissa” määritetty. Pyydä valtuutettua sähköasentajaa suorittamaan maadoitus, jos tuotetta käytetään muuntajalla tai ilman. Yrityksemme ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet maadoittamattoman virtalähteen käytöstä.
- Kytke laite irti virransyötöstä ennen sähköasennustöiden aloittamista. Sähköiskun vaara.
- Laitteen saa liittää virransyöttöön vain valtuutettu ja pätevoitynyt henkilö. Valmistajaa ei voida pitää vastuussa vahingoista, jotka johtuvat valtuuttamattoman henkilön suorittamista toimenpiteistä.
- Laite on asennettava niin, että se voidaan kytkeä kokonaan irti virransyötöstä. Irtikytkentä on voitava suorittaa kiinteään sähkölinjaan asennetulla katkaisimella, rakennusmääräysten mukaan.
- Keittotason alapinta kuumenee käytön aikana. Sähkökytkennät eivät saa koskettaa takapintaan, koska liitäntä voi vaurioitua.
- Älä vedä liitäntäkaapeleita kuumien pintojen yli. Kaapelin eristys voi sulaa ja johtaa keittotason oikosulkuun.

Mikäli verkkojohto on vaurioitunut, pätevän sähköasentajan on vaihdettava se uuteen. Muutoin olemassa on sähköiskun, oikosulun tai tulipalonvaara!

- Johtojen liitännässä on noudatettava kansallisia/paikkallisia sähkömääräyksiä ja sopivaa pistorasiaa/linjaa ja pistoketta on käytettävä keittotasolle. Mikäli tuotteen tehorajat ovat pistokkeen ja pistorasian/linjan virransietokyvyn, tuote on liitettävä suoraan kiinteään sähköasennukseen, pistoketta ja pistorasiaa/linjaa käyttämättä.
- Varmista, että varokkeen arvo on yhteensopiva laitteen kanssa.
- Sähköliitännän tulee olla kansallisten asetusten mukainen.
- Verkkovirran on oltava yhteensopiva tuotteen tyyppikilvessä olevien tietojen kanssa. Tyyppikilpi sijaitsee keittolieden pohjassa.
- Tuotteen virtajohtoon on oltava "Tekniset tiedot" taulukossa esitettyjen arvojen mukainen.
- **Jos laite on liitettävä suoraan verkkovirtaan:** Jos virransyötön kaikkia napoja ei voida kytkeä irti, on irtikytkentäyksikkö vähintään 3 mm:n kosketinvälkyksellä (varoke, linjan suojakytkin, kosketin) liitettävä ja irtikytkentäyksikön kaikkien napojen on oltava tuotteen vieressä (ei yläpuolella) IEE-direktiivin mukaisesti. Ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa toimintaongelmiin ja mitätöidä tuotteen takuun.
- Lisäsuojausta jäännösvirtakatkaisimella suositellaan.

Jos laitteessa on virtajohto ja pistoke:

- Liitä laite virransyöttöön kytkemällä se maadoitettuun pistorasiaan.

Jos laitteessa on virtajohto, mutta ei pistoketta:

- Liitä laite virransyöttöön kuten alla on määritetty virtajohtotyyppin mukaan. Laitteen virtajohtotyyppi on määritetty käyttöohjeen osassa "Tekniset tiedot".

Jos virtajohtotyyppi on 3-johdintyyppi, 1-vaiheen liitännälle:

- (BRW) Ruskea = L (Vaihe)
 - (BLU) Sininen = N (Neutraali)
 - (GR/YE) Vihreä/keltainen johto = (E) 
- (Maadoitus)

Jos virtajohtotyyppi on 5-johdintyyppi, 1-vaiheen liitännälle:

1-vaiheiselle liitännälle

- (BRW/BLA) Ruskea/musta = L (Vaihe)
 - (BLU/GRE) Sininen/harmaa = N (Neutraali)
 - (GR/YE) Vihreä/keltainen johto = (E) 
- (Maadoitus)

Jos virtajohtotyyppi on 5-johdintyyppi, 2-vaiheen liitännälle:

- (BRW) Ruskea = L1 (Vaihe)
 - (BLA) Musta = L2 (Vaihe)
 - (BLU/GRE) Sininen/harmaa = N (Neutraali)
 - (GR/YE) Vihreä/keltainen johto = (E) 
- (Maadoitus)

Jos virtajohtotyyppi on 4-johdintyyppi, 1-vaiheen liitännälle:

- (BRW/ BLA) Ruskea/ Musta = L (Vaihe)
 - (BLU) Sininen = N (Neutraali)
 - (GR/YE) Vihreä/keltainen johto = (E) 
- (Maadoitus)

Jos virtajohtotyyppi on 4-johdintyyppi, 2-vaiheen liitännälle:

- (BRW) Ruskea = L1 (Vaihe)
 - (BLA) Musta = L2 (Vaihe)
 - (BLU) Sininen = N (Neutraali)
 - (GR/YE) Vihreä/keltainen johto = (E) 
- (Maadoitus)

Jos virtajohtotyyppi on 5-johdintyyppi, 3-vaiheen liitännälle:

- (BRW) Ruskea = L1 (Vaihe)
 - (BLA) Musta = L2 (Vaihe)
 - (GRE) Harmaa = L3 (Vaihe)
 - (BLU) Sininen = N (Neutraali)
 - (GR/YE) Vihreä/keltainen johto = (E) 
- (Maadoitus)

Jos virtajohtotyyppi on 5-johdintyyppi, 3-vaiheen liitännälle:

(Maadoitus)

Laitteen suojaamiseksi tulipalolta:

- Varmista, että laitteen pistoke on kunnolla kiinni pistorasiassa kipinöinnin estämiseksi.
- Älä käytä vaurioituja kaapeleita tai jatkojohtoja.
- Varmista, että nesteitä tai kosteutta ei pääse sähköliitäntäkohtaan.

Laitteen sijoitus ja kiinnitys (Kuvat 5-6-7-8)

- Kun laitteen asennuspaikka on valmisteltu, käännä keittotasoa ylösalaisin ja aseta se tasaiselle alustalle.
- Kiinnitä laitteen mukana toimitettu tiiviste keittotason ympärille niin, että se on 1-2 mm lasin ulkoreunan sisäpuolella, kuten esitetty kuvassa

5. Varmista, että rakoa ei ole kummassakaan päässä lasin ja tiivisteiden välissä.

- Asenna ja kiristä mukana toimitetut kiinnitysrousset ja kytke ne paikoilleen keittotason alakotelossa, kuten esitetty kuvassa 6. (Joissakin malleissa nämä rousset voivat olla asennettu tehtaalla.)
- Käännä keittotaso ja kohdista se työtason kanssa ja sijoita se sitten työtason päälle. Keittotaso on sijoitettava työtason päälle jousien avulla, ja sen on oltava helppo kiinnittää.
- Varmista, että keittotaso ja työtaso ovat rinnakkain, kun sijoitat keittotason työtason päälle. Jos ne eivät ole rinnakkain, asenna laitteen mukana toimitetut lisäkiinnikkeet, kuten esitetty kuvassa 8. Kuvassa 8 on esitetty kiinnikkeiden mahdolliset asennuspaikat. (Kiinnittimien kiinnityspaikat voivat vaihdella tuotemallista riippuen. Voit liittää tuotteet tuotteesi asennusreikien mukaan.) Varmista yhdensuuntaisuus kiinnittämällä kiinnittimet sopiviin paikkoihin. Tuotteen mukana toimitettujen kiinnittimien tyyppi ja määrä voivat vaihdella tuotemallista riippuen.

Laitteen sijoitus ja kiinnitys (Kuvat 9)

- Kuva 9 on malleille, joissa tuotteeseen on kiinnitetty rousset ja tiiviste. Ohita nämä mallit malleissa 5-6-7-8. Ota huomioon näiden mallien käyttöoppaassa kirjoitetut leveys- ja syvyyssmitat 10 mm enemmän.
- Kohdista keittotaso työtason kanssa ja aseta se sitten työtasolle. Keittotaso on asetettava työtasolle jousien ansiosta ja se on helppo kiinnittää.
- Varmista, että keittotaso ja työtaso ovat rinnakkain, kun sijoitat keittotason työtason päälle.

Lopputarkastus

- Kytke virransyöttö päälle asennuksen jälkeen.
- Lue käyttöohje, ennen laitteen ensimmäistä käyttöä.
- Varmista, että jokainen levy kuumenee.

Laitteen poistaminen

- Kytke laite irti virransyötöstä.
- Jos laite on kiinnitetty lisäkiinnikkeillä, irrota kiinnikkeiden ruuvit ensin.
- Poista keittotaso työntämällä keittotasoa ylöspäin sen pohjasta.

HR- Sigurnosne upute

- Uređaj mora instalirati kvalificirana osoba u skladu s važećim zakonima kako bi jamstvo bilo važeće. Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja nastala zbog postupaka koje se izvršile neovlaštene osobe što može poništiti jamstvo.
- Kupac je odgovoran za pripremu mjesta instalacije uređaja te za pripremu električnih instalacija.
- Uređaj se treba instalirati u skladu s lokalnim propisima o plinu i/ili električnoj energiji.
- Prije instalacije uklonite sav ambalažni materijal i dokumente iz unutrašnjosti uređaja te provjerite postoje li oštećenja na uređaju. Ako je uređaj oštećen nemojte ga instalirati
- Pripazite da korisnik ne može dosegnuti električne priključke nakon instalacije.
- Tijekom transporta i održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Prije početka instalacije odspojite električne priključke na mjestu instalacije.
- Površina namještaja na kojem će se instalirati uređaj treba biti otporna na toplinu (minimalno 100 °C).
- Pripazite da namještaj stoji ravno, u vodoravnom položaju te treba biti pričvršćen prije instalacije uređaja.
- Ne postavljajte trake za toplinsku izolaciju na namještaj na koji ćete instalirati uređaj.
- Dimenzije navedene u grafikonu instalacije su u mm.

Priprema namještaja na koji će se instalirati uređaj (Slike 1-2-3)

Uređaj je namijenjen instalaciji u radnu kuhinjsku površinu za komercijalne namjene. Između uređaja i zidova kuhinje treba se ostaviti dovoljan razmak. (Slika 1)

Na mjestu postavljanja uređaja na kuhinjskoj radnoj površini treba izrezati razmak u skladu s dimenzijama navedenim na slici 1.

*Ako na uređaju nema nape/obloge za napu, ostavite razmak od 750 mm između površine ploče za kuhanje i namještaja.

Ako je iznad uređaja instalirana napa ostavite

visinski razmak za instalaciju kako je to opisano u korisničkom priručniku nape/ obloge za napu.

****Minimalna udaljenost između ormarića mora biti jednaka širini nape**

Poravnata instalacija (Slika 2)

- Ako uređaj želite instalirati tako da je poravnat s kuhinjskom radnom površinom tada pogledajte sliku 2 gdje su navedene dimenzije rezanja na kuhinjsku radnu površinu.

Ako će se uređaj instalirati iznad ladice: (Slika 3a)

- Ako će se uređaj instalirati na ladicu, tada između ladice i štednjaka treba postaviti drvenu oplatu. Treba omogućiti razmak u skladu s navedenim dimenzijama. (Slika 3a)
- Treba ostaviti minimalni razmak od 65 mm između drvene obloge i kuhinjske radne površine. (Slika 3a)
- Ventilacija: Treba osigurati odgovarajuću ventilaciju na području ispod uređaja kako bi uređaj učinkovito radio. U ovu vrhu treba otvoriti ventilacijski otvor minimalnih dimenzija 550x45 mm kao što je to prikazano na slici 3a.

Ako će se uređaj instalirati iznad pećnice: (Slika 3b)

- * Debljina kuhinjske radne površine treba biti barem 28 mm Ova dimenzija treba biti barem 32 mm ako uređaj instalirate poravnato. (Slika 3b)
- Ventilacija: Treba osigurati odgovarajuću ventilaciju na području ispod uređaja kako bi uređaj učinkovito radio. Treba osigurati minimalni razmak od 4 mm između donje površine štednjaka i gornje stijenke pećnice (slika 3b) radi odgovarajuće ventilacije. Uz to, presjek dimenzija 35x500 mm treba ostaviti na dnu okvira u namještaju u koji će se pećnica smjestiti. (Slika 3b)

Ventilacija

- Ventilacija izravno utječe na svojstva zagrijavanja uređaja. Čak i ako se prilikom prve provjere ne utvrdi nikakvo oštećenje, korisnik se može zabrinuti zbog slabih performansi prilikom dužeg vremena kuhanja ako nema dobre ventilacije. Pripazite na ispunjavanje kriterija 3A i 3B u vezi s prikladnošću namještaja.

Instalacija uređaja

Električni priključci uređaja

- Uređaj spojite samo na uzemljenu utičnicu/vod pod naponom i zaštitom kako je navedeno u tablici "Tehničke specifikacije". Uzemljenje treba izvršiti kvalificirani električar koristeći proizvod sa ili bez transformatora. Naša tvrtka neće biti odgovorna za probleme nastale ako uzemljenje proizvoda nije izvršeno u skladu s lokalnim propisima.
- Odspojite električni priključak uređaja prije započinjanja bilo kakvog rada na električnim instalacijama. Opasnost od strujnog udara.
- Samo ovlaštena i kvalificirana osoba može spojiti uređaj na električno mrežno napajanje. Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu kao rezultat postupaka koje su obavile neovlaštene osobe.
- Uređaj se mora instalirati tako da se može potpuno odspojiti s mrežnog napajanja. Odspajanje treba obaviti sklopka ugrađena u fiksnu električnu instalaciju u skladu s građevinskim propisima.
- Tijekom upotrebe i donja površina štednjaka postaje vruća. Električni priključci ne smije dodirivati donju površinu jer se u protivnom priključci mogu oštetiti.
- Ne postavljajte priključne kabele iznad vruće površine. U protivnom izolacija kabela može se otopiti i izazvati požar kao rezultat kratkog spoja u štednjaku. Ako je električni kabel oštećen mora ga zamijeniti kvalificirani električar. U protivnom postoji opasnost od strujnog udara, kratkog spoja ili požara!
- Prilikom ožičenja trebate se pridržavati nacionalnih/lokalnih električnih propisa i koristiti ispravne utičnice/kabele i utikače za štednjak. U slučaju da su ograničenja snage proizvoda različita od električne vodljivosti utikača i utičnice/električnog voda, proizvod se mora izravno spojiti putem fiksne električne instalacije bez upotrebe utikača i utičnice/električnog voda.
- Provjerite je li nazivni napon osigurača kompatibilan s proizvodom.
- Priključak mora biti u skladu s nacionalnim propisima.

- Podaci o napajanju moraju odgovarati podacima navedenim na nazivnoj pločici uređaja. Nazivna pločica nalazi se na donjoj strani štednjaka.
- Strujni kabel proizvoda mora biti usklađen s vrijednostima navedenim u "Tehničkim specifikacijama".
- **Ako će se uređaj izravno spojiti na strujnu mrežu:** Ako nije moguće isključiti sve polove s mrežnog napajanja, uređaj za odspajanje s najmanje 3 mm kontaktnog zazora (osigurači, sigurnosne sklopke, razdjelnik) moraju biti spojeni a svi polovi ovog uređaja za odspajanje moraju biti blizu (ne iznad) uređaja u skladu s IEE direktivama. Nepriдрžavanje ovih uputa može izazvati probleme s rukovanje uređaja i poništiti jamstvo.
- Preporučuje se dodatna zaštita sklopkom za diferencijalnu struju.

Ako vaš uređaj ima strujni kabel i utikač:

- Izvršite električno priključivanje uređaja tako što ćete ga uključiti u uzemljenu strujnu utičnicu.

Ako vaš uređaj ima strujni kabel, ali nema utikač:

- Priključite uređaj na mrežno strujno napajanje na dolje navedeni način u skladu s vrstom strujnog kabela. Vrsta strujnog kabela vaše uređaja navedena je u dijelu korisničkog priručnika pod nazivom „Specifikacije“

Ako je vrsta vašeg strujnog kabela 3-žilni za 1-fazni priključak:

- (BRW) smeđa = L (faza)
 - (BLU) plava = N (neutralno - nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (uzemljenje)

Ako je vrsta vašeg strujnog kabela 5-žilni za 1-fazni priključak:

Za jednofazni priključak

- (BRW/BLA) smeđa/crna = L (faza)
 - (BLU/GRE) plavo/siva = N (neutralno - nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (uzemljenje)

Ako je vrsta vašeg strujnog kabela 5-žilni za 2-fazni priključak:

- (BRW) smeđa = L1 (faza)
- (BLA) crna = L2 (faza)
- (BLU/GRE) plavo/siva = N (neutralno - nula)

- 46 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (uzemljenje)

Ako je vrsta vašeg strujnog kabela 4-žilni za 1-fazni priključak:

- (BRW/ BLA) smeđa/ crna = L (faza)
 - (BLU) plava = N (neutralno - nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (uzemljenje)

Ako je vrsta vašeg strujnog kabela 4-žilni za 2-fazni priključak:

- (BRW) smeđa = L1 (faza)
 - (BLA) crna = L2 (faza)
 - (BLU) plava = N (neutralno - nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (uzemljenje)

Ako je vrsta vašeg strujnog kabela 5-žilni za 3-fazni priključak:

- (BRW) smeđa = L1 (faza)
 - (BLA) crna = L2 (faza)
 - (GRE) siva = L3 (faza)
 - (BLU) plava = N (neutralno - nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (uzemljenje)

Za zaštitu uređaja od zapaljenja:

- Pobrinite se da utikač uređaja bude ispravno uključen u strujnu utičnicu i tako izbjegnute iskrenje.
- Ne koristite oštećene kabele ni produžne kabele.
- Pripazite da na vrhovima električnih priključaka nema tekućine ili vlage.

Postavljanje i pričvršćivanje uređaja (Slike 5-6-7-8)

- Nakon pripreme mjesta instalacije uređaja okrenite štednjak naopako i postavite ga na ravnu površinu.
- Pričvrstite brtvu isporučenu s uređajem oko štednjaka tako da bude 1-2 mm unutar vanjskog ruba stakla kako je to prikazano na slici 5. Pripazite da nema razmaka između oba kraja i između stakla i brtve.
- Pričvrstite vijcima i zategnite instalacijsku oprugu isporučenu s uređajem aktiviranjem njene baze u donji dio kućišta štednjaka kako je to prikazano na slici 6. (Kod nekih modela, ove opruge se mogu pričvrstiti na uređaj u tvornici.)
- Ponovno okrenite štednjak i poravnajte ga s kuhinjskom radnom pločom te ga postavite na nju. Štednjak treba postaviti na kuhinjsku radnu ploču pomoću opruga te ih treba lagano zategnuti.

- Pripazite da štednjak i kuhinjska ravna ploča budu poravnati kada postavljate štednjak na kuhinjsku radnu ploču. Ako nisu poravnati, postavite dodatne instalacijske obujmice isporučene s uređajem kako je to prikazano na slici 8. Slika 8 prikazuje moguća mjesta instalacije obujmica. (Lokacije na koje se mogu pričvrstiti stezaljke mogu se razlikovati ovisno o modelu proizvoda. Možete ih spojiti prema otvorima za pričvršćivanje na vašem proizvodu.) Osigurajte paralelnost pričvršćivanjem stezaljki na odgovarajuća mjesta. Vrsta i količina stezaljki isporučenih s proizvodom mogu se razlikovati ovisno o modelu proizvoda.

Postavljanje i pričvršćivanje uređaja (Slike 9)

- Slika 9 je za modele s pričvršnim oprugama i brtvom pričvršćenom na proizvod. Za ove modele zanemarite slike 5-6-7-8. Za ove modele uzmite u obzir mjerenja širine i dubine napisane u korisničkom priručniku kao 10 mm više.
- Poravnajte ploču za kuhanje s radnom pločom, a zatim je postavite na radnu ploču. Ploča će se postaviti na radnu ploču zahvaljujući oprugama i mora biti lako pričvršćena.
- Pripazite da štednjak i kuhinjska ravna ploča budu poravnati kada postavljate štednjak na kuhinjsku radnu ploču.

Zadnja provjera

- Nakon dovršenja instalacije uključite napajanje iz strujne mreže.
- Pročitajte korisnički priručnika prije prve upotrebe uređaja.
- Provjerite zagrijavaju li se sve ploče za kuhanje.

Uklanjanje uređaja

- Odspojite električno napajanje uređaja.
- Ako je vaš uređaj pričvršćen s dodatnim obujmicama tada prvo uklonite vijke obujmica.
- Uklonite štednjak guranjem štednjaka prema gore.

HU - Biztonsági útmutató

- A berendezést megfelelően képzett személynek kell telepítenie az érvényben lévő előírásokkal összhangban, hogy a garancia ne

veszítse érvényét. A gyártó nem tehető felelőssé az illetéktelen személyek által elvégzett folyamatokból eredő károkért, amelyek a garancia elvesztésével is járnak.

- Az ügyfél felelőssége előkészíteni a berendezés telepítésének helyét, illetve az elektromos bekötéseket.
- A berendezést a gáz és/vagy elektromos bekötésekre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és dokumentumot a berendezés belsejéből, és a telepítést megelőzően ellenőrizze, hogy nincsenek a készüléken sérülések. Ha a berendezés sérült, ne telepítse
- Gondoskodjon róla, hogy a telepítést követően a felhasználó nem fér hozzá az elektromos bekötésekhez.
- A szállítás és telepítés során mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- A telepítés megkezdése előtt a beszerelés helyén található elektromos csatlakozásokat válassza le a hálózatról.
- A bútor felületének, amelybe a berendezés beszerelésre kerül, hőállónak kell lennie (100 °C minimum).
- A bútornak egyenesnek, vízszintesnek kell lennie, és a berendezés telepítése előtt rögzíteni kell.
- Ne helyezzen hőszigetelő csíkokat a bútorra, amelybe a berendezés telepítésre kerül.
- A telepítési rajzon feltüntetett méretek milliméterben kerültek megadásra.

Bútor előkészítése, amelybe a berendezés telepítésre kerül (1-2-3. ábra)

A berendezést úgy tervezték, hogy kereskedelmi forgalomban kapható pultokba beszerelhető legyen. A berendezés és a konyhafalnak vagy a konyhabútor között tartson megfelelő távolságot. (1. ábra) A pult nyílását, amelybe a berendezést be kell helyezni, az 1. ábrán megadott méretek szerint kell kivágni.

* Ha a berendezéshez nem tartozik elszívó, akkor a főzőlap és a bútor között hagyjon 750 mm-nyi távolságot.

Ha a berendezéshez elszívó is telepítésre kerül, akkor a telepítési távolságot keresse az elszívó használati útmutatójában.

** A szekrények közötti minimális távolság egyenlő az elszívó szélességével

Telepítés egy szintbe: (2. ábra)

- Ha a berendezést a pulttal egy szintbe szeretné beszerezni, lásd a 2. ábrán látható vágási méreteket.

Ha a berendezést egy fiók fölé szeretné beszerezni: (3a. ábra)

- Ha a berendezést egy fiók fölé telepíti, egy fa lapot/lemezt kell a fiók és a főzőlap közé elhelyezni. A megadott méretekkel rendelkező nyílás engedélyezett. (3a. ábra)
- A fa lap és pult felülete közötti távolságnak minimum 65 mm-nek kell lennie. (3a. ábra)
- Szellőztetés: A berendezés hatékony működése érdekében megfelelő szellőztetést kell biztosítani a berendezés alatt. Ennek érdekében egy minimum 550x45 mm-es nyílást kell vágni, ahogy az a 3a. ábrán is látható.

Ha a berendezést sütő fölé kell telepíteni: (3b. ábra)

- * Pult vastagsága legalább 28 mm. Ha a berendezést szintbe szeretné beszerezni, akkor ennek a méretnek legalább 32 mm-nek kell lennie. (3b. ábra)
- Szellőztetés: A berendezés hatékony működése érdekében megfelelő szellőztetést kell biztosítani a berendezés alatt. A főzőlap alja és a sütő teteje között minimum 4 mm-es hézagot kell hagyni (3b. ábra), hogy a megfelelő szellőzés biztosítható legyen. Ezen felül egy 35x500 mm keresztmetszetű nyílást kell hagyni az alsó bútorban, ahova a sütőt beszerezli. (3b. ábra)

Szellőztetés

- A szellőzés közvetlen hatással van a berendezés fűtési teljesítményére. Ha az első ellenőrzés során nem található semmilyen probléma, akkor is felléphet teljesítményvesztés a hosszabb fűzési folyamatok során, ha a megfelelő szellőzés nem biztosított. Győződjön meg róla, hogy a bútor esetén a 3A és 3B kritériumok betartásra kerülnek.

A készülék helye

Berendezés elektromos csatlakoztatása

- A berendezést csak a „Műszaki specifikációban” meghatározott feszültségű és védelemmel ellátott földelt aljzatba/vezetékre csatlakoztassa. A földelést egy szakképzett villanyszerelővel készíttesse el, ha a terméket transzformátorral vagy anélkül használja. A vállalat nem vállal felelősséget semmilyen problémáért, amely a helyi előírásoknak nem megfelelő földelésből fakad.
- Mielőtt az elektromos bekötéseken munkát végezne, csatlakoztassa le a berendezést az elektromos hálózatról. Áramütés veszélye.
- A berendezést csak megfelelően képzett és arra jogosult személy csatlakoztathatja az elektromos hálózatra. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek az arra nem jogosult személy által végrehajtott műveletekből fakadnak.
- A berendezést úgy kell telepíteni, hogy az teljes mértékben leválasztható legyen az elektromos hálózatról. Az építési előírásoknak megfelelően a leválasztást egy fixen telepített kapcsolóval kell biztosítani.
- Használat közben a főzőlap alsó része is felmelegszik. Az elektromos bekötések ne érintkezzenek az alsó felülettel, ellenkező esetben sérülhetnek.
- Az elektromos vezetékeket ne vezesse át forró felületeken. Ellenkező esetben a kábel szigetelése megolvadhat, és rövidzárlat miatt tüzet okozhat. Ha az elektromos kábel sérült, akkor egy villanyszerelővel ki kell cseréltetni. Ellenkező esetben fennáll az áramütés, a rövidzárlat és a tűz kockázata!
- A hálózat kiépítése során meg kell felelni a nemzeti/helyi előírásoknak, továbbá a főzőlaphoz megfelelő aljzatokat/vezetéseket kell telepíteni. Abban az esetben, ha a termék áramfelvétele meghaladja az aljzat/vezeték kapacitását, a terméket közvetlenül kell az elektromos hálózatra csatlakoztatni aljzat/egyéb vezeték használata nélkül.

- Ellenőrizze, hogy a biztosítékok méretezése megfelelő a termékhez.
- A csatlakozásnak igazodnia kell a nemzeti előírásokhoz.
- Az elektromos hálózat adatainak meg kell felelnie a termék típus tábláján található adatoknak. A típus tábla a főzőlap alsó részén található.
- A berendezés tápkábelének meg kell felelnie a „Műszaki specifikáció” c. táblázatban feltüntetett értékeknek.
- **Ha a berendezést közvetlenül csatlakoztatja az elektromos hálózatra:** Ha a hálózati tápfeszültség összes pólusát nem lehet leválasztani, akkor legalább 3 mm érintkezési távolságú (biztosíték, hálózati leválasztó, kontaktor) leválasztóegységet kell beszerezni, amelyet az IEE irányelvek szerint a készülék mellett (nem felett) kell elhelyezni. Ezen utasítások be nem tartása működési problémákat eredményezhet és érvénytelenítheti a garanciát.
- Javasolt kiegészítő védelmi egység, áramvédő kapcsoló beépítése.

Ha a berendezés rendelkezik tápvezetékekkel és dugvillával:

- Csatlakoztassa a berendezést az elektromos hálózatra úgy, hogy csatlakoztatja a dugvillát egy földelt aljzathoz.

Ha a berendezés rendelkezik tápvezetékekkel, de nincs rajta dugvilla:

- Csatlakoztassa a berendezést az elektromos hálózatra a vezeték típusának megfelelő módon. A berendezés tápvezeték típusa a használati útmutató „Specifikáció” részében található.

Ha a tápvezeték 3 érével rendelkezik, 1 a fázis:

- (BRW) Barna = L (Fázis)
 - (BLU) Kék = N (Nullavezető)
 - (GR/YE) Zöld/sárga vezeték = (E) 
- (Védőföld)

Ha a tápvezeték 5 érével rendelkezik, 1 a fázis: Egyfázisú csatlakoztatás esetén

- (BRW/BLA) Barna/Fekete = L (Fázis)
 - (BLU/GRE) Kék/Szürke = N (Nullavezető)
 - (GR/YE) Zöld/sárga vezeték = (E) 
- (Védőföld)

Ha a tápvezeték 5 érével rendelkezik, 2 a fázis:

- (BRW) Barna = L1 (Fázis)
 - (BLA) Fekete = L2 (Fázis)
 - (BLU/GRE) Kék/Szürke = N (Nullavezető)
 - (GR/YE) Zöld/sárga vezeték = (E) 
- (Védőföld)

Ha a tápvezeték 4 érével rendelkezik, 1 a fázis:

- (BRW/ BLA) Barna/ Fekete = L (Fázis)
 - (BLU) Kék = N (Nullavezető)
 - (GR/YE) Zöld/sárga vezeték = (E) 
- (Védőföld)

Ha a tápvezeték 4 érével rendelkezik, 2 a fázis:

- (BRW) Barna = L1 (Fázis)
 - (BLA) Fekete = L2 (Fázis)
 - (BLU) Kék = N (Nullavezető)
 - (GR/YE) Zöld/sárga vezeték = (E) 
- (Védőföld)

Ha a tápvezeték 5 érével rendelkezik, 3 a fázis:

- (BRW) Barna = L1 (Fázis)
 - (BLA) Fekete = L2 (Fázis)
 - (GRE) Szürke = L3 (Fázis)
 - (BLU) Kék = N (Nullavezető)
 - (GR/YE) Zöld/sárga vezeték = (E) 
- (Védőföld)

A berendezés leégés elleni védelme:

- Győződjön meg róla, hogy a berendezés dugvillája megfelelően csatlakoztatva van az aljzatba, így elkerülheti az ívképződést.
- Ne használjon sérült kábeleket vagy hosszabbítókat.
- Győződjön meg róla, hogy az elektromos csatlakozásokba nem kerülhet folyadék vagy nedvesség.

A berendezés elhelyezése és rögzítése (5-6-7-8. ábra)

- Azt követően, hogy előkészítette a berendezés telepítési helyét, fordítsa a tetejére és a főzőlapot és helyezze egy sík felületre.
- Helyezze fel a berendezéshez kapott tömítést a főzőlap köré, amelynek 1-2 mm-re kell beljebb lennie, mint az üveg külső széle, lásd az 5. ábrát. Ellenőrizze, hogy nincs hézag a tömítés végei között, illetve az üveg és a tömítés között.
- Csavarozza fel és rögzítse a berendezéshez kapott rugókat úgy, hogy beilleszti őket a ház alsó részén található mélyedésbe, ahogy a 6. ábrán is látható. (Egyes modellek esetén ezek a rugók már a gyárban rögzítésre kerülnek.)

- Fordítsa vissza a főzőlapot igazítsa a pulthoz, majd helyezze be a pultba. A főzőlapot könnyedén rögzítheti a pulton a rugóknak köszönhetően.
- Győződjön meg róla, hogy a főzőlap és a pult párhuzamos egymással, amikor a főzőlapot a pultba helyezi. Ha nem párhuzamosak, szerelje fel a kiegészítő rögzítőelemeket, amelyeket a berendezéshez kapott. Lásd a 8. ábrát. A 8. ábrán a rögzítőelemek lehetséges felszerelési helyei láthatók. (A bilincsek rögzítésének helyei a termék modelljétől függően változhatnak. Csatlakozhat a termékén található rögzítő furatoknak megfelelően.) Biztosítsa a párhuzamosságot a bilincsek megfelelő helyekre történő rögzítésével. A termékhez kapott bilincsek típusa és mennyisége a termék típusától függően változhat.

A berendezés elhelyezése és rögzítése (9. ábra)

- A 9. ábra a termékhez rögzített rugókkal és tömítő-tömítéssel ellátott modellek. Ezen modelleknél hagyja figyelmen kívül az 5-6-7-8 képeket. Ezen modelleknél vegye figyelembe a felhasználói kézikönyvben írt szélességi és mélységi méréseket 10 mm-rel többet.
- Igazítsa a főzőlapot a munkalaphoz, majd helyezze a munkalapra. A főzőlapot a rugóknak köszönhetően a munkalapra kell helyezni, és könnyen rögzíthetőnek kell lennie.
- Győződjön meg róla, hogy a főzőlap és a pult párhuzamos egymással, amikor a főzőlapot a pultba helyezi.

Végso ellenőrzés

- A telepítés befejezését követően helyezze áram alá a berendezést.
- A berendezés első használata előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Győződjön meg róla, hogy minden főzőlap melegít.

A készülék eltávolítása

- A berendezést válassza le az elektromos hálózatról.
- Ha a berendezés a kiegészítő rögzítőelemekkel van rögzítve, először ezeket távolítsa el.
- Távolítsa el a főzőlapot úgy, hogy felfelé nyomja a főzőlap aljánál fogva.

IT- Istruzioni relative alla sicurezza

- Per permettere l'applicazione della garanzia, questo apparecchio deve essere installato da una persona qualificata conformemente alla normativa in vigore. Il produttore non è responsabile per i danni derivanti da procedure effettuate da persone non autorizzate; la non osservanza di questa regola potrebbe anche invalidare la garanzia.
- È responsabilità del cliente preparare il luogo in cui deve essere posizionato l'apparecchio e nonché predisporre gli impianti elettrici.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con tutte le norme elettriche o per gas locali.
- Prima dell'installazione, rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e i documenti all'interno dell'apparecchio e controllare che non vi siano danni all'apparecchio stesso. Non farlo installare se danneggiato
- Assicurarsi che l'utente non possa raggiungere i collegamenti elettrici dopo l'installazione.
- Durante il trasporto e l'installazione indossare sempre guanti protettivi.
- Prima di iniziare l'installazione, staccare i collegamenti elettrici nell'area di installazione.
- Le superfici dei mobili in cui o su cui l'apparecchio deve essere installato devono essere resistenti al calore (100 °C minimo).
- Prima dell'installazione, assicurarsi che i mobili siano in posizione diritta e orizzontale e che siano fissati.
- Non installare strisce di isolamento termico sui mobili in cui o su cui l'apparecchio deve essere installato.
- Le dimensioni indicate negli schemi di installazione sono in mm.

Preparazione dei mobili in cui o su cui l'apparecchio sarà installato (Figure 1-2-3)

L'apparecchio è progettato per l'installazione in piani di lavoro disponibili in commercio. È necessario lasciare una distanza di sicurezza

tra l'apparecchio e le pareti o i mobili della cucina. (Figura 1)

Lo spazio libero in cui l'apparecchio sarà collocato sul piano di lavoro deve essere tagliato secondo le dimensioni indicate nella figura 1.

* Se sull'apparecchio non è presente una cappa, lasciare una distanza di 750 mm dalla superficie del piano cottura ai mobili.

Se sull'apparecchio è installato un coperchio/cappa, prevedere una distanza per l'altezza di installazione come descritto nelle istruzioni per l'uso del coperchio/cappa.

** La distanza minima tra gli armadi deve essere pari alla larghezza del piano cottura

Installazione a filo: (Figura 2)

- Se si desidera installare l'apparecchio a filo con il piano di lavoro, fare riferimento alla Figura 2 per le dimensioni di taglio del piano di lavoro.

Se l'apparecchio sarà installato su un cassetto: (Figura 3a)

- Se l'apparecchio sarà installato su un cassetto, tra il cassetto e la cucina deve essere installata una piastra/tavola di legno. Prevedere uno spazio libero con le dimensioni specificate. (Figura 3a)
- Tra la piastra di legno e la superficie del piano di lavoro prevedere una distanza minima di 65 mm. (Figura 3a)
- Ventilazione: Nell'area sotto l'apparecchio dovrà essere prevista un'adeguata ventilazione per il funzionamento efficiente dell'apparecchio. A tal fine, dovrà essere praticato un foro di ventilazione con le dimensioni minime di 550x45 mm, come illustrato nella figura 3a.

Se l'apparecchio sarà installato su un forno: (Figura 3b)

- * Lo spessore del piano di lavoro dovrà essere di almeno 28 mm. Questa dimensione dovrà essere di almeno 32 mm se l'apparecchio viene installato a filo. (Figura 3b)
- Ventilazione: Nell'area sotto l'apparecchio dovrà essere prevista un'adeguata ventilazione per il funzionamento efficiente dell'apparecchio. Per garantire un'adeguata ventilazione, fra la superficie inferiore del fornello e la parete superiore del forno dovrà essere prevista una distanza minima di 4 mm

(Figura 3b). Inoltre, nella parte inferiore dell'alloggiamento del mobile in cui è collocato il forno dovrà essere lasciata una sezione trasversale delle dimensioni di 35x500 mm. (Figura 3b)

Ventilazione

- La ventilazione influisce direttamente sulle prestazioni di riscaldamento dell'apparecchio. Quando non vengono assicurate le corrette distanze di ventilazione, anche se non viene rilevato alcun problema durante le prime ispezioni, si potrebbero avere perdite di prestazioni durante la cottura per periodi più lunghi. Assicurarsi che i criteri 3A e 3B siano soddisfatti per l'idoneità dei mobili.

Installazione dell'apparecchio

Collegamento elettrico dell'apparecchio

- Collegare l'apparecchio ad una presa/linea con messa a terra solo con la tensione e la protezione definite nelle "Specifiche tecniche". Far eseguire la messa a terra da un elettricista qualificato durante l'utilizzo del prodotto con o senza trasformatore. La nostra azienda non sarà responsabile di eventuali problematiche derivanti dall'uso del prodotto senza aver effettuato la messa a terra in conformità con le normative locali.
- Prima di iniziare qualsiasi lavoro sull'impianto elettrico, scollegare l'apparecchio dal collegamento elettrico. Rischio di scosse elettriche.
- L'apparecchio dovrà essere collegato alla rete elettrica solo da una persona autorizzata e qualificata. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni che potrebbero verificarsi a seguito della mancata osservanza di queste istruzioni.
- L'apparecchio deve essere installato in modo da poter essere completamente scollegato dalla rete elettrica. Lo scollegamento deve essere garantito da un interruttore integrato nell'impianto elettrico fisso, secondo le norme di costruzione.
- Quando in uso, anche la superficie inferiore del fornello si surriscalda. Per evitare danni ai collegamenti elettrici, gli **51**

stessi non devono entrare in contatto con la superficie inferiore.

- Non far passare i cavi di collegamento sulle superfici calde. In caso contrario, l'isolamento dei cavi potrebbe fondersi e causare incendi a causa di un corto circuito del fornello. Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista qualificato. Altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche, cortocircuiti o incendi!
- Durante l'esecuzione del cablaggio, è necessario rispettare le norme elettriche nazionali/locali e utilizzare la presa/linea e la spina appropriata per il fornello. Nel caso in cui i limiti di potenza del prodotto siano al di fuori della capacità di trasporto di corrente della spina e della presa di corrente/linea, l'apparecchio deve essere collegato attraverso un'installazione elettrica fissa direttamente senza utilizzare la spina e la presa di corrente/linea.
- Assicurarsi che il fusibile sia compatibile con il prodotto.
- Il collegamento elettrico deve essere conforme alle normative nazionali.
- I dati dell'alimentazione di rete devono corrispondere a quelli indicati sulla targhetta identificativa del prodotto. La targhetta è posizionata sul fondo del fornello.
- Il cavo di alimentazione del prodotto deve essere conforme ai valori della tabella "Specifiche tecniche".
- **Se l'apparecchio dovrà essere collegato direttamente alla rete elettrica:** se non è possibile scollegare tutti i poli dell'alimentazione, è necessario collegare un'unità di sezionamento con almeno 3 mm di distanza dai contatti (fusibili, interruttori di sicurezza di linea, contattori) e tutti i poli di questa unità di sezionamento devono essere adiacenti (non trovarsi sopra) all'apparecchio, in conformità alle direttive IEE. La mancata osservanza di questa istruzione potrebbe causare problemi operativi e invalidare la garanzia del prodotto.
- Si consiglia una protezione aggiuntiva con un interruttore differenziale.

Se l'apparecchio è dotato di cavo di alimentazione e spina:

- eseguire il collegamento elettrico dell'apparecchio collegandolo ad una presa con messa a terra.

Se l'apparecchio ha un cavo di alimentazione, ma non ha una spina:

- collegare l'apparecchio alla rete elettrica come indicato di seguito in base al tipo di cavo di alimentazione. Il tipo di cavo di alimentazione dell'apparecchio è specificato nella sezione "Specifiche" delle istruzioni per l'uso.

Se il tipo di cavo di alimentazione usato è a 3 conduttori, per il collegamento monofase:

- (BRW) Marrone = L (Fase)
- (BLU) Blu = N (Neutro)
- (GR/YE) Filo verde/giallo = (E)  (Messa a terra)

Se il tipo di cavo di alimentazione usato è a 5 conduttori, per il collegamento monofase:

Per il collegamento monofase

- (BRW/BLA) Marrone/Nero = L (Fase)
- (BLU/GRE) Blu/Grigio = N (Neutro)
- (GR/YE) Filo verde/giallo = (E)  (Messa a terra)

Se il tipo di cavo di alimentazione usato è a 5 conduttori, per il collegamento a 2 fasi:

- (BRW) Marrone = L1 (Fase)
- (BLA) Nero = L2 (fase)
- (BLU/GRE) Blu/Grigio = N (Neutro)
- (GR/YE) Filo verde/giallo = (E)  (Messa a terra)

Se il tipo di cavo di alimentazione usato è a 4 conduttori, per il collegamento a 1 fasi:

- (BRW/BLA) Marrone/ Nero = L (Fase)
- (BLU) Blu = N (Neutro)
- (GR/YE) Filo verde/giallo = (E)  (Messa a terra)

Se il tipo di cavo di alimentazione usato è a 4 conduttori, per il collegamento a 2 fasi:

- (BRW) Marrone = L1 (Fase)
- (BLA) Nero = L2 (fase)
- (BLU) Blu = N (Neutro)
- (GR/YE) Filo verde/giallo = (E)  (Messa a terra)

Se il tipo di cavo di alimentazione usato è a 5 conduttori, per il collegamento a 3 fasi:

- (BRW) Marrone = L1 (Fase)
- (BLA) Nero = L2 (fase)
- (GRE) Grigio = L3 (fase)
- (BLU) Blu = N (Neutro)
- (GR/YE) Filo verde/giallo = (E)  (Messa a terra)

Per la protezione dell'apparecchio contro la combustione:

- Per evitare la formazione di archi elettrici, assicurarsi che la spina del prodotto sia saldamente inserita nella presa di corrente.
- Non utilizzare cavi danneggiati o prolunghe.
- Assicurarsi che liquidi o umidità raggiungano il punto di collegamento elettrico.

Posizionamento e fissaggio dell'apparecchio (Figure 5-6-7-8)

- Dopo aver preparato il luogo di installazione dell'apparecchio, capovolgere il fornello e posizionarlo su una superficie piana.
- Applicare la guarnizione di tenuta fornita con l'apparecchio attorno al fornello in modo che sia di 1-2 mm all'interno del bordo esterno del vetro come mostrato nella Figura 5. Assicurarsi che non vi sia spazio libero tra le due estremità e tra il vetro e la guarnizione.
- Avvitare e fissare le molle di montaggio fornite con l'apparecchio agganciandole alla loro sede sull'alloggiamento inferiore del fornello come mostrato in Figura 6. (In alcuni modelli, queste molle possono essere fissate all'apparecchio franco fabbrica)
- Girare di nuovo il fornello e allinearne al piano di lavoro, quindi posizionarlo sul piano di lavoro. Il fornello deve essere posizionato sul piano di lavoro grazie alle molle, e deve essere facilmente fissato.
- Quando si posiziona il fornello sul piano di lavoro, assicurarsi che il fornello e il piano di lavoro siano paralleli. Se non sono paralleli, collegare i morsetti di installazione aggiuntivi forniti con l'apparecchio come mostrato in Figura 8. La Figura 8 mostra le possibili posizioni di installazione dei morsetti. (Le posizioni in cui è possibile attaccare i morsetti possono variare a seconda del modello del prodotto. È possibile eseguire il collegamento in base ai fori di montaggio sul prodotto.) Garantire il parallelismo fissando i morsetti nelle posizioni appropriate. Il tipo e la quantità di fascette fornite con il prodotto possono variare a seconda del modello del prodotto.

Posizionamento e fissaggio dell'apparecchio (Figure 9)

- La Figura 9 è per i modelli con molle di montaggio e guarnizione di tenuta attaccate al prodotto. Per questi modelli, ignora le immagini 5-6-7-8. Per questi modelli, considerare le misure di larghezza e profondità scritte nel manuale dell'utente come 10 mm in più.
- Allineare il piano cottura con il piano di lavoro e poi posizionarlo sul piano di lavoro. Il piano di cottura deve essere posizionato sul piano di lavoro grazie alle molle e deve essere facilmente fissato.
- Quando si posiziona il fornello sul piano di lavoro, assicurarsi che il fornello e il piano di lavoro siano paralleli.

Ispezione finale

- Dopo l'installazione, accendere l'alimentazione di rete.
- Leggere il manuale d'uso per il primo utilizzo dell'apparecchio.
- Assicurarsi che ogni piano di cottura si riscaldi.

Rimozione dell'apparecchio

- Scollegare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è fissato con morsetti supplementari, rimuovere prima le viti dei morsetti.
- Togliere il fornello spingendolo verso l'alto dal fondo del fornello.

ҚК- Қауіпсіздік туралы нұсқаулар

- Кепілдік жарамдылығын сақтау үшін құрылғыны қолданыстағы ережелерге сәйкес білікті адам орнатуы керек. Өндіруші рұқсат етілмеген адамдар өткізген процедуралардан (бұл да кепілдік күшін жоюы мүмкін) туындаған залалдар үшін жауапты болмайды.
- Құрылғының орналастырылатын орнын дайындау және электр орнатымды дайындап қою тұтынушының жауапкершілігінде.
- Құрылғы барлық жергілікті газ және/немесе электр туралы ережелерге сәйкес орнатылуы керек.

- Құрылғының ішіндегі барлық орауыш материалдары мен құжаттарды алып тастаңыз және орнатудың алдында құрылғыда зақым бар-жоғын тексеріңіз. Құрылғы зақымдалған болса, оны орнатпаңыз.
- Орнатқаннан кейін пайдаланушының электр байланыстарына жете алмайтындығына көз жеткізіңіз.
- Тасымалдау және орнату кезінде әрдайым қорғаныш қолғап киіңіз.
- Орнатуды бастамас бұрын орнату аумағындағы электр байланыстарын ажыратыңыз.
- Құрылғы орнатылатын жиһаздың беттері ыстыққа төзімді болуы керек (минимум 100 °C).
- Құрылғыны орнатпас бұрын жиһаздың тік, көлденең күйде екеніне және бекітулі екеніне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы орнатылатын жиһазға жылу оқшаулағыш жолақтарды орнатпаңыз.
- Орнату сызбаларындағы өлшемдер мм түрінде берілген.

Құрылғы орнатылатын жиһазды дайындау (1-2-3 суреттері)

Құрылғы сатылымда бар жұмыс үстелдеріне орнатуға арналған. Құрылғы мен ас үйдің қабырғалары мен жиһаздарының арасында қауіпсіздік қашықтығы қалуы керек. (1-сурет) Құрылғыны жұмыс үстеліне орналастыратын бос орын 1-суретте көрсетілген өлшемдерге сәйкес кесілуі керек.

* Егер құрылғыда түтін тартқыш болмаса, плита бетінен жиһазға дейін 750 мм қашықтық қалдырыңыз. Егер құрылғының үстіне төсеніш/түтін тартқыш орнатылса, төсемнің/түтін тартқыштың пайдалану нұсқаулығында сипатталғандай, орнату биіктігіне қашықтық қалдырыңыз.

** Шафтар арасындағы минималды қашықтық плитаның еніне тең болуы керек

Бір деңгейде орнату: (2-сурет)

- Егер сіз құрылғыңызды жұмыс үстелімен бір деңгейде орнатқыңыз келсе, жұмыс үстелінің кесу өлшемдерін 2-суреттен қараңыз.

Егер құрылғы тартпаның үстіне орнатылса: (3а суреті)

- Егер құрылғы тартпада орнатылса, тартпа мен плита арасына ағаш тақтай/парақты орнату керек. Көрсетілген өлшемдері бар аралықты қалдыру керек. (3а суреті)
- Ағаш тақтай мен жұмыс үстелінің беті арасында минимум 65 мм қашықтық қалдыру керек. (3а суреті)
- Желдету: Құрылғының тиімді жұмыс істеуі үшін оның астындағы аумақта тиісті желдетуді қамтамасыз ету керек. Осы мақсатта 3а суретінде көрсетілгендей, ең аз өлшемдері 550x45 мм болатын желдету саңылауын ашу керек.

Егер құрылғы тұмпапештің үстіне орнатылса: (3б суреті)

- * Жұмыс үстелінің қалыңдығы кемінде 28 мм болуы керек. Егер сіз құрылғыны бір деңгейде орнатсаңыз, бұл өлшем кемінде 32 мм болуы керек. (3б суреті)
- Желдету: Құрылғының тиімді жұмыс істеуі үшін оның астындағы аумақта тиісті желдетуді қамтамасыз ету керек. Плитаның төменгі беті мен тұмпапештің жоғарғы қабырғасы арасында (3б суреті) жеткілікті желдетуді қамтамасыз ету үшін минималды 4 мм қашықтықты қалдыру керек. Сонымен қатар, тұмпапеш орналастырылған жиһаз корпусының төменгі бөлігінде өлшемдері 35x500 мм көлденең қиманы қалдыру керек. (3б суреті)

Желдету

- Желдету құрылғының қыздыру өнімділігіне тікелей әсер етеді. Алғашқы тексерулерде ешқандай мәселелер анықталмаса да, дұрыс желдету саңылаулары қамтамасыз етілмей, ұзақ уақыт бойы тамақ пісіру кезінде өнімділіктің төмендеуіне байланысты тұтынушыларда алаңдаушылық туындауы мүмкін. Жиһаздың

жарамдылығы үшін 3А және 3В критерийлерінің орындалуын қамтамасыз етіңіз.

Құрылғыны орнату

Құрылғының электр желісіне

қосылымы

- Құрылғыны тек «Техникалық сипаттамалар» бөлімінде көрсетілген кернеуі мен қорғанысы бар жерге қосылған розеткаға/желіге қосыңыз. Өнімді трансформатормен немесе онсыз пайдалану кезінде жерге қосуды білікті электрикке жасатыңыз. Біздің компания өнімнің жергілікті ережелерге сәйкес жерге тұйықталмауына байланысты туындаған мәселелер үшін жауап бермейді.
- Электр қондырғысында кез келген жұмысты бастамас бұрын құрылғыны электр қосылымынан ажыратыңыз. Ток соғу қаупі
- Құрылғыны электр желісіне тек рұқсаты бар және білікті адам қос алады. Рұқсат етілмеген адамдар жасаған әрекеттер нәтижесінде орын алуы мүмкін зияндар үшін өндіруші жауапкершілік көтермейді.
- Құрылғыны электр желісінен толық ажыратуға болатындай етіп орнату керек. Ажырату құрылыс ережелеріне сәйкес бекітілген электр қондырғысына кірістірілген ажыратқышпен қамтамасыз етілуі керек.
- Плитаның астыңғы жағы да пайдаланып жатқанда қызады. Электрлік қосылымдар төменгі бетке жанаспауы керек, әйтпесе қосылымдар зақымдалуы мүмкін.
- Қосылым кабельдерін ыстық беттер үстінен өткізбеңіз. Әйтпесе, плитаның қысқа тұйықталуы нәтижесінде кабельдің оқшаулауы балқып, өртке әкелуі мүмкін. Егер электр кабелі зақымдалған болса, оны білікті электрик ауыстыруы керек. Әйтпесе электр тогы, қысқа тұйықталу немесе өрт қаупі бар!
- Сымдарды өткізген кезде сіз ұлттық/жергілікті электр ережелерін сақтауыңыз керек және плита үшін

тиісті розетканы/желіні және ашаны пайдалануыңыз керек. Өнімнің қуат лимиттері ашаның және розетканың/желінің ағымдағы өткізу қабілетінен тыс болған жағдайда, өнімді ашаны және розетканы/желіні пайдаланбай тікелей электр қондырғысы арқылы қосу керек.

- Сақтандырғыш көрсеткіші өніммен үйлесімді екеніне көз жеткізіңіз.
- Қосылым ұлттық ережелерге сәйкес келуі керек.
- Қуат желісі туралы деректер өнімнің түр жапсырмасында көрсетілген деректерге сәйкес келуі керек. Сіз плитаның төменгі жағында түр жапсырмасын көре аласыз.
- Өнімнің қуат кабелі «Техникалық сипаттамалар» кестесіндегі мәндерге сәйкес келуі керек.
- **Егер құрылғы электр желісіне тікелей қосылуы керек болса:** Егер электр желісіндегі барлық істіктерді ажырату мүмкін болмаса, кемінде 3 мм түйіспе аралығы бар ажырату блогын (сақтандырғыш, желілік қауіпсіздік қосқышы, контактор) қосу керек және IEE директиваларына сәйкес осы ажырату блогының барлық істіктері құрылғы жанында (үстінде емес) болуы керек. Осы нұсқауды орындамау жұмыс мәселелерін тудыруы және өнімнің кепілдігін жарамсыз етуі мүмкін.
- Қалдық ток ажыратқышымен қосымша қорғаныс ұсынылады.

Егер құрылғыңызда қуат сымы мен ашасы болса:

- Құрылғыңыздың электр желісіне қосылымын жерге қосылған розеткаға қосу арқылы орындаңыз.

Егер құрылғыңызда қуат сымы болса, бірақ ашасы болмаса:

- Құрылғыны электр желісіне сәйкес төменде көрсетілгендей, қуат сымының түріне сай қосыңыз. Құрылғыңыздың қорек сымының түрі пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың «Техникалық сипаттамалар» бөлімінде көрсетілген.

Егер қуат сымының түрі 3 өткізгішті болса, 1 фазалы қосылым үшін:

- (BRW) қоңыр = L (фаза)
- (BLU) көк = N (бейтарап)
- (GR/YE) жасыл/сары сым = (E) 

Егер сіздің қуат сымының түрі 5 өткізгішті болса, 1 фазалы қосылым үшін:

Бір фазалы қосылым үшін

- (BRW/BLA) қоңыр/қара = L (фаза)
- (BLU/GRE) көк/сұр = N (бейтарап)
- (GR/YE) жасыл/сары сым = (E) 

Егер сіздің қуат сымының түрі 5 өткізгішті болса, 2 фазалы қосылым үшін:

- (BRW) қоңыр = L1 (фаза)
- (BLA) қара = L2 (фаза)
- (BLU/GRE) көк/сұр = N (бейтарап)
- (GR/YE) жасыл/сары сым = (E) 

(жерге қосу)

Егер қуат сымының түрі 4 өткізгішті болса, 1 фазалы қосылым үшін:

- (BRW/ BLA) қоңыр/ қара = L (фаза)
- (BLU) көк = N (бейтарап)
- (GR/YE) жасыл/сары сым = (E) 

(жерге қосу)

Егер қуат сымының түрі 4 өткізгішті болса, 2 фазалы қосылым үшін:

- (BRW) қоңыр = L1 (фаза)
- (BLA) қара = L2 (фаза)
- (BLU) көк = N (бейтарап)
- (GR/YE) жасыл/сары сым = (E) 

(жерге қосу)

Егер қуат сымының түрі 5 өткізгішті болса, 3 фазалы қосылым үшін:

- (BRW) қоңыр = L1 (фаза)
- (BLA) қара = L2 (фаза)
- (GRE) сұр = L3 (фаза)
- (BLU) көк = N (бейтарап)
- (GR/YE) жасыл/сары сым = (E) 

(жерге қосу)

Құрылғыны өрттен қорғау үшін:

- Доға пайда болмауы үшін өнімнің ашасы розеткаға мықтап жалғанғанына көз жеткізіңіз.
- Зақымдалған кабельдерді немесе ұзартқыш кабельдерді пайдаланбаңыз.
- Сұйықтықтың немесе ылғалдың электр қосылым тұсына ене алмауын қамтамасыз етіңіз.

Құрылғыны орналастыру және бекіту (5-6-7-8 суреттері)

- Құрылғыны орнататын орынды дайындағаннан кейін плитаны төңкеріп, тегіс бетке қойыңыз.
- Құрылғымен бірге қамтамасыз етілген тығыздағыш нығыздағышты плитаның айналасына бекітіңіз, ол 5-суретте көрсетілгендей әйнектің сыртқы шетінен 1-2 мм іште болатындай етіп орналастырыңыз. Екі шеті мен шыны мен тығыздағыш арасында бос орын қалмауын қадағалаңыз.
- 6-суретте көрсетілгендей, плитаның төменгі корпусындағы орындыққа орналастыру арқылы құрылғымен бірге қамтамасыз етілген орнату серіппелерін бұрап бекітіңіз. (Кейбір үлгілерде бұл серіппелер құрылғыға шығарылғанға дейін бекітілуі мүмкін).
- Плитаны қайтадан аударып, жұмыс үстелімен туралаңыз, содан кейін жұмыс үстеліне қойыңыз. Плита серіппелердің арқасында жұмыс үстеліне қойылады және оңай бекітіледі.
- Плитаны жұмыс үстеліне орналастырған кезде плита мен жұмыс үстелінің параллель екеніне көз жеткізіңіз. Ол параллель болмаған кезде, 8-суретте көрсетілгендей құралмен бірге жеткізілетін қосымша қысқыштарды қосыңыз. 8-суретте қысқыштарды орнату мүмкін орындар көрсетілген. (Қысқыштарды бекітуге болатын орындар өнімнің үлгісіне байланысты өзгеруі мүмкін. Сіз өзіңіздің өніміңізге орнатылатын тесіктерге сәйкес қосыла аласыз.) Қысқыштарды тиісті орындарға бекіту арқылы параллелизмді қамтамасыз етіңіз. Өніммен бірге жеткізілетін қысқыштардың түрі мен саны өнімнің үлгісіне байланысты өзгеруі мүмкін.

Құрылғыны орналастыру және бекіту (9 суреттері)

- 9-сурет өнімге бекітілген серіппелері мен тығыздағыш тығыздағыштары бар модельдерге арналған. Бұл модельдер үшін 5-6-7-8 суреттерді

- Плитаны жұмыс үстелімен туралаңыз, содан кейін оны жұмыс үстеліне қойыңыз. Плита серіппелердің арқасында жұмыс үстеліне қойылады және ол оңай бекітіледі.
- Плитаны жұмыс үстеліне орналастырған кезде плита мен жұмыс үстелінің параллель екеніне көз жеткізіңіз.

- Орнатуды аяқтағаннан кейін электр желісін қосыңыз.
- Пайдалану нұсқаулығынан құрылғыны бірінші рет пайдалану туралы оқыңыз.
- Әр әзірлеу аймағының қызғанына көз жеткізіңіз.

- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Егер құрылғыңыз қосымша қысқыштармен бекітілген болса, алдымен қысқыштардың бұрандаларын алыңыз.
- Плитаны астыңғы жағынан жоғары қарай итеріп алыңыз.

- 본 가전제품은 보증이 적용되도록 하기 위해 시행 중인 규정에 따라 자격을 갖춘 사람이 설치해야 합니다. 제조업체는 승인 받지 않은 자가 수행한 절차로 인해 발생한 손상에 대해 책임을 지지 않으며, 이 경우 보증이 무효화될 수도 있습니다.
- 고객은 가전제품을 배치할 위치를 준비하고 설치에 필요한 전원을 준비해야 합니다.
- 가전제품은 모든 가스 및/또는 전기에 관한 현지 규정에 따라 설치해야 합니다.
- 포장재 및 가전제품 내부에 있는 모든 설명서를 제거하고 설치 전에 가전제품에 손상이 있는지 확인합니다. 가전제품이 손상된 경우 설치하지 마십시오.
- 설치 후 사용자가 전기 연결부를 다치지 않도록 해야 합니다.

- 운반 및 설치 시에는 항상 보호 장갑을 착용해야 합니다.
- 설치를 시작하기 전에 설치할 공간의 전기 연결을 분리합니다.
- 가전제품을 설치하는 가구의 표면은 내열성(최소 100 °C)이 있어야 합니다.
- 가전제품을 설치하기 전에 가구가 수평으로 평탄하게 놓여있는지, 고정되었는지 확인합니다.
- 가전제품을 설치하는 가구에는 단열 스트립을 설치해서는 안 됩니다.
- 설치도에 표시된 치수는 mm 단위입니다.

본 가전제품은 구매 가능한 조리대에 설치할 수 있게 설계되었습니다. 가전제품과 주방 벽 및 가구 사이에 안전 거리를 보장해야 합니다. (도 1)

* 가전제품에 덮개가 없는 경우 요리판에서
가구까지 750mm의 거리를 보장하십시오.
가리개/덮개가 가전제품 위에 설치된 경우
가리개/덮개의 조작 안내서에 설명된 대로
설치 높이까지 거리를 보장해 야 합니다.
** 캐비닛 사이의 최소 거리는 요리판의
너비와 같아 야 합니다.

- 가전제품을 조리대에 플러시핏으로 설치하려면 도 2에서 조리대의 절단 치수를 참조하십시오.

- 가전제품을 서랍에 설치해야 하는 경우, 서랍과 전기레인지 사이에 나무판/시트를 설치해야 합니다. 지정된 치수의 간격을 두어야 합니다. (도 3a)
- 나무판과 조리대 표면 사이에 최소 65mm의 거리를 두어야 합니다. (도 3a)
- 환기: 가전제품이 효율적으로 작동하려면 제품 아래 공간에 적절한 환기가 보장되어야 합니다. 이를 위해 도 3a와 같이 최소 550x45mm의 환기구를 개방해야 합니다.

- * 조리대 두께는 28mm 이상이어야 하며 가전제품을 플러시 핏으로 설치할

경우에는 최소 32mm 이상이어야 합니다. (도 3b)

- 환기: 가전제품이 효율적으로 작동하려면 제품 아래 공간에 적절한 환기가 보장되어야 합니다. 전기레인지와 아래면과 오븐의 뒷면 벽 (그림 3b) 사이에 최소 4mm의 거리를 두어 적절한 환기를 제공해야 합니다. 또한 오븐을 놓는 가구의 덮개 하단에 35x500mm 크기의 단면을 남겨야 합니다. (도 3b)

환기

- 환기는 가전제품의 온도 특성에 직접적인 영향을 미칩니다. 첫 번째 검사에서 문제가 발견되지 않더라도 정확한 환기 간격이 제공되지 않을 경우 장기간 조리 중 성능이 낮아져 고객 불만이 발생할 수 있습니다. 가구의 적합성에 대한 기준 3A와 3B가 충족되는지 확인합니다.

가전제품의 설치

가전제품에 대한 전기 연결

- “기술 상세서”에 명시된 전압 및 보호 기능을 가진 접지된 콘센트/라인에만 가전제품을 연결합니다. 변압기가 있거나 없는 제품을 사용할 때 자격을 갖춘 전기 기술자가 접지를 설치해야 합니다. 당사는 제품이 현지 규정에 따라 접지되지 않아 발생하는 문제에 대해 책임을 지지 않습니다.
- 전기 설치 작업을 시작하기 전에 가전제품에 대한 전기 연결을 분리합니다. 감전 위험.
- 공인 및 유자격 작업자만이 가전제품을 주전원에 연결해야 합니다. 제조업체는 승인 받지 않은 자가 수행한 작업으로 인해 발생할 수 있는 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.
- 가전제품을 주전원 공급 장치에서 완전히 분리될 수 있도록 설치해야 합니다. 분리는 시공 규정에 따라 고정 배전반에 내장된 스위치로 분리해야 합니다.
- 전기레인지가 사용중인 경우 그의 바닥 표면도 뜨거워집니다. 전기 연결부가 바닥 표면에 닿지 않아야 합니다. 그렇지 않으면 연결부가 손상될 수 있습니다.
- 뜨거운 표면 위로 연결 케이블이 지나가지 않게 해야 합니다. 그렇지 않을 경우, 케이블 절연재가 녹아 전기레인지의 누전으로 인해 화재가

발생할 수 있습니다. 전기 케이블이 손상된 경우 유자격 전기 기술자가 교체해야 합니다. 그렇지 않으면 감전, 단락 또는 화재가 발생할 위험이 있습니다!

- 배선 작업을 수행하는 동안, 사용자는 국가/현지 전기 규정을 준수해야 하며, 적절한 콘센트/라인 및 전기레인지 플러그를 사용해야 합니다. 제품의 전원 한도가 플러그와 소켓 콘센트/라인의 현재 능력을 벗어나는 경우 플러그와 소켓 콘센트/라인을 사용하지 않고 고정 배전반을 통해 직접 제품을 연결해야 합니다.
- 퓨즈 정격이 제품과 호환되는지 확인합니다.
- 전원 연결은 국가 규정을 준수해야 합니다.
- 주 전원의 데이터는 제품의 유형 라벨에 지정된 데이터와 일치해야 합니다. 전기레인지 바닥면에 제품의 라벨을 볼 수 있습니다.
- 제품의 전원 케이블은 “기술 상세서” 표의 값을 충족해야 합니다.
- **가전제품을 주전원에 직접 연결해야 하는 경우:** 주전원의 모든 폴을 분리할 수 없는 경우 최소 3mm 이상의 접점 간격(퓨즈, 라인 안전 스위치, 컨택터)이 있는 분리 장치를 연결해야 하며, 이 분리 장치의 모든 폴은 IEE 지침에 따라 가전제품에 잇달아(위쪽이 아님) 있어야 합니다. 이 지침을 준수하지 않을 경우 작동상 문제가 발생하고 제품 보증이 무효화될 수 있습니다.
- 누전 차단기로 추가 보호를 하면 좋습니다.

가전제품에 전원 코드와 플러그가 있는 경우:

- 가전제품을 접지 소켓에 연결하여 전기를 연결합니다.

가전제품에 전원 코드가 있지만 플러그가 없는 경우:

- 전원 코드 유형에 따라 아래 지정된 대로 가전제품을 주전원에 연결합니다. 가전제품의 전원 코드 유형은 사용설명서의 “상세서” 섹션에 지정되어 있습니다.

전원 코드 유형이 3-컨덕터 유형이면 1상 연결의 경우:

- (BRW) 갈색 = L (상)

- (BLU) 청색 = N (중성)

- (GRYE) 녹색/노란색 선 = (E)  (접지)

전원 코드 유형이 5-컨덕터 유형이면 1상 연결의 경우:

단상 연결이면

- (BRW/BLA) 갈색/검은색 = L (상)
- (BLU/GRE) 청색/회색 = N (중성)
- (GR/YE) 녹색/노란색 선 = (E) $\oplus$ (접지)

전원 코드 유형이 5-컨덕터 유형이면 2상 연결의 경우:

- (BRW) 갈색 = L1 (상)
- (BLA) 검은색 = L2 (상)
- (BLU/GRE) 청색/회색 = N (중성)
- (GR/YE) 녹색/노란색 선 = (E) $\oplus$ (접지)

전원 코드 유형이 4-컨덕터 유형이면 1상 연결의 경우:

- (BRW/BLA) 갈색/검은색 = L (상)
- (BLU) 청색 = N (중성)
- (GR/YE) 녹색/노란색 선 = (E) $\oplus$ (접지)

전원 코드 유형이 4-컨덕터 유형이면 2상 연결의 경우:

- (BRW) 갈색 = L1 (상)
- (BLA) 검은색 = L2 (상)
- (BLU) 청색 = N (중성)
- (GR/YE) 녹색/노란색 선 = (E) $\oplus$ (접지)

전원 코드 유형이 5-컨덕터 유형이면 3상 연결의 경우:

- (BRW) 갈색 = L1 (상)
- (BLA) 검은색 = L2 (상)
- (GRE) 회색 = L3 (상)
- (BLU) 청색 = N (중성)
- (GR/YE) 녹색/노란색 선 = (E) $\oplus$ (접지)

화재로부터 가전제품을 보호하는 방법:

- 호의 발생을 방지하기 위해 제품 플러그가 콘센트에 단단히 꽂혀 있는지 확인합니다.
- 손상된 케이블이나 확장 케이블을 사용하지 마십시오.
- 액체 또는 습기가 전기 연결점에 접촉하지 못하게 해야 합니다.

가전제품 배치 및 보호(도 5-6-7-8)

- 가전제품을 설치할 위치를 준비한 후 전기레인지를 뒤집어 평평한 표면에 놓습니다.
- 가전제품과 함께 제공된 밀봉 가스켓을 도 5와 같이 유리의 바깥쪽 가장자리 안쪽이 1-2mm가 되도록 전기레인지 주위에 부착합니다. 양쪽 끝 사이에 그리고 유리와 가스켓 사이에 간격이 없어야 합니다.
- 도 6과 같이 가전제품과 함께 제공된 설치 스프링을 전기레인지 하단 통의 시트에 끼우고 나사로 고정합니다. (일부 모델에서는 공장 출하시에 이러한 스프링이 가전제품에 고정되어 있을 수

있습니다.)

- 전기레인지를 바로 돌려 조리대와 맞춘 다음 조리대에 놓습니다. 스프링을 통해 전기레인지를 조리대 위에 올려놓고 쉽게 고정시킬 수 있습니다.
- 전기레인지를 조리대 위에 올려놓을 때 전기레인지가 조리대와 평행으로 되도록 합니다. 평도 8은 클램프를 설치할 수 있는 위치를 보여줍니다. 행으로 안 될 경우 도 8과 같이 가전제품과 함께 제공된 추가 설치 클램프를 연결합니다. 도 8은 클램프를 설치할 수 있는 위치를 보여줍니다. (클램프 장착 위치는 제품 모델에 따라 다를 수 있습니다. 제품의 장착 구멍에 따라 연결이 가능합니다.) 클램프를 적절한 위치에 부착하여 평행도를 확보하세요. 제품과 함께 제공되는 클램프의 종류와 수량은 제품 모델에 따라 다를 수 있습니다.

가전제품 배치 및 보호(도 9)

- 그림 9는 제품에 장착 스프링과 실링 개스킷이 부착 된 모델입니다. 이러한 모델의 경우 그림 5-6-7-8을 무시하십시오. 이러한 모델의 경우 사용자 설명서에 기록 된 너비 및 깊이 측정 값을 10mm 이상으로 고려하십시오.
- 호브를 조리대와 정렬 한 다음 조리대 위에 놓습니다. 스프링 덕분에 조리대 위에 호브를 놓아야 하며 쉽게 고정 할 수 있습니다.
- 전기레인지를 조리대 위에 올려놓을 때 전기레인지가 조리대와 평행으로 되도록 합니다.

최종 검사

- 설치를 완료한 후 주전원 장치를 켭니다.
- 가전제품을 처음으로 작동할 때 사용 설명서를 읽어보십시오.
- 전기레인지 요리판이 열이 나는지 확인합니다.

가전제품의 분리

- 가전제품을 주전원에서 분리합니다.
- 가전제품이 추가 클램프로 고정된 경우 클램프의 나사를 먼저 분리합니다.
- 전기레인지 바닥에서 위로 밀어 올려서 전기레인지를 분리합니다.

LT - Saugaus naudojimo instrukcijos

- Prietaisą įrengti turi kvalifikuotas specialistas, vadovaudamasis galiojančiais teisės aktais, kad išlaikytų galiojančią garantiją. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl neįgaliotų asmenų atliktų procedūrų, kurios taip pat gali panaikinti garantiją.
- Parengti vietą, kurioje bus prietaisas, ir paruošti elektros instaliaciją, yra kliento pareiga.
- Prietaisas turi būti sumontuotas laikantis visų vietinių dujų ir (arba) elektros taisyklių.
- Išimkite visas pakavimo medžiagas ir dokumentus prietaiso viduje ir prieš montuodami patikrinkite, ar nėra prietaiso pažeidimų. Jei prietaisas sugadintas, jo nenaudokite
- Įsitikinkite, kad po montavimo vartotojas negalės pasiekti elektros jungčių.
- Transportuodami ir montuodami visada mūvėkite apsaugines pirštines.
- Prieš montuodami atjunkite elektros jungtis toje vietoje, kur jas įrengsite.
- Baldų, kuriuose bus montuojamas prietaisas, paviršiai turi būti atsparūs karščiui (ne mažiau kaip 100 °C).
- Prieš montuodami prietaisą įsitikinkite, kad baldai yra tiesioje, horizontalioje padėtyje ir pritvirtinti.
- Neįstatykite šilumos izoliacijos juostelių ant baldų, į kuriuos reikia sumontuoti prietaisą.
- Montavimo schemose pateikti matmenys nurodyti milimetrais.

Baldų, kuriuos reikia sumontuoti, paruošimas (1-2-3 pav.)

Prietaisas skirtas montuoti į komerciškai prieinamus stalviršius. Tarp prietaiso ir virtuvės sienų bei baldų reikia palikti saugų tarpą. (1 pav.)

Tarpas, kuriame prietaisas dedamas ant stalviršio, turi būti padalintas pagal 1 pav. pateiktus matmenis.

* Jei ant prietaiso nėra gaubto, nuo viryklės paviršiaus iki baldų palikite 750 mm atstumą. Jei virš prietaiso sumontuotas dangtis

/ gaubtas, palikite montavimo aukščio atstumą, kaip aprašyta dangčio / gaubto naudojimo vadove.

** Mažiausias atstumas tarp spintelių turi būti lygus viryklės pločiui

Įleistinis montavimas: (2 pav.)

- Jei norite įrengti prietaisą taip, kad jis būtų viename lygyje su stalviršiu, žr. 2 pav., kuriame pateikiami darbatalio pjovimo matmenys.

Jei prietaisas montuojamas virš stalčiaus: (3a pav.)

- Jei prietaisas montuojamas ant stalčiaus, tarp stalčiaus ir viryklės turi būti sumontuota medinė plokštė / lakštas. Paliekamas nurodytų matmenų tarpas. (3a pav.)
- Tarp medinės plokštės ir stalviršio paviršiaus paliekamas mažiausias 65 mm atstumas. (3a pav.)
- Ventiliacija: Kad prietaisas veiktų efektyviai, vietoje po prietaisu turi būti užtikrinta tinkama ventiliacija. Šiuo tikslu atidaroma ventiliacijos anga, kurios matmenys yra mažiausiai 550x45 mm, kaip parodyta 3a pav.

Jei prietaisas montuojamas virš orkaitės: (3b pav.)

- * Stalviršio storis turi būti ne mažesnis kaip 28 mm. Šis matmuo turi būti ne mažesnis kaip 32 mm, jei prietaisą montuosite kaip tinkantį. (3b pav.)
- Ventiliacija: Kad prietaisas veiktų efektyviai, vietoje po prietaisu turi būti užtikrinta tinkama ventiliacija. Norint užtikrinti tinkamą ventiliaciją, tarp viryklės apatinio paviršiaus ir orkaitės viršutinės sienos turi būti bent 4 mm atstumas (3b pav.). Be to, 35x500 mm matmenų skerspjuvis paliekamas baldų korpuso, kuriame montuojama orkaitė, apačioje. (3b pav.)

Ventiliacija

- Ventiliacija tiesiogiai veikia prietaiso šildymo efektyvumą. Net jei per pirmuosius patikrinimus jokių problemų nenustatoma, klientai gali susirūpinti dėl to, kad ilgesnį laiką gaminant maistą netenkama našumo, kai nėra tinkamų ventiliacijos tarpų. Įsitikinkite, kad baldų tinkamumas atitinka 3A ir 3B kriterijus.

Prietaiso montavimas

Elektrinis prietaiso pajungimas

- Prijunkite prietaisą prie žeminto lizdo / linijos, naudodami įtampą ir apsaugą, kaip nurodyta tik „Techninėse specifikacijose“, ir naudojant su transformatoriumi, ir be jo, įsitikinkite, ar žemintimo instaliavimą atliko kvalifikuotas elektrikas. Mūsų įmonė nebus atsakinga už jokiais problemas, kylančias dėl to, kad gaminys nebuvo įžemintas pagal vietinius reikalavimus.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus su elektros instaliacija, atjunkite prietaisą nuo elektros jungties. Elektros smūgio pavojus.
- Prietaisą prie maitinimo tinklo gali prijungti tik įgaliotasis kvalifikuotas asmuo. Gamintojas neatsako už jokią žalą, kuri gali atsirasti dėl pašalinių asmenų atliktų operacijų.
- Prietaisas turi būti įrengtas taip, kad jį būtų galima visiškai atjungti nuo maitinimo tinklo. Atjungimas turi būti numatytas jungikliu, įmontuotu stacionarioje elektros įrangoje, pagal statybos reglamentus.
- Apatinis viryklės paviršius taip pat įkaišta, kai jis naudojamas. Elektros jungtys neturi liesti apatinio paviršiaus, kitaip jungtys gali būti pažeistos.
- Nenuleiskite jungiamųjų laidų per karštus paviršius. Priešingu atveju kabelio izoliacija gali ištirti ir sukelti gaisrą dėl trumpo viryklės sujungimo. Jei elektros laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas. Priešingu atveju gali kilti elektros šokas, trumpasis sujungimas arba gaisro pavojus!
- Tiesdami laidus, laikykitės nacionalinių / vietinių elektros taisyklių ir viryklei naudokite tinkamą lizdą / laidą bei kištuką. Jei gaminio galios ribos neveikia kištuko ir kištukinio lizdo / linijos srovės, gaminį reikia prijungti tiesiai per stacionarią elektros instaliaciją, nenaudojant kištuko ir lizdo.
- Patikrinkite, ar saugiklio elektros saugos klasė yra tinkama šiam gaminiui.
- Pajungiant reikia vadovautis nacionaliniais reglamentais.
- Maitinimo tinklo duomenys turi atitikti ant prietaiso esančioje kategorijos

plokštelėje nurodytus duomenis. Viryklės apačioje galite pamatyti tipo etiketę.

- Šio gaminio maitinimo laidas privalo atitikti techninių duomenų lentelėje nurodytus parametrus.
- **Jei prietaisas yra tiesiogiai prijungtas prie tinklo:** Jeigu neįmanoma iš maitinimo tinklo išjungti visų polių, išjungimo prietaisai (saugikliai, grandinės apsaugos jungikliai, kontaktoriai) turi būti prijungti paliekant bent 3 mm tarpelius tarp kontaktų; visi poliai turi būti šalia (bet ne virš) viryklės, atsižvelgiant į IEE reglamentus. Nesilaikant šio nurodymo gali kilti naudojimo problemų ir gaminio garantija nebegalios.
- Rekomenduojama papildoma apsauga, panaudojant elektros grandinės pertraukiklį.

Jei jūsų prietaisas turi maitinimo laidą ir kištuką:

- Prijunkite prietaisą elektriniu būdu, prijunkdami jį prie žeminto lizdo.

Jei jūsų prietaisas turi maitinimo laidą, bet neturi kištuko:

- Prijunkite savo prietaisą prie elektros tinklo, kaip nurodyta toliau, atsižvelgiant į maitinimo laido tipą. Jūsų prietaiso maitinimo laido tipas nurodytas naudojimo instrukcijos skyriuje „Specifikacijos“.

Jei jūsų maitinimo laido tipas yra 3 laidų, 1 fazės prijungimui:

- (BRW) Ruda = L (fazė)
 - (BLU) mėlyna = N (neutrali)
 - (GR / YE) žalia / geltona viela = (E) 
- (įžeminimas)

Jei jūsų maitinimo laido tipas yra 5 laidininkai, jungiant 1 fazę:

Vienfazei jungčiai

- (BRW / BLA) Ruda / Juoda = L (fazė)
 - (BLU / GRE) mėlyna / pilka = N (neutrali)
 - (GR / YE) žalia / geltona viela = (E) 
- (įžeminimas)

Jei jūsų maitinimo laido tipas yra 5 laidininkai, jungiant 2 fazę:

- (BRW) Ruda = L1 (fazė)
 - (BLA) Juoda = L2 (fazė)
 - (BLU / GRE) mėlyna / pilka = N (neutrali)
 - (GR / YE) žalia / geltona viela = (E) 
- (įžeminimas)

Jei jūsų maitinimo laido tipas yra 4 laidininkai, jungiant 1 fazę:

- (BRW/ BLA) Ruda/ Juoda = L (fazė)
 - (BLU) mėlyna = N (neutrali)
 - (GR / YE) žalia / geltona viela = (E) 
- (žemėinimas)

Jei jūsų maitinimo laido tipas yra 4 laidininkai, jungiant 2 fazę:

- (BRW) Ruda = L1 (fazė)
 - (BLA) Juoda = L2 (fazė)
 - (BLU) mėlyna = N (neutrali)
 - (GR / YE) žalia / geltona viela = (E) 
- (žemėinimas)

Jei jūsų maitinimo laido tipas yra 5 laidininkai, jungiant 3 fazę:

- (BRW) Ruda = L1 (fazė)
 - (BLA) Juoda = L2 (fazė)
 - (GRE) pilka = L3 (fazė)
 - (BLU) mėlyna = N (neutrali)
 - (GR / YE) žalia / geltona viela = (E) 
- (žemėinimas)

Norėdami apsaugoti prietaisą nuo degimo:

- Įsitikinkite, kad produkto kištukas tvirtai įkištas į lizdą, kad išvengtumėte kibirkščiavimo.
- Nenaudokite pažeistų kabelių arba ilginamųjų kabelių.
- Užtikrinkite, kad prie elektros jungties taško nepatektų skysčio ar drėgmės.

Prietaiso įdėjimas ir tvirtinimas (5-6-7-8 pav.)

- Paruošę prietaiso montavimo vietą, viryklę apverskite aukštyn kojomis ir padėkite ant lygaus paviršiaus.
- Aplink viryklę pritvirtinkite prie prietaiso pridedamą sandarinimo tarpiklį taip, kad stiklo išorinis kraštas būtų 1-2 mm atstumu, kaip parodyta 5 pav. Įsitikinkite, kad tarp abiejų galų ir tarp stiklo bei tarpiklio neliko tarpo.
- Priskirkite ir pritvirtinkite su prietaisu pateiktas montavimo spyruokles, pritvirtindami jas prie sėdynės ant viryklės apatinio korpuso, kaip parodyta 6 pav. (Kai kuriuose modeliuose šios spyruoklės gali būti pritvirtintos prie prietaiso gamykloje.)
- Dar kartą pasukite viryklę ir sulygiuokite ją su stalviršiu, tada padėkite ant stalviršio. Viryklė dedama ant stalviršio dėka spyruoklių ir lengvai pritvirtinama.
- Uždėdami viryklę ant stalviršio, įsitikinkite, kad viryklė ir stalviršis yra

lygiagretūs. Kai jie nėra lygiagretūs, prijunkite papildomus su prietaisu pateiktus montavimo spaustukus, kaip parodyta 8 pav. 8 pav. parodytos galimos spaustukų montavimo vietos. (Vietos, kur galima pritvirtinti spaustukus, gali skirtis priklausomai nuo gaminio modelio. Jungtis galite atsižvelgdami į gaminio tvirtinimo angas.) Užtikrinkite lygiagretumą, pritvirtindami spaustukus prie atitinkamų vietų. Gaminiiui tiekiamų spaustukų tipas ir kiekis gali skirtis priklausomai nuo gaminio modelio.

Prietaiso įdėjimas ir tvirtinimas (9 pav.)

- 9 paveikslas skirtas modeliams su tvirtinimo spyruoklėmis ir sandarinimo tarpikliu, pritvirtintais prie gaminio. Šių modelių atveju nepaisykite 5-6-7-8 paveikslėlių. Šių modelių ploto ir gylio matavimai, parašyti vartotojo vadove, laikomi dar 10 mm didesniais.
- Sulygininkite kaitlentę su stalviršiu ir padėkite ją ant stalviršio. Viryklė dedama ant stalviršio spyruoklių dėka ir lengvai pritvirtinama.
- Uždėdami viryklę ant stalviršio, įsitikinkite, kad viryklė ir stalviršis yra lygiagretūs.

Galutinis patikrinimas

- Atlikę montavimą įjunkite maitinimą.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, perskaitykite naudotojo vadovą.
- Įsitikinkite, kad kiekviena viryklės pusė kaitina.

Prietaiso pašalinimas

- Atjunkite prietaiso maitinimo šaltinį.
- Jei jūsų prietaisas pritvirtintas papildomais spaustukais, pirmiausia pašalinkite spaustukų varžtus.
- Įsitikinkite viryklę stumdami į viršų nuo viryklės dugno.

LV-Drošības instrukcijas

- Lai saglabātu piemērojamo garantiju, ierīce jāuzstāda kvalificētai personai saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas saistīti ar nepilnvarotu personu veiktajām procedūrām, kas var arī anulēt garantiju.

- Klienta pienākums ir sagatavot vietu, kur ierīce jāievieto, un veikt elektroinstalāciju.
- Ierīce jāuzstāda saskaņā ar visiem vietējiem gāzes un/vai elektrības noteikumiem.
- Noņemiet visu iepakojuma materiālu un dokumentus ierīces iekšpusē un pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Neuzstādiet ierīci, ja tā ir bojāta
- Pārliedzinieties, ka pēc uzstādīšanas lietotājs nevar sasniegt elektriskos savienojumus.
- Pārvietošanas un uzstādīšanas laikā vienmēr valkājiet aizsargcimdus.
- Pirms uzstādīšanas atvienojiet elektriskos savienojumus uzstādīšanas vietā.
- Mēbeļu virsmām, uz kurām paredzēts uzstādīt ierīci, jābūt karstumizturīgām (vismaz 100°C).
- Pirms ierīces uzstādīšanas pārliedzinieties, vai mēbeles atrodas taisnā, horizontālā stāvoklī un vai tās ir nostiprinātas.
- Neuzstādiet siltumizolācijas sloksnes uz mēbelēm, uz kurām jāuzstāda ierīce.
- Instalācijas shēmās sniegtie izmēri ir norādīti mm.

Mēbeļu sagatavošana ierīces uzstādīšanai (1.-2.-3. attēli)

Ierīce ir paredzēta uzstādīšanai uz komerciāli pieejamām darba virsmām. Starp ierīci un virtuves sienām un mēbelēm jāatstāj drošības attālums. (1. attēls)

Klīrenss, kur ierīce jānovieto uz darba virsmas, jāizgriež atbilstoši izmēriem, kas sniegti 1. attēlā.

* Ja uz ierīces nav tvaika nosūcēja, atstājiet 750 mm attālumu no plīts virsmas līdz mēbelēm.

Ja virs ierīces ir uzstādīts tvaika nosūcējs, atstājiet uzstādīšanas augstuma attālumu, kā aprakstīts tvaika nosūcēja lietošanas rokasgrāmatā.

** Minimālajam attālumam starp skapjiem jābūt vienādam ar plīts platumu

Iebūvēta uzstādīšana: (2. attēls)

- Ja vēlaties ierīci uzstādīt kā iebūvētu darba virsmā, skatiet 2. attēlu, kurā norādīti darba virsmas griešanas izmēri.

Ja ierīce jāuzstāda atvilktnē: (3a. attēls)

- Ja ierīce jāuzstāda atvilktnē, starp atvilktni un plīti jāstāda koka plāksne/ loksne. Atļauta atstarpe ar norādītajiem izmēriem. (3a. attēls)
- Starp koka plāksni un darba virsmu ir atļauts vismaz 65 mm attālums. (3a. attēls)
- Ventilācija: Zonā zem ierīces jānodrošina atbilstoša ventilācija, lai ierīce varētu efektīvi darboties. Šim nolūkam jāatver ventilācijas atvere ar minimālajiem izmēriem 550x45 mm, kā parādīts 3.a attēlā.

Ja ierīce uzstāda virs krāsns: (3b attēls)

- * Darba virsmas biezumam jābūt vismaz 28 mm. Šim izmēram jābūt vismaz 32 mm, ja ierīci uzstādīsīt kā iebūvētu. (3b attēls)
- Ventilācija: Zonā zem ierīces jānodrošina atbilstoša ventilācija, lai ierīce varētu efektīvi darboties. Lai nodrošinātu pietiekamu ventilāciju, starp plīti apakšējo virsmu un krāsns augšējo sienu (3.b attēls) ir pieļaujams vismaz 4 mm attālums. Turklāt mēbeļu korpusa apakšpusē, kur ievietota krāsns, jāatstāj šķērssgriezums ar izmēriem 35x500 mm. (3b attēls)

Ventilācija

- Ventilācija tieši ietekmē ierīces sildīšanas veiktspēju. Pat ja pirmajās pārbaudēs netiek konstatētas problēmas, klientam var rasties bažas par veiktspējas zudumiem, ilgāk gatavojot ēdienu, ja netiek nodrošināti pareizi ventilācijas attālumi. Pārliedzinieties, ka attiecībā uz mēbeļu piemērotību ir izpildīti 3.A un 3.B kritēriji.

Ierīces uzstādīšana

Ierīces elektriskais savienojums

- Pievienojiet ierīci zemētai kontaktligzdai/ vadam tikai ar spriegumu un aizsardzību, kā norādīts "Tehniskajās specifikācijās". Lietojot izstrādājumu ar transformatoru vai bez tā, uzticiet zemējuma uzstādīšanu kvalificētam elektrīķim. Mūsu uzņēmums nav atbildīgs par jebkādām problēmām, kas rodas sakarā ar to, ka izstrādājums

nav iezemēts saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

- Pirms elektroinstalācijas darbu uzsākšanas atvienojiet ierīci no elektriskā pieslēguma. Elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ierīci elektrotīkla pieslēgumam drīkst pievienot tikai pilnvarota un kvalificēta persona. Ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem bojājumiem, kas var rasties nepiederošo personu veikto darbību rezultātā.
- Ierīce jāuzstāda tā, lai to varētu pilnībā atvienot no elektrotīkla. Atvienošanu nodrošina slēdzis, kas iebūvēts stacionārā elektroinstalācijā saskaņā ar būvniecības noteikumiem.
- Arī plīts apakšējā virsma kļūst karsta, kad tā tiek lietota. Elektriskie savienojumi nedrīkst saskarties ar apakšējo virsmu, pretējā gadījumā savienojumi var tikt bojāti.
- Nevelciet savienojuma kabelus pāri karstām virsmām. Pretējā gadījumā kabeļa izolācija var izkust un izraisīt ugunsgrēku plīts īssavienojuma dēļ. Ja elektriskais kabelis ir bojāts, tas jānomaina kvalificētam elektriķim. Pretējā gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena, īssavienojuma vai ugunsgrēka risks!
- Veicot elektroinstalāciju, jāievēro nacionālie/vietējie elektrības noteikumi, kā arī plītij jāizmanto atbilstoša kontaktligzda/vads un kontakt dakša. Gadījumā, ja izstrādājuma jaudas ierobežojumi pārsniedz spraudņa un kontaktligzdas/vada pašreizējo spēju, izstrādājums jāpievieno, izmantojot fiksētu elektroinstalāciju, tieši neizmantojot kontakt dakšu un kontaktligzdu/vadu.
- Pārliedzinieties, vai drošinātāju tips ir saderīgs ar izstrādājumu.
- Savienojumam jāatbilst valsts noteikumiem.
- Elektrotīkla datiem jāatbilst datiem, kas norādīti uz izstrādājuma datu plāksnīti. Plīts apakša var būt redzama tipa plāksnīte.
- Jūsu izstrādājuma strāvas kabelim jāatbilst tabulā "Tehniskās specifikācijas" norādītajām vērtībām.

- **Ja ierīce ir tieši pievienota elektrotīklam:** Ja nav iespējams atvienot visus barošanas avota polus, jāpievieno atvienošanas mezgls ar vismaz 3 mm kontakta atstarpi (drošinātāji, līnijas drošības slēdži, kontaktori), un visiem šīs atvienošanas mezgla poliem jābūt blakus (nevis iepriekš) izstrādājumam saskaņā ar IEE direktīvām. Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt darbības problēmas un anulēt izstrādājuma garantiju.
- Ieteicams papildus aizsargāt ar strāvas automātisko slēdzi.

Ja jūsu ierīcei ir barošanas vads un kontakt dakša:

- Izveidojiet ierīces elektrisko savienojumu, pievienojot to zemētai kontaktligzdai.

Ja jūsu ierīcei ir barošanas vads, bet tam nav kontakt dakšas:

- Pievienojiet ierīci elektrotīklam, kā norādīts zemāk, atbilstoši barošanas vada tipam. Ierīces barošanas vada tips ir norādīts lietošanas rokasgrāmatas sadaļā "Specifikācijas".

Ja barošanas vada tips ir 3 - vadītāju, 1 - fāzes savienojumam:

- (BRW) Brūns = L (fāze)

- (BLU) Zils = N (neitrāls)

- (GR/YE) Zaļa/dzeltena stieple = (E)  (zemējums)

Ja barošanas vada tips ir 5 - vadītāju, 1 - fāzes savienojumam:

Vienfāzes savienojumam

- (BRW/BLA) Brūns/Melns = L (fāze)

- (BLU/GRE) Zils/Pelēks = N (neitrāls)

- (GR/YE) Zaļa/dzeltena stieple = (E)  (zemējums)

Ja barošanas vada tips ir 5 - vadītāju, 2 - fāžu savienojumam:

- (BRW) Brūns = L1 (fāze)

- (BLA) Melns = L2 (fāze)

- (BLU/GRE) Zils/Pelēks = N (neitrāls)

- (GR/YE) Zaļa/dzeltena stieple = (E)  (zemējums)

Ja barošanas vada tips ir 4 - vadītāju, 1 - fāžu savienojumam:

- (BRW/ BLA) Brūns/ Melns = L (fāze)

- (BLU) Zils = N (neitrāls)

- (GR/YE) Zaļa/dzeltena stieple = (E)  (zemējums)

Ja barošanas vada tips ir 4 - vadītāju, 2 - fāžu savienojumam:

- (BRW) Brūns = L1 (fāze)
 - (BLA) Melns = L2 (fāze)
 - (BLU) Zils = N (neitrāls)
 - (GR/YE) Zaļa/dzeltena stieple = (E) 
- (zemējums)

Ja barošanas vada tips ir 5 - vadītāju, 3 - fāžu savienojumam:

- (BRW) Brūns = L1 (fāze)
 - (BLA) Melns = L2 (fāze)
 - (GRE) Pelēks = L3 (fāze)
 - (BLU) Zils = N (neitrāls)
 - (GR/YE) Zaļa/dzeltena stieple = (E) 
- (zemējums)

Ierīces aizsardzībai pret sadedzināšanu:

- Pārļiecinieties, vai izstrādājuma spraudnis ir droši pievienots kontaktligzdai, lai izvairītos no izliekšanās.
- Nelietojiet bojātus kabelus vai pagarinātājus.
- Pārļiecinieties, vai šķidrums, mitrums nav elektrības pieslēguma vietā.

Ierīces novietošana un nostiprināšana (5. - 6. - 7. -8. attēli)

- Pēc ierīces uzstādīšanas vietas sagatavošanas apgrieziet plīti otrādi un novietojiet to uz līdzenas virsmas.
- Piestipriniet ierīces komplektācijā iekļauto blīvējuma blīvi ap plīti tā, lai stikla ārējā mala būtu 1-2 mm iekšpusē, kā parādīts 5. attēlā. Pārļiecinieties, ka starp abiem galiem, kā arī starp stiklu un starpliku nav atstarpes.
- Pieskrūvējiet un nostipriniet ierīces komplektācijā esošās uzstādīšanas atsperes, piestiprinot tās pie novietnes uz plīts apakšējā korpusa, kā parādīts 6. attēlā. (Dažos modeļos šīs atsperes var būt piestiprinātas pie ierīces rūpnīcā.)
- Vēlreiz pagrieziet plīti un izlīdziniet to ar darba virsmu un pēc tam novietojiet to uz darba virsmas. Plīts, pateicoties atsperēm, jānovieto uz darba virsmas, un tā ir viegli jānostiprina.
- Pārļiecinieties, ka plīts un darba virsma ir paralēlas, novietojot plīti uz

darba virsmas. Ja tās nav paralēlas, pievienojiet ierīces komplektācijā iekļautās papildu uzstādīšanas skavas, kā parādīts 8. attēlā. 8. attēlā redzamas iespējamās skavu uzstādīšanas vietas. (Skavu piestiprināšanas vietas var atšķirties atkarībā no izstrādājuma modeļa. Jūs varat savienot atbilstoši produkta stiprinājuma caurumiem.) Pārļiecinieties par paralēlumu, piestiprinot skavas atbilstošajās vietās. Produktam piegādāto skavu veids un daudzums var atšķirties atkarībā no produkta modeļa.

Ierīces novietošana un nostiprināšana (9. attēli)

- 9. attēls ir paredzēts modeļiem ar piestiprināšanas atsperēm un blīvējuma blīvi, kas piestiprināta pie izstrādājuma. Šiem modeļiem ignorējiet attēlus 5-6-7-8. Šiem modeļiem ņemiet vērā, ka lietotāja rokasgrāmatā ierakstītie platuma un dziļuma mērījumi ir par 10 mm vairāk.
- Pielāgojiet plīti ar darba virsmu un pēc tam novietojiet to uz darba virsmas. Plīts, pateicoties atsperēm, jānovieto uz darba virsmas, un to ir viegli jānostiprina.
- Pārļiecinieties, ka plīts un darba virsma ir paralēlas, novietojot plīti uz darba virsmas.

Galīgā pārbaude

- Pēc uzstādīšanas ieslēdziet strāvas padevi.
- Pirmo reizi lietojot ierīci, izlasiet lietošanas instrukciju.
- Pārļiecinieties, vai katra plīts virsmas vieta silda.

Ierīces noņemšana

- Atvienojiet ierīces strāvas padevi.
- Ja ierīce ir nostiprināta ar papildu skavām, vispirms noņemiet skavu skrūves.
- Noņemiet plīti, spiežot uz augšu no plīts apakšas.

МК - Упатства за безбедност

- Апаратот треба да го инсталира квалификувано лице во согласност со регулативите кои се во сила, за да биде важечка гаранцијата. Производителот не е одговорен за штетите кои произлегуваат од постапките кои ги изведуваат неовластени лица, што е нешто што може да ја направи неважечка гаранцијата.
- Одговорност на клиентот е да ја подготви локацијата на која ќе биде ставен апаратот и да биде подготвена електричната инсталација.
- Апаратот треба да се инсталира во согласност со сите локални прописи за гас и/или струја.
- Отстранете ги сите материјали за пакување и документи во апаратот и пред да го инсталирате, проверете дали има оштетувања на апаратот. Не продолжувајте со инсталација ако апаратот е оштетен.
- Проверете дали корисникот не може да ги допре електричните врски по инсталацијата.
- Секогаш носете заштитни ракавици при превоз и инсталација.
- Откачете ги електричните врски во областа на инсталирање пред да почнете со инсталација.
- Површината на мебелот на кој ќе се инсталира уредот треба да бидат отпорни за топлина (минимум 100°C).
- Проверете дали мебелот е во права, хоризонтална позиција и дека е фиксиран пред да почне инсталацијата на уредот.
- Не инсталирајте материјал за изолација на топлина на мебелот на кој ќе се инсталира апаратот.
- Димензиите дадени во дијаграмите за инсталација се во mm.

Подготовка на мебелот на кој ќе се инсталира уредот (Слики 1-2-3)

Апаратот е наменет за инсталација на комерцијално достапни работни површини. Треба да се остави безбедно

растојание меѓу производот, кујнските сидови или мебелот. (Слика 1)
Чистата површина на која ќе биде ставен апаратот на работната површина треба да е според димензиите наведени во слика 1.

* Ако нема аспиратор на апаратот, оставете растојание од 750 mm од површината на плотната до мебелот. Ако се инсталира над апаратот, оставете растојание за висината на инсталацијата како што е опишано во прирачникот за работа на аспираторот.

** Минималното растојание помеѓу плакарите треба да биде еднаква на ширината на плотната

Исталација со вградување: (Слика 2)

- Ако сакате да го инсталирате апаратот со вградување на работната површина, видете ја Слика 2 за димензиите за сечење на работната површина.

Ако уредот треба да се инсталира над фиока: (Слика 3а)

- Ако апаратот треба да се инсталира над фиока, треба да се инсталира дрвена плоча помеѓу фиоката и шпоретот. Треба да се остави растојание со наведените димензии. (Слика 3а)
- Треба да се остави минимално растојание од 65 mm помеѓу дрвената плоча и работната површина. (Слика 3а)
- Вентилирање: Треба да се обезбеди соодветна вентилација во областа под апаратот за ефикасно работење на апаратот. За оваа цел, треба да се отвори вентилациска дупка со минимални димензии од 550x45 mm, како што е прикажано на Слика 3а.

Ако уредот треба да се инсталира над рерна: (Слика 3б)

- * Дебелина на работната површина треба да биде најмалку 28 mm. Оваа димензија треба да е најмалку 32 mm ако го вградувате апаратот. (Слика 3б)
- Вентилирање: Треба да се обезбеди соодветна вентилација во областа под апаратот за ефикасно работење на апаратот. Минимално растојание од 4 mm треба да се остави помеѓу долната површина на шпоретот

и горниот сид на рерната (Слика 3б) за да добиете соодветна вентилација. Дополнително, треба да се остави пресек со димензии од 35 x 500 mm на дното на мебелот во кој ќе се стави рерната. (Слика 3б)

Вентилирање

- Вентилирањето директно влијае врз загревањето на апаратот. Дури и да не се забележи проблем во првите инспекции, клиентите може да имаат проблеми поради нецелосното работење при готвење подолги периоди, кога нема правилни одводи за вентилација. Проверете дали се исполнети критериумите 3А и 3В заради зачувување на мебелот.

Инсталирање на апаратот

Електрична врска на апаратот.

- Поврзете го апаратот само со приземјен одвод/линија со волтажа и со заштита како што е наведено во „Технички спецификации“. Инсталацијата за приземјување да ја направи квалификуван електричар додека го коритите производот со или без трансформатор. Нашата фирма нема да биде одговорна за проблеме кои произлегуваат поради тоа што производот не е приземјен во согласност со локалните прописи.
- Исклучете го апаратот од струјната врска пред да почнете да работите што било на електричната инсталација. Ризик од струен удар.
- Апаратот треба да го поврзува со главниот извор на струја единствено овластено и квалификувано лице. Производителот нема да биде одговорен за какви било штети што може да настанат како резултат на работењето извршено од неовластени лица.
- Апаратот мора да се инсталира така што да може да биде целосно одвоен од главниот извор на струја. Одвојувањето треба да се направи со прекинувач вграден во фиксната електрична инсталација, според прописите на конструкцијата.
- Кога се користи се загрева и долната површина на шпоретот. Електричните врски не треба да се во контакт со долната површина, инаку би можеле да оштетат врските.
- Не местете ги каблите за поврзување преку врели површини. Во спротивно, изолатијата на кабелот би можечла да се растопи и да предизвика пожар како резултат на краткиот спој на шпоретот. Ако електричниот кабел е оштетен, мора да го замени квалификуван електричар. Ако не, може да настане струен удар, краток спој или опасност од оган!
- Додека ги поставувате жиците, треба да работите во согласност со националните/локалните електрични регулативи и треба да го користите соодветниот приклучок/линија и да го поврзете шпоретот. Во случај струјните ограничувања на производот се вон капацитетот на одводот/линијата на приклучокот и штекерот, производот мора да се поврзе со фиксна електрична инсталација директно, без користење на одводот/линијата на приклучокот и штекерот.
- Проверете дали рангирањето на бушонот е компатибилно со производот.
- Врската мора да е во согласност со националните регулативи.
- Податоците на главниот извор на струја мора да се во согласност со податоците наведени на етикетата за вид на производот. Можете да ја видите таа етикета на дното на шпоретот.
- Струјниот кабел на вашиот производ мора да е во согласност со вредностите во табелата „Технички спецификации“.
- **Ако апаратот треба да биде директно поврзан со главниот извор на струја:** Ако не е можно да се исклучат сите олови на главниот извор на струја, единица за исклучување со контактно растојанине од најмалку 3 mm

(бушон, безбедност на прекинувачот на линијата треба да бидат наспроти (а не над) апаратот во согласност со директивите IEE. Ако не го почитувате ова упатство може да дојде до оперативни проблеми и да се обезвредни гаранцијата на производот.

- Се препорачува дополнителна заштита од заштитен уред на диференцијална струја.

Ако вашиот уред има струен кабел и штекер:

- Воспоставете електрична врска во апаратот вклучувајќи го во приземјен приклучок.

Ако вашиот апарат има струен кабел, но нема приклучок:

- Поврзете го својот апарат со главниот извор на струја како што е наведено подолу во согласност со типот струен кабел. Видот струен кабел на вашиот апарат е наведен во делот „Спецификации“ на прирачникот за работа.

Ако видот струен кабел е со 3 спроводници, за еднофазната врска:

- (BRW) Кафеава = L (фаза)
- (BLU) Сина = N (неутрално)
- (GR/YE) Зелена/жолта жица = (E)  (приземјување)

Ако видот струен кабел е со 5 спроводници, за еднофазната врска:

- За еднофазна врска
- (BRW/BLA) Кафеава/црна = L (Фаза)
 - (BLU/GRE) Сина/Сиво = N (неутрално)
 - (GR/YE) Зелена/жолта жица = (E)  (приземјување)

Ако видот струен кабел е со 5 спроводници, за двофазна врска:

- (BRW) Кафеава = L1 (фаза)
- (BLA) Црна = L2 (фаза)
- (BLU/GRE) Сина/Сиво = N (неутрално)
- (GR/YE) Зелена/жолта жица = (E)  (приземјување)

Ако видот струен кабел е со 4 спроводници, за еднофазната врска:

- (BRW/ BLA) Кафеава/ Црна = L (фаза)
- (BLU) Сина = N (неутрално)
- (GR/YE) Зелена/жолта жица = (E)  (приземјување)

Ако видот струен кабел е со 4 спроводници, за двофазна врска:

- (BRW) Кафеава = L1 (фаза)
- (BLA) Црна = L2 (фаза)
- (BLU) Сина = N (неутрално)
- (GR/YE) Зелена/жолта жица = (E)  (приземјување)

Ако видот струен кабел е со 5 спроводници, за трифазна врска:

- (BRW) Кафеава = L1 (фаза)
- (BLA) Црна = L2 (фаза)
- (GRE) Сиво = L3 (фаза)
- (BLU) Сина = N (неутрално)
- (GR/YE) Зелена/жолта жица = (E)  (приземјување)

За заштита на апаратот од горење:

- Проверете дали штекерот на производот е безбедно вклучен во одводот за да се избегне создавање електричен лак.
- Не користете оштетени кабли или продолжителни кабли.
- Проверете дека нема течност или влага на точката на електричната врска.

Поставување и зацврстување на апаратот (Слики 5-6-7-8)

- По подготвување на локацијата на инсталацијата на апаратот, превртете го шпоретот наопаку и ставете го на рамна површина.
- Ставете го дихтунгот за заптивање даден со апаратот околу шпоретот за да биде 1-2 mm влезен во надворешниот раб на стаклото, како што е прикажано на Слика 5. Проверете да нема пропуштено место помеѓу двата краја и помеѓу стаклото и дихтунгот.
- Зашрафете и обезбедете ги инсталациските федери дадени со апаратот така што ќе ги поврзете со нивното седиште на долното кукиште на шпоретот, како што е прикажано на Слика 6. (Во некои модели, овие федери може да се прицврстат на апаратот франко фабрика.)
- Вклучете го повторно шпоретот и порамнете го со работната површина, а потоа ставете го на работната површина. Шпоретот треба да се стави на работната површина со помош на федерите и треба лесно за се зацврсти.

- Проверете дали шпоретот и работната површина се паралелни кога ќе го поставите шпоретот на работната површина. Ако не се паралелни, поврзете ги дополнителните инсталциски стегачи дадени со апаратот, како што е прикажано со Слика 8. Слика 8 ги прикажува можните инсталационски локации на стегачите. (Локациите каде може да се прицврстат стегите може да варираат во зависност од моделот на производот. Може да се поврзете во согласност со дупките за поставување на вашиот производ.) Обезбедете го паралелизам со прицврстување на стегите на соодветните места. Видот и количината на стеги испорачани со производот може да варираат во зависност од моделот на производот.

Поставување и зацврстување на апаратот (Слики 9)

- Слика 9 е за моделите со монтажни пружини и заптивната заптивка прикачена на производот. За овие модели, игнорирајте ги сликите 5-6-7-8. За овие модели, земете ги предвид мерењата на ширината и длабочината напишани во упатството за употреба за 10 mm повеќе.
- Порамнете ја плочата за готвење со работната плоча и потоа поставете ја на работната плоча. Плочата за готвење се става на работната плоча благодарение на изворите и лесно се прицврстува.
- Проверете дали шпоретот и работната површина се паралелни кога ќе го поставите шпоретот на работната површина.

Финална инспекција

- По завршувањето на инсталацијата, вклучете го главниот извор.
- Прочитајте го прирачникот за употреба при првото работење на апаратот.
- Проверете дали загреваат сите рингли на плотната.

Отстранување на апаратот

- Исклучете го главниот извор на струја од апаратот.
- Ако вашиот апарат е обезбеден со дополнителни стегачи, отстранете ги прво шрафовите од стегачите.
- Тргнете го апаратот трукајќи го нагоре од дното на шпоретот.

NL - Veiligheidsinstructies

- Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon in overeenstemming met de geldende regelgeving om de geldigheid van de garantie te waarborgen. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van procedures die worden uitgevoerd door niet-geautoriseerde personen wat ook de garantie teniet kan doen.
- De klant is verantwoordelijk voor de voorbereiding van de locatie waar het apparaat zal worden geïnstalleerd en voor de voorbereiding van de elektrische installatie.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met alle lokale elektrische en/of gasvoorschriften.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en documenten in het apparaat en inspecteer op schade aan het apparaat voor de installatie. U mag het apparaat niet laten installeren als het beschadigd is.
- Zorg ervoor dat de gebruiker niet in de buurt kan komen van de elektrische aansluitingen na de installatie.
- Draag altijd beschermende handschoenen tijdens het transport en de installatie.
- Ontkoppel de elektrische aansluitingen in de installatielocatie voor u de installatie start.
- De oppervlakken van het meubel waarin het apparaat moet worden geïnstalleerd, moet hittebestendig zijn (minimum 100°C).
- Zorg ervoor dat het meubel rechtop en horizontaal staat en dat het is bevestigd voor de installatie van het apparaat.
- Installeer geen warmte isolatiestrips op het meubel waarin het apparaat moet worden geïnstalleerd.

- De afmetingen vermeld in het installatieschema zijn in mm.

Vorbereitung van het meubel waarin het apparaat moet worden geïnstalleerd (Afbeeldingen 1-2-3)

Het apparaat is ontworpen voor installatie in commercieel beschikbare werkbladen. Een veilige afstand moet worden gehandhaafd tussen het apparaat en de keukenmuren en meubelen. (Afbeelding 1)

De tussenruimte waar het apparaat moet worden geplaatst op het werkblad moet worden uitgesneden volgens de afmetingen vermeld in afbeelding 1.

* Als er geen afzuigkap is voorzien op het apparaat moet u een afstand van 750 mm laten tussen het oppervlak van de kookplaat en het meubel.

Als er een afzuigkap/afdekking is geïnstalleerd boven het apparaat moet u een afstand laten voor installatiehoogte zoals beschreven in de handleiding van de afzuigkap/afdekking.

** De minimum afstand tussen de kasten moet gelijk zijn aan de breedte van de kookplaat

Verzonken montage installatie: (Afbeelding 2)

- Als u uw apparaat verzonken wilt installeren in het werkblad verwijzen u naar Afbeelding 2 voor de afmetingen van de uitsnijding in uw werkblad.

Als het apparaat boven een lade moet worden geïnstalleerd: (Afbeelding 3a)

- Als het apparaat moet worden geïnstalleerd boven een lade moet een houten plaat/blad worden aangebracht tussen de lade en de kookplaat. Er moet een tussenruimte van specifieke afmetingen worden gelaten. (Afbeelding 3a)
- Er moet een tussenruimte van 65 mm worden gelaten tussen de houten plaat en het oppervlak van het werkblad. (Afbeelding 3a)
- Ventilatie Er moet een gepaste ventilatie worden gelaten in de zone onder het apparaat om de efficiënte werking van het apparaat te garanderen. Hiervoor

moet een ventilatieopening van ten minste 550x45 mm worden gelaten zoals weergegeven in Afbeelding 3a.

Als het apparaat boven een oven moet worden geïnstalleerd: (Afbeelding 3b)

- * Het werkblad moet ten minste 28 mm dik zijn. Deze afmeting moet ten minste 32 mm bedragen als u uw apparaat verzonken wilt installeren. (Afbeelding 3b)
- Ventilatie Er moet een gepaste ventilatie worden gelaten in de zone onder het apparaat om de efficiënte werking van het apparaat te garanderen. Er moet een minimale afstand van 4 mm worden gelaten tussen het onderste oppervlak van de kookplaat en de bovenste wand van de oven (Afbeelding 3b) om een toereikende ventilatie te garanderen. Bovendien moet een doorsnede van 35x500 mm worden gelaten in de onderzijde van de behuizing van het meubel waar de oven wordt geplaatst. (Afbeelding 3b)

Ventilatie

- De ventilatie heeft een directe invloed op de verwarmingscapaciteit van het apparaat. Zelfs als er geen problemen worden gedetecteerd tijdens de eerste inspecties kunnen er problemen ontstaan met het verlies van prestatie bij langere bereidingen als er geen correcte ventilatie tussenruimten worden voorzien. U moet erop toezien dat wordt voldaan aan criteria 3A en 3B met betrekking tot de geschiktheid van het meubel.

Installatie van het apparaat

Elektrische aansluiting van het apparaat

- Sluit het apparaat enkel aan op een geaard stopcontact/leiding met de spanning en bescherming zoals gespecificeerd in de "Technische specificaties". De aarding moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien voor het gebruik van het product met of zonder transformator. Ons bedrijf kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen die ontstaan omdat het product niet is geaard in overeenstemming met de

- lokale voorschriften.
 - Ontkoppel het apparaat van de elektrische aansluiting voor u werkzaamheden uitvoert aan de elektrische installatie. Risico van elektrische schokken.
 - Het apparaat mag enkel worden aangesloten op het elektrisch net door een geautoriseerd en gekwalificeerd persoon. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die optreedt als resultaat bewerkingen uitgevoerd door niet geautoriseerde personen.
 - Het apparaat moet worden geïnstalleerd zodat het volledig kan worden losgekoppeld van het elektrisch net. De loskoppeling moet worden voorzien via een schakelaar die wordt ingebouwd in de vaste elektrische installatie, in overeenstemming met de bouwvoorschriften.
 - Het onderste oppervlak van de kookplaat wordt ook heet tijdens het gebruik. De elektrische aansluitingen mogen niet in contact komen met het onderste oppervlak, zo niet kunnen de aansluitingen worden beschadigd.
 - U mag de kabels niet over de hete oppervlakken leiden. Zo niet zal de kabelisolatie smelten en brand veroorzaken als resultaat van een kortsluiting van de kookplaat. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien. Zo niet, bestaat het risico van elektrische schokken, kortsluitingen of brand!
 - Tijdens het aanbrengen van de bedrading moet u de nationale/ lokale elektrische voorschriften naleven en moet u geschikte stopcontacten/leidingen en stekkers gebruiken voor de kookplaat. Als de vermogenslimieten van het product buiten het huidige vermogen van de stekker en het stopcontact/de leiding valt, moet het product rechtstreeks worden aangesloten via een vaste elektrische installatie zonder stekker en stopcontact/leiding.
 - Zorg ervoor dat het vermogen van de zekering compatibel is met het product.
 - De aansluiting moet voldoen aan de nationale voorschriften.
 - De gegevens van het elektrisch net moeten overeenstemmen met de gegevens vermeld op het typeplaatje van het product. Het typeplaatje bevindt zich onderaan op de kookplaat.
 - Het netsnoer van uw product moet voldoen aan de waarden in de “Technische specificaties” tabel.
 - **Als het apparaat rechtstreeks moet worden aangesloten op het elektrisch net.** Als het niet mogelijk is alle polen los te koppelen van het elektrisch net moet een lastscheidingseenheid met een contact tussenruimte van ten minste 3 mm (zekeringen, snoer veiligheidsschakelaars, contactpunten) worden aangesloten en alle polen van deze lastscheidingseenheid naast (niet boven) het product zitten in overeenstemming met de IEE richtlijnen. Het niet naleven van deze instructies kan operationele problemen veroorzaken en de garantie teniet doen.
 - Een bijkomende bescherming met een aardlekschakelaar is aanbevolen.
- Als uw apparaat is voorzien van een netsnoer en stekker.**
- Voer de elektrische aansluiting van uw apparaat uit door de stekker in een geaard stopcontact te steken.
- Als uw apparaat is voorzien van een netsnoer maar geen stekker heeft.**
- Sluit uw apparaat aan op het elektrisch net zoals hieronder gespecificeerd naargelang het type netsnoer. Het netsnoer van uw apparaat is gespecificeerd in de sectie “Specificaties” van de handleiding.
- Als uw netsnoer een 3-geleider type is, voor een 1-fasige aansluiting:
- (BRW) Bruin = L (Fase)
 - (BLU) Blauw = N (Neutraal)
 - (GR/YE) Groene/gele draad = (E) 
- (Aarding)
- Als uw netsnoer een 5-geleider type is, voor een 1-fasige aansluiting:
- Voor een enkelfasige aansluiting
- (BRW/BLA) Bruin/Zwart = L (Fase)
 - (BLU/GRE) Blauw/Grijs = N (Neutraal)
 - (GR/YE) Groene/gele draad = (E) 
- (Aarding)

Als uw netsnoer een 5-geleider type is, voor een 2-fasige aansluiting:

- (BRW) Bruin = L1 (Fase)
- (BLA) Zwart = L2 (Fase)
- (BLU/GRE) Blauw/Grijs = N (Neutraal)
- (GR/YE) Groene/gele draad = (E) 

(Aarding)

Als uw netsnoer een 4-geleider type is, voor een 1-fasige aansluiting:

- (BRW/ BLA) Bruin/ Zwart = L (Fase)
- (BLU) Blauw = N (Neutraal)
- (GR/YE) Groene/gele draad = (E) 

(Aarding)

Als uw netsnoer een 4-geleider type is, voor een 2-fasige aansluiting:

- (BRW) Bruin = L1 (Fase)
- (BLA) Zwart = L2 (Fase)
- (BLU) Blauw = N (Neutraal)
- (GR/YE) Groene/gele draad = (E) 

(Aarding)

Als uw netsnoer een 5-geleider type is, voor een 3-fasige aansluiting:

- (BRW) Bruin = L1 (Fase)
- (BLA) Zwart = L2 (Fase)
- (GRE) Grijs = L3 (Fase)
- (BLU) Blauw = N (Neutraal)
- (GR/YE) Groene/gele draad = (E) 

(Aarding)

Voor de bescherming van het apparaat tegen brand:

- Zorg ervoor dat de stekker van het product stevig in het stopcontact zit om vonken te voorkomen.
- Gebruik geen beschadigde snoeren of verlengsnoeren.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof of vocht kan binnendringen in de elektrische aansluitingen.

Plaatsing en beveiliging van het apparaat (Afbeeldingen 5-6-7-8)

- Na de voorbereiding van de installatielocatie van het apparaat moet u het de kookplaat omkeren en ze op een vlak oppervlak plaatsen.
- Bevestig de afdichtingspakking die wordt geleverd met het apparaat rond de kookplaat zodat ze 1-2 mm in de buitenste rand van het glas zit, zoals weergegeven in afbeelding 5. Zorg ervoor dat er geen vrije ruimte is tussen beide uiteinden en het glas/de pakking.
- Schroef en beveilig de installatieveren die worden geleverd met het apparaat

door ze vast te zetten in hun zitting op de onderste behuizing van de kookplaat, zoals weergegeven in Afbeelding 6. (In sommige modellen kunnen deze veren worden bevestigd in het apparaat buiten de fabriek.)

- Draai de kookplaat opnieuw om en lijn ze uit met het werkblad en plaats ze er daarna op het werkblad. De kookplaat moet op het werkblad worden geplaatst met de veren en ze moet gemakkelijk vast zitten.
- Zorg ervoor dat de kookplaat en het werkblad parallel zitten wanneer u de kookplaat op het werkblad plaatst. Indien niet parallel moet u de bijkomende installatieklemmen aansluiten die worden geleverd met dit apparaat, zoals weergegeven in Afbeelding 8. Afbeelding 8 toont de mogelijke installatielocaties van de klemmen. (De locaties waar de klemmen kunnen worden bevestigd, kunnen variëren afhankelijk van het productmodel. U kunt verbinding maken volgens de montagegaten op uw product.) Zorg voor paralleliteit door de klemmen op de juiste locaties te bevestigen. Het type en aantal klemmen dat bij het product wordt geleverd, kan variëren afhankelijk van het productmodel.

Plaatsing en beveiliging van het apparaat (Afbeeldingen 9)

- Afbeelding 9 is voor de modellen met montageveren en afdichtingspakking die aan het product zijn bevestigd. Negeer voor deze modellen de afbeeldingen 5-6-7-8. Beschouw voor deze modellen de breedte- en dieptematen die in de gebruikershandleiding zijn geschreven als 10 mm meer.
- Lijn de kookplaat uit met het werkblad en plaats deze vervolgens op het werkblad. De kookplaat wordt dankzij de veren op het werkblad geplaatst en kan gemakkelijk worden vastgezet.
- Zorg ervoor dat de kookplaat en het werkblad parallel zitten wanneer u de kookplaat op het werkblad plaatst.

Definitieve inspectie

- Schakel de netspanning aan na de installatie.
- Lees de handleiding voor de eerste ingebruikname van het apparaat.
- Inspecteer of elke brander werkt.

Het apparaat verwijderen

- Ontkoppel de netspanning van het apparaat.
- Als uw apparaat is bevestigd met bijkomende klemmen moet u eerst de schroeven van de klemmen verwijderen.
- Verwijder de kookplaat door ze omhoog te duwen van de onderzijde van de kookplaat.

NO - Sikkerhetsinstruksjoner

- Apparatet skal installeres av en kvalifisert person i samsvar med gjeldende forskrifter for å holde garantien gyldig. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår fra prosedyrer som utføres av uautoriserte personer, som også kan ugyldiggjøre garantien.
- Det er kundens ansvar å forberede stedet der apparatet skal plasseres, og også klargjøre den elektriske installasjonen.
- Apparatet skal installeres i samsvar med alle lokale gass- og/eller elektriske forskrifter.
- Fjern alt emballasjemateriale og alle dokumenter inne i apparatet og sjekk om det er skader på apparatet før installasjonen. Ikke installer det hvis apparatet er skadet
- Forsikre deg om at brukeren ikke kan nå de elektriske tilkoblingene etter installasjonen.
- Bruk alltid vernehansker under transport og installasjon.
- Koble fra elektriske tilkoblinger i installasjonsområdet før du starter installasjonen.
- Overflatene til møblene som apparatet skal installeres i, skal være varmebestandige (minimum 100 °C).
- Forsikre deg om at møblene er i rett, vannrett posisjon og at de er festet før du installerer apparatet.
- Ikke installer varmeisolasjonsstrimler på møblene som apparatet skal installeres i.

- Dimensjonene gitt i installasjonsskjemaene er i mm.

Klargjøring av møblene som apparatet skal installeres i (Figur 1-2-3)

Apparatet er designet for å installeres i kommersielt tilgjengelige benkplater. Det må være en sikkerhetsavstand mellom apparatet og kjøkkenveggene og møblene. (Figur 1) Avstanden der apparatet skal plasseres på benkeplaten skal kuttes i henhold til målene gitt i figur 1.

*Hvis det ikke er en ventilator på apparatet, må du la det være en avstand på 750 mm fra komfyoerflaten til møblene.

Hvis et deksel/ventilator er installert over apparatet, må du la det være en avstand til installasjonshøyden lik det som er beskrevet i bruksanvisningen til dekelet/ventilatoren.

** Minste avstand mellom skapene skal være lik platens bredde

Innfelt installasjon: (Figur 2)

- Hvis du vil installere apparatet slik at det passer inn i benkeplaten, se figur 2 for kuttetdimensjonene på benkeplaten.

Hvis apparatet skal installeres over en skuff: (Figur 3a)

- Hvis apparatet skal installeres på en skuff, skal det monteres en treplate mellom skuffen og komfyren. En klaring med de angitte dimensjonene skal være tillatt. (Figur 3a)
- En minimumsavstand på 65 mm skal være tillatt mellom treplaten og benkeplaten. (Figur 3a)
- Ventilasjon: Det skal være tilstrekkelig ventilasjon i området under apparatet for å sikre effektiv drift av apparatet. For dette formål skal et ventilasjonshull med minimumsdimensjonene 550x45 mm åpnes som vist i figur 3a.

Hvis apparatet skal installeres over en ovn: (Figur 3b)

- * Benkeplatetykkelse skal være minst 28 mm. Denne dimensjonen skal være minst 32 mm hvis du installerer apparatet som innfelt. (Figur 3b)
- Ventilasjon: Det skal være tilstrekkelig ventilasjon i området under apparatet for å sikre effektiv drift av apparatet. La det være en minimumsavstand

på 4 mm mellom komfyrens nedre overflate og ovnsveggen (figur 3b) for å gi tilstrekkelig ventilasjon. I tillegg skal et tversnitt med dimensjonene 35x500 mm være igjen i bunnen av møbelhuset der ovnen er plassert. (Figur 3b)

Ventilasjon

- Ventilasjon påvirker apparatets oppvarmingsytelse direkte. Selv om det ikke oppdages noe problem ved de første inspeksjonene, kan kundens bekymringer oppstå på grunn av ytelsestapene under tilberedning i lengre perioder når riktig ventilasjonsavstand ikke er gitt. Sørg for at kriteriene 3A og 3B er oppfylt for møblers egnethet.

Installasjon av apparatet

Elektrisk tilkobling av apparatet

- Koble apparatet til et/en jordnet uttak/ledning med spenningen og beskyttelsen som spesifisert i «Tekniske spesifikasjoner». La en kvalifisert elektriker utføre jordingsinstallasjonen mens du bruker produktet med eller uten en transformator. Selskapet vårt skal ikke holdes ansvarlig for problemer som oppstår når produktet ikke jordes i henhold til lokale forskrifter.
- Koble apparatet fra den elektriske tilkoblingen før du begynner å arbeide med den elektriske installasjonen. Fare for elektrisk støt.
- Apparatet kan bare kobles til strømmettet av en autorisert og kvalifisert person. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skader som kan oppstå som følge av operasjoner utført av uvedkommende.
- Apparatet må installeres slik at det kan kobles helt fra strømforsyningen. Frakoblingen må skapes med en bryter innebygd i den faste elektriske installasjonen, i henhold til byggeforskrifter.
- Bunnflaten til komfyren blir også varm når den er i bruk. Elektriske tilkoblinger skal ikke komme i kontakt med bunnen, ellers kan tilkoblingene bli skadet.
- Ikke før tilkoblingskablene over de varme overflatene. Ellers kan kabelisolasjon smelte og forårsake

brann på grunn av kortslutning i komfyren. Når den strømkabelen er skadet, må den erstattes av en kvalifisert elektriker. Ellers er det fare for elektrisk støt, kortslutning eller brann!

- Når du utfører kablingsarbeid, må du overholde de nasjonale/lokale elektriske forskriftene og bruke riktig stikkontakt/ledning og støpsel for komfyren. Hvis produktets strømbegrensninger er utenfor strømtilførselen til støpselet og stikkontakten/ledningen, må produktet kobles til via fast elektrisk installasjon direkte uten å bruke støpsel og stikkontakt/ledning.
- Forsikre deg om at sikringsvurderingen er kompatibel med produktet.
- Tilkoblingen må være i samsvar med nasjonale forskrifter.
- Data om strømforsyning må samsvare med dataene som er spesifisert på produktets typeeskilt. Du vil kanskje se typemerket nederst på komfyren.
- Strømkabelen til produktet ditt må overholde verdiene i tabellen «Tekniske spesifikasjoner».
- **Hvis apparatet skal kobles direkte til strømforsyningen:**
Hvis det ikke er mulig å koble fra alle poler i strømforsyningen, skal en frakoblingsenhet med minst 3 mm kontaktklaringer (sikring, linjesikkerhetsbrytere, kontaktor) kobles til, og alle polene på denne frakoblingsenheten skal være tilliggende (ikke over) apparatet i samsvar med IEE-direktiver. Unnlattelse av å følge denne instruksjonen kan føre til driftsproblemer og ugyldiggjøre produktgarantien.
- Ytterligere beskyttelse av reststrømsbryter anbefales.

Hvis apparatet har strømledning og støpsel:

- Utfør den elektriske tilkoblingen til apparatet ved å koble det til en jordnet stikkontakt.

Hvis apparatet har en ledning, men ikke har en støpsel:

- Koble apparatet til strømmettet som spesifisert nedenfor i henhold til type ledning. Strømledningstypen til apparatet er spesifisert i delen «Spesifikasjoner» i bruksanvisningen.

Hvis strømledningen din har tre ledere, for 1-fasetilkobling:

- (BRW) Brun = L (fase)
 - (BLU) Blå = N (nøytral)
 - (GR/YE) Grønn/gul ledning = (E) 
- (jording)

Hvis strømledningen din har fem ledere, for 1-fasetilkobling:

For enfasetilkobling

- (BRW/BLA) Brun/svart = L (fase)
 - (BLU/GRE) Blå/grå = N (nøytral)
 - (GR/YE) Grønn/gul ledning = (E) 
- (jording)

Hvis strømledningen din har fem ledere, for 2-fasetilkobling:

- (BRW) Brun = L1 (fase)
 - (BLA) Svart = L2 (fase)
 - (BLU/GRE) Blå/grå = N (nøytral)
 - (GR/YE) Grønn/gul ledning = (E) 
- (jording)

Hvis strømledningen din har fire ledere, for 1-fasetilkobling:

- (BRW/ BLA) Brun/ Svart = L (fase)
 - (BLU) Blå = N (nøytral)
 - (GR/YE) Grønn/gul ledning = (E) 
- (jording)

Hvis strømledningen din har fire ledere, for 2-fasetilkobling:

- (BRW) Brun = L1 (fase)
 - (BLA) Svart = L2 (fase)
 - (BLU) Blå = N (nøytral)
 - (GR/YE) Grønn/gul ledning = (E) 
- (jording)

Hvis strømledningen din er 5-leder, for 3-fasetilkobling:

- (BRW) Brun = L1 (fase)
 - (BLA) Svart = L2 (fase)
 - (GRE) Grå = L3 (fase)
 - (BLU) Blå = N (nøytral)
 - (GR/YE) Grønn/gul ledning = (E) 
- (jording)

- (GR/YE) Grønn/gul ledning = (E) 

(jording)

For å beskytte apparatet mot brenning:

- Forsikre deg om at produktstøpset er satt ordentlig i stikkkontakten for å unngå lysbuedannelse.
- Ikke bruk ødelagte kabler eller skjøteledninger.
- Forsikre deg om at væske eller fuktighet ikke er tilgjengelig for det elektriske tilkoblingspunktet.

Plassering og sikring av apparatet (Figur 5-6-7-8)

- Etter at du har klargjort installasjonsstedet for apparatet, snur du komfyren opp ned og plasserer den på en flat overflate.
- Fest tetningspakningen som fulgte med apparatet rundt komfyren slik at den er 1-2 mm inne i glassets ytterkant, som vist i figur 5. Forsikre deg om at det ikke er igjen klaring mellom begge ender og mellom glasset og pakningen.
- Skru og fest installasjonsfjærene som følger med apparatet ved å feste dem til deres sete på komfyrens nedre hus som vist i figur 6. (I noen modeller er fjærene blitt festet til apparatet i fabrikk.)
- Snu komfyren igjen, innrett den med benkeplaten og legg den deretter på benkeplaten. Komfyren skal plasseres på benkeplaten på grunn av fjærene, og skal kunne festes lett.
- Forsikre deg om at komfyren og benkeplaten er parallele når du plasserer komfyren på benkeplaten. Når den ikke er parallell, kobler du til ekstra installasjonsklemmer som følger med apparatet som vist i Figur 8. Figur 8 viser de mulige monteringsstedene for klemmene. (Plasseringene der klemmene kan festes, kan variere avhengig av produktmodellen. Du kan koble til i henhold til monteringshullene på produktet.) Sørg for parallelliteten ved å feste klemmene til de aktuelle stedene. Type og antall klemmer som følger med produktet kan variere avhengig av produktmodell.

Plassering og sikring av apparatet (Figur 9)

- Figur 9 er for modeller med monteringsfjærer og tetningspakning festet til produktet. For disse modellene ignorerer du bildene 5-6-7-8. For disse modellene må du vurdere bredde- og dybdemålingene som er skrevet i brukerhåndboken som 10 mm mer.
- Rett inn kokeplaten etter benkeplaten, og legg den deretter på benkeplaten. Kokekoppen skal plasseres på benkeplaten takket være fjærene, og den skal lett festes.

- Forsikre deg om at komfyren og benkeplaten er parallelle når du plasserer komfyren på benkeplaten.

Siste inspeksjon

- Slå på strømforsyningen etter installasjon.
- Les bruksanvisningen før du bruker apparatet første gang.
- Forsikre deg om at hver kokeplate blir varm.

Fjerning av apparatet

- Koble strømforsyningen fra apparatet.
- Hvis apparatet er sikret med ekstra klemmer, må du først fjerne skruene på klemmene.
- Fjern komfyren ved å skyve den opp fra bunnen av komfyren.

PL - Instrukcja bezpieczeństwa

- Urządzenie musi zostać zamontowane przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami, aby zachować ważność gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać w wyniku wykonywania procedur przez osoby nieuprawnione, co może również unieważnić gwarancję.
- Obowiązkiem klienta jest przygotowanie miejsca, w którym ma zostać umieszczone urządzenie, oraz przygotowanie instalacji elektrycznej.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z wszystkimi lokalnymi przepisami dotyczącymi gazu i/lub elektryczności.
- Usunąć opakowanie i wyjąć dokumenty znajdujące się wewnątrz urządzenia, a następnie sprawdzić, przed montażem, czy urządzenie jest uszkodzone. Jeśli urządzenie jest uszkodzone nie należy go instalować.
- Upewnij się, że użytkownik nie ma dostępu do połączeń elektrycznych po instalacji.
- Podczas transportu i montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Przed rozpoczęcie pracy odłączyć wszelkie połączenia elektryczne w obszarze montażu urządzenia.
- Powierzchnie mebli, w których ma być zamontowane urządzenie, powinny być odporne na ciepło (minimum 100 °C).

- Upewnij się, że mebel stoi prosto, poziomo i jest zamocowany przed instalacją urządzenia.
- Nie mocować taśm termoizolacyjnych do mebli, na których ma być zainstalowane urządzenie.
- Wymiary podane na schematach montażowych są w mm.

Przygotowanie mebli do montażu urządzenia (Rysunki 1-2-3)

Urządzenie jest przeznaczone do montażu na blatach, które można dostać w sprzedaży. Pomiędzy urządzeniem a ścianami kuchennymi i meblami należy zachować bezpieczną odległość. (Rysunek 1) Wolną przestrzeń, w której urządzenie zostanie umieszczone na blacie, należy przyciąć zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku 1.

* Jeśli na urządzeniu nie ma okapu, należy zachować odległość 750 mm od powierzchni płyty do mebli.

Jeśli nad urządzeniem jest zamontowana osłona/okap, należy zachować odpowiednią odległość dla wysokości montażu, zgodnie z opisem w instrukcji obsługi osłony/okapu.

** Minimalna odległość między szafkami powinna być równa szerokości płyty

Montaż zlicowany: (Rysunek 2)

- Jeśli chcesz zainstalować urządzenie tak, aby było zlicowane z blatem, zapoznaj się z rysunkiem 2, aby zapoznać się z wymiarami cięcia blatu.

Jeśli urządzenie ma być zainstalowane nad szufladą: (Rysunek 3a)

- Jeśli urządzenie ma być instalowane na szufladzie, pomiędzy szufladą a kuchenką należy zainstalować drewnianą płytę/teksturę. Dozwolona jest wolna przestrzeń o określonych wymiarach. (Rysunek 3a)
- Należy zachować minimalny odstęp 65 mm między drewnianą płytą a powierzchnią blatu. (Rysunek 3a)
- Wentylacja: W obszarze pod urządzeniem należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby urządzenie działało poprawnie. W tym celu należy zrobić otwór wentylacyjny o minimalnych wymiarach 550x45 mm, jak pokazano na Rysunku 3a.

Jeśli urządzenie ma być zainstalowane nad piekarnikiem: (Rysunek 3b)

- * Grubość blatu powinna wynosić co najmniej 28 mm. Wymiar ten powinien wynosić co najmniej 32 mm, jeśli urządzenie zostanie zainstalowane w jednej płaszczyźnie. (Rysunek 3b)
- Wentylacja: W obszarze pod urządzeniem należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby urządzenie działało poprawnie. Należy zachować minimalny odstęp 4 mm między dolną powierzchnią kuchenki a górną ścianą piekarnika (Rysunek 3b), aby zapewnić odpowiednią wentylację. Dodatkowo w dolnej części obudowy mebla w miejscu ustawienia piekarnika należy pozostawić przekrój o wymiarach 35x500 mm. (Rysunek 3b)

Wentylacja

- Wentylacja wpływa bezpośrednio na wydajność grzewczą urządzenia. Nawet jeśli żaden problem nie zostanie wykryty podczas pierwszych inspekcji, mogą wystąpić obawy klientów z powodu utraty wydajności podczas gotowania przez dłuższy czas, gdy nie zapewniono prawidłowych szczelin wentylacyjnych. Upewnij się, że spełnione są kryteria 3A i 3B dotyczące przydatności mebli.

Instalacja urządzenia

Podłączenie elektryczne urządzenia

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka/linii z napięciem i zabezpieczeniem określonym w „Specyfikacjach technicznych”. Uziemienie do urządzenia używane z lub bez transformatora powinno być zamontowane przez wykwalifikowanego elektryka. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemy wynikające z tego, że produkt nie został uziemiony zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy instalacji elektrycznej należy odłączyć urządzenie od sieci. Zagrożenie porażeniem elektrycznym.
- Produkt może być podłączony do źródła zasilania wyłącznie przez upoważniony i wykwalifikowany personel. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić w wyniku czynności wykonywanych przez osoby niewykwalifikowane.
- Urządzenie należy zamontować w taki sposób, aby można było je całkowicie odłączyć od zasilania. Oddzielenie musi być zapewnione przez przełącznik wbudowany w instalację elektryczną, zgodnie z przepisami budowlanymi.
- Dolna powierzchnia kuchenki nagrzewa się podczas pracy. Połączenia elektryczne nie powinny stykać się z dolną powierzchnią, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia połączeń.
- Nie umieszczać przewodów przyłączeniowych po gorących powierzchniach. W przeciwnym razie izolacja kabli może się stopić i spowodować pożar w wyniku zwarcia kuchenki. Jeśli kabel zasilania zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez elektryka. Ryzyko porażeniem prądem lub pożarem.
- Podczas wykonywania okablowania należy postępować zgodnie z krajowymi/lokalnymi przepisami elektrycznymi oraz używać odpowiedniego gniazdka/przewodu i wtyczki do kuchenki. W przypadku, gdy ograniczenia mocy produktu nie mieszczą się w zakresie obciążalności prądowej wtyczki i gniazda/linii, produkt należy podłączyć za pomocą stałej instalacji elektrycznej bezpośrednio, bez użycia wtyczki i gniazda/linii.
- Należy upewnić się, że prąd znamionowy bezpiecznika jest zgodny z urządzeniem.
- Połączenie musi być zgodne z przepisami.
- Dane dotyczące zasilania sieciowego muszą odpowiadać danym podanym na tabliczce znamionowej produktu. Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie kuchenki.
- Kabel zasilający musi być zgodny z wartościami podanymi w tabeli „Dane techniczne”.

- **Jeśli urządzenie ma być podłączone bezpośrednio do sieci elektrycznej:**

Jeśli nie jest możliwe odłączenie wszystkich biegunów zasilania, należy odłączyć rozłącznik o luzie styków co najmniej 3 mm (bezpiecznik, wyłącznik bezpieczeństwa, stycznik), a wszystkie bieguny tego rozłącznika powinny sąsiadować (nie powyżej) z produktem zgodnym z dyrektywami IEE. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować problemy w działaniu urządzenia i unieważnić gwarancję.

- Zalecane jest dodatkowe zabezpieczenie wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Jeśli urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający i wtyczkę:

- Wykonaj podłączenie elektryczne urządzenia, podłączając je do uzziemionego gniazdka.

Jeśli urządzenie ma przewód zasilający, ale nie ma wtyczki:

- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej zgodnie z poniższym opisem i typem przewodu zasilającego. Typ przewodu zasilającego urządzenia jest określony w części „Dane techniczne” instrukcji obsługi.

Jeśli typ przewodu zasilającego jest 3-przewodowy, dla połączenia 1-fazowego:

- (BRW) Brązowy = L (Faza)
 - (BLU) Niebieski = N (Neutralny)
 - (GR/YE) Zielony/żółty przewód = (E) 
- (Uziemienie)

Jeśli typ przewodu zasilającego jest 5-przewodowy, dla połączenia 1-fazowego:

- (BRW/BLA) Brązowy/Czarny = L (Faza)
 - (BLU/GRE) Niebieski/Szary = N (Neutralny)
 - (GR/YE) Zielony/żółty przewód = (E) 
- (Uziemienie)

Jeśli typ przewodu zasilającego jest 5-przewodowy, dla połączenia 2-fazowego:

- (BRW) Brązowy = L1 (Faza)
 - (BLA) Czarny = L2 (Faza)
 - (BLU/GRE) Niebieski/Szary = N (Neutralny)
 - (GR/YE) Zielony/żółty przewód = (E) 
- (Uziemienie)

Jeśli typ przewodu zasilającego jest 4-przewodowy, dla połączenia 1-fazowego:

- (BRW/ BLA) Brązowy/ Czarny = L (Faza)
 - (BLU) Niebieski = N (Neutralny)
 - (GR/YE) Zielony/żółty przewód = (E) 
- (Uziemienie)

Jeśli typ przewodu zasilającego jest 4-przewodowy, dla połączenia 2-fazowego:

- (BRW) Brązowy = L1 (Faza)
 - (BLA) Czarny = L2 (Faza)
 - (BLU) Niebieski = N (Neutralny)
 - (GR/YE) Zielony/żółty przewód = (E) 
- (Uziemienie)

5-przewodowy, dla połączenia 3-fazowego:

- (BRW) Brązowy = L1 (Faza)
 - (BLA) Czarny = L2 (Faza)
 - (GRE) Szary = L3 (Faza)
 - (BLU) Niebieski = N (Neutralny)
 - (GR/YE) Zielony/żółty przewód = (E) 
- (Uziemienie)

W celu ochrony urządzenia przed oparzeniem:

- Należy upewnić się, że wtyczka produktu jest prawidłowo podłączona do gniazdka, aby uniknąć wyładowania łukowego.
- Nie wolno używać uszkodzonych kabli lub przedłużaczy.
- Upewnij się, że ciecz lub wilgoć nie znajdują się w miejscu podłączenia do zasilania.

Umieszczenie i zabezpieczenie urządzenia (Rysunki 5-6-7-8)

- Po przygotowaniu miejsca instalacji urządzenia należy odwrócić kuchenkę do góry dnem i ustawić na płaskiej powierzchni.
- Zamocuj dostarczoną z urządzeniem uszczelkę wokół kuchenki tak, aby znajdowała się 1-2 mm wewnątrz zewnętrznej krawędzi szyby, jak pokazano na Rysunku 5. Upewnij się, że nie ma luzu między obydwojma końcami oraz między szkłem a uszczelką.
- Przykręć i zabezpiecz sprężyny montażowe dostarczone wraz z urządzeniem, zaczepiając je o ich gniazdo w dolnej obudowie kuchenki, jak pokazano na Rysunku 6. (W niektórych modelach sprężyny te mogą być zamocowane do urządzenia fabrycznie).

- Ponownie obróć kuchenkę i wyrównaj ją z blatem, a następnie umieść ją na blacie. Kuchenkę można postawić na blacie dzięki sprężynom i łatwo ją zabezpieczyć.
- Ustawiając kuchenkę na blacie, upewnij się, że kuchenka i blat są ustawione równolegle. Jeśli nie jest równolegle, podłącz dodatkowe zaciski montażowe dostarczone z urządzeniem, jak pokazano na Rysunku 8. Rysunek 8 przedstawia możliwe miejsca montażu zacisków. (Miejsca, w których można zamocować zaciski, mogą się różnić w zależności od modelu produktu. Można je podłączyć zgodnie z otworami montażowymi w produkcie.) Zapewnij równoległość, mocując zaciski w odpowiednich miejscach. Rodzaj i ilość zacisków dostarczanych z produktem może się różnić w zależności od modelu produktu.

Umieszczenie i zabezpieczenie urządzenia (Rysunki 9)

- Rysunek 9 dotyczy modeli ze sprężynami montażowymi i uszczelką przymocowaną do produktu. W przypadku tych modeli zignoruj zdjęcia 5-6-7-8. W przypadku tych modeli należy rozważyć pomiary szerokości i głębokości zapisane w instrukcji obsługi jako o 10 mm większe.
- Wyrównaj płytę kuchenną z blatem, a następnie umieść ją na blacie. Płyta jest umieszczona na blacie dzięki sprężynom i łatwo ją zabezpieczyć.
- Ustawiając kuchenkę na blacie, upewnij się, że kuchenka i blat są ustawione równolegle.

Kontrola końcowa

- Po zakończeniu instalacji włącz zasilanie.
- Należy przeczytać instrukcję obsługi dotyczącą pierwszego użycia produktu.
- Upewnij się, że każda płyta się nagrzewa.

Demontaż urządzenia

- Odłącz źródło zasilania od urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest zabezpieczone dodatkowymi zaciskami, najpierw odkręć śruby zacisków.
- Wyjmij kuchenkę, wypychając ją od dołu do góry.

PT- Instrukções de segurança

- O aparelho deve ser instalado por uma pessoa qualificada em conformidade com os regulamentos em vigor para que a garantia seja aplicável. O fabricante não deve ser considerado responsável por danos que surjam de procedimentos realizados por pessoas não autorizadas o que invalida a garantia.
- É responsabilidade do cliente preparar o local onde o produto será colocado e também preparar a instalação elétrica.
- O aparelho deverá ser instalado de acordo com os regulamentos locais de gás e/ou eletricidade.
- Remover todos os materiais de embalagem e todos os documentos que se encontram no interior do aparelho e verificar se existem danos no aparelho antes da instalação. Não instalar o aparelho caso o aparelho se encontre danificado.
- Assegurar que o utilizar não alcança as ligações elétricas após a instalação.
- Usar sempre luvas de proteção durante o transporte e a instalação.
- Desligar as ligações elétricas na zona da instalação antes de iniciar a mesma.
- As superfícies dos móveis onde o aparelho irá ser instalado deve ser resistente ao calor (mínimo 100 °C).
- Assegurar que o móvel está na posição reta, horizontal e que é fixado antes da instalação do aparelho.
- Não instalar faixas de isolamento no móvel onde o aparelho irá ser instalado.
- As dimensões dadas nos diagramas de instalação são em mm.

Preparação do móvel onde o aparelho deverá ser instalado (Figuras 1-2-3)

O aparelho destina-se para instalação em bancadas disponíveis comercialmente. Deve ser mantida uma distância segura entre o aparelho e as paredes da cozinha ou os móveis. (Figura 1)

O espaço na bancada onde o aparelho deverá ser colocado deve ser cortado de acordo com as dimensões dadas na figura 1.

* Se o aparelho não tiver exaustor, deve permitir uma distância de 750 mm desde a superfície da placa até ao móvel.

Se for instalada uma carcaça/exaustor por cima do aparelho, permitir uma distância para a altura da instalação conforme descrito no manual de funcionamento da carcaça/exaustor.

** A distância mínima entre os armários deverá ser igual à largura da placa.

Instalação encastrada: (Figura 2)

- Se pretender instalar o seu aparelho encastrado com a bancada, consultar a Figura 2 para as dimensões de corte da sua bancada.

Se o aparelho for para ser instalado por cima de uma gaveta: (Figura 3a)

- Se o aparelho for para ser instalado numa gaveta, deverá ser instalada uma placa/folha em madeira entre a gaveta e a placa. Deve ser permitida uma folga com as dimensões especificadas. (Figura 3a)
- Deverá ser permitida uma distância mínima de 65 mm entre a placa de madeira e a superfície da bancada. (Figura 3a)
- Ventilação: Deverá ser fornecida uma ventilação adequada no espaço por baixo do aparelho para um funcionamento eficiente do mesmo. Para este fim, deverá ser aberto um orifício de ventilação com as dimensões mínimas de 550x45 mm conforme mostrado na Figura 3a.

Se o aparelho for para ser instalado por cima de um forno: (Figura 3b)

- * A espessura da bancada deverá ser pelo menos de 28 mm. Esta dimensão deve ser pelo menos de 32 mm se o seu aparelho for para encastrar. (Figura 3b)
- Ventilação: Deverá ser fornecida uma ventilação adequada no espaço por baixo do aparelho para um funcionamento eficiente do mesmo. Deverá ser permitida uma distância de 4 mm entre a superfície inferior da placa e a parede superior do forno (Figura 3b) para permitir a ventilação adequada. Adicionalmente, deverá ser deixada uma secção cruzada com as dimensões de 35x500 mm na base da

estrutura do móvel onde o forno vai ser colocado. (Figura 3b)

Ventilação

- A ventilação afeta diretamente o desempenho do aquecimento do aparelho. Ainda que não seja detetado qualquer problema nas primeiras inspeções, as preocupações do cliente podem ocorrer devido à perda de desempenho enquanto estiver a cozinhar durante longos períodos quando as folgas de ventilação corretas não forem providenciadas. Assegurar que o critério 3A e 3B são cumpridos para a de qualidade do móvel.

Instalação do aparelho

Ligação elétrica do aparelho.

- Ligar o aparelho a uma tomada/linha com ligação à terra com a tensão e a proteção conforme apenas especificado nas “Especificações Técnicas”. A instalação com ligação à terra deve ser feita por um eletricista qualificado enquanto estiver a usar o produto com ou sem um transformador. A nossa empresa não deverá ser responsabilizada por quaisquer problemas que surjam devido ao produto não estar ligado à terra de acordo com os regulamentos locais.
- Desligar o aparelho da ligação elétrica antes de começar qualquer trabalho na instalação elétrica. Risco de choque elétrico.
- O aparelho pode apenas ser ligado à ligação de corrente elétrica por uma pessoa autorizada e qualificada. O fabricante não deverá ser responsabilizado por quaisquer danos que possam ocorrer em resultado das operações executadas por pessoas não autorizadas.
- O aparelho deve ser instalado de modo a poder ser completamente desligado da corrente elétrica. O desligamento deve ser providenciado através de um disjuntor integrado na instalação elétrica fixa de acordo com os regulamentos de construção.
- A superfície inferior da placa fica também quente quando está a ser

utilizada. As ligações elétricas não devem tocar na superfície inferior, caso contrário as ligações podem ficar danificadas.

- Não passar os cabos de ligação sobre superfícies quentes. Caso contrário, o cabo de isolamento pode derreter e provocar um incêndio em consequência de um curto-circuito da placa. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um eletricitista qualificado. Caso contrário, existe o perigo de um choque elétrico, curto-circuito ou incêndio!
- Enquanto estiver a fazer a ligação elétrica, deve cumprir com os regulamentos elétricos nacionais/locais e deve usar a tomada/linha apropriada e a ficha da placa. No caso de os limites de tensão no produto excederem a capacidade de suporte de corrente da ficha e da tomada/linha, o produto tem de ser ligado através da instalação elétrica fixa diretamente sem usar a ficha e a linha/tomada.
- Assegurar que a classificação dos fusíveis é compatível com o produto.
- A ligação tem de cumprir com os regulamentos nacionais.
- Os dados da fonte de alimentação elétrica têm de corresponder aos dados especificados na etiqueta do tipo do produto. Pode ver a etiqueta de tipo na parte inferior da placa.
- O cabo de alimentação do seu produto deve estar de acordo com os valores da tabela “Especificações técnicas”.
- **Se o aparelho deve ser ligado diretamente à rede elétrica:** Se não for possível desligar todos os polos da fonte de alimentação, uma unidade de corte de acesso com pelo menos 3 mm de folga de contacto (fusível, interruptor de segurança de linha, contactor) deve ser ligada e todos os polos desta unidade de corte de acesso devem ser adjacentes ao (não acima) aparelho de acordo com as diretivas IEE. O não cumprimento desta instrução pode causar problemas de funcionamento e invalidar a garantia do produto.
- É recomendada a proteção adicional por um disjuntor de corrente residual.

Se o seu aparelho tiver um cabo de alimentação e ficha:

- Executar a ligação elétrica do seu aparelho ligando-o a uma tomada com ligação à terra.

Se o seu aparelho tiver um cabo de alimentação, mas não tiver uma ficha:

- Ligar o seu aparelho à corrente conforme especificado abaixo de acordo com o tipo do cabo de alimentação. O tipo do cabo de alimentação do seu aparelho é especificado na secção “Especificações” do manual de funcionamento.

Se o seu tipo do cabo de alimentação for do tipo 3 condutores, para ligação monofásica:

- (BRW) Castanho = L (Fase)
- (BLU) Azul = N (Neutro)
- (GR/YE) Fio Verde/amarelo = (E)  (Terra)

Se o seu tipo do cabo de alimentação for do tipo 5 condutores, para ligação monofásica:

- Para única ligação monofásica
- (BRW/BLA) Castanho/Preto = L (Fase)
 - (BLU/GRE) Azul/Cinzento = N (Neutro)
 - (GR/YE) Fio Verde/amarelo = (E)  (Terra)

Se o seu tipo do cabo de alimentação for do tipo 5 condutores, para ligação bifásica:

- (BRW) Castanho = L1 (Fase)
- (BLA) Preto = L2 (Fase)
- (BLU/GRE) Azul/Cinzento = N (Neutro)
- (GR/YE) Fio Verde/amarelo = (E)  (Terra)

Se o seu tipo do cabo de alimentação for do tipo 4 condutores, para ligação monofásica:

- (BRW/ BLA) Castanho/ Preto = L (Fase)
- (BLU) Azul = N (Neutro)
- (GR/YE) Fio Verde/amarelo = (E)  (Terra)

Se o seu tipo do cabo de alimentação for do tipo 4 condutores, para ligação bifásica:

- (BRW) Castanho = L1 (Fase)
- (BLA) Preto = L2 (Fase)
- (BLU) Azul = N (Neutro)
- (GR/YE) Fio Verde/amarelo = (E)  (Terra)

Se o seu tipo do cabo de alimentação for do tipo 5 condutores, para ligação trifásica:

- (BRW) Castanho = L1 (Fase)
- (BLA) Preto = L2 (Fase)
- (GRE) Cinzento = L3 (Fase)
- (BLU) Azul = N (Neutro)
- (GR/YE) Fio Verde/amarelo = (E)  (Terra)

Para a proteção do aparelho contra incêndios:

- Assegurar que a ficha do produto está firmemente ligada na tomada para evitar a formação de arco.
- Não usar cabos cortados ou cabos de extensão danificados.
- Assegurar que líquidos ou humidade não estão acessíveis para o ponto de ligação elétrica.

Colocação e fixação do aparelho (Figuras 5-6-7-8)

- Depois de preparar o local de instalação do aparelho, voltar a placa ao contrário e colocá-la sobre uma superfície plana.
- Fixar a junta de vedação fornecida com o aparelho ao redor da placa, de modo a que fique 1-2 mm dentro da borda exterior do vidro, conforme mostrado na Figura 5. Assegurar que nenhuma folga é deixada entre as duas extremidades e entre o vidro e a junta.
- Aparafusar e prender as molas de instalação fornecidas com o aparelho engatando-as no seu local na estrutura inferior da placa, conforme mostrado na Figura 6. (Em alguns modelos, estas molas podem ser fixadas ao aparelho à saída da fábrica.)
- Voltar a placa novo e alinhá-la com a bancada e, em seguida, colocá-la na bancada. A placa deve ser colocada na bancada graças às molas e deve ser facilmente fixada.
- Assegurar que a placa e a bancada estão paralelas ao colocar a placa na bancada. Quando não estiver em paralelo, ligar os grampos de instalação adicionais fornecidos com o aparelho, conforme mostrado na Figura 8. A Figura 8 mostra os possíveis locais de instalação dos grampos. (Os locais onde os grampos podem ser fixados podem variar dependendo do modelo do produto. Você pode conectar de acordo com os orifícios de montagem em seu produto.) Verifique o paralelismo prendendo os grampos nos locais apropriados. O tipo e a quantidade de grampos fornecidos com o produto podem variar dependendo do modelo do produto.

Colocação e fixação do aparelho (Figuras 9)

- A Figura 9 é para os modelos com molas de montagem e junta de vedação fixadas ao produto. Para esses modelos, ignore as figuras 5-6-7-8. Para esses modelos, considere as medidas de largura e profundidade escritas no manual do usuário como 10 mm a mais.
- Alinhe a placa com a bancada e coloque-a sobre a bancada. A placa de fogão deve ser colocada na bancada graças às molas e deve ser facilmente fixada.
- Assegurar que a placa e a bancada estão paralelas ao colocar a placa na bancada.

Inspeção final:

- Depois de concluir a instalação, ligar à rede elétrica.
- Ler o manual de funcionamento para o primeiro funcionamento do aparelho.
- Assegurar que cada um dos pontos de cozedura aquece.

Remoção do aparelho

- Desligar a rede elétrica do aparelho.
- Se o seu aparelho estiver preso com grampos adicionais, remover os parafusos dos grampos em primeiro lugar.
- Remover a placa empurrando para cima a partir do fundo da placa.

RO - Instrucțiuni de siguranță

- Produsul trebuie instalat de o persoană calificată, în conformitate cu reglementările în vigoare, în vederea păstrării garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de proceduri realizate de persoane neautorizate care, de asemenea, pot anula garanția.
- Este responsabilitatea clientului să pregătească locația în care trebuie să fie poziționat aparatul și să pregătească instalația electrică.
- Aparatul trebuie instalat în conformitate cu toate reglementările electrice și/sau de gaz locale.
- Înainte de instalare, îndepărtați toate materialele de ambalare și documentele din interiorul aparatului și verificați dacă

aparatur prezintă deteriorări. Nu instalați aparatul dacă este deteriorat.

- Asigurați-vă că utilizatorul nu poate ajunge la conexiunile electrice după instalare.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție, în timpul transportului și instalării.
- Deconectați conexiunile electrice din zona de instalare înainte de începerea instalării.
- Suprafețele mobilierului în care trebuie instalat aparatul trebuie să fie rezistente la căldură (minim 100 °C).
- Asigurați-vă că mobilierul este în poziție dreaptă, orizontală și că este fixat înainte de instalarea aparatului.
- Nu instalați benzi de izolare termică pe mobilierul pe care trebuie să instalați aparatul.
- Dimensiunile indicate în diagramele de instalare sunt specificate în milimetri (mm).

Pregătirea mobilierului pe care trebuie să instalați aparatul (Figurile 1-2-3)

Aparatur este proiectat pentru instalare cu blaturi de lucru disponibile în comerț. Între aparat și pereți sau mobilierul bucătăriei trebuie lăsată o distanță de siguranță. (Figura 1)

Spațiul în care aparatul trebuie așezat pe blatul de lucru trebuie tăiat conform dimensiunilor indicate în figura 1.

* Dacă aparatul nu are hotă, se lasă o distanță de 750 mm de la suprafața plitei la mobilier.

Dacă deasupra aparatului este instalată o carcasă/hotă, lăsați o distanță pentru înălțimea de instalare așa cum este descris în manualul de operare a carcasei/hotei.

** Distanța minimă dintre dulapuri trebuie să fie egală cu lățimea plitei.

Instalare încorporată: (Figura 2)

- Dacă doriți să instalați aparatul la nivel cu blatul de lucru, consultați Figura 2 pentru dimensiunile de tăiere a blatului de lucru.

Dacă aparatul trebuie instalat pe un sertar: (Figura 3a)

- Dacă aparatul trebuie instalat pe un sertar, între sertar și aragaz trebuie

instalată o placă/foaie de lemn. Este permisă o distanță cu dimensiunile specificate. (Figura 3a)

- Se admite o distanță minimă de 65 mm între placa de lemn și suprafața blatului de lucru. (Figura 3a)
- Ventilația: În zona de sub aparat trebuie prevăzută o ventilație adecvată pentru funcționarea eficientă a aparatului. În acest scop, se va deschide o gaură de ventilație cu dimensiunile minime de 550x45 mm, după cum se arată în Figura 3a.

Dacă aparatul trebuie instalat deasupra unui cuptor: (Figura 3b)

- * Grosimea blatului de lucru trebuie să fie de cel puțin 28 mm. Această dimensiune trebuie să fie de cel puțin 32 mm dacă veți încorpora aparatul. (Figura 3b)
- Ventilația: În zona de sub aparat trebuie prevăzută o ventilație adecvată pentru funcționarea eficientă a aparatului. Se admite o distanță minimă de 4 mm între suprafața inferioară a aragazului și peretele superior al cuptorului (Figura 3b) pentru a asigura o ventilație adecvată. În plus, în partea de jos a carcasei mobilierului în care se află cuptorul trebuie lăsată o secțiune transversală cu dimensiunile de 35x500 mm. (Figura 3b)

Ventilația

- Ventilația afectează direct performanța de încălzire a aparatului. Chiar dacă nu este detectată nicio problemă la primele inspecții, plângerile clientului pot apărea din cauza pierderilor performanței în timpul preparării pe perioade mai lungi, atunci când nu sunt furnizate spații de ventilație corecte. Asigurați-vă că sunt îndeplinite criteriile 3A și 3B privind mobilierul adecvat.

Instalarea aparatului

Conectarea electrică a aparatului

- Conectați aparatul la o priză/linie împământată, cu specificațiile de tensiune și protecție specificate în „Specificații tehnice”. Instalația de împământare trebuie realizată de un electrician calificat, în timpul utilizării produsului cu sau fără transformator.

Compania noastră nu este responsabilă pentru problemele apărute din cauza neracordării corespunzătoare la pământ a aparatului, în conformitate cu reglementările locale.

- Deconectați aparatul de la conexiunea electrică înainte de a începe orice lucrare la instalația electrică. Pericol de electrocutare.
- Aparatul poate conectat la sursa de alimentare doar de către o persoană calificată și autorizată corespunzător. Producătorul nu este responsabil pentru daunele care ar putea surveni ca urmare a nerespectării acestor instrucțiuni.
- Aparatul trebuie instalat astfel încât să poată fi deconectat complet de la rețeaua de alimentare. Deconectarea trebuie asigurată de un întrerupător încorporat în instalația electrică fixă, conform reglementărilor de construcție.
- Suprafața de jos a aragazului se încălzește în timpul utilizării. Conexiunile electrice nu trebuie să intre în contact cu suprafața inferioară, în caz contrar, conexiunile pot fi deteriorate.
- Nu treceți cablurile de conectare peste suprafețele fierbinți. În caz contrar, izolația cablului se poate topi și poate provoca incendii generate de scurtcircuitul aragazului. În cazul în care cablul electric este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un electrician calificat. În caz contrar, există riscul de electrocutare, scurtcircuit sau pericol de incendiu!
- În timpul efectuării cablajului, trebuie să respectați reglementările electrice naționale/locale și trebuie să utilizați prelungitorul electric/priza corespunzătoare și ștecherul pentru aragaz. În cazul în care limitele de putere a produsului sunt în afara capacității de transport al curentului ștecherului și prelungitorului electric/prizei, produsul trebuie conectat direct prin instalație electrică fixă, fără a utiliza ștecherul și prelungitorul electric/priza.
- Asigurați-vă că valoarea nominală a siguranței este compatibilă cu produsul.
- Conexiunea electrică trebuie să respecte reglementările naționale.
- Datele rețelei de alimentare electrică

trebuie să corespundă datelor specificate pe eticheta tipului produsului. Puteți vedea eticheta în partea de jos a aragazului.

- Cablul de alimentare al produsului trebuie să respecte valorile din tabelul „Specificatii tehnice”.
- **Dacă aparatul trebuie conectat direct la rețeaua de alimentare:** Dacă nu este posibil să deconectați toți polii sursei de alimentare, trebuie să fie conectată o unitate de deconectare cu o distanță de contact de cel puțin 3 mm (siguranță, întrerupător de siguranță pentru linie, contactor) și toți polii acestei unități de deconectare trebuie să fie adiacenți (nu mai sus decât înălțimea) aparatului, în conformitate cu directivele IEE. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza probleme operaționale și poate anula garanția produsului.
- Se recomandă protecție suplimentară cu un întrerupător de curent rezidual.

Dacă aparatul dvs. are un cablu de alimentare și un ștecher:

- Efectuați conectarea electrică a aparatului conectându-l la o priză împământată.

Dacă aparatul dvs. are un cablu de alimentare, dar nu are un ștecher:

- Conectați aparatul la priză, conform specificațiilor de mai jos, în conformitate cu tipul cablului de alimentare. Tipul cablului de alimentare a aparatului dvs. este specificat în secțiunea „Specificatii” a manualului de operare.

În cazul în care cablul dvs. de alimentare este tipul cu 3 conductori, pentru conectarea la 1 fază:

- Maro (BRW) = L (fază)
- Albastru (BLU) = N (neutru)
- Fir verde/galben (GR/YE) = (E)  (împământare)

În cazul în care cablul dvs. de alimentare este tipul cu 5 conductori, pentru conectarea cu 1 fază:

- Pentru conectare monofazată
- Maro/negru (BRW/BLA) = L (Fază)
 - Albastru/gri (BLU/GRE) = N (neutru)
 - Fir verde/galben (GR/YE) = (E)  (împământare)

În cazul în care cablul dvs. de alimentare este tipul cu 5 conductori, pentru conectarea cu 2 faze:

- Maro (BRW) = L1 (Fază)
- Negru (BLA) = L2 (Fază)
- Albastru/gri (BLU/GRE) = N (neutru)
- Fir verde/galben (GR/YE) = (E) 
(împământare)

În cazul în care cablul dvs. de alimentare este tipul cu 4 conductori, pentru conectarea cu 1 fază:

- Maro/ Negru (BRW/ BLA) = L1 (Fază)
- Albastru (BLU) = N (neutru)
- Fir verde/galben (GR/YE) = (E) 
(împământare)

În cazul în care cablul dvs. de alimentare este tipul cu 4 conductori, pentru conectarea cu 2 faze:

- Maro (BRW) = L1 (Fază)
- Negru (BLA) = L2 (Fază)
- Albastru (BLU) = N (neutru)
- Fir verde/galben (GR/YE) = (E) 
(împământare)

În cazul în care cablul dvs. de alimentare este tipul cu 5 conductori, pentru conectarea cu 3 faze:

- Maro (BRW) = L1 (Fază)
- Negru (BLA) = L2 (Fază)
- Gri (GRE) = L3 (Fază)
- Albastru (BLU) = N (neutru)
- Fir verde/galben (GR/YE) = (E) 
(împământare)

Pentru protecția aparatului împotriva incendiului:

- Asigurați-vă că fișa produsului este bine conectată la priză, pentru a evita formarea arcului electric.
- Nu folosiți cabluri deteriorate sau prelungitoare.
- Asigurați-vă că nu pătrund lichide sau umiditate în punctul de conectare la alimentarea electrică.

Amplasarea și fixarea aparatului (Figurile 5-6-7-8)

- După pregătirea locației de instalare a aparatului, întoarceți aparatul invers și așezați-l pe o suprafață plană.
- Aplicați garnitura de etanșare furnizată împreună cu aparatul în jurul aragazului, astfel încât să fie la 1-2 mm în interiorul marginii exterioare a sticlei, așa cum se arată în figura 5. Asigurați-vă că nu este lăsată nicio distanță între ambele

capete și între geam și garnitură.

- Înșurubați și fixați arcurile de instalare furnizate împreună cu aparatul, cuplându-le la locul lor pe carcasa inferioară a aragazului, așa cum se arată în Figura 6. (La unele modele, aceste arcuri pot fi fixate din fabrică pe aparat.)
- Întoarceți din nou aragazul și aliniați-l cu blatul de lucru și apoi așezați-l pe blatul de lucru. Aragazul se pune pe blatul de lucru datorită arcurilor, și se fixează cu ușurință.
- Asigurați-vă că aragazul și blatul de lucru sunt paralele atunci când așezați aragazul pe blatul de lucru. Dacă nu sunt paralele, conectați clemele suplimentare de instalare furnizate împreună cu aparatul, conform figurii 8. Figura 8 prezintă locațiile posibile de instalare ale clemelor. (Locațiile în care se pot atașa clemele pot varia în funcție de modelul produsului. Vă puteți conecta în funcție de găurile de montare de pe produsul dvs.) Asigurați paralelismul prin fixarea clemelor la locațiile corespunzătoare. Tipul și cantitatea de cleme furnizate împreună cu produsul pot varia în funcție de modelul produsului.

Amplasarea și fixarea aparatului (Figurile 9)

- Figura 9 este pentru modelele cu arcuri de montare și garnitură de etanșare atașate la produs. Pentru aceste modele, ignorați imaginile 5-6-7-8. Pentru aceste modele, luați în considerare măsurătorile de lățime și adâncime scrise în manualul de utilizare cu încă 10 mm.
- Aliniați plita cu blatul de lucru și apoi așezați-l pe blatul de lucru. Plita trebuie așezată pe blatul de lucru datorită arcurilor și trebuie fixată cu ușurință.
- Asigurați-vă că aragazul și blatul de lucru sunt paralele atunci când așezați aragazul pe blatul de lucru.

Inspecția finală

- După finalizarea instalării, porniți sursa de alimentare.
- Citiți manualul de utilizare, înainte de prima punere în funcțiune a aparatului.
- Asigurați-vă că fiecare plită se încălzește.

Scoaterea aparatului

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Dacă aparatul dvs. este fixat cu cleme suplimentare, scoateți mai întâi șuruburile clemelor.
- Scoateți aragazul împingând în sus partea de jos a acestuia.

RU - Правила техники безопасности

- Устройство должно быть установлено квалифицированным специалистом в соответствии с действующими правилами для сохранения применимости гарантии. Производитель не ответственен за ущерб, возникший в результате процедур, выполненных неуполномоченными лицами, что также может привести к отмене гарантии.
- Заказчик несет ответственность за подготовку места для установки прибора и подготовку электрического монтажа.
- Устройство должно быть установлено в соответствии со всеми местными правилами по газу и / или электричеству.
- Удалите весь упаковочный материал и документы внутри устройства и перед установкой проверьте его на предмет повреждений. Не устанавливайте его, если устройство повреждено.
- Убедитесь, что пользователь не может дотянуться до электрических соединений после установки.
- Всегда надевайте защитные перчатки при транспортировке и установке.
- Перед началом установки отключите электрические соединения в зоне установки.
- Поверхности мебели, на которой будет установлен прибор, должны быть термостойкими (минимум 100 °C).
- Перед установкой прибора убедитесь, что мебель находится в прямом горизонтальном положении и зафиксирована.

- Не устанавливайте теплоизоляционные ленты на мебель, на которой будет устанавливаться прибор.
- Размеры, указанные в монтажных схемах, даны в мм.

Подготовка мебели, к которой будет установлен прибор (Рисунки 1-2-3)

Устройство предназначено для установки на имеющиеся в продаже рабочие поверхности. Между прибором и кухонными стенами и мебелью должно быть безопасное расстояние. (Рисунок 1) Зазор в месте установки прибора на столешницу должен быть сокращен в соответствии с размерами, указанными на рисунке 1.

* Если на приборе нет вытяжки, оставьте расстояние 750 мм от поверхности плиты до мебели.

Если защита/вытяжка установлены над прибором, оставьте расстояние, соответствующее высоте установки, как описано в руководстве по эксплуатации защиты/вытяжки.

** Минимальное расстояние между шкафами должно быть равно ширине варочной панели

Установка заподлицо: (Рисунок 2)

- Если вы хотите установить прибор заподлицо со столешницей, обратитесь к Рисунок 2, где указаны размеры вашей столешницы.

Если прибор устанавливается над выдвижным ящиком: (Рисунок 3а)

- Если прибор должен быть установлен на выдвижном ящике, между выдвижным ящиком и плитой необходимо установить деревянную пластину / лист. Допускается зазор с указанными размерами. (Рисунок 3а)
- Между деревянной пластиной и поверхностью столешницы должно быть минимальное расстояние 65 мм. (Рисунок 3а)
- Вентиляция: В зоне под прибором должна быть обеспечена соответствующая вентиляция для эффективной работы прибора. Для этого необходимо открыть вентиляционное отверстие с

минимальными размерами 550x45 мм, как показано на рисунке 3а.

Если прибор устанавливается над духовкой: (Рисунок 3b)

- * Толщина столешницы должна быть не менее 28 мм. Если вы устанавливаете прибор заподлицо, этот размер должен быть не менее 32 мм. (Рисунок 3b)
- Вентиляция: В зоне под прибором должна быть обеспечена соответствующая вентиляция для эффективной работы прибора. Между нижней поверхностью плиты и верхней стенкой духовки должно быть минимальное расстояние 4 мм (рисунок 3b) для обеспечения надлежащей вентиляции. Дополнительно оставить сечение размером 35x500 мм в нижней части мебельного корпуса, где размещается печь. (Рисунок 3b)

Вентиляция

- Вентиляция напрямую влияет на тепловую мощность прибора. Даже если при первых проверках проблем не обнаружено, покупатели могут беспокоиться из-за потери производительности при приготовлении пищи в течение более длительных периодов времени, если не будут предусмотрены надлежащие вентиляционные зазоры. Убедитесь, что критерии 3А и 3В соответствуют требованиям мебели.

Установка устройства

Электрическое подключение устройства

- Подключайте устройство к заземленной розетке / линии с напряжением и защитой, указанными только в «Технических характеристиках». Установка заземления должна выполняться квалифицированным электриком при использовании продукта с трансформатором или без него. Наша компания не несет ответственности за любые неисправности, возникающие из-за

того, что изделие не заземлено в соответствии с местными правилами.

- Перед началом любых работ по электромонтажу отключите прибор от электросети. Опасность поражения электрическим током.
- Подключать прибор к электросети может только уполномоченный и квалифицированный персонал. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, который может возникнуть в результате действий, выполненных неуполномоченными лицами.
- Прибор должен быть установлен так, чтобы его можно было полностью отключить от электросети. Отключение должно обеспечиваться выключателем, встроенным в стационарную электроустановку, согласно строительным нормам.
- Нижняя поверхность плиты тоже нагревается во время работы. Электрические соединения не должны касаться нижней поверхности, в противном случае соединения могут быть повреждены.
- Не прокладывайте соединительные кабели по горячим поверхностям. В противном случае изоляция кабеля может расплавиться и вызвать возгорание в результате короткого замыкания плиты. Если электрический кабель поврежден, его должен заменить квалифицированный электрик. В противном случае существует опасность поражения электрическим током, короткого замыкания или возгорания!
- Выполняя электромонтаж, вы должны соблюдать национальные / местные правила по электрооборудованию и использовать соответствующую розетку / линию и вилку для плиты. В случае, если пределы мощности продукта выходят за пределы допустимой токовой нагрузки вилки и розетки / линии, продукт должен быть подключен через стационарную электрическую

установку напрямую, без использования вилки и розетки / линии.

- Убедитесь, что номинал предохранителя совместим с продуктом.
- Подключение должно соответствовать национальным нормам.
- Данные о питании от сети должны соответствовать данным, указанным на типовой этикетке продукта. Вы можете увидеть этикетку с указанием типа внизу плиты.
- Шнур питания вашего изделия должен соответствовать значениям в таблице «Технические характеристики».
- **Если прибор должен быть напрямую подключен к сети:**
Если невозможно отключить все полюса в сети, следует подключить разъединитель с зазором между контактами не менее 3 мм (предохранитель, линейный предохранительный выключатель, контактор), и все полюса этого разъединителя должны быть рядом (не выше) с устройством в соответствии с директивами IEE. Несоблюдение данной инструкции может привести к эксплуатационным проблемам и аннулированию гарантии на продукт.
- Рекомендуется дополнительная защита автоматическим выключателем дифференциального тока.

Если у вашего прибора есть шнур питания и вилка:

- Подключите прибор к электросети, подключив его к заземленной розетке.

Если у вашего прибора есть шнур питания, но нет вилки:

- Подключите прибор к электросети, как указано ниже, в соответствии с типом шнура питания. Тип шнура питания вашего устройства указан в разделе «Технические характеристики» руководства по эксплуатации.

Если у вас шнур питания трехжильный, для однофазного подключения:

- (BRW) Коричневый = L (Фаза)
- (BLU) Синий = N (Нейтральный)
- (GR/YE) Зеленый/Желтый провод = (E)



Если у вас шнур питания 5-жильный, для однофазного подключения:

Для однофазного подключения

- (BRW/BLA) Коричневый/Черный = L (Фаза)

- (BLU/GRE) Синий/Серый = N (Нейтральный)

- (GR/YE) Зеленый/Желтый провод = (E)



Если у вас шнур питания 5-жильный, для 2-фазного подключения:

- (BRW) Коричневый = L1 (Фаза)

- (BLA) Черный = L2 (Фаза)

- (BLU/GRE) Синий/Серый = N (Нейтральный)

- (GR/YE) Зеленый/Желтый провод = (E)



Если ваш шнур питания четырехжильный, для однофазного подключения:

- (BRW/ BLA) Коричневый/ Черный = L (Фаза)

- (BLU) Синий = N (Нейтральный)

- (GR/YE) Зеленый/Желтый провод = (E)



Если ваш шнур питания четырехжильный, для двухфазного подключения:

- (BRW) Коричневый = L1 (Фаза)

- (BLA) Черный = L2 (Фаза)

- (BLU) Синий = N (Нейтральный)

- (GR/YE) Зеленый/Желтый провод = (E)



Если у вас шнур питания 5-жильный, для 3-фазного подключения:

- (BRW) Коричневый = L1 (Фаза)

- (BLA) Черный = L2 (Фаза)

- (GRE) Серый = L3 (Фаза)

- (BLU) Синий = N (Нейтральный)

- (GR/YE) Зеленый/Желтый провод = (E)



Для защиты прибора от ожогов:

- Убедитесь, что штепсель устройства надежно подключен к розетке во избежание искрения.
- Не используйте поврежденные кабели или кабельные удлинители.

- Убедитесь, что жидкость или влага не поступает к точки электрического подключения.

Размещение и крепление прибора (Рисунки 5-6-7-8)

- Подготовив место для установки прибора, переверните плиту и поставьте ее на ровную поверхность.
- Закрепите уплотнительную прокладку, поставляемую с прибором, вокруг плиты так, чтобы она находилась на 1-2 мм внутри внешнего края стекла, как показано на рисунке 5. Убедитесь, что между обоими концами, а также между стеклом и прокладкой нет зазора.
- Прикрутите и закрепите установочные пружины, поставляемые с прибором, вставив их в гнездо на нижнем корпусе плиты, как показано на Рисунке 6. (В некоторых моделях эти пружины могут быть прикреплены к прибору на заводе.)
- Снова поверните плиту и выровняйте ее по столешнице, а затем поставьте на столешницу. Плита должна размещаться на столешнице с помощью пружин и легко фиксироваться.
- Когда вы ставите плиту на столешницу, убедитесь, что плита и столешница расположены параллельно. Если они не параллельны, подсоедините дополнительные монтажные зажимы, поставляемые с прибором, как показано на рисунке 8. На рисунке 8 показаны возможные места установки зажимов. (Места, где можно прикрепить зажимы, могут отличаться в зависимости от модели продукта. Вы можете подключать в соответствии с монтажными отверстиями на вашем продукте.) Обеспечьте параллельность, прикрепив зажимы в соответствующих местах. Тип и количество зажимов, поставляемых с продуктом, может различаться в зависимости от модели продукта.

Размещение и крепление прибора (Рисунки 9)

- Рисунок 9 относится к моделям с монтажными пружинами и уплотнительной прокладкой, прикрепленными к изделию. Для этих моделей не обращайтесь внимания на рисунки 5-6-7-8. Для этих моделей считайте размеры ширины и глубины, указанные в руководстве пользователя, на 10 мм больше.
- Совместите варочную панель со столешницей, а затем поместите ее на столешницу. Варочная панель должна размещаться на столешнице благодаря пружинам и легко фиксироваться.
- Когда вы ставите плиту на столешницу, убедитесь, что плита и столешница расположены параллельно.

Окончательная проверка

- После завершения установки включите электропитание.
- Прочтите руководство по эксплуатации перед первым включением прибора.
- Убедитесь, что каждая варочная панель нагревается.

Снятие устройства

- Отключите прибор от электросети.
- Если ваш прибор закреплен дополнительными зажимами, сначала открутите винты зажимов.
- Снимите плиту, нажав на нее снизу вверх.

SK - Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič musí nainštalovať kvalifikovaná osoba v súlade s platnými predpismi, aby bola zachovaná platnosť záruky. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené postupmi vykonanými neoprávnenými osobami, ktoré môžu tiež viesť k zrušeniu platnosti záruky.
- Je zodpovednosťou zákazníka pripraviť miesto, na ktoré sa má spotrebič umiestniť, a elektrickú inštaláciu.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade s miestnymi predpismi o plyne a/alebo s elektrotechnickými predpismi.

- Pred inštaláciou zo spotrebiča odstráňte všetok obalový materiál a dokumenty a skontrolujte, či spotrebič nie je poškodený. Ak je spotrebič poškodený, neinštalujte ho.
- Uistite sa, že používateľ po inštalácii nemôže prísť do kontaktu s elektrickými pripojeniami.
- Počas prepravy a inštalácie vždy noste ochranné rukavice.
- Pred začatím inštalácie odpojte elektrické pripojenia v oblasti inštalácie.
- Povrchy nábytku, do ktorého sa má spotrebič inštalovať, musia byť tepluvzdorné (minimálne 100 °C).
- Pred inštaláciou spotrebiča sa uistite, či je nábytok v rovnej a vodorovnej polohe a či je upevnený.
- Na nábytok, do ktorého sa má spotrebič inštalovať, neinštalujte tepelnoizolačné pásy.
- Rozmery uvedené v inštalčných schémach sú v mm.

Príprava nábytku, do ktorého sa má spotrebič nainštalovať (Obrázky 1-2-3)

Spotrebič je určený na inštaláciu do komerčne dostupných pracovných dosiek. Medzi spotrebičom a stenami kuchyne a nábytkom musí byť dodržaná bezpečná vzdialenosť. (Obrázok 1)

Medzera v mieste, kde sa má spotrebič umiestniť na pracovnú dosku, sa vyreže podľa rozmerov uvedených na obrázku 1.

* Ak na spotrebiči nie je digestor, medzi povrchom varnej dosky a nábytkom ponechajte vzdialenosť 750 mm.

Ak je nad spotrebičom namontovaný kryt/digestor, zabezpečte vzdialenosť pre inštaláciu výšku, ako je uvedené v návode na použitie krytu/digestora.

** Minimálna vzdialenosť medzi skrinkami sa musí rovnať šírke varnej dosky

Zapustená inštalácia: (Obrázok 2)

- Ak chcete spotrebič nainštalovať tak, aby lícovál s pracovnou doskou, pozrite si obrázok 2, kde sú uvedené rozmery otvoru vyrezaného do pracovnej dosky.

Ak sa má spotrebič nainštalovať nad zásuvkou: (Obrázok 3a)

- Ak sa má spotrebič nainštalovať na zásuvku, musí sa medzi zásuvku a varnou doskou namontovať drevená doska/plech. Musí sa dodržať medzera so stanovenými rozmermi. (Obrázok 3a)
- Medzi drevenou doskou a povrchom pracovnej dosky sa musí dodržať minimálna vzdialenosť 65 mm. (Obrázok 3a)
- Vetrание: V oblasti pod spotrebičom musí byť zabezpečené primerané vetranie, aby sa zabezpečila efektívna prevádzka spotrebiča. Na tento účel sa otvorí vetrací otvor s minimálnymi rozmermi 550 x 45 mm, ako je znázornené na obrázku 3a.

Ak sa má spotrebič nainštalovať nad rúrou: (Obrázok 3b)

- * Hrúbka pracovnej dosky musí byť najmenej 28 mm. Tento rozmer musí byť minimálne 32 mm, ak chcete spotrebič nainštalovať ako zapustený. (Obrázok 3b)
- Vetrание: V oblasti pod spotrebičom musí byť zabezpečené primerané vetranie, aby sa zabezpečila efektívna prevádzka spotrebiča. Medzi spodným povrchom varnej dosky a hornou stenou rúry (obrázok 3b) sa musí dodržať minimálna vzdialenosť 4 mm, aby sa zabezpečilo dostatočné vetranie. Ďalej musí byť v spodnej časti krytu nábytku, kde je umiestnená rúra, ponechaný prierez s rozmermi 35 x 500 mm. (Obrázok 3b)

Vetrание

- Vetrание priamo ovplyvňuje ohrievací výkon spotrebiča. Aj keď pri prvých kontrolách nezistíte žiadny problém, môžu sa vyskytnúť obavy zákazníkov z dôvodu straty výkonu pri dlhodobom varení, ak nie je zabezpečená správna vetracia medzera. Zaistite, aby boli splnené kritériá 3A a 3B týkajúce sa vhodnosti nábytku.

Inštalácia spotrebiča

Elektrické pripojenie spotrebiča

- Pripojte spotrebič k uzemnenej zásuvke/vedeniu s napätím a ochranou špecifikovanou v časti „Technické špecifikácie“. Uzemňovaciu inštaláciu nechajte vykonať kvalifikovaným elektrikárom pri používaní výrobku s transformátorom alebo bez neho. Naša spoločnosť nezodpovedá za žiadne problémy, ktoré vzniknú v dôsledku neuzemnenia výrobku v súlade s miestnymi predpismi.
- Pred začatím akýchkoľvek prác na elektrickej inštalácii odpojte spotrebič od elektrickej siete. Riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Spotrebič smie pripojiť k elektrickej sieti iba oprávnená a kvalifikovaná osoba. Výrobca nenesie zodpovednosť za akékoľvek škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku operácií vykonaných neoprávnenými osobami.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný tak, aby ho bolo možné úplne odpojiť od elektrickej siete. Podľa stavebných predpisov musí byť odpojenie zabezpečené vypínačom zabudovaným do pevnej elektrickej inštalácie.
- Pri používaní sa zahrieva aj spodný povrch varnej dosky. Elektrické pripojenia sa nesmú dotýkať spodného povrchu, inak by sa mohli poškodiť.
- Nevedzte pripojovacie káble cez horúce povrchy. Inak by sa izolácia káblov mohla roztaviť a spôsobiť požiar v dôsledku skratu varnej dosky. Ak je elektrický kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaný elektrikár. V opačnom prípade hrozí zásah elektrickým prúdom, skrat alebo požiar!
- Pri vykonávaní elektroinštalácie je potrebné dodržiavať národné/miestne elektrotechnické predpisy a používať vhodnú zásuvku/vedenie a zástrčku pre varnú dosku. V prípade, že limity napájania výrobku sú mimo prúdovej kapacity zástrčky a zásuvky/vedenia, výrobok musí byť pripojený priamo prostredníctvom pevnej elektrickej inštalácie bez použitia zástrčky a zásuvky/vedenia.
- Uistite sa, že menovitý prúd poistky je kompatibilný s výrobkom.

- Pripojenie musí byť v súlade s národnými predpismi.
- Údaje o sieťovom napájaní musia zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku výrobku. Typový štítok nájdete na spodnej strane varnej dosky.
- Napájací kábel vášho výrobku musí zodpovedať hodnotám v tabuľke „Technické špecifikácie“.
- **Ak má byť spotrebič priamo pripojený k elektrickej sieti:** Ak nie je možné odpojiť všetky póly v elektrickej sieti, musí sa pripojiť odpojovacia jednotka s minimálnou vzdialenosťou 3 mm medzi kontaktmi (poistka, sieťový bezpečnostný spínač, stýkač) a všetky póly tejto odpojovacej jednotky musia byť priľahlé k spotrebiču (nie nad ním) v súlade so smernicami IEE. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť prevádzkové problémy a zrušiť platnosť záruky na výrobok.
- Odporúča sa dodatočná ochrana prúdovým chráničom.

Ak má váš spotrebič napájací kábel a zástrčku:

- Elektrické pripojenie spotrebiča vykonajte zapojením do uzemnenej zásuvky.

Ak má váš spotrebič napájací kábel, ale nemá zástrčku:

- Pripojte spotrebič k sieti podľa pokynov uvedených nižšie a podľa typu napájacieho kábla. Typ napájacieho kábla vášho spotrebiča je uvedený v časti návodu na obsluhu „Technické údaje“.

Ak je váš napájací kábel trojvodičový, pre jednofázové pripojenie:

- (BRW) Hnedá = L (Fáza)
 - (BLU) Modrá = N (Neutrál)
 - (GR/YE) Zelený/žltý drôt = (E) 
- (Uzemnenie)

Ak je váš napájací kábel päťvodičový, pre jednofázové pripojenie:

Pre jednofázové pripojenie

- (BRW/BLA) Hnedá/čierna = L (Fáza)
 - (BLU/GRE) Modrá/sivá = N (Neutrálny vodič)
 - (GR/YE) Zelený/žltý drôt = (E) 
- (Uzemnenie)

Ak je váš napájací kábel päťvodičový, pre dvojfázové pripojenie:

- (BRW) Hnedá = L1 (Fáza)
 - (BLA) Čierna = L2 (Fáza)
 - (BLU/GRE) Modrá/sivá = N (Neutrálny vodič)
 - (GR/YE) Zelený/žltý drôt = (E) 
- (Uzemnenie)

Ak je váš napájací kábel štvorvodičový, pre jednofázové pripojenie:

- (BRW/ BLA) Hnedá/ Čierna = L (Fáza)
 - (BLU) Modrá = N (Neutrál)
 - (GR/YE) Zelený/žltý drôt = (E) 
- (Uzemnenie)

Ak je váš napájací kábel štvorvodičový, pre dvojfázové pripojenie:

- (BRW) Hnedá = L1 (Fáza)
 - (BLA) Čierna = L2 (Fáza)
 - (BLU) Modrá = N (Neutrál)
 - (GR/YE) Zelený/žltý drôt = (E) 
- (Uzemnenie)

Ak je váš typ napájacieho kábla 5-žilový, na 3-fázové pripojenie:

- (BRW) Hnedá = L1 (Fáza)
 - (BLA) Čierna = L2 (Fáza)
 - (GRE) Sivá = L3 (Fáza)
 - (BLU) Modrá = N (Neutrál)
 - (GR/YE) Zelený/žltý drôt = (E) 
- (Uzemnenie)

Na ochranu spotrebiča pred požiarom:

- Uistite sa, že zástrčka výrobku je bezpečne zapojená do zásuvky, aby ste predišli vzniku elektrického oblúka.
- Nepoužívajte poškodené alebo predlžovacie káble.
- Zaisťte, aby k miestu elektrického pripojenia nemohla preniknúť kvapalina alebo vlhkosť.

Umiestnenie a zaistenie spotrebiča (Obrázky 5-6-7-8)

- Po príprave miesta na inštaláciu spotrebiča otočte varnú dosku hore dnom a položte ho na rovný povrch.
- Na varnú dosku pripevnite tesnenie dodané so spotrebičom tak, aby bolo 1 – 2 mm vo vnútri vonkajšej hrany skla, ako je znázornené na obrázku 5. Dbajte na to, aby medzi obidvoma koncami a medzi sklom a tesnením nezostala medzera.
- Zaskrutkujte a zaisťte inštalačné pružiny dodané so spotrebičom tak, že ich zasuniete do ich lôžka na spodnom

kryte varnej dosky, ako je znázornené na obrázku 6. (Tieto pružiny môžu byť v niektorých modeloch pripevnené k spotrebiču už z výroby.)

- Varnú dosku opäť otočte, zarovnajzte ho s pracovnou doskou a potom ho položte na pracovnú dosku. Varná doska sa umiestni na pracovnú dosku vďaka pružinám a dá sa ľahko zaisťiť.
- Pri umiestňovaní varnej dosky na pracovnú dosku sa uistite, že varná doska a pracovná doska sú rovnobežné. Ak nie sú rovnobežné, pripojte ďalšie inštalačné svorky dodané so spotrebičom, ako je znázornené na obrázku 8. Obrázok 8 zobrazuje možné umiestnenia svoriek. (Miesta, kde je možné pripevniť svorky, sa môžu líšiť v závislosti od modelu produktu. Môžete sa pripájať podľa montážnych otvorov na vašom produkte.) Rovnováhu zaisťte pripevnením svoriek na príslušné miesta. Typ a množstvo svoriek dodávaných s produktom sa môže líšiť v závislosti od modelu produktu.

Umiestnenie a zaistenie spotrebiča (Obrázky 9)

- Obrázok 9 je pre modely s montážnymi pružinami a tesniacim tesnením pripevneným k produktu. Pre tieto modely obrázky 5-6-7-8 ignorujte. U týchto modelov považujte merania šírky a hĺbky uvedené v používateľskej príručke za 10 mm viac.
- Zarovnajzte varnú dosku s pracovnou doskou a potom ju položte na pracovnú dosku. Varná doska sa umiestni na pracovnú dosku vďaka pružinám a dá sa ľahko zaisťiť.
- Pri umiestňovaní varnej dosky na pracovnú dosku sa uistite, že varná doska a pracovná doska sú rovnobežné.

Záverečná kontrola

- Po dokončení inštalácie zapnite sieťové napájanie.
- Pri prvom použití spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu.
- Uistite sa, že sa každá platňa zahrieva.

Demontáž spotrebiča

- Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Ak je váš spotrebič zaistený dodatočnými svorkami, najskôr odstráňte skrutky svoriek.

- Vyberte varnú dosku potlačením spodnej časti varnej dosky nahor.

SL – Varnostna navodila

- Aparat mora namestiti usposobljena oseba v skladu z veljavnimi predpisi, da se ohrani veljavnost garancije. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, do katerih pride zaradi posegov, ki jih opravi nepooblaščen oseba, in ki lahko privedejo do izničenja garancije.
- Odgovornost kupca je, da pripravi mesto za namestitev aparata in poskrbi za zagotovitev ustrezne električne napeljave.
- Aparat mora biti nameščen v skladu z vsemi lokalnimi predpisi za plinsko in/ali električno opremo.
- Pred namestitvijo odstranite ves embalažni material in dokumente iz aparata ter preverite, ali je aparat poškodovan. Če je aparat poškodovan, ga ni dovoljeno namestiti.
- Poskrbite, da po namestitvi uporabnik nima dostopa do električnih priključkov.
- Med prenašanjem in nameščanjem vedno nosite zaščitne rokavice.
- Pred začetkom namestitve odklopite električne povezave na območju namestitve.
- Površine pohišta, na katere bo nameščen aparat, morajo biti odporne proti toploti (vsaj 100 °C).
- Pred namestitvijo aparata poskrbite, da je pohištvo v ravnem in vodoravnem položaju ter pritrjeno.
- Na pohištvo, v katerega bo nameščen aparat, ne nameščajte toplotnoizolacijskih trakov.
- Mere na namestitvenih shemah so v milimetrih.

Priprava pohišta, v katerega bo nameščen aparat (Slike 1-2-3)

Aparat je zasnovan za vgradnjo v delovne pulte, ki so na voljo na tržišču. Med aparatom in kuhinjskimi stenami ter pohištvom mora biti zagotovljena varna razdalja. (slika 1)

Odprtina za vgradnjo aparata v delovni pult mora biti izrezana v skladu z merami, navedenimi na sliki 1.

* Če nad aparatom ni nape, zagotovite razdaljo 750 mm med površino kuhalne plošče in pohištvom.

Če je nad aparatom nameščena napa/pokrov, zagotovite razdaljo za vgradno višino, kot je opisano v uporabniškem priročniku za napa/pokrov.

** Najmanjša razdalja med elementi mora biti enaka širini kuhalne plošče.

Poravnana vgradnja: (Slika 2)

- Če želite aparat namestiti tako, da je poravnan z delovnim pultom, upoštevajte mere za izrez delovnega pulta, ki so navedene na sliki 2.

Če bo aparat nameščen nad predalom: (Slika 3a)

- Če bo aparat nameščen na predal, mora biti med predalom in kuhalno ploščo nameščena lesena plošča. Treba je zagotoviti dovolj prostora, kot je prikazano z navedenimi merami. (slika 3a)
- Med leseno ploščo in površino delovnega pulta mora biti zagotovljena razdalja najmanj 65 mm. (slika 3a)
- Prezračevanje: Za učinkovito delovanje aparata je treba v območju pod aparatom zagotoviti zadostno prezračevanje. V ta namen mora biti zagotovljena prezračevalna odprtina z merami najmanj 550 x 45 mm, kot je prikazano na sliki 3a.

Če bo aparat nameščen nad pečico: (Slika 3b)

- * Debelina delovnega pulta mora znašati vsaj 28 mm. Za poravnano vgradnjo aparata mora ta mera znašati vsaj 32 mm. (slika 3b)
- Prezračevanje: Za učinkovito delovanje aparata je treba v območju pod aparatom zagotoviti zadostno prezračevanje. Med spodnjo površino kuhalne plošče in zgornjo stranico pečice (slika 3b) mora biti za zadostno prezračevanje zagotovljena razdalja najmanj 4 mm. Poleg tega mora biti v dnu ohišja elementa, v katerem je nameščena pečica, zagotovljen prerez z merami 35 x 500 mm. (slika 3b)

Prezračevanje

- Prezračevanje neposredno vpliva na grelni zmogljivost aparata. Čeprav pri prvih pregledih ni zaznana nobena

težava, se lahko zaradi izgube zmogljivosti pri daljšem kuhanju pojavi zaskrbljenost kupca, če niso zagotovljene pravilne prezračevalne odprtine. Poskrbite, da sta izpolnjena pogoja 3A in 3B za ustreznost pohištva.

Namestitev aparata

Električna priključitev aparata

- Aparat lahko priključite samo v ozemljeno vtičnico/vod z napetostjo in zaščito, ki sta navedeni v tehničnih podatkih. Ozemljitveno napeljavo naj izdela kvalificirani električar in pri tem uporabi elemente z ali brez transformatorja. Naše podjetje ne odgovarja za morebitne težave, ki bi nastale, če se naprava uporablja brez ozemljitve, izvedene v skladu z lokalnimi predpisi.
- Pred kakršnim koli delom na električni napeljavi odklopite aparat z električnega napajanja. Nevarnost električnega udara.
- Aparat lahko priklopi na omrežno napajanje samo pooblaščen in usposobljena oseba. Proizvajalec ne odgovarja za nobeno škodo, ki lahko nastane zaradi postopkov, ki jih izvedejo nepooblaščen osebe.
- Naprava mora biti nameščena tako, da jo je mogoče v celoti odklopiti od električnega omrežja. Odklop mora biti izveden s stikalom, vgrajenim v fiksno električno napeljavo, v skladu z gradbenimi predpisi.
- Med uporabo se segreje tudi spodnja površina kuhalne plošče. Električni priključki se ne smejo dotikati spodnje površine, saj se lahko v nasprotnem primeru poškodujejo.
- Ne napeljujte povezovalnih kablov prek vročih površin. Če tega ne upoštevate, se lahko izolacija kablov stopi, kar lahko povzroči požar zaradi kratkega stika kuhalne plošče. Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati usposobljeni električar. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara, kratkega stika ali požara.
- Pri izvajanju napeljave je treba upoštevati nacionalne/lokalne predpise za električno opremo ter uporabiti

ustrezno vtičnico/vod in vtič za kuhalno ploščo. Če mejne vrednosti moči izdelka presegajo tokovno zmogljivost vtiča in vtičnice/voda, je treba izdelek priklopiti neposredno s fiksnim električnim priključkom, brez uporabe vtiča in vtičnice/voda.

- Poskrbite, da bo jakost varovalke ustrezna za napravo.
- Električni priključek mora biti v skladu z nacionalnimi predpisi.
- Podatki električnega napajanja se morajo ujemati s podatki, navedenimi na tipski ploščici izdelka. Tipska ploščica je na spodnji strani kuhalne plošče.
- Napajalni kabel vaše naprave mora izpolnjevati zahteve, navedene v tehničnih podatkih.
- **Če je treba aparat priključiti neposredno na napajalno omrežje:** Če ni mogoče odklopiti vseh polov omrežnega napajanja, je treba vgraditi odklopnik z najmanj 3-mm rezo med kontakti (varovalka, varnostno stikalo, kontaktor) in vsi poli tega odklopnika morajo biti poleg aparata (ne nad njim) v skladu z direktivami IEE. Neupoštevanje tega navodila lahko privede do motenj delovanja in izniči garancijo za izdelek.
- Priporočamo dodatno zaščito z odklopniki na preostali tok.

Če ima aparat napajalni kabel in vtič:

- Izvedite električno priključitev aparata tako, da priklopite aparat v ozemljeno vtičnico.

Če ima aparat napajalni kabel, nima pa vtiča:

- Priključite aparat na napajalno omrežje, kot je navedeno spodaj za posamezno vrsto napajalnega kabla. Vrsta napajalnega kabla vašega aparata je navedena v razdelku »Tehnični podatki« uporabniškega priročnika.

Če ima napajalni kabel 3 prevodnike za 1-fazni priključek:

- rjava (BRW) = L (faza)
 - modra (BLU) = N (nevtrarno)
 - zelena/rumena (GR/YE) žica = (E) 
- (ozemljitev)

Če ima napajalni kabel 5 prevodnikov za 1-fazni priključek:

Za enofazni priključek

- rjava/črna (BRW/BLA) = L (faza)
- modra/siva (BLU/GRE) = N (nevtralno)
- zelena/rumena (GR/YE) žica = (E) 

(ozemljitev)

Če ima napajalni kabel 5 prevodnikov za 2-fazni priključek:

- rjava (BRW) = L1 (faza)
- črna (BLA) = L2 (faza)
- modra/siva (BLU/GRE) = N (nevtralno)
- zelena/rumena (GR/YE) žica = (E) 

(ozemljitev)

Če ima napajalni kabel 4 prevodnike za 1-fazni priključek:

- rjava/črna (BRW/ BLA) = L1 (faza)
- modra (BLU) = N (nevtralno)
- zelena/rumena (GR/YE) žica = (E) 

(ozemljitev)

Če ima napajalni kabel 4 prevodnike za 2-fazni priključek:

- rjava (BRW) = L1 (faza)
- črna (BLA) = L2 (faza)
- modra (BLU) = N (nevtralno)
- zelena/rumena (GR/YE) žica = (E) 

(ozemljitev)

Če ima napajalni kabel 5 prevodnikov za 3-fazni priključek:

- rjava (BRW) = L1 (faza)
- črna (BLA) = L2 (faza)
- siva (GRE) = L3 (faza)
- modra (BLU) = N (nevtralno)
- zelena/rumena (GR/YE) žica = (E) 

(ozemljitev)

Za zaščito aparata pred požarom:

- Vtič mora biti trdno vstavljen v vtičnico, da ne pride do iskanja.
- Ne uporabljajte poškodovanih kablov in kablskih podaljškov.
- Pazite, da električni priključek ne pride v stik z vlago ali tekočinami.

Postavitev in pritrditev aparata (Slike 5-6-7-8)

- Po pripravi mesta za namestitev aparata obrnite kuhhalno ploščo z zgornjo stranjo navzdol in jo položite na ravno površino.
- Pritrdite tesnilo, ki je priloženo aparatu, okrog kuhhalne plošče, tako da je oddaljeno 1–2 mm od zunanega roba stekla, kot je prikazano na sliki 5. Med obema koncema ter med steklom in tesnilom ne sme biti praznega prostora.

- Privijačite priložene namestitvene vzmeti in jih pritrdite tako, da jih vstavite v njihovo ležišče na spodnjem ohišju kuhhalne plošče, kot je prikazano na sliki 6. (Pri nekaterih modelih so te vzmeti morda tovarniško pritrjene na aparat.)
- Kuhhalno ploščo spet obrnite ter jo poravnajte z delovnim pultom in jo nato postavite na delovni pult. Vzmeti omogočajo preprosto namestitev in pritrditev kuhhalne plošče na delovni pult.
- Pri nameščanju kuhhalne plošče na delovni pult poskrbite, da sta kuhhalna plošča in delovni pult vzporedna. Če nista vzporedna, pritrdite priložene dodatne namestitvene sponke, kot je prikazano na sliki 8. Na sliki 8 so prikazana možna mesta za namestitev sponk. (Lokacije, na katere je mogoče pritrditi objemke, se lahko razlikujejo glede na model izdelka. Priključite jih lahko glede na pritrdilne luknje na izdelku.) Zagotovite vzporednost tako, da pritrdite objemke na ustrezna mesta. Vrsta in količina sponk, ki so priložene izdelku, se lahko razlikujejo glede na model izdelka.

Postavitev in pritrditev aparata (Slike 9)

- Slika 9 je za modele z nameščenimi vzmetmi in tesnilnim tesnilom, pritrjenim na izdelek. Pri teh modelih prezrite slike 5-6-7-8. Pri teh modelih upoštevajte meritve širine in globine, zapisane v uporabniškem priročniku, za 10 mm več.
- Kuhhalno ploščo poravnajte z delovno ploščo in jo nato postavite na delovno ploščo. Kuhhalno ploščo je treba namestiti na delovno ploščo zaradi vzmeti in jo je treba enostavno pritrditi.
- Pri nameščanju kuhhalne plošče na delovni pult poskrbite, da sta kuhhalna plošča in delovni pult vzporedna.

Končni pregled

- Po končani namestitvi vklopite omrežno napajanje.
- Pred prvo uporabo aparata preberite uporabniški priročnik.
- Preverite, ali se vsako kuhhalno polje segreje.

Odstranitev aparata

- Odklopite omrežno napajanje aparata.
- Če je aparat pritrjen z dodatnimi sponkami, najprej odstranite vijake sponk.
- Odstranite kuhhalno ploščo tako, da potiskate navzgor s spodnje strani kuhhalne plošče.

SB - Bezbednosna uputstva

- Uređaj mora ugraditi kvalifikovano lice u skladu s važećim propisima, kako bi garancija bila važeća. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje obave neovlašćena lica koji takođe mogu poništiti garanciju.
- Korisnik je odgovoran da pripremi mesto na kome će se uređaj postaviti, kao i da pripremi električnu instalaciju.
- Uređaj mora biti instaliran u skladu sa svim lokalnim propisima u oblasti napajanja gasom i električnim napajanjem.
- Uklonite svu ambalažu i dokumentaciju iz uređaja proverite da li na uređaju ima oštećenja prije ugradnje. Ne ugrađujte uređaj ako je oštećen.
- Obezbedite da korisnik nema pristup električnim priključcima nakon ugradnje.
- Tokom transporta i ugradnje uvek nosite zaštitne rukavice.
- Prije početka ugradnje isključite električne priključke u području ugradnje.
- Površine nameštaja u koji se uređaj ugrađuje moraju biti otporne na toplinu (minimalno 100°C).
- Obezbedite da nameštaj bude u ravnom, horizontalnom položaju, i da je fiksiran prije ugradnje uređaja.
- Ne postavljajte toplotne izolacione trake na nameštaj na koji se uređaj postavlja.
- Dimenzije date u dijagramima za ugradnju su u mm.

Priprema nameštaja za ugradnju uređaja (Slike 1-2-3)

Uređaj je dizajniran za ugradnju u komercijalne radne ploče. Bezbednosna udaljenost mora se ostaviti između uređaja i zidova kuhinje i nameštaja. (Slika 1)
Mesto na kojem se uređaj postavlja na radnu ploču smanjuje se prema dimenzijama datim na Slici 1.

*Ako na uređaju nema aspiratora, obezbedite 750 mm razmaka od površine ploče za kuvanje do nameštaja.

Ako je pokrovna zaštita/aspirator ugrađen iznad uređaja, obezbedite razmak prilikom ugradnje kako je opisano u uputstvu za upotrebu pokrovne zaštite/aspiratora.

** Minimalni razmak između ormarića mora biti jednak širini ploče za kuvanje

Ugradnja u ravni: (Slika 2)

- Ako svoj uređaj želite da ugradite tako da bude poravnan s radnom pločom, dimenzije rezanja radne ploče pogledajte na Slici 2.

Ako se uređaj ugrađuje iznad ladice: (Slika 3a)

- Ako se uređaj ugrađuje iznad ladice, između ladice i štednjaka postavite drvenu ploču/lim. Obezbedite razmak u skladu s navedenim dimenzijama. (Slika 3a)
- Minimalni razmak od 65 mm mora biti obezbeđen između drvene ploče i površine radne ploče. (Slika 3a)
- Ventilacija: U području ispod uređaja mora biti obezbeđena odgovarajuća ventilacija radi efikasnog rada uređaja. U tu svrhu treba otvoriti otvor za ventilaciju minimalnih dimenzija 550x45 mm, kao što je prikazano na Slici 3a.

Ako se uređaj postavlja iznad pećnice: (Slika 3b)

- * Debljina radne ploče mora biti najmanje 28 mm. Ova dimenzija mora biti najmanje 32 mm ako uređaj želite ugraditi u ravni. (Slika 3b)
- Ventilacija: U području ispod uređaja mora biti obezbeđena odgovarajuća ventilacija radi efikasnog rada uređaja. Minimalni razmak od 4 mm mora biti obezbeđen između donje površine štednjaka i gornjeg zida pećnice (Slika 3b) kako bi se obezbedila odgovarajuća ventilacija. Pored toga, poprečni presek dimenzija 35x500 mm mora biti ostavljen na dnu kućišta nameštaja na kojem se nalazi pećnica. (Slika 3b)

Ventilacija

- Ventilacija direktno utiče na učink grejanja uređaja. Čak i ako se u prvim kontrolama ne otkrije nikakav problem, mogu se javiti zabrinutosti kupaca zbog gubitaka u učinku tokom dužeg kuvanja

kada nisu osigurani ispravni razmaci za ventilaciju. Obezbedite ispunjenost kriterijuma 3A i 3B za prikladnost nameštaja.

Instalacija uređaja

Električni priključak uređaja

- Urešaj priključite isključivo na uzemljenu utičnicu/napon s naponom i zaštitom kako je navedeno u "Tehničkim specifikacijama". Ugradnju uzemljenja treba da izvrši kvalifikovani električar dok proizvod koristite sa ili bez transformatora. Naša kompanija neće biti odgovorna za probleme nastale zbog toga što proizvod nije uzemljen u skladu s lokalnim propisima.
- Isključite uređaj s napajanja pre započinjanja bilo kakvih radova na električnoj instalaciji. Opasnost od strujnog udara.
- Uređaj mora biti povezan s mrežnim napajanjem samo od strane ovlašćenog i kvalifikovanog. Proizvođač ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu koja može nastati kao rezultat rada obavljenog od strane neovlašćenih lica.
- Uređaj mora biti instaliran tako da se može potpuno isključiti iz napajanja. Isključivanje s napajanja mora se osigurati prekidačem ugrađenim u fiksnu električnu instalaciju, u skladu s građevinskim propisima.
- Donje površine štednjaka se takođe zagrevaju tokom upotrebe. Električni priključci ne smeju dodirivati donju površinu jer u suprotnom mogu biti oštećeni.
- Ne postavljajte priključne kablove preko vrućih površina. U suprotnom, izolacija kabla može se rastopiti i izazvati požar kao rezultat kratkog spoja na štednjaku. Ako je električni kabal oštećen, mora ga zameniti kvalifikovani električar. U suprotnom će doći do strujnog udara, kratkog spoja ili požara!
- Tiokom izvođenja ožičenja treba da postupate sukladno državnim/lokalnim propisima u području elektrike i koristiti odgovarajuću utičnicu/vod i utikač za štednjak. U slučaju da ograničenja snage uređaja nisu u skladu s trenutnom snagom utikača/utičnice/voda, uređaj mora biti povezan fiksom

električnom instalacijom direktno bez upotrebe utikača i utičnice/voda.

- Proverite je li ocena osigurača kompatibilna s proizvodom.
- Veza mora biti u skladu s nacionalnim propisima.
- Podaci mreže napajanja moraju odgovarati podacima navedenim na nalepnici tipa proizvoda. Na dnu štednjaka možete videti natpisnu oznaku.
- Napajanje kabla vašeg proizvoda mora biti u skladu s vrednostima u tablici „Tehničke specifikacije“.
- **Ako uređaj treba biti povezan direktno na električnu mrežu:** Ako nije moguće odspojiti sve polove napajanja, mora biti spojena jedinica za odvajanje s najmanje 3 mm kontaktnog zastoja (osigurači, linijski sigurnosni prekidači, kontaktori), a svi polovi ove jedinice za isključivanje moraju biti susedni (ne nagore) uređaj u skladu s IEE direktivama. Nepoštovanje ovih uputstava može uzrokovati operativne probleme i poništiti garanciju proizvoda.
- Preporučuje se dodatna zaštita prekidačem sklopne struje.

Ako vaš uređaj ima kabal za napajanje i utikač:

- Izvršite povezivanje uređaja na napajanje tako što ćete ga priključiti na uzemljenu utičnicu.

Ako vaš uređaj ima kabal za napajanje, ali nema utikač:

- Spojite svoj uređaj na električnu mrežu kako je navedeno u nastavku prema vrsti kabla za napajanje. Tip kabla za napajanje vašeg uređaja naveden je u odeljku „Specifikacije“ uputstva za upotrebu.

Ako je vaš kabal za napajanje tipa s 3 konduktora, za monofazni priključak:

- (BRW) braon = L (Faza)
 - (BLU) plava = N (Nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Ako je vaš kabal za napajanje tipa s 5 konduktora, za monofazni priključak: Za monofazni priključak

- (BRW/BLA) braon/crna = L (Faza)
 - (BLU/GRE) plava/siva = N (Nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Ako je vaš kabal za napajanje tipa s 5 konduktora, za dvofazni priključak:

- (BRW) braon = L1 (Faza)
 - (BLA) crna = L2 (Faza)
 - (BLU/GRE) plava/siva = N (Nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Ako je vaš kabal za napajanje tipa s 4 konduktora, za monofazni priključak:

- (BRW/ BLA) braon/crna = L (Faza)
 - (BLU) plava = N (Nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Ako je vaš kabal za napajanje tipa s 4 konduktora, za dvofazni priključak:

- (BRW) braon = L1 (Faza)
 - (BLA) crna = L2 (Faza)
 - (BLU) plava = N (Nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Ako je vaš kabal za napajanje tipa s 5 konduktora, za trofazno priključak:

- (BRW) braon = L1 (Faza)
 - (BLA) crna = L2 (Faza)
 - (GRE) siva = L3 (Faza)
 - (BLU) plava = N (Nula)
 - (GR/YE) zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Za zaštitu uređaja od opekotina:

- Proverite da li je utikač proizvoda čvrsto priključen u utičnicu da se izbegne stvaranje luka.
- Ne koristite oštećene kablove ili produžne kablove.
- Obezbedite da tečnost ili vlaga nisu pristupni mestu električnog spajanja.

Postavljanje i osiguranje uređaja (Slike 5-6-7-8)

- Nakon pripreme mesta za ugradnju uređaja, okrenite štednjak naopako i postavite ga na ravnu površinu.
- Postavite zaptivnu brtvu koju dobijete isporučenu s uređajem oko štednjaka tako da bude 1-2 mm unutar spoljašnjeg ruba stakla, kao što je prikazano na Slici 5. Vodite računa da između oba kraja i između stakla i brtve ne ostane slobodnog prostora.
- Zavrните i učvrstite instalacijske opruge isporučene s uređajem tako što ćete ih postaviti na svoje mesto na donjem kućištu štednjaka, kao što je prikazano na Slici 6. (U nekim modelima ove

opruge mogu biti fabrički pričvršćene za uređaj.)

- Ponovo okrenite štednjak i poravnajte ga s radnom pločom, a zatim ga postavite na radnu ploču. Štednjak se postavlja na radnu ploču pomoću opruga i mora biti lako pričvršćen.
- Proverite jesu li štednjak i radna ploča izravnati kada postavite štednjak na radnu ploču. Ako nisu izravnati, spojite dodatne instalacione stezaljke isporučene s uređajem kao što je prikazano na Slici 8. Slika 8 prikazuje moguća mesta za ugradnju stezaljki. (Lokacije na koje se mogu pričvrstiti stezaljke mogu se razlikovati u zavisnosti od modela proizvoda. Možete se povezati prema otvorima za pričvršćivanje na proizvodu.) Osigurajte paralelnost pričvršćivanjem stezaljki na odgovarajuća mesta. Tip i količina stezaljki koje se isporučuju sa proizvodom mogu se razlikovati u zavisnosti od modela proizvoda.

Postavljanje i osiguranje uređaja (Slike 9)

- Slika 9 je za modele sa pričvrsnim oprugama i zaptivnim zaptivačem pričvršćenim za proizvod. Za ove modele zanemarite slike 5-6-7-8. Za ove modele uzmite u obzir merenja širine i dubine napisane u korisničkom priručniku za 10 mm više.
- Poravnajte ploču za kuhanje sa radnom pločom, a zatim je postavite na radnu ploču. Ploča će biti postavljena na radnu ploču zahvaljujući oprugama i biće lako osigurana.
- Proverite jesu li štednjak i radna ploča izravnati kada postavite štednjak na radnu ploču.

Završna kontrola

- Nakon završetka ugradnje, uključite napajanje.
- Pročitajte korisnički priručnik za prvi rad uređaja.
- Proverite da li se zagreva svaka grejna ploča.

Uklanjanje uređaja

- Isključite uređaj s napajanja.
- Ako je vaš uređaj obezbeđen dodatnim stezaljkama, prvo uklonite vijke stezaljki.
- Uklonite štednjak gurajući s dna štednjaka prema gore.

SV - Säkerhetsinstruktioner

- För att garantin ska gälla, måste produkten installeras av en kvalificerad person i enlighet med gällande bestämmelser. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador till följd av förfaranden som utförs av obehöriga personer som också kan upphäva garantin.
- Det är kundens ansvar att preparera enhetens installationsplats och att elinstallationerna är utförda.
- Enheten måste installeras i enlighet med alla lokala gas och/eller elbestämmelser.
- Ta bort all förpackningsmaterial och dokument från enhetens insida och kontrollera enheten innan installation. Installera inte enheten, om den är skadad.
- Se till att användaren inte kan röra i elanslutningarna efter installationen.
- Se alltid till att bära skyddshandskar under transport och installation.
- Koppla bort elektriska anslutningar i det område som ska installeras före installationen.
- Ytorna på de möbler som enheten ska installeras i måste vara värmebeständiga (minst 100 °C).
- Se till att möbelen är rak, horisontell och fäst på plats, innan enheten installeras.
- Installera inte värmeisoleringsband på möbelen, som enheten ska installeras i.
- Måtten som anges i installationsdiagrammen är i mm.

Preparation an möbelen, som enheten ska installeras i (Bilderna 1-2-3)

Enheten är avsedd att installeras i kommersiellt tillgängliga bänkskivor. Säkerhetsavstånd ska lämnas mellan enheten och köksväggar och -möbler. (Bild 1)

Öppningen där enheten ska placeras på bänkskivan ska sågas enligt dimensionerna i bild 1.

* Om enheten inte har kåpa, ska minst 750 mm avstånd från hällens yta till möbelen säkerställas.

Om en hölje/kåpa installeras ovanför

enheten, ska ett i höljets/kåpans bruksanvisning beskriven installationshöjd säkerställas.

** Minimiavstånd till skåpen ska vara samma som hållets bredd.

Ytinstallation: (Bild 2)

- Om enheten ska installeras jämsn med bänkskivan, se bänkskivans öppningens dimensioner i bild 2.

Om enheten ska installeras ovanför en låda: (Bild 3a)

- Om enheten ska installeras ovanför en låda, ska en träplatta/-skiva placeras mellan lådan och enheten. Avstånd av specificerade mått ska lämnas. (Bild 3a)
- Minst en avstånd av 65 mm ska lämnas mellan träplattan och bänkskivans yta. (Bild 3a)
- Ventilation: Tillräcklig ventilation ska tillhandahållas i området under enheten, för att enheten ska fungera effektivt. För detta ändamål ska minst en 550x45 mm öppning göras, som visats i bild 3a.

Om enheten ska installeras ovanför en ugn: (Bild 3b)

- * Bänkskivans tjocklek ska vara minst 28 mm. Denna mått måste vara minst 32 mm, om enheten ytinstalleras. (Bild 3b)
- Ventilation: Tillräcklig ventilation ska tillhandahållas i området under enheten, för att enheten ska fungera effektivt. Minst 4 mm avstånd ska lämnas mellan hällens nedre yta och ugnens övre vägg (Bild 3b), så att tillräcklig ventilation kan tillhandahållas. Utöver detta, ska en tvärsnitt med måtten 35x500 mm lämnas i möbelns botten, där ugnen är placerad. (Bild 3b)

Ventilation

- Ventilationen påverkar direkt på enhetens uppvärmningsfunktion. Även om inga problem upptäcks under första inspektionen, kan kunden uppleva en sänkning av prestandan vid tillagning under längre perioder, om inte tillräcklig ventilation försörjs. Se till att kriterierna angående möbelns lämplighet 3A och 3B uppfylls.

Enhetens installation

Enhetens elinstallationer

- Anslut enheten endast till ett jordat uttag/en jordad ledning med den spänning och det skydd som anges i "Tekniska specifikationer". Låt en kvalificerad elektriker göra ordningsinstallationen när du använder produkten med eller utan transformator. Vårt företag ansvarar inte för eventuella problem som uppstår på grund av att produkten inte jordas i enlighet med lokala bestämmelser.
- Koppla ur enheten från elanslutningen, innan arbeten utförs på elinstallationen. Risk för elchock.
- Enheten får endast anslutas till elnätet av en auktoriserad och kvalificerad person. Tillverkaren skall inte hållas ansvarigt för eventuella skador som kan uppstå till följd av att en icke auktoriserad person utfört installationen.
- Apparaten måste installeras så att den kan kopplas bort helt från elnätet. Separationen måste tillhandahållas av en omkopplare inbyggd i den fasta elinstallationen, enligt konstruktionsföreskrifter.
- Hällens nedre yta blir också varm när den används. Elinstallationen får inte röra i nedre ytan, då de kan skadas.
- Led inte anslutningskablar över heta ytor. Kabelns isolering kan smälta och orsaka brand pga. kortslutning i hällen. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av en behörig elektriker. Annars finns det risk för elektriska stötar, kortslutning eller brand!
- Under koppling av ledningarna ska nationella/lokala elföreskrifter åtföljas och för hällen passande uttag/linje och elkontakt användas. Om produktens effektgränser är utanför elkontaktens och uttagets/linjens strömavtagningskapacitet, ska produkten anslutas direkt genom en fast elinstallation, utan att använda elkontakt, uttag/linje.
- Se till att säkringsklassen är kompatibel med produkten.
- Anslutningen måste följa nationella bestämmelser.
- Uppgifterna om nättillgången måste

motsvara de uppgifter som anges på produktens typetikett. Se typetiketten i hällens botten.

- Ström kabeln på din produkt måste uppfylla värdena i tabellen "Tekniska specifikationer".
- **Om enheten kopplas direkt i elnätet:** Om det inte är möjligt att koppla bort alla poler i strömförsörjningen måste en frånkopplingsenhet med minst 3 mm kontaktavstånd (säkringar, ledningssäkerhetsbrytare, kontaktorer) anslutas och alla poler i denna frånkopplingsenhet måste ligga intill (inte ovanför) enheten i enlighet med IEE-direktiven. Underlåtenhet att följa denna instruktion kan orsaka drift problem och ogiltigförklara produkt garantin.
- Ytterligare skydd med en jordfelsbrytare rekommenderas.

Om enheten har strömkabel och stickkontakt:

- Utför elinstallationen genom att ansluta enheten i en jordad vägguttag.

Om enheten har strömkabel, men inte stickkontakt:

- Anslut enheten i elnätet som beskrivits nedan beroende på strömkabeltypen. Enhetens strömkabeltyp är specificerad i sektionen "Specifikationer" i bruksanvisningen.

Om strömkabeln är en 3-ledningstyp, gäller för 1-fasanslutning:

- (BRW) Brun = L (Fas)
 - (BLU) Blå = N (Neutral)
 - (GR/YE) Grön/gul ledning = (E) 
- (Jordning)

Om strömkabeln är en 5-ledningstyp, gäller för 1-fasanslutning:

- Vid 1-fasanslutning
 - (BRW/BLA) Brun/Svart = L (Fas)
 - (BLU/GRE) Blå/Grå = N (Neutral)
 - (GR/YE) Grön/gul ledning = (E) 
- (Jordning)

Om strömkabeln är en 5-ledningstyp, gäller för 2-fasanslutning:

- (BRW) Brun = L1 (Fas)
 - (BLA) Svart = L2 (Fas)
 - (BLU/GRE) Blå/Grå = N (Neutral)
 - (GR/YE) Grön/gul ledning = (E) 
- (Jordning)

Om strömkabeln är en 4-ledningstyp, gäller för 1-fasanslutning:

- (BRW/BLA) Brun/Svart = L (Fas)
- (BLU) Blå = N (Neutral)
- (GR/YE) Grön/gul ledning = (E) 

(Jordning)

Om strömkabeln är en 4-ledningstyp, gäller för 2-fasanslutning:

- (BRW) Brun = L1 (Fas)
- (BLA) Svart = L2 (Fas)
- (BLU) Blå = N (Neutral)
- (GR/YE) Grön/gul ledning = (E) 

(Jordning)

Om strömkabeln är en 5-ledningstyp, gäller för 3-fasanslutning:

- (BRW) Brun = L1 (Fas)
- (BLA) Svart = L2 (Fas)
- (GRE) Grå = L3 (Fas)
- (BLU) Blå = N (Neutral)
- (GR/YE) Grön/gul ledning = (E) 

(Jordning)

Till skydd av enheten emot brand:

- Se till att produkt kontakten är ordentligt ansluten till uttaget för att undvika ljusbågar.
- Använd inte skadade kablar eller förlängningskablar.
- Se till att vätska eller fukt inte är tillgängligt för den elektriska anslutningspunkten.

Enhetens placering och fästning (Bilderna 5-6-7-8)

- Efter att enhetens installationsplats förberetts, vänd hällen uppochner och placera den på en jämn yta.
- Fäst medföljande tätningslist runt hällen så, att den är 1-2 mm på insidan av glasets ytterkant, som visats i bild 5. Se till att ingen mellanrum finns mellan båda ändarna och mellan glaset och tätningen.
- Skruva och dra åt medföljande installationsfjädrarna genom att koppla dom i deras säten i hällen nedre hölje, som visats i bild 6. (I vissa modeller kan dessa fjädrar vara fabriksinstallerade.)
- Vänd på hällen och rikta in och placera den på bänkskivan. Hällen ska placeras på bänkskivan med hjälp av fjädrarna och vara lätt att fästa.
- Se till att hällen och bänkskivan är parallella med varandra, när hällen placeras på bänkskivan. Om de inte

är parallella, fäst medföljande extra installationsfäste med enheten, som visats i bild 8. Bild 8 visar fästenas möjliga installationsplats. (Platserna där klämmorna kan fästas kan variera beroende på produktmodell. Du kan ansluta enligt monteringshålen på din produkt.) Säkerställ parallelliteten genom att fästa klämmorna på lämpliga platser. Typ och antal klämmor som medföljer produkten kan variera beroende på produktmodell.

Enhetens placering och fästning (Bilderna 9)

- Figur 9 är för modeller med monteringsfjädrar och tätningspackning fäst vid produkten. Ignorera bilderna 5-6-7-8 för dessa modeller. För dessa modeller, anser du att måtten på bredd och djup som skrivs i användarmanualen är 10 mm mer.
- Rikta in hällen mot bänkskivan och placera den sedan på bänkskivan. Hällen ska placeras på bänkskivan tack vare fjädrarna och den ska lätt fästas.
- Se till att hällen och bänkskivan är parallella med varandra, när hällen placeras på bänkskivan.

Slutlig inspektion

- Efter installationen, slå på elnätet.
- Läs bruksanvisningen för första användningen av enheten.
- Kontrollera att varje kokplatta värms upp.

Borttagning av enheten

- Koppla ur enheten ur strömkällan.
- Om enheten är fäst med extrafästen, ta först bort fästenas skruvar.
- Ta bort hällen genom att trycka uppåt från hällens botten.

UK — Інструкції з техніки безпеки

- Щоб не втратити право на гарантійне обслуговування, необхідно, щоб монтаж пристрою виконувався кваліфікованою особою відповідно до чинних норм. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникають внаслідок процедур, проведених сторонніми особами, що також може позбавити гарантії.

- Замовник несе відповідальність за підготовку місця розташування пристрою та технічну підготовку електромонтажних робіт.
- Під час встановлення пристрою необхідно дотримуватися всіх місцевих норм і правил щодо монтажу газового та/або електричного обладнання.
- Перед початком монтажу зніміть усі пакувальні матеріали та витягніть документи, які знаходяться всередині пристрою, а також візуально перевірте пристрій на наявність механічних пошкоджень. Не встановлюйте пристрій у разі виявлення пошкоджень.
- Переконайтеся, що користувач не може дістатися до електричних з'єднань після монтажу.
- Завжди надягайте захисні рукавички під час транспортування та встановлення.
- Перед початком встановлення від'єднайте електричні з'єднання в зоні монтажу.
- Необхідно, щоб поверхні меблів, куди встановлюється пристрій, були термостійкими (розрахованими як мінімум на температуру 100 °C).
- Перед встановленням пристрою переконайтеся, що меблі знаходяться у прямому, горизонтальному положенні та надійно закріплені.
- Не встановлюйте теплоізоляційні смуги в меблях, де планує встановити пристрій.
- Габаритні розміри на монтажних схемах наведено в мм.

Підготовка меблів, де планується встановлення пристрою (Рисунки 1, 2, 3)

Пристрій призначено для встановлення в робочі поверхні, наявні в продажу. Необхідно залишати безпечну відстань між пристроєм і стінами кухні або меблями. (Рис. 1).

У робочій поверхні, де планується розмістити пристрій, необхідно вирізати пази відповідно до розмірів, наведених на рис. 1.

* Якщо пристрій не оснащено витяжкою, залиште відстань 750 мм між варильною поверхнею та меблями.

Якщо над пристроєм встановлено кожух/ витяжку, передбачте відстань відповідно до монтажною висоти, як описано в керівництві з експлуатації кожуха/ витяжки.

** Необхідно, щоб мінімальна відстань між шафами дорівнювала ширині варильної поверхні.

Монтаж врівень (Рис. 2)

- Якщо ви бажаєте встановити пристрій врівень із робочою поверхнею, див. рисунок 2 щодо розмірів вирізів на робочій поверхні.

Встановлення пристрою над висувним ящиком (Рис. 3а)

- Якщо планується встановити пристрій на висувний ящик, між висувним ящиком і плитою встановлюється дерев'яна плита/ лист. При цьому забезпечується зазор із зазначеними розмірами. (Рис. 3а)
- Необхідно, щоб між дерев'яною плитою та робочою поверхнею зберігалася мінімальна відстань 65 мм. (Рис. 3а)
- Вентиляція. Для ефективної роботи пристрою слід забезпечити належну вентиляцію в зоні під пристроєм. Для цього необхідно залишити вентиляційний отвір з мінімальними розмірами 550 x 45 мм, як показано на рис. 3а.

Встановлення пристрою над духовкою (Рис. 3б).

- * Необхідно, щоб товщина робочої поверхні була не менше 28 мм. Якщо пристрій встановлюється врівень, необхідно, щоб цей розмір становив щонайменше 32 мм. (Рис. 3б).
- Вентиляція. Для ефективної роботи пристрою слід забезпечити належну вентиляцію в зоні під пристроєм. Для забезпечення належної вентиляції необхідно, щоб між нижньою поверхнею плити та верхньою стінкою духовки зберігалася мінімальна відстань 4 мм (рис. 3б). Крім того, в

нижній частині корпусу меблів, де розміщена духовка, слід залишити поперечний зазор розмірами 35 x 500 мм. (Рис. 3b).

Вентиляція.

- Вентиляція безпосередньо впливає на ефективність нагрівання пристрою. У разі, якщо не передбачено належних вентиляційних зазорів, незважаючи на те, що під час перших перевірок не було виявлено жодних проблем, впродовж більш тривалого періоду часу у споживачів може виникнути занепокоєння через втрати ефективності в процесі готування. Переконайтеся, що меблі відповідають критеріям 3A та 3B щодо їх придатності.

Монтаж пристрою

Електричне підключення пристрою

- Підключайте пристрій тільки до заземленої розетки/лінії, напруга та захист якої відповідають вимогам, зазначеним в «Технічних характеристиках». Під час використання виробу з трансформатором або без нього кваліфікованим електриком має бути встановлена заземлювальна установка. Наша компанія не несе відповідальності за будь-які проблеми, що виникають через те, що продукт не заземлений відповідно до місцевих норм.
- Перед початком будь-яких робіт із електромонтажу відключіть електричні з'єднання пристрою. Ризик ураження електричним струмом.
- До виконання робіт із підключення пристрою до електромережі допускаються тільки уповноважені та кваліфіковані особи. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, які можуть виникнути в результаті робіт, здійснених неуповноваженими особами.
- Пристрій необхідно встановити так, щоб його можна було повністю відключити від електромережі. Необхідно, щоб відключення забезпечувалося перемикачем, вбудованим у стаціонарну електроустановку, згідно будівельних норм.
- Задня поверхня плити також нагрівається під час її експлуатації. Необхідно забезпечити, щоб електричні з'єднання не контактували з нижньою поверхнею, інакше ці з'єднання можуть зазнати пошкодження.
- Не протягуйте з'єднувальні кабелі по гарячих поверхнях. Інакше ізоляція кабелю може розплавитися та спричинити пожежу в результаті короткого замикання плити. Якщо кабель живлення пошкоджено, до виконання робіт із його заміни допускається тільки кваліфікований електрик. Інакше існує небезпека ураження електричним струмом, короткого замикання або пожежі!
- Виконуючи підключення необхідно дотримуватися національних/місцевих норм і правил експлуатації електроустановок, та використовувати для підключення плити відповідну силову розетку/лінію та штепсельну вилку. Якщо обмеження потужності виробу виходять за межі поточної потужності штепсельної вилки та силової розетки/лінії, виріб необхідно підключити безпосередньо через стаціонарну електричну установку без використання штепсельної вилки та силової розетки/лінії.
- Переконайтеся, що номінальний струм плавкої вставки запобіжника сумісний із технічними характеристиками виробу.
- Необхідно, щоб з'єднання відповідало національним нормам і правилам.
- Технічні характеристики живлення мережі мають відповідати характеристикам, зазначеним на типовій таблиці виробу. Типову таблицю розміщено на нижній поверхні плити.
- Силовий кабель вашого виробу має відповідати значенням, наведеним у таблиці «Технічні характеристики».

- **Якщо необхідно, безпосередньо підключити пристрій до електромережі, зробіть нижченаведені дії.** Якщо неможливо вимкнути всі полюси мережі живлення, необхідно підключити блок вимкнення і забезпечити зазором між роз'єднаними контактами (запобіжників, лінійних запобіжних вимикачів, контактора) щонайменше 3 мм, при цьому всі контакти цього блоку вимкнення (відповідно до директив Програми ЄС із європейської інтелектуальної енергетики (IEE)) мають знаходитися поруч із пристроєм (не вище його). Невиконання цієї інструкції може спричинити експлуатаційні проблеми та анулювання гарантії продукту.
- Рекомендується додатковий захист вимикачем залишкового струму.

Якщо ваш пристрій обладнано шнуром живлення та штепсельною вилкою, виконайте нижченаведені дії.

- Підключіть штепсельну вилку пристрою до заземленої розетки електромережі.

Якщо ваш пристрій обладнано шнуром живлення, але не обладнано штепсельною вилкою, виконайте нижченаведені дії.

- Підключіть пристрій до електромережі, як зазначено нижче, відповідно до типу шнура живлення. Тип шнура живлення вашого пристрою вказано в розділі «Технічні характеристики» посібника з експлуатації.

Якщо ви використовуєте 3-жильний шнур живлення, для однофазного підключення:

- коричневий (BRW) = L (фаза)
- синій (BLU) = N (нейтраль)
- зелений/жовтий провід (GR/YE) = (E)
-  (заземлення)

Якщо ви використовуєте 5-жильний шнур живлення, для однофазного підключення:

- коричневий/чорний (BRW/BLA) = L (фаза)
 - синій/сірий (BLU/GRE) = N (нейтраль)
 - зелений/жовтий провід (GR/YE) = (E)
 -  (заземлення)
- Якщо ви використовуєте 5-жильний шнур живлення, для 2-фазного підключення:
- коричневий (BRW) = L1 (фаза)
 - чорний (BLA) = L2 (фаза)
 - синій/сірий (BLU/GRE) = N (нейтраль)
 - зелений/жовтий провід (GR/YE) = (E)
 -  (заземлення)

Якщо ви використовуєте 4-жильний шнур живлення, для 1-фазного підключення:

- коричневий/чорний (BRW/BLA) = L (фаза)
- синій (BLU) = N (нейтраль)
- зелений/жовтий провід (GR/YE) = (E)
-  (заземлення)

Якщо ви використовуєте 4-жильний шнур живлення, для 2-фазного підключення:

- коричневий (BRW) = L1 (фаза)
- чорний (BLA) = L2 (фаза)
- синій (BLU) = N (нейтраль)
- зелений/жовтий провід (GR/YE) = (E)
-  (заземлення)

Якщо ви використовуєте 5-жильний шнур живлення, для 3-фазного підключення:

- коричневий (BRW) = L1 (фаза)
- чорний (BLA) = L2 (фаза)
- сірий (GRE) = L3 (фаза)
- синій (BLU) = N (нейтраль)
- зелений/жовтий провід (GR/YE) = (E)
-  (заземлення)

Для захисту пристрою від займання виконайте нижченаведені дії.

- Переконайтеся, що вилка виробу надійно підключена до розетки, що захищає від утворення електричної дуги.
- Не використовуйте пошкоджені кабелі або подовжувачі.
- Забезпечте, щоб рідина або волога не потрапляли до точки електричного підключення.

Розміщення та закріплення пристрою (Рисунки 5, 6, 7, 8)

- Підготувавши місце установки пристрою, перевірте плиту догори дном і поставте її на рівну поверхню.
- Прикріпіть ущільнювальну прокладку, що постачається з пристроєм, навколо плити так,

щоб вона знаходилася на відстані 1–2 мм усередині зовнішнього краю скла, як показано на рис. 5. Забезпечте, щоб між обома кінцями, а також між склом і прокладкою не залишився зазор.

- Закрутіть і закріпіть монтажні пружини, що постачаються з пристроєм, закріпивши в їх посадочному місці на нижньому корпусі плити, як показано на рис. 6. (Деякі моделі можуть постачатися користувачу з прикріпленими до пристрою пружинами).
- Знову переверніть плиту і відрегулюйте її положення відносно робочої поверхні, а потім установіть її на робочій поверхні. Необхідно, щоб плита була розміщена на робочій поверхні за допомогою пружин і легко піддавалася закріпленню.
- Під час розміщення плити на робочій поверхні забезпечте паралельність робочої поверхні та плити. Якщо неможливо досягнути паралельності поверхонь, прикріпіть додаткові монтажні затискачі, що постачаються з пристроєм, як показано на рис. 8. На рис. 8 відображено можливі місця встановлення затискачів. (Розташування, де можна закріпити затискачі, можуть різнитися залежно від моделі виробу. Ви можете під'єднувати відповідно до отворів для кріплення на виробі.) Забезпечте паралельність, прикріпивши затискачі до відповідних місць. Тип і кількість затискачів, що постачаються з виробом, можуть відрізнятись залежно від моделі виробу.

Розміщення та закріплення пристрою (Рисунки 9)

- Малюнок 9 наведено для моделей з кріпильними пружинами та ущільнювальною прокладкою, прикріпленими до виробу. Для цих моделей ігноруйте малюнки 5-6-7-8. Для цих моделей вважайте виміри ширини та глибини, написані в посібнику користувача, більше 10

мм.

- Вирівняйте варильну поверхню зі стільницею, а потім поставте її на стільницю. Варочна поверхня повинна бути розміщена на стільниці завдяки пружинам, і вона повинна бути легко закріплена.
- Під час розміщення плити на робочій поверхні забезпечте паралельність робочої поверхні та плити.

Остаточна перевірка

- Після закінчення монтажу увімкніть електропостачання.
- Перед першим використанням виробу прочитайте посібник користувача.
- Переконайтеся, що кожна варильна поверхня нагрівається.

Демонтаж пристрою

- Відключіть пристрій від мережі електроживлення.
- Якщо пристрій закріплено додатковими затискачами, спочатку викрутіть гвинти затискачів.
- Зніміть плиту, натиснувши знизу плити вгору.

באיור 8. איור 8 מציג את מקומות ההתקנה האפשריים עבור המהדקים. (המיקומים שבהם ניתן לחבר את המהדקים עשויים להשתנות בהתאם לדגם המוצר. ניתן להתחבר בהתאם לחורי ההרכבה במוצר שלך.) וודא את ההקבלה על ידי הצמדת המהדקים למקומות המתאימים. סוג וכמות המהדקים המסופקים עם המוצר עשויים להשתנות בהתאם לדגם

הצבה ואבטחת המכשיר (איורים 9)

- איור 9 מיועד לדגמים עם קפיצי הרכבה ואטם איטום המחוברים למוצר. עבור דגמים אלה, התעלם מהתמונות 5-6-7-8. בדגמים אלה, שקול את מידות הרוחב והעומק הכתובות במדריך למשתמש כ 10- מ"מ יותר.
- יישר את הכיריים עם משטח העבודה ואז הניח אותו על משטח העבודה. הכיריים יונחו על משטח העבודה בזכות הקפיצים, והוא יהיה מאובטח בקלות.
- וודאו שהכיריים ומשטח העבודה מקבילים בזמן שתניחו את הכיריים על המשטח.

בדיקה סופית

- המוצר.

בדיקה סופית

- לאחר השלמת ההתקנה, פתחו את זרם החשמל.
- קראו את הוראות ההפעלה לפני ההפעלה הראשונה של המכשיר.
- וודאו שכל להבת בישול מתחממת.

הסרת המכשיר

- נתקו את זרם החשמל למכשיר.
- אם המכשיר מאובטח עם המהדקים הנוספים, הסירו תחילה את הברגים של המהדקים.

הסירו את הכיריים על ידי לחיצה כלפי מעלה מתחתית הכיריים.

- אין להעביר את חיבורי החשמל מעל משטחים חמים. אחרת, בידוד הכבלים עלול להנמס ולגרום להתלקחות מקצר חשמלי של הכיריים. במקרה של נזק לכבל החשמל, יש להחליפו על ידי חשמלאי מוסמך. אחרת, קיימת סכנת התחשמלות, יצירת קצר או התלקחות! במהלך ביצוע החיטוט, יש להישמע לתקנות החשמל הלאומיות/המקומיות ולהשתמש בשקע/קו מתח המתאימים לתקע הכיריים. במקרה שמגבלות ההספק החשמלי של המוצר אינן בגבולות הקיבולת של השקע והתקע, יש לחבר את המוצר ישירות באמצעות התקנה קבועה ישירות ללא שימוש בשקע/ותקע.
- וודאו שהנתיך תואם לנתוני המכשיר.
- ההתקנה חייבת להיות תואמת לתקנות המקומיות.
- נתוני אספקת החשמל חייבים להתאים לנתונים המפורטים בתווית הסיווג של המוצר. תווית הסיווג בתחתית הכיריים.
- כבל החשמל של המוצר שלך חייב לעמוד בערכים המופיעים בטבלה "מפרט טכני".
- **אם המכשיר מחובר ישירות לחשמל:** אם לא ניתן לנתק את כל החיבורים לאספקת החשמל, יש לחבר יחידת ניתוק עם מרווח מגע של 3 מ"מ לפחות (נתיך, מתג בטיחות מחבר) כאשר כל הקטבים של יחידת ניתוק זו יהיו צמודים ל (לא על) המכשיר בהתאם להוראות IEE. אי מילוי הנחיה זו עלול לגרום לבעיות הפעלה וביטול אחריות המכשיר.
- מומלץ להשתמש בהגנה נוספת של ממסר פחת לזרם שיורי.

אם למכשיר כבל חשמל ושקע:

- חיבור המכשיר לזרם החשמל יעשה על ידי חיבור התקע לשקע מוארק.

אם למכשיר כבל חשמל ללא תקע:

- חיבור החשמל יתבצע בהתאם להנחיות הבאות ובהתאם לסוג הכבל. סוג כבל החשמל של המכשיר מצוין בפרק "מפרט" של חוברת ההוראות.

אם כבל החשמל הוא מסוג של 3 מוליכים לחיבור חד-פאזי:

- (BRW) חום = L (פאזה)
 - (BLU) כחול = N (ניטרלי)
 - (GR/YE) חוט ירוק/צהוב = (E) $\oplus$ (הארקה)
- אם כבל החשמל הוא מסוג של 5 מוליכים לחיבור חד-פאזי:

- (BRW/BLA) חום/שחור = L (פאזה)
- (GRE/BLU) כחול /אפור = N (ניטרלי)
- (GR/YE) חוט ירוק/צהוב = (E) $\oplus$ (הארקה)

אם כבל החשמל הוא מסוג של 5 מוליכים לחיבור שתי-פאזות:

- (BRW) חום = L1 (פאזה)
- (BLA) שחור = L2 (פאזה)
- (GRE/BLU) כחול /אפור = N (ניטרלי)
- (GR/YE) חוט ירוק/צהוב = (E) $\oplus$ (הארקה)

אם כבל החשמל הוא מסוג של 4 מוליכים לחיבור שתי-פאזות:

- (BRW) חום = L1 (פאזה)
- (BLA) שחור = L2 (פאזה)
- (BLU) כחול = N (ניטרלי)
- (GR/YE) חוט ירוק/צהוב = (E) $\oplus$ (הארקה)

אם כבל החשמל הוא מסוג של 4 מוליכים לחיבור חד-פאזי:

- (BRW/BLA) חום/שחור = L (פאזה)
- (BLU) כחול = N (ניטרלי)
- (GR/YE) חוט ירוק/צהוב = (E) $\oplus$ (הארקה)

אם סוג כבל האספקה שלך הוא מסוג 5 מוליכים, לחיבור תלת פאזי:

- (BRW) חום = L1 (פאזה)
- (BLA) שחור = L2 (פאזה)
- (GRE) אפור = L3 (פאזה)
- (BLU) כחול = N (ניטרלי)
- (GR/YE) חוט ירוק/צהוב = (E) $\oplus$ (הארקה)

להגנה על המכשיר מפני התלקחות:

- וודאו שתקע המוצר מחובר היטב לשקע כדי למנוע קשת.
- אל תשתמשו בכבלים פגומים או בכבלים מאריכים.
- וודאו שנוזלים או לחות אינם נגישים לנקודת החיבור החשמלית.

הצבה ואבטחת המכשיר (איורים 5-6-7-8)

- לאחר הכנת מקום ההתקנה של המכשיר, הפכו את הכיריים והניחו אותם על משטח שטוח.
- הצמידו את האטם שסופק עם המכשיר סביב הכיריים כך שיהיה במרחק של 1-2 מ"מ מהקצה החיצוני של הזכוכית כמוצג באיור 5. הקפידו להשאיר מרחק בין שתי הקצוות, ובין הזכוכית והאטם.
- הבריגו ואבטחו את קפיצי ההתקנה המסופקים עם המכשיר על ידי הצמדתם למקומם על התושבת התחתונה של הכיריים, כפי שמוצג באיור 6. (בחלק מהדגמים, יתכן והקפיצים הללו כבר מחוברים במפעל).
- הפכו חזרה את הכיריים וישרו אותן עם משטח העבודה והניחו על המשטח. הכיריים יונחו על משטח העבודה הודות לקפיצים ויאובטחו בקלות.
- וודאו שהכיריים ומשטח העבודה מקבילים בזמן שתניחו את הכיריים על המשטח. אם הם לא מקבילים, חזרו את מהדקי ההתקנה הנוספים המצורפים למכשיר כדי שמוצג

עב'-הוראות בטיחות

- לשמירת על תוקף האחריות, יש להתקין את המכשיר בעזרת אדם המוסמך לכך בהתאם לתקנות. היצרן לא יישא באחריות לנזקים הנובעים מהליכים המבוצעים על ידי אנשים בלתי מורשים, וכתוצאה מכך האחריות עשויה להתבטל.
- באחריות הלקוח להכין את המיקום בו יונח המכשיר ולהכין את התקנת החשמל.
- המכשיר יותקן בהתאם לכל תקנות הגז ו/או החשמל המקומיות.
- לפני ההתקנה, הסירו את כל חומרי האריזה והמסמכים הנמצאים בתוך המכשיר ובדקו אם קיים נזק למכשיר. אין להתקין את המכשיר אם נגרם לו נזק.
- וודאו כי המשתמש אינו יכול להגיע לחיבורי החשמל לאחר ההתקנה.
- לבשו תמיד כפפות מגן במהלך השינוע וההתקנה.
- נתק חיבורי חשמל הנמצאים באזור ההתקנה לפני תחילת ההתקנה.
- משטחי הארונות שעליהם יותקן המכשיר יהיו עמידים בחום (מינימום 100°C).
- לפני התקנת המכשיר, וודאו כי הארונות נמצאים במצב ישר ואופקי והם מקובעים.
- אין להתקין רצועות בידוד חום על הארונות בהם יותקן המכשיר.
- המידות המפורטות בתרשים ההתקנה הן במ"מ.

הכנת הארונות בהם יותקן המכשיר (איורים 1-2-3)

- המכשיר מיועד להתקנה במשטחי עבודה זמינים. יש לשמור על מרחק בטוח בין המכשיר לבין קירות וארונות המטבח. (איור 1)
- המרווח שבו יונח המכשיר על משטח העבודה ייחתך בהתאם למידות הנתונות באיור 1.
- * אם למכשיר אין מכסה, השאירו מרחק של 750 מ"מ ממשטח הכיריים לרהיטים.
- אם מותקן מכסה/קולט אדים מעל המכשיר, השאירו מרחק להתקנה כתואר במדריך ההפעלה של המכסה/קולט האדים.
- ** המרחק המינימלי בין הארונות חייב להיות שווה לרוחב הכיריים.

התקנה שטוחה: (איור 2)

- אם ברצונכם להתקין את המכשיר בצורה שטוחה, עיינו באיור 2 לגבי מידות החיתוך של משטח העבודה.

אם המכשיר מותקן מעל מגירה: (איור 3a)

- אם המכשיר יותקן על מגירה, יש להתקין לוח/משטח עץ בין המגירה לכיריים. יש להשאיר מרחק בהתאם למידות המצוינות. (איור 3a)

- יש להשאיר מרחק של 65 מ"מ לכל הפחות בין לוח העץ לפני משטח העבודה. (איור 3a)
- אזור: להפעלה יעילה של המכשיר, יש להשאיר מרווח אזור באזור שמתחת למכשיר. לצורך כך, יש לפתוח חור אזור שמידותיו 550x45 מ"מ לכל הפחות, כמוצג באיור 3a.

אם המכשיר מותקן מעל תנור: (איור 3b)

- * עובי משטח העבודה יהיה לפחות 28 מ"מ. המידה תהיה לפחות 32 מ"מ אם המכשיר מותקן בהתקנה שטוחה. (איור 3b)
- אזור: להפעלה יעילה של המכשיר, יש להשאיר מרווח אזור באזור שמתחת למכשיר. לאפשרות של אזור מתאים, יש להשאיר מרחק מינימלי של 4 מ"מ בין המשטח התחתון של הכיריים לדופן העליונה של התנור (איור 3b). בנוסף, יש להשאיר חתך בגודל 35x500 מ"מ בתחתית הארון שבו ממוקם התנור. (איור 3b)

אזור

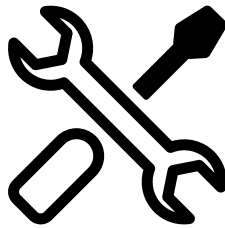
- האזור משפיע ישירות על יכולות החימום של המכשיר. גם אם לא מתגלות בעיות בבדיקות הראשונות, הן עלולות לגרום לירידה בביצועים בזמן בישול ממושך יותר כאשר לא יהיה אזור נכון. וודאו שהקריטריונים 3a ו-3b ממלאים לגבי התאמת הארון.

התקנת המכשיר

חיבור חשמל של המכשיר

- חברו את המכשיר לשקע/קו מוארקים עם דרוג המתח וההגנה המפורטים ב"מפרט הטכני". התקנת הארקה חיובת להתבצע על ידי חשמלאי מוסמך אם שימוש במוצר נעשה עם שנאי או בלעדי. החברה לא תישא באחריות לכל בעיה שתתעורר בעקבות התקנת הארקה שאינה בהתאם לתקנות המקומיות.
- נתקו את המכשיר מזרם החשמל לפני התחלת התקנת החשמל. סיכון להתחשמלות.
- חיבור המכשיר לזרם החשמל חייב להיעשות על ידי אדם מוסמך ומורשה. היצרן לא יישא באחריות לכל נזק שעלול להתרחש כתוצאה מפעולות שבוצעו על ידי אנשים בלתי מורשים.
- יש להתקין את המכשיר כך שניתן יהיה לנתק אותו מהחשמל. הניתוק יתבצע על ידי מתג המובנה במכשיר, על פי תקנות הבנייה.
- החלק התחתון של הכיריים מתחמם וגם במהלך השימוש. אסור שחיבורי חשמל יגעו במשטח התחתון, אחרת החיבורים עלולים להיפגע.

הוראות התקנה



HE



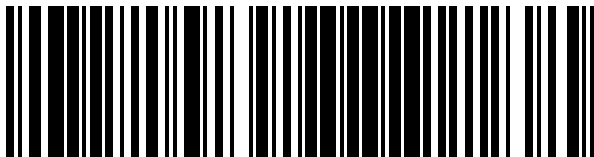
R.AG/22.07.2022/185.2620.93

7727188461249999990101

BBSE11120BD

2499999901

226480938 AA

**beko**

Духова шафа / Шкаф за фурна

BBIE11100B

220-240 В~; 50 Гц

2,4 кВт

Виробник «Arcelik A.S.»

Производитель "Arcelik A.S."

beko

варильна поверхня / повърхност за готвене

HIC 64402 T

220-240 В~/380-415 В 2Н~; 50 Гц

6,7 кВт

Виробник «Arcelik A.S.»

Производитель "Arcelik A.S."

beko

варильна поверхня / повърхност за готвене

HIC 64402 T

220-240 В~/380-415 В 2Н~; 50 Гц

7727188461 24 999999 01

Дата виробництва: 17 01 2024 г

Дата производства: 17 01 2024 г

6,7 кВт

Тип: TCART6005



Вироблено в Туреччині
 Произведено в Турция
 Произведено в Турция
 Виробник «Arcelik A.S.»
 Производитель "Arcelik A.S."

beko

Духова шафа / Шкаф за фурна

BBIE11100B

220-240 В~; 50 Гц

7727188461 24 999999 01

Дата виробництва: 17 01 2024 г

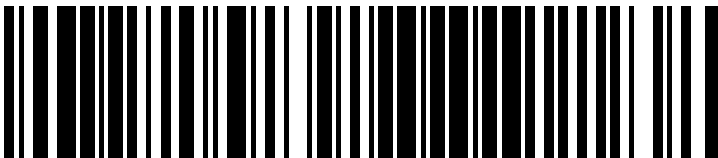
Дата производства: 17 01 2024 г

2,4 кВт

Тип: NOC005175



Вироблено в Туреччині
 Произведено в Турция
 Произведено в Турция
 Виробник «Arcelik A.S.»
 Производитель "Arcelik A.S."

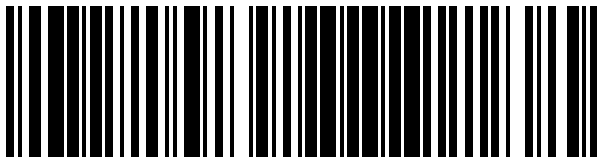
 BBSE11120BD
 7727188461
 2499999901


7727188461249999990101

BBSE11120BD

2499999901

226480938 AA

**beko**

OVEN

BBIE11100B

220-240 V ~ ;50 Hz

2,4 kW

beko

HOB

HIC 64402 T

220-240 V ~/380-415V 2N~;50 Hz

6,7 kW

beko

HOB

HIC 64402 T

220-240 V ~/380-415V 2N~;50 Hz

6,7 kW

Type: TCART6005



7727188461 24 999999 01

Made in TURKEY

beko

OVEN

BBIE11100B

220-240 V ~ ;50 Hz

2,4 kW

Type:NOC005175



7727188461 24 999999 01

Made in TURKEY

 BBSE11120BD
 7727188461
 2499999901
